

دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی



زنجیره ی روشنییری

\*

**خاوهنی ښمیتیا: شهوکت شیخ یهزین**

**سهرنووسیا: بهدران شههمه هبیب**

\*\*\*

ناوونیشان:

دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی ناراس، شهقامی گولان، ههولیر

# میژووی ویزه ی کوردی

بهرگی یهکه م

# میترووی ویتزەوی کوردی

بەرگی یەكەم

نووسینی:

**سەدیق بۆرەكەیی (سەفی زاە)**

ناوی كتیب: میترووی ویتزەوی کوردی - بەرگی یەكەم

نووسینی: سەدیق بۆرەكەیی (سەفی زاە)

بلاوكراوەی ئاراس - ژمارە: ۷۲۰

هەلەگەری: شېرزاد فەقەئى ئىسماعىل + فەرھاد ئەكەبەرى

دەرھینانی هونەریی ناوہوہ: ئاراس ئەكەم

بەرگ: مریەم مۆتەقییان

چاپی دووہم، هەولیتەر ۲۰۰۸

لە بەریتۆبەرایەتیی گشتیی كتیبخانە گشتییەكان لە هەولیتەر ژمارە ۹۴۱ ی سالی ۲۰۰۸ ی

دراوہتین

## پیشه کی

له ناو نه ته وه کانی جیهاندا که متر نه ته وه یه که هه یه که وه کو کورد حه ز له هۆنراو و وێژه بکا. هه بهم هۆیه وه یه که له هه ر خول و ده ور پیکدا گه لێ هۆنهر و هه ستیار له ناو کورده واریدا هه لکه وتوون و ئه و هۆنهرانه له م رێگه وه توانیویانه راژه و خزمه تیکه گه وره به زمان و وێژه ی کوردی بکه ن. هه روه ها ئه و په رتووکانه ی که به زمانه ی کوردی نووسراون و به یادگار ماونه ته وه، له ئه ژمار به دهرن، به لام به داخه وه زۆربه یان له چاپ نه دراون.

نه ته وه ی کورد به هۆی دیمه نه ی جوان و رهنگا وره نگی خۆرسکاوی کوردستان، به سروشت هۆنهرن، وه، دیمه نه جوان و دلر فینه که ی کوردستان و ژیا نی ساکاری خه لک و روودا وه کانی میژوو یی ولات، هه میشه سه رچا وه ی کورترژم بوون بۆ هۆنهران و هانیان داون که هه سته ی دروونیان به هۆنراوه، به هۆننه وه.

گه لی کورد سه ره رای ئه و هه موو ته نگوچه له مانه ی بۆی پیکه ی نرا بوون و زه بروزه نگی که له لایه ن رژی می سته مکاری پاشایه تییه وه ده ره قی ئه نجام ده درا، با وه کو نه یده وێرا که به زمانه ی زگماکیی خۆی بخوینێ و بنووسی، له گه ل ئه م هه موو کۆسپانه دا گه لێ هۆنهر و زانا و وێژه وانێ لێ هه لکه وتوووه که شوینه وار هکانی خۆیا نیان به زمانه ی کوردی داوا وه و ته نانه ت هه ندێ له و شوینه وارانه ش وه رگێرپراونه ته سه ر زمانه زیندوو هکانی جیهان.

سه ره رای ئه مانه ئه توانین بلیین که دامه زرا نی ده ولته کانی: (حه سنه و ییه و عه ییاری و شوانکاره و جاوانی و ئه تابه گی و ئه رده لان و بابان و سو ران) یه ک له داوی یه ک له به شی خۆره لات و باشووری کوردستاندا بووه هۆی ئه وه ی که وێژه ییکی کوردی ریکو پیک په ییدا ببی و شوینه وار ه که ی بپاریزی.

وێژه ی کوردی له نیوانی دوو وێژه ی فارسی و عه ره بیدا، وه ک نه مامیکه له نیوانی دوو داری سه ر به ئاسمان چوودا و گه لی کورد له گه ل ئه وه ی خزمه تی به وێژه و ئه ده بی خۆی کردوووه و پاراستوو یه، شان به شانی دوو نه ته وه ی فارسی و عه ره ب، راژه و خزمه تی وێژه ی ئه و دوو نه ته وه یه شی کردوووه و گه لێ په رتوووک و نامیلکه ی به و دوو زمانه نووسیوه که ئه گه ر ناوی ئه و هۆنهر و وێژه وانانه که به زمانه ی فارسی و عه ره بی خزمه تیان کردوووه ببه ی، ده بی هه ر بۆ تۆمار کردنی ناوه کانیان چه ند به رگ په رتوووک بنووسین.

جا منیش ماوه یه کی دوور و درێژه که کاتی خۆم بۆ به ده سته یان و کۆکردنه وه ی شوینه وار هکانی وێژه ی کوردی ته رخا ن کردوووه، بۆ په یدا کردنی نوسخه کۆنه کان و ده ستنوو سه کانی کوردی به هه موو که ل و قوژب نیکی کوردستاندا گه راوم و گویم به ماندوو بوون و شه که تی نه داوه و دێ به دێ و ناوچه به ناوچه و شار به شار به بی ئه وه ی کۆل بده م و له گلان بترسم، گه راوم و ئه وسا هه رچیم ده ست که وتایه یا ده منوو سییه وه، وه یا له خاوه نه که ی وه رم ده گرت و سه ره ئه نجام توانیم (میژوو ی وێژه ی کوردی) له چه ند به رگدا بۆ نه ته وه که م بنووسم و پیکه شی خوینده وارانی به ریز و هیژای کوردی بکه م.

ئه لبه ت ئه وه ش ده بی بلیم که به ر له منیش، مامۆستا سه جادی توانیویه به هه ر چه رمه سه ری و ئه رکیک بی، ناو و به سه ره اتی کۆمه لیک له هۆنهرانی کوردستان کۆ بکاته وه و به ناوی (میژوو ی ئه ده بی کوردی) له چاپی بدا. به لام ئه مه هه ر سه رگوروشته و به سه ره اتی چه ند که س له هۆنهرانمانه و ئه وان هیش له م سه رده مانه ی داوییدا ژیاون، وه ئه و شوینه وارانه ی که که وتوووته ده سته ی، ئیمه، دیاره ئه و ئاگای لیان نه بووه، بۆیه هه ر ته نیا چۆنیه تی ژیا ن و به سه ره ات و هۆنرا وه ی ئه و چه ند که سه ی خسته و وه ته به ر باس و لیکۆلینه وه.

جا هه ر چۆن بی منیش ئه وه ی که له وزه و تواناما بوو ئه نجام دا و، وه نه بی بلیم هیچ که موکو رییه که له کاره که مدا نییه. چونکه میژوو ی وێژه ی هه ر گه ل و نه ته وه یه ک به تاقه که سیک دانانری. وه تکام له مامۆستایان و خوینده وارانی خۆشه ویستی کورد ئه وه یه که هه ر ره خنه و پش نیار یکیان سه باره ت به م نووسرا وه هه یه، به پیتی به لگه و ده ستاویز بۆمی بنووسن تا له چاپه کانی تر دا بیخه مه به رچا و. ئیتر ئاواته خوازم که خوا ی مه زن، ده رفه تی چاپ و بلاو کردنه وه ی به رگه کانی تری ئه م په را وه م پێ بدا تا خوینده وارانی به ریزی کورد که لکی لێ وه رگرن.

تاران - مانگی خاکه لیه ۱۳۶۱

سدیق بۆره که بی (سفی زاده)

كوردەكان بەكشتوكال و ئاژەلدارىيەو خۆيان خەرىك كەن و ژيانى خۆيان لە پىتى وەرژىرى و ئاژەلدارىيەو بىبەنە سەر .

ئەوھى كە روونە، نەتەوھى كورد لەبەرئەوھى ئاژەلدارىيە كوردووه، ھەر لەمىژەوھى ژيانى بەكۆچەرايەتى بردووهتە سەر و بەشويىن لەوھەرگا و بژويىندا گەر اوھ و قشلاخ و ئىلاخى كوردووه و ھەر شوپىنى خۆش بووه و لەوھەرى تىدا بووه، ماوھىەك لەو پىدا ماونەتەوھ. جا لە خورى و بەرگنى مەروما لاتەكەيان رانك و چۆغە و كەپەنەك و جلو بەرگيان بۆ خۆيان دروست كوردووه و ماست و پەنير و دۆ و رۆنى مالا تەكەيان كوردووهتە سەرمايەى بژويى ژيانيان وە بەم چەشنە پياوى كورد بەشەو لە پال رانەكەيەوھ، لە گۆشە و قوژبى دەوارەكەيەوھ سەيرى جريوھى ئەستىرەكانى ئاسمانى كوردووه و بەرۆژيش لە لەوھەرگەكان و بژويىنەكاندا، سەرنجى گۆل و گولالە و سروشتە جوانەكەى كوردستانى داوھ و گۆپى بۆ ھارژەى ئاوى چەم و رووبار و سروھ و شنى با و جريوھ و جووكەى مەلان شل كوردووه و ئەمانە ھەموو كاريان كوردووهتە سەر رەگ و دەمارى تا كەم كەم ھۆنراوى بەسروشتا ھەلۆتووه و بەيادگار بۆ چينەكانى دواى خۆى بەجىي ھىشتووه.

نەتەوھى كورد لەبەرئەوھى سەرھتا ژيانى بەئاژەلدارى و مالا تدارىيەوھ بردووهتە سەر، ديارە ھەر لەسەر شاخ و كىو و دەشتا ژياوھ و بۆ بەخىو كوردنى مەروما لاتەكەى ھەزاران كۆسپى گەورەى ھاتووتە پىش و ئەويش بۆ پاراستنى ئاژەلەكەى گيانى خۆى خستووتە مەترسى و لەگەل دوزمن و نەيارى خۆى و ئاژەلەكەيدا بەشەر ھاتووه، وە بەم ھۆيەوھ كورد لە پلەوپايەى يەكەمدا، بەجەرگ و نەترس و شەپكەر پەرورەدە بووه و بۆيە لە ھىچ شتىك سل ناكا و پەرواى لە كەس نىيە.

گەلى كورد پاش ئەو ژيانە كە لە دەشت و چيادا برديە سەر، بەرە بەرە لە شوپىنكا ستارى گرت و نىشتەجى بوو و ئەوسا بەدەم ئاژەلدارىيەوھ خەرىكى كشتوكال بوو و ئىتر سەرگەرمى ئاوەدان كوردنەوھى زەوى و كشتوكال و ئاژەلدارى بوو و بەدەم ئەمانىشەوھ، فىرى خەت و نووسىنىش بوو و كەم كەم بۆ پەردانى فەرھەنگ و وىژەكەى خۆى ھەنگاوى ھەلگرت و شان بەشانى نەتەوھەكانى تر بۆ پىشخستنى فەرھەنگ و ھونەر تى كۆشا و خۆى نواند.

مىچەر سوون كە يەكى لە خۆرھەلاتناسانە، لە گەشتنامەكەى خۆيدا دەلى: كورد زۆر ئازا و بەجەرگ و نەترسن، حەز لە راووشكار و يارى دەكەن. پىيان خۆشە كە لە دەشت و دەر و شاخ و كىوا ژيان بەرنە سەر، وە لە ژىردەستەيى و نۆكەرى رقىبانە و قسەيان يەكە و زۆر زىرەك و وريان، زوو فىرى زمان و كار و پىشە دەبن و نىشتمان و مەلەبەندى خۆيانيان

## بىج و بناوانى كورد

كورد يەكى لە نەتەوھەكانى ئىرانىيە و بزووتنەوھى دەگەرپتەوھ بۆ سى ھەزار سال بەر لە زاین. بەپىي بەلگەكانى مېژووئى، نەتەوھى كورد سى ھەزار سال بەر لە پەيدا بوونى عيسا لە داوئى شاخەكانى زاگرۆسدا بناوانى: "گووتى، لۆلۆ، كاسى، ميتانى، سوپارى، نايرى، مانايى، كوردۆك، خالدى" زۆرتر بەشپۆھى كۆچەرايەتى ژياوھ و پاشان لە سالانى ۷۰۰ تا ۵۰۰ پىش زایندا دەولەتتىكى بەھىز و دەسەلاتدارى بەناوى دەولەتى ماد پىك ھىناوھ.

ھەندى لە مېژوونووسان لايان وايە كە ئاريايىيەكان لە ھەزارەى سېيەمى پىش زاین لە باشورى پروسەوھ بەسەر باكورى قەوقاس و دەريای رەشدا كۆچيان كوردووتە خۆرئاوای ئاسيا و لەو پىدا بوون بەدوو بەشەوھ كە بەشپىكان چوونەتە ئوروپا و نەتەوھەكانى ئوروپايى ئىستايان لى كەوتووتەوھ و بەشەكەى تريان ھاتوونەتە خۆرئاوای ناوھراست و ماوھى ھەزار سال لەو پىدا ماونەتەوھ و پاشان روويان كوردووتە باكورى ئىران، وە، لە پاش ماوھىەك ئەم بەشەش بوون بەدوو دەستەوھ، دەستەيەكان روويان كوردووتە ھىند و لە پەنجايدا نىشتەجى بوون و گەلى ھىنديان لى كەوتووتەوھ، دەستەكەى تريان بەناو ئىراندا بلاو بوونەتەوھ و بەناوى ئىرانى ناوبانگيان دەر كوردووه. ئەو دەستەكەى كە وا لە ئىراندا بلاو بوونەتەوھ، بەرە بەرە زۆر بوون و بوون بەدوو پىچكەوھ، پىچكەيىكان لە دەشتەكانى ئىراندا نىشتەجى بوون و بەناوى (پارسى) ناو و ناوبانگيان دەر كوردووه. ئەوانەشيان كە ھەر بەرپەوشتى كۆچەرايەتى ماونەتەوھ، لەسەر شاخەكانى زاگرۆس يا ئاراراتدا پەل پەل بوونەتەوھ و ئەوسا دەولەتتىكان بەناوى (ماد) دامەزراندووه. فارسەكانىش پاشان پەريان سەندووه و دەولەتتىكان بەناوى (ھەخامەنشى) پىك ھىناوھ و دەولەتى ماديان لە سالانى ۵۰۰ پىش زایندا رووخاندووه. كەوا بوو فارسەكان دەچنەوھ سەر ھەخامەنشىيەكان و كوردەكانىش دەچنەوھ سەر ماد.

## ژيانى كۆمەلایەتتى كورد

كوردستان لەبەرئەوھى شوپىنكى شاخ و داخ و كوئىستانىيە، بىشە و دارستانى زۆرە و تا حەز كەى تافگە و قەلۆھز و چەم و رووبارى تيا ھىيە. لەگەل ئەمانەشا زەويوزارى بۆ كشتوكال و لەوھەرگا و بژويىنى زۆرە و ئەمانە ھەموو بوونەتە ھۆى ئەوھ كە زۆر بەى

زۆر خۆش دەوێ و لەسەری، خۆیان دەدەنە کوشت. گەلی بەخشندە و دلّاوا و جوامیر و لیبووردو و میواندار و میوانپەرورن. ژن لە ناو کوردا پایەیکی بەرزى هەیه و پیاوی کورد گەلی ریزی ژنەکی دەگرێ و لە کاروباری خۆیا پرسى پى دەکا. ژنیش شان بەشانی مێردەکی کار دەکا: لە جووتکردن و ئازەلداری و مالداری و مندال بەختوکردن و خەرمان هەلگرتن شان بەشانی مێردەکی تى دەکۆشى. ژنی کورد زۆر داوین پاکە و ئەگەر داوین پیسی لى پرویدا ئەوا دەیکۆژن. کچ بەئارەزووی خۆی شوو دەکا. دلّاری و پەشەلەک لە ناو کوردهواریدا باو و هەموویان حەز لە شایى و زەماوەن و هەلپەپکى دەکەن. ئەمە ئەو پێشان دەدا کە کورد دلّەپ و پووخواش و بەهۆش و وریان.

### ئاین و برۆا لە ناو کوردا:

نەتەوی کورد لە هەموو خول و دەوریکا پابەندی دین و ئاین بوو. کوردهکان لە بەرەبەانی مێژوودا سەرەتا وەک نەتەو ئاریاییەکانی تر سروشتیان بەخوا زانیو و پەرستویانە و خۆیان بەپەرستنی خۆر و مانگ و ئەستێرە و ئاو و با و برۆسکە و ئەم جۆرە شتانەو خەریک کردوو و لاشە و کەلاکی مردووکانیان سەرەتا بەخاک نەسپاردوو و ناویاننەتە بان تاشە بەردەکان و لووتکە بەرزەکان، تا لاشخۆران و دڕندەکان بیانخۆن و بیستویانە بەم جۆرە دیسانەو خۆیان بخەنە ناو لەشی جانەو مەرگەکانەو. لە پاشا ئەم رەوشتەیان لەناوبردوو و مردووکانیان ناوئەتە ناو هەوین و لە کێوکانا بەخاکیان سپاردوون.

پاشان زەردەشت لە بنەمالەى ئەسپیتمانى ماد لە ئازەربایجاندا پەیدا بوو و خەلکی بۆ پەرستنی خۆی تاق و تەنیا بانگهێشت کردوو و خەلکیش ئاینەکیان وەرگرتوو و برۆیان پى هیناوه و ئەوسا لەسەر پى و رچەى ئەو رۆشتوون.

زەردەشت یازەرتوشتەرە کورپى پووڕووشەسپ و لە بنەمالەى سپیتەمەیه، کە بەپى و تەى هرتسفلد، سپیتەمە یا سپیتامە یەکی لە بنەمالەکانى مادە کە لە شارى رەگا یا رەیدا فەرمانرەواییان دەکرد. پلینوسی گەرەیش کە لە (۲۳ - ۹۷ى زاین)دا ژیاوه، لە پەراوی (مێژووی خۆرسکی)دا زەردەشتى بەناوی (زەردەشتى مادى) ناوبردوو. لە پەراوی (انجمن آرای ناصري)دا هاتوو کە زەردەشت لە کەنارى گۆمى شیز کە لە نزیکى تیکانتەپەى هوشاردایە لە دایک بوو و پاشان چووئە کێوی سەبەلان و لەویدا خوا کردوویەتە پیغمبەر و ئەوسا چووئە رەى و لە رەیبەو رۆشتووئە پایتەختى لوهراسپ و گوشتاسپ و خەلکی ئەو ناوچەى هیناوهتە سەر ئاینەکی خۆی. هەندیکیش لە مێژوونووسان لایان وایە کە زەردەشت خەلکی لای دەریاچەى ورمى بوو.

لە بارەى مێژووی لە دایک بوونی زەردەشتەو لە نێوان مێژوونووساندا جیاوازی هەیه. گەلی لە مێژوونووسانى یونانى وەک ئەرەستوو و ئەفلاتون و ئیکزان تۆس لایان وایە کە زەردەشت لە نزیکەى ۶۵۰۰ سالی پيش زاین لە ئازەربایجاندا لە دایک بوو. بەلام گەلی لە مێژوونووسان و لیکۆلەرانی هاوچەرەخ، ئەم بیروپرایەیان رەد کردووتەو ئەم مێژوویان بەهەلە زانیو.

دوکتۆر محەمەدى موعین لە پاش لیکۆلینەو هەیک لە بارەى مێژووی ژبانی زەردەشتەو کە کردوویەتی، لای وایە کە زەردەشت لە سالی ۶۶۰ى بەر لە زاین پى ناوئەتە مەیدانى ژبانەو و لە تەمەنى بیست سالیدا گۆشەگیر بوو و لە سى سالیدا لە لایەن خواو بووئە پیغمبەر و لە نزیکى کەنارى گۆلى ورمیدا لەسەر کێوی سەبەلاندا سرۆشى بۆ هاتوو و لە چل و دوو سالیدا واتە لە سالی ۶۱۸ى بەر لە زایندا چووئە بەلخ و کەى گوشتاسپى هیناوهتە سەر ئاینەکی و لە سالی ۵۸۳ لە تەمەنى حەفتا و حەوت سالی شەرێک لە نێوان ئەمان و ئەرجاسپى تۆرانیدا رووی داوه و زەردەشت لەو شەریدا لە ئاتەشکەدى بەلخ کوژراوه.

ئەگەر ئەم قسە راست بى و زەردەشت لە سالی (۶۶۰ - ۵۸۳ى پيش زاین)دا ژباى دیارە ئەو لەگەل دوو پاشای هەرە گەرە و بەهیزی مادا واتە: فەرورەتیش (۶۴۷ - ۶۲۵ى پيش زاین) و هووخشەتەرەدا (۶۲۵ - ۵۸۵ى پيش زاین) هاوچەرە بوو. ئەى بۆ لە پەراوکهیدا ناویکی لەوان و شارى هەگمتانەو نەبردوو؟ و ئەمانە هەمووی بووئە هۆى ئەو کە هەندى لە لیکۆلەرەن و مێژوونووسان، مێژووی ژبانی زەردەشت گەلی کۆنتر لەم بەروارە دانین. بۆ وینە دالای پارسی لای وایە کە زەردەشت لە سالی ۱۰۰۰ى بەر لە زایندا لە دایک بوو.

هەرئەل لای وایە کە زەردەشت لە دەوری ویشتاسپى هەخامەنشیدا لە دایک بوو و لمان هاوپی بیروپرای ئەو هیه کە زەردەشت لە زمانى داریووشى هەخامەنشیدا سەرى هەلداوه. بەلام وست و جاکسن و هەندیکى تر ئەم بیروپرایەیان پى دروست نییه و لایان وایە کە زەردەشت لە (۶۶۰ - ۵۸۳ بەر لە زاین)دا ژیاوه، وە، ئەم مێژووش لە پەراوکهکانى (بوندەهشن) و (ئەرتای ویرافنامە) و هەندى پەراوی تر کە بەزمانى پەهلەوی نووسراون، هاتوو.

زەردەشت لە نامیلکەى گاتاکاندا لە بەشى زەماونى کچەکیا، خۆی لە بنەمالەى سپیتەمە دادەنى کە یەکی لە بنەمالەکانى مادە. پلینوسی گەرەش، زەردەشتى بەناوی زەردەشتى مادى ناوبردوو و گەلی لە مێژوونووسان و لیکۆلەرانی هەر ئەم بیروپرایەیان هیه. کەوابوو لە مادى بوون و کوردبوونی زەردەشت شک و گومانى نامینیتەو جگە

۱۳۳۰مەمەن ۱۳۳۰مەمەن ۱۳۳۰مەمەن  
 ۱۳۳۰مەمەن ۱۳۳۰مەمەن ۱۳۳۰مەمەن  
 ۱۳۳۰مەمەن ۱۳۳۰مەمەن ۱۳۳۰مەمەن  
 ۱۳۳۰مەمەن ۱۳۳۰مەمەن ۱۳۳۰مەمەن

واتە: لە پادشایی جەمی بەناویانگ، نە سەرما بوو نە گەرما

نە پیری بوو نە مەرگ، نە قەرنووسی و رژی دیوان.

لە پاشا کە ئاینی پیرۆزی ئیسلام بۆ پیغەمبەری گەرەمی ئیسلام هاتوو، کوردەکان باوەشیان کردوو، تەو بە ئیسلام و بە گیان و دل برۆیان پێ هیناوه و لە ریتی ئیسلامدا خۆیان داوتە کوشت و بۆ پەرەسەندنی ئاینەکیان لە گیانی، خۆیان بوردوون، ئیستاش کەم دی و گوند و شارۆچکە هەیه کە مزگەوتی تیا نەبێ.

### شۆینی کورد

ئەو شۆینەیی کە کوردی تیدا دەژی پێی دەلێن کوردستان. لە "دائرە المعارف الاسلامی" دا هاتوو کە کوردستان پارچە زەویەکی بچووکە لە باشووری خۆرەلات کە لە لورستانەوه دەست پێ دەکا تا مالاتیە بەلای باکووری خۆرئاواوه. دوکتۆر محەمەدی موعین دەلی: کوردستان پارچە زەوینیکیە لە ئاسیای خۆرئاوا کە لە نیوان ئێران و عێراق و تورکیە و سوریا و رۆوسدا دابەش کراوه. هەتا حەزکەیی شۆینیکی پر پیت و پیزە و کانی زۆری وەکو: کانی نەوت و کانی مس و گوگرد و جیوه و زێر و زیوی تیدایە. وشەیی کوردستان لە زەمانی سەلجوقییەکاندا باو بووه. (حەمدوللا مستەوفی) ئەم شۆینانەیی لە ریزی شارەکانی کوردستاندا هیناوه: "ئالانی، ئەلیشتەر، بەهار، خەفتیان، دەرەندی تاج خاتوون، دەرەندی زەنگی، دزبیل، دینەوەر، سولتان ئاواي چەمچەمال، شارەزور، کەنگاوەر، قەمیسین، کەرد و خۆشان، مایدەشت، هەرسین و وەستام".

کوردستان شۆینیکی شاخاوییه و جیی کشتوکالیشی زۆرە و گەلی دارستان و بێشە و چەم و پووبار و تافگەیی تیدایە و هەواکەیی بۆ مرۆ و گیاندار سازگارە. لە کشتوکالدا ئەم دانەوتیلانەیی تیدا دیتە بەرەم: "گەنم، جۆ، برنج، گەنمەشامی، گال، نۆک، نیسک، کونجی، ماش" و ئەم چەشنە دانەوتیلانە.

لە میوه‌دا ئەم میوه‌یانەیی تیدا دیتە بەرەم: "سیو، هەنار، هەنجیر، قەیس، گوێز، زەیتوون، هەرمی، هەلووزە، تری، سنجوو" و ئەم چەشنە میوه‌یانە. لە ئازەل و مالاندا ئەمانە

لەوهش زۆر بەی میژوونووسانی ئیسلامی و خۆرەلاتناسان لایان وایە کە زەردەشت لە ئازەربایجاندا سەری هەڵداوه و پەراوی ئاقیستاشی بەزمانی زگماکیی خۆی نووسیوه کە لەگەڵ زاراوی گۆرانیی ئیستادا تۆفیریکی وای نییه. ئاقیستای کۆن نەماوه و لەناوچوو، بەلام ئەو ئاقیستایە کە ئیستا لە ناو زەردەشتییەکاندا باوه، داگری پینج جزم یا پینج بەشە بەناوانی: بەسنا، بەشتەکان، ویسپەرەد، وەندیداد، خورده ئاقیستا.

زەردەشت لە ئاقیستادا خەلک بۆ پەرستنی خوای تاق و تەنیا (ئەهوورامەزدا) بانگ دەکا و داوا لە خەلک دەکا کە قسە و بیر و کردەوه‌یان چاک بێ و لە کاری کشتوکال و ئازەلداریدا تیکۆشن و هەتا دەتوانن زەوی بکێلن تامرۆ و پەله‌وهر سوودی لی وەرگرن. هەر کەسێک دەبێ خەریکی کاریک بێ و لە تەمبەلی و تەوه‌زەلی خۆی بپاریزی.

لە نامیلکەیی (وەندیداد) دا زەردەشت لە خوای مەزن دەپاریتەوه و دەلی: "ئەیی خوای تاق و تەنیا و ئەیی داھینەری زەوی، پیم نالێی کە خۆشتەری شۆینی زەوی لە کویدایە؟ ئەهوورامەزدا وتی: ئەیی زەردەشتی ئەسپیتمان، خۆشتەری شۆینی زەوی ئەو شۆینەییە کە پیاوی پارێزگار دەبێ مانی دروست کا کە ئاگردانیکی تیدا بێ و هەروەها گا و مەر و ژن و مندال و خاوخیزانی زۆری تیدا بێ. وه باشتەری جی ئەوهیه کە ئاردی زۆر و سپلۆتی زۆر و ژن و مندالی زۆر و ئاگری زۆر و کەلوپەلی پاک و خاوینی بەزۆری تیدا بێ. خۆشتەری شۆینی زەوی، شۆینیکیە کە خەلک خەلە و ئالف و داری میوه‌ی زۆریان هەبێ و لە زەویی وشک ئاو دەرکەن و زەویی زۆنگاو نەهیلن. زەردەشت بەئەهوورامەزداي وت: ئایا خۆشتەری جیگای تر لە کویدایە؟ ئەهوورامەزدا، وەلامی دایه‌وه و وتی: ئەیی زەردەشتی ئەسپیتمان، ئەو جیگا و شۆینەییە کە چاروای جۆراوجۆری تیدا بەخپو بکری و پتر زاوژی بکا. ئەو شۆینەییە کە مەرۆمالات کوودی زۆرتر بدا ئەو شۆینەییە کە خەلک پتر کشتوکال بکا و دار بنیژی و زەوی تیراو کا و ئاو لە زەوی دەرینێ. زەوینیکی کە کشتوکالی تیدا نەکری، وەکو ژنیکی جوان و پیکەوتوو وایە کە زک نەکا و مندالی نەبێ.

هەروەها وتمان بەشی لە پەرتووی ئاویستا بەناوی "گاتاگان" بەهۆنراوی هیجایی هۆنراوتەوه کە هی زەردەشتە. کەوابوو زەردەشت بەیەکەمین هۆنەری کورد دەژمیهری. ئەمەش نموونەیک لە هۆنراوه‌کانی ئەو کە دەلی:

یەممە (*) خشتەر ئاوروووه	نویت ئەوتەم ئانە نویت گەرەم
نویت زوورو ئانە نویت مرتیوش	نویت ئەرەسکوو دیوه ئەوداتوو

(\* یەم: جەم. خشتەر: شا، پادشایی. ئاوروو: ناودار، بەناویانگ. ئەوت: سەرما. زوورو: زورھانی، پیری. مرتیوش: مەرگ، ئەرەسک: رژی، قەرنوسی. دیوه: دیو.)

به‌خیتو ده‌کرتین: مه‌ر، بز، گا، مانگا، ئه‌سپ، ئیستر، که‌ر" و ئه‌م جو‌ره مال‌اتانه.

ئه‌و شتانه‌ی که وه‌رزیران و جووتیاران دینیه به‌ره‌م و ده‌یفرۆشن ئه‌مانه‌یه: "گه‌نم، جو، تووتن، خوری، پۆن، که‌ره، په‌نیر، ماست، هه‌نگوین، مه‌ر، بز، گا، مانگا، ئه‌سپ، به‌ره، رایه‌خ" و ئه‌م جو‌ره شتانه. هه‌مه‌چه‌شنه په‌له‌وه‌رئیکیش به‌هۆی ئاووه‌هوا‌ی سازگاریه‌وه له کوردستاندا هه‌یه.

شاره‌کانی کوردستانی ئیران بریتین له: "سنه، کرماشان، به‌هار، سه‌لماس، سابلاخ، بۆکان، میانداو، خۆی، شنۆ، سه‌رده‌شت، بانه، بیجار، تیکان ته‌په، سایقه‌لا، ورمی، قوروه، کرد، سه‌حنه، سونقور، خۆرم ئاوا، شاری کورد" و هه‌ندی شاری تر.

شاره‌کانی کوردستانی عیراق بریتین له: "سلیمانی، که‌رکووک، هه‌ولیر، ده‌وک، ئاکری، زاخو، کو‌یه، کفری، ره‌واندن، پینجوی، هه‌له‌بجه، به‌دره، مه‌نده‌لی، خانه‌قین، مووسل" و هه‌ندی شاری تر.

شاره‌کانی کوردستانی تورکیه بریتین له: "دیاره‌کر، بدلیس، ئه‌رزپۆم، بایه‌زید، قارس، ئه‌رنجان، دیرسم، ئورفه، مووش، ئه‌خلات، ماردین، باشقه‌لا" و هه‌ندی شاری تر. کورده‌کانی سووریا ش پتر له شاری (قامشلی) دا نیشته‌جین و کورده‌کانی رووسیه‌ش له شاری (ئیره‌وان) دا ده‌ژین.

### سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- خلاصه تاریخ الكرد وکردستان - تالیف محمدمین زکی بک - قاهره ۱۹۳۹.
- ۲- تاریخ الامارات والدول الكردیه - تالیف محمدمین زکی بک - قاهره ۱۹۴۸.
- ۳- القضیه الكردیه، تالیف دکتور بلج شیرکو - قاهره ۱۹۳۵.
- ۴- الاکراد تالیف مینورسکی - ترجمه معروف خزنده‌ار - بغداد ۱۹۶۸.
- ۵- الاکراد فی به‌دینان - تالیف انور المائی - بغداد ۱۹۶۰.
- ۶- المسالک والممالک، تالیف ابوالقاسم ابن خردادبه - لیدن ۱۹۲۶.
- ۷- اخبار الطوال، تالیف ابوحنیفه الدینوری - لیدن ۱۸۸۸.
- ۸- نزله القلوب، تالیف حمدالله مستوفی قزوینی باه‌تمام محمد دبیرسیاقی - تهران ۱۳۳۶.
- ۹- تاریخ مردوخ تالیف ایه الله مردوخ کردستان - تهران ۱۳۲۴.
- ۱۰- شرفنامه تالیف امیر شرف خان بتلیسی به‌تمام محمد عباسی - تهران ۱۳۴۲.
- ۱۱- تاریخ ماد تالیف دیاکونوف، ترجمه‌ی کریم کشاورز - تهران ۱۳۴۶.
- ۱۲- زمان زرتشت، تالیف پروفیسور کاتراک - تهران ۱۳۴۵.

۱۳- گاتاها - گزارش پورداود - تهران ۱۳۲۹.

۱۴- زرتشت و تعالیم او، تالیف هاشم رضی - تهران ۱۳۴۴.

۱۵- مزدیسنا و تاثیر آن در ادبیات فارسی تالیف دکتور محمد معین - تهران ۱۳۳۸.

۱۶- انجمن آرای ناصری، تالیف رضا قلی خان هدایت - تهران ۱۳۲۸هـ.

۱۷- تاریخ ادبیات ایران، تالیف دکتور رضا زاده شفق - تهران ۱۳۲۴.

۱۸- کورد و کوردستان نووسینی محمه‌دئه‌مین زه‌کی - به‌غدا ۱۹۳۱.

۱۹- میژووی ئه‌ده‌بی کوردی - نووسینی عه‌لادین سه‌جادی - به‌غدا ۱۹۵۶.

20- Pline' Histoire Naturelle, traduit par M. E. Littre. Lome 2 Paris 1883.

21- M. N. Dhalla' Zoroastrian thedogy. New York, 1914.

## میژووی فەرهنهنگ و وێژهی کوردی

به پێی ئه‌و به‌لگانه‌ی که له ده‌ستدان، وا ده‌رده‌که‌وی که نه‌ته‌وه‌ی کورد شارستانییه‌تیکی به‌رزى هه‌بووه و هه‌ر له‌میژوه‌ خه‌ت و نووسین و فه‌ره‌هنگی هه‌بووه و شان به‌شانی نه‌ته‌وه‌کانی تر بۆ پێش‌خستنی زانست و فه‌ره‌هنگ هه‌نگاوی هه‌لگرته‌وه. به‌لام زۆربه‌ی شویننه‌واره‌کانی به‌هۆی تێپه‌رینی زه‌مان و پش‌یوی و ئاژاوه‌ی جیهانه‌وه، له‌ناوچوون. ئه‌و نووسراوانه‌ش که ماونه‌ته‌وه گرنگترین به‌لگه‌ن بۆ پیشاندانی شان و شکۆ و فه‌رپی نه‌ته‌وه‌ی زانستپه‌روه‌ری کورد.

هرمیپوس که له سه‌ده‌ی سێیه‌می پێش زایندا ژیاوه و هاوچه‌رخى هه‌خامه‌نشیه‌یه‌کان بووه، ده‌لی: ئێرانییه‌کان په‌راویکیان هه‌یه به‌ناوی (ناقیستا) که به‌زمانی مادی نووسراوه. هێرۆدۆت میژوونووسی به‌ناوبانگی یۆنانی له میژووه‌که‌ی خۆیدا نووسیویه دیائه‌کۆ دامه‌زرینه‌ری زنجیره‌ی پادشایه‌تی ماد له پێش دادپرسیندا سکالای ده‌خوینده‌وه. کیتزیاسی یۆنانی که پزیشکی ده‌رباری ئه‌رده‌شتری بابه‌کان بووه. په‌رتووکێکی میژوویی نووسیوه و له رۆژنامه‌کانی ده‌رباری شاهانه‌ ده‌دویت و ئه‌م هه‌واله‌ ئه‌وه‌مان بۆ روون ده‌کاته‌وه که له‌و سه‌رده‌مه‌دا رووداوه‌کانیان له رۆژنامه‌ی تایبه‌تی ده‌رباریدا تۆمار ده‌کرد. گه‌زنه‌فۆنی یۆنانییش له په‌راوه‌که‌ی خۆیدا که ناوی (په‌روه‌ده‌کردنی کوورش)ه باسی قوتابخانه و خویندن و ر‌اهینان له ئێران ده‌کات، هه‌روه‌ها ئه‌فلاتوونی زانا و پلوتارکی میژوونووس و چه‌ند میژوونووسیکی تریش له‌م باره‌وه‌ گه‌لی چتیا ن نووسیوه.

ئه‌و به‌شه‌ی له ته‌ورات که له زه‌مانی هه‌خامه‌نشیه‌یه‌کاندا نووسراوه، باسی یاسا و خویندن و نووسین و فه‌ره‌هنگی ماده‌کان ده‌کا، وه به‌پێی ئه‌م به‌لگانه‌ وا ده‌رده‌که‌وی که له کوردستاندا نووسین و خویندن و سکالا و رۆژنامه و فه‌ره‌هنگ و دادگا و دادپرسین هه‌بووه و نه‌ته‌وه‌ی کورد خاوه‌نی ده‌سه‌لات و فه‌ره‌هنگ و زانیاری بووه و هه‌روه‌ها سه‌رمه‌شقی پیشکه‌وتن و فه‌ره‌هنگ و هونه‌ریان بۆ هه‌موو نه‌ته‌وه‌کانی جیهان داداوه و هه‌رچه‌ند زۆربه‌ی شویننه‌واره‌کانی پێشوومان به‌هۆی تێپه‌رینی رۆژگار، تیاچوون، سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ش ته‌خته به‌رده‌کانی بیستوون و سه‌ره‌پێلی زه‌هاو و ته‌ختی سلێمان و شویننه‌واره‌کانی تری کوردستان که ماونه‌ته‌وه گه‌وره‌ترین به‌لگه‌ن بۆ پیشاندانی ژیار و شارستانییه‌تی نه‌ته‌وه‌ی کورد.

## سه‌ره‌تای په‌یدا‌بوونی زمان

زانایان تا ئیستا بۆیان ده‌رنه‌که‌وتووه که مرۆ سه‌ره‌تا له چ شوینکی جیهاندا په‌یدا بووه و یا له‌ویوه بۆ کوێ رۆیشته‌وه و له کوێدا نیشته‌جی بووه؟ ئه‌وه‌ی روون و ئاشکرایه مرۆ سه‌ره‌تا له شوینکیدا ژیاوه و به‌زمانیک قسه‌ی کردووه و پاشان به‌ره به‌ره زۆر بووه و په‌لوپۆی لێ بووه‌ته‌وه و ناچار به‌ملا و به‌ولای جیهاندا بلاوه‌ی کردووه و ئه‌وسا دابه‌ش بووه‌ته‌ چه‌ند گرۆ و ده‌سته و کۆمه‌ل و هه‌ر کۆمه‌لێک شیوه‌ زمانیکی تایبه‌تی بۆ خۆی په‌یدا کردووه. زمانناسان له‌سه‌ر ئه‌و بیرورایه‌ن که زمان سه‌ره‌تا ساده‌ بووه و له ده‌نگی با و باران و گیاندار و جان‌وه‌ر و کرده‌وه‌ی ئاده‌میزاده‌وه په‌یدا بووه و له پاشا به‌ره به‌ره که مرۆ پێش‌که‌وتووه و شارستانییه‌تی په‌یدا کردووه، زمانه‌که‌یشی پێش‌که‌وتووه. بۆ بیرورای ئه‌و زانایانه‌ ده‌توانین ئه‌م ده‌نگانه‌ که له زمانی کوردیدا هه‌یه به‌خینه به‌رچاو وه‌کو:

” (لووره‌ی) گورگ و (وه‌ره‌ی) سه‌گ و (بۆزه‌ی) گا و (نه‌ره‌ی) شیر و (باره‌ی) مه‌ر و (قاره‌ی) بز و (حیله‌ی) ئه‌سپ و (واقه‌ی) رێوی و (قووقه‌ی) که‌له‌شیر و (قرته‌ی) مریشک و (قاسپه‌ی) که‌و و (جریوه‌ی) مه‌ل و (هاژه‌ی) ئاو و (گقه‌ی) با و (گرمه‌ی) تۆپ و (ته‌قه‌ی) تفه‌نگ و (جووکه‌ی) جووچه‌له‌ و (جیره‌ی) ده‌رگا و (چرکه‌ی) سرمیچ و (خرته‌ی) مشک و (خرچه‌ی) شووتی و (خوشه‌ی) شیر و (خوره‌ی) ئاو و (زرمه‌ی) پێ و (زیره‌ی) پلنگ و (زرنکه‌ی) پاوان و (کیفه‌ی) مار و (قلبه‌ی) گۆزه‌ و (قۆره‌ی) مانگا و (گرمه‌ی) هه‌ور و (منگه‌ی) لووت و (میاوه‌ی) پشيله و ئه‌م جۆره‌ ده‌نگانه‌ که له کوردیدا وێنه‌یان زۆره.

زانایان و زمانناسانی کورد له‌سه‌ر ئه‌و بیروباوه‌ره‌ن که زمانی کوردی لیکه‌ له زمانه‌کانی هیندوئورپایی و بنچینه‌ی زمانی کوردی زمانی ئارییه. ئاری به‌پێی په‌راوه‌کانی کۆنی هیند، ناوی په‌که‌مین نه‌ته‌وه‌یه‌ک بووه که به‌و زمانه‌ قسه‌یان کردووه و دوو هه‌زار ساڵ پێش زاین له مه‌له‌نده‌که‌ی خۆیان به‌ره‌و ولاته‌کانی تر وه‌کو هیند و ئێران کۆچیان کردووه و له‌ویدا نیشته‌جی بوون و ئه‌وسا زمانه‌که‌یان به‌ره به‌ره گۆراوه و لک لک بووه‌ته‌وه. به‌لام به‌پێی وته‌ی هه‌ندی له زانایانی ئێرانی، مه‌له‌ندی بنه‌رته‌ی ئاریاییه‌یه‌کان هه‌ر ئێران بووه و زمانی مادی و پارسی له‌و سه‌رچاوه‌وه په‌یدا‌بوون و ئه‌وسا به‌پێی تێپه‌رینی رۆژگار هه‌ر کام له‌و دوو زمانه‌ چه‌ند لکیان لێ بووه‌ته‌وه و گۆرانیا ن به‌سه‌رداها‌تووه.

## سه‌ره‌تای په‌یدا‌بوونی خه‌ت له ئێراند:

ئه‌وه‌ روون و ئاشکرایه که ئاده‌میزاد سه‌ره‌تا نه‌یتوانیوه بنووسی و خه‌تیکی بۆ نووسین نه‌بووه و بۆ تیگه‌یاندنی مه‌به‌ستی خۆی هه‌ر له قسه‌ که‌لکی وه‌رگرته‌وه. میژووی خه‌ت و



نووسین نازانری، به لام وا دیاره که یه که مین خهت و نووسینی مرۆ زۆر ساده و منالانه بووه و به ئەم چهشنه خهته خهتی وینه بییان وتوو، واته وهکو وینه کیشاویانه و مه بهستی خۆیان بهم چهشنه به یه کتر راگه یاندوو.



خهت له ناو نه ته وه کاندایا بهره بهره گۆراوه و ئەلف و بییان بۆی دا ناوه و ئەوسا خهتیکیان به ناوی خهتی میخی داهیناوه و پروداوی شه ره کانیان له سه ره تا شه به ردی کیه کان، بهو خهته، هه لکه ندوو. خهتی میخی ئیرانی له ته واوی خهته میخی به کانی بابلی و ئاشووری ساده تر و جوان تره و هه ره ها له گه ل خهتی بابلی و ئاشووری و عیلامیدا زۆر جیاوازی ههیه، چونکه زانایانی ئیرانی له پرووی خهتی میخی بابلی به کان، خهتیکی ریکوپیکمی میخییان داهینا و ئەو بهره نووسراوانه ی که له ته ختی جه مشید و بیستوون و هه مه دان و شوینه کانی تری ئیراندا پهیدا بوون، نمونه یه کن له و چهشنه خهته. ته واوی بهره نووسراوه کانی دهوری هه خامه نشی به خهتی میخی نووسراون که ئەلف و بیی ئەو خهته داگری ۳۶ پینه بهم چهشنه:

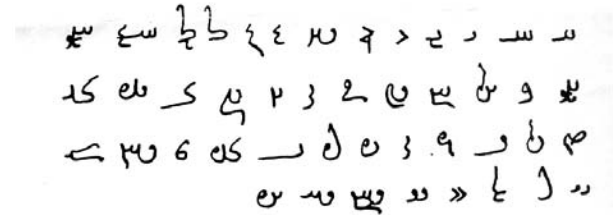
## ئەلف و بیی پارسی

Nevine mixi va tarševisec an		
𐎠	A, Ā	𐎠 Me
𐎡	Ba (-e, -o)	𐎡 Mo
𐎢	Ca (-e, -o)	𐎢 Na (-e)
𐎣	Ča (-e)	𐎣 No
𐎤	Da	𐎤 O, U
𐎥	De	𐎥 Pa (-e, -o)
𐎦	Do	𐎦 Ra (-e)
𐎧	Ĝ, Ĝ	𐎧 Ro
𐎨	Fa	𐎨 Sa (-e, -o)
𐎩	Ga	𐎩 Ša (-e, -o)
𐎪	Go	𐎪 Ta (-e)
𐎫	Ha (He)	𐎫 To
𐎬	Ja (Ža)	𐎬 Ŝa (-e, -o)
𐎭	Je	𐎭 Va
𐎮	Ka	𐎮 Ve
𐎯	Ko	𐎯 Xa
𐎰	L	𐎰 Ya (-o)
𐎱	Ma	𐎱 Za (-e, -o)
𐎲 vāšojodākon		

دیاکوئۆف له په راوی (میژووی ماد) دا ده لئ: ریکخستن و شیوه ی نووسینی بهره نووسراوه کانی پارسی کۆن به تایبتهت دابه شکردنیان به چه ند بهش و هه ره به شیک به چه ند پرسته له بابل و عیلام وهریان نه گرتوو، به لکو له (ئۆرارتوو). خوازاوه ته وه و ئەوه خۆی بۆمان ده ره دا که پارسه کان خهتی میخییان له (ماده کان) وه رگرتوو و دیاره زمانی مادی زۆر کاری کردوو ته سه ره زمانی پارسی و رهنگه ئەلف و بیکه شیان هه ره له ماده کان وه رگرتی. به لام تا ئیستا بهره نووسراویک به خهتی مادی پهیدا نه بووه که ئەو مه به سه مان بۆ پروون کاته وه.

### خەتی ئافىستايى

ئىرانىيەكان جگە لە خەتى ميخى، خەتتىكى تريان ھەبووھە جگە خەتى ئاويستايىيان پى وتووھ و ئەم خەتە كە لە راستەوھ بۆ چەپ ئەنووسى، داگرى چل و چوار پىتە و سەر و بۆر و ژىرى بەپىت دەنووسى و كەموكورى زۆرى تىدا نايىزى، پەرتووكى ئاويستاش بەم خەتە نووسراوھ، سەرجم زانايان و خۆرھەلاتناسان لايان وايھ كە زمانى ئافىستايى ھەر ئەو زمانەيھە كە مادەكان قسەيان پى كر دووھ، نموونەى خەت و ئەلف و بى ئافىستايى:



ماموستا ھەمە تەقىي بەھار لە پەراوى (سبک شناسى) لاپەرھى ۱۶۵ ئەلئى: پىتى ئەلف و بى ميخى مادى ۴۴ پىت بووھە كە ۳۴ پىتى ئەو پىتانە لە پىتى ميخى ئاشوورپىھوھ وەرگىراون و ئەو شەھ پىتەكەى ترى خۆيان دايان ھىناون، پاشان كە ھەخامەنشپىھەكان ھاتتە سەر كار و دەسەلاتيان پەيدا كر، ئەو ئەلف و بىيانەيان لە بەردە نووسراوھەكانى خۆياندا بەكار برد. ئەو شەھ پىتە كە مادەكان دايان ھىناون ئەمانەن:

۱ -	𐬀𐬀𐬀𐬀𐬀	ئەھورمەزدا (خو)
۲ -	𐬀𐬀𐬀𐬀𐬀	خشە يەسيا (شا)
۳ -	𐬀𐬀𐬀𐬀𐬀	دەھيوو (ولات)
۴ -	𐬀𐬀𐬀𐬀𐬀	بەغا (بەگ)
۵ -	𐬀𐬀𐬀𐬀𐬀	بوومى (بووم، زەوى)
۶ -	𐬀𐬀𐬀𐬀𐬀	نیشانى كۆتايى رستە

دەبى ئەوھش بزانین كە كاتىك دەولەتى ماد بەدەستى كوورشى پارسيپىھوھ لەناوچوو، ئىتر لەبەر ناھەزىپىھەكەيان بۆ لەناوبردى شويئەوارى ماد ھەوليان داوھ، مادەكانىش لەبەرئەوھى لەناو خۆياندا ناكۆك بوون، تەقەلا و كوئشى ئەوان سەرى گرتووھ. ھىرۆدۆت كە لە سالى ۴۵۰ عى پىش زايىندا رۆيشتوووتە خۆرھەلات و بەئىراندا گەراوھ، دەلئت: كە من چووھە ئىران، ناوبانگ و شويئەوارى مادەكان لە ناو خەلكا زۆر كەم بوو بووھوھ و خەلك پروداوھەكانى پىشووويان لەبىر نەما بوو؟ وھ بەبروای ئىمە رەنگە ھەموو شويئەوار و بەردەنووسراويكى ئەوانيان لەناوبردى و ئىتر شتىك بەدەستەوھ نەما پى.

### خەتى پەھلەوى

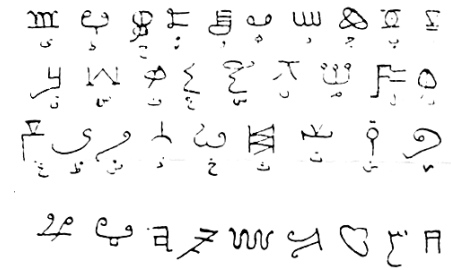
ئىرانىيەكان خەتتىكى تريان بەناوى خەتى پەھلەوى بووھە كە لە راستەوھ بۆ چەپ دەنووسى و داگرى ۲۴ پىتە و كوئترىن شويئەوارى ئەم زمانە كە تا ئىستا كەوتووھتە دەست، چەند قەوالەيھەكە كە لە ھەوراماندا دۆزراوھتەوھ و لەسەر پىستى ئاسك نووسراون. پىتەكانيان بەم چەشنەن:

𐬀 = ا	𐬁 = ب	𐬂 = پ	𐬃 = ت
𐬄 = ث	𐬅 = ج	𐬆 = د	𐬇 = ذ
𐬈 = ر	𐬉 = ز	𐬊 = س	𐬋 = ش
𐬌 = د	𐬍 = ر	𐬎 = ز	𐬏 = س
𐬐 = د	𐬑 = ر	𐬒 = ز	𐬓 = س
𐬔 = د	𐬕 = ر	𐬖 = ز	𐬗 = س
𐬘 = د	𐬙 = ر	𐬚 = ز	𐬛 = س
𐬜 = د	𐬝 = ر	𐬞 = ز	𐬟 = س
𐬠 = د	𐬡 = ر	𐬢 = ز	𐬣 = س
𐬤 = د	𐬥 = ر	𐬦 = ز	𐬧 = س
𐬨 = د	𐬩 = ر	𐬪 = ز	𐬫 = س
𐬬 = د	𐬭 = ر	𐬮 = ز	𐬯 = س
𐬰 = د	𐬱 = ر	𐬲 = ز	𐬳 = س
𐬵 = د	𐬶 = ر	𐬷 = ز	𐬸 = س
𐬺 = د	𐬻 = ر	𐬼 = ز	𐬽 = س
𐬿 = د	𐭀 = ر	𐭁 = ز	𐭂 = س
𐭄 = د	𐭅 = ر	𐭆 = ز	𐭇 = س
𐭉 = د	𐭊 = ر	𐭋 = ز	𐭌 = س
𐭎 = د	𐭏 = ر	𐭐 = ز	𐭑 = س
𐭒 = د	𐭓 = ر	𐭔 = ز	𐭕 = س
𐭗 = د	𐭘 = ر	𐭙 = ز	𐭚 = س
𐭜 = د	𐭝 = ر	𐭞 = ز	𐭟 = س
𐭡 = د	𐭢 = ر	𐭣 = ز	𐭤 = س
𐭨 = د	𐭩 = ر	𐭪 = ز	𐭫 = س
𐭮 = د	𐭯 = ر	𐭰 = ز	𐭱 = س
𐭴 = د	𐭵 = ر	𐭶 = ز	𐭷 = س
𐭺 = د	𐭻 = ر	𐭼 = ز	𐭽 = س
𐭿 = د	𐭾 = ر	𐭿 = ز	𐭿 = س

### خەتى ماسى سۆراتى

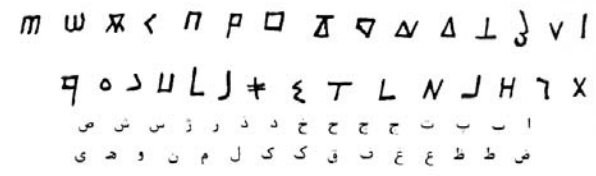
كوردەكان خەتتىكى تريان ھەبووھە بەناوى خەتى ماسى سۆراتى كە داگرى ۳۷ پىت بووھە. (ابن وحشپە) لە پەراوى (شوق المستھام فى معرفه رموز الاقلام) كە لە سالى ۲۴۱ عى كۆچيدا بۆ (عبدالملك مروان) نووسيوھ، ئەلئى: كوردەكان زۆرپەى نووسراوھەكانى خۆيانيان بەخەتى ماسى سۆراتى دەنووسى. لە گەرھەكى ناووسى بەغدادا چاوم كەوتە سى بەرگ پەرتووكى كوردى كە بەخەتى ماسى سۆراتى نووسراوون. ئىستاش لە شامدا دوو بەرگ لەو پەرتووكانەمە لە لايھ كە يەككىيان باسى پەروھردەكرن و چەقاندنى دارى خورما و درەختانى تر ئەكا و ئەويتريشيان لە بابەت دۆزىنەوھى ئاوھ لە جىگايانى وشك و بى ئاودا، وھ من ئەوانەم وەرگىراپە سەر زمانى عەرەبى تا ھەموو كەلكى لى وەرگرن. ئەو ئەلف و بىپە كە بەماسى سۆراتى ناسراون و لە داوى پىكگرتنى تەواوى پىتەكانى ئەبجەدى لە ئەلفەوھ تا خى چەند پىتتىكى تريشيان تىداپە كە لە دەستورى پىتان پترە. پىتى بى و جىشى لى جياكراوھتەوھ كەچى ھىشتا ھوت جۆرە پىتى تريشيان ھەيھە كە لە ھىچ زمانىكى تردا نىن و دەنگيان لە ھىچ ئەلف و بىپىكى تردا نىيە و بۆ ئەو شەھ پىتانە ھىچ دەنگ و وپنەيەكمان لە ناو ھىچ ئەلفباپىپەك و زمانىكا نەدۆزىوھتەوھ، ديارە دەنگ و خۆستىكى زۆر سەپريان ھەيھە و ھەر بەھۆى ئەم پىتانەوھى كە خويئندەوھى ھەموو نووسراويك بەھەر زمانىك بۆ كوردەكان ئاسانە و تەنانەت قورئانىش وەكو عەرەبىكى دەشتەكى دەخوينئەوھ و بەلكو

باشتریش دهخوینینه‌وه. هه‌روه‌ها گه‌لیک وشه له ره‌گوریشه‌دا کوردین و عه‌ره‌به‌کان له کورده‌کانیان وهرگرتوو و ئیستا به‌ناوی زمانی عه‌ره‌بییه‌وه به‌کاریان ده‌به‌ن که‌چی ئه‌و وشانه ره‌گوریشه‌یان ته‌نیا له زمانی کوردیدا ده‌دۆزیتته‌وه. پیتته‌کانی خه‌تی ماسی سۆراتی به‌م چه‌شنه‌ن:



**خه‌تی ئیزیدی**

کورده‌کان خه‌تیکی تریان هه‌بووه که ئه‌م خه‌ته به‌خه‌تی ئیزیدی ناسراوه و داگری ۳۱ پیت بووه. ئه‌م خه‌ته که له راسته‌وه ده‌نووسری، له خه‌تی ئاقیستایی و په‌هله‌وی و عه‌ره‌بی وهرگیراوه و پتر له ناویه‌زیدییه‌کاندا باو بووه. په‌راوی جلوه و مه‌سحه‌فا ره‌ش و هه‌ندی ئامیلکه‌ی ئاینیی تر به‌م خه‌ته نووسراون و به‌یادگار ماونه‌ته‌وه.

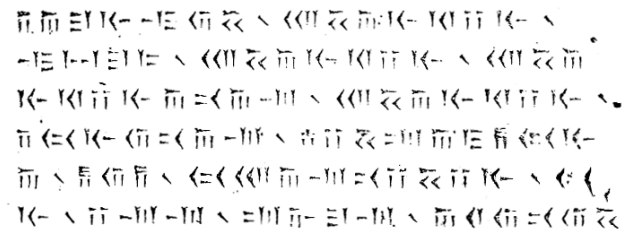


**بنج و بناوانی زمانه‌کانی کۆنی ئیرانی:**

زمانه‌کانی کۆنی ئیرانی که هه‌روه‌ک وتمان، سه‌رچاوه‌یان ده‌چیتته‌وه سه‌ر هیند و ئۆروپایی و له‌م ڕوه‌وه له‌گه‌ڵ زمانه‌کانی تری ئاریایی وه‌کو سانسکریت و یۆنانی و لاتینی خه‌زمایه‌تییه‌کی نزیکیان هه‌یه. زمانه‌کانی کۆنی ئیرانی ده‌کرتنه‌ سی به‌شه‌وه: «پارسی کۆن، ئاقیستایی، په‌هله‌وی» زۆریه‌ی به‌رده نووسراوه‌کانی پاشایان و خونکارانی ده‌وری کۆن به‌زمانی پارسی کۆن نووسراون. وه په‌راوه ئاینیه‌کانیش دیاره به‌زمانی ئاقیستایی نووسراون. زمانی په‌هله‌وی و ماسی سۆراتییش تاییه‌ت کراون به‌په‌راوه زانستییه‌کان که زۆریه‌یان ته‌رجه‌مه کراونه‌ته سه‌ر زمانی عه‌ره‌بی و فارسی و گه‌لیکیشیان به‌هۆی تپه‌رینی ڕۆژگاروه تیاچوون.

**زمانی پارسی کۆن:**

زمانی پارسی کۆن، زمانی ئه‌و ده‌سته ئاریاییانه‌یه که له ناوچه‌ی (پارس) یا (فارس) دا نیشته‌جی بوون. شوینه‌واری زمانی پارسی کۆن هه‌ر به‌رده نووسراوه‌کانی پاشایانی هه‌خامه‌نشین که له هه‌موویان گرنگتر و به‌ناوبانگتر به‌رده نووسراوه‌که‌ی (داریووش) ه که له‌سه‌ر شاخی بیستووندا هه‌لکه‌نراوه. داریووش له‌م به‌رده نووسراوه‌دا باسی سه‌رکه‌وتن و پیرۆزیی خۆی به‌سه‌ر دوژمندا ده‌کات و به‌ئه‌ه‌وورامه‌زدادا هه‌لده‌لی و ده‌لی: "خوایا ئه‌م ولاته له درۆ و ناپاکی و نادروستی بیاریزه". ئه‌وا چه‌ند رسته له شوینه‌واری زمانی پارسی کۆن که له‌سه‌ر کۆی بیستووندا هه‌لکه‌نراون وه‌ک نمونه‌ دینینه‌وه:



"داره‌یه‌وه ئووش خشایه‌تیه وه‌زه‌رکه خشایه‌تیه خشایه‌تیا نام خشایه‌تیه ده هیو نام هشتاسپه‌هیا پوتر هه‌خامه‌نشیا هی ئه‌مه‌م ته‌چه‌ره‌م ئکه‌ونووش".

واته: داریووش شای گه‌وره شای شایان، شای ولاته‌کان، کوری گوشتاسپی هه‌خامه‌نشی که ئه‌م کۆشکه‌یه‌ی دروست کرد.

**زمانی ئاقیستایی:**

هه‌روه‌ها وتمان زۆریه‌ی زانایان و خۆره‌لاتناسان و لیکۆله‌ران لایان وایه که سه‌رچاوه‌ی زمانی کوردی زمانی (مادی)یه، وه زه‌رده‌شت ئاقیستای به‌و زمانه نووسیوه. می‌چه‌رسوون ده‌لی: سه‌رچاوه‌ی زمانی کوردی زمانی مادیه‌ی و به‌پیتی هه‌ندی به‌لگه که له‌م دوایییه‌دا که‌وتووته ده‌ست، ئاقیستای زه‌رده‌شت به‌م زمانه هاتووته خواره‌وه.

دارمستتر خۆره‌لاتناسی به‌ناوبانگ ده‌لی: ئاقیستا له زه‌مانی ماده‌کانا به‌زمانی مادی له لایه‌ن خواوه نارداراوه و زمانی کوردی پاشماوه‌ی زمانی مادیه‌ی که ئاقیستای پی نووسراوه. نۆلده‌ش ده‌لی: ئه‌گه‌ر به‌رده نووسراوی له پاشایانی ماده‌وه بیته ده‌ست، شک ده‌پوا وه‌کو خه‌ت و زمانی به‌رده نووسراوه‌کانی پارس بی.

هیرتسفلد خۆره‌لاتناسی به‌ناوبانگ ده‌لی: زه‌رده‌شت له بنه‌ماله‌ی سپیتامه‌ی ماده که له

رهگایا شاری رهیدا خهریکی ولاتداری بوون. وشهی سپیتامه که ناوی بنه‌مالهی زهردهشته له (گاتا)دا به‌چه‌شنی "سپیتمه" هاتوو که له رواله‌تدا به‌واتای ره‌گه‌زی سپی یا له بنه‌مالهی سپییه. پلینووسی گهوره‌ش که له (۲۳ - ۷۹)ی پیش زاین)دا ده‌ژیا، له جزمی سپییه‌می به‌ندی دووی په‌راوه‌که‌ی که به‌ناوی (میژووی خو‌پرسی) دای ناوه، ده‌لی: زهردهشت، له بنه‌مالهی ماده و ئاقیستای به‌زمانی مادی نووسیوه.

بابه یادگار که یه‌کّی له پیران و هۆنه‌رانی به‌رزی سه‌ده‌ی هه‌شته‌می ئاینی یارییه، له په‌راوی "زولال زولال"دا ده‌لی: زهردهشت که له بنه‌مالهی ئه‌سپیمان له زمانی پاشایه‌تی گوشتاسپ شای که‌یانیدا سه‌ری هه‌لداوه و خه‌لک ده‌سته ده‌سته له ده‌وری ئه‌وا کۆبوونه‌ته‌وه و پری و ره‌وشته‌که‌یان وه‌رگرتوو و ئه‌ویش ئاگرگاکانی رو‌شن کردوو‌ته‌وه و خه‌لکی بۆ ناسینی خوای تاقانه هان داوه.

مینۆرسکی ده‌لی: گهرچی له زمانی مادیه‌وه جگه له چه‌ند ناویکی تاییه‌ت شتیکی تر به‌جی نه‌ماوه، به‌لام به‌پیتی ئه‌و به‌لگانه‌ی که که‌وتوو‌نه‌ته ده‌ست، ئه‌وه‌مان بۆ ده‌رده‌که‌وی که کورد پاشماوه‌ی ترومی ماده و دیاره زمانه‌که‌شیان لکیکه له زمانی مادی که په‌راوی ئاقیستای پی نووسراوه. هیرۆدوت له میژوو‌ه‌که‌یدا چه‌ند وشه‌ی مادی هیتناوه که ئه‌و وشانه ئیستاش له زمانی کوردیدا به‌دهق به‌کار ده‌برین. بۆ وینه هیرۆدوت ده‌لی: ماده‌کان به‌دیله‌سه‌گ وتووایه: سپاکۆ Sipako. که ئیستاش له زاراو‌ه‌کانی کوردیدا به‌سه‌گ ده‌لین: سپاک، سپا، سپه، سپلۆت. له‌به‌ره‌وه‌ی بۆمان روون بیته‌وه که زمانی ئاقیستای و کوردی هه‌ر له‌یه‌ک ریشه‌ن، ئه‌وا چه‌ند وشه‌ی ئاقیستای له‌گه‌ل کوردی ئیستادا دینن تا بزانی که له پاش تیه‌پینی روژگاریکی دووردریژ. زمانی کوردی له‌گه‌ل ئاقیستاییدا توفیر و جیاوازییه‌کی زۆری په‌یدا نه‌کردوو:

"ئه‌سپه: دوردهشت : ئه‌سپ - ئاخستی: سەڵەمەتە  
 ناشتی - ئافه‌رینه: سەڵەمەتە : ئافه‌رین - خو‌شتر: دەرەسەتە و شتر  
 به‌نگه: رەسەتە : به‌نگ - پاشنه: سەسەتە : پازنه - ته‌نووره:  
 سه‌مەزەتە : ته‌نوور - خه‌سووره: سەسەتە : خه‌زوور - رانه: سەسەتە  
 ران - گه‌تۆشووه: سەسەتە : گۆشه‌واره - ماوتگه: سەسەتە  
 بانگ - ماسیه: سەسەتە : ماسی - مووشته: سەسەتە  
 شت - نه‌ئیزه: سەسەتە : ئیزه - نیجهن: سەسەتە : جنین -  
 نیفرینه: سەسەتە : نفرین - وارننه: سەسەتە : باران  
 به‌ج: سەسەتە : وشه - وه‌رازه: سەسەتە : به‌راز - وه‌ریشه:  
 سەسەتە : شسه - هه‌: سەسەتە : هه‌ - هه‌: سەسەتە : به‌س."

به‌پیتی ئه‌و به‌لگانه‌ی که ئاماژه‌مان پی کردن، بۆمان روون بووه‌وه که زمانی کوردی پاشماوه‌ی زمانی مادیه‌ی و زمانی ئاقیستای که زهردهشت په‌راوه‌که‌ی خو‌ی پی نووسیوه هه‌ر زمانی مادیه‌ی. چونکه هه‌روه‌ها وتمان پلینووسی رو‌می که له (۲۳ - ۷۹)ی پ. ز)دا ژیاوه له په‌راوه‌که‌یدا وتوویه زهردهشت له بنه‌مالهی ماد بووه و ئاقیستای هه‌ر به‌و زمانه نووسیوه. جا له داها‌توودا ئه‌گه‌ر ولاتی مادستان یا کوردستان بخریته ژیر هه‌لکۆلین و به‌رده نووسراوی یا شوینه‌واریک به‌کو‌پته ده‌ست، ئه‌و مه‌به‌ستانه‌مان به‌ته‌واوی بۆ روون ده‌بیته‌وه.

**زمانی په‌هله‌وی:**

زمانی په‌هله‌وی که زمانی دیوانی روژگاری پارتیه‌کان و ساسانیه‌کان بووه له زمانی کوردی ده‌چی و نزیکترین زاراوه‌ی کوردی که له‌گه‌ل ئه‌م زمانه‌دا هاوچه‌شنه زاراوه‌ی گۆرانی و لورییه. مامۆستا گیو موکریانی ده‌لی: کۆنترین په‌رتووکی کوردی ناوی «دین که‌رد» که به‌زمانی په‌هله‌وی نووسراوه که زمانی لو‌ر و که‌له‌وو‌ر و شو‌انانه. ئازهریود له پاش په‌یدا‌بوونی ئیسلام ده‌لی: «من که ئازهریودی کو‌پی هه‌مه‌د و پيشه‌وا‌ی بادینانم، په‌رتووکی "دین که‌رد"م له‌و قاقه‌زه در‌اوانه کۆ‌کرده‌وه و به‌پاریکاری خودا دووباره هه‌موویانم نووسینه‌وه».

به‌پیتی به‌لگه‌کان و نووسراوه‌کانی کۆن، بۆمان ده‌رده‌که‌وی که زمانی په‌هله‌وی لکیکه له زمانی کوردی. شه‌مسی قه‌یسی رازی که له سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی هه‌وته‌می کۆچیدا ژیاوه، له په‌راوی "المعجم فی معاییر اشعار العجم"دا ده‌لی: باشترین و خو‌شترین کی‌شی هۆنراو فه‌له‌ویاته که به‌هه‌واکه‌ی هه‌ورامانی ده‌لین. دیاره مه‌به‌ستی له هه‌وا‌ی هه‌ورامانی هه‌وا و ئاهه‌نگی خه‌لکی هه‌ورامانی کوردستانه که به‌زاراوه‌ی هه‌ورامی یا گۆرانی ده‌دوین.

ئیبنی خوردا‌دبه و هه‌ندێ له جو‌غرافیزانانی ئیسلامی، ولاتی په‌هله‌وی زوانانیان به "بلاد البهلویون" ناو بردوو. ئه‌م ناوه تا چه‌ند سه‌ده‌ی پاش ئیسلام له ته‌نیشتی ناوی "الجبال" یا کو‌یستان له سه‌رچاوه‌کاندا ده‌بینی. پاشان ئه‌م ناوه به‌ناوی «هه‌ورامان» ناویانگی ده‌رکرد و له پاش ماوه‌یه‌کی تر به‌شیه‌وی «هه‌ورامانات» به‌به‌شیکي بچووک وتراوه. ئیبنی خوردا‌دبه، ناوی شاره‌کانی "بلاد البهلویون" که به‌زمانی په‌هله‌وی قسه‌یان کردوو به‌م چه‌شنه ناوییر کردوو: "ره‌ی، ئه‌سپه‌هان، هه‌مه‌دان، ده‌ینه‌وه‌ر، نه‌هاوه‌ند، ماسیدان، سووره وه‌رد، شاره‌زوور، میهر جانقذف".

مامۆستا مه‌ردوو‌خیش ده‌لی: «زمانی په‌هله‌وی یه‌کێ له شیوه‌کانی کوردی بووه که له‌گه‌ل

بەزاراوهی لۆری و گۆرانییهوه نزیکه. ئەو وشانەیی که له زمانی پەهلەویدا بەکاربراون، ئیستاش له پاش تیپەپوونی رۆژگاریکی دووردریژ هەر بەکاردهبرین. ئەوا چەند وشەیی پەهلەوی له گەڵ کوردی ئیستادا بەراورد دهکەین و هەلیان دەسهنگینین:

"نەسپە: دەرەسە : نەسپ - ئاخستی: سەنەسە  
 ناشتی - ئافەرینه: سەنەسە : ئافەرین - ئوخشتر: دەرەسە و شتر  
 بەنگە: رەسە : بەنگ - پاشنه: نەسەسە : پازنه - تەنورە:  
 سەسەسە : تەنور - خەسورە: سەسەسە : خەزور - رانە: سەسە  
 ران - گەنەسوارە: سەسەسە : گۆشەوارە - ماونگە: سەسە  
 مانگ - ماسیە: سەسە : ماسی - مووشته: سەسە  
 مشت - نەنیزە: سەسە : نەنیزە - نیچەن: سەسە : جنین -  
 نیغرینه: سەسە : نغرین - وارنتە: سەسە : باران  
 وەج: سەسە : وشە - وەرازە: سەسە : بەراز - وەرپشە:  
 سەسە : بێشە - وەز: سەسە : وەس: سەسە : بەس."

خوایێخۆشبوو ئیحسان نووری پاشا له پەراوی: "میژووی بنج و بناوانی پەگەزی کورد" دا دەلی: زمانی پەهلەوی که له زمەمانی پارتييهکان و ساسانییهکاندا باو بووه، هەر ئەو شیوه و زاراوهیه که له ناو گۆرانەکاندا باو بووه و ئیستا پێی دەلێن گۆرانی. تەنانەت دەلێن خەسەرە پەرویز له پاش دراندی نامەکهی پێغەمبەری گەورە ئیسلام، نامەیهکی له کچهکهی بەزاراوهی گۆرانی پێ دەگا که لهو نامەدا نەفرینی لێ کراوه بۆ ئەوهی که نامەکهی پێغەمبەری دريوه. کۆنترین پەرتووکی که بەزمانی پەهلەوی نووسراوه، بریتیه له پەرتووکی (دینکەرت). گەلی پەرتووک و نامیلکهی تر له بارهی پامیاری و زانیاری و پیشه و ئەفسانە و چیرۆک و ئەستیرهناسی و پیتۆلییهوه بەم زمانه نووسراون که ناوی هەندی لهو پەرتووکانه بەم چەشنهیه: "بوندەهشن، دانستان دینگ، ئەرداو پرافنامە، شکهەند گومانیک ویزار، زات سپەرەم، مادیگانی چەترەنگ، ماتیکانی گوجەستەک ئەبالیش".

**هۆی پسانی زمانی پەهلەوی:**

ئەمەوییهکان کاتی که بەسەر ولاته ئیسلامیهکانا دەسهلانیان پەیدا کرد، له بەرئەوهی شارەزاییهکی ئەوتۆیان له پامیاری و ولاتداریدا نەبوو، ناچار دیوانهکانی دەولەتیان بەخەت و زمانی پەهلەوی دەنوووسی و، ئەمەش تا دەوری حەججای کوری یوسف، دريژهی بوو. زمانی دەولەتی لەم سەردەمەدا له دیوانهکان و قوتابخانهکاندا بەپەهلەوی یا کوردی بووه.

له سەردەمی حەججادا تەواوی دیوانهکانی دەولەتی له ژێر چاوه‌دیریی کوردیکذا بوو بەناوی زادن فەروخ که پیاویکی تریش بەناوی سألح کوری عەرپەحمانی سیستاتی له نووسینی دیوانهکاندا یارمەتی ئەوی دەدا. ئەم پیاوه کهوتە بیری ئەوهی که دیوانهکان له پەهلەوییهوه بکاته عەرهبی، وه له پاش مەرگی مامۆستا کهی نووسینی دیوانهکانی دەولەتی گرتە ئەستۆ و بەپێچهوانه‌ی بیروپرای زادن فەروخ هەمووی دیوانهکانی دەولەتی وەرگێراپه سەر زمانی عەرهبی. دەلێن که مەردانشای کوری زادن فەروخ کاتی له بریارهکهی سألح ئاگەدار بوو، پێی وت: خوا ریشەت له دنیا هەلکەنی و پەنجەکانت هەلۆه‌رینی، هەر وه‌کو ریشەیی زمانی کوردیت له پەگ و ریشەوه دەرھیتا. دەلێن که کوردهکان چوونه لای سەد هەزار دره‌میان پێ دا که ئەو کاره نه‌کا، بەلام سألح رووی خۆشی پێیان پیشان نەدا و لەسەر بریاره‌کهی خۆی سوور بوو.

**زاراوه‌کانی کوردی:**

زمانی کوردی که یه‌کێکه له لقه‌کانی زمانه‌ کۆنه‌کانی ئێران، بێ گومان پاشماوه‌ی زمانی مادیه‌ و بەدریژایی رۆژگاردا گۆرانیکی زۆری بەسەردا هاتوو، وه‌ به‌هۆی گۆرانی باری کۆمه‌لایه‌تی و پامیاری و ئابووری مه‌لبه‌نده‌کان و دراوسیه‌تی و تیکه‌لبوون له‌گەڵ زمانه‌کانی تردا، بەسەر چەند زاراوه‌ی ناوچه‌پیدا دا به‌ش بووه، وه‌ زمانی کوردی ئیستا داگری پینچ زاراوه‌ی گەوریه‌ که بریتین له:

- ١- زاراوه‌ی کرمانجی باکور: که ئەم مه‌لبه‌ندانه‌ ده‌گریته‌ به‌ر: ماکۆ، ورمی، خۆی، سه‌لماس، هەندی دێی هەوشار، قووچان، بجنورد، که‌لات، ده‌رگه‌ن، شیروان، فاراب، پروبار، ده‌ماوه‌ند، له ئێران. بادینان، ده‌ۆک، ئاکری، بارزان له عێراق. ئیره‌وان و به‌شی له ئه‌رمه‌نستانی رۆسیه‌ و قارس و دیاربه‌کر و وان و ئه‌رزه‌رۆم و بتلیس و ئەخلات و سعرد له تورکیه‌ و به‌شیک له سووریه‌ و لبنان. ئەم زاراوه‌ بریتیه‌ له شیوه‌کانی: "بۆتانی، بادینانی، بایه‌زیدی، شه‌مدینانی، زازایی، قووچانی".
- ٢- زاراوه‌ی کرمانجی باشوور: که ئەم مه‌لبه‌ندانه‌ ده‌گریته‌ به‌ر: سنه، مه‌ریوان، جوانرۆ، سه‌قز، بانه، سابلاخ، سه‌رده‌شت، بۆکان، میانداو، شنۆ، ساینقه‌لا، هەوشار له ئێران. په‌واندز، حەریر، هه‌ولێر، پۆده‌ر، که‌رکووک، سلیمانی، پینجوین، له عێراق. ئەم زاراوه‌ بریتیه‌ له شیوه‌کانی: سۆرانی، بابانی، موکریانی، ئه‌رده‌لانی.
- ٣- گۆرانی یا هه‌ورامی: که ئەم مه‌لبه‌ندانه‌ ده‌گریته‌ به‌ر: ژاوه‌رۆ، هه‌ورامانی، به‌ته‌خت، نه‌وسوود، پاوه، له ئێران. ته‌ویله، بیاره، ئیلان پێ له عێراق. وه‌ هەندی له هۆزه‌کانی

گۆران و ههوشار و خانهقین و زهنگه و سیامه نسوور له ئێران و عێراقدا بهم زاراوه دهبوین. ئەم زاراوه بریتییە له شیوهکانی: ههورامانی تهخت، لهۆنی، زاوهرویی.

۴- لهکی: که ئەم مهلبه ندانه دهگرتته بهر: کرماشان، مایدهشت، کولیاپی، دینهوهر، قهسر شیرین، بیجار، نهیریز له ئێران. خانهقین، مهندهلی، بهدره، کووت له عێراق. ئەم زاراوه بریتییە له شیوهکانی: که لهووری، ئیلامی، کوودهشتی، شیروانی.

۵- لوری: که بریتییە له شیوهکانی: فهیلی، بهختیاری، ههفتگی، سووسهنگردی. ئەم زاراوه له بنه رها به دوو شیوه دابهش دهکری. یه کهم شیوهی لوری بهختیاری که مهلبه ندانهکانی: دزفول، شاری کورد، چوار مه حال، پشتکۆ و ناوچهکانی تری بهختیاری دهگرتته بهر. دووهم شیوهزاری لوری فهیلی که له مهلبه ندانه دا وتووێژی پێ دهکری: خورهماوا، ئەلشتهر و ناوچهکانیان.

دهبی ئه وهش بلێین که میر شه ره فخانێ بتلیسی که په راوی "شه رفنامه" ی له ساڵی ۱۰۰۵ی کۆچیدا نووسیوه، زمانی کوردیی به چوار زاراوه بهم چهشنه دابهش کردوه: "کرمانجی، لوری، که لهووری، گۆرانی". که به درێژایی پۆژگار و گۆرانی باری کۆمه لایه تی و رامیاری، کرمانجی بووه به دوو به شه وه: کرمانجیی خواروو و کرمانجیی ژوووو یا کرمانجیی باکوور و کرمانجیی باشوور. وه که لهوورپیش ئیستا شیوهیه که له زاراوهی لهکی.

### سه ره تای دا هاتنی وێژه ی کوردی:

ههروه ها وتمان یه که مین په رتووک که به زمانی کوردی نووسراوه له لایهن زه رده شته وه یه که ناوی ناوه ئافیس تا و ئەم په راوه که په راویکی ئاینیه، دهبی به بناغه ی وێژه ی کوردی دانری. ئاینی زه رده شت هه ر ئەو ئاینیه که له پیش ئیسلامه تیدا کورد و فارس بره وایان پێ بووه و له سه ری رۆیشته وون. دوو نوسخه له م په راوه هه بووه، یه کیکیان که له ته ختی جهمشیدا بوو، له په لاماره که ی ئەسکه ندهری مه قدونی به سه ر ئێران، سووتا و ئەو ویترشیان هه ر که وته دهستی یۆنانیه کان و له دوا ی ئه وهی که هه ندێ مه به سته پزیشکی و ئەستیره ناسییان لێ وه رگرت، ئەو نوسخه شیان له ناو برد.

پاشایانی ئەشکانی گه رچی بۆ زیندوو کردنه وه و کۆکردنه وهی ئافیس تا تێ کۆشان، به لام وێژه و فه ره نگه ی یۆنانی له ده رباری ئەواندا تا ئەندازه یه که بره وی په یدا کرد. که که وته دور و خولی ئەر ده شیری پا په کان (۲۲۴ - ۲۴۱ی زاین)، فه رمانی دا یه کی له مووبه دهکانی به ناوی (ته نسه ر) که ئافیس تا کۆکاته وه. ئەویش به یارمه تی مووبه دهکانی تر ئافیس تایی

کۆکرده وه و پاشان راهه ییکیشیان بۆی نووسی و ناویان نا (زه ندئا فیس تا). به شیک له ئافیس تا که به ناوی (گاتا کان) ناسراوه، به هۆنراوی هه یجاییه و ده لێن ئەو هۆنراوه هی زه رده شتی مادیه.

جگه له په راوی ئاو یستا، گه لی په راوی تریش له باره ی رامیاری و له ش ساخی، میژوویی، وێژه ی، پیشه سازی و ئەفسانه، چیرۆک، یاری، کشتوکال، ئەستیره ناسی و پیته لایه وه به زمانی په هله وی ماونه ته وه که هه ر وه ک وتمان، زمانی په هله وییش گه لی به زاراوهکانی لوری و گۆرانی و له کییه وه نزیکه و په یوه ندییه کی به وهی له گه ل زاراوهکانی تری کوردیشدا هه یه و ناتوانین له زمانی کوردی جیای که یه وه. له په راوی (سه ره نه نجام) دا هاتوه که باربه له ده رباری خه سه ره په رو یز (۵۹۰ - ۶۲۷ی زاین) دا به ده نگ و ئاوازه خۆشه که ی خۆی هه لبه ست و هۆنراوی کوردیی به ده م هه وای ته نبوو ره وه ده چری. هه ر ئەو بوو که سی هه وای کوردیی دا هیتا.

### په راوهکانی کوردی:

ئه وهی که روون و ئاشکرایه، وێژه و فه ره هنگه ی پێشکه وتووی هه موو گه ل و کۆمه لێک بناغه و بنه ره تیکی هه یه که ئیستا پێی ده وتری فۆلکلۆر یا زانیاریی ئەو گه ل و کۆمه له. ئەو زانیارییه که پێشینه یه کی میژوویی کۆنی هه یه، له هه زاران سا له وه تا ئیستا پشت به پشت و ده م به ده م هاتوه ته خواروه وه، وه بووه ته گه نجینه یه کی به نرخ و هیتا، بۆ سوود وه رگرتنی کاروباری کۆمه لایه تی و ئابووری و په ره سه ندنی هه موو جو ره زانیارییه کی پێشکه وتوو، چوونه سه ری په و پایه ی شارستانیه تی و گه لی شتی تریش که بنج و ریشه ی رامیاری و خو و خده ی باشی پێ قایم و پته و ده کریت و ده بیته هۆی دامه زاندنی هه موو جو ره شیوه و ره وشتیکی مرۆفایه تی.

له پۆژگارانی پێشوو دا، زانیاریی کۆمه ل یا فۆلکلۆر به لای زانا کانه وه با یه خ و به هایه کی زۆری نه بووه، به لام له م دوا ییاندا، کۆمه لێ له زانیان، پاش ورد بوونه وه و لیکۆلینه وه یه کی زۆر، په بییان به وه برد که فۆلکلۆری هه ر نه ته وه یه که به هه موو چه شنه کانیه وه بۆ ناساندنی ئەو نه ته وه یه و، پێشاندانی که له پوو ره نه ته وایه تیه کان له رتیه وی ژیا نی کۆمه لایه تی و ئابووری و رامیاری و زانیاری دا، نه خش و ده ورێک ده گێری، ئەجا ئەو زانیانه ده ستیان کرده کۆکردنه وه و نووسینه وهی فۆلکلۆر.

گه لی کورد له به ره ئه وهی گه لێکی کۆن و پێشینه یه کی میژوویی دوور دیرێژی هه یه، له باری فۆلکلۆره وه گه لی ده وله مه نده، به لام به داخه وه له به ره ئه وهی ژیا نیکی دانه مرکا و

شپرزه‌ی بووه، نه‌یتوانیوه تا ئیستا ئه‌و گهنجینه نه‌ته‌وایه‌تییه‌ی خۆی به‌ته‌واوی کۆ بکاته‌وه، وه له ژیانی خۆیدا که‌لکی لێ وه‌ربگرێ.

فۆلکلۆری کوردی له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا که به‌شێکی زۆری له‌ناوچووه، به‌لام له هه‌ر باب‌ه‌تیکه‌وه ئه‌وه‌نده‌ی ماوه‌ته‌وه که ئه‌گه‌ر زاناکانی کورد بۆ کۆکردنه‌وه‌ی تێ بکۆشن، له‌وانه‌یه که گه‌له‌که‌مان له گشت باریکه‌وه بێ نیاز بکات و له پێبازی ژیاندا پێشی بخت.

به‌شێ له فۆلکلۆری کوردی بریتییه له (به‌یت) که دانهری زۆربه‌ی به‌یته‌کان، نه‌ناسراون. به‌لام به‌یته‌کان له پوژگاریکی کۆنه‌وه‌ سینه‌به‌سینه هاتونه‌ته‌ خواره‌وه و هه‌ندیکیان وه‌کو: (مهم و زین) و (له‌یلا و مه‌جنون) و (یوسف و زلیخا) کراون به‌هۆنراوه و، هه‌ندیکی تریشیان له قالبی هۆنراوی فۆلکلۆریدا ماونه‌ته‌وه.

به‌یتی کوردی له چاوی ناوه‌رۆکه‌وه به‌چهن چه‌شن دابه‌ش ده‌کرێت. هه‌ندێ له‌و به‌یتانه له چوارچێوه‌ی هۆنراوی ده‌هیجاییدا رێک خراون و هه‌ندێ تریان کێش و پاشلێکی دیاریکراویان نییه. به‌شێکی تر له به‌یتی کوردی کێش و پاشلێ تایبه‌تیان هه‌یه و هه‌ریه‌که‌یان به‌هه‌وا و ئاهه‌نگیکی تایبه‌تی خۆیان ده‌خوێنرێن و دیاره هه‌ر کام له‌و چه‌شنه به‌یتانه شێوه‌یه‌کی هۆنراوی تایبه‌تیان هه‌یه. ناوی هه‌ندێ له‌و به‌یتانه که له‌م دوا‌ییهدا به‌هۆی هه‌ندێ له‌ وێژه‌وانانی کورد کۆ کراونه‌ته‌وه به‌م چه‌شنه‌یه:

ئازیزه، ئاسکۆله، ئاسمان و زه‌وی، ئاغای به‌مێزه‌ریان، ئاگری، ئایشه‌گۆل، ئه‌حمه‌د شه‌نگ، ئه‌سمه‌ر خان، ئه‌وداڵ ئۆمه‌ر، ئه‌وسانه، ئه‌هنه‌ساو به‌هنه‌سا، ئیمامی هه‌مزه، بابکۆ، باپیره، بارام و گۆله‌ندام، بازاری، باشووری زۆزانا، باوانم، برامیۆک، برامی مه‌لا زیندینان، برزوو و فلامه‌رز، بله، بۆری میر سیودینی، بۆزه‌گ، بۆلبۆل، بۆ هۆزی برینداری، به‌بری به‌یان، به‌درخان پاشا، به‌هاره، به‌هنه‌سا، به‌یتی سألحی قاوه‌چی، به‌یتی عه‌لی به‌رده‌شانی، بێژهن و مه‌نیجه، بیلندانه، بێماله، پایزه، په‌رێزی پیمه‌ردان، پیاده‌ی که‌له‌پور، پیر بوداغ، شیخ فه‌رخ و خاتوو ئه‌ستی، پیر و بایز، پیرۆزه، پیرێژن و سه‌ی بۆر، پیری ژیر، تاقه‌ سواره، ترکانه، تیری گه‌رووماری، جانۆ، جمبالی، جمجمه، جوانمیر و دایکی، جولندی، جه‌عفهر ئاغا، جه‌نگنامه‌ی که‌هیا پاشا، جیهانگیر و رۆسته‌م، چیرۆکا ماله‌ فارس ئاغا، حه‌ته‌م، حه‌مه‌ حه‌نیفه، حه‌نیفه، حه‌وت په‌یکه‌ر، حه‌وت خوانی رۆسته‌م، حه‌وت ده‌رویش، حه‌وسه‌ت، خالید ئاغا، خانی به‌قه‌یغان، خوازی، خورشید و خاوه‌ر، خه‌ج و سیامه‌ند، خه‌زاڵ، خه‌زاڵ و کاکه‌ لاس، خه‌زیم، خه‌یاڵ، دادوه‌ره، دره‌ختنامه، دم دم، دوانزه‌ سواره‌ی مه‌ریوان، دۆنۆمابۆ، ده‌لابۆ، راهه‌ پلینگ، رۆرۆی یای گولی، رۆسته‌م، رۆسته‌م به‌گ، رۆسته‌م و زه‌رده‌هه‌نگ، رۆسته‌م و زۆراو، رۆله‌ ره‌وادی، رۆله‌ی دایکی، رۆله‌ی نه‌به‌ز،

رویل، ره‌شه‌راو، زازایی، زالم، زستانه، زۆزانا کورمانجی، زه‌رده‌شتی، زه‌رده‌هه‌نگ، زه‌مبیل فرۆش، زه‌ینه‌ل، سایل، سترانا جاسمۆ، سترانا فه‌رخۆ، سمکۆی مه‌زن، سنوور، سوارۆ، سواره، سواری جوانپۆ، سووره‌گۆل، سه‌عید و میر سه‌یفه‌دین، سه‌گی کورمانجه‌تی، سه‌لاحه‌دین، سه‌یده‌وان، سیاپۆش، سیاچه‌مانه، شابازی موکری، شارباژێری، شاریار، شازاده‌ی شادی، شاکه‌و مه‌سوور، شا مه‌یموون، شا هه‌لۆی ره‌وه‌ندی، شای زه‌ند، شوانه، شوهر مه‌حموود و مه‌رزینگان، شوهره‌لاو، شوهره‌لاوی زه‌ند، شه‌ره‌ تۆله، شه‌ره‌های شه‌ره، شه‌ری ئووسه‌زاری، شه‌ریفه، شه‌ریف هه‌مه‌وه‌ن، شه‌م و شه‌م زین، شه‌می، شه‌نگه، شه‌و و نیوه‌شه‌و، شیت و ژیر، شیخ عوبه‌یدوڵای شه‌مزینان، شیخ عبده‌ولقادر، شیرکۆ، شیرۆ، شیر و شه‌پال، شیرین و شه‌فی، شیریه‌ز، شینی جوانمیر، عوسمان پاشای به‌به، عه‌بدوهرحمان پاشای بابان، عه‌تا نامه، عه‌زیز داسنی، عه‌لی هه‌ریری، عه‌وداڵی، عه‌زه‌دین شیر، فریشته، فه‌رمان و گۆلی، فه‌هاد و شیرین، فه‌ره‌ت ئاغا، قاره‌مان و قه‌یته‌ران، قر و گۆله‌زه‌رد، قوچی وه‌تمانی، قه‌بری، کاک باپیری مه‌نگۆر، برامی ده‌شتی، کاک سه‌عیدی به‌به، کاک سه‌لیمی ئازادخانی، کاکۆ، کاکه‌سوار و کاکه‌میر و کاک باپیر، کاک هه‌مزه، کاک هه‌مزه‌ ئاغای مه‌نگۆر، کانه‌بی، کانه‌بی و خوازی، کانه‌بی و نوعمان، کوردستان، کورد و گۆران، کورکه‌مالی کورمانجی، کوره‌که‌چه‌له، کولله و عاینه‌مه‌ل، کولینگۆ، کویتستانی، که‌ل و شیر، که‌له‌ ئه‌سپ، که‌ویار، کیسه‌ل، گاسمۆ، گۆران، گۆرانشا، گۆرانی، گۆلان گۆلان، گۆلتاز و که‌لاش، گۆله‌زه‌رد، گۆلی گۆلی، گۆلی و کا به‌نگه‌روو، گه‌لباغی، گه‌لو، گه‌نج خه‌لیل پاشا، گه‌نجۆ، لاس و خه‌زاڵ، لای سووره‌ش، لوپ و سووران، له‌شکری لایه‌لایه، ماینی شی، محمه‌د خان، مزگه‌وت و میرزا، مه‌لای گۆره‌مه‌ری، مه‌م و زین، مه‌می ئالان، میرامه، میری ره‌وه‌ندی، میری موکریان، میهر و وه‌فا، نادر شا، نادر نامه، ناسر و مال مال، نه‌خشی بیست و یه‌ک، نیوه‌شه‌و، وه‌ران، وه‌ره‌ق و گۆل، وه‌نه‌وش و به‌ره‌زا، وه‌نه‌وشه، هاوینه، هه‌راوه‌ راهه، هه‌سپی ره‌ش، هه‌له‌په‌رینه‌وه‌ی کورمانجه‌تی، هه‌لۆی کورده‌واری، هه‌ورامانی، یاری، یای ئه‌ستی، یای گۆل، یوسف بازاری، یوسف و زلیخا، یوسف و سه‌لیم.

هه‌روا ده‌زانین که له ناو نه‌ته‌وه‌ی کوردا له ره‌وره‌وه‌ی میژوودا گه‌لی هۆنه‌ر و نووسه‌ر و زانا و پیتۆل و بژیشک و میژوونووس هه‌لکه‌وتوون و راژه و خزمه‌تیان به‌زمان و وێژه‌ی کوردی کردووه. به‌لام له‌به‌رئه‌وه‌ی گه‌لی کورد له ژیانی، کۆمه‌لایه‌تی و رامیاری بێ به‌ش بووه ئه‌و به‌ره‌مانه‌ بایه‌خیان پێ نه‌دراوه و زۆربه‌ی شوینه‌واره‌کانیان تیا چووه. ئه‌و شوینه‌واره‌کانه که به‌داخه‌وه زۆرتریان له‌ناوچوون بریتین له هه‌ندێ شوینه‌واری وێژه‌بی و ئاینی که له لایه‌ن هه‌ندێ کورده‌په‌روه‌ر و وێژه‌په‌ریزه‌وه پارێزراون و ماونه‌ته‌وه.

نەتەوێ کورد بە پیتی بەلگەکانی میژوویی لە ھەموو خول و سەردەمێکدا پێبەندی ئاین بوو، کە ئاینی پیرۆزی ئیسلام پەیدا بوو، بەگیان و دل ئەو ئاینەیان وەرگیرتوو و خزمەتی کردوو و گەلی پیاوی ئاینی وەکو شارەزورییەکان و دەینەوەراییەکانی تیدا ھەلکەوتوو و کە بلیمەتی خول و زەمانی خۆیان بوون، جا بەرە بەرە زەمانی عەرەبی بەھۆی ئاینی ئیسلامەو لە ناو کوردەواریدا پەرە سەندوو و بەم چەشنە زمان و وێژە کوردی وای لێ ھاتوو ئەو کەسە بێھەوێ لە بنج و بناوانی زمانەکە و وێژەکە تێ بگا و لێ بکوڵیتەو دەبێ ئاشنایی و شارەزایییەکی تەواویشی لەگەڵ زەمانی عەرەبیدا ھەبێ.

ھۆنەران کورد لەمێژووە ھەندێ لەو چیرۆک و ئەفسانانە کە دەماو دەم دەگێرانەو و نوێنگە ی ژبانی کۆمەڵایەتی و نازایەتی و رامیاری گەلەکەیان بوون، لە پاش داھاتنی ئاینی ئیسلام کردیان نووسراو و بەھەڵبەست ھۆنیانەو. ئەم چەشنە چیرۆکانە کە بەھەڵبەست ھۆنراونەتەو زۆرن و ناوی ھەندیکیان بریتین لە:

"مەم و زین، خەسرەو و شیرین، شەمال و زەلان، خورشید و خاوەر، لەیلا و مەجنوون، بەرگ و گۆل، درەختنامە، قارەمان و قەیتەران، شیرین و شەفێ، مزگت و میرزا، ئاسمان و زەوی، ھەیدەر و سنەو بەر، یازدە رەزم، کەنیزەک و یازدە رەزم، نۆ رەزم، دە رەزم، وەنەوش و بەرەزا، یوسف و زلیخا، فەلەک ناز، شیخ سەنعان، بارام و گۆلئەندام، شیرین و فەرھاد، بەبری بەیان، بێژەن و مەنیژە، ئەرچە و شیرۆ، بلۆقییا، ھەزار دەستان، ھەوت خوانی رۆستەم، رۆستەم و زۆراو، جیھانگیر و رۆستەم، خاوەران، ھەمە ھەنیفە، نادر و تۆپال، نادرنامە، میرزا کەھیا پاشا، وەرھق و گۆل، برزوو و فلامەرز، بەھنەسا، عەتانامە، ھەوت پەیکەر، رۆستەم و ئەسفەندیار، شکاری کەیخەسرەو، خورشید و خەرامان، زەریری خەزایی، جوامیری چەلەوی، گورگ و پێوی، بەھمەن و فلامەرز، مشک و پشی، شەترەنج نامە، ئەسکەندەرنامە، شانامە، نوفل نامە."

لە سەرھتای پەیدا بوونی ئاینی ئیسلامدا کورد وەکو ھەموو گەلانی تری ئیسلامی، نووسراوەکانی خۆیان بە زەمانی عەرەبی دەنووسی و لەم بارەشەو گەلی خزمەتیان بە زەمانی عەرەبی کردوو. لە سەدە دووھەمی کۆچیدا کە رێ و رچە یاری لە ناو کوردەواریدا باوی سەند و رەنگ و بۆی ئیسلامی گرتە خۆی، ھۆنەران یاری نووسراوەکانی خۆیان بە زاراوێ گۆرانی دەنووسی و گەلی پەرتووکیان بە یادگار بۆمان بەجێ ھێشتوو کە ناوی ھەندێ لەو پەرتووکانە بەم چەشنە:

"دەورە بالوول، دەورە بابە سەرھەنگ، دەورە شاخوھشین، دەورە بابە ناووس، دەورە بابە جەلیل، دەورە پیرعالی، دەورە دامیار، دەورە شا و ھیسقولی، دەفتەری

پریدیور، دەفتەری ساوا، دەفتەری دیوان گەرە، زولال زولال، کەلامی سەی خامۆش، کەلامی عیال بەگی، کەلامی خان ئەلماس، کەلامی شیخ تەیموور، کەلامی شیخ ئەمیر، کەلامی نولفەقار، کەلامی قاسد، کەلامی نەورۆز، کەلامی ھەیدەری، کەلامی دەرۆش قولی، کەلامی جەناب، کەلامی موجرم، مارفەتی پیرشالیار."

### ئەفسانە کوردی:

ئەفسانە لە ناو نەتەوێ کوردا باوەختی زۆری بوو و ئیستاش لە ناو کوردەواریدا ھەموو دەم، دەم بە دەم ئەفسانە دەگێرینەو. ئەفسانە لە ناو گەلی کوردا پلەوپایەیی بەرزێ ھەبە و ئاوی پلەییکی بالانماوە بۆ شیکردنەوێ چەشنی ژبانی کورد، ئەم ئەفسانانە ھی رۆژگاریکی زۆر کۆن و کارەساتی ئەشکەوتەکان و ژبانی ساویلکەیی ئەو دەمە کوردمان بۆ دەگێرنەو. بۆ نمونە یەکێ لە ئەفسانەکانی کوردی بەناوی: (بەختیار بەدبەخت) دینین:

"دوو برا بوون بریاریان دا کە بڕۆن بۆ پوول پەیداکردن، کەوتنە رێ و لەسەر کانییەکان لایان دا بۆ ھەسارەو. بەدبەخت بەبەختیاری وت، با تۆیشووھکە تۆ بۆخۆین و تۆیشووھکە منیش بۆ جاری دووھەم. بەختیار وتی باشە و ھەرچیک پێ بوو پیکەو ھەر خواردیان، پاش برینی ماوہیەکی دووری تر، برسریان بوو، بەختیار بەدبەختی وت: نۆرە تۆیشووھکە تۆیە بیخۆین، بەدبەخت لە وەلامدا وتی من بەشی تۆی لێ نادەم ھەر بەشی خۆم دەکات. بەختیار کە ئەم ناپیاوہتییی لە براکەیی دی، پێی وت کەواتە لەم کاتەو من ھاوڕێی سپلەییکی وەکو تۆ ناکەم و لەم دوورپیانەدا جیا دەبینەو."

بەدبەخت و بەختیار ھەریەکیان ملی رێگەییکیان گرت. پاش ماوہیەکی بەختیار تۆوشی ئاشە کۆنیک بوو، ئەو شەو تیا ستاری گرت، وە لە پشت دۆلیانەکەو خۆی مات دا، ئەوئەندە پێ نەچوو شیریک، وە لە دواي ئەو پلنگیک، کەمتیاریک، چەقەلیک و رێویەکی یەک لە دواي یەک خۆیان کرد بەژوری ئاشەکەدا و لە بەردەمی دۆلیانەکەدا دانیشتن. شیر رووی کردە رێوی و وتی: ئەو بۆچی ماوہیەکی ھێچ دەنگوایسیکت بۆ نەگێراوہتەو؟ رێوی وەلامی داوہ و وتی: بەلێ قوربان تازە دوو ھەوالم دەست کەوتوو کە ئەمەبەمشکیکت لەم ئاشە کۆنەدا دوازدە پارچە زێری ھەبە ھەموو بەیانییەکی کە خۆر دەکەوتتە ناو ئاشەکەو دەیانھێنیتە دەروو، وە لە بەرخۆرەکی یاری و گەمەیان پێ دەکات، کە خۆرەکەش لاچوو دەیانباتەو کونەکی خۆی، ئەم تەپۆلکە بچووکی پشت ئاشەکەیش ھەوت کووپەلەیی پر لە زێری تیدا شارراوہتەو. پاش چەند وتوویکی تر ئەنجومەنی دێندان بلאוہیان لێ کرد.



بۆ بەيانی که هەتاو ھەللات مشکەکه زێرەکانی ھینایە دەرەو و بەختیار پەلاماری دا و ھەلی گرتن و چوو کووپەلە زێرەکانیشی لە تەپۆلکەدا دەرھینا و لە زەوینتیکدا کۆشکیکی نایابی بەھەموو تفاقیکەووە دروست کرد و کۆشکەکه چوار دەروازەى ھەبوو لە بەردەمی ھەر دەروازەیکە زووریک ھەبوو ئاوی ساردی بۆ رېبوار تى دانابوو و ئامۆژگاریی نۆبەچییەکانی کردبوو که ئەگەر چاویان بەیەکیک کەوت ئاوی خواردەو و ھەناسەییەکی ھەلکیشا بیهێنن بۆ لای.

پاش ماوھیک ئەو پیاو ھە بەختیار ویستبووی، ھاتە بەردەستی نۆبەچییەکان و بردیان بۆ لای بەختیار، بەختیار که چاوی بەرپیاو ھەکه کەوت ناسییەو ھە بەدبەختی برابری، دەستی کردە ملی و دلخۆشیی دایەو و بەلینى پى دا، که سامانەکهى بکا بەدوو بەشەو بۆ ھەردووکیان، بەلام بەدبەخت لەباتى سپاس وتى ئەم سامانەت لە کوئى بوو تا منیش برۆم وەکو تۆ پەیدای بکەم. بەم چەشنە بەختیارى ناچار کرد که سەرگوزەشتەکهى خۆى بۆ بگێریتەو. ئینجا بەدبەخت وەکو براکەى چوو پشت دۆلیانی ھەمان ئاشەو، لە پاش ماوھیک ئەنجومەنەکهى پېشوو لە لایەن درندەکان گێرایەو و شیر لە رېویی پرسی، بۆچی ماوھیکە دەنگویاسم بۆ ناھینى؟ لە وەلامدا رېوی وتى قوربان! جارى پېشوو ئەو بوو که قسەکهەمان کرد ئادەمیزادیک لە پشت دۆلیانی ئاشەو خۆى مات دابوو وە گوئی لە ھەموو قسەکانمانەو بوو، بۆ بەيانی کووپەلە زێرەکان و پارچە زێرەکانی برد و کردی بەکۆشک و تەلار، ئیستاش ھىچ نالیم تا ناو ئاشەکه نەپشکنى و شیر فەرمانى دا که بگەرین بەھەمووی ئاشەکهدا و لە پاش کەمیک بەدبەختیان دۆزییەو و ھینایانە دەرەو و لەتوپەتیان کرد و خواردیان.

### چیرۆکی کۆن و نوێی کوردی:

لە چیرۆکی کۆنی کوردیدا لەبەرئەوھى نەتەوھى کورد سەرھتا ژيانى بەکۆچەراییەتیەو ھەردووھتە سەر، زۆرتر ئەو شتانە بەرچاوەکەون کە پیاو و ژن لە بەزم و ھەرا و شەپوشۆردا ھەمیشە ھان بەیەکەو و شان بەشانی یەک تى دەکۆشن. ھىچ چیرۆکیک لە کوردیدا دەست ناکەوئى کە ئەمانەى تیا نەبى، چیرۆک لەبەرئەوھى شان بەشانی نەتەوھى نەبەز و پالەوانى کورد ھاتووھتە خوارەو، پەردەى ژیری و وریایی کورد و ژيانى کۆمەلایەتى لە مەیدانى بىرکردنەوھى شارستانییەتیدا دەرەبڕى کەواتە چیرۆکی کوردی ئاوینەییەکە بۆ پلەوپایەى بەرزى نەتەوھەکەمان لە بارى کۆمەلایەتى و خوو و خدە و رەوشتەو، گەلى کورد لە چیرۆکی کۆندا زۆر دەولەمەندە بەلام بەداخەو چیرۆکەکانى کۆنەکراوھتەو و تا ئیستا بایەخیان پى نەدراو، ئەوھى روونە کە ئەم چیرۆکانە ئیستاش

دەماو دەم دەیانگێرێنەو، لە ھەر دى و ناوچە و شار و شارۆچکەییەکی کوردستانى پیرۆزدا، ھەزاران چیرۆک دەم بەدەم دەگێرێنەو کە پرن لە چۆنیەتیی رابردووی ژيانى کۆمەلایەتیی نەتەوھەکەمان و ئەو چیرۆکانە پرن لە پەند و ئامۆژگارى و لە ناو ھەندى لەم چیرۆکانەدا ژيانى دەرەبەگایەتیی کۆن و زۆر و ستەمى زۆردارانمان بۆ دەرەكەوئى. بۆ نمونە یەكئى لە چیرۆکە کۆنەکانى کوردی دینین:

گردالی و سەفەرالی دوو برا بوون. نەخشالی باوکیان مرد، کۆشکیک و دوو بەرەییە ھەنگوین و دوو بەرانیان بەکەلەپوور بۆ ماہیو. گردالی بەسەربانەو تەخشان و پەخشانی دەکرد، سەفەرالی ھەژاریش ھىچ! ئاخى گەشتە گیانى و وتى: کاکە! با مالەکەمان بەش کەین. گردالیش وتى زۆر چاکە گیان کاکەى، خۆت دەزانى من ھەر شتیک چاک بى بۆ تۆم دەوئى. پى ناوئى کەسى بێگانە لە نىوانمانا بێت. گردیل و وردیل و بەردیل خزمى خۆمان، دەیانکەین بەرپى سپى و لە نىوانمانا بن. سەفەرالیش وتى باشە.

کۆمەلای ناوڤیکەریان کۆکردەو و لە رووی ئەواندا دەستیان کرد بەمال بەشکردن. گردالی وتى: لە پششا بێنە سەر کۆشکەکە، ئەو کۆشکە جوانە لەسەر زەویيەو تا سەربانە کە ھەمووی پەنجا گەز نابى بۆ من، لە سەربانەکەو تا ئاسمان کە پەنجا ھەزار گەزە، بۆ تۆ. دوو بەرانەکە کە ھىچ تامیکیان تیدا نییە بۆ من، شەرە قۆچەکەیان کە زۆر خۆشە بۆ تۆ، ھەر سەیریان بکە و بتزێرەو! دوو بەرە ھەنگوینەکە کە ئەوھندەى مستەکۆلەییەکە بۆ من، شیرینیەکەى کە پر بەدنیایەکە بۆ تۆ و ھەر دەمى بۆ بتەقینە!. گیان کاکەى ھىچى ترمان نییە تا بەشى کەین، ھەر ئەمانە بوو. ئەگەر لەبەر قسەى خەلکى نەبووایە من ئەم تۆزەشم ھەلنەدەگرت، بەلام قەى ناکا، با ھەموو کەسێک بزانی کە من تۆم چەندە خۆش دەوئى و چۆن بەتەنگتەو دیم و بەشە زۆرەکەت بۆ دادەنیم؟

کۆمەلای ناوڤیکەر خیرا لە پشش ئەوھدا کە سەفەرالی بێتە قسە مۆریان کرد و وتیان بەخوا بەشکردنیکى چاکە! بەلام گردالی! شتیکى تر ماوہ کە تۆ بەشت نەکردووە و ئەویش قسەکردنە، قسەکردنیش بەش کەن. گردالی وتى: من دلئى براى خۆم ناشکینم و ئەو ناگۆریمەو بەھەزار قسە، ھەرچى قسە ھەییە ھەموو ھەر بۆ ئەو و من ھىچم ناوئى!!

ئیتەر سەفەرالی ئەم بەشکردنەى ئیجگار پى خۆش بوو، وە خۆى بەمیر دەزانى. گردالی گواستییەو ناو کۆشکەکە و لە بەرھەمى سامان و داراییەکەى دەخوارد و بەدەمیيەو ھەر دەردە ھەر دەردە ھەنگوینەکەشى دەخوارد و دەمى خۆى شیرین دەکرد، ئیتەر ھىچ قسەى نەدەکرد، سەفەرالییش ھەموو رۆژئى دەچوو لە دوورەو تەماشای سەربانى کۆشکەکەى تا ئاسمان دەکرد و بەشەپرکردنى بەرانەکان گەشکە دەبگرت کە گردالی ھەنگوینەکەى

دەخوارد ئەمیش دەمی بۆ ئەتەقان.

هەر وەها وتەمان چیرۆکی کۆنی کوردی پرە لە پەند و نامۆژگاری و باری کۆمەلایەتی و ستەم و زۆری زۆرداران و دەرەبەگایەتیمان پێ پیشان دەدا، وە لەم چیرۆکەدا ئەوەمان بۆ دەرەدەکەوئێ کە پیاوی ساویلکە هەمیشە بەشخورا و ستەم لێکرا بوو، وە لە ژيانا بۆ بەش و داماو بوو و تەنەتەت بڕێ لە ئەندامە ساویلکەکانەش بەهۆی ئەوەوە کە هەمیشە لە ناو کۆمەلایکی ستەم لێ چوو و چەوساوەدا ژیاون و بارهاتوون، هەستیان بەوە نەکردوو کە دەتوانن بەهەول و کۆشەش خۆیان ژيانیکى باشتەر بۆ خۆیان پێک بێنن، وە دەستی زۆرداری لەسەر خۆیان کۆتا کەن، بەلکە وەهايان چووئە مێشکەووە کە ئەو جۆرە کەسانە هەر بۆ ئەو ژيانە پەست و پر لە ستەمەى ئەندامە زۆردار و بۆ بەزەبەییەکان بارهاتوون، وە ئەو ئەندامە زۆردارانەش دەبێ هەر بیانچەوستینەووە و زۆریان لێ بکەن و ئەوان لە خۆشی و تیرۆتەسەلیدا بژین و ئەمان لە هەژاری و داماویدا.

بەلام چیرۆکی نوێی کوردی گۆرانیکى تری بەسەردا هاتوووە و بەچەشنیکى تر دەرەتوووە و لە چیرۆکی نوێشدا باری نالەبارى کۆمەلایەتیمان بۆ دەرەدەکەوئێ کە چۆن دەرەبەگ، وەرزیان و جووتیارانى چەوساندوووە و بێگاریی پێ کردوون و ستەمى لێ کردوون و خۆی لە تیرۆتەسەلیدا ژيان بردوووە سەر و کەچی وەرزیانیش لە ئەوپەرى بەدەختی و بۆ نەوايیدا ژيان بردوووە سەر. ئەم چیرۆکە کە نمونەیکە لە چیرۆکی نوێ، ستەم و زۆری پزێمی پادشایەتیمان بۆ دەرەدەخا.

"هەتاوی پزێپەری پاییز دەلێی بزەى نابدلی ماللأوايییه. خوايه ئەمڕۆ چەن زوو تێ پەری. دیسانەووە شو، دیسانەووە یاوی گەرمی ئەم مندالە بۆ گوناھە. بارام لە بەرەبەرۆچکی مزگەوت هەستا و خۆی تەکاند و کەمى چاوی گێرا کە ماللأوايی بکا و بەرەو مال بیتەووە، کەسى نەدی. پێکەنینیک وەک بزەى نابدلی هەتاوی پزێپەری پاییز کەوتە سەر لیوی. وا دیارە من لەمێژە سەرم بەرداوەتەووە و خەریکی بێرکردنەووەم. هەموو رۆیشتوون و من بەتەنیا ماومەتەووە.

هاتەووە بیری کە هەمیشە تەنیا بوو و کەس نییە هەوالی تیکشکاو بۆ. راستی هەژار بۆ مردن باشە. سەری هەلێنا لەسەر ئاسۆ چاوی بەداری وشکی چاک کەوت، بایهکی نەرم پەڕۆی شینی دارەکەى دەشەکاندەووە، ئەم پەڕۆیە خۆی دوینێ لە دارەکەى هالاندبوو. دەیزانی هیچ ناکا، بەلام باش بوو بۆلەى لە خیزانی دەبیری کە پێی دەوت. تۆ هیچ ناکەى نابزوویەووە هیوا لەشى وەک پۆلۆ دەگرێ، تۆش هەر دەستەئەزۆ دانیشتووێ. ئاخەر نووشتەیکە، پیریک.

- کچی ئافرەت نەخۆشی چی داووە بەسەر نووشتە و پیرەووە، هیوا سەرمای بوو، هەموو گیانی رووتە دەبۆ بیبەینە لای دوکتۆر. کاتى بێرەکەى بەم جیگایە گەشت. پێکەنین گرتی، کام دوکتۆر؟ بەکام دراو؟ هەناسەیکە ساردی هەلکێشا وەک بیەوئێ لە دەس ئەم بێرە ئالۆزانە راکا، هەنگاوی هەلپیری بەرەو مال.

- هیوا چۆنە ئافرەت. زۆر بۆ وەلامەکەى رانەووستا لە بەیانییەووە چوو بوو دەرەووە کە پوولیک پەیدا کە. بەلام هیچی بۆ نەکرا بوو. چوووە سەر سەری هیوا لیفەیکە شیری بەسەرا درابوو، هەلێ داووە ئارەق زەنگۆل زەنگۆل لەسەر گۆنای گەرمی هەلنیشتبوو، هەناسەى باشتەر دەهات و دەچوو.

خیزانی پرسیی کاریکت بۆ کرا؟ بارام سەری بەرداوە و بەئەسپایی وتی: نە ئەمڕۆ گزیری ئاغا هاتە دەرکی مزگەوت و دەنگی دام بۆ بێگار. بەیانى جۆمالم. خیزانی بەنالینەووە وتی: خوايه هەلێ نەگرێ. بارام وەک کەسێک لەبەر خۆیەووە قسە بکا وتی: ئەمە راسپێری سەرشانی خۆمانە.

### پەندى پيشينانى كوردى:

گەلى كورد لە بواری پەندى پيشينانەووە گەلى دەولەمەندە و لەم بارەووە وێژەیکە بەرزى هەیه. پەندى پيشينان بریتين لە چەند قسەیکەى كورتى كوردى كە واتايەكى بەرزىان هەیه. ئەم پەندانە لە رۆژگارێكى زۆر كۆنەووە بەكەلهپوور بۆمان ماوتەتەووە. لەم پەندانەدا چۆنیەتیی ژيان و پزێ و پەروەشت و بیروبووای كۆنى نەتەووەى كوردمان لە باری كۆمەلایەتى و رامیاری و مالداریدا بۆ دەرەدەكەوئێ.

داهاتنى پەندى پيشينان لە كاتى خۆیدا سەرچاوەكەى ئەمە بوو كە یەكێ رووداویا كارەساتێكى چاوپێ كەوتوووە و قسەیکەى كورتى بەپێى ئەو رووداو و كارەساتە كوردوووە و قسەكەى دەماو دەم كەوتوووە و ماوتەتەووە و بوو بەپەندى پيشينان.

پەندى پيشينانى كوردى زۆرن، بەلام بەداخەووە هەموویان كۆنەكرائەتەووە، ئەوانەى كە لەم دوايییدا خەریكى كۆكردنەووەى پەندى پيشينان بوون، بریتين لەم كەسانە:

۱- مامۆستا سمايل حەقى شاوھيس كە نزیکەى ۶۱۳ پەندى كۆكردوووەتەووە، وە لە سالى ۱۹۳۳ى زاینیدا لە چاپى داون.

۲- مامۆستا مەرووف جیاووك كە نزیکەى هەزار پەندى گرد كوردوووەتەووە و بەناوی هەزار بێژ و پەند لە سالى ۱۹۳۸ى زاینیدا بەچاپى گەياندوون.

۳- مامۆستا پیرەمێرد ۶۴۴۸ پەندى هەریەكە بەهۆنراوویی لە دوو رۆژنامەى (ژین) و

(ژيان)دا بلالو كر دوو هته وه.

۴- ماموستا مهردووخ نزيكهى ههزار پهندي كو كر دوو هته وه و له بهرگى دووهمى فهرهنگه كوردى به كهى له سالى ۱۹۴۲ى زاييندا له چاپى داوه. له كوڤارى (گه لاويژ) و (دهنگى گيتى تازه) و (ديارى كوردستان) و (ديارى لوانيش) نزيكهى چوار سهه پهنديك له چاپ دراوه.

ئهوهنده ههيه ئه مانه له يهكيان وهرگرتووه، وه نه بى هه موو جيا بن، وا ههيه پهنديكه و له هه موويانا نووسراوه، ئه م پهنده نه نمونه ييكي به رزن بۇ بناغهى به هيز و بهتوى ويژهى كوردى. ئه وا ئاماره به چهند پهنديك دهكهن تا پله وپايهى ئاوه زى پيشينانمان بۇ دهركه وي. "دوو گا له دۇليكد بن پهنگى يهك نه گرن خووى يهك ده گرن. هاوين بهرگى هه ژاره. زوره ملى مل شكانى له دوايه. به قسهى خوڤ مار له كون دپته دهه. سوار هه تا نه گلى نابى به سوار. دؤستت ئه وهيه بتگرينى، دوژمنت ئه وهيه بتكه نينى. پياوى پير كه وچكى ماله. چه پله به ده سيك لى نادري. خوا ته خته تاش نييه ته خته پيخه ره. دار كرمى له خوئى نه بى ههزار سال ده ژى. درك بكيلى درك دپته رپت. رژدى ريسوايى ها به شوينيه وه. رپوى نه ده چوو ه كونادا، هه ژگيكي به سستبووه خويه وه. شه ر له شيف و ئاشتى له خه رمان. كيويك ئه رووخى و كهنده لانيك پر ده بيته وه. گيا له سهه ر بنجى خوئى سهه ر ده بى. نه پيلاوى تهنگ، نه مالى به جهنگ. يه ز دووره و گه ز نزيك."

**هؤنراوى كوردى:**

ئه وهى كه روون و ئاشكرايه له پيش داهاتنى ئيسلامه تيدا، هؤنراو به زمانى كوردى هؤنراوه ته وه، وه هؤنراوى كوردى سهه رى به گه لى ده رگادا كر دووه و زور شوينى ديوه. ناميلكهى (كاتاكان) كه به شيكه له په رتووكى (ئاڤيستا) هه مووى به هه لبه ستي هيجايى وتراوه كه ئيستا ش ئه م چه شنه هه لبه ستانه له ناو كورداندا باون، به تايهت هه لبه ستي ده هيجايى له ئاڤيستا دا زور ده بينري و هؤنهرانى كورديش زور بهى هؤنراوه كانيان له سهه ر هيجا هؤنيوه ته وه.

به پيى ئه وه به لگانهى كه له ده ست دايه، وا ده رده كه وي كه له پيش ئيسلامدا گه لى هؤنهر له ناو كوردا هه لكه وتوون كه به كوردى هؤنراويان هؤنيوه ته وه.

ماموستا ئه نوهر مايى له لاپه رهى ۱۹۶۶ى په رتووكه كه يا (الاكراد فى به دينان) ده لى: دوكتور بله چ شيركو له يادداشته كانى خويدا نووسيوه. كه خو ره لاتناسى به ناوى فليامينوف به رده نووسراويكى له باكوورى ئيراندا پهيدا كر دووه كه له سهه ر ئه وه به رده دا دوو

بهيت هؤنراو له هؤنهرى به ناوى بؤرابؤز هه لكه ندراره كه ئه وه هؤنهره له دهه رو به رى سالى ۳۳۰ى پيش زاييندا ژياوه. ئه وه دوو هؤنراوه هه يه:

خوازدى ئه ر توو به يفر بين  
به يفر هيرين خورينى  
وهردى به يرين كووترا بين  
بانگك دين به يفر نارينى

واته: خوژگه من و تو به يه كه وه ده ژياين،

وه له گه ل يه كا ده رويشتينه كو يستانان،

وه ره با له كاتى ده مه ده مى به ياندا برؤينه ده ره وه،

وه گؤران ييكي خوڤ بۇ يه كتر بلين.

له سهه ر قسهى ماموستا دوكتور سه عيد خانى كوردستانى. نزيكهى سهه ر سال له مه وپيش پارچه چه رميک له ئه شكه وتى جيشانهى سليمانيدا دؤزراوه ته وه كه چه ند هؤنراويه كى به زاراوهى گؤرانى تيدا نووسراوه، گوايه له وه سهه رده مه دا كه موسلمانان شاره زوور و ديكانى دهه رو به رى داگير دهكهن، ئه م هؤنراوانه چؤنيه تيه كى ئه وه ده مه ده گيرپيته وه. ئه م هؤنراوانه كه نزيكهى ههزار و چوار سهه ر سال له مه وپيش وتراون، ئه وه ده گه يينى كه هؤنراو له ناو كورده وا ريدا له پيش ئيسلاميشا هه ر به چه شنى ئيستا كه باو بووه و توفيريكي وايه نه كر دووه. هؤنراوه كان ئه مه يه:

سە ٤٤ ٣٦ ٣٦  
٣٧٧١ ٣٧٧١ ٣٧٧١  
٣٧٧١ ٣٧٧١ ٣٧٧١  
٣٧٧١ ٣٧٧١ ٣٧٧١  
٣٧٧١ ٣٧٧١ ٣٧٧١  
٣٧٧١ ٣٧٧١ ٣٧٧١  
٣٧٧١ ٣٧٧١ ٣٧٧١  
٣٧٧١ ٣٧٧١ ٣٧٧١

هؤرمزگان رمان ئاتران كوژان  
ويشان شارده وه گه ره ي گه ره كان

زۆركار ئەرەب كەردنە خاپوور  
گناو پالەيى ھەتا شارسارەزور  
شن و كەنيكان وە ديل بەشينا  
مىرد ئازا تلى وە رووى ھوينا  
رەوشت زەرتوشتەر مانەوہ بى دەس  
بەزىكا نيكا ھۆرمز وە ھىوچ كەس

واتە: شارى ھۆرمزگان رما، وە ئاورى ئاورگاكانى كوژينرانەوہ، گەورە گەورەكان خويان  
شاردەوہ، وە نامۆيان بەزۆر و ستەم و گناو پالە يا دى و شاربان تا شارەزور خاپوور كرد،  
ژنان و كچانيان بەدیل برد و پياوى ئازا و نەبەز لە ناو خويانا دەتلايەوہ. رەوشت و ئاينى  
زەردەشت بى دەس مايەوہ، ئەھوورامەزدا بەھىچ كەسيكا بەزەيى نەھات.

ھۆنراو لە وێژەى كوردیدا دەكرين بەچوار بەشەوہ: ھۆنراوى رەزمى يا شەرووشۆر،  
ھۆنراوى دلداری و گۆرانى، ھۆنراوى خواناسى، ھۆنراوى لاسايى. ھۆنراوى رەزمى لە  
كوردیدا كارساتى رەزم و نەبەردى پالەوانان و قارەمانانى گەلى كورد دەگيرنەوہ، وە ئەم  
چەشنە ھۆنراوہ لە كوردیدا وینەيان زۆرە وەكو: كورد و گۆران، برزوو و فلامەرز، دوازە  
سواری مەريوان و سەدان پەراوى تر.

ھۆنراوى بەزمى و گۆرانى، بریتىيە لە ھۆنراوى دلداری وەكو پياھەلگوتن و لاواندەوہ و  
ئەم چەشنە ھۆنراوانە. جا ئەم جۆرە ھۆنراوہ لە كوردیدا زۆرە وەكو ھۆنراوى ھۆنەرانى  
كۆن و نوێ كورد بۆ وینە: ھۆنراوہكانى مەلاى جزیرى و مەولەوى و نالى و گۆران و سەدان  
ھۆنەرى تر.

ھۆنراوى خواناسى، بریتىين لەو ھۆنراوانە كە لە بارەى ئاين و پى و پچە و ریتبازەوہ  
وتراون و مەبەستەكانى ریتبازەكەى پى شى كراوہتەوہ. وینەى ئەم چەشنە ھۆنراوہ لە  
كوردیدا زۆرە وەكو ھۆنراوہكانى بالوول و بابە سەرھەنگ و بابە گەرچەك و داہ تەوریز و  
سەدان ھۆنەرى تر.

ھۆنراوى لاسايى، بریتىين لەو ھۆنراوانە كە لە بارى ژيانى كۆمەلایەتى و خوو و رەوشتى  
كوردەوارىيەوہ بەچەشنى لاسايى و نمایشنامە سەرچاوەيان گرتووە، ئەم چەشنە ھۆنراوانە  
لە پيشا لە ناو كوردا نەبوون، بەلام لەم دوايىيەدا لە لاين ھۆنەرانەوہ بەچەشنى چيرۆكى  
لاسايى ھۆنراوانەتەوہ. بەكى لەو ھۆنەرانە كە ئەم چەشنە ھۆنراوانەى ھۆنەوتەوہ،  
خوالیخۆشبوو سواریە كە بەرھەمەكەى ھىشتا لە چاپ نەدراوہ.

ھۆنراو لە وێژەى كوردیدا سى ریتچكەى لى دەبیتەوہ. ریتچكەيەكى بەچەشنى عەرۆزە و  
داگرى ديوانى ھۆنەرانى سەدەى دوازەم و سیزدەمى كۆچىيە وەكو ھۆنراوہكانى حاجى  
قادری كۆبى و كەيفى و نالى و كوردى و گەلى لە ھۆنەرانى تر كە دەورپكى بەرزبان لە  
مێژووى وێژەى كوردیدا گيراون.

ریتچكەى دووہم، بەیتە كە ئەم چەشنە ھۆنراوہ بەھۆنراو و پەخشان و تراوہ كە ھەم  
ھۆنراوہكەى و ھەم پەخشانەكەى كيش و پاشليان ھەيە و دەتوانين ئەم چەشنە ھۆنراوہ  
لەگەل ھۆنراوى نویدا پىك بگرين و بەھاوچەشنیان بزائين.

ریتچكەى سێيەم ھۆنراوى ھىجايىيە، كە ھۆنراوىكى خوماليىيە و لە كوردیدا وینەى زۆرە  
وەكو ھۆنراوى ھۆنەرانى پيشووى كورد وەك: ھۆنراوہكانى مەولەوى و بيسارانى و خانای  
قوبادى و سەدان ھۆنەرى تر.

ئەم چەشنە ھۆنراوہ واتە ھۆنراوى ھىجايى لە پەراوى ئاقىستادا زۆرە. لە ئاقىستادا  
ھۆنراوى يازدە ھىجايى و دوازە ھىجايى و شانزە ھىجايى و نۆزدە ھىجايى و ھەشت  
ھىجايى و ھەوت ھىجايى و دە ھىجايى زۆرن. لە وێژەى كوردى ئىستاشدا ھۆنراوى دە  
ھىجايى و يازدە ھىجايى و ھەشت ھىجايى و ھەوت ھىجايى زۆرن، وە زۆرەى ھۆنەرانى  
كۆن و تازەى كورد لەم چەشنە ھۆنراوانەيان ھۆنەوتەوہ.

بۆ وینە ھۆنراوى دە ھىجايى بریتىيە لە دە ھىجا يا سيلاب كە ھەر خشتىكى داگرى دە  
ھىجايە وەكو ئەم ھۆنراوہيەى گۆران كە دەلى:

لە ئاسمانەوہ ئەستىرەم ديوہ

لە باخچەى بەھار گۆلم چنپوہ

وہ يا مەولەوى نەمەر دەلى:

ھام دەردان ئامان ئەر مەندەن ھۆشم

سەدايى وەشەن مەيۆ نە گۆشم

وہ يا شامى ھەرسىنى دەلى:

مەردم باينە ديار ئى بەدبەختىيە

رون خاترجەم لەى شارە نيبە

وہ يا جگەرخوين دەلى:

بى شەر دخوازي بمرى بکەفى

بى ئازادى بى وەك ھەفى

ھۆنراوى يازدە ھىجايىيش وینەى لە كوردیدا زۆرە وەكو ھۆنراوہكانى بابە تاہەرى  
ھەمەدانى كە بەشپوہ و زاراوہى لوپى و تراون. گۆرانى نەمريش گەلى لە ھۆنراوہكانى  
بەچەشنى يازدە ھىجايىيە وەك لەم بەیتەدا دەلى:

زۆر قزى زەرد سەرنجى راكيشاو

زۆر چاوى شين داويە پىرشنگ لە چاوم

قهچاخی مورادی ئیرهوانییش دهلی:

گهلی کوردا تیریک دل مهب گور

گهش هر ئالییا بههار دهرتی ژ بوهور

هۆنراوی ههشت هیجاییش له وێژهی کوردیدا لاپه‌رهیهکی زۆریان له دیوانی هۆنران داگیر کردوو. بۆ وینه گۆرانی نهمر دهلی:

نه‌ورۆژ ئه‌که‌م، نه‌ورۆژ ئه‌که‌م

نه‌ورۆژیکی به‌سۆز ئه‌که‌م

جه‌ژنی گه‌لی پیروژ ئه‌که‌م

وه‌ک کوردیکی دلسۆز ئه‌که‌م

هۆنراوی ههوت هیجاییش له وێژهی کوردیدا به‌تایبهت له فۆلکلۆردا زۆره، وه ئه‌م چه‌شنه هۆنراوه له ئاقیستادا به‌زۆری په‌یدا ده‌بی. هۆنهرانی کوردیش له‌م دوا‌ییهدا به‌ئهم کیشه خۆمالییه هۆنراویان هۆنیوه‌ته‌وه. به‌شیکي زۆر له هۆنراوه‌کانی کامهران له‌سه‌ر ئه‌م کیشه‌یه. وه‌کو له‌م هۆنراواندا ده‌لی:

مانگ ده‌می ماچ کردم گه‌ش

هات و من گرتمه باوه‌ش

شه‌مال به‌به‌سته‌ی شیرین

ده‌ریا شه‌پۆلی رهنگین

سروودیان ئه‌وت بۆ دڵ

گه‌شامه‌وه وه‌کو گوڵ

هه‌ندێ له هۆنراوه‌کانی عوسمان عوزیرییش له‌سه‌ر ئه‌م کیشه‌ن. وه‌کو له‌م هۆنراوه ده‌لی:

ئه‌رۆین به‌ره‌و رووی مه‌به‌ست

هه‌موو ده‌ست ئه‌ده‌ینه ده‌ست

تا‌کو هه‌موو وه‌ک یه‌ک چین

به‌به‌ختیارانه ئه‌ژین

### وێژه و فه‌ره‌ه‌نگی کوردی له پاش ئیسلام:

به‌پیتی به‌لگه‌کانی میژوویی له سالی حه‌فده‌ی کۆچییه‌وه ئایینی پیروزی ئیسلام له ولاتی کورده‌واریدا ده‌ستی کرد به‌بلا‌بوونه‌وه. به‌لام کورده‌کان له‌به‌رئ‌وه‌ی زه‌مانیکی دووردریژ به‌ئایینی پێشوو هۆگر بوون، دیاره به‌ئایینی تازه‌ی ئه‌و ده‌مه که ئیسلامه رووی خۆشییان پیشان نه‌داوه و ئه‌وانه‌ی که هۆنهر و بوژی‌بوون به‌ره‌ه‌کانییان له‌گه‌ڵ په‌وشته تازه‌که کردوو. بۆ نمونه پارچه هه‌لبه‌سته‌که‌ی ئه‌شکه‌وتی جیشانه وینه‌یه‌که له‌و چه‌شنه هۆنراوانه. به‌لام ئه‌م به‌ره‌ه‌کانییه ئه‌وه‌نده‌ی نه‌خایاندوو و هیچی پێ نه‌کراوه و زۆربه‌ی گه‌لی کورد به‌گیان و دڵ ئایینی پیروزی ئیسلامی وه‌رگرتوو و گه‌لی پیاو زانا و بلیمه‌ت و خواناسیی لێ هه‌لکه‌وتوو که راژه و خزمه‌تی ئیسلامیان کردوو و له‌م باره‌وه گه‌لی په‌راوی به‌نرخ و با‌ییداریان سه‌باره‌ت به‌ئیسلام و ئیسلامه‌تییه‌وه داناوه که به‌ره‌مه‌کانیان ئیستا له‌ ده‌ستدان.

کوردان له سه‌رده‌می ئیسلامه‌تیدا له ژیر سایه و فه‌رمانی ئیسلامدا وه‌کو برا ده‌ژیان و به‌گیان و دڵ بۆ په‌ره‌پێدانی ئیسلام و فه‌ره‌ه‌نگی ئیسلامی تێ ده‌کو‌شان. به‌لام ئه‌وه‌نده‌ی نه‌خایاند که ئه‌مه‌وییه‌کان هاتنه سه‌ر کار و ده‌سه‌لاتیان په‌یدا کرد و ده‌ستیان کرده زۆر و سه‌تم و کورده‌کانیان ده‌چه‌وسانه‌وه، وه به‌م چه‌شنه هه‌موو جوژه به‌لگه‌یه‌کی میژوویی و وێژه‌یی و زانیاری نیشتمان‌که‌مان که‌وتنه ده‌ستی ئه‌وان و زۆربه‌ی‌شان تیا چوون. له‌وانه بوو که ئه‌و زمانه‌یش که گه‌لی نیشتمان قسه‌ی پێ ده‌کرد، هیچی پێ نه‌ده‌نووسرا، به‌تایبه‌تی ئه‌و شوینه‌ی که ناوده‌برێ به‌شوین و نیشته‌گه‌ی کورده‌واری وه‌کو شوینه‌کانی تری نیشتمان له ژیر فه‌رمانی ئه‌وانا بوو و وێژه و فه‌ره‌ه‌نگ و زانیاری هه‌موولایان به‌هۆی ئه‌مه‌وییه‌کانه‌وه روو له ئاوابوون و تیاچوون بووه.

ئیسلام دینی ناشتی و به‌رابه‌ری و برابیه‌تی، په‌یره‌وان و لایه‌نگرانی ئه‌م ئاینه له هه‌ر نه‌ته‌وه و هۆز و تیره‌یه‌ک بن، توفیریکیان له‌گه‌ڵ یه‌کدا نییه و ته‌نیا ئه‌و که‌سه لای خوا به‌رپێژ و خۆشه‌ویسته که له خوا بترسی و پارێزگار بێ. هه‌روه‌ها که خوای مه‌زن له ئایه‌تی ۱۳ی سووره‌ی حوچوراتدا ئه‌فه‌رمی: "یا ایها الناس انا خلقناکم من ذکر وانثی وجعلناکم شعوبا وقبائل لتعارفوا ان اکرمکم عند الله اتقکم ان الله علیم خبیر". واته: خه‌لکینه ئیمه ئیوه‌مان له نیر و مییه‌ک خسته‌وه و کردیشمانن به‌چه‌ندین گه‌ل و هۆز بۆ ئه‌وه‌ی یه‌کتر بناسن. هه‌ر که‌سی پارێزگارتر بێ له لای خوا خۆشه‌ویستتره.

خوای مه‌زن له‌م ئایه‌ته‌دا داوا له خه‌لک ده‌کا که یه‌کتر بناسن و دوژمنایه‌تی له‌گه‌ڵ یه‌ک‌تر نه‌که‌ن و یه‌ک‌تر دانه‌پاچن. وشه‌ی خه‌لک هه‌موو تیره و هۆزی بنه‌چه‌که‌ی ئاده‌م ده‌گرێته‌وه، جا ئه‌و بنیاده‌مه: عه‌ره‌به، کورده، فارسه، سپییه، ره‌شه، زه‌رده، سووره، هه‌ر چی و هه‌ر رهنگ و زمانیکی هه‌یه، به‌ر ناوی خه‌لک ده‌که‌وی و ده‌بی یه‌ک‌تر بناسن و له‌گه‌ڵ یه‌ک‌تردا دۆست و ئاشنا بن. که‌چی ئه‌مه‌وییه‌کان هه‌ر له سه‌رده‌می په‌یدا‌بوونیان که‌وتنه چه‌وساندنه‌وه‌ی خه‌لک و که‌سیان جگه له عه‌ره‌ب به‌بنیاده‌م نه‌ده‌زانی و ته‌واوی کاروباری ولاتیان تاییه‌تی عه‌ره‌به‌کان کرد و هه‌موو کاریکیان خسته ژیر ده‌سه‌لاتی خۆیان و گه‌لانی تریان به‌په‌ست ده‌زانی و هه‌موو بزوتنه‌وه‌یه‌کیان سه‌رکوت ده‌کرد و ده‌رفه‌تیان به‌که‌س نه‌ده‌دا که وستهی لێوه بێ.

ئه‌مانه هه‌مووی بوونه هۆی ئه‌وه که ئێرانییه‌کان له به‌رامبه‌ری ئه‌مه‌وییه‌کاندا راپه‌رن، وه له سالی ۶۵ی کۆچیدا (مختار الثقفی) له کووفه راپه‌ری و له به‌رامبه‌ری ئه‌مه‌وییه‌کاندا راره‌ستا و ئێرانییه‌کانیش یارمه‌تییان دا. له سالی ۱۲۹ی کۆچیشدا ئه‌بوو موسلمی خوراسانی که کورد بوو، له‌شکرکی گه‌وره‌ی له هه‌موو چینه‌کانی ئێرانی کۆکرده‌وه و

ئەمەوییەکانی لەناوێرد و عەباسییەکانی ھینایە سەر کار، بەلام عەباسییەکانیش ھەر ئێو ڕیگەیانە گرت کە ئەمەوییەکان گرتبوویان و بەدلی ئێرانییەکان نەجوولانەو تەنانەت ئەبوو موسلیمیشیان کوشت و زۆربەى لایەنگرانی ئەویشیان لەناوێرد و بەم چەشنە بنەمالەى ئەمەوی لە شام و بنەمالەى عەباسی لە بەغدادا لە تیکۆشان و کزکردن و تیا بردنی میژوو و وێژە و زانیاری و فەرھەنگی گەلی ئێران کۆتایییان نەکرد. ھەر لەو سەردەمانەدا ھەلگرانی بنەمالەى تایەرى (۲۰۵ - ۲۵۹ى کۆچى) و سەفارى (۲۴۵ - ۲۹۰ى کۆچى) لە ئێراندا بوونە پشتیوانییەکی گەورە بۆ زیندووکردنەوێژە و زمانی فارسی و لە سەردەمی ئەماندا ھۆنەران وردە وردە خەریکی زیندووکردنەوێژە و بووژاندنەوێژە و وێژەى ئێرانى بوون کە تا ئەو خولانە لە ئاوابووندا بوو ھۆی پەیدا بوونی. ئەلبەت زمانی کوردی و فارسی سەرچاوەکیان یەکە و لە ریشە و بنجیکەو ھاتوون و سەرچاوەى وێژە و فەرھەنگى ھەردوو زمانەکە پەرتووکی ئافەستایە و بۆیە گەلی لە ھۆنەرانى کوردیش ھاوێرێ لەگەڵ ھۆنەرە ئێرانییەکانى تردا کەوتنە تیکۆشان و بەرزکردنەوێژە و فەرھەنگى ئێرانى.

عەباسییەکان بەو کەسانەى کە بۆ نیشتمان و ولات و گەلەکیان خەبات و تەقەلا و کۆششیان دەکرد (شەعبیە)یان دەوت. بۆ زیندووکردنەوێژە و بووژاندنەوێژە و فەرھەنگ و شکۆى ئێران، گەلی کەس وەکۆ: بافەرید و سندیباد و رۆژبە و بابەک لە زەمانى عەباسییەکاندا پەیدا بوون و لەگەڵ عەباسییەکاندا بەر بەرکەنتیان کردوو و گیانى خۆیانیان بۆ نیشتمانە پیرۆزەکیان لە دەست داو. ھەر لەو سەردەمانەدا واتە لە سەدەى دووھەم و سێھەمى کۆچیدا، رێبازى یارى یا کاکەبى لە کوردستاندا دامەزرا و ئەم رێبازە بوو پشتیوانىکی گەورە بۆ زیندووکردنەوێژە و وێژەى گەلی کورد.

سەدەى دووھەم و سێھەمى کۆچى خولێکی سەرەتاییە بۆ وێژەى کوردی لە سەردەمى ئێسلامەتیدا. لەم چەرخەدا ھۆنەران و پیاوێ ئاینییەکانى یارى کەم کەم دەستیان دایە زیندووکردنەوێژە و بووژاندنەوێژە و فەرھەنگ و زمانى کوردی.

بەپێى ئەو بەلگەنەى کە لە دەستدان، لە ناوێراستى سەدەى دووھەمى کۆچیدا گەلی ھۆنەر و بوێژ ھەلکەوتوون کە ھۆنراویان بەزاراوى گۆرانى ھۆنیووتەو، بەلام بەھۆى تەنگوچەلەمەى رۆژگارەو زۆربەى شوینەوارەکانیان تیا چوون و نەماونەتەو جگە لە شوینەوارێکی چەند پیاویکی ئاینى کە ئویش بەھۆى بەخێوکردنى پەیرەوانى ئەو رێبازەو ماونەتەو.

ئەلبەت ئەوھش دەبێ بزانیان کە جیگا و شوین و زەمان و چۆنەتیی ژیان و ئاین و رێباز

دەستىکی بالایان ھەبە لەوھدا کە خورپە و کارەساتى خۆیان بەبوێژ و ھەستیار بۆ ھۆننەوھى ھۆنراوھکانى بگەیین. واتە کارەساتى ھەر شوینێک ھەلبەست و ھۆنراو دادەنێ و ھەر ئەو کارەساتەیشە ھۆنەرەکە ھان دەدا کە ھۆنراو بەھۆنیتەو بۆ ئاگەدارى و ھەست پى کردنى خەلکى ئەو شوین و ناوچەبە.

ئەوھندە ھەبە کارەساتى دەبیتە ھۆى ئەو کە ھۆنەرێ ھۆنراو بەھۆنیتەو، بەتایبەت ئەو شوینەى کە شوین و مەلبەند و نیشتنگای کوردە بەھۆى سروشتە جوانەکەبەو، گەلی ھۆنەر و ھەستیارى بەدى ھیناوە و پەرورەدى کردوون کە ھۆنراوھکانیان ئاوینەبەکن بۆ چۆنەتیی بێر و ژیان و بڕوا و باوھەرى زەمانى خۆیان. لە دەورەبەرى سەدەى دووھەمى کۆچیدا رێ و رەوشت و رێبازى یارى لە ناو کوردەواریدا بەتایبەت لە لورستان و ھوراماندا، بنجى داکوتا و پاشان بەزۆربەى ناوچەکانى تری کوردستاندا بلاو بووھو.

### ناوھەرۆکی ھۆنراوی ھۆنەرانى کورد:

بەپێى ئەو بەلگەنەى کە لە دەستدایە ھۆنەرانى سەدەى دووھەم تا پینجەمى کۆچى بەم لاو، زۆربەیان پەیرەوانى رێبازى (یارى)ن، و ئەم ھۆنەرەنە بەدوو دەستە دابەش دەکرین: دەستەى یەكەم داگرى رابەران و پیرانى یارین، و دەستەى دووھەم بریتین لە پەیرەوانى رابەران و پیرانى ئەو رێ و پچەبە.

بەپێى بەلگە نووسراوھکان، ھۆنەرانى سەدەى دووھەمى کۆچى تا سەدەى ھەشتەم زۆرتریان بریتین لە رابەران و پەیرەوانى یارى کە زۆربەى ھۆنراوھکانیان خواناسین و لە رچی خواناسیدا لە یەکتەر پەیرەوییان کردوو. وە لە ھەندى و اتا و ناوھەرۆکدا بەرھو پیری یەکتەرھو چوون.

لە سەدەى ھەشتەمى کۆچى بەم لاو تا سەدەى سێنژەم، زۆربەى ھۆنراوی ھۆنەرانى کورد لە بارەى دیمەنى سروشتى و دلدارى و رەزمى و چیرۆکی و ئەفسانەبى و خواناسى و دەرویشییەو و تراو، وە ھۆى ئەمەش ئەو بوو کە دیمەنى جوانى نیشتمان و بیروباوھەرى بەتینى ئاینى و دلگەرمى بە خووخدەى کۆمەلایەتى بەچەشنى کارى کردووھتە سەر بیروباوھەرى ئەوان کە نەیانپەرژاوتە سەر ئەو لە بارەى مەبەستەکانى ترەو بدوین، وە دیمەنى سروشتى و لاتیش وەکۆ بەرچاوى یەکیکیان دەکەوت و ستایشى لێو دەکرد، ھەر بەو جۆرە بەرچاوى ھەموویان دەکەوت، وە ئەوانیش پێشوازییان لە ستایش و پیا ھەلگوتنەکەى ئەو دەکرد. ھەرھەا لە بارى دەرویشى و خواناسییەو کە دەچوونە ناو خانەقا و مزگەوتەوھە نوقمى ئەم باسە دەبوون، وە ھۆنراوھیان لەم بارەو دەھۆنییەو. جا

- ۴- المعجم فی معائیر اشعار العجم - تألیف شمس الدین محمد ابن قیس الرازی - تهران ۱۳۳۵.
- ۵- تاریخ هرودوت، ترجمهء دکتر هادی هدایتی - تهران ۱۳۳۶.
- ۶- ایران از آغاز تا اسلام - تألیف دکتر گیرشمن ترجمهء دکتر محمد معین - تهران ۱۳۳۶.
- ۷- ایران در زمان ساسانیان - تألیف کریستن سن ترجمهء رشید یاسمی - تهران ۱۳۳۲.
- ۸- کرد و پیوستگی نژادی و تاریخی او - تألیف رشید یاسمی - تهران ۱۳۱۶.
- ۹- تاریخ مردوخ تألیف آیه الله مردوخ - تهران ۱۳۲۴.
- ۱۰- فرهنگ مردوخ تألیف آیه الله مردوخ - تهران ۱۳۲۴.
- ۱۱- سبک شناسی - تألیف ملک الشعراء بهار - تهران ۱۳۳۷.
- ۱۲- کورش نامه تألیف گزنفون ترجمهء مهندس رضا مشایخی - تهران ۱۳۴۲.
- ۱۳- نژادی - مزگانی - به قلم دکتر سعیدخان کردستانی - تهران ۱۳۰۹.
- ۱۴- تاریخ ریشهء نژادی کرد تألیف احسان نوری پاشا - تهران ۱۳۳۳.
- ۱۵- مم و زین تألیف و ترجمهء عبیدالله ایوبیان - تبریز ۱۳۴۱.
- ۱۶- تاریخ ادبیات ایران تألیف ادوارد براون ترجمهء فتح الله مجتبائی - تهران ۱۳۴۱.
- ۱۷- همانندی واژه‌های پهلوی و کردی تألیف صدیق صفی زاده (بورکه‌ئی) - تهران ۱۳۵۲.
- ۱۸- مشاهیر اهل حق تألیف صدیق صفی زاده (بورکه‌ئی) - تهران ۱۳۶۱.
- ۱۹- نامهء پهلوانی - خودآموز خط و زبان ایران پیش از اسلام - گزارش: فریدون جنیدی - تهران ۱۳۶۰.
- ۲۰- شاعر و نهدبیاتی کردی نووسینی: رفیق حیلمی - به‌غدا ۱۹۵۶.
- ۲۱- همیشة بهار نووسینی: عادلین سهجادی - به‌غدا ۱۹۶۰.
- ۲۲- فرههنگی خال دانراوی شیخ محمدهدی خال - به‌غدا ۱۹۵۹.
- ۲۳- فرههنگی مه‌هاباد - دانراوی گیو موکریانی - هه‌ولیر ۱۹۶۱.
- ۲۴- هه‌زار بیژ و په‌ند - مه‌عرووف جیاووک ۱۹۳۸.
- ۲۵- گوڤاری کوڤری زانیاری کورد، به‌رگی یه‌که‌م - به‌غدا ۱۹۷۳.
- ۲۶- به‌هه‌شت و یادگار هونراوهی گوران - سلیمان ۱۹۷۱.
- ۲۷- دیوانی مه‌وله‌وی کوڤرندنه‌وی مه‌لا که‌ریمی موده‌رپیس - به‌غدا ۱۹۶۱.

28- A Kurdish English Dictionary By Taufiq wahby. London, 1966.

29- The land of pars by Sayyed mostafavi Tehran, 1959.

هه‌ر که ده‌رویش یا هونهری به‌پیره‌که‌ی خوڤیا هه‌لیده‌وت و ستایشی ده‌کرد، ئه‌وانی تریش پیتشوازییان له ستایشه‌که‌ی ده‌کرد، وه زۆربه‌ی ئه‌م هونراوانه‌یش که له باره‌ی خواناسییه‌وه ده‌هونراوه‌هه‌چه‌شنی دووبه‌یتی داده‌نران.

ده‌سته‌ی دووهم زۆرتریان ستایشی رابه‌رانی ده‌سته‌ی یه‌که‌میان لهو پچه‌یه‌دا کردووه وه له هه‌لدان و ده‌رخستنی ئه‌و ستایش و په‌سندانه‌دا جوڤه زارواه‌گه‌لیکی خواناسییان به‌کاره‌یناون که که‌م که‌س جگه له خوڤیان له مانای ئه‌و زارواوه و مه‌به‌ستی ئه‌و هونهرانه تی ده‌گا. هه‌روه‌هاش به‌شیکێ زۆرتری ناوه‌روکی هونراوه‌کانیان گوڤه و پلاری خواناسییه و پێ و په‌وشتی تایبه‌تی ریتبازه‌که‌یان پیشان ده‌دا وه یا دیاردییه به‌رووداوکی ریتبازه‌که‌ی خوڤیان.

هه‌ندێ تر له هونهرانی ده‌سته‌ی دووهم، له هونراوه‌کانی خوڤیانه‌دا، ئه‌و په‌وشته‌یان بووه که هه‌نده ناوه‌روکیکی خواناسیدا پیتشوازییان له هاووله‌پایه‌ی خوڤیان کردووه و به‌پیری ئه‌وانه‌وه چوون. له هونراوه‌کانی ئه‌م هونهرانه‌دا مه‌به‌ستی خواناسی و ده‌رویشی و بیروباوه‌ر به‌روژی دوایی و چۆنیه‌تی پێ و په‌وشتی ریتبازه‌که‌ ده‌رخراوه.

له هه‌ندێ له هونراوانه‌شدا دیاردییه بۆ قاره‌مانان و پاله‌وانان و سه‌ردارانێ کۆنی ئێران وه‌کو که‌یکاوس و که‌یخه‌سره‌و و که‌یقوباد و رۆسته‌م و زۆراو و گیو و گوڤه‌رز و په‌هام و مه‌نیجه‌ کراوه و له‌م دیاردیانه‌دا هه‌ر کام له‌و قاره‌مانانه به‌یه‌کێ له پیران و ریتبهرانی ریتبازی یاری هه‌لسه‌نگراوه، وه به‌هاوتای یه‌کتریان زانیوه.

جا ئه‌م هونراوانه که باسیان لێوه کرا، زۆربه‌ی ئه‌وانه له په‌راوی (سه‌ره‌نجام)دا تو‌مار کراوه. ئه‌م په‌راوه‌ گه‌لی مه‌به‌ستی میژوویی و ئاینیمان بۆ روون ده‌کاته‌وه. ته‌نانه‌ت ئه‌و مه‌به‌ستانه‌ی که له په‌راوی (ئاڤیستا) و (فیدا)دا هاتوون له په‌رتووکێ (سه‌ره‌نجام) به‌دریژی باسیان لێوه کراوه.

تا ئه‌م شوینه به‌کورتی باسمان له باره‌ی بنج و بناوانی گه‌لی کورد و داهانتی وێژه‌ی کوردییه‌وه کرد، ئیتر له‌مه‌ودوا له باره‌ی چۆنیه‌تی ژیان و شوینه‌واری هونهره هه‌ره گه‌وره‌کانی کوردوه‌وه ده‌دوین و به‌پێی وه‌ی خو‌مان له هونراوه‌کان و نووسراوه‌کانیان ده‌کو‌لینه‌وه.

سه‌رچاوه‌کان

۱- قواعد اللغة الكرديه - تألیف توفیق وه‌بی - بغداد ۱۹۵۶.

۲- المسالك والممالك - تألیف ابن خردادبه - لیدن ۱۸۸۸.

۳- الاكراد فی بهدینان - تألیف انور المائی - بغداد ۱۹۶۴.

هه‌وراماندا داناوه و پاشان له‌گه‌ل هه‌ندى له يارانى لورستانيدا رۆيشتووه‌ته به‌غدا و له خزمه‌تى ئيمام جعفرى سادق (۱۱۹ - ۱۸۵ى كۆچى)دا ماوه‌يه‌ك ماوه‌ته‌وه و پاشان چووه‌ته قرماسين (كرماشان) و خريكى په‌ره‌پيدانى ريبازكه‌ى بووه و لايه‌نگريكى زۆرى په‌يدا كردووه.

قازى نووروللاى شووشته‌رى له په‌رتووكى (مجالس المؤمنين)دا ده‌لى: بالوول له ناوه‌راستى سه‌ده‌ى دووه‌ى دووه‌ى كۆچيدا له داىك بووه و له سالى ۲۱۹دا مردووه به‌يه‌ك له قوتابيه‌كانى ئيمام جعفرى سادق دپته ئەژمار. بالوول له‌به‌رئوه‌ى رازى ده‌روونى خۆى بى‌ په‌رده ده‌رده‌خست، هه‌ندى به‌لاى هاپونه ره‌شىد (۱۷۰ - ۱۹۳ى كۆچى)هوه به‌دگۆيبان ليوه كرد و هاپون، خه‌ليفه‌ى عه‌باسى، فه‌رمانى كوشتنى ئەوى دا. به‌لام بالوول هه‌ركه فه‌رمانه‌كه‌ى بيست، رۆيشته لاي ئيمام جعفر و رووداوه‌كه‌ى بۆ گي‌رايه‌وه. ئيمام ده‌ستوورى دا پتي كه خۆى بكاته شيت تا له مه‌رگ رزگارى بى. به‌م چه‌شنه بالوول بۆ ئەوى كه‌س له كارى سه‌ر ده‌رنه‌هيني و رازه‌كه‌ى ئاشكرا نه‌بى خۆى له شيتى داوه و خه‌لكيش ئەويان به‌شيتۆكه داناوه.

كاكاردايى كه يه‌ك له نووسه‌رانى سه‌ده‌ى نۆيه‌مى كۆچى ئاينى ياربيه له يادداشته‌كه‌ى خۆيدا ده‌لى: بالوولى ماهى كه له (ماه الكوفه)دا<sup>(۱)</sup> له داىك بووه و پى گه‌يشتووه، يه‌ك له كورده‌كانى ئيرانه و له‌گه‌ل چه‌ند كه‌س له ياره‌كانى بۆ په‌ره‌پيدانى ريبازى يارى، رۆيشتووه‌ته به‌غدا و له‌ويدا ماوه‌يه‌ك له خزمه‌تى ئيمام جعفر بووه و پاشان به‌پتي ده‌ستوورى ئەو خاوه‌ن شكۆيه، خۆى داوه له شيتى و له په‌نامه‌كيدا له‌گه‌ل ياره‌كانيدا راز و نيازى كردووه و له خۆشيه‌كانى جيهان چاوى پۆشيوه و ويرانه‌يه‌كى به‌كۆشكى هاپون نه‌گۆريوه‌ته‌وه.

ده‌بى ئەوه‌ش بزانيه كه له ميژوودا چه‌ند بالوولى تريحمان هه‌يه. يه‌كه‌م بالوولى خارجى كه ناوى كه‌شاره‌ى كورى شه‌يبانى بووه، وه يه‌كيك بووه له سه‌رانى ياخى خه‌وارج و

(۱) (ماه الكوفه) به‌لگه‌ى دينه‌وه‌ر وتراوه، چونكه خه‌راج و سه‌رانه‌ى ئەو و لگه‌يان بۆ كووفه ده‌برد، وه به‌م چه‌شنه ناوى ئەو هه‌رئيمه‌يان نا (ماه الكوفه). واته ماهى كووفه يا مادى كووفه. وشه‌ى (ماه) پاشماوه‌ى وشه‌ى (ماد) و (ماى)يه كه به‌هۆزى ماد و خاكى ماد وتراوه. ئەم شوپانه‌ى كه ئيمه ئيستا كوردستان و ئازهربايجان و هه‌مه‌دان و كرماشان و نه‌هاوه‌ند و پيشكوى پى ده‌لين، له رابردوودا ولاتى ماى يا مادبان پى ده‌وت. عه‌ره‌به‌كان كاتى له ئيراندا ده‌سه‌لاتيان په‌يدا كرد، ئەم وشه‌يان بۆ دوو شوپن به‌كار برد. (ماه الكوفه) و ماهله‌سه‌ره وه مه‌به‌ستيشيان له (ماه الكوفه)، دينه‌وه‌ر و كرماشان و خه‌لوان، وه نيازيشيان له (ماه البصره)، نه‌هاوه‌ند و سه‌به‌مه‌ره بوو. له چيرۆكى (وهيس و رامين)دا كه له په‌له‌ويه‌يه‌وه كراوه‌ته فارسى، وشه‌ى (ماه) له‌جياتى ماد هاتووه.

## هۆنه‌رانى ده‌ورى به‌نى دوله‌ف ۲۱۰ - ۲۸۵

به‌نى دوله‌ف له سه‌ده‌ى سي‌يه‌مى كۆچى له كوردستاندا فه‌رمانه‌هوايييان ده‌كرد. دامه‌زرينه‌رى ئەم زنجيره يه‌ك له سه‌رداره‌كانى مه‌ئموون به‌ناوى ئەبوو دوله‌ف بوو كه له سالى ۲۱۰ى كۆچيدا له لايه‌ن مه‌ئموونه‌وه كرايه فه‌رمانه‌هواى هه‌مه‌دان و پاشان شوپنه‌كانى ترى كوردستانيشيان خسته ژير ده‌سه‌لاتى خۆيان. له پاش ئەبوو دوله‌ف و لگه‌ى كوردستان به‌كه‌له‌پوور بۆ بنه‌ماله‌ى ئەو مايه‌وه و ئەم بنه‌ماله‌يه تا سالى ۲۸۵ى كۆچى له كوردستاندا فه‌رمانه‌هوايييان كرد و سنوورى ولاته‌كه‌يان تا ئەسپه‌هان دريژه پى دا، وه به‌م چه‌شنه خاكى ژير قه‌له‌مه‌روى ئەوان هه‌موو مه‌له‌به‌ندى شاره‌زور و ده‌ينه‌وه‌ر و نه‌هاوه‌ند و ئەسپه‌هان و گه‌ليك شوپنى تريشى ده‌گرته‌وه.

به‌نى دوله‌ف كه له بنه‌په‌تا عه‌ره‌ب بوون، له‌به‌رئوه‌ى له ناو كوردا ژيانيان برده سه‌ر، به‌ره به‌ره تاوانه‌وه و ئەوانيش خوو و خه‌د و پى و په‌وشتى كورديان وه‌رگرت و بوون به‌كورد. زۆربه‌ى هۆنه‌رانى كوردى يارى يا كاكه‌يى له‌م سه‌رده‌مه‌دا سه‌ريان هه‌لداوه و به‌زاراوه‌ى شيرينى گۆرانى هۆنراويان هۆنيوه‌ته‌وه و به‌يادگار بۆ نه‌ته‌وه‌كه‌يان به‌جيين هيشتووه. ئەو هۆنه‌رانه‌ى كه له سه‌ده‌ى دووه‌م و سي‌يه‌مى كۆچيدا ژياون و ناوونيشان و هۆنراويان به‌جى ماوه، بريتين له: "بالوولى ماهى، بابه لوپه‌ى لورستانى، بابه په‌جه‌بى لورستانى، بابه حاته‌مى لورستانى، بابه نجوومى لورستانى" كه ئەوا باسيان ليوه ده‌كه‌ين.

### بالوولى ماهى

۱۴۶ - ۲۱۹ى كۆچى

بالوولى ماهى، هۆنه‌ريكى كوردى سه‌ده‌ى دووه‌م و سي‌يه‌مى كۆچيه. ناوى ئەم هۆنه‌ره خواناسه عه‌مه‌ر كورى له‌هه‌ب و نازناوى به‌هلوول يا بالووله. به‌پتي په‌رتووكى ده‌ستنووسى سه‌ره‌ئنجام، بالوول له سالى ۱۴۶ى كۆچى له دينه‌وه‌ر لورستان پتى ناوه‌ته مه‌يدانى ژيانه‌وه، وه له سالى ۲۱۹ى كۆچيدا له ده‌روبه‌رى ته‌نگه‌گۆل كۆچى دوايى كردووه و له‌ويدا نيژراوه. ته‌نگه‌گۆل ناوى كيوپكه له دپى چه‌شمه سفيد كه له شارزه كيلومه‌تري ئيسلام ئاوا دايه. به‌پتي په‌راوى (سه‌ره‌ئنجام)، بالوول يه‌كه‌مين كه‌س بووه كه ريبازى (يارى) له



گوايه له كوردەكانى دەوروبەرى مووسل بووه كه له سالى ۱۱۹ى كۆچى له دەوروبەرى مووسلدا شۆرشىكى هەلگيرساندوو، تا هەرىمى كووفەى داگير كردوو و پاشان كوژراوه. دووم بالولى شۆلبييه كه يەكئىك بووه له و پياوه قەلەندەرانى كه زۆر بەمەردانه ژيان و سەريان بۆ كهس شۆر نەكردوو، و عەرب پييان وتوون بەهاليل. ئەم بالوله گوايه خەلكى لورستان بووه و "ابن بطوطه" له گەشتەكەى خۆيدا ئەوى له لورستاندا ديوه.

بەلام مەبەستى ئيمه له بالولى هۆنەر هەر ئەو بالولهيه كه خەلك بەشيتۆكهيان داناوه و لايان وا بووه كه ئەو شيت و ديوانهيه كەچى له وتەكان و هۆنراوهكانيدا ئاوهز و بىرى بەرزى ئەومان بۆ دەردهكهوئى. دەرۆيش نەورۆزى سۆرانى كه له سەدهى سيزدهمى كۆچيدا ژياوه، له بارهى بالولهوه وا دەلى:

بالول زاتيوه زات يەكدانه عاميان ماچان بالول ديوانه

كۆ دى ديوانه وهيتهور دانا بۆ مەرگه و نەمەيدان گەردوون رانا بۆ

واته: بالول بريتييه له تيشكى خوا، كەچى هەندى بى ئاگا و نەخوئندەوار، ئەو بەشيتۆكه دادەنئىن. كۆ ديويهى كه شيت ئەمەندە ورد و دانا و ژير بى، وه ئەسپى زانستى خۆى له مەيدانى چەرخى گەردوونا غاربدا.

ناوى چەند كەس له يارانى بالول كه خەلكى لورستان بوون، بەم چەشنهيه:

"بابه لورەى لورستانى، بابە نجومى لورستانى، بابە رەجەبى لورستانى، بابە حاتەمى لورستانى." له بالول و يارانيهوه گەلى هۆنراو بەزاراوهى گۆرانى بەجى ماون كه له پەراوئىكدا بەناوى: "دەرەى بالول" كۆكراوهتهوه كه هيتشتا له چاپ نەدراوه.

بالول جگه له هۆننهوهى هۆنراوى كوردى، له هۆننهوهى هۆنراوى عەرەببىشدا دەستىكى بەرز و بالاي هەبووه، ئەو هۆنراوانهى كه بەعەرەبى هۆننهوهيه له پەراوهكانى عەرەببىدا تۆمار كراون. ئەوهش دەبى بزائين كه هۆنراوى كوردى له سەرەتاي داهااتنى ئيسلامدا زۆرتر بەچەشنى دووبەيتى بووه، وه هۆنراوهكانى بالوليش هەمووى دووبەيتييه و زۆرەبى ئەم دووبەيتييانە راز و نيازى ئاينبييه، وها كه لەم هۆنراوانەدا بۆمان دەردهكهوئى:

ئەز بەهلولةنان جه رووى زەمينى چار فریشتانم چاکەر كەرينى

نجووم، صالح، رەجەبم بينى چەنى لورە بيم جه ماو هەفتينى

واته: من بەهلولم و لەسەر ئەم زهوييهدا چوار فریشتەم ههيه بەناوانى: نجووم و صالح و رەجەب و لورە كه نۆكەرىم دەكەن و بەفەرمانى من خەرىكى نۆكەرى و ريتموونى خەلكن.

لهگەل لورە له مانگ و حەوتەوانەدا خەرىكى راز و نياز بووين. له دووبەيتييهكى تردا دەلى:

ئەو واتەى ياران، ئەو واتەى ياران ئيمه ديوانهين ئەو واتەى ياران

هەنى مەگيلين يەك يەك شاران تا زينده كەريم ئاين ئيران

واته: بەپيى وتە و قسەى هەندى له ياران، دەبى ئيمه شيت و ديوانه بين، بەلام ئيمه بەيەك يەكى شاراندا دەسوورپينهوه، تاكو ئاينى ئيرانى كۆن زيندوو بکەينهوه.

بەپيى ئەم دووبەيتييه وا دەردهكهوئى كه بالول مەبەستى زيندووكردهوى ئاينى ئيرانى كۆن بووه كه دياره ئەو ئاينيشه، ئاينى زەرەشتييه و دەلى قەيناكا خەلك با هەر بەشيتيش دەرمكن، خو من مەبەستم زيندووكردهوى ئاينى ئيرانى كۆن، له دووبەيتييهكى تردا دەلى:

ديوانهى زاير، ديوانهى زاير داناى يارانم ديوانهى زاير

زاير وه عەبەس كەفتەن نە باير رەجەبم نەسيم، لۆرەمەن ئاير

واته: من له چاوى هەندى كەسدا شيت و ديوانەم و له روالەتدا كەوتومەته كيو و دەشت، بەلام له راستيدا زاناي يارانم و ريبەريان دەكەم. رەجەبم باى شەماله بۆ دۆستان و لورەبشم بۆ دۆزمنان وەكو ئاگره. له يەكى له دووبەيتييهكانى تردا دەلى:

ئەو واتەى ياران، ئەو واتەى ياران وه قانون شەرت ئەو واتەى ياران

چەندى مەولا بيم گردمان شاران يارانم كەردەن وه قەواى ماران

واته: هەندى له يارانم دەزانن و ئاگايان لى يە كه ئيمه بەپيى ياسا و قانونى ريبازەكەمان، ماوهيك مەولا و سەرۆكى خەلك بووين، وه بەهۆى پيى خواناسييهوه كه گرتوومانە، شارەكانمان گرت و خویمان له لەشى يارەكاندا جى كردوووتهوه. له يەكى له دووبەيتييهكانى تردا دەلى:

سوجدهى جهم بەردين، سوجدهى جهم بەردين

ئارۆ نە جهمدا سوجدهى جهم بەردين

هيممەت نە دەرگای يار طەلەب كەردين

زەرى نە ئاو كەوسەرش وەردين

واته: ئەمرو له جهمدا كړنۆشمان له يار كرد و له دەرگا و ئاسانەى ئەودا داواى يارمەتى و كۆمەكمان كرد و تۆزقالتى له ئاوى كەوسەرى ئەومان خواردهوه و كەميك ئەهوهن بووينهوه.

دەبى ئەوهش بلين كه زۆرەبى هۆنراوهكانى بالول تيا چوون، وه ئەو هۆنراوانەى كه

به‌كوردی ماونه‌ته‌وه، له پێنج شه‌ش دووبه‌یتی زیاتر نین، ئه‌ویش به‌هۆی په‌راوی سه‌ره‌نجه‌نامه‌وه پارێزراون و ماونه‌ته‌وه. به‌لام وا دیاره که بالوول هۆنراوی زۆری به‌كوردی داناوه که به‌هۆی تێپه‌رینی زه‌مانه‌وه تیاچوون. چونکه له سه‌ره‌نجه‌نامه‌وه نووسراوه که بالوول و یاره‌کانی هه‌موو وتووێژه‌کانیان به‌هۆنراو و گو‌شه و پلار بووه تا دوژمنانی رێبازه‌که‌یان لێیان تێ نه‌گهن و به‌رازه‌که‌یان نه‌زانن. ئه‌و هۆنراوانه‌ش که به‌دهستی ئیمه‌ گه‌یشتون له چه‌ند نوسخه‌دايه و له‌گه‌ڵ یه‌کدا که‌میک جیاوازیان هه‌یه. هۆی ئه‌و جیاوازیه‌ش ئه‌وه‌یه که ئه‌و که‌سانه‌ی وا ئه‌م دووبه‌یتیانه‌یان نووسیونه‌ته‌وه، که‌م سه‌واد بوون، وه مانای وشه‌کانیان نه‌زانیه و به‌هیا و ئاره‌زووی خۆیان نووسیویانه‌ته‌وه و له‌و نووسینه‌وه‌دا به‌هه‌له‌ چوون. به‌لام ئیمه‌ دووبه‌یتیانه‌کانمان له‌گه‌ڵ یه‌کدا هه‌سه‌نگاندووه و به‌پێی نوسخه‌کان تا راده‌ی هه‌له‌کانمان راست کردووه‌ته‌وه.

به‌پێی ئه‌و دووبه‌یتیانه‌ی که له به‌هلوه‌وه هه‌ینامان، بۆمان ده‌رکه‌وت که به‌هلوه‌وه هه‌ستیارکی ده‌رویشی رهن‌دی بێ په‌روا و خواناس بووه، ئه‌و رێچکه‌یه که گرتوویه‌تی رێچکه‌یه‌کی ساده‌ی بێ گری‌ی خواناسی و ده‌رویشی بووه، وه ویستوویه‌تی ده‌رویه‌ری خۆی به‌بیروباوه‌ری خۆی تێ بگه‌یینه‌ی، وه له هۆنراوه‌کانیدا وشه‌ی ساده‌ی کوردی به‌کار بردووه و ویستوویه‌تی هه‌موو کوردیک له هۆنراوه‌کانی تێ بگات.

#### سه‌رچاوه‌کان

- ۱- الکامل فی التاريخ، تألیف ابن الاثیر - لیدن ۱۸۶۶.
- ۲- وفيات الاعیان وانباء ابناء الزمان، تألیف ابن خلکان - مصر ۱۹۲۵.
- ۳- مجالس المؤمنین، تألیف قاضی نورالله شوشتری - تهران ۱۳۲۴.
- ۴- بوستان سعدي با شرح محمد علی ناصح - تهران ۱۳۵۴.
- ۵- دائره المعارف الاسلامی، تألیف بطرس البستاني - بیروت ۱۹۶۵.
- ۶- اعلام المنجد فی اللغه والادب، تألیف لویس معلوف - بیروت ۱۹۶۵.
- ۷- سفرنامه ابن بطوطه، تألیف ابن بطوطه، ترجمه‌ه محمد علی موحد - تهران ۱۳۳۷.
- ۸- برهان الحق، تألیف نور علی الهی - تهران ۱۳۴۳.
- ۹- شاهنامه حقیقت، اثر حاج نعمت الله جیحون ابادی - باه‌تمام دکت‌ر محمد مکری - تهران ۱۳۵۵.
- ۱۰- دوره بهلول - تفسیر و تألیف صدیق صفی زاده (بوره‌که‌ئی) - تهران ۱۳۶۳.
- ۱۱- ویس ورامین فخرالدین گرگانی با تصحیح مجتبی مینوی - تهران ۱۳۵۷.

- ۱۲- مشاهیر اهل حق، تألیف صدیق صفی زاده (بوره‌که‌ئی) - تهران ۱۳۶۰.
- ۱۳- سه‌ره‌نجه‌نامه ده‌ست‌نوس که له سالی ۱۳۴۲ی کۆچیدا نووسراوه‌ته‌وه.
- ۱۴- دیوانی ده‌رویش نه‌ورۆزی سۆرانی (ده‌ست‌نوس).
- ۱۵- ده‌وره‌ی بالوولی ماهی که له‌سه‌ر پێستی ئاسک نووسراوه.
- ۱۶- یادداشتی کاکارپادی که له سالی ۱۳۱۵ی کۆچی له کرماشاندا نووسراوه‌ته‌وه.

17- Dawray Buhlul, texte gourani etabli, traduction, noteset commentaires. Paris. 1974.

### بابه لۆره‌ی لۆرستانی

سه‌ده‌ی دووهم و سێیه‌می کۆچی

بابه لۆره‌ی لۆرستانی، که یه‌کێ له هۆنه‌رانی سه‌ده‌ی دووهم و سێیه‌می کۆچیه، به‌یه‌کێ له یاران و لایه‌نگرانی بالوولی ماهی دێته ژمار. ئه‌م بیاوه ئاینیه که قه‌له‌نده‌ریکی خواناس و بێ په‌روا بووه، به‌پێی نامیلکه ده‌ست‌نوسه‌کانی یاری و په‌رتووی سه‌ره‌نجه‌نامه، له ناوه‌راستی سه‌ده‌ی دووهمی کۆچی له ولاتی لۆرستاندا پێی ناوته مه‌یدانی ژیانه‌وه، وه له سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی سێیه‌می کۆچیدا له گیتی ده‌رچوو.

له بابه لۆره‌وه هه‌ندێ دووبه‌یتی به‌زاراوه‌ی گۆرانی ماونه‌ته‌وه که له په‌راوی (ده‌وره‌ی بالوول)دا نووسراوه. ئه‌م دووبه‌یتیانه‌ راز و نیازیکه له نیوانی ئه‌و و بالوولدا. وه‌کو له‌م دووبه‌یتیانه‌ که ده‌لێ:

وه هه‌فتینه‌وه، وه هه‌فتینه‌وه	جه‌مێمان نیان وه هه‌فتینه‌وه
شکاریم ئاوه‌رد نه‌ که‌مینه‌وه	به‌هلوه‌ل گه‌وره‌ما وه ئه‌مینه‌وه

واته: كه‌وت كه‌س له یاران له شوێنیکه‌ جه‌مێمان پێک هه‌ینا و، له‌ویدا کۆبووینه‌وه و کۆرێکمان رازنده‌وه تا راز و نیازی تیدا بکه‌ین، من له‌و کۆرده‌دا به‌ئاواتی خۆم گه‌یشتم و له‌ویدا نیچیر و شکاری خۆم له ته‌نیشته‌ خۆمه‌وه دۆزییه‌وه. ئه‌و نیچیره‌م بالوول بوو که به‌گه‌وره و سه‌رۆکی کۆره‌که‌مان دێته ئه‌ژمار.

نیاز له‌م دووبه‌یتیانه‌ ده‌ربیرینی جۆش و خرۆشیکه‌ ده‌رویشیه‌ که ده‌رویشیک راز و نیازی ده‌روونی خۆی بۆ په‌ره‌که‌ی ده‌رده‌برێ. وشه‌ی هه‌فتین که له‌م دووبه‌یتیانه‌دا هاتووه، به‌پێی په‌راوی سه‌ره‌نجه‌نامه، به‌حه‌وت فریشته ئه‌وتری که خوا ئه‌وانی به‌ر له به‌دیته‌نانی جیهان، هه‌یناوه‌ته‌ دی. جه‌میش به‌شوێنیک ده‌لێن که په‌یره‌وانی ئاینی یاری له‌و شوێنه‌دا بۆ به‌دیته‌نانی رێ و په‌وشتی تابه‌تی ئاینی کۆ ده‌بنه‌وه.

بابه لور له دووبه‌یتییی‌دا باسی فرمانبه‌رداریی خوئی و گوره‌یی و شکوی پیره‌ک‌ئی ده‌کا و ده‌لی:

ئو سهر‌اپه‌رده، ئو سهر‌اپه‌رده  
محه‌مد به‌ردم ئو پشت په‌رده

واته: هر له و کاته‌وه که جبره‌ئیل له رۆژی به‌ریندا له لایه‌ن یه‌زدانه‌وه کرابووه راسپیرراو، له سهر‌اپه‌رده‌ی ئاسمانه‌وه هاته خوارئ و به‌فرمانی خوی مه‌زن هافی محمه‌دی برده پشتی په‌رده‌ی نه‌ئینییه‌وه. منیش هر له و رۆژه‌وه، به‌هۆی ئو به‌لینه‌وه که له رۆژی به‌ریندا بووم، فرمانه‌ک‌ئی به‌هلولم به‌جئ هینا.

بابه لور له دووبه‌یتییی‌دا دیاردییی ده‌کاته سهر‌ئایه‌تی ۱۷۲ی سووره‌ی (اعراف) که باسی به‌ر له جیهانی داهاتوو ده‌کات و وا ده‌گه‌ییئیی که خوی گوره و گران له و ده‌مه‌دا له‌گه‌ل رۆح و ره‌وانی مرۆیاند ک‌وتووته و توویژ، وه له ئه‌وان ده‌پرسی: "آلست برک‌م؟" واته ئایا من په‌روه‌ردگاری ئیوه نیم؟. ئه‌وانیش وه‌لام ده‌ده‌نه‌وه و ده‌لین: "بلی" واته: به‌لئ تو په‌روه‌ردگار و خوی ئیمه‌ی. ئه‌وسا خوی گوره له‌وان به‌لین و په‌یمان وه‌رده‌گرئ که له دوی سروشتکردنیان له جیهانی به‌دی هاتوودا ریگه‌ی چاک بگرنه به‌ر و به‌چاکه‌وه بژین و خواپه‌رستی له دست به‌ر نه‌ده‌ن.

بابه لور له پهر‌دانه داهاته‌وه و خوئی ده‌خاته جیهانی تره‌وه و ده‌چیته مه‌یخانه‌ی ده‌رویشانه‌وه و له مه‌یگیری مه‌یخانه‌ی ئه‌له‌ست داوای جامئ مه‌ی ده‌کا تا بیخواته‌وه به‌شکو به‌هۆی خوارده‌وه‌ی ئو پیاله مه‌یه‌وه زام و برینی ده‌روونی ساریژ ببئ و بگه‌ییته کام و ئاره‌زووی دلئ خوئی که‌وا ده‌لی:

ساقی ناکام، ساقی ناکام  
جه‌و مه‌یه‌ی کونه بریز نه جام

واته: ئه‌ی مه‌یگیر، جامئ مه‌یم پی بده، چونکه من ناکام و ناشادم. ده‌خيلم له و مه‌یه کونه بریزه‌وه ناو پیاله‌که‌م تا بیخومه‌وه، به‌شکو و زام و برینی ده‌روونمی پی ساریژ بیت و ده‌ردی دلئ پی دامرکئ.

به‌پیی ئو هۆنراوانه‌ی که له بابه لور‌ه‌وه هینامان و باسمان لیوه کرد، ده‌توانین بلین که ئه‌م هۆنره، هۆنرئکی قه‌له‌نده‌ر و قه‌لسه‌فه‌چییه‌کی ئایینی بووه له‌گه‌ل هه‌ستیکی پاک و به‌رزدا که له دووبه‌یتییی‌کانیدا ده‌ربیریوه.

به‌داخه‌وه زۆریه‌ی دووبه‌یتییی‌کانی بابه لور به‌هۆی تپه‌ره‌بوونی زه‌مانه‌وه تیا چوون و جگه له دووبه‌یتییی‌انه‌ی که هینامان، ئه‌وانیتریان نه‌ماون. له په‌راوی سهر‌ئه‌نجامدا هاتووه

که ئه‌م هه‌ستیاره، دووبه‌یتییی زۆری هۆنیوه‌ته‌وه و گوايه له تهن‌بوور لیدانی‌شدا ده‌ستیکی به‌رز و بالایی هه‌بووه.

سهر‌چاوه‌کان

۱- مشاهیر اهل حق، تالیف: صدیق صفی زاده.

۲- دوره‌، بهلول تالیف و تفسیر صدیق صفی زاده - تهران ۱۳۶۱.

۳- سهر‌ئه‌نجام (ده‌ست‌نوس).

۴- ده‌وره‌ی بالوولی ماهی (ده‌ست‌نوس).

### بابه ره‌جبه‌ی لورستانی

سه‌ده‌ی دووم و سئیه‌می کۆچی

بابه ره‌جبه‌ی لورستانی، که یه‌کئ له هۆنهرانی سه‌ده‌ی دووم و سئیه‌می کۆچییه، به‌یه‌کئ له یارانی بالوولی ماهی دیته ژمار. به‌پیی په‌راوی سهر‌ئه‌نجام، بابه ره‌جبه له ناوه‌راستی سه‌ده‌ی دوومه‌ی کۆچیدا له لورستان له دایک بووه و له سهر‌ه‌تای سه‌ده‌ی سئیه‌میشدا مائناوایی له جیهان خواستووه.

له ئه‌م پیاوه ئایینییه‌وه، هه‌ندئ هۆنراو به‌زاراوه‌ی گۆرانی ماوه‌ته‌وه که گه‌لئ دلنشین و به‌رز و نازکن. بابه ره‌جبه له تهن‌بوور لیدانی‌شدا مامۆستا بووه، وه هۆنراوه‌کانی خوئی به‌ناهنگی تهن‌بووره‌وه له جه‌مخانه‌دا خویندووته‌وه.

ئه‌لبه‌ت ئه‌وه‌ش ده‌بی بزانی که چه‌شنی ژین و رابواردنی هه‌موو عی‌ل و خیل و تیره و هۆزئ نوینگه‌یه‌کی کۆمه‌لایه‌تی و ئایینی و ره‌وشتی ئه‌و عی‌ل و خیل و تیره و هۆزه‌ش پیشان دها و شوین و جیگا و مه‌لبه‌ند و ئاو و هه‌واش کار ده‌که‌نه سهر‌ ئه‌و ئاین و ره‌وشته و له رۆژگار هاتوو‌ه‌کاندا گه‌لئ گۆران له ناو ژیاندا به‌دی دین. ئه‌و خاکی که گه‌لی کوردی تیدا ده‌ژیت، شوینئکی کویستانییه و شاخ و چیا و کینو و هه‌رد و زه‌رد و باخ و بیسه و دارستان و چه‌م و تافگه‌ی زۆره. جا ئه‌مانه هه‌موو کاریان کردووته سهر چه‌شنی ژیانی، و به‌بۆنه‌ی ئه‌م سروشته جوانه‌وه گه‌لئ هۆنهر و بویر تیدا هه‌لکه‌وتوون.

ئاین، که هه‌موو گه‌لیک پابه‌ندیه‌تی له ناو کورده‌واریشدا له‌میژه‌وه بایه‌خیکی زۆری بووه و پیش له داهاتنی ئایینی زه‌رده‌شت، کورده‌کان گه‌لئ بروای جوربه‌جوری ئاینیان بووه و گه‌وره‌ترین ئایینی کورده‌کان له پیش ئیسلامدا، ئایینی زه‌رده‌شتی بووه. ئیستاش ناگرگا‌کان و ئاته‌شکه‌ده‌کان له شوینه کورده‌شیننه‌کانا ئه‌و راستیه‌مان بۆ روون ده‌که‌نه‌وه.

پێبازی یاری یا کاکهیی که پێبازیکی کوردیییه و له پاشماوهی ئاینهکانی زهردهشتی و مانهوی و مهزدهکی و ئاینه کۆنهکانی تری ئێرانوه بهدی هاتوه، له بهرئهوهی سه رهتا له لورستان و هه وراماندا پهیدا بووه، سه رۆکهکانی ئه و پێبازه مه بهست و خورپه ی دهروونیان به زمانی زگماکیی خۆیان ده برپویه، وه شێوهی زمانی ئه وان هه ر ئه و شێوه گۆرانییه که بالوول و یارهکانی له سه دهی دووه می کۆچیدا هۆنراویان پێ هۆنیوه ته وه. ئیتر ئه م ره وشته پاشان هه ر به و شێوه زمانه بلا و بووه ته ناوچهکان و شوینهکانی تری کوردستان.

جا بابیه رهجه بیهش له و چه شنه هۆنه رانه بووه که پهیرهوی له پهیره کهی کردووه و له ری و پێبازی ئه وه ره و پێشوووه و ئه وی به گه وره و سه رۆکی خۆی زانیوه بۆیه له م دووبه یتییه دا ده لێ:

ئاسوودهم كه ردهن، ئاسوودهم كه ردهن  
 به هلوول گه وره ما ئاسوودهم كه ردهن  
 صالح نه زریه ی قولزم ئاوه ردهن  
 داناوهن مه ردوم دێوانه ش كه ردهن

واته: به هلوول گه وره و سه رۆکه، وه له هه موو قۆرت و کۆسپیک ئاسوودهمی کردووه. به هلوول زانییه، به لام مه ردم ئه ویان شیت و دێوانه کردووه و به شیتی داده نین.

وهکو ده زانین له ناو کورده واریدا بلا و بووه ته وه که ده لێن بالوول شیتۆکه بووه و ژینی خۆی به شیتۆکه یی رابواردووه و گه لێ داستان و ئه فسانه ییش له باره ی شیتۆکه یی به هلووله وه ده گێرنه وه. جا بابیه رهجه بیهش له م دووبه یتییه دا ئه و چاوپوراوه ده خاته درۆوه و ده لێ: به هلوول ئه و که سه یه که منی له هه موو کۆسپ و دلّه خورپیتیک ئاسووده کردووه و سألحیشی له زرێ و زه ریای قولزم هیناوه ته ناومان، که چی خه لک ئه و به شیت و دێوانه ده زانن. به لام ئه و مرۆپیک، ته وا و عه یاره و له هه موو شتیکی نه پینی ئاگه داره.

بابیه رهجه بیهش له دووبه یتییه کی تر دا، بیرورای خواناسی و ده رویشی خۆی ده رده برێ و ده لێ:

رهجه بیهش نه ی جا، رهجه بیهش نه ی جا  
 چه نی فه ره ی دوون بیانی هامت  
 شه مال بیانی، رهجه بیهش نه ی جا  
 به هلوول دێوانه ی زام دانای سه ما

واته: من لێره دا رهجه بیهش، رۆحی من وهکو بای شه مال گه راوه و له گه لێ له شدا شنیاووه ته وه، من له گه ل فه ره ی دوونی که یانیدا هاوتا و هاویران بووم. به هلوول شیت و دێوانه ی زه وییه و زانا و دانای ئاسمانه.

پێبازی یاری وهکو ئاینی ئاریاییه کان، به پیتی یاسای (دوونادوون) دا ئراوه. دوونادوون ئه وه یه: هه ر مرۆپیک که له دایک ده بی و دیته جیهانه وه، رۆحه که ی ده بی هه زار و یه ک له ش بگه ری تا پاشان جاویدانی و نه مر بی. به و مه رجه ی که له له شنی یه که مدا کاری خراپ و

ناره وی به پێچه وانه ی یاسای ئاینی و مرۆفایه تی نه کرد بی. ئه گه ر له له شنی یه که مدا به پێچه وانه ی ئه م یاسایه ره فتاری کرد بی، ئه وا رۆحه که ی ئه روا ته له شنی درنده کان و زینده وه رانه وه، وه هه زار و یه ک له ش ده گه ری تا کو به سزای خۆی ده گا.

لێره دا بابیه رهجه بیهش: رۆح و گیان و په وانی من وهکو بای شه مال شنیاووه ته وه و گه راوه، ته نه نه ت چه وه ته له شنی فه ره ی دوون و ئه ژده هاکی ناپاکی تیا بر دووه و گه لی ئیرانی له ده ست ئه و بێگانه خوینمژه رزگار کردووه. به هلوولیش که ئیستا دانیشتووای زه وی به شیتی ئه زانن، زانایه کی رۆحانی ئاسمانیه و ئه و له و رێگایه دا، رپهیری منی کردووه. بابیه رهجه بیهش ئه و په رده ی پێشووه داده تاته وه و له باسی باده نوۆشی له مه یخانه ی خواناسیدا وینه یه کی تر دینیته ناوه وه و ده لێ:

ساقیا دهستم، ساقیا دهستم  
 جامی تر باوهر بگێره دهستم  
 ئه ز جه مه یخانه ی رۆی ئه له ست مهستم  
 وه مهستی په یمان ئاینم بهستم

واته: ئه ی مه یگێری، جامی تر مه ی و باده بینه و بمرده ری و دهستم بگره، چونکه من سه رخۆشی باده ی مه یخانه که ی رۆزی ئه له ستم و به مه ستییه وه په یمانی ئاینی خۆم به ستووه.

بابیه رهجه بیهش له م دووبه یتییه دا رۆو ده کاته مه یگێری راسته قینه و ده لێ: ئه ی مه یگێری، من له باده ی مه یخانه ی رۆزی به ر له به دیه پینانی جیهان و مرۆ مه ست بووم، ده سا تۆیش جامی ترم پێ بده و دهستم بگره و یارمه تیم بده، چونکه من به مه ستییه وه له و رۆژدا په یمانی ئاینی خۆم به ستووه.

سه رچاوه کان

۱- سه ره نه نجام (ده ستنووس).

۲- ده وره ی بالوولی ماهی (ده ستنووس).

## بابیه حاته می لورستانی

سه ده ی دووه م و سییه می کۆچی

بابیه حاته می لورستانی که یه کی له هۆنه رانی سه ده ی دووه م و سییه می کۆچییه، به یه کی له لایه نگرانی بالوولی ماهی دیته ژمار. به پیتی په رتووی سه ره نه نجام، بابیه حاته م که هاوچه رخی به هلوول بووه، به یه کی له یارانی ئه و دیته ئه ژمار و بالوول گه لێ خۆشی ویستووه و هه موو ده م له گه ل ئه ودا بووه. گوایه له ده وره ی جوانی و لاویدا له لورستانه وه

چووتته به غدا و له ویدا بالوولی دیوه و ریبازهکەى وەرگرتووہ.

بابه حاتەم له هۆنراو وتن و تەنبوور لیدانیشتدا مامۆستایهکى تەپدەست بووه و له ووه تەنیا دوو دووبهیتی بهجى ماون. رەنگه هۆنراوهى تری هەبى، به لآم ئیمة تا ئیستا هەر ئەو هۆنراوانه مان کەوتووته دەست. بابە حاتەم له یهکى له دووبهیتیهکانیدا بیروباوهرى خۆیمان بهتەواوى بۆ دەردهخا و دەلى:

رەمز دىوانه، رەمز دىوانه

دانای عامه نان وه بى بهانه

واته: من حاتەم و پهیرهوى له پیرهکەى خۆمهوه دهکەم، دياره له سایهى پیرهکەمهوه

زانای هەمووی خەلکم و کەس ناتوانى پەلپ و بیانووم پى بگرى. من له گەل روه و رانى ئەم رچه وىلم و دهگەریم. مەبهستى بابە حاتەم لەم دووبهیتیه، دەربرینی جۆش و خرۆشیکى دەرۆشیهی که دهیوى خۆی به هیما و رازی بههلول پیشان بدا، وه یهکیهتیهى خۆی و پیرهکەى دەربری تا ژهنگى دلى خۆی پاک و خاوین کاتهوه و بگاته گولستانی خواناسی.

ویژه و ئەدهبی کوردی وها که دهبینرى، پله بهپله دیته خوارهوه، وه له هەر پلهوپایهیهکدا بهپتی گۆرانى زەمان، گۆرانیک له میژووی ویژهکەیدا دهبینرى. له سەرتهتا دياره گەلى شت کاریان له ویژهکەى کوردووه: یهکەم زالبوونی ویژه و زمانى عەرهبى بهسەر ویژه و زمانهکەیدا. دووهم نهبوونی کۆمهلهیهکى دلسۆز بۆ پاراستنى ویژهکەى. لهگەل ئەم دوو کۆسپهشدا ویژهى کوردی بههوى رچهکانى یارى و ئیزیدییهوه تا ئەندازهیهک پارێزراوه و هەندى له بهرهمه ویژهیهکانى بهدیاری بۆمان ماوتهوه.

ئەو بهرهمانهى که بۆمان ماونهتەوه، ئەوهمان بۆ روون دهکەنهوه که زۆربهیان له بارهى خواناسی و دەرۆشیهى و بیروباوهرى ئاینیهوه وتراون. جا له بیر و کهلهگەلهى خاوهنى ئەو بهرهمانهدا، له هەر سەردهمیکدا بهبۆنهیهکەوه گۆرانیک بهسەر ناوهرۆکى هۆنراوهکانیاندا هاتوو. بۆ وینه له سهدهى دوومهى کۆچیدا زۆربهى هۆنهرانى یارى له یهک پهیرهوییان کوردووه. واته: له بارهى سکالای دەرۆنى خۆیانوه که نهیانتوانیوه رچه و ریبازهکەى خۆیان بهناشکرایى دەربرن، باسیان کوردووه، وه رى و رهوشتى نهیتى ریبازهکەیان بهترس و لهرزوه له هۆنراوهکانیاندا دەربریوه و یا هۆنهریک سهبارت بهمهى نۆشى هۆنراویکی هۆنیوهتەوه، هۆنهرانى تریش کهوتووته شوین ئەو باسه.

جا بابە حاتەمیش وهکو هۆنهرانى تری دهرى خۆى ئەو پهردانه دادهتاتهوه و خۆى دهخاته جیهانیکى ترهوه. له ویدا له مهیگىرى زەمان داواى پیاڵهیهک مهى له جامى کهى دهکا، تا پهژارهى دلى دهرکا و زام و ریشى دەرۆنى ساریژ بیهتەوه، وهها که دهلى:

ساقى جام مهى، ساقى جام مهى

جهو مهيهى كۆنه پهى ریشم سادهى

واته: ئەى مهیگىر، پیاڵهیهى باده و شهرايم بۆ بینه، لهو مهى و شهرايى كۆنهى پى بده که زام و ریشى دەرۆنى پى ساریژ بیهتەوه، بهمهرجى که له پیاڵه و جامى کهى شهرايهکەم بۆ تیکهى و پیم دەى و بیخۆمهوه.

وشهى (جامى مهى) و (جامى کهى) که بابە حاتەم له دووبهیتیهکەیدا هیناويه و دياردهى پى کوردووه، بریتیهى له دلى خواناس و پارێزگار که پره له باده و شهرايى خواناسی، وه بهپرشنگى خاوى مەزن روون دهبیتهوه.

سهراچاوهکان

۱- سهرئهنجام (دهستنووس).

۲- دهرهى بالوولى ماهى (دهستنووس).

### بابه نجوومى لورستانی

سهدهى دووهم و ستيههى كۆچى

بابه نجوومى لورستانی که یهکى له هۆنهرانى سهدهى دووهم و ستيههى كۆچيه، بهیهکى له يارانى تايبهتى بالوولى ماهى دیته ئەژمار. بهپى پراوى سهرئهنجام بابە نجووم له لورستاندا له دايك بووه و هەر له ویشدا پى گهيشتوووه و خهريكى خويندن بووه و پاشان رۆيشتوووته ماهلکوفه يا دینهوهر و له ویدا بالوولى چاوى پى کهوتوووه و شاگردى کوردووه و له پاش ماوهیهک گهراوتهوه لورستان و پاشماوهى ژيانى خۆى له ویدا بهسهربردوووه تا كۆچى دوايى کوردووه.

له بابە نجوومهوه هەندى هۆنراوه بهزاراوهى گۆرانى بهجى ماون که گەلى بهرز و رهوان و پاراون و پترى ئەو هۆنراوانه له بارهى رى و رچهى يارييهويه و لهو هۆنراوانه ئهوهمان بۆ دهردهکوى که ئايى مانهوى و مهزدهکى و زهردهشتى گەلى کاريان کوردووته سهى رى و رچهى يارى، بۆیه هۆنهران له ناو هۆنراوهکانیاندا ديارديهان پى کوردووه.

بابه نجووم له یهکى له دووبهیتیهکانیدا دیاردى کوردووته سهى زهروان و له ویدا بیروباوهرى خۆیمان بهتەواوى بۆ دەردهخا و دەلى:

زهروان بيانى، زهروان بيانى

نه دهرهى وهرين زهروان بيانى

ئههرى و وهرمز و ياران ديانى

کالای خاس يار ئەو دم شيانى

واته: ئەمن زەروان بووم، له دەوری کۆندا ئەمن زەروان بووم. ئەهریمەن و هۆرمز و یارانم چاوپێ کەوت و کالای چاکی یارم لەو دەمەدا هەلبژارد. له پەراوی ئاقیستادا هاتووێه که ئەههورامهزدا بهزەردەشت دەلی که بهزەرواندا هەلبلی و ستایشی بکه و هەندێ له نووسەران نووسیویانە و دەلێن که زەروان هەزار سال قوریانی کرد تا خوا کورپکی چاکی پی بدا. وه له بهرتهوهی مندا له کهی درەنگ له دایک بوو، له دلی دایکیدا دوو دلی و شک پهیدا بوو، لهم شکە ئەهریمەن هاته دی. زەروان لای وابوو که فهـرمانهـوایی جیهان دەداته کورپه کهی، ئەوه بوو که ئەهریمەن بهمەی زانی و پاشان هۆرمز له دایک بوو، ئەهریمەن داوای له باوکی کرد که به به لینه کهی رەفتار بکا و بیگاته فهـرمانهـوای جیهان و زەروان ناچار کەوت که جیهان له نیوان ئەهریمەن و هۆرمزدا دابهش بکا. به لام رای گه یاند که هۆرمز ده بی جیهانی به دهسته وه بی.

شارستانی له پەراوی (الملل والنحل) دا دەلی: زەروان له بهرته وهی دوو دلی بوو، ئەهریمەن هاته دی و، به شونینیا هۆرمز له دایک بوو، ئەوه بوو که ئەم دووانه له گه ل یه کدا که وتنه به ربه رکهانی، به لام سه رته نجام هۆرمز به سه ر ئەهریمه ندا سه رکه وت.

بابه نجووم، له دوو به یه تیه کی تر دا ده لی:

به رهی ویم گردهن، به رهی ویم گردهن نه به رهی یاری به رهی ویم گردهن

چه نی ههم یاران زمايشت وهردهن ساوهر و نه رژهنگ یوشتمان وهردهن

واته: به شی خۆم وهرگرتوو، ئەمن له ده رگای یاردا به شی خۆم وهرگرتوو، هه موومان به یه که وه له گه ل یارندا تا قی کراوینه ته وه. بۆیه ساوهر و نه رژهنگ گۆشتی له شمانیان خواردوو.

ساوهر و نه رژهنگ ناوی دوو دین. به پتی په راوی ئاقیستا، ساوهر یه کی له و دیناوه یه که یارمه تیه ئەهریمەن دەدا بۆ ئەوهی خه لک دزی و جه رده یی و درۆ و خراپه بکه ن و جیهان بکه ویتته ناو توولانه وه و خراپه و پشپوی. نه رژهنگیش یه کی له و دیناوه یه که خه لک گو مپرا ده کا و نه وان بۆ مله وری و زۆرکاری و سته م هان دەدا تا خه لک به جارێ بکه ونه ناو کاری خراپ و به م جو ره له جیهاندا داد و دادگه ری نه مینی و سته م په ره بستینی و ئەهریمەن به سه ر خه لکدا زال بی.

سه رچاوه کان

۱- یشت ها - گزارش پورداود - تهران ۱۳۴۶.

۲- یسنا تفسیر و تالیف پورداود - تهران ۱۳۱۲.

۳- گاتاها - گزارش پورداود - تهران ۱۳۵۶.

۴- سه رته نجام (ده ستنووس).

۵- ده وری بالوولی ماهی (ده ستنووس).

## هۆنه رانی ده وری حه سنه ویه

۳۳ - ۴۰.

به پتی به لگه کانی میژوویی، میر حوسه ینی به رزیکانی که له عیلى گۆران بوو، له سالی ۳۳۰ ی کۆچیدا گه لیک له هۆزه کانی کورد شاره زووری له ده وری خویا کۆ کرده وه و گه لی شوینی قمرسین (کرماشان) و لورستانی داگیر کرد و پاشان خه لیفه ی به غدا له شکرکی نارده سه ری، به لام له شکره که ی خه لیفه تی شکا و میریش گه لی شوینی تری داگیر کرد و په رهی دایه ولته که ی خوی. پاشان وه نداد و غانم براکانی میر، دینه وهر و هه مه دان و نه هاوهند و ساموغان و هه ندی شوینی تریان له ئازره بایجان خسته ژیر ده سه لاتى خویان.

له پاش مردنی میر حوسه ین، حه سنه ویه له سالی ۳۴۸ ی کۆچیدا له جی باوکی دانیش و پاشان مامه کانیشی مردن و ئیتر که له پووری باوک و مامه کانی به ته وای بۆ نه و به جی ما، وه خاکی ژیر قه له مپه روی هه مووی مه له ندی خووزستان و هه مه دان و شاره زوور و دینه وهر و نه هاوهند و گه لی شوینی تریشی ده گرته وه.

ئیبنی ئەسیر ده لی: پایته ختی حه سنه ویه له سه رماجی نزیکى بیستووندا بووه، وه نه و له سالی ۳۶۹ ی کۆچی هه ر له ویدا کۆچی دوا یی کردوو. وه کو ده لێن: حه سنه ویه پیاوکی جوامیر و به خشنده و به به زه یی و خیره وه مند بووه و زۆر حه زی له زانست کردوو، وه له په نادانی بی په نا و په سیوان، هه رگیز در یغی نه کردوو. له پاش نه و به درى کورپی بووته جینشینى و له شوین به در، هیلال و پاشان تاهر تا سالی ۴۰۶ ی کۆچی به سه ر ده ولته تی حه سنه ویه دا فه رمانه وایییان کردوو و له پاشا ده ولته که یان به هۆی بۆیه کانه وه له ناوچوو.

فه رمانه وایان و میرانی حه سنه ویه گه لی په رهیان به ئاوه دانی و کشتوکال و فه ره نگ و وێژه و زانست داوه. به درى کورپی حه سنه ویه خوی دادی خه لکی پرسیه و له سکالایانی کۆلیوه ته وه. هه روه ها گه لی مزگه وت و گه رماو و پرد و کاروانسه رایان دروست کردوو و ئیستاش هه ندی له شوینه واره کانیان به جی ماون. له سه رده می نه وانا گه لی هۆنه ر و بوژ هه لکه وتوون که به زمانى کوردی و فارسی و عه ربه ی هۆنراویان هۆنیوه ته وه. هه ندی له و هۆنه رانه ی که له ده وری نه وانا سه ریان هه لداوه و هۆنراویان به زمانى کوردی هۆنیوه ته وه

و بهرهمه‌کانيان به‌دهسته‌وه ماون، بریتین له: "بابه سهره‌نگی دهودانی، بابه قه‌یسه‌ری هه‌ورامی، بابه سرنجی که‌لاتی، بابه گهرچه‌کی هه‌ورامی، دایه ته‌وریزی هه‌ورامی" که ئەوا له باره‌یانه‌وه ده‌دوین.

## بابه سهره‌نگی دهودانی

٣٢٤ی کۆچی

بابه سهره‌نگی دهودانی که یه‌کێ له هۆنه‌رانی سه‌ده‌ی چواره‌می کۆچییه، به‌پێی یادداشتی ده‌ستنووسی کاکه‌ر دایی له ساڵی ٣٢٤ی کۆچیدا، له ده‌روربه‌ری کێوی شاهۆ که له دوازه فرسه‌نگی باشووری شاری سنه‌یه، له دایک بووه. وه‌کو له هۆنراوه‌دا ده‌لێ:

وه سه‌نه‌ی سیسه‌د بیست و چوار هجری هاتف نام ئەو جه شاهۆ چری

واته: له ساڵی ٣٢٤ی کۆچی، سرۆشی خوایی ناوی ئەوی له‌سه‌ر کێوی شاهۆ له گیتیدا بلاو کرده‌وه. بابه سهره‌نگ سهره‌تا به‌ده‌رویشی ژیاوه و پاشان داروده‌سته‌یه‌کی ناوته یه‌که‌وه و خۆی به‌نوینگی تیشکی خوا واته: پیری رێ و رچه‌ی خوایی زانیوه و خه‌لکی بۆ وه‌رگرتنی ره‌وشته‌که‌ی خۆی هان داوه. ناوی هه‌ندێ له یاره‌کان و په‌یره‌وانی ئەو، به‌م چه‌شنه‌یه: "روتاف، قه‌له‌م، رۆم، خونکار، نه‌وا، یورنج، قه‌یسه‌ر، گهرچه‌ک، ته‌وریز، سه‌بووره، ئەحمه‌د، سرنج". ده‌گونجی ئەو ناوانه هێما و ره‌مز بن بۆ ئەوه ئەو ئەندامانه به‌لای ناحه‌زه‌کانه‌وه نه‌ناسرین.

به‌پێی په‌راوی سه‌ره‌ئه‌نجام، ئەم پیاوه ئاینیه له ئاخ‌ر و ئۆخری سه‌ده‌ی چواره‌م له دێی ته‌ویله‌ی هه‌وراماندا له جیهان ده‌رچوووه و ئارامگاکه‌ی ئیستا دیتنگه‌ی خاوه‌ند دلانه، له بابه سهره‌نگه‌وه هه‌ندێ هۆنراو ماوه‌ته‌وه که گه‌لێ به‌رز و ناسک و دلنشین. هۆنراوه‌کانی ئەو و یاران له په‌راویکدا به‌ناوی (ده‌وره‌ی بابه سهره‌نگ) کۆکراوه‌ته‌وه و هیشتا له چاپ نه‌دراوه. بابه سهره‌نگ له‌م دووبه‌یتیه‌دا ده‌لێ:

په‌ی ئامانتان، په‌ی ئامانتان گرد ئاماده‌بان په‌ی ئامانتان

ئهن مه‌له‌هم مه‌نیه‌و نه زامانتان مه‌رسم وه حه‌ق ئیمامانتان

واته: هه‌مووتان خۆتان ئاماده‌ که‌ن و کۆینه‌وه تا منیش بگه‌مه‌ فریا و هانانتان و مه‌له‌هم بنمه‌ سه‌ر زامه‌کانتان و تۆله‌ی ربه‌ره‌کانتان بسینمه‌وه.

له ئەم دووبه‌یتیه‌دا چۆنیه‌تی بیروباوه‌ری بابه سهره‌نگمان بۆ ده‌رده‌که‌وتی که ده‌لێ: ئێوه که هاورتان لێ به‌رز بووه‌ته‌وه و هانانتان بۆ من هیناوه، ده‌سا خۆتان بۆ شه‌ر و نه‌به‌ردی بیگانه ئاماده‌ که‌ن تا منیش مه‌له‌هم بنمه‌ سه‌ر برینه‌کانتان و تۆله‌ی ئەو

پیشه‌وایانه و گه‌ورانه‌ی که له‌به‌ر ئەم رێبازه گیانیان له ده‌ست داوه، وه‌رگرم.

بابه سهره‌نگ له دووبه‌یتیه‌کی تردا، به‌ته‌واوی بی‌ری خۆیمان بۆ ده‌رده‌خا و ده‌لێ:

سهره‌نگ ده‌ودان، سهره‌نگ ده‌ودان ئەز که ناممه‌ن سهره‌نگ ده‌ودان

چه‌نی ئیرمانان مه‌گه‌یلم هه‌ردان مه‌کۆشم په‌رێ ئاین کوردان

واته: من که سهره‌نگی ده‌ودانم و ناوم سهره‌نگی ده‌ودانه، له‌گه‌ل مریده‌کان و خولامانی خۆما به‌هه‌موو شوین و جیگایه‌کا ده‌سووریمه‌وه، وه بۆ زیندووکردنه‌وه و بووژاندنه‌وه‌ی ئاینی کۆنی کوردان تی ده‌کۆشم.

مه‌به‌ست له‌م دووبه‌یتیه‌ ئەوه‌یه که ده‌لێ: من له گوندی ده‌ودانی جوانرۆ له‌گه‌ل مریدان و ژێرده‌سته‌کانی خۆما به‌هه‌موو لایه‌کی کوردستاندا، بۆ زیندووکردنه‌وه و په‌ردان به‌رێ و ره‌وشتی کۆنی کوردان له تیکۆشان و ته‌قه‌لا دام و مه‌به‌ستی من راگرتنی ئەم ره‌وشت و رێبازه‌یه.

بابه سهره‌نگ ئەم په‌ردانه داده‌داته‌وه و خۆی ده‌خاته جیهانیکی تره‌وه و ده‌لێ:

ها یاگه‌م چۆلن، ها یاگه‌م چۆلن وه وینه‌ی فه‌ره‌اد ها یاگه‌م چۆلن

لالم نه باله‌هن پۆستم نه کۆلن هه‌ممه‌م کۆفه‌ن، یاران نه هۆلن

واته: ئەوا جیگه و شوینم بووته چۆلی و به‌وینه‌ی فه‌ره‌اد که‌وتومه‌ته ده‌شت و بیاوان و ئاواره‌ بووم، وه لال و بازیه‌نی خواناسی له بالمه و پیست و که‌لپۆسم له کۆله و هاوهم و هاوارم کێوه و یارانم هان له تیکۆشانی په‌یداکردنمدا و هه‌موویان بێ ئارامم بوون. وا ده‌رده‌که‌وتی که بابه سهره‌نگ ئەم هۆنراوانه‌ی له سه‌رده‌می ده‌رویشیدا وتوو، وه که‌وتووته ده‌شت و بیاوان و وه‌کو فه‌ره‌اد که‌لپۆسی له‌به‌ر کردوووه و هاوهمی بووته‌ کێوه و کێوی و یاران لایه‌نگرانی به‌بێ ئارامی له دووی گه‌راون و ئه‌ویش په‌ژاره‌ی ترس و له‌رزنی ئەوانی له دل بووه. له دووبه‌یتیه‌کی تردا ده‌لێ:

هه‌فتم سه‌رخیلن، هه‌فتم سه‌رخیلن جه ئاسماندا هه‌فتم سه‌رخیلن

هه‌ر یه‌که وه ره‌نگی نه گه‌شت و گیلن هه‌ر یه‌که په‌ی کارێ ئاواره و ویلن

واته: حه‌وت که‌سم له ئاسماندا سه‌رخیلن و هه‌ر کامیان به‌جۆریک له گه‌شت و گیل و گه‌رانان و به‌کاریکه‌وه خه‌ریکن، چونکه کاروباری ئاسمانم سپاردووته ده‌ستی ئەوانه‌وه. هه‌فت یا حه‌وت له‌م دووبه‌یتیه‌دا بریتیه‌یه له حه‌وت فریشته‌ که له رێ و ره‌وشتی یاریدا پێی ده‌وتری: (هه‌فته‌ن). به‌پێی په‌راوی سه‌ره‌ئه‌نجام ئەم حه‌وت فریشته‌یه کاروباری ئاسمان و جیهانیان پێ سپێراوه و هه‌ر کامیان به‌کاریکه‌وه خه‌ریکن. هه‌فته‌ن له ئاینی زه‌رده‌شتدا

بەپىي ئاقىستا، (ئەمشەسپەنتە) ي پى دەوترىڭى كە لە فارسىدا (ئەمشاسپەندان) ە. بەشىكى ئاقىستاش بەناوى (ھەفتەن يەشت) ە. كە لە بارەى ستايشى ئەمشاسپەندانەوھىە.

ئەمشاسپەندان برىتتېيە لە شەش فرىشتە و ئەھوورامەزدا. ناوى ئەو فرىشتانە بەپىي پەرتووكى ئاقىستا ئەمەيە: " ھوومەنەنگە، ئەشەوھىشتە، خشەترەو ئىرىيە، سپەنتەئارمەئىتى، ھەئوورەتات، ئەمرتات". فرىشتەى يەكەم كە ناوى ھوومەنەنگە يا بەھمەنە، يەكەمىن فرىشتەيە كە ئەھوورامەزدا يا خواى گەورەى زانا ئەوى بەدى ھىئاوھ و ئەو ھىماى ژىرى و زاناى و زانستى خوايىيە. كەلەشىر كە دەمى بەيانىيان بەقوقەى خۆى دىوى تارىكى دەردەكا و خەلك بۆ ھەستان و خواپەرستى و كشتوكال بانگ دەكا. نىشانە و نوینگەى ئەم فرىشتەيە.

دوومەن فرىشتە كە ناوى ئەشەوھىشتە يا ئوردىبەھەشتە، ھىما و رەمز و نىشانەى راستى و دروستى و پاكى و پارىزگارى و خواپەرستىيە. ئەو خاوەنى ھەموو ئاگر و ئاگرگانى روى زەويىنە. سىيەمىن فرىشتە كە ناوى خشەترەو ئىرىيە يا شەھرىوھەرە، رۆزى ھەموو بەندەكانى خوا بەدەستى ئەو، وە زىو و زىرى جىھانىش دراوتە دەستى ئەو.

چوارەمىن فرىشتە كە ناوى سپەنتەئارمەئىتى يا سپەندارمەزە، پاسەوانى و دىدەوانىي گۆى زەوى بەئەو دراوھ. كار و كردارى ئەو سەوز كردن و ئاواكردنەوھى زەويىيە. ھەر كەسك خەرىكى كشتوكال و ئاواكردنەوھى زەوى بى، ئەم فرىشتەيە نىكى دەبىتەوھ. پىنجەمىن فرىشتە كە ناوى ھەئوورەتات يا خورداھە، ھىما و رەمزى شادى و خۆشىيە و ئەو بەرەوان و رۆحى چاكان شادى و خۆشى دەبەخشى. سەرچاوھ ئاوەكانى روى زەوى بەدەستى ئەو دراوھ كە دىدەوانى و پاسەوانىيان لىوھ دەكات.

شەشمەن فرىشتە كە ناوى ئەمرتات يا ئەموردادە، ھىما و نىشانەى شىناوھردى و سەوزايىيە، وە ئەو سەوزىيەكان و شىناوھردىيەكانى روى زەوى ئىوھت دەكات و دىدەوانى و پاسەوانىيان لىوھ دەكات. ھەر كەسك ئەمامى بنىژى، ئەم فرىشتەيە لە خۆى نىك دەكاتەوھ. ئەھوورامەزدايش كە بەدېھىنەرى فرىشتەكان و مرو و ئاسمان و ئەستىرەكان و جىھانە، ئەو لە ھەموو شتىك ئاگەدارە و بەھەموو شتىك زاناىە و سەرچاوھى بوونى ھەموو شتىكە و لە ھەموو شوپىنكىدا ھىيە و ئاگەدارى ھەموو راز و نھىننىيەكىشە و ھىچى لى ون نابى.

سەرچاوھكان

۱- الكامل فى التاريخ، تاليف ابن الاثير - ليدن ۱۸۶۶.

۲- خرده اوستا تفسير وتاليف پورداود - بمبئى ۱۳۱۰.

۳- يادداشتى كاكردايى (دەستنووس).

۴- سەرئەنجام (دەستنووس).

۵- دەورەى بابە سەرھەنگ (دەستنووس).

## بابە قەيسەرى ھەورامى

سەدەى چوارەمى كۆچى

بابە قەيسەرى ھەورامى كە بەيەكى لە ئەستىرە گەشەكانى ئاسمانى ويژەى كوردى دىتە ئەژمار، بەپىي پەرتووكى (سەرئەنجام) لە سەرەتاي سەدەى چوارەمى كۆچى لە ھەوراماندا پىي ناوھتە مەيدانى ژيانەوھ و لە ئاخىر و ئۆخىرى سەدەى چوارەم لە جىھان مائىئاوايىي خواستوھ و ھەر لە ھەوراماندا نىژراوھ.

لە سەرئەنجامدا ھاتوھ كە بابە قەيسەر ماوھىەك لە تەويكە و پاشان لە دىي دەوداندا خەرىكى خويىندى زانست بووھ و پاشان بووھتە مرىد و دەرويشى بابە سەرھەنگ و لە پاش ماوھىەك خەرقەى لى وەرگرتوھ و ئەوسا خەرىكى رىنموونى خەلك بووھ.

بابە قەيسەر لە تەنبور لىدان و ھۆنراو ھۆننىنەوھدا دەستىكى بەرزى ھەبووھ، وە ھۆنراوھكانى خۆى كە لە بارەى رى و رەوشتى يارىيەوھ دەيھۆننىيەوھ، بەدەم ئاھەنگى تەنبورەوھ لە جەمخانىدا دەيخويىندەوھ. لە ئەم پىاوھ ئاينىيەوھ ھەندى دووبەيتى بەيادگار ماوھتەوھ كە لە پەراوى (دەورەى بابە سەرھەنگ)دا تۆمار كراون. ئەم ھۆنراوانە پلەوپايەى بوويىتى و ھەستىارىي بابە قەيسەرمان بەتەواوى بۆ دەردەخا كە دەلى:

زوانم لال بۆ، زوانم لال بۆ

وہ بى نام تو زوانم لال بۆ

واتە: بەبى ھەلنان و پەسندى ناوى تو ياخوا زمانم لال بى. من كە لال و گەوھەرى

بەنرخى تۆم لە بال بى، ئىتر ئەگەر جىگەيشم لە ناو ئەشكەوت و گرداويشدا بى، دەبى چ باك و مەترسىيەكم ھەبى؟

مەبەست و نىاز لەم دووبەيتىيە ئەوھىە كە بابە قەيسەر بەپىرەكەى دەلى: ھۆنراوھكانى من لە بارەى پەسندى تۆيە و بەناوى تۆوھ ھۆنراو دەھۆنمەوھ، بەبى ھەلگوتن و پەسەندى تو، ياخوا زمانم لال بى. من كە بەھاتنى تو رەوشتەكەتم وەرگرت و سەرتم پى سپارد و ئىستا كە بازىبەندى ئەم رىيازەم لە لايەنى تۆوھ لە بالە، ئەگەر جىگەيشم ناو ئەشكەوت و ھال بى و لە گىژاودا ژىن بەرمە سەر، چ باك و پەروايەكم ھەيە؟.

لە دووبەيتىيەكى تردا دەلى:



گونای بی شمار، گونای بی شمار  
 قهیسره نانی، گونای بی شمار  
 گوره م سهره ننگا، یوورتشه ن هه زار  
 چهنی هه زاره، بیام وه شاپار  
 واته: من به گونای بی ئەژماره وه ناوم قهیسره و گه وره و سه رۆکم بابه سه ره ننگه و  
 کورته ک و کراسی هه زاره و له گه ل هه زاره ی ئەوا منیش سه رم هه لداوه و پهیدا بووم.

مه بهست لهم دووبه یتییه ئەوهیه که ده لئ: من گه لئ سووچ و گونا هم کردووه و دیاره  
 گونا هم بی ئەژماره. بابه سه ره ننگ که گه وره و سه رۆکه، پۆحه که ی گه لئ لهش و هه ندامی  
 دیوه و ئیستا له هه زاره مین لهش دایه و منیش له گه ل هه زاره مین گه شت و گیلئ ئەودا پهیدا  
 بووم و په وانم له گه ل په وانئ ئەودا جاویدانی و نه مر ده بی. لی رهدا ده بی ئەوهش روون  
 بکهینه وه که له په راوی سه ره ئەجامدا هاتووه: رۆح ده بی هه زار و یه ک لهش بگه رۆ و هه زار  
 و یه ک کراس بکاته به ری و له دوا ی گو پینی هه زار و یه ک کراس، هه زار و یه که مین کراسی  
 خو ی که بریتییه له ژبانی هه می شه یی، بکاته بهر تا هه موو دم بمینیتته وه.

بابه قهیسره پاش هه لدانی ئەو په رده، به جو رۆ مه ست و سه رخو شی باده ی بالای یاره  
 راسته قینه که ی ده بی، ده که ویتته له تر دان و ئاگای له خو ی نابی و هانا بۆ یاره که ی دینی و  
 ده لئ:

دیوانه و مهستم، دیوانه و مهستم  
 په ری بالای تو دیوانه و مهستم  
 مه ست باده که ی رۆچ ئە لهستم  
 بگیره دهستم، ئه ر خاس، ئه رکهستم

واته: ئە ی یار، من شیت و مه ست بووم و بۆ به ژن و بالای تو وام لئ هاتووه دیاره  
 مهستی باده که ی رۆژی ئە لهستم، ده سا ئە گه ر به چاکم ده زانی یا خراب، دهستم بگره و ببه  
 به ده سنگرم و ده سنگرۆیم لئوه بکه تا ئە هوه ن بمه وه.

نیاز لهم دووبه یتییه ئەوهیه که ده یه وئ به یاره راسته قینه که ی بلئ، رۆح و په وانئ من له  
 رۆژی به ریندا، کاتئ که په یمانئ ئاینی خو ی به ست، مهستی باده ی ئەو رۆژه بوو، ئەوه بوو  
 که من شیت و دیوانه و مهستی بالاکه ت بووم و بۆیه ئیستا به مه ستییه وه ده تلیمه وه و له تر  
 ده دم. ده سا ئەوا چونکه هاتوومه ته ئەم جیهانه وه، ئە گه ر به خاس و چاکم ده زانی یا  
 به خراب، بی دهستم بگره تا رزگارم بی.

بابه قهیسره ئەم په رده داهه داته وه و خو ی ده خاته جیهانیکی تره وه، له ویدا گو ل و  
 گو لزار و گو لستان و لاله زاریکه، باخ و چیمه ن و به هه شتیکه، دلئ هه زار دل سه رسام و  
 سه رگه ردانییه، هه زار دهستان و بالنده کانی جو ربه جو ر له سه ر چلی داره کانه وه خه ریکی  
 ئەوا خوانین. یاران له ویدا کو بوونه ته وه و به زمکیان سازداوه و گو پیان بۆ جریوه و چریکه

و نه وای بالنده کانی سه رچلی دار و دره ختانی ئەو به هه شته را گرتووه. داخو ئەو به هه شته  
 له کو ی بی که دلئ بابه قهیسره ی را کیشا وه؟ با له زمانی خو یه وه ببی سین که ده لئ:

نه ئەو رمانه ن، نه ئەو رمانه ن  
 به هه شت به رین، نه ئەو رمانه ن  
 مو وروان، هه زاران نه سه ر دارانه ن  
 نه واشان په ری به زم یاران ه ن

واته: به هه شتی راسته قینه له هه وراماندا یه، بالنده کانی جو ربه جو ر و بو لبولان له  
 سه رچلی دره خته کان و دارانه وه خه ریکی نه واخوانین و یارانیش به زمکیان پیک هینا وه و  
 گو پیان له نه وای بالنده کان و په له وهرانه وه شل کردووه و بالنده کانی هه ر ده جریو پین و  
 نه واخوانی ده کن.

هه لبه ست که سه ره تا له ناو کورده واریدا به زاراه ی گو زانی یا هه ورامی و تراوه، چه ند  
 هۆیه کی هه یه: یه که م زاراه ی گو زانی که کو نترین زاراه ی کور دییه و خه لکی ناوچه کان و  
 شو پنه کانی هه ورامان و یارسانه کان کرماشان و کرد و هه ندئ له عیله کورده کانی تر پی  
 ده دن، ده تانین بلین که ئەم زاراه یه پاشما وه ی زمانی په هله وییه. شه مسی قه یسی را زی  
 له په راوی (المعجم فی معاییر اشعار العجم) دا که له سه ره تای سه ده ی هه وته می کو چیدا  
 نووسیویه، ده لئ: باشترین کیشی هۆنرا وه هه له ویاته که به نا هه ننگ و هه وا که ی ئەو رمانه ن  
 ده لئین. دیاره ئاهه نگی ئەو رمانه ن بریتییه له هه وای خه لکی هه ورامان.

دووه م، هه ورامان که شو پنیکی شاخ و داخ و کو یستانییه، بیگانه خو ی بۆ نه کوتا وه و  
 به ته نگییه وه نه چوو و خه لکی ناوچه که ش ئە وهنده ئاشنای شو پنه کانی بیگانه نه بوون،  
 به جو ریکی وه ها که زمانی ئەوان سوار زمانه که یان ببیت. هه رکه دل و ده روونیان هات بیته  
 جۆش و خرو شه وه، به شتیوه ی زمانه که ی خو یان ده رده دل یان کردووه و مه به ستی ده روونیان  
 به هۆنرا وه لئ ژا وه.

سییه م، له سه ده ی دووه می کو چیدا، ریباز و ری و په وشتی یاری دا هاتووه و  
 سه رۆکه کانی ریبازه که، نووسرا وه کانی خو یان یان هه ر به شتیوه ی زمانه که یان نووسیوه،  
 وه کو له پش ئیسلامی ش نووسرا وه، ئاینه کانی کو نی ئیران هه ر به م زاراه نووسرا ون. که  
 زمانی عه ره بییش له ناو مزگه وته کانه وه سه ری هه لدا وه، بی زیان له زمانه که یان  
 نه هاتووته وه، بۆیه ش بی زیان له زمانه که یان نه هاتووه، چونکه له پش هاتنی زمانی  
 عه ره بی بۆ ناو مزگه وته کان، هۆنه ران و هه ستیارانی ئەو ناوچه هۆنراویان به م زاراه  
 ده هۆنییه وه. ئەمه بیجگه له وه ی که دایکیان له بی شکه دا هه ر بهو شتیوه یه لایه لایه یان بۆ  
 ده کردن. که ده چوونه ده رویش، له سه ر هه لپه رکی، له سه ر کانی، له بهر بهر به رۆچکه، له سه ر  
 کار، هیچی تریان گو ی لئ نه بوو ته نیا هه لبه ست و هۆنراوی زمانه که ی خو یان نه بی. ئیتر

ئەمانە ھەموو کاریان دەکرده سەر ھەستی دانیشتوانی ئەو شوینانە.

ھەرچەندە زمانی عەرەبی لە سەرتاسەری کوردستاندا بلاو بوو، بەلام شێوەی زمانەکی خۆیان لە دەست نەدا و ھۆنراویان پێ ھۆنیووە و وێژەکی خۆیان پتر پتەوتر کردووە. تەنانەت زاراوی گۆرانی لە سەدەکانی دواییدا کەوتە ناوچە کوردنشینەکانی تریشە، وە بوو بەزمانی زانست و وێژەیی ئەوانیش.

سەرچاوەکان

۱- المعجم فی معاییر اشعار العجم تالیف قیس الرازی - تهران ۱۳۳۵.

۲- سەرئەنجام (دەستنووس).

۳- دەورەیی بابە سەرھەنگ (دەستنووس).

## بابە سرنجی کەلاتی

سەدەیی چوارەمی کۆچی

وێژە و ئەدەب کە بەرھەمی ھەستی ناسک و لە جەرگەیی پەرەکانی دلەو ھەلئەقوڵی، خورپەپەک دەکەوێتە ناویەو. کە وتمان دل ھەموو گیانلەبەرێک دلی ھەبە و دەبێ ھەمووی بگریتەو. بەلێ ھەمووی دەگریتەو، بەلندەبە، گیاندارێک، مرقۆتیک. دەتوانن بڵین ئەمانەش ھەموو وێژەیان ھەبە. ئەوئەندە ھەبە مرقۆ ھێزێکی تری تێدا ھەبە. ئەویش ھێزی دوان و دەربرینی خواستەکی بەزمانەکیەتی. وەکو چۆن مرقۆ ھێزی بێرکردنەو ھەبە، ئەوانی تر ئەم ھێزەیان نییە و مرقۆ بەم ھۆیەو دەتوانی ھێزەکی دەربرێ و بەھەمووی راگەبەتی.

بەلندەبە کە دەفڕی و گیانلەبەرێک کە باز دەبا و یا مرقۆتیک کە ھەلئەقوڵی ئەمانە چی پالیان پتو ھەبە کە ئەم کارانە بکەن؟ بێگومان ھەستی دلە، کە پالیان پتو ھەبە کە ئەم کردوویە. کەوایو وێژە نە وەک لەگەڵ پەیاوونی مرقۆدا بەدی ھاتوو، بەلکو وەکو خوینی کە تیکەلەو بەگەوھەری ھەموو گیانلەبەرێکەو، ئەویش بەو جۆرە لەگەڵیاندا تیکەلەو بوو. ئەوئەندە ھەبە جگە لە مرقۆ کە دەتوانی ھەست و خورپەیی دەرروونی بەھۆی زمانەکیەو دەربری، گیانلەبەرانی تر ناتوانن ئەم خورپە و ھەستە کە لە ناو دل و دەررونیانەو ھەلئەقوڵی دەربرن.

ئەمەش ھەبە کە ھەلئەبەست سەرھەتا رووت و سادە بوو و بەرە بەرە پوختەتر و پتەوتر بوو و بەپتیی گۆرانی باری ژیان و پتیشکەوتنی مرقۆ لە جیھاندا وێژەکەشی گۆراو. کە ژیانی مرقۆ سادە و ساویلکە بوو، ھۆنراو و وێژەکەشی ساویلکە بوو. جا مرقۆ کە وردە

وردە لە ژیاندا پتیش کەوت و بەرەو پتیش چوو و سەرۆک و پاشای بۆ خۆی ھەلئەبژارد، ھۆنەرانیش خۆیان بەبارەگای ئەو سەرۆک و پاشایانە نزیک کردووە و تەنانەت بوون بەنامۆگارێکەر و پتیبەیان و لە کاروباری رامیاریشدا یارمەتییان دان.

ھەندێ جاریش دەبینن کە زانایەک، وە یا ھۆنەرێک، ھاتوو و پتیباز و رەوشتیکی داناو و کۆمەلێک پەپرەو و لایەنگری رێ و پتیبازکەیی بوون و پاشان بەرە زۆر بوون و دارودەستەکی گەورەیان پتیک ھیناوە و مەبەستیشیان لەم کردووە، بەدیھینانی یاسا و رەوشتیکی نوێ بوو. بۆ نمونە دەتوانن لە زەرەدەشتی مادی ناو بھەین کە بەبەگەمین زانا و پتیبەبەری کورد دیتە ژمار و پاشان گوشتاسپ شا ئاینەکەیی پەسەند کرد و ئەوسا گەلی ئێرانیش ئاینەکەیان بەگیان و دل وەرگرت. جا زەرەدەشت خورپە و ھەستی دەرروونی خۆی لە (گاتاگان)دا کە بەشیکە لە پەراوی ئافیسنا، بەھۆنراوی کوردیی ھیجایی ھۆنیووتەو.

جا ھەرەھا وتمان کە ھۆنراو سەرھەتا وەکو ژیانی مرقۆ سادە بوو، بەرە بەرە بەپتیی گۆرانی ژیان، مرقۆ ھۆنراو و وێژەکەشی گۆراو و پلە بەپلە و شانبەشانی پتیشرەوتی مرقۆ رۆشتوووتە پتیشەو. لە ناو کوردەواریشدا ھۆنراو و وێژە ھەر بەم چەشنە بوو و گەلی گۆرانی بەسەردا ھاتوو. سەرھەتا بەچەشنیکی سادە پەیدا بوو و پاشان جوانتر و پوختەتر بوو. کە زانیمان ھۆنراو یەکەم دەرگای وێژە بوو، دەبێ ئەویش بزانی کە یەکەم جار پیاو ئاینیەکان دەرگای وێژەیان کردووتەو. بۆ وێنە لە ناو کوردەواریدا زەرەدەشت یەکەمین کەس بوو کە ئەم دەرگایەیی کردووە، کە ئاینی پیرۆزی ئیسلامیش پەیدا بوو، پیاو ئاینیەکانی یاری بوونەتە دەرکەوانی وێژەیی کورد و بیروباوەری خۆیان خستوووتە قالبی ھۆنراوی کوردییەو و کۆشکیکیان بۆ دواوژۆی لایەنگران و پەپرەوانی خۆیان و نەتەو ھەبە کورد دروست کردووە.

یەکی لەو پیاو ئاینیانە کە وەکو ئەستیرەبەکی گەش و پرتنگدار لە ئاسمانی وێژەیی کوردەواریدا دەرەوشتیووتەو، بابە سرنجی کەلاتییە کە بەپتیی پەراوی سەرئەنجام، لە سەرھەتای سەدەیی چوارەمی کۆچیدا ھاتوووتە جیھانەو، وە لە ئاخر و ئۆخری سەدەیی چوارەمدا لە ھەرمان کۆچی دواویی کردووە و لەویدا نیتراو.

بابە سرنج بەبەکی لە یاران و لایەنگرانی بابە سەرھەنگ دیتە ئەژمار. ھەندێ دووبەیتی لێیەو بەجیمەو کە لە پەراوی (دەرەیی بابە سەرھەنگ) تۆمار کران کە گەلی جوان و بەرز و ناسکن. بابە سرنج لە تەنبوور لێدانیشدا ماموستا بوو و ھۆنراوەکانی خۆی بەدەم ئاھەنگی تەنبوورەو لە جەمخانەدا خویندوووتەو. ئەم ھۆنراوانە پلەوپایەیی بویتتیی بابە

سرنجمن پئی پیشان ددها که دهلی:

دەروونم کهیلەن، دەروونم کهیلەن  
پەڕی دوما رۆچ دەروونم کهیلەن  
هانا و ئومیدم ئانە وە لەیلەن  
چمکه جهمیمان بەستەن وە مەیلەن

واته: دەروونم کهیلە و بۆ دوارۆژی (یارسان) هکان دلم پر له خەم و پەژارەیه. هانا و ئومید و هیوام ئەوا بەیارەکه مە، چونکه جهمیکمان بەست و یار لەو جهمەدا هیوای دوارۆژی پیمان دا و ئەو جهمەم بەدل بوو.

بابه سرنج لەم دووبەیتییهدا دهلی: بۆ دوارۆژی ریبازی یاری دەروونم کهیلە و دياره که له پاشه رۆژدا تارمایییهک دهکه ویتته بهرچاوی یاران و رینگایان پئی ون دهکا، بهلام لهو دەمهدا هانا بۆ یار دەبن و یار هیواداریان دهکا و هۆش و بیریان دیتهوه سەر خۆیان و بیناییان روون دهکاتهوه، چونکه لەم دواييیهدا جهمیکمان بەست و یار هیوای پیمان دا و ئەوسا کهمیک ئەهوهن و ئارام بوومهوه. له دووبەیتییهکی تردا دهلی:

يا شا هانامەن، يا شا هانامەن  
ياران گەرد ماتەن يا شا هانامەن  
پەي سەردی دەمان، وە تۆ پەنامەن  
مێهت بنمانە سەرهنگت نامەن

واته: ئەي شا، من هانام هیناوتە بەر تۆ، چونکه یاران هەموو مات و زویرن، وە بۆ کاتی ساردی دەمان، واته ئەو کاتەي که مرقۆ دەمری و دەمی سارد دەبیتەوه، پەنا دەهینمە بەر تۆ و تۆیش بەزەبیت پیمانەوه بئی و بەزەت بنوینە، چونکه سەرگهوره و سەرۆکی جهممانی. له دووبەیتییهکی تردا دهلی:

سرنج سەرهنگ، سرنج سەرهنگ  
که لاتییەنان سرنج سەرهنگ  
پەي ئەوهرد زام شەستمەن خەدەنگ  
سەرهنگ ئەو کهسەن، بێگانان ئەرژنگ

واته: من سرنجی که لاتیم و خەلکی که لاتم و پەیرهوی له بابە سەرهنگەوه دهکەم که پیر و ریبەرە، وە بۆ نیشتمانەکهەم شان بەشانی بابە سەرهنگ لهگەڵ بێگانەکانا بەشەر هاتم. بابە سەرهنگ ئەو کهسەیه که چەند بێگانەي ئەرژهنگی لهناوبرد و بەسەر دوژمندا سەرکهوت.

وشەي ئەرژهنگ که لەم دووبەیتییهدا هاتوو، ناوی دیویک بووه له مازەندەران که لهگەڵ رۆستەمی زالدا شەری کردوو و پاشان رۆستەم ئەوی کوشتوو، وە لێردا گۆشە و پلارە له دوژمنیکی گهوره و سەرسەخت. جا بابە سرنج دهلی: من بۆ شەری و نەوهردی بێگانەکان که له ئەم زهوییەدا پرووی دا، شان بەشانی پیرهکەم لهگەڵیاندا بەشەر هاتین، وە بابە سەرهنگ وەکو رۆستەمی پالەوان، بێگانە ئەرژهنگییهکانی کوشت و ئیمەي له بەلا و

ئاپۆری ئەوان رزگار کرد. له دووبەیتییهکی تردا سەبارەت بەرپی و رچە و ریبازی یارییهوه دهلی: ئەم ریبازە ریبازیکی راستە و ئەگەر کهسێ راست و خواناس و وردبین و تیزبین بئی، دەزانئی که ئەم رپی و رەوشته که له ناو کۆشی کوردهوارییهوه پەیدا بووه، چەنده چاکه و بێگومان وەری دهگری و سەری پئی دەسپێری. وەکو خۆی دهلی:

ئئی راگە راسەن، ئئی راگە راسەن  
ياران، ياوهران، ئئی راگە راسەن  
ئەر کهسێ راس و خودا شناسەن  
مەزانۆ راگەي یاری چ خاسەن

سەرچاوهکان

۱- سەرئەنجام (دەستنووس).

۲- دەورەي بابە سەرهنگ (دەستنووس).

### بابە گەرچەکی ههورامی

سەدهی چوارەمی کۆچی

بابە گەرچەکی ههورامی که یهکی له هۆنەرانى بەرزى ئاسمانى کوردهوارییه بهپئی پهراوی سەرئەنجام، له سەرەتای سەدهی چوارەمی کۆچی له ههوراماندا پئی ناوتە مەیدانی ژيانەوه، وە له ئاخەر و ئۆخری سەدهی چوارەم هەر له ههوراماندا کۆچی دوايی کردوو و لهویدا نێژراوه.

بابە گەرچەک بەیهکی له یاران و لایهنگرانی بابە سەرهنگ دیتە ئەژمار. هەندێ هۆنراو بەشیوهی دووبەیتی له ئەوهوه ماوهتەوه که گەلی دلگر و بەرز و شیرین. ئەو له تەنبوور لیدانیشدا دەستیکی بەرزى هەبووه و هۆنراوهکانی خۆی بە دەم هەوا و ئاهەنگی تەنبوورهوه له جەمخانەدا دەخویندەوه. بابە گەرچەک لەم دووبەیتییهدا بیروبوهری خۆیمان بۆ دەردەخا و دهلی:

گەرچەک ئەوگەر، گەرچەک ئەوگەر  
خواجه سەرهنگا گەرچەک ئەوگەر  
نەخجیره وانى یورنجى پەیکەر  
پەری نەخجیرم گردنەش لەنگەر

واته: من گەرچەکی ئەوگار و دل پەشیوم، که خواجه و گهوره و سەرۆکم بابە سەرهنگە، نێچیرهوانی له پەیکەر و شیوهی یورنجدا، بۆ نێچیرم لهنگەری داخستوو و دەیهوی نێچیرم بکا.

بابە گەرچەک لەم دووبەیتییهدا دهلی: ئەمن که ناوم گەرچەکە، خواجه و گهوره بابە سەرهنگە، بەلام من هەمیشە پەشیو و پەرشانم، ئەویش لەبەرئەوهیه که نێچیرهوانی له

پهیکر و قالبی یورنجا بۆ نیچیر و شکارم خۆی پهنا داوه و دهیهوئ نیچیرم بکا و دهستم له دهستی خواجه و گهرم بکاتهوه و لهو دوورم بخاتهوه. یورنج یهکی له یارانی بابە سهرهنگ بووه و بابە گهرچک له دووبهیتیهکی تردا ئهوه بهیاری خۆی دهزانی، وهکو دهلی:

لائم لائى وا، لائم لائى وا  
لائم لائى وا، لائم لائى وا  
لائم خواجهما، ئى خهياى وا

واته: لال و گهرم زۆر جوان و بایداره و، خۆم وهکو قهیس شیت و لیوه بووم، یارهکهه یورنجه و ئارامی لی سهندووه و، لال و گهره ریشم خواجه و گهرمه که بابە سهرهنگه و، هه میسه بیر و ئه ندیشهه به لای ئه وههیه.

بابه گهرچک لهه دووبهیتیهدا خۆی کردووه ته قهیس لیوه که بۆ یاره کهه شیت و ویل و ئاواره بووه و ئارامی نه ماوه. ئه و یاریه که ئارامی لی بریوه ناوی یورنجه، به لال چونکه لال و بازو بهندی خواجه و سه روکی له باله، هه میسه بیر و ئه ندیشهه به لای ئه وههیه بیرى لی دهکاتهوه. واته ئه گهرچی یورنج منی نیچیر کردووه، به لال بیروباوهرم هه را به لای خواجه ماوه که بابە سهرهنگه. بابە گهرچک ئه م پهردانه دادهتاتهوه و به جوړیکی ورد دهچیته ناو باسی مهیخانهی شاری نهینیهه وه و دهلی:

پیاڵه م پرهن، پیاڵه م پرهن  
ویم مهست و ئانه پیاڵه م پرهن  
مهستیم وه مهیل ئه و خاوهن دورهن  
مهیخانهه نه دل شاره کهه سهرهن

واته: ئه و من مهستم و که چی پیاڵه کهیشم پر له بادهی خواناسیهه. مهستی یه کهه به ئاره زووی خوی خاوهن دورهن، مهیخانهه له ناوه پراست و نیوانی شاری نهینیهه.

بابه گهرچک لهه دووبهیتیهدا دهلی: ئه و من نیستا مهستم و که چی پیاڵه کهیشم پر له مهی و بادهیه. مهست بوونم و پر بوونی پیاڵه و جامه کهه له مهی و باده به ئاره زووی خوی خاوهن دورهن، وه ئه و مهیخانهه که من تییدا مهست بووم، له ناوه پراستی شاری پشتی پهردی نهینیهه وهیه.

وشهه (دور) که لهه دووبهیتیهدا هاتووه، به پیتی پهرتوکی سه ره نه انجام، خوی گهره که داهینهه هه موو شتیکه، سه رهتا له ناوی دوریکدا بووه و پاشان له دوره که هاتووته دهره وه و به فه رمانی ئه و دوره ورد بووه و دووکه لیککی لی به رز بووته وه و ئاسمان و زهوی و ئه ستیرهکان و مانگ و خۆر و شه و رۆژ به دی هاتوون. له به ره ئه وهی هه مووی جیهان ئا و دای پۆشیوه، ئاوهکانی له جیگایه کا کۆ کردووته وه و دهریا و وشکی له یهک جیا کردووته وه و له رووی زهویدا شیناوردی و دره خانی جوړ به جوړی سه وز کردووه و له دهریاشدا ماسی و گیاندارانی جوړ به جوړی هیناوته دی، پاشان له که فی دهریا

گهوه ریکی گرساندووه و تهختیکی بۆ خۆی دروست کردووه و ناوی خۆی ناوه خاوهند کار.

له فه رمایشت و هه دیسی قودسیشدا وشهه دور بریتییه له گه نجی شاراوهه خوا له رۆژی به ریندا که له زمانی خاوه دهلی: "کنت کنزاً مخفياً، فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق لکی اعرف" واته: من گه نجیکی شاراوه بووم و، دهمویست بناسریم، پاشان خه لکم به دیهینا تا بناسریم. پیغه مه بهری گهره ئیسلامیش درودی خوی له سه ره بی له بارهه دوره وه ده فه رمی: "اول ما خلق الله الدرہ البيضاء". واته: یه که مین شتی که که خوا دای هیناوه، دوری سپیهه.

جا به هوی پیرۆز بوونی ئه و دوره که باسی لیوه کرا، مندالی هه ر (یاری) یه که که له دایک ده بی، ده بی له دوی تیپه ر بوونی هه فته یه که له جه مخانه دا گو یژیکی هیندی بۆ بشکین و به ره وشتی یاری سه ری بی بسپرن و ئه و منداله له پاش گهره بوونی، ده بی په یمان بدا که تا ماوه ریبانه کهه له دهست به رنه دا و به پیتی یاسا و ده ستورهکانی په راوی سه ره نه انجام په فتار بکا. بابە گهرچک له دووبهیتیهکی تردا باسی دورمان به ته واوی بۆ روون دهکاتهوه و دهلی:

نه دلی دوری، نه دلی دوری  
شام ناما و شی نه دلی دوری  
هه دور به رناما وه ئه دور خوهی  
سازنا زام و ئاسمان و هوهی

واته: شام یا خوام هات و رۆیشه نیوانی دوریکه وه و پاشان له دوره که هاته دهره وه و خو به سه ریا و دوره که ورد و خاش و پرش پرش بووه وه و له پرشهکانی زهوی و ئاسمان و مانگ و خۆر و ئه ستیرهکانی به دی هینا.

سه رچاوهکان

۱- سه ره نه انجام (ده ستنوو س).

۲- ده وره ی بابە سه ره نه نگ (ده ستنوو س).

## دایه ته وریزی هه ورامی

سه دهی چواره می کۆچی

شارستانییهت و ئاوه دانی و فه ره نه نگ و ویژه و زانیاری له هه ر شوین و ناوچه و هه ریم و شار و ولایتیکدا، ته نیا به باهۆ و بازووی پیاوان به دی نه هاتووه و به ته نیاش هیه کارئ نا کریت و ئه انجام ندریت. به لکو ئا فره تانیش شان به شانی پیاوان له م باره وه هه نگاویان

هه‌لگرتوو و تیدا به‌شداربوون و خۆیان ماندوو کردوو و به‌پیتی توانایان بۆ په‌ره‌سه‌ندنی شارستانییه‌ت و ئاوه‌دانی و فه‌ره‌ه‌نگ و زانیاری و وێژه و ته‌قه‌لا و کۆشش‌ییان کردوو و ئه‌سه‌پی خۆیان له‌و مه‌یدانه‌دا تاو داوه، وه‌ گه‌لی له‌و ئافه‌رتانه‌یش له‌ مه‌یدانی زانیاری و فه‌ره‌ه‌نگ و وێژهدا گه‌لی به‌ره‌می به‌که‌لک و به‌نرخیان لی به‌جی ماوه و لاپه‌ره‌کانی میژووی وێژه‌ی کوردییان پی رازاندووته‌وه.

یه‌کی له‌و ئافه‌رته‌ وێژه‌وانانه‌ که راز و خزمه‌تی به‌زمان و وێژه‌ی کوردی کردوو، ناوی دایه‌ ته‌وره‌ی هه‌ورامیه‌. ئه‌م ئافه‌رته‌ رۆشنبیره‌ که گه‌وه‌ریکی شه‌وچه‌یه‌ له‌ سه‌راوه‌ردی شاخه‌کانی به‌نده‌نی به‌رز هه‌ورامانه‌وه و نازداریکی بی په‌روا و رهنده‌کی خواناس و پارێزگار و هه‌رده‌گه‌ر بووه، به‌سۆزی ئه‌وینیکی راسته‌قینه‌ دلێ هاتووته‌ جۆش و نه‌وای ته‌نبووری له‌ جه‌مخانه‌دا دل و ده‌ماری یارانی هیناوه‌ته‌ خرۆش و سۆزی هۆنراوه‌کانی ئه‌وانی هیناوه‌ته‌ هۆش.

ئهم ئافه‌رته‌ رهنده‌ به‌پیتی په‌رتووکی سه‌ره‌نجام، له‌ سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی چواره‌می کۆچی هاتووته‌ کۆری ژيانه‌وه و له‌ ناوه‌راستی سه‌ده‌ی چواره‌م له‌ هه‌وراماندا مائئاوایی له‌ جیهان خواستوو و هه‌رله‌ویدا نێژراوه. دایه‌ ته‌وره‌ی به‌یه‌کی له‌ یارانی بابه‌ سه‌ره‌ه‌نگی ده‌ودانی دیته‌ ئه‌ژمار. ئه‌م ئافه‌رته‌ یه‌که‌مین ئافه‌رت بووه‌ که هۆنراوی له‌ په‌رتووکی سه‌ره‌نجامدا بووه. ئه‌و هۆنراوانه‌ که له‌ ئه‌و به‌جی ماون به‌ش‌یه‌ی دووبه‌یتین. هۆنراوه‌کانی گه‌لی به‌رز و دلنشین و شیرین. ئه‌م دووبه‌یتیه‌ نمونه‌یه‌که‌ له‌ هۆنراوه‌کانی ئه‌و که ده‌لی:

رازه‌ن پیاڵه‌م، رازه‌ن پیاڵه‌م	سه‌رسامم نه‌ به‌زم رازه‌ن پیاڵه‌م
باده‌ی پیاڵه‌م، یاوا وه‌ ناڵه‌م	چمکه‌ ناڵه‌که‌م به‌رز بی نه‌ عاله‌م

واته: پیاڵه‌ی، مه‌یه‌که‌م له‌ شاری نه‌ینیه‌وه‌ پیم دراوه. من له‌ به‌زم و جه‌می جه‌مخانه‌ی خواناسیدا سه‌رم سوپماوه، به‌راستی ئه‌و مه‌یه‌ی که له‌ ناو پیاڵه‌که‌مدا بوو گه‌یشه‌ فریام، چونکه‌ ناڵه‌ و بلیسه‌ی ده‌روونم له‌ جیهاندا به‌رز بووه‌وه و به‌جاری هه‌مووی وریا کرده‌وه و پاشان به‌هۆی خواردنه‌وه‌ی ئه‌و مه‌یه‌ که‌میک ئه‌هه‌ون بوومه‌وه.

دایه‌ ته‌وره‌ی له‌م دووبه‌یتیه‌دا ده‌لی: له‌ رۆژی به‌ریندا که گه‌وه‌ه‌ری هه‌موو به‌نده‌کان په‌یمانیا به‌ست، پیاڵه‌یه‌که‌ باده‌ له‌ نه‌ینیه‌وه‌ به‌من درا. به‌راستی من له‌ به‌زمی یارانی جه‌مخانه‌دا واقم ورم‌اوه‌ که هه‌میشه‌ هان له‌ بییر و ئه‌ندیشه‌ی شاری پشتی په‌رده‌ی نه‌ینیه‌وه. چاک بوو ئه‌و پیاڵه‌ مه‌یه‌ی که له‌ ناو جامه‌که‌مدا بوو گه‌یشه‌ فریای ناڵه‌ی ده‌روونم. چونکه‌ ناڵه‌م له‌ جیهاندا به‌رز بووه‌وه و به‌جاری هه‌مووی وریا کرده‌وه و پاشان

به‌هۆی خواردنه‌وه‌ی باده‌ی ئه‌و پیاڵه‌وه‌ که‌میک ئه‌هه‌ون بوومه‌وه و که‌میک ناڵه‌ و بلیسه‌ی ده‌روونم داساکا و ئارامی گرت.

زۆربه‌ی دووبه‌یتیه‌کانی دایه‌ ته‌وره‌ی پرن له‌ زاراوه‌ی خواناسی. وه‌ ئه‌م زاراوانه‌ هه‌ر له‌ کۆنه‌وه، هۆنراوی کورد و فارس له‌ هۆنراوه‌کانیاندا به‌کاریان بردوون و هه‌ر کام له‌و وشانه‌ واتایه‌کی تایبه‌تیان هه‌یه. واتای هه‌ندێ له‌و زاراوانه‌ به‌م چه‌شنه‌یه: "راز به‌واتای ته‌ماشاکردن و راز خاوه‌ن کردنه. پیاڵه‌: بریتیه‌ له‌ یار و دلدار و ده‌لین هه‌ر تۆزقائیک له‌ تۆزقائیه‌کانی هه‌سگه‌ل پیاڵه‌یه‌که‌ که له‌ ناو ئه‌ودا پیاوی خواناس و پارێزگار، شه‌راب و باده‌ی زانیاری و خواناسی ده‌خواته‌وه. باده‌ به‌واتای کۆمه‌کی خوایی و ئه‌وینی به‌رز و گه‌وره‌یه. ناڵه‌: بریتیه‌ له‌ راز و نیازکردن و پارانه‌وه و لالانه‌وه."

دایه‌ ته‌وره‌ی له‌ دووبه‌یتیه‌کی تردا ده‌لی:

جه‌م په‌ی راسانه‌ن، جه‌م په‌ی راسانه‌ن	یاران، یاوه‌ران جه‌م په‌ی راسانه‌ن
هه‌ر که‌س نیوه‌کی که‌رۆ ئاسانه‌ن	جه‌م په‌ی رۆشنی زیل خاسانه‌ن

واته: ئه‌ی یاران، کۆبوونه‌وه‌ له‌ جه‌مخانه‌دا بۆ راستان و چاکانه. هه‌ر که‌سیک له‌ویدا چاکه‌ بکا، کاری سووک و ئاسان ده‌بی و ئه‌م جه‌م و کۆبوونه‌وه‌ بۆ رۆشنی دل و ده‌روونی خواناسان و چاکانه. وشه‌ی (نیوه‌کی) که له‌م دووبه‌یتیه‌دا هاتوو، به‌واتای چاکیه‌.

جه‌م که له‌م هۆنراوانه‌دا هاتوو، به‌پیتی په‌رتووکی سه‌ره‌نجام، حه‌قه‌کان ده‌بی هه‌ر هه‌فته‌یه‌که‌ جاری له‌ شوینیکدا که ناوی جه‌مخانه‌یه‌ کۆ ببنه‌وه و خه‌ریکی خویندنی هۆنراوه‌کانی سه‌ره‌نجام بن. سه‌ره‌تا پیر یا سه‌رۆکی جه‌م ته‌نبوور لی دهدا و به‌ده‌نگی دلته‌زین و راکیشه‌ر چه‌ند هۆنراو له‌ هۆنراوه‌کانی په‌رتووکی سه‌ره‌نجام ده‌خوینیه‌وه و دانیشتووکه‌نیش هۆنراوه‌کان دووپاته‌ ده‌که‌نه‌وه. رۆیشتن بۆ جه‌مخانه‌ و کۆبوونه‌وه‌ له‌ویدا له‌به‌رئه‌وه‌یه‌ که هه‌ر که‌سیک به‌گۆیره‌ی توانا و ده‌سه‌لاتی خۆی نیاز و قوربانی بکا تا دلێ پروناک ببیته‌وه و به‌م جۆره‌ خۆی نزیک خۆی مه‌زن بکاته‌وه.

جا دایه‌ ته‌وره‌ی له‌ دووبه‌یتیه‌که‌یدا ده‌لی: جه‌م بوون و کۆبوونه‌وه‌ له‌ جه‌مخانه‌دا بۆ چاکبوونه‌وه‌ و راستبوونه‌وه‌ی مرۆیه، که له‌ویدا به‌هۆی پارانه‌وه‌ و راز و نیازکردن، دلێ پروون ده‌بی و خۆی به‌خوا نزیک ده‌کاته‌وه. هه‌ر که‌سیک له‌ جیهاندا ده‌بی کاریکی چاکه‌ ئه‌نجام بدا، تا کاری دوا‌رۆژی سووک و ئاسان بی.

له‌ دووبه‌یتیه‌کی تردا ده‌لی:

زیل که‌ران ره‌وشه‌ن، زیل که‌ران ره‌وشه‌ن	یاران وه‌ خوهره‌ زیل که‌ران ره‌وشه‌ن
سه‌رسپه‌رده‌ بان وه‌ یاری وه‌شهن	بسازن په‌رئ ویتان یوو جه‌وشه‌ن

واته: ئه‌ی یاران! به‌خوهره و تیشکی خوایی دلتان پووناک بکه‌نه‌وه و سه‌ری خۆتان بسپێرنه ئه‌م رێبازه. چونکه ره‌وشتی خوایی ره‌وشتیکی جوانه، وه بۆ دواڕۆژی خۆتان کراسیکی زری دروست کهن.

وشه‌ی خوهره که له‌م دووبه‌یتییه‌دا هاتووه، بریتییه له تیشکی که له لای خوای گه‌وره‌وه ده‌که‌ویته دلی مرۆقه‌وه، وه به‌هۆی ئه‌و تیشکه‌وه مرۆ ده‌توانی بگاته پایه‌ی زانیاری و خواناسی و پارێزگاری و فه‌ر و شکۆی ئیزه‌دی. خوهره ناوی نه‌خۆشییه‌کی تایبه‌تیه.

جا دایه ته‌وریز ده‌لی: ئه‌ی یاران، به‌خوهره و تیشکی خوایی که له لایه‌نی خوای گه‌وره و گرانه‌وه ده‌که‌ویته ناوه‌قی دل و ده‌روونتان، ده‌توانن دلتانی پی پوون بکه‌نه‌وه و سه‌رتان بسپێرنه رێبازی خوایی. هه‌روه‌ها زری و جه‌وشه‌نی له چاکه بۆ دواڕۆژی خۆتان دروست بکه‌ن، تا هه‌میشه رۆح و ره‌وانتان له خۆشی و شادیدا بمینێته‌وه.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).

۲- ده‌وره‌ی بابه سه‌ره‌هنگ (ده‌ستنووس).

۳- یادداستی کاکه‌ردایی (ده‌ستنووس).

## هۆنه‌رانی ده‌وری عه‌یبیاری

۳۸۰ - ۵۱۰

به‌پێی به‌لگه‌کانی میژوویی، ئه‌بوولفه‌تح که سه‌ره‌ک هۆزی شازنجانی بووه، له‌به‌ر ناکۆکی و ناته‌بایی ئه‌بوولشوکی کوری خۆی به‌له‌شکروه‌وه نارد هه‌ر تاهیری کوری هیلالی هه‌سنه‌وی، به‌لام له‌م شه‌ره‌دا ئه‌بوولشوکی تێ شکا و سه‌عه‌دی براشی له شه‌ره‌دا کوژرا و شه‌ره‌زور دیسانه‌وه که‌وته‌وه ده‌ستی تاهیری هه‌سنه‌وی. سه‌رئه‌نجام تاهیر و ئه‌بوولشوکی ناستنبونه‌وه و تاهیر خوشکی ئه‌بوولشوکی خواست و بوون به‌خزم. به‌لام ئه‌بوولشوکی کوژرانی براکه‌ی هه‌ر له بیر نه‌ده‌چوووه و هه‌تا له هه‌لیکدا له تۆله‌ی براکه‌ی ئه‌وی له ساڵی ۴۰۵ی کۆچیدا کوشت و ئیتر ده‌وله‌تی هه‌سنه‌وییه که‌وته که‌نه‌فتی و کزی تا بنه‌ماله‌ی عه‌یبیاری له ساڵی ۳۸۰ هاته سه‌ر کار و تا ساڵی ۵۱۰ی کۆچی به‌سه‌ر شه‌ره‌زور و ده‌ینه‌وه‌ر و کرماشان و لوړستاندا فه‌رمانه‌ره‌واییان کرد.

به‌پێی ئه‌و به‌لگانه‌ی که له ده‌ست دان، عه‌یبیارییه‌کان گه‌لی حه‌زبان له ئاوه‌دانی و کشتوکال و فه‌ره‌هنگ و وێژه و زانست کردووه، چونکه زۆربه‌ی میران و فه‌رمانه‌ره‌واییانی

عه‌یبیاری عه‌ره‌بییان نه‌ده‌زانی و حه‌زبان له هۆنراوی کوردی ده‌کرد و گه‌لی بایه‌خیان به‌فه‌ره‌هنگ و زمانی کوردی دده‌ا. هه‌روه‌ها گه‌لی مزگه‌وت و کاروانسه‌را و پرد له زمانی ئه‌واندا دروست کراوه و ئه‌و شوپنه‌وارانه‌ی که له‌وانه‌وه له کوردستاندا ماوه‌ته‌وه به‌لگه‌یه‌که بۆ ئه‌م قسانه.

هه‌ندێ له‌و بوپژ و هۆنه‌رانه‌ی که له خولی ئه‌واندا په‌یدا بوون و شوپنه‌واره‌کانیان به‌ده‌سته‌وه ماون، بریتین له: "جه‌لاله‌ خانمی لوړستانی، شاخوه‌شینی لوړستانی، ریحان خانمی لوړستانی، فاتمه لوړه‌ی گوړان، لزا خانمی جاف، خاتون مه‌ی زه‌رد، بابه‌ تایه‌ری هه‌مه‌دانی، پیر شالیاری هه‌ورامی، کاکه‌ ردای لوړستانی، سوڵتان چه‌له‌بی، بابه‌ بوزورگی لوړستانی، پیر هه‌یده‌ری لوړستانی، بابه‌ هندوو، بابه‌ ناووسی جاف، دایه‌ خه‌زانی سه‌رگه‌تی، قازی نه‌بی سه‌رگه‌تی، ئه‌حمه‌دی جاف، پیر ئه‌حمه‌دی که‌رکوکی".

ئهم هۆنه‌رانه هه‌موویان له په‌یره‌وانی ئاینی یارین و هۆنراوه‌کانیان به‌هۆی (یاری)یه‌کانه‌وه پارێزران و له ده‌فته‌ره‌کانیاندا ماونه‌ته‌وه. ئاخۆ ئه‌و هۆنه‌رانه‌ی که نه ناویان ماوه‌ته‌وه و نه نیشانیان گه‌یشته‌وه ته‌ چه‌ند که‌س؟ ئه‌مه مه‌گه‌ر هه‌ر خوا خۆی بزانی. چونکه له هه‌ر ده‌ور و خولیکدا که بیگانه هێرشێ هیناوه‌ته سه‌ر و لاته‌که‌مان، هه‌مووی شوپنه‌واری هۆنه‌ران و نووسه‌ران و زانایان و پیتۆلانی گه‌لی کورد به‌جاری له‌ناوچوون و فه‌وتاون. ئه‌وه‌ش که مایه‌ته‌وه به‌هۆی پیاوه ئاینیه‌کانه‌وه پارێزران.

## شاخوه‌شینی لوړستانی

۴۰۶ - ۴۶۷ی کۆچی

شاخوه‌شینی لوړستانی که یه‌کی له ئه‌سته‌یره هه‌ره گه‌شه‌کانی ئاسمانی وێژه‌ی کورده‌وارییه، ناوی مباره‌ک شا و کوری جه‌لاله‌ خانمی لوړستانییه. په‌رتوکی سه‌رئه‌نجام که له چۆنییه‌تی رێبان و ری و ره‌وشتی یارییه‌وه ده‌دوێ، چیرۆکیکی له باره‌ی په‌یداوونی شاخوه‌شینه‌وه هه‌یه که ئه‌وا کورته‌ی ئه‌و چیرۆکه‌ دینین و پاشان بیروباوه‌ری خۆمان ده‌رده‌برین.

له په‌راوی سه‌رئه‌نجامدا هاتووه، میرزا ئامانای فه‌رمانه‌ره‌وای لوړستان، کچیکی به‌ناوی جه‌لاله‌ خانم هه‌بوو که له شوخی و شه‌نگیدا بی وینه بوو. جه‌لاله‌ خانم رۆژیکیان که له خه‌و هه‌له‌ده‌ستی ده‌رواته به‌ر به‌ره‌رۆچکه و پاده‌هه‌ستی، که کوتوپر تۆزقالی له تیشکی هه‌تاو ده‌رواته ناو ده‌می و له گه‌روویه‌وه ده‌چپته‌ خواره‌وه، هه‌رچه‌نده ئه‌موسه‌تی ده‌باته ناو گه‌روویه‌وه که‌لکی نابێ، ئه‌وسا به‌په‌ریشانی و په‌شپۆیه‌وه چۆنییه‌تی کاره‌ساته‌که بۆ

دایکی دهگپرتتهوه. دایکی زور په یجوری قسه که ی نابی. چند مانگیک به سهر دهچی تا نیشانه ی زکپری جه لاله درده که وی و ئەم باسه به هه موو لایه کدا بلاو ده بیتته وه و هه موو که سی ئاگه دار ده بی. باوکی جه لاله له ترسی به دناوی و پيسوایی و ئابرووی خو بی ده ستور دداته کوره کانی که جه لاله به نه شوینیکی نه پنی و بیکورن.

کوره کانی میرزا ئامانا به فهرمانی باوکیان خوشکه که بیان ده به نه ده شتیکی چۆلوهۆل تا بیکورن. له م کاته دا برا گچکه که ی جه لاله به زه بی دپته وه به خوشکه که پیدا و به براکانی تری ده لی دست مه دهنه خو پنی ئەوه وه، لیره دا به جپی بیلن تا درنده و جری و جانه وهر بیخوا. براکانی جگه له برایه کی نه بی ئەم قسه بیان چووه دلّوه، ئەو برایه وتی من له فهرمانی باوکم سه ریچی ناکه م، ئیوه بگه پینه وه، خۆم به ته نیایی ده یکوژم و ئەم پيسوایی به خو پنی خو ی ده شورمه وه.

براکانی تری له بهر ئەوه ی ده ستیان نه چپته خو پنی خوشکه که بیان هه موویان گه رانه دواوه. ئەو برایه وا مایه وه دست و پنی خوشکه که ی به ست و شمشیره که ی له کیلان دره هینا و ویستی خوشکه که ی بکوژی که له پر دهنگی هاته گویدا که جه لاله خانم کچیکی بی گونا ه و داوین پاکه و مندالّه که ی زکی له تیشکی خوا به دی هاتوو و به م زووانه بۆ رینموونی خه لک پی دهنیته ئەم جیهانه وه.

براکه ی هه رکه ئەم دهنگی بیست ترس و له رز له شی داگرت و که وته سه ر دست و پنی خوشکه که پیدا و داوی لیبووردنی لی کرد و پاشان هه ردوویکیان گه رانه وه مال. ئەوسا براکه ی چۆنیه تی کاره ساته که ی بۆ باوکی گپراوه، باوکی بۆی درکه وت که ئەم کاره له لایه نی خواجه وه و ئیتر شتیکی پی نه کرا.

جه لاله خانم پاش ماوه یه ک کورپکی بوو که ناویان نا (مبارک شا). هه ر له م رۆژانه دا پیاوکی پاریزگار به ناوی (کاکه ردا) هاته لای جه لاله خانم و مزگینی داها تووی کوره که ی پی دا و وتی له داها توویه کی نزیکدا، ئەم کوره ده بیتته رینموونی خه لک و خه لک ده خاته ری خواجه رستی. له م ده مده هه والیان بۆ میرزا ئامانا هینا که له شکر ی رۆم نزیک و لکه ی لوپستان بووه ته وه و ده یانه وی شالو به رنه سه ر دانیش توانی هه ریمه که. هه ندی به هو ی بیستن و ژنه فتنی ئەم هه والّوه هه له اتن و ده ستیه کیش بار و بنه یان پچایه وه تا کو بچنه شوینه کانی تری لوپستان. جه لاله یش ده ستووری دایه نوکه رانی خو ی مندالّه که بیان خسته ناو ته شتیکی و خستیانه بان گایه ک و که وتنه ری تا گه یه شوینیکی خو ش و به رژه وه نندار و له ویدا دابه زین و نیسته چی بوون.

مبارک شا ورده ورده له ویدا گه وره بوو و رۆژ به رۆژ به فه ردارتر و شکو دارتر و

خۆشه ویستتر ده بوو. هه ر له بهر ئەوه بوو که له مندالییه وه نارناوی (شاخوه شین) یان پی دابوو. به پنی یادداشتی ده ستنووسی کاکار دایی، شاخوه شین له سه رده می مندالییدا له ولکه ی لوپستان خه ریکی خو پندن بووه، وه له تافی لاویدا رۆیش تووته هه مه دان و له لای زانایانی ئەو شاره کو تایی به خو پندنه که ی هینا وه و گه راره ته وه لوپستان و له سی و دوو سالییدا خو ی به تیشک و نوینگی خوا زانیوه و گه لی لایه نگر و پهیره وی بۆ خو ی پهیدا کردوو. ئەوه نده لایه نگری هه بووه که یاره کان و لایه نگرانی خو ی به نو سه ده سته دابه ش کردوو. ده ور و خولی ئەو به نو سه د ده ناسراوه. وه کو نوو سراوه که رۆژکیان له گه ل هه ندی له یاران و هاوه لانییدا بۆ مه له کردن رۆیش تووته رووباری گاماسب و له ناوی ئەو رووباره دا نو قم بووه. ئەم رووباره له نزیکه هه رسینی شاری کرماشان دایه.

ئەم چیرۆکه ئەوه مان بۆ درده خا که جه لاله خانم به کچیته شاخوه شینی بووه و ئەمه ش دیار دییه بۆ له دایک بوونی هافی عیسا که خوی مه زن له قورئانی پیرۆزدا ده فه رمی: "فنخنا فیه من روحنا..." واته: رۆچی خۆمان تیدا ده ماند و له پاش ماوه یه ک عیسا له دایک بوو.

له باره ی میژووی ژیا نی شاخوه شینه وه ئەم به لگانه ش هه یه که هه ر کام قسه یه کیان لی کردوو که به پنی ئەم به لگانه، میژووی ژیا نی ئەومان به ته واوی بۆ درده که وی:

له په راوی (برهان الحق) داها تووه که شاخوه شین له سه ده ی چواره می کو چیدا ژیا وه و یه کی له لایه نگرانی ئەو، بابه تایه ری هه مه دانییه. دوکتور محمه دی موکری له سه ره تایی په راوی (شانامه ی حه قیقه ت) دا ده لی: مباره ک شا که به شاخوه شین ناسراوه، به پنی ئەو به لگانه ی که له دست دایه، ئەو له سه ده ی چواره می کو چیدا له کچیکی لوپ له دایک بووه.

له په راوی کورته ی (سه ره نجام) یشدا ها تووه که شاخوه شین له سالی ۴۰۶ ی کوچی له لوپستاندا له دایک بووه و له سالی ۴۶۷ له ته مه نی ۶۱ سالییدا له جیهان مالئواوییی خواستوو. ناوی هه ندی له یارانی شاخوه شین بریتییه له: "بابه تایه ر، بابه فه قی، بابه وزورگ، بابه حه سه ن، کاکه ردا، قازی نه بی، خواداد، قرندی، هه ندۆله، خووبیار، حه دیدر، پیر خدر، پیر شالیار، ریحان خانم، لزا خانمی جاف، خاتوو مه ی".

له شاخوه شین و یارانییه وه هه ندی دووبه یتی به چی ماون که گه لی ناسک و به رز و دلنشینه ن. هۆنراوه کانی ئەو و یاره کانی به ناوی (دهوره ی شاخوه شین) ناسراوه و هیشتا له چاپ نه دراوه.

هۆنراوه کانی شاخوه شین هه مووی له سه ر ریبازی یاری هۆناراونه ته وه و به م چه شنه ئەم هۆنره مان سوژی گه یشتوو ته باره گای خوی مه زن و دلخوازی راسته قینه ی بووه

بەتیشكى پاكى بىنايى چاوان. ئىتر ھەموو ھۆنراۋەكانى لە پەردەى خواناسيدا دەربرپوۋە، ئەوا ھەندى لە دووبەيتىيەكانى دەخەينە بەر باس و لىكۆلەينەوھ:

يارسان وھ ړا، يارسان وھ ړا      راي حق راسييه برانان وھ ړا  
پاكى و راستى و نىستى و ړدا      قەدەم وھ قەدەم تا وھ مەنزىلگا

واتە: ئەى (يارسان) ھەكان، ړىگايى حق و راستييه و دەبى بەم ړىگەيەدا بړۆن و پاكى و راستى و لەناوبردنى فيز و ھەوا و بەخشين ھەتا ړۆژى پەسلان بکەنە دروشمى خۆتان.

شاخوھشين لەم دووبەيتىيەدا دەلى: ئەى ياربيھەكان، ړىگايى خوا و ھەق تەنيا راستى و دروستييه و تا ماون بەم ړىگەيە بړۆن. پايەى ړىبازى يارى چوار شتە: يەكەم پاكى، دووم راستى، سىيەم چاكە، چوارەم بەخشين. جا ئەم چوار ئەستوونە ھەتا ھەوارگەى ړۆژى پەسلان بکەنە دروشم و نيشانەى ړەوشتەكەى خۆتان.

جا لىرەدا دەبى لەم چوار وشە كە پايە و ئەستوونى ړىبازى ياريين بکۆلەينەوھ وھ بەپى پەراوى سەرئەنجام باسيان لىوھ بکەين: يەكەم پاكى. ھەر (يارى) يەك دەبى لەش و دەرۋون و جلوہرگ و شوپن و جىگايى دانىشتن و خورد و خۆراك و وتە و كردار و ړەوش و ھەموو شتىكى پاك و خاوپن بى و خۆى لە چلك و چەپەلى و پيسى پىاريى تا گوزەرانى بەخۆشى و كامەرانىيەوھ بباتە سەر. بنيادەمى پاك و خاوپن لە نەخۆشى دوور دەكەويتەوھ و تەمەن و ژينى خۆى بەلەش ساخى و تەندروستى رادەبوپى. جا كەسى كە ھەميشە لەش و دەرۋونى پاك و خاوپن بوو، ئەو كەسە ړىگايى راست دەدۆزىتەوھ و بەمە ژيانىكى ږر لە كامەرانى و خۆشى بۆ خۆى بەدى دىنيت. ھەر لەبەر ئەم ھۆيانەيە كە پىغەمبەرى گەورەى ئىسلام دروودى خواى لەسەر بى فرمويەتى: "النظافه من الايمان" واتە: پاكى و خاوپنى بەشىكە لە ږروا و باوهرى موسلمانەتى.

دووم راستى: ھەر (يارى) يەك دەبى راست و دروست بى و لە ړىگايى چەوت و چەويىل و نالەبارەوھ نەروا، وھ لە درۆدەلەسە خۆى پىاريى تا نرىكى خواى تاق و تەنيا بىتەوھ، ئەوسا خواش دەبىتە يار و ياوهرى و بەزەبى پىيدا دىت.

سىيەم لەناوبردنى فيز و ھەوا و كەوتنە دووى چاكە: ھەر (يارى) يەك دەبى فيز و ھەواى نەبى و دەستى يارمەتى و مرؤفايەتتى ھەبى و لە چاكەكردن و يارمەتيدانى خەلك كۆتايى نەكا و سوود و قازانجى بۆ ھەموو كەسى بى و دەستى يارمەتى بۆ ھەموو كەسىك درىژ بكاتەوھ. ھەر لەبەر ئەمانەيە كە پىغەمبەرى گەورەى ئىسلام دروودى خواى لەسەر بى، فرمويەتى: "خير الناس انفعهم للناس" واتە چاكترين مرؤ كەسىكە كە سوودى بۆ مرؤ زۆرتر بى.

چوارەم بەخشيش: ھەر (يارى) يەك دەبى بەخشندە و جوامىر بى و تا ماوھ يارمەتتى خەلك بدا و دەستگروىيى لە چينى ھەژار و لىقەوماو بكات. ھەر لەبەر ئەمانەيە كە زەردەشتى مادى خەلكى بۆ بىرى چاك و وتەى چاك و كردهوھى چاك ھان داوھ.

شاخوھشين لە دووبەيتىيەكى تردا دەلى:

مامام جەلالە، كاكام رەنگينە      دوون وھ دوون ئامام چينە وھ چينە  
ھا ئىسا يوورت و نامم خوھشينە      ھەر كەس بشناسۆم پاكش مەو كينە

واتە: داىكم ناوى (جەلالە) يە و كاكەم ناوى (رەنگين) ھ. ړۆحەكەم لە ناو گەلى لەش و قالىدا چينەى كردووه تا گەيشتووتە ئەم لەشە، ئىستا لە ئەم لەشەدا ناوم خوھشينە. ھەر كەسىك من بناسى و ږرواى پىم بى، كينەى دلى پاك و خاوپن دەبىتەوھ. لە دووبەيتىيەكى تردا دەلى:

شەھريار دين، شەھريار دين      ئەز چەنى تۆمەن، شەھريار دين  
جلەو دووم وھ دەستەن نگين      وھ وارماى شا بەورت كەرە زين

واتە: ئەى پىر شاليارى دين، من لەگەل تۆمە، ئەوا بەدەمى دووكەل و ھەناسەمەوھ نگين و گەوھەرى منت بەدەستەوھيە، دەسا بەفەرمانى شات ئەسپى بەورينت زين كە و دوژمانى ئەم ږى و ړەوشتە لەناوبەرە.

لە دووبەيتىيىكى تردا ديسانەوھ بەپىر شاليار دەلى:

ئەز چەنى تۆمەن شەھريار بى گەرد      قەلاى كەنگاۋەر ئانە بى وھ گەرد  
دور نە تاى دەريا ئىمەى بەرئاوھرد      نامەكەى مەشيبە ئىمەى بەرد ئەو فەرد

واتە: ئەى پىرى شاليارى بى گەرد و خاوپن، ئەوا قەلاى كەنگاۋەر بووتە تۆز و تەم، وھ ئەو تۆز و تەمە نيشانەى پەيدا بوونى منە، ئىمە لە ناوھ راستى دەريادا لە ناوى دورپوھ دەرچووين و بەھۆى پەيدا بوونى مەشيبە و مرؤفەوھ ږوانمان كەوتە فريين و چينەكردن، وھ بەتەنيايى ړۆحەكەمان بالەوازەى بوو.

بەپى پەرتووكى (بوندوھيشن): كەپوومەرت يا كەپوومەرس يەكەمىن ئافەريدەى ئەھورامەزدا بووھ. كەپوومەرت ماوھى سى سال بەتەنيايى لە كۆساران و كىواندا ژينى بردووتە سەر، لە سەرھەرگيدا نتكى تۆمى لى دەتكىتە زەوى و ئەو تۆمە بەھۆى تيشكى خۆرەوھ پاك و خاوپن بووھو و ماوھيەك لە تۆى خاكدا مايەوھ. پاش چل سالى تر لە ړۆژى جەژنى مپھرەگاندا تۆمەكە لە پەيكەرى گيايەك ږوا و ئەوسا بەشيوھى دوو لاسكى ږيواس پىچان بەيەكەوھ. پاش ماوھيەكى تر لەو قالىبە گۆران و بوون بەدوو مرؤفى نىر و مى وھ



ناوی (مهشیه) و (مهشیانه) یان لی ترا. ئەو دووانه پاشان بوون بهژن و میژد و له دواى نۆ مانگ كچىك و كورپىكیان بوو كه زنجیرهى رهگهزه جوربه جورهكانى كهوت كیشوهى جیهان له پشتمى ئەوانه وهیه.

شاخوهشین له دووبهیتی تردا پروو دهكاته خاتوو مهى و دهلی:

ئەى (مهى) ی بى گەرد، ئەى (مهى) ی بى گەرد  
 راستیم دا وه تۆ ئەى (مهى) ی بى گەرد  
 راستیم دا وه تۆ شه رطم ردای بهرد  
 نام مهشیانه ئیمهى بهرد ئەو فەرد

واته: ئەى خاتوو مهى، تۆ بى گەرد و پاك و خاوینى، وه من راستیم دا بهتۆ و پهیمانم دا بهكاكه ردا كه له كاتى خۆیدا بيمه جیهان و خۆم دهرخهه. ناوی مهشیانه منى بهتهنیایی برده ناو دورپهكه و ئەوه بوو كه بۆ پینوینى خهلك كهوتمه قالیى مرۆقهوه.

له دووبهیتی تردا پروو دهكاته بابە هیندوو و دهلی:

هیندوو پیاڵهت، هیندوو پیاڵهت  
 ئەر بریندارهنى با پاك بۆ نالهت  
 میردان دورشناس مهشناسان كالهت  
 مهى پهړهه جە ناو جام و پیاڵهت

واته: ئەى هیندوو، مهى و باده پری پیاڵهكهته، ئەگەر برینداری چهند قوم لهو باده بخۆرهوه تا نالهى دهروونت داساکی و برینهكانت ساپێژ بیتهوه. پیاوانى دور و گوههرناس كالهت باش دهناسن و له وتهكانت تى دهگن و لی ورد و قوول دهبنهوه.

له دووبهیتی تردا پروو دهكاته بابە هیدەر و دهلی:

هیدەر نازار، هیدەر نازار  
 پهړى قهباله مهكهره ئینكار  
 ئەز چهنى تۆمهن هیدەر نازار  
 لزا ماوهروش بگیره قهرار

واته: ئەى هیدهرى نازار، من لهگهڵ تۆمه و بۆ كۆده و قهبالهى رازى یارى بى پروا مهبه، ئەوا لزا خانمى جاف ئەو قهباله دینى و ئەم رازه بۆ ههمووتان پروون دهكاتهوه.

له دووبهیتی تردا دهلی:

غولامان داو، غولامان داو  
 قهباله منیان نه ئى تاش كاو  
 پهړى قهباله مهكهن داواى داو  
 ههر كهس بهرئاورد ئانهخوهشین باو

واته: ئەى پهیرهوان و لایهنگرانى من، بۆ بنچاخ و قهبالهى رازى یارى له نیوانى خۆتاندا قریه و هاوار مهكهن. قهبالهكهه ناوهته نیوانى ئەم كپوه، ههر كهسێك ئەو قهباله دهربینى، ئەوا ئەو خۆشهویستی خوهشینه.

شاخوهشین له دووبهیتی تردا دهلی:

یاران ئەو بهسوو، یاران ئەو بهسوو  
 وه تیژیى شمشیر، وه باریکیى موو  
 یاران چهنى ههم بیان ئەو بهسوو  
 هیچ كهس مهویهرۆ وهرتر چه هیندوو

واته: ئەى یاران، ههمووتان وهرنه كپوى بهسوو و كۆبنهوه، بهلام وا دیاره بابە هیندوو له ههمووتان براتره و دهیخاته بهر ههمووتانهوه، ئەو له شمشیر تیژتر و له موو باریکتره و هیچ كهس ناویرى بکهوێته بهریهوه.

سهراوهكان:

- ۱- شرفنامه تالیف امیر شرفخان بدلیسی باهتام محمد عباسی - تهران ۱۳۴۳.
- ۲- شرفنامه - ترجمه محمد علی عونی - قاهره ۱۹۵۸.
- ۳- تذکرهء اعلى به اصلاح ایوانف - تهران ۱۳۳۸.
- ۴- برهان الحق تالیف نور علی الهی - تهران ۱۳۵۴.
- ۵- شاهنامه حقیقت تالیف حاج نعمت الله جیحون آبادی - تهران ۱۳۶۶.
- ۶- مشاهیر اهل حق، تالیف صدیق صفی زاده - تهران ۱۳۶۱.
- ۷- بزرگان یارسان، تالیف صدیق صفی زاده - تهران ۱۳۵۲.
- ۸- فرهنگ پهلوی، تالیف دکتر بهرام فرهوشی - تهران ۱۳۴۶.
- ۹- سه رهنجام (دهستنوووس).
- ۱۰- دهرهى شاخوهشین (دهستنوووس).
- ۱۱- زولال زولال (دهستنوووس).
- ۱۲- دهرهى پیرعالی (دهستنوووس).

## بابه تایهیری ههمهدانى

۳۹۰ - ۴۵۰ ی كۆچى

بابه تایهیری ههمهدانى كه یهكى له هۆنهره گورهكانى كورد دیته ژمار، بهپیی ئەو بهلگانهى كه له دهستدایه له سهدهى پینجهمی كۆچیدا ژیاوه. له بارهى چۆنییهتی ژیان و شۆینهواری بابە تایهیرهوه گهلی كهس دواوه و ههر كام بهگویرهى سهلیقهى خۆى شتیكى نووسیوه و له هۆنراوهكانى كۆلیوتهوه.

پهزا قولی خانى هیدایهت كه له سالی ۱۲۸۸ی كۆچیدا كۆچى دواپیی كردوو، له پهراوی (مجمع الفصحاء) دا دهلی: بابە تایهیری ههمهدانى كه به(عوریان) بهناوبانگه یهكێكه له

خواناسانی هره گورهی خول و زهمانی خوئی، هه‌چهنده گه‌لی له زانایان لایان وایه که بابیه هاوچه‌رخه سه‌لجوقیییه‌کان بووه به‌لام وانییه و له راستیدا له سه‌ردهمی ده‌یله‌مییه‌کاندا ژیاوه و له سالی ۱۰۴۷ی کۆچیدا مائئاوایی له جیهان خواستوه.

میرزا مه‌دی خانی که‌وکه‌بیش وتاریکی له باره‌ی ژبانی بابیه تیره‌وه له گۆفاری کۆمه‌له‌ی ئاسیایی له به‌نگا‌دا له سالی ۱۹۰۴ی زاینیدا بلاو کردووه‌ته‌وه و ده‌لی: میژووی له‌دایکبوونی بابیه تایه‌ر به‌پیی ئەم دووبه‌یتییه‌ی خوئی له ۲۶ی کۆچیدا بووه و له سالی ۱۰۴۷ی کۆچیدا مردووه. دووبه‌یتییه‌که‌ی ئەمه‌یه که ده‌لی:

مۆ ئان به‌حروم که دهر ظه‌رف ئامه‌دوستوم

مۆ ئان نوقطه ک دهر حه‌رف ئامه‌دوستوم

به هه‌ر ئەلفی ئەلف قه‌دی به‌ر ئاییق

ئەلف قه‌دوم ک دهر ئەلف ئامه‌دوستوم

واته: من وه‌کو ئەو زریه و ده‌ریایه‌م که له پیا‌له‌یه‌که‌دا دهرکه‌وتووم، وه من ئەو نوخته و خاله‌م که له سه‌ری پیتیکدا په‌یدا بووم، له پایان و دوا‌یی هه‌ر هه‌زار سال‌دا ئەلف ئەندامی دهرده‌که‌وی، وه من ئەو ئەلف، ئەندام و بال‌ا‌راسته‌ی وه‌ک ئەلفه‌م که له ئەلف یا هه‌زاره‌دا هاتوومه‌ته جیهانه‌وه.

جا میرزا مه‌دی خان ئەم دووبه‌یتییه‌ی له‌سه‌ر ژماره‌ی ئەبجه‌د لیکداوه‌ته‌وه و ده‌لی: وشه‌ی (ئەلف قه‌د) و (به‌حر) هه‌ریه‌کیکیان به‌ژماره‌ی ئەبجه‌د ده‌کا (۲۱۵)، ئینجا ئەگه‌ر ژماره‌ی (ئەلف قه‌د) که ۲۱۵یه له‌گه‌ل ژماره‌ی (ئەلف)دا که ۱۱۱یه بخه‌ریته سه‌ریه‌ک ژماره‌ی ۳۲۶ په‌یدا ده‌بی و ئەم ژماره‌یه له‌گه‌ل وشه‌ی (ئەلف)دا یه‌ک ده‌گریته‌وه و لایشی وایه تا ۱۰۴۷ی کۆچی ژیاوه و له‌م باره‌شه‌وه به‌لگه‌یه‌کی نه‌ه‌یناوه.

مامۆستا (عه‌لئه‌دین سه‌جادی)ش له میژووی ئەده‌به‌که‌یدا ده‌لی: بابیه تایه‌ر هۆنه‌ریکی کوردی سه‌ده‌ی سییه‌می کۆچی بووه و به‌پیی هه‌ندێ به‌لگه‌ی میژوویی ده‌ره‌ی (صاحبی کوری عباد) و (ئین سینا)ی دیوه که ئەمانه له زهمانی فه‌رمانه‌وایی (بو‌یه)کاندا ژباون. پاشان بیروباوه‌ری میرزا مه‌دی خانی که‌وکه‌بی کردووه‌ته به‌لگه‌ و لای وایه بابیه تایه‌ر له سالی ۳۲۶ له دایک بووه و له سالی ۴۰۱دا کۆچی دوا‌یی کردووه. به‌لام ئەم بیروباوه‌ری هه‌له‌یه، چونکه بابیه تایه‌ر له‌و دووبه‌یتییه‌دا که میرزا مه‌دی خان لیکداوه‌ته‌وه له هه‌ندێ وشه‌ی خواناسی وه‌کو: نوخته و حه‌رف و ئەلف قه‌د باسی کردووه که له رچه‌ی خواناسیدا (نوخته) به‌واتای تیشکی خوایی و (حه‌رف) به‌واتای له‌ش و ئەندامی خاوین و (ئەلف قه‌د)یش به‌واتای پیاوانی خوا و پارێزگاره.

کۆنترین په‌رتووکێ که له بابیه تایه‌ره‌وه دواوه و خول و سه‌ردهمی ژبانی ئەوی بۆمان ده‌رخستوه، په‌رتووکێ (راحه‌ الصدور)ی راوه‌ندییه که له سالی ۹۹۵ی کۆچیدا نووسراوه. له ئەم په‌رتووکه‌دا له باره‌ی دیداری توغ‌رل به‌گی سه‌لجوقی و بابیه تایه‌ره‌وه وه‌ها نووسراوه: "کاتیک توغ‌رل به‌گ هاتبووه هه‌مه‌دان، له پارێزگاران و خواناسان سی پیر له‌ویدا بوون: بابیه تایه‌ر، بابیه جه‌غه‌ر، شیخ حه‌مشاد. کیتیک له هه‌مه‌دان هه‌یه که کیتی خدی پی ده‌لین، ئەوان له‌سه‌ر ئەو کتیه‌دا ویستابوون. توغ‌رل به‌گ که سپایه‌کی گه‌وره‌ی له‌گه‌لدا بوو، هه‌رکه چاوی به‌وان که‌وت له ئەسپه‌که‌ی دابه‌زی و له‌گه‌ل وه‌زیره‌که‌یدا (ابونصر الکندی) چووه لایان و ده‌ستیانی ماچ کرد. بابیه تایه‌ر که ناگر پارهییه‌کی دل راکیشه‌ر و دل‌رفین بوو به‌توغ‌رلی وت: ئەئ تورك له‌گه‌ل به‌نده‌کانی خوادا چی ده‌که‌ی؟ توغ‌رل وتی: هه‌ر چی تۆ به‌رموویت، من ئەوه ده‌که‌م: بابیه وتی ئەوه بکه که خوا ده‌فه‌رمی: ان الله یأمر بالعدل والاحسان. توغ‌رل به‌قسه‌که‌ی بابیه ده‌ستی کرده گریان و وتی: وا ده‌که‌م. بابیه ده‌ستی گرت و وتی که‌وا بوو به‌لین ده‌ده‌ی به‌و جۆزه که خوا ویستوووه‌تی ره‌فتار بکه‌ی؟ توغ‌رل وتی به‌لی به‌لین ده‌ده‌م. بابیه تایه‌ر سه‌ری لوله ئافتاوه‌ییکی قورینی شکاو که سال‌ها ده‌ستوویژی پی ده‌گرت و به‌سه‌ر ئەمووستیه‌وه بوو ده‌ریه‌ینا و کردیه ئەمووستی توغ‌رله‌وه و پیتی وت: ئەوا ولکه‌ی جیهانم کرده ئەمووست و په‌نجه‌ی تۆ، تۆش له‌گه‌ل به‌نده‌کانی خوادا خاوه‌نی داد به. توغ‌رل دوا‌ی ئەوه هه‌موو ده‌م بۆ پیرۆزی ئەو سه‌ره لوله ئافتاوه‌یه‌ی هه‌لده‌گرت و ده‌یکرده په‌نجه‌یه‌وه و ده‌گریا".

ئەم رووداوه میژوویییه واته دیداری توغ‌رل و بابیه تایه‌ر که هه‌روه‌ها پله‌وپایه‌ی بابیه تاریه‌مان بۆ دهرده‌خا، میژووی ژبانی ئەویشمان بۆ روون ده‌کاته‌وه.

رۆیشتنی توغ‌رل به‌گ بۆ شاری هه‌مه‌دان به‌پیی په‌رتووکێ (راحه‌ الصدور) له سالی ۴۷۷ی کۆچیدا بووه که‌وا بوو بابیه تایه‌ر ده‌بی له‌و ده‌مه‌دا ته‌مه‌نی له په‌نجا سال زیاتر بی. واته پیره‌میردیکێ به‌ته‌مه‌ن بووه که میریکێ خاوه‌ن دادی وه‌کو توغ‌رل ریزی گرتووه و په‌نده‌که‌ی کاری لی کردووه. هه‌ر به‌پیی ئەم لیکۆلینه‌وه ده‌توانین بلین که بابیه تایه‌ر له ده‌وربه‌ری سالی ۳۹۰ی کۆچیدا پیتی ناوه‌ته مه‌یدانی ژبانه‌وه، وه له ده‌وربه‌ری سالی ۴۵۰ی کۆچی له گیتی مائئاوایی خواستوه و له هه‌مه‌داندا نیتراوه.

له‌م باره‌وه هه‌ندێ به‌لگه‌ی تریش هه‌ن که میژووی ژبانی بابیه تایه‌رمان بۆ روون ده‌که‌نه‌وه، وه‌کو له په‌رتووکێ (سه‌رئ‌نجام)دا که په‌رتووکێکی ده‌ستنووسی ئاینیه، بابیه تایه‌ر به‌یه‌کی له یاران و فریشته‌کانی شاخوه‌شینی لورستانی داده‌نی.

شاخوه‌شین (۴۰۶ - ۴۶۷ی کۆچی) یه‌کی له ربه‌هرانی یاری دیته ئەژمار.

ئەو پەراوھ چىپرۆكىكى لە بارەى دىدارى بابە تايەر و شاخوھشىنەوھ ھىناوھ كە كورتەى ئەو چىپرۆكە ئەمەيە: "شاخوھشىن لەگەل پەيرەوان و سوارانى خۆيا لە لورستانەوھ دەرواتە ھەمەدان. گەرەكان و پياو ماقوولانى ھەمەدان دىنە بەرەو پىرپىيەوھ و پىزى لى دەگرن و پىشوازىيەكى گەرمى لىوھ دەكەن و ھەموويان داواى لى دەكەن كە بىتتە ميوانىيان. شاخوھشىن بۆ ئەوھى جىي گلە بۆ كەسى نەمىنى دەلى: لەغاوى ئەسپەكەم بەردەدەم، ئەسپەكە بۆ ھەر كوئى بىروا دەرۆمە ئەوئ. پياوھ گەرەكانى ھەمەدان ئەم قەسەيان بەدلەوھ دەچى. ئەسپەكەى شاخوھشىن ھىدى ھىدى دەكەوئتە رى و لە شار دەردەچى و بەرەو خانەقاي بابە تايەر ئەروا و لە بەردەم خانەقاكەدا رادەوھستى. بابە تايەر دىنە پىشوازىيە ميوانەكەى و دەيباتە ناو خانەقاكەيەوھ. بابە تايەر تىانەيەكى گچكەى دەبى كە چارەكى برنج دەگرى. فاتمە لورە كە لە عىلى بىرى شايبى گۆران بوو، لەوئىدا لەگەل بابە تايەر ژياوھ، چونكە وازى لە جىھان ھىناوھ و خەرىكى خزمەتى ئەو بوو. ئەنجا بەفەرمانى بابە تايەر، فاتمە لورە وھكو جارن تىانە گچكەكەى پر لە برنج كرد و كرديە پلاو. سوارەكان و ھاوئىيەكانى شاخوھشىن ھەموويان بەشى خۆيانيان لە تىانەكە ھەلگرت و تىريان خوارد و ئەو تىانە بچكۆلە بەشى ھەموويانى كرد كە لە راستەقىنەدا تەنيا بەشى دوو كەسى تىدا جى دەبووھ. شاخوھشىن دەويست دارايى و سامانىك بگەيەنئتە بابە تايەر، بەلام پىرى خواناس و بلند پايە، وھلامى دايەوھ كە بەزەيى و شكۆى تۆ بۆ من لە گەنج و سامان باشتەر.

فاتمە لورە ويستى لەگەل شاخوھشىندا، بروا، بەلام بابە تايەر كە ماوھىەكى زۆر گراو و دلبراوى ئەو بوو، لە دلى خۆيدا بىرى كردهوھ كە بەشاخوھشىن بللى فاتمە لورەى بۆ مارە كا. شاخوھشىن لەبەرئەوھى ئاكاى لە بىر و دلى بابە تايەر بوو، مزگىنى دايى كە پەيوھندى ژن و مئردىي ھەردووكان لە رۆژى پەسلاندا وھكو لەيلا و مەجنون ئەنجام دەدرى.

بابە تايەر بەيەكى لە ھۆنەرانى ھەرە گەرەى كورد دىتە ئەژمار. ھۆنراوھكانى كە بەشىوھى دووبەيتىيە، بەزاراوى لورى ھۆنراونەتەوھ، بەلام زۆربەى دووبەيتىيەكانى كە لە چاپ دراون، دەستيان تى براوھ و وشەى فارسىي زۆريان تى خراوھ. خوا و راستان لەم دوايىيەدا ھەندى لە دووبەيتىيەكانى بابە تايەر بەلورپىيەكى پەتى كەوتە دەست كە لە سالى ۸۴۸ى كۆچيدا نووسراون، وھ ئەمە ئەو مەبەستەمان بۆ روون دەكاتەوھ كە دووبەيتىيەكانى بابە تايەر لورپىيەكى پەتى بوون و تاكوتراك وشەى فارسىيان تىدا بووھ.

بابە تايەر جگە لە كۆمەلە دووبەيتىيەكانى دوو پەراوى ترى بەناوى (كلمات القصار) و (الفتوحات الربانى فى اشارات الھمدانى) داناوھ كە لەوانەدا، پلەوپايەى بەرزى وئىزەيى و

خواناسىي ئەومان بۆ دەردەكەوئ.

بەپىي لىكۆلئىنەوھى ھەندى لە مامۆستايان و خۆرھەلاتناسان، وھكو مئىنۆرسكى و ژۆكۆفسكى و كلمان ھوار و ئىدوار براون و رەشىد ياسەمى و ھەندى تر، بابە تايەر پياويكى لور و لورستانى بووھ و لە ھەمەداندا دانىشتووھ و بەناوى بابە تايەرى ھەمەدانى ناويانگى دەركردووھ، وھ زۆربەى دووبەيتىيەكانى بابە تايەر بەزاراوى لورى ھۆنراونەتەوھ.

بابە تايەر ھۆنەرىكى بەرز و ھەرە گەرەى كورده. لە دووبەيتىيەكانىدا ئەو رىچكەيە كە گرتووئىتى رىچكەيەكى سادەى بى گرى بووھ، ويستووئىتى دەوروبەرى خۆى بەھەموو جۆر لە بيروباوھرى خۆى تى گەيەنى. جا زۆربەى ھۆنراوھكانى ئەو بەزمانىكى ساكار و سادە بوون و ھەموو كەسيك لە ھۆنراوھكانى تى گەيشتووھ.

دوكتۆر سەعید خانى كوردستانى لە گۆفارى جىھانى ئىسلامى لە لاپەرەى چلدا دەلى: بابە تايەر چەند ھۆنراويكى بەزاراوى گۆرانىي پەتى داناوھ و ئەم چەشنە ھۆنراوانە لە لاي گۆرانەكان باون و دەماودەم دەيگىرديرنەوھ، بابە تايەر ئەو ھۆنراوانەى ناردووھ بۆ يارپىيەكان، بۆ ئەوھ كە لە بيروباوھرى يەك بگەن و ئەوانىش بخاتە سەر ئەو رىگەيە كە خۆى لەسەرى بووھ. جا ھەندى لەو ھۆنراوانە لە پەرتووكى (سەرئەنجام)دا ماون و لەگەل ئەو دووبەيتىيەكانى كە لە پەرتووكانەى قوونىە دۆزراوھتەوھ، يەك دەگرنەوھ و بەتەواوى لەسەر زاراوى لورى رۆيشتوون.

بابە تايەر لەم دووبەيتىيەكانەدا بەتەواوى شىوھى زمانى خۆيمان بۆ دەردەبىرى.

۱

دلئى دىروم ز عشقت گىچ و وىچە      موزە بەرھەم زەنوم خوونابە رىچە  
دلئى عاشق بسان چووب تەر بى      سەرى سووجە سەرى خوونابە رىچە  
واتە: دلئىك ھەيە كە لە ئەوينت گىژووئىژە، برژانگ بەيەكا بنىم خوئناو دەپئىژئى، دلئى ئەويندار وھكو توولى تەر وايە، سەرىكى دەسووتئى و سەرىكى خوئناو ھەلدەپئىژئى.

۲

مۆ ئان پىروم كە خانەندوم قەلەندەر      نە خانوم بى نە مانوم بى نە لەنگەر  
رو ھەر رو مو وھرايەوم گرد گىتى      دەرنایە شەو وھ ئەوسنگى نەھوم سەر  
واتە: من ئەو پىرەم كە قەلەندەرم بى دەلئىن، خانوو و مال و لەنگەرم نىيە، ھەموو رۆژئى لە دەمى بەيانىدا دەردىم و بەدەورى گىتىدا دەگەرىم، كە شەو ھات سەر دەخەمە سەر بەردىك و دەخەوم.

موسه لسهل زولف بهر روو پیتته دیری  
 په ریشان چون کهری ئان تار زولفان  
 واته: زولفت به زنجیره رژانووته سهر روومه تته، روومه تی وهکو گولت و زولفی سونبولت  
 تیکه لآو و ئاویتته کردووه. کاتئ هه و دای زولفه کانت بلاو و په ریشان ده که یته وه، له سهر ههر  
 هه و دایه که وه دلک هه لآو سراهه.

بی ته سهر دهر گریبانوم شهو و روچ  
 نه بیماروم نه جایوم می که رو دهر  
 واته: شهو و روچ له دووری تو دا سهرم له به رو کمدایه و ئه سرین له چوانم وهکو باران  
 به خوږ دهباری، نه نه خو شم و نه جیگه یه کم دیشئ، ههر ئه وه دهرانم که شهو و روچ دهنالینم  
 و دهر دم دهر دی ئه وینه و ناله م له بهر دووری تو یه.

نه زونوم مو که رازوم واکه وازوم  
 چ وازوم؟ ههر که زونو می که رو فاش  
 واته: نازانم رازی دلئ خو م به کئ بلیم؟ وه په ژاره ی سوژ و توانه وهی دل له بهر تین و  
 گهرمای ئه وین، به کئ بلیم، ههر که سی پی بزانی ئاشکرای دهکا. که واته ئیتر راز و نیازم  
 به کئ بلیم؟

دلوم مهیل گول و باغ ته دیره  
 بشوم ئالاله جارن دل که رو م شاد  
 واته: دل م ئاره زوی گول و باخی تو ی هه یه، له سهراسه ری سینهمدا، داخی تو ی تیدایه،  
 هاتم بچم بۆ جاری گولالان تا به لکو نه ختی دل م خو ش و شاد بی، دیم گولاله یش داخی  
 تو ی هه یه.

که رو م روونی وهروم خوونی ته زوونی  
 وهروم به رسهر نه هی ئه لوه ند و مه یه ند  
 واته: ئه گهر دهرمه کیت و ئه گهر بانگم که ی تو خو ت دهبزانی، ئه گهر سه ره ئه نجام  
 بمسووتینی تو خو ت دهبزانی، ئه گهر له سهر سه رم ئه لوه ند و مه یه ند دابینی و سزام بده ی  
 به لامه وه گران نییه و فره مانبهرداری فره مانتم و ههر ده لیم خوا یه تو خو ت دهبزانی.

خودایا واکیان شوم واکیان شوم  
 همه ئه زدهر برانون وهر تو ئایوم  
 واته: خوا یه، له گه ل چ که سانیکدا بچم، من که به م نه توانییه و بی ده سه لاتییه له گه ل چ  
 که سانیکدا بچم، ئه گهر هه موو له دهرگا دهرمه کن، دیمه لای تو، ئه گهر تو له دهرگا که ت  
 دهرمه کی، و ئانوم یدم بکه ی له گه ل چ که سانیکدا بچم.

ئه گهر دل دل بهر و دل بهر کودوومه  
 دل و دل بهر وه هم ئاویتته وینوم  
 واته: ئه گهر دل دل بهر ره، ئه ی دل بهر کامه یه؟ ئه گهر دل بهر دل ئه ی دل بهر ناوی چییه؟ دل و  
 دل بهر پیکه وه تیکه لآو و ئاویتته ده بینم. نازانم دل کام و دل بهر کامه یه؟

خوهشا ئانان که ههر شامان ته وینون  
 ئه گهر ده ستوم نه وی کایوم ته وینوم  
 واته: خو زگه م به وانه ی که ههر ئیواره یه که تو ده بینن، قسه له گه ل تو ده کن و له گه ل تو دا  
 داده نیشن، ئه گهر ده ستم نه گات که بیم تو ببینم، ده چم ئه وانه ده بینم که تو ده بینن.

یاگیم دوردی هه نی دهریه نه بود، یار  
 من ئه ژ ئان رو به دامان ته زه د ده ست  
 یاگیم خوه دی، گیهان په یدا نه بود، یار  
 دگه ردوونت په رو پایی نه بود، یار

واته: ئه‌ی یار له‌و جیگه‌دا که دورم دی، ده‌ریا نه‌بوو، له‌و جیگه‌دا که خۆرم دی، جیهان نه‌بوو، من له‌ ئه‌و رۆژوه‌ ده‌ستم گرتنه‌ داوینت، له‌ گه‌ردوونت هیچ نیشانه‌یه‌ک نه‌بوو.

بابه‌ تایه‌ر له‌م دووبه‌یتییه‌دا دیاردیه‌ ده‌کاته‌ وشه‌ی (دور) و ده‌لئ: ئه‌ی خوای گه‌وره‌ و به‌به‌زه‌یی، له‌و جیگه‌دا که دور بوو، منیش له‌ رۆژی به‌ریندا له‌وئ بووم و ئه‌و دورم چاوپۆ کهوت. ئه‌و ده‌مه‌ هه‌شتا ده‌ریا و زه‌وی و ئاسمان و ئه‌م جیهانه‌ت به‌دی نه‌هه‌تنبوو، وه‌ له‌ جیهانی روون و خاوینی خوایی تۆدا که من هه‌تاوی خوایتم دی و گه‌وه‌ری هه‌موو به‌نده‌کان پۆ سرشت بوون و به‌دیهه‌تانبه‌لئین و په‌یمانان دا و به‌گه‌وره‌یی و شکۆی خوایی تۆگه‌وایان دا، منیش ده‌ستم گرتنه‌ داوینت و به‌لئینم دا.

۱۲

په‌نج رۆیی هه‌نی خورپه‌م گه‌هان بی زه‌مین خه‌ندان به‌رمان ئاسمان بی  
په‌نج رۆیی هه‌نی هازید و سامان نه‌ جینان نام و نه‌ژانان نشان بی

واته: ئیستا پینج رۆژیک جیهان خۆشه‌، وه‌ زه‌وی و ئاسمان له‌ پیکه‌نیدان، پینج رۆژی تر له‌ ئه‌م زید و سامان و نیشتمانه‌، نه‌ له‌مانه‌وه‌ ناویک هه‌یه‌ و نه‌ له‌وانه‌وه‌ نیشانی په‌یدا ده‌بی.

مه‌به‌ستی بابه‌ تایه‌ر له‌م دووبه‌یتییه‌، وه‌رزی به‌هار و هاوینه‌ که زه‌وی پر له‌ شیناوه‌ردی و سه‌وزایی ده‌بی، وه‌ خه‌لک له‌ جوانیی سروشت که‌لک وه‌رده‌گرن و شادمان ده‌بن. پاش ماوه‌یه‌ک سه‌رما و سو‌له‌ی پایز و زستان دیت و ئه‌و هه‌موو جوانییه‌ ده‌با، ئیتر له‌ گۆل و بۆلبۆل و جریوه‌ و جووکه‌ی بالندان و سروه‌ی شه‌مال و ئه‌و هه‌موو جوانییه‌ نیشانی نامینئ و رۆژگاری گۆشه‌گیری و گۆشه‌نشین دیته‌ به‌ره‌وه‌، ژبانی مرۆقیش هه‌ر به‌و جۆره‌یه‌، واته‌ به‌هار و هاوینی هه‌یه‌. ماوه‌یه‌ک به‌خۆشی و شایی رای ده‌بوئری و جیهان بزه‌ی پۆ ده‌گرته‌وه‌. کوتوپر خولی ئه‌م خۆشییه‌ تۆ ده‌په‌رئ و له‌ جیهان ده‌رده‌چئ و ناوونیشانیکی لئ به‌جئ نامینئ.

۱۳

ئه‌ز ئان ئه‌سپیده‌ بازوم هه‌مه‌دانی به‌ته‌نه‌هایی که‌روم نه‌چیره‌وانی  
هه‌مه‌ به‌ منه‌ و دیرند چه‌رخ و شاهین به‌ نام من که‌رند نه‌چیره‌وانی

واته: من ئه‌و بازه‌ سپییه‌ هه‌مه‌دانیه‌م که‌ به‌ته‌نهایی نیچیره‌وانی ده‌که‌م هه‌موو به‌منه‌وه‌ چه‌رخ و شاهه‌تانبان هه‌یه‌ و به‌ناوی منه‌وه‌ نیچیره‌وانی ده‌که‌ن. وشه‌ی (ئه‌سپیده‌ باز) یا

(بازی سپی) که‌ بابه‌ تایه‌ر له‌ هه‌نراوه‌که‌یدا هه‌تاویه‌. نازناویکه‌ بۆ خواناسانی به‌رز که‌ له‌و سه‌رده‌مه‌دا به‌خواناسانیان داوه‌.

۱۴

یا که‌ ئه‌ژ میه‌ر توم ده‌م می زه‌د ئه‌ی یار  
خویش و بیگانه‌گان سه‌نگوم زه‌د ئه‌ی یار  
جوورموم ئینه‌ که‌ ئه‌ژ ته‌ دوست داروم  
نه‌ خوونوم که‌رد و نه‌ راهی زه‌د ئه‌ی یار

واته: ئه‌ی یار، له‌ویدا که‌ من له‌ میه‌ر و به‌زه‌یی تۆ ده‌دوام، خزم و بیگانه‌ به‌ردیان پۆ ده‌خستم و ئازاریان ده‌دام، تاوانم ئه‌وه‌یه‌ که‌ من تۆم خۆش ده‌وئ، نه‌ خوینم کردووه‌ و نه‌ رینگه‌م به‌که‌س گرتووه‌، ته‌نیا هه‌ر تۆم خۆش ده‌وئ.

۱۵

بشوم به‌ ئه‌لوه‌ند دامان مه‌و نشانوم دامن ئه‌ژ هه‌ر دوو گیتی هاوشانوم  
نشانوم تووله‌و موویوم به‌ زاری بی که‌ بۆلبۆل هه‌نی وا ول نشانوم

واته: بچم بۆ کۆی ئه‌لوه‌ند و داوینی میو به‌م و له‌ویدا بینم. تووله‌ میوه‌کان به‌ئا و زاری و شیوه‌ن بنیژم، به‌لکو بۆلبۆلیکیش بپته‌ لای گۆل و وه‌کو من له‌ ته‌نیشتی ئه‌و میوانه‌ بنالئینئ. بابه‌ تایه‌ر له‌ شاری هه‌مه‌داندا کۆچی داویی کردووه‌ و هه‌ر له‌وئ له‌سه‌ر ته‌پۆکه‌یه‌که‌دا نیژراوه‌ و ئیستا ئارامگه‌یه‌کی جوانیان به‌سه‌ره‌وه‌ دروست کردووه‌. له‌و ئارامگه‌یه‌ که‌ بابه‌ تایه‌ری تیدا نیژراوه‌، دوو که‌سی تریشی تیدا نیژراوه‌ که‌ به‌کێکیان دایه‌نی خۆیه‌تی و شیرری داوه‌تی و ناوی فاته‌مه‌یه‌ و ئه‌ویتی‌شبان فاته‌مه‌ لوره‌ی دڤخوازییه‌ و کۆری هه‌رسێکیان زیاره‌تگای خاوه‌ن دلان و موسلمانانی خاوه‌ن پروایه‌. کۆنترین په‌راویک که‌ باسی ئه‌م ئارامگه‌یه‌ی کردووه‌ په‌راوی (نزه‌ه‌ القلوب)ی حه‌مدوللای مسته‌وفیه‌ که‌ له‌ سالی ۷۵۰ی کۆچیدا نووسیویه‌تی.

سه‌رچاوه‌کان

۱- مجمع الفصحاء، تألیف رضا قلی خان هدایت - تهران ۱۳۳۹.

۲- راحة الصدور وایه‌ السرور تألیف: راوندی - لیدن ۱۹۲۱.

۳- شرح احوال واثار و دوییتی های بابا طاهر عریان باهتمام دکتر جواد مقصود - تهران ۱۳۵۶.

۴- نزهة القلوب تأليف حمدالله مستوفى، باهتمام لسترنج - ليدن ۱۹۱۵.

۵- ديوان بابا طاهر عريان به تصحيح وحيد دستگردى - تهران ۱۳۴۷.

۶- مجلهء دانشكدهء ادبيات تهران - شماره ۲ - سال چهارم ديماه ۱۳۳۵.

۷- نوشته‌اى پراكنده دربارهء يارسان، تأليف صديق صفى زاده - تهران ۱۳۶۱.

۸- ميژووى ئه‌دهبى كوردى - عه‌لئه‌دين سه‌جادى - به‌غدا ۱۹۵۲.

۹- دووبه‌يتييه‌كانى بابه تايه‌رى هم‌مه‌دانى - وه‌رگيپراوى صديق بۆره‌كه‌يى تاران ۱۳۶۰.

۱۰- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).

۱۱- ده‌وره‌ى شاخوه‌شين (ده‌ستنووس).

۱۲- ديوان بابا طاهر عريان (ده‌ستنووس).

### جەلالە خانمى لورستانى

۳۸۷ى كۆچى

جەلالە خانمى لورستانى كە يەككى لە ئەستېرە گەشەكانى ئاسمانى لورستانە و لە ولگەى لورستاندا سەرى هەلداوە، ناوى جەلالە و كچى ميرزا ئاماناي لورستانى و دايكى شاخوه‌شینه. ئەم ئافەرته رۆشنبېرە بەپىي پەراوى سەرئەنجام لە سالى ۳۸۷ى كۆچى لە لورستاندا لە دايك بووه و لە نيوه‌ى سەده‌ى پېنجەمدا چاوى لە جيهان پۆشيوه و لەويدا نيتزراوه.

جەلالە خانم هەروەها لە هۆندنه‌وه‌ى هۆنراودا دەستىكى بەرز و بالاي هەبووه، لە تەنبوور ليدانيشدا مامۆستا بووه و هۆنراوه‌كانى خۆى بە دەم نەوا و ئاهەنگى تەنبووره‌وه لە جەمخانه‌دا خويىندووته‌وه. لە ئەم ئافەرته‌وه هەندى دووبه‌يتى بەجى ماون كە لە پەرتووكى (ده‌وره‌ى شاخوه‌شين)دا نووسراوه.

جەلالە خانم وهكو هۆنەرانى تر شه‌يداي ديمەنى ئىلاخان و سروشته جوانه‌كه‌ى لورستان بووه، وه چاوه‌ندان و ديمەنى جوانى زېده‌كه‌ى دەروازەى هۆنراوى بۆ كردووته‌وه و لە پال ئەمه‌شه‌وه كورپه‌كه‌ى كە لە ناو خەلكدا بەتيشكى خوا ناسرا بوو، ئەوه‌نده‌ى تر ئاورى خورپه و كورتزەمه‌كه‌ى خۆش كردوووه و بليسه‌ى ئاگرى هۆنراوى بەرز كردووته‌وه. لە لايه‌كى تریشه‌وه شاخوه‌شيني كورپى ئەوى بەيه‌كى لە فرېشته‌كان داناوه كە دەبى دەستوور و ياسا بۆ په‌يره‌وانى رى و چپه‌كه دابنى، وه ئەمانه هەموو دەبیتە هۆى ئەوه كە جەلالە خانم هۆنراو دابنى و سۆزى دەروونى هەلپيژى.

هۆنراوه‌كانى جەلالە خانم كە وهكو هۆنەرانى تری ده‌وره‌ى خۆى به‌چه‌شنى دووبه‌يتى هۆنيوه‌ته‌وه، گەلئ پاراو و دلنشين و دلراكيشەرن، وه ئەم دووبه‌يتييانە نموونه‌يه‌كن لە هۆنراوه‌كانى ئەو كە دەلئ:

۱

ئەى كاكە ردا، سوار دانا ئى فه‌رمان ئاما چه هەفت ئەسمانا

خەلق لورستان وه زۆش مه‌زانا پاكنه‌ن جەلاله‌ى ميرزا ئامانا

واته: ئەى كاكە ردا، ئەى شا سواری زانا، ئەم فه‌رمانه كە لە حەوت ئاسمانه‌وه هاتوووه و كە دەبى من شاخوه‌شينم ببى و تۆش مزگينيمت پى دا و منت لەم رازە ئاگەدار كرد، كەچى خەلكى لورستان ئەو بەشه‌لووف و زۆل دەزانن، بەلام جەلاله‌ى كچى ميرزا ئامانا داوين پاكه.

جەلالە خانم لەم دووبه‌يتييه‌دا دياردييه دەكاتە سەر رووداوى لە دايك بوونى شاخوه‌شين كە بەپىي پەراوى سەرئەنجام جەلالە خانم بەهۆى تۆزقالتى تيشكى خۆره‌وه دووگيان و تۆلدار بووه و پاشان كورپكى بووه و ناويان ناوه شاخوه‌شين و ئەم مەبه‌سته لە چاوى زانستيه‌وه دروست نيه‌، چونكه ميچكه بەبى نزيكى كردن لەگەل نيردا ناتوانى تۆلدار و ئاوس بى.

جەلالە خانم لە دووبه‌يتييه‌دا تردا دەلئ:

۲

نە بەره‌ى شايى، نە بەره‌ى شايى ئاورۆ نيشته بيم نە بەره‌ى شايى

ميردان و ژەنان مه‌شين وه شايى په‌رى شاخوه‌شين مه‌دان گه‌وايى

واته: ئەورۆ لە بەردەرگاي ديوانى شاييدا دانيشتيووم، ديم كە پياوان و ژنان يەك يەك بەشايى و خۆشى دەچوونه ناوه‌وه و بپروايان دەهينايه شاخوه‌شين و سەريان دەسپارده رى و چپه‌كه‌ى ئەو. منيش لە خۆشيدا ئەوه‌نده‌ى تر ده‌گه‌شامه‌وه و شانازيم ده‌کرد. لە دووبه‌يتييه‌كى تردا دەلئ:

۳

ياران په‌رى بۆ، ياران په‌رى بۆ زارى كەن چەنى بولبول په‌رى بۆ

ئەز ئەو ولەنان ئامام وه لاي تۆ ئانه په‌يمان ويم وه‌ستم جە نۆ

واته: ئه‌ی یاران، له‌گه‌ڵ بلب‌لدا بۆ بۆن بگرین و بناڵین و زاری و شیوه‌ن بکه‌ن. ئه‌ی بلب‌لی فرشته! من ئه‌و گوله‌م که هاتومه‌ته لای تو و ئه‌وا سه‌رله‌نوێ له‌گه‌ڵ تو‌دا په‌یمانم به‌ست که بۆنی خۆمت پێ بده‌م.

جه‌لاله‌ خانم له‌م دووبه‌یتییه‌دا دیاردی ده‌کاته سه‌ر ئه‌فسانه‌ی گوڵ و بلب‌ل که له‌ ناو یارسانه‌کاندا ده‌م به‌ده‌م ده‌یگێرێوه‌ و ده‌لێن: گوڵ و بلب‌ل هه‌ردووکیان له‌ به‌هه‌شتدا بوون و له‌سه‌ر کانیاوێکدا ده‌ژیان. گوڵ په‌ری بوو، بلب‌ل فریشته. گوڵ که په‌یمانی له‌گه‌ڵ کانیاوکه‌دا به‌ستبوو، به‌که‌س مێرد نه‌کا، ده‌میک بوو دلی له‌ بلب‌ل چوو، وه‌ نه‌یده‌ویست په‌یمانکه‌ی بشکێنێ، به‌لام به‌لب‌لی وت کچیکم له‌ سکدایه‌ و ناوم ناوه‌ (بۆ). هه‌ر کاتی ئه‌وم بوو ده‌نده‌می. ده‌بی تویش په‌یمانم بده‌یتی که به‌لای که‌سه‌وه‌ ئه‌م رازه‌ نه‌درکێنی. ئه‌ویش به‌لێنی پێ دا که رازدار بێ و رازه‌که هه‌ر له‌ دلی خۆیدا بمێنێته‌وه‌.

سه‌ر له‌ ئیواره‌ گوڵ چوو هه‌ر کانیاوکه‌ و پیتی وت که من بریارێکی وام به‌لب‌ل داوه‌. ئه‌ویش وتی باشه‌ بلب‌ل فریشته‌یه‌کی جوان و پیکه‌وتوو. گوڵ که‌رایه‌وه‌ و چوو هه‌رێبان و چاوی نا یه‌کا و راکشا بۆ ئه‌وه‌ی کچه‌که‌ی ببیت. بلب‌ل هاته‌ سه‌ری و له‌ خۆشیدا چریکانی. جار جار گوڵ له‌ ژێر لێوه‌وه‌ چاوی ده‌کرده‌وه‌ و ده‌یوت: کوربه‌ مه‌چریکینه‌ با که‌س پیمان نه‌زانی. به‌لام ئه‌و زیاتر گه‌رم ده‌بوو، وه‌ ده‌یچریکان هه‌تا که‌وته‌ ده‌مه‌ ده‌می تاریک و لێله‌ی به‌یانی، که‌وته‌ ئه‌و کاته‌ که‌ گوڵ کچه‌که‌ی ببی. (با) له‌ دووره‌وه‌ گویی له‌ چریکه‌ی بلب‌ل بوو، ئه‌ویش ماوه‌یی بوو دلی چوو، (بۆ). به‌شنه‌ و سه‌روه‌به‌که‌ هات. بلب‌ل که‌ ئه‌وه‌نده‌ی چریکاندبوو ماندوو بوو، چاوی چوو، وه‌ خه‌وی پیا که‌وتبوو. (با) کردی به‌ (بۆ) دا و پفاندی. بلب‌ل که‌ وریا بووه‌وه‌ سه‌رنجی دا بۆی خۆشه‌ویستی نه‌ماوه‌. له‌ گولی پرسی، ئه‌ویش وتی مه‌گه‌ر نه‌مگوت مه‌چریکینه‌؟ (با) که‌ دلی به‌بۆوه‌ بوو هه‌رکه‌ چریکاندی هات و بردی.

گوڵ و بولبول سه‌رله‌نوێ په‌یمانان به‌سته‌وه‌. به‌لام بلب‌ل هه‌ر وازی نه‌هێنا و چریکاندی و هه‌تا له‌ به‌هه‌شت هه‌ردووکیان ده‌رکرد. ئیستاش بلب‌ل بۆ (بۆ) خۆشه‌ویستی هه‌ر ده‌نالێنی و ده‌چریکێنی و ئیستا و ئه‌وساش هه‌ر نه‌گه‌یییه‌ بۆ.

جا جه‌لاله‌ خانم له‌ دووبه‌یتییه‌که‌یدا ده‌لی: له‌گه‌ڵ بلب‌لدا بۆ (بۆ) بچریکێن و بناڵین و ببه‌ هه‌وارزی. منیش ئه‌و گوله‌م که له‌گه‌ڵ بلب‌لدا له‌ به‌هه‌شت ده‌رکرام و ئه‌وا سه‌رله‌نوێ په‌یمانم به‌ست که بۆنی خۆمی پێ بده‌م، به‌لام به‌مه‌رجی رازدار بێ و رازه‌که نه‌درکێنی.

جه‌لاله‌ خانم ئه‌م په‌ردانه‌ داده‌داته‌وه‌ و ده‌که‌وێته‌ کۆری مه‌ی نوێشانی مه‌یخانه‌ی رۆژه‌که‌ی به‌رین و له‌ جۆشی کوره‌ی ده‌روونیکێ به‌سۆز و خۆشه‌وه‌ ده‌لی:

مه‌ستم چه‌ باده‌ی رۆی ئه‌له‌ست تو  
ئاینه‌ی زێلم رۆشنه‌ن چون مه‌ی

وه‌سه‌ن یه‌ک جامی مه‌ی جه‌ ده‌ست تو  
چه‌و بۆن بیه‌نم مه‌ی په‌ره‌ست تو

واته: ئه‌ی خویا، له‌ باده‌ی رۆژه‌که‌ی ئه‌له‌ست که له‌و رۆژهدا گه‌وه‌ری هه‌موو بنده‌کان په‌یمانان بۆ به‌دییه‌نانی مرۆ به‌ست و به‌گه‌وره‌یی و یه‌کتایی تو گه‌وايان هێنا، ئه‌وا من به‌خواردنه‌وه‌ی ئه‌و باده‌یه‌ مه‌ستم و ئه‌گه‌ر ته‌نیا جامی تر له‌و باده‌مه‌ بده‌یتی به‌سمه‌ و ئه‌و جامه‌ مه‌یه‌ دلم دینێته‌ سه‌ر خۆی. به‌لام به‌مه‌رجی که داینی جامه‌ مه‌یه‌که‌ به‌فه‌رمانی خۆت بێت. ئیستا ئاوتنه‌ی دلم وه‌کو مه‌ی رووناکه‌ و هه‌ر له‌به‌رئه‌وه‌یه‌ که من بوومه‌ته‌ مه‌ی په‌رستی تو.

سه‌رچاوه‌کان

- ۱- تذکره‌ء اعلى، به‌ اصلاح ایوانف - تهران ۱۳۳۸.
- ۲- برهان الحق، تألیف نور علی الهی.
- ۳- مشاهیر اهل حق، تألیف: صدیق صفی زاده.
- ۴- بزرگان یارسان، تألیف صدیق صفی زاده - تهران ۱۳۵۲.
- ۵- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنوس).
- ۶- ده‌وره‌ی شاخه‌شین (ده‌ستنوس).
- ۷- ده‌وره‌ی دامیار (ده‌ستنوس).

## رێحان خانمی لورستانی

سه‌ده‌ی پینجه‌می کۆچی

ئه‌م ئافه‌رته‌ هۆنه‌ره‌ که خه‌رقه‌پۆشیکی مه‌ی نوێی ئه‌وینی یه‌زدانی بووه‌، ده‌روونی به‌رووناکیی داھینه‌ری گیتی رووناک بووه‌ و، دلی له‌ ژه‌نگی رۆژگار روون و پاک بووه‌. ئه‌م ئه‌ستیره‌ گه‌شه‌ که له‌ ئاسمانی لورستاندا سه‌ری هه‌له‌پناوه‌، ناوی رێحان خانمی لورستانییه‌ که به‌پیتی په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام له‌ سه‌ده‌ی پینجه‌می کۆچی له‌ ده‌وروبه‌ری یافته‌کۆ له‌ لورستاندا هاتوه‌ته‌ جیهانه‌وه‌.

به‌پیتی په‌راوی سه‌رئه‌نجام، رێحان خانم به‌یه‌کی له‌ نزیکان و لایه‌نگرانی شاخه‌شین ده‌ژمێرێ، وه‌ زۆربه‌ی هۆنراوه‌کانی ئه‌و له‌ باره‌ی په‌سن و ستایشی شاخه‌شینه‌وه‌ن. له‌ رێحان خانمه‌وه‌ هه‌ندێ دووبه‌یتی له‌ په‌راوی (ده‌وره‌ی شاخه‌شین) دا به‌جی ماون که گه‌لی شیرین و به‌رز و ناسکن. ئه‌و له‌ ته‌نبوور لێدانیشدا ده‌ستیکی به‌رز و بالایی هه‌بووه‌ و

هۆنراوهكانى خۆى بە دەم ھەواى تەنبورەو ھە لە جەمخانەدا خۆیندوو ھەو ھە. ئەم دووبەیتىيانە  
نموونەيەكن لە هۆنراوهكانى ئەو:

۱

خوھشەين ئەلەست، خوھشەين ئەلەست سەرم جە سەوداى تۆ بىھن سەرمەست  
گۆل و شەمامە ھەر دووھا نە دەست گەواھى مەدەن چ خاس و چ گەست

واتە: ئەى خوھشەينى رۆژەكەى بەرەين، سەرم لە سەوداى تۆدا مەست بوو ھە و ھۆشم بەلاى  
خۆمەو نەماو ھە. ئەوا گۆل و شەمامە و بەدەستەو ھە، و ھەموو كەسەك لە ھەموو چىنى  
چاك و خراپ بىرۆات پى دىن و گەوات لەسەر دەدەن كە تۆ تىشكى خوايت.

نياز لەم دووبەيتىيە ئەوھىيە كە دەلى: ئەى شاخوھشەين، تۆ نىراوى ئەو كەسەيت كە بەر  
لە سرشتبوونى جىھان و مرۆ پەيمانى لە زات و گەوھەرى بەندەكان سەند بۆ ئەوھى مرۆ  
بەيتىتە دى، بەمەرجى كە رىگای راست و دروست بگرەن پىش و ئەوسا ھەموو بەندەكان  
بىروايان بەيەكتايى و گەورەيى ئەو ھىنا، و ھە من سەرمەستى سەوداى تۆم. گۆل و شەمامە  
كە برىتەيە لە جەلالە خانم و كاكە ردا، ئەوان ھان بەدەستەو ھە و بەقسەم دەكەن، و ھەموو  
كەسەك لە ھەموو چىنى بىروا و باوھەرت پى دىن و پىيازەكەت و ھەردەگرن و سەرى پى  
دەسپىرن.

۲

جە بالا تايى، جە بالا تايى ئاما سوارى جە بالا تايى  
خەتايى خوھشەين خوھشەين خەتايى تىغش مەورۆ جە گاو تامايى

واتە: لە سەرەو تاقە سوارى و ھەكو ئاسكى خەتا و خوتەن ھات و شمشىرەكەى لە (گا و  
ماسى) دا برىشتى ھەيە. مەبەست لە گا و ماسى ئەوھىيە كە بەپى ئەفسانەكانى كۆن گۆى  
زەوى لەسەر شاخى گايەك دانراو ھە و گاكەش لەسەر ماسىيەك لە دەريادا راوھەستاو ھە و بەم  
چەشنە چارەنووسى خەلكى جىھان پەيوەندى بەم گا و ماسىيەو ھە بوو كە ئەمەش لەگەل  
ئاوھەزدا جۆر دەرنايە و جگە لە پرۆوچ شتى تر نىيە.

رىحان خانم لەم دووبەيتىيەدا دەلى: لە ئاسمانەو تاقە سوارى و ھەكو ئاسكى خەتا و  
خوتەن ھات و قسەكانى نىشتە دلى ھەموو خەلك، و ھە بۆيە زۆرەيى خەلك رىيازەكەيان  
و ھەرگرت و سەريان پى سپارد.

۳

بىيانى ردا، بىيانى ردا تۆف رۆى ماتيان بىيانى ردا  
موورو نەخرى خىز ئەسمانى ردا ئاگادار نە راز نىيانى ردا

واتە: ئەى كاكە ردا، تۆ تۆف و شەپۆلى رۆوبارى مادىيانى، ئەو رۆوبارى كە كاتى  
شاخوھشەين بارگاكەى لەو ردا نابوو، تۆ خرۆشايت و كەوتىتە ستايشى و پاشان گەوا و  
بىرۆات بەرپىيازەكەى ھىنا، تۆ بەندەى بىيانى خىزى ئاسمانى و ھە تۆ ئەو بەندەيتە كە لە  
بەھەشتدا چەندىن ھەزار سال كار و پىشەت ستايش و پەسەندى خوا بوو، تۆ لە ھەموو  
نەيتى و رازىكى رىيازى يارى ئاگەدارى و لە رى و رەوشتى ئاين شارەزاي.

۴

ئەو رۆى ماتيان، ئەو رۆى ماتيان بارگەى شام وستەن ئەو رۆى ماتيان  
ئەو رۆ نىشتە بىم نە كۆشك كيان دىم ئاوى ئەو رۆ گەوا دا و ھەگيان

واتە: بارەگای شا و سانەكەم نىشتە سەر رۆوبارى ماتيان، ئەو رۆژە من لە كۆشكى  
كياندا دانىشتبووم و روانىم كە ئاوى رۆوبارەكە خرۆشا و پاشان بەگيان و دل بىروا و  
گەواى ھىنايە سەر شاخوھشەين.

رۆوبارى مادىيان كە لەو سەردەمەدا ماتىيانى پى دەوترا كەوتوو ھە نىوانى كۆدەشت و  
مەلاوى خورپەم ئاوا، و ھە ئەم رۆوبارە بەلاى پەيرەوانى ئاينى (يارى) يەو ھە رۆوبارىكى پىرۆزە.  
وا ديارە ئەم ناو ھە مادەكان بەسەر ئەم رۆوبارەيانەو ھە ناو ھە.

رىحان خانم لەم دووبەيتىيەدا دەلى: باروبنە و بارەگای شام لەسەر ئاوى ئەو رۆوبارەو ھە  
دامەزرا و منىش ئەو رۆژە لە كۆشكى كياندا بووم و روانىم ئاوى رۆوبارەكە لە تاوى  
خۆشى بارگەى شام كەوتە شەپۆل لىدان و پاشان شەپۆلەكەى كەم كەم نىشتەو ھە و  
كرنۆشى كرد و بىروا و گەواى بەشاخوھشەين ھىنا.

سەرچاوهكان

۱- برهان الحق تاليف نور على الهى.

۲- مشاهير اهل حق.

۳- سەرئەنجام (دەستنووس).

۴- دەورەى شاخوھشەين (دەستنووس).



## فاتمه لورہی گۆران

سەدەى پینجەمى كۆچى

ئەم ئافەرەتە ئاینییه که رەند و خواناس و پارێزگار و شەیدای بارهگای پەرورەدگار و مەى نۆشى بادەى یەزدانى و گراو و ئەوینداری بابە تایەرى هەمەدانى بوو، لە سەر اوەردى ماھ و پرەوزکانى کوردستان، نەواى هۆنراوەکانى خرۆشى لە دل هەستان، ئەم ئافەرەتە که نازدارىكى مەست و بەهەست بوو، بىرە جوانەکهى خورد و خۆراكى دەرويشانى خواپەرست بوو.

ئەم ئەستیره گەشه که ناوى فاتمه و كچى لورە و لە تیرهى (ببرى شاهى)ى گۆران بوو. بەناوى فاتمه لورە بەناوبانگە. بەپێى پەراوى (دەورەى شاخوەشین) فاتمه لورە لە سەدەى پینجەمى كۆچى لە هەمەداندا سەرى هەلداو و هەر لەویش مائناوایى لە جیهان خواستوو و لە تەنیشت گۆرەکهى، بابە تایەرى هەمەداندا نێژراو.

لە پەراوى سەرئەنجامدا هاتوو: کاتى شاخوەشین دەرواته هەمەدان و دەچیتە خانەقاي بابە تایەرى هەمەدانى، فاتمه لورە لەو سەردەمەدا لەو خانەقايەدا بوو، وە لەگەل بابە تاپەردا دەژیا، چونکە وازى لە جیهان هینابوو، وە خەرىكى راز و نیاز و ستایشکردنى خوا بوو. بابە تاپەر که ماوهیهک گراو و سەوداسەرى فاتمه لورە بوو، داواى لە شاخوەشین کرد که فاتمه لورەى بۆ ماره کا. بەلام شاخوەشین مزگینى بەبابە دا که پەيوەندى ژن و مێردى هەردووکیان لە رۆژى پەسلاندا وەکو پەيوەندى لەیلا و مەجنون دەدرئ. ئەوسا فاتمه لورە سەرى نایە بان رانى شاخوەشین و پاشان سەرى بەرز کردوو و سپاسى لى کرد.

پیر دانیالى دالاهویى که یهکى لە هۆنەرانى سەدەى هەشتەمى كۆچىیه، لە پەرتووکی (بارگە بارگە)دا فاتمه لورە بەیهکى لە لایەنگرى شاخوەشین دادەنى و نازناوى فریشتەى پى دەدا و دەلئ: ئەو فریشتەیه رازدارى ریبازى یارى بوو و بەرەمزاب ناسراو. فاتمه لورە ژيانى بەئەوینى بابە تاپەر بردووته سەر و لە ناوهراستى سەدەى پینجەمى كۆچى شەرابى مەرگی لە مەیکپى گەردوون وەرگرتوو و خواردوووتهوه. وە بەپێى ئەسپاردەى خۆى لە تەنیشتى ئارامگەکهى بابە تاپەر نێژراو.

فاتمه لورە که دەستىكى بەرزى لە هۆنینهوى هەلبەستى کوردى بوو، لە تەنبوور لیدانیشدا دەستىكى بالای هەبوو، وە هۆنراوەکانى خۆى بەدەم هەوا و ئاهەنگى تەنبوورهوه لە جەمخانەدا خویندووتهوه. بەپێى پەرتووکی سەرئەنجام کاتى بابە تاپەر خوازىینى فاتمه لورەى لە شاخوەشین کرد، شاخوەشین روانییه فاتمه لورە و فاتمه لورەش بەشای وت:

گیان پەرى چیشەن، گیان پەرى چیشەن  
هەر کەس تۆ دارۆ گیان پەرى چیشەن  
وہ نامت سەوگەند دەروونم بیـشەن  
بى تۆ گیان و زىل هەمیشە ریشەن  
واتە: ئەى شاخوەشین، هەر کەسێک تۆى هەبى و لایەنگرى تۆ بى گیانى بۆ چىیه، سویندم بەناوت که دەروونم دیشى و بەبى تۆ گیان و دلّم بریندارە.

فاتمه لورە لەم دووبەیتییهدا دەلئ: ئەى شا هەر کەسێک تۆى بوى و تۆى هەبى و لایەنگرى تۆ بى، گیانى بۆ چىیه، چونکە قسەکانى تۆ گیان بەبەرمرۆڤدا دەکەن، سویند بەناوى پیرۆزت دەخۆم که بى تۆ ساتیکم ئیش و ئازار و دەردە، وە بەبى تۆ هەمیشە گیان و دل و دەروونم بریندارە، دە ئیتر چۆن دەتوانم بەبى تۆ ژيان بەرمە سەر.  
لە دووبەیتییهكى تردا دەلئ:

يارم ماهمانه، يارم ماهمانه  
يارم ماهمانه، يارم ماهمانه  
ئانە دوو رۆچەن يارم ماهمانە  
ماهانم پاشای هەر دوو گێهانە  
سینەم تەختگای شاھ زەمانە

واتە: ئەوا یارەکهەم دوو رۆژە بوووتە مێوانم، ئەم مێوانەم نوینگە و تیشكى پاشای هەردوو جیهانە، وە سینەم تەختگای شای زەمانە.

فاتمه لورە لەم دووبەیتییهدا دەلئ: یارم که شاخوەشینە، ئەوا دوو رۆژە لە خانەقادا بوووتە مێوانم و مێوانەکهەم تیشک و ئاوینەى پاشای دوو جیهانە، وە سینەم لە رۆژى پەسلاندا دەبیتە تەختگای ئەو.

لە دوو بەیتییهكى تردا دەلئ:

رازدار ياريم، رازدار ياريم  
رازدار ياريم، رازدار ياريم  
وہ فەرمان شا رازدار ياريم  
شاهم بەزەبیش ئاما وە زاريم  
راز کەرد وە دەرمان دەرەکهى کاريم

واتە: بەفەرمان و دەستوورى شاخوەشین، من رازدارى ریبازى یاريم، شا بەزەبى هاتەو بەگریان و زاريمدا و رازى (يارى)ى بەمن سپارد و ئەو رازەى کردە دەرمانى دەرەى کاريم.

رازدارى لە ریباز و رەوشتى (يارى)دا زۆر گرنگە و هەر (يارى)یەک دەبى تا سەردەمى مەرگ و گیانەلا رازدار بى و رازى ریبازەکهى که سەرى پى سپاردوو و پەيمانى بەستوو و سویندى لەسەرى خواردوو، بەلای کەسەو نەیدرکینى و بەکەسى نەلئ. ئەم رازە که چۆنییهتى رى و رەوشتى ریبازەکهیه، بەرە بەرە دەوتریتە هەقەکان، بەلام رازەکه لە پيشدا هەر لە سینەى سەرۆکانى ریبازەکه دەپارێزا و ئەوان وردە وردە دەیانوتە پەیرەوان و لایەنگرانیان. جا فاتمه لورە دەلئ: من ئەوئەندە خەرىكى پارێزگارى و خواناسى و یەزو

په‌رستنی خوا بووم، شه‌و و پژ ده‌گریام و زاریم ده‌کرد و له‌ خوای خۆم ده‌پارامه‌وه که به‌زه‌یی پیمدا بێت، تا شام به‌زه‌یی به‌ گریاندا هات و کردیمه‌ رازداری رێبازه‌که هه‌تا‌کو به‌هۆی ئەو رازه‌وه شه‌و و پژ ده‌رمانی ده‌ردی کاریم بکه‌م و راز و نیاز له‌گه‌ڵ خوای خۆمدا بکه‌م.

سه‌رچاوه‌کان

- ۱- دائره‌ المعارف الاسلامی.
- ۲- تذکره‌ اعلی، به‌ اصلاح ایوانف - تهران ۱۳۳۸.
- ۳- مشاهیر اهل حق.
- ۴- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ۵- ده‌وره‌ی شاخوه‌شین (ده‌ستنووس).
- ۶- ده‌وره‌ی پردیوه‌ر (ده‌ستنووس).
- ۷- بارگه‌ بارگه‌ (ده‌ستنووس).

## لزا خانمی جاف

سه‌ده‌ی پێنجه‌می کۆچی

ئهم ئافه‌رته ئاینیه‌ که وه‌کو گه‌وه‌ریکی شه‌وچرا له‌ وێژه‌ی کوردیدا ده‌ده‌هوشیته‌وه، ناوی لزا خانمی جافه. به‌پیتی په‌راوی (ده‌وره‌ی شاخوه‌شین) لزا خانم که له‌ سه‌ده‌ی پێنجه‌می کۆچیدا ژیاوه، له‌ بنه‌رته‌دا خه‌ڵکی شاره‌زووره، به‌لام ماوه‌یه‌کی زۆر له‌ لو‌رستاندا ژیاوه. له‌ په‌رتووی سه‌رئه‌نجامیشدا هاتووه‌ که لزا خانمی جاف به‌یه‌کی له‌ لایه‌نگرانی شاخوه‌شین ده‌ژمێرێ که له‌ سه‌ده‌ی پێنجه‌می کۆچی له‌ شاره‌زووردا له‌ دایک بووه و پاشان هاتووته‌ لو‌رستان و له‌ویدا ژیاوه.

هه‌ندێ دووبه‌یتی له‌ لزا خانمه‌وه به‌جێ ماون که گه‌لی شیرین و پاراون. ئەو له‌ ته‌نبوور لیدانیشدا ده‌ستیکی به‌رز و بالایی هه‌بووه و هۆنراوه‌کانی خۆی به‌ده‌م ئاهه‌نگ و نه‌وای ته‌نبووره‌وه له‌ جه‌مخانه‌دا خۆیندووته‌وه. ئەم دووبه‌یتیانه نمونه‌یه‌کن له‌ هۆنراوه‌کانی ئەو:

۱

حه‌یدهر سه‌رراف، هه‌یدهر سه‌رراف  
ئیسای مه‌واچان په‌نه‌م که‌چه جاف  
واته: ئە‌ی هه‌یدهری گه‌وه‌رناس، ماوه‌یه‌ک من له‌ عه‌ینه‌دا بووم و له‌ گێژاوی تاڤگه‌ی ئە‌و

ئاواییه‌دا رام ده‌بوارد. ئیسته‌ به‌من ده‌لێن ئە‌ی که‌چه جاف ده‌بی تۆ قه‌باله‌ و بنچاخێ رازی یاری له‌ نیوانی کتیی مه‌ساف بێنی.

حه‌یدهر که‌ یه‌کیکه‌ له‌ یاران و لایه‌نگرانی شاخوه‌شین، لزا خانم پیتی ده‌لی: ئە‌ی هه‌یدهری گه‌وه‌رناس، من ماوه‌یه‌ک له‌ که‌ناری تاڤگه‌ و قه‌لبه‌زی گوندی عه‌ینه‌دا بووم و له‌ویدا ژیانم راده‌بوارد و له‌ خۆشیدا بووم. ئیسته‌ پیم ده‌لێن ئە‌ی که‌چه جاف<sup>(۱)</sup> تۆ ده‌بی قه‌باله‌ و کۆده‌ی رازی یاری که‌ له‌ نیوانی کتیی مه‌ساف دایه، بیه‌ینی تا بیه‌ته‌ رازداری رێبازی یاری. عه‌ینه‌ که‌ له‌م دووبه‌یتیه‌دا هاتووه‌ ناوی گوندیکه‌ له‌ ده‌روبه‌ری خورمه‌ ناوای لو‌رستان.

۲

خوه‌شین بیدار، خوه‌شین بیدار  
یا شای به‌رو بار، خوه‌شین بیدار  
ئه‌گه‌ر به‌رمای قه‌باله‌ بیار  
مه‌لۆ ماوه‌رۆش لزی رهم‌زیار  
واته: ئە‌ی شای ده‌ریا و وشکی و ئە‌ی خوه‌شینی وریا، ئە‌گه‌ر فه‌رمان بده‌یت، که‌ قه‌باله‌ی رازی یاری بینه، لزی رهم‌زیار به‌گیان و دل ده‌روا و ده‌بیه‌ینی.

لزا خانم له‌م دووبه‌یتیه‌دا به‌شاخوه‌شین ده‌لی: ئە‌ی شا تۆ تیشک و نوینگه‌ی ئە‌و خوایته‌ که‌ خاوه‌ندی که‌ژ و به‌ژ و ده‌ریا و سه‌راسه‌ری جیهان و ئاسمانه‌ که‌ ئە‌و هه‌موو شتیکی به‌ده‌یه‌ناوه و ئە‌و سه‌رچاوه‌ی هه‌موو شتیکه‌ و هه‌میشه‌ وریایه‌ و له‌ هه‌موو شتی ناگه‌داره، ئە‌گه‌ر تۆ فه‌رمان بده‌یت که‌ قه‌باله‌ و بنچاخێ رازی یاری بێنم، ئە‌وا به‌شانا‌زییه‌وه ده‌رۆم و قه‌باله‌که‌ دێنم.

۳

حه‌یدهر نازکیش، هه‌یدهر نازکیش  
قه‌باله‌ی سه‌رهن بکه‌ره ئە‌ندیش  
واته: ئە‌ی هه‌یدهری نازکیش، له‌ به‌رده‌می شا پێ مه‌نه‌ به‌ره‌وه و هه‌نگاو هه‌لمه‌گره. تۆ ده‌بی به‌فه‌رمانی شا قه‌باله‌ی رازی یاری بێنی و ببیه‌ته‌ رازداری یاری. به‌لام که‌می لێی ورد

(۱) جاف: ناوی یه‌کی له‌ عیله‌کانی کورده و خۆیان له‌ وه‌چه‌ی خه‌سه‌ره‌و په‌رویزی ساسانی (۹۰ - ۶۲۸ ی زاین) داده‌ن. جافه‌کان له‌ جوانرۆ و شاره‌زووردا نیشه‌ته‌جین، ئە‌وانه‌ی وا له‌ کوردستانی عێراقدا ده‌ژین، پێیان ده‌لێن جافی مرادی، وه‌ ئە‌وانه‌ش وا له‌ کوردستانی ئێراندا ژیان ده‌بهنه‌ سه‌ر، پێیان ده‌لێن جافی جوانرۆ. عیلى جاف هر له‌مێژوه‌ ناو و ناویانگی بووه و گه‌لی ناو‌داری لێ هه‌لکه‌وتووه، به‌لام به‌داخوه‌ میر شه‌ره‌فخانی بتلیسی له‌ په‌راوه‌که‌یدا (شه‌ره‌ف نامه) که‌ له‌ ساڵی ۱۰۰۵ ی کۆچیدا دای ناوه‌ هیچ باسیکی له‌م عیله‌وه نه‌کردووه.

بهره و بیری لئ بکهرهوه با کس پئی نه زانی، تهنانهت خرمیش نابئی لئی ناگه دار بئ تا دهگاته بیگانه و نامۆ.

مه بهستی لزا خانم لهم دووبه ییتییه ئه وهیه که ده لئ: ئه ی حهیدر ئهوا به فرمانی شا تۆ بوویته نازکیش و تکاکاری یاریه کان، ئیستا که شا ئهم شانازییه به تۆ داوه، قهباله ی رازی یاری له کیه که بیئی، دهسا هۆشت به خۆتهوه بئ که له بهردهمی شادا ههنگاوی بئ ئه دهبانه هه لنه گری و پئ نه نیت به رهوه و ئهم کاره که به تۆ سپیراوه به گالته ی نه گری، چونکه قهباله که قهباله یه کی گرنگه و رازی یاری تیدایه و ده بی گه لئ بیری لئ بکه یته وه و رازدار بی و تهنانهت له لای خرمیش تا دهگاته بیگانه رازه که نه درکینی تا کس پئی نه زانی.

لزا خانم ئهم پهردانه داده داته وه و دپته سه ر باسی دیمه نی سروشتی گۆنهل و وه رزی به هار و به م جۆره به وه رزی به هاردا هه لده لئ و ده لئ:

٤

وهفران بی وهئاو، وهفران بی وهئاو  
وهفران بی وهئاو، وهفران بی وهئاو  
گۆل و وهنه وشه هۆر یزان جه خاو  
په رئ ئارایش دهشت و کۆف و کاو  
واته: که به هار هات به فری سه ر کیوان توایه وه و گۆل و وهنه وشه له خه و راپه رین و دهشت و کئو و کۆساریان رازنده وه.

له به هارا که به فری دهشت و کئو و هه ردان ده توپته وه و ده بیته ئاو، گیا و شینا وه ردی که م که م له خاک سه وز ده بی و به دهم سه روه ی با ده شینته وه، گۆل و وهنه وشه سه ر له خاک هه لدین و ده بنه هۆی رازنده وه ی دهشت و کئو و کۆسار. جا لزا خانم له دووبه ی تییه که یدا ده لئ: کاتئ که به هار هات و به فر که وته توانه وه و بوو به ئاو، ئه وسا گۆل و وهنه وشه له خه و راپه رین و دهشت و کئو و کاوانیان رازانه وه و بۆنی خۆشیان به دهم سه روه ی بای شه ماله وه په خس و بلاو کرده وه و به جارئ گیتی بوو به به هه شت.

سه رچاوه کان

١- مشاهیر اهل حق.

٢- سه رئه نجام (ده ستنوو س).

٣- ده وره ی شاخوه شین (ده ستنوو س).

٤- ده وره ی پر دیوه ر (ده ستنوو س).

٥- یادداشتی کاکه ردا بی (ده ستنوو س).

## خاتوو مه ی زهرد

سه ده ی پینجه می کۆچی

ئهم ئافره ته که شاگردی مه یخانه ی مه ی فرۆشانی یه زدانی بووه، ناویانگی هه لبه ستی له لورستاندا ده رچوووه. ئهم ژنه ئاینییه که ناوی خاتوو مه ی بووه، به مه ی زهرد ناسراوه و به یه کئ له یاران و لایه نگرانی شاخوه شین دپته ژمار. به پئی په رتووکی سه رئه نجام خاتوو مه ی زهرد له سه ده ی پینجه می کۆچی له لورستاندا ژیاوه و له دوانزه سالییدا چووته لای شاخوه شین و ناوبراو گه لئ له رئ و رهوشته کانی (یاری) ی پئ فیر کرده وه و سه رئه نجام له ده وره ی یافته کۆ، کۆچی دوا ییی کرده وه و هه ر له وئ نیژراوه.

خاتوو مه ی که له خانه قادا ته لی هه لبه ست دانانی بزوتوووه، به هۆی په یدا بوونی شاخوه شینی پیری وه ده روازه ی هۆنراوی بۆ کراوه ته وه و بیری خۆی ده رپریوه و به شان و بالی پیره که ی خۆیدا هۆنراوی وتوووه و پاشان بۆ رئ و رهوشتی ریبازی (یاری) یش هۆنراوی داناوه و ئه و هۆنراوانه بوونه ته یاسا و رهوشت بۆ په یره وانی ریبازه که.

ئهم دووبه ی تییه نه نمونه یه کن له هۆنراوه کانی ئه و:

١

خوه شین جه ببار، خوه شین جه ببار  
هه زار سوار ئاما یۆ شاهه ن جه ببار  
جه ببار خوه شینا، ئیمه شان شکار  
وه ره حمه ته وه بژه ندی دیار  
واته: ئه ی خوه شینی به هیز و زۆردار له خواناسیدا، هه زار شاسواری مه یدانی خواناسی هاتوونه ته ئهم جیهانه وه، به لام ته نیا یه کئیکان له هه موو به رزتر و به هیزتره، وه ئه و تاقه سواری به هیزه ش بریتییه له شاخوه شین که به هیزی خواناسی خۆی، ئیمه شی شکار کرده وه و کرده ونیه ته په یره و لایه نگری خۆی، که وایوو ئیتر به هۆی ئه و پیت و رپژنه وه که شاخوه شین هی ناویه تی ده رگا له سه ر و لکه و ولات داخن و ئیتر نیازتان به پیت و رپژه و به ره که تی که س نه بی.

خاتوو مه ی لهم دووبه ی تییه دا ده گونجی دیاردی بکاته سه ر خولی مندایی شاخوه شین که به پئی په رتووکی سه رئه نجام، شاخوه شین کاتی مندال بوو رۆمییه کان هیرشیان هی نایه سه ر خاکی و لکه ی لورستان و زۆریه ی خه لکی لورستان له ترسا رایان کرده شوپنه کانی تر و خۆیان شارده وه. جه لاله ی دایکی شاخوه شین له گه ل میرزا ئامانای با پیریدا بار و بنه یان پپچایه وه و که وتنه رئ تا گه یشتنه شوپنیککی خۆش و به رژه و نهدار، له ناکاو رۆمییه کان ئه وانیان دی و هه لمه تیان بۆیان هی نا. ده لئین لهم کاته دا کوتوپر له پتواره وه جوانی په یدا

بوو و به‌ته‌نيایي به‌ره‌نگاري پړومييه‌كان بووه‌وه و ئەوانی تار و مار كرد. گوايه ئەو جوانه شاخوه‌شين بووه. جا خاتوو مەي دەلێ: ئەي خوه‌شيني زۆردار له مەيدانی خواناسيدا، هەزار شاسواری مەيدانی خواناسی هاتوونەته ئەم جيهانه‌وه، به‌لام تەنيا يەككيان له هەموو به‌هيزتر و ورياتره، وه ئەو تاقه سواره به‌هيزه‌ش كه به‌هيزی خواناسی به‌ره‌نگاری بيگانه‌كان بوو و تار و ماريانی كرد، بریتييه له شاخوه‌شين كه ئيمه‌شی شكار كردوو و كردوونيه‌ته په‌يره‌وی خۆي. ئيتر به‌هۆی ئەو پیت و به‌ره‌که‌ته‌وه كه شاخوه‌شين هیناويه‌تی دەرگا له‌سه‌ر ولات داخه‌ن و نیازتان به‌پیت و پیزی كه‌س نه‌بی.

۲

یۆ شاهەن نیشان، یۆ شاهەن نیشان      هەزار سوار ئاما یۆ شاهەن نیشان  
په‌لێ وه‌ش پاما جه مانگ و سه‌یوان      سوار شاخوه‌شين گۆش به‌رد جه مەيدان  
واته: يه‌كێ له‌وه‌زار سواره خواناسانه كه هاتوونەته جيهانه‌وه، وه له ناو هەموواندا ديار و ئاشکرا و ناسراون، ئەو شاسواره سواریکی وه‌هايه كه بۆ مەيداناری له جيهانی خوار و ژوردا ئەسپيکی خۆش ره‌وت و رام کراوی هه‌يه و به‌ئاره‌زوی خۆی له‌وه‌ دوو جيهانه‌دا په‌ل ده‌وه‌شيني ئەگه‌ر نازانن كه ئەو شاسواره کييه كه وه‌ها ئەسپيکی رام و په‌ل وه‌شيني له ژيردايه، چ كه‌سيكه ئەوه بيگومان شاخوه‌شینه كه گۆي پيشره‌ویی له مەيدانی خواناسی و عيرفاندا دەرکردوو.

له پۆژگاري ژيانی خاتوو مەي زه‌ردا، چه‌ند كه‌سي له پيهرانی ياری له كوردستان و لوپستاندا بوون و تا ئەو جيگه‌يه كه ئيمه ئاگامان لييه‌تی ئەو كه‌سانه بریتين له: پير شارياری يه‌كه‌م و سوڵتان چه‌له‌وی و بابە فه‌قی و بابە حه‌سه‌ن و بابە تايه‌ر و كاكه ردا و چه‌ند كه‌سيکی تر كه پۆژياری ژيانبان كه‌وتوو به‌يه‌كدا. به‌پي پەراوی سه‌ره‌ئەنجام، خاتوو مەي زه‌رد بۆ به‌رزکردنه‌وی په‌له‌وپايه‌ی پيره‌که‌ی خۆی كه‌وتووته و تووژ و هۆنراو گۆرينه‌وه. جا به‌جۆري كه له‌م دووبه‌يتيه‌ی خواره‌ودا بۆمان دەرده‌که‌وي. خاتوو مەي زه‌رد به‌پير شارياری يه‌كه‌م ده‌لێ:

۳

شه‌هريار مه‌ست، شه‌هريار مه‌ست      وه ره‌حمه‌ته‌وه بويمی سه‌رمه‌ست  
دييار بژهندي وه هەي ده‌ست هەي ده‌ست      خواجام نه‌ي هه‌ژمه‌ت وه‌نه‌ش نه‌یۆ گه‌ست  
واته: ئەي پير شارياری سه‌رمه‌ست، لي گه‌ري با ئيمه هەموومان له‌م هه‌ريمه‌دا به‌هۆي پیت و پیزی خواناسيه‌وه سه‌رمه‌ست و سه‌رخۆش بين و ريگای بيگانه و نامۆ نه‌ده‌ين كه

103

بيته ناو هه‌ريمه‌كانه‌وه، وه دەرگا له‌سه‌ر بيگانه داخه‌ين، چونكه پيري من نوقمی ده‌ريای خواناسی و بيرکردنه‌وه له به‌ديه‌ينه‌ری ئەم جيهانه‌يه و به‌هاتنی بيگانه ئەو سات و کاته خۆشه‌ خواناسيه‌ی تيک نه‌چی.

وه‌كو ده‌زانين خواناسان هه‌ميشه‌ دوو پاودان و حاله‌تيان هه‌يه: يه‌كه‌م، پاودان و حاله‌تی جه‌مال و خۆشی كه له‌م حاله‌دا سه‌باره‌ت به‌هه‌موو كه‌سيك، به‌تايه‌ت به‌نزيكان و په‌يره‌وان و لايه‌نگرانی خۆيان گه‌لي رووخۆش و ميهره‌بان و به‌به‌زه‌يين. حاله‌تی دووم، كه بریتييه له حاله‌تی جه‌لال و شكۆ، له‌م حاله‌ته‌دا له كاتيكا كه ئەو خواناسانه هه‌ميشه‌ بير له گه‌وره‌بی و شكۆي خوا ده‌که‌نه‌وه، نايانپه‌رژيته سه‌ر ئەوه له شتی تر بير بکه‌نه‌وه. جا خاتوو مەي زه‌رد له‌م دووبه‌يتيه‌ی خواره‌وه ئەوه‌مان بۆ دەرده‌خا كه پيره‌که‌ی ماوه‌يه‌کی زۆر له جيهانی شكۆ و جه‌لالا بووه، وه نه‌په‌رژاوه‌ته سه‌ر په‌يره‌وانی خۆي.

۴

خوه‌شين يا هەي، خوه‌شين يا هەي      ئامانه‌ن ئامان خوه‌شين يا هەي  
نه سه‌ر تا وه پا دونيات كه‌ردەن طه‌ی      خه‌شمت كافيه‌ن هه‌ژمه‌ت تا وه‌که‌ی  
واته: ئەي خوه‌شين كه نوقمی ده‌ريای گه‌وره‌بی و بي پەروايی پەروهرديگاري يه‌کتاي، تۆ به‌هيزی تيشکی گه‌وره‌بی پەروهرديگار، ئەم جيهانه‌ت داوه به‌پي، وه هەموو شتيکت بۆ پروون بووه‌ته‌وه، ئيتر گۆي نه‌دان و بي پەروايی، سه‌باره‌ت به‌په‌يره‌وان و داماوان و نیازمه‌ندانی دەرگای به‌زه‌بی خۆت به‌سه.

۵

خوه‌شين يه‌ك قه‌ول، خوه‌شين يه‌ك قه‌ول      خه‌شمت كافيه‌ن تا كه‌ی مه‌ده‌ی هه‌ول  
چه‌له‌وی شه‌مال دونياش دادن جه‌ول      شه‌هريار گيوه‌ن طه‌له‌ب كه‌ردەن طه‌ول  
واته: ئەي خوه‌شيني راستبيژ و راستگۆي جيهانی خواناسی، ئيتر بي ميهری و بي به‌زه‌بيت با به‌س بي و تا كه‌ی له په‌يره‌وان و ژيرده‌ستاني خۆت ناپرسيته‌وه و له ده‌ريای بير و ئەنديشه‌ی يه‌زدانيدا نوقم بوويت؟ ته‌ماشاکه هه‌ندي له په‌يره‌وان و لايه‌نگرانت وه‌كو سوڵتان چه‌له‌وی و پير شاريار له پيرۆزی و پیت و پيز و به‌ره‌که‌تی لي پرسيني نه‌يني و بژوني و مه‌عنه‌وی تۆوه به‌په‌له‌وپايه‌ی خواناسی گه‌شستون، ئەويان وه‌كو شه‌مال ده‌شنيته‌وه و ناويانگی به‌هه‌موو شوپنيکدا بلاو بووه‌ته‌وه، وه ئەميشيان به‌هيزی مه‌عنه‌وی خۆي، وه‌كو گيوي کوري گۆده‌رز جيهانی داگير کردوو. که‌وابوو بۆچی له ئيمه‌ی هه‌زار و بي نه‌وا ناپرسيته‌وه، وه به‌زه‌بيت به‌ئيمه‌ی بيچاره‌دا نايته‌وه؟

104

یاران گردمان، یاران گردمان  
سهرمان بسپارین وه یار گردمان  
پیرو یوران و گهوره و وردمان  
بکۆشین په‌ری راگه‌ی پردمان

واته: ئە‌ی یاران، ئیمه هه‌موومان پێویسته سهرمان بسپارینه یاری راسته‌قینه‌ی خۆمان  
وه پیر و جوان و گه‌وره و بچوو‌کمان له‌م رێگایه‌دا تێ بکۆشین بۆ ئە‌وه‌ی که بتوانین له‌سه‌ر  
پردی راستی و دروستیه‌وه تێپه‌ر بکه‌ین.

ده‌گونجی مه‌به‌ست له‌و پرده، ناوه‌ندی خواناسی و دروستی بێ که له‌و شوینه‌دا به‌دی  
هاتووه، واته: چونکه زۆربه‌ی رێبه‌رانی یاری له‌ مه‌ل‌به‌ندی شاره‌زورا په‌یدا بوون و سه‌ریان  
هه‌ل‌داوه و له‌وێهه‌ رچه و رێبازی یاری په‌ره‌ی سه‌ندوووه و بلاو بووه‌ته‌وه هه‌ر له‌به‌رئه‌وه‌یه‌ که  
له‌ په‌رتووکی سه‌رئه‌نجامدا هاتووه: که دادپرسینی هه‌موو به‌نده‌کان له‌ رۆژی دوااییدا له  
شاره‌زوردا ده‌ست پێ ده‌کری. ئە‌م پرده که خاتوو مه‌ی دیاردی پێ ده‌کا له‌ ئایینی  
زه‌رده‌شتدا پردی (چینه‌وت)یان پێ ده‌وت و لایان وابوو که گیان و ره‌وانی چاکان به‌سه‌ر  
ئە‌و پرده‌دا تێ ده‌په‌ری و ده‌چی بۆ به‌هه‌شت. به‌پێی په‌رتووکی (ئاف‌یستا) ئە‌م پرده  
که‌وتوووه‌ته‌ نیوانی شاخی (داییتیک) و (ئه‌لبورز) که له‌ ئیرییه‌ن شه‌ج دایه و به‌پێی په‌راوی  
(سه‌رئه‌نجام) ئە‌م پرده له‌ (شاره‌زور)دایه که رێبازگه‌ی هه‌موو (یاری)یه‌که.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- مشاهیر اهل حق.
- ۲- ارداویراف نامه، سروده زرتشت بهرام پژدو باهت‌مام دکتر عقیفی - مشهد ۱۳۴۳.
- ۳- ویسپرد - گزارش پورداود - تهران ۱۳۴۳.
- ۴- سه‌رئه‌نجام (ده‌ست‌نووس).
- ۵- ده‌وره‌ی شاخوه‌شین (ده‌ست‌نووس).
- ۶- ده‌وره‌ی پیرعالی (ده‌ست‌نووس).

## پیر شالیاری یه‌که‌م

سه‌ده‌ی پێنجه‌می کۆچی

ئە‌م پیاوه ئاینیه‌ که له‌ سه‌راوه‌ردی شاخه‌کانی به‌رزی هه‌ورامانه‌وه سه‌ری هه‌ل‌داوه، وه‌کو  
ئە‌ستیره‌یه‌کی گه‌ش و ترووسکه‌دار به‌ئاسمانی کورده‌واریه‌وه هه‌ل‌ترووسکاوه. بیره  
جوانه‌که‌ی ئاوینه‌یه‌که‌ بووه بۆ ده‌رویشانی خواپه‌رست، ئاکاره خواناسیه‌کانی بوون  
به‌سپایه‌ک و رێگایان به‌هێزی بیگانه به‌ست.

ئە‌م هۆنه‌ره پارێزگار و خواناسه که له‌ سه‌ده‌ی پێنجه‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پێی په‌راوی  
سه‌رئه‌نجام، ناوی خوداداد و کوری جاماسپی هه‌ورامیه‌ که له‌ سه‌ده‌ی پێنجه‌می کۆچیدا  
له‌ هه‌ورامان سه‌ری هه‌ل‌داوه. مامۆستا ره‌شیدی یاسه‌می له‌ په‌راوی (کوردا) دا ده‌لی: پیر  
شالیاری هه‌ورامی یه‌که‌که‌ له‌ پێشه‌وايان و مۆبدانی ئایینی زه‌رده‌شت که له‌ ناوچه‌ی  
هه‌وراماندا پێی ناوه‌ته مه‌یدانی ژیانه‌وه و، خه‌ریکی په‌ره‌پێدانی ئایینی زه‌رده‌شتی بووه. له  
پیر شالیاره‌وه، په‌راویک به‌ناوی (ماریفه‌ت و پیر شالیاری) به‌جی ماوه که وه‌کو ئاف‌یستا  
به‌ند به‌نده و به‌زاراوه‌ی گۆرانی وتراوه و، زۆربه‌ی هۆنراوه‌کانی له‌سه‌ر شیوه‌ی دووبه‌یتی  
دانراون.

مامۆستا مه‌ردوخ له‌ په‌راوه‌که‌یدا (مێژووی کورد و کوردستان) ده‌لی: هه‌ندێ له‌ پیاوه  
ریش سپیه‌کان ده‌گێرینه‌وه، که په‌رتووکی (ماریفه‌ت و پیر شالیاری) گه‌لی گه‌وره بووه و،  
هه‌موو پێ و ره‌وشتیکی زه‌رده‌شتی تێدا بووه. ته‌نانه‌ت جارێکیان کۆمه‌لێک له‌ خه‌لکی ئە‌و  
ناوه له‌ ناو خۆیاندا باسی رابردووی خۆیان ده‌که‌ن و یه‌که‌ی‌کیان له‌ ریش سپیه‌کی  
به‌سال‌چوو ده‌پرسی و ده‌لی: ئە‌ری مامه قرۆنی قه‌دیمایان ماریفه‌ت و پیر شالیاری؟ واته:  
قورئان کۆنه یان ماریفه‌ت؟ ئە‌ویش له‌ وه‌لامدا ده‌لی: ماریفه‌ت و پیر شالیاری قه‌دیمایان، قرۆنی  
کور و گوشایشه کۆری ئاورده‌نش. واته: (ماریفه‌ت، پیر شالیاری) کۆنتره، قورئان کۆری  
گوشایشه کوپه‌ر هینای بۆ ناومان. گوشایش کوری پیر محه‌مه‌دی هه‌ورامیه‌ که له‌ سالی  
۷۹۰ی کۆچیدا له‌ دایک بووه و له‌ سالی ۸۷۳دا مردوووه و له‌به‌رئه‌وه‌ چاوانی که‌می مژمۆر  
بوون، پێیان وتوووه گوشایشه کوپه‌ر و، ده‌ستیکی بالای هه‌بووه له‌ بلاوکردنه‌وه‌ی ئایینی  
ئیسلام له‌ ناوچه‌ی هه‌وراماندا.

مامۆستا قانع له‌ په‌راوی (شاخی هه‌ورامان)دا له‌ باره‌ی پیر شالیاره‌وه ده‌لی:

کتی‌بی زه‌رده‌شت که ئاف‌یستایه  
وه‌ک باقیی کتی‌ب خه‌لاتی خوایه  
به‌ زوان هه‌ورامی هاته سه‌ر به‌شه‌ر  
یانی‌های زه‌رده‌شت بووی به‌ پیغه‌مبه‌ر

تا دهوری خوئی بوو وهک باقیی دینان به لّام نه سـخ بوو ئه ویش به قورئان  
 ماریفهت و پیر وتهی شالیاره که به پیر شالیار له گشت دیاره  
 شاخی ههورامان هر چند په نجه پوّم زور چاک بزانه که مه منوونی توّم  
 چونکه پاراستت تو ئه و زمانه تیکه لت نه کرد له گه ل بیگانه

له پیر شالیاری ههورامیه وه گه لّی دووبهیتی له په راوی (دهورهی شاخوهشین) دا به جی  
 ماون و گه لّی هونراویشی له نامیلکهی ماریفهت و پیر شالیاریدا ههیه که گه لّی بهرز و  
 ناسک و پاراون. ئه و له تنبور لیدانیشدا دهستیکی بهرز و بالای هه بووه و، هونراوهکانی  
 خوئی بهدم ئاههنگی تنبوروه، خویندووته وه. ئه م هونراوانه که به شیوهی دووبهیتین،  
 پله و پایه ی بهرزی پیر شالیارمان له هونریدا بو دهردهخن.

۸

وهروئی وه وارو وهروه وه ریـنه وه ریسه بریو چوار سه ریـنه  
 کهرگی سیاوه و هیلهش چه رمینه گوشلی مه میریو دوه به ریـنه

واته: به فری دهباری به فره خو رییه، گوریس که بچری چوار سه ری ههیه، مریشکی  
 رهش هیلکهی سپیه، دیزه که له بنه وه بشکی دوو دهرگی لّی په پیدای دهی.

ماموستا مهردوخ له باره ی ئه م دووبهیتییه وه ده لّی: پیر شالیار له م دووبهیتییه دا له  
 ههورامیه کان داوای په کیه تی دهکات و ده لّی: ئه گه ر پارچه پارچه بن وهک به فر ده توینه وه و  
 ئاینیک دئ و ئه م ئاینه ی ئیوه تیا دهبا و، وهکو گوریسیک که بچری و ببی به دوو له ته وه،  
 ئیوهش لهت لهت ده بنه وه.

۲

داران گیان داران، جهرگ و دل بهرگه ن گاهـی پر بهرگه ن گاهـی بی بهرگه ن  
 کهرگه چه هیله ن، هیله جه کهرگه ن رهواس جه رهواس وهرگ جه وهرگه ن

واته: درهخته کان وهک ئاده میزاد گیان له بهرن و، ئه وانیش جهرگ و دلّیان ههیه که گه لا و  
 ریشه یانه و، ماوهیه که گه لّیان ههیه و ماوهیه که دهوهری و، مریشک له هیلکهیه و هیلکهش  
 له مریشک په پیدای دهی، ریوی له ریوی و گورگ له گورگ دهبن.

پیر شالیار له م دووبهیتییه دا ده لّی: چون درهخت پیوستی به ره گورپشه ههیه، ههروهها  
 مرؤف پیوستی به خرم و یارمه تیدهر ههیه بو ئه وهی به هه موویانه وه به کو مه لّ بیژین و،  
 ژیانیکی پر کامه رانی به دست بهین، بنیاده م له بنیاده م بووه و، پیوسته له گه لّ بنیاده م  
 ژیان باته سه ر، چونکه گیا له سه ر بنجی خوئی ده ریوته وه.

۳

یا شای ته نیای فهد، یا شای ته نیای فهد  
 ئامانه ن ئامان، یا شای ته نیای فهد  
 ئاسار ش بهرئار بهر د ش کهر وه ههر د  
 کهنگاوه ر دنیا، دنیا ش کهر وه گهر د

واته: ئه ی خوای ته نیا و تاک، هانایه به فهدریامان که وه و شوینه واری دوژمنانی ریازی  
 یاری که له شاری کهنگاوه ران له بناغه وه دهرینه و له ناویان به ره و بهردی بنچینه یان  
 بهاره و بیکه به ئارد، قه لّی کهنگاوه ر که له گرنگایه تیدا وهکو جیهان وایه، ده سا بیکه  
 به توژ و ته م و گهر ده لول و خاپوور و ویرانی بکه.

به جو ری که میژووی ژیان عیلی گوران پیشان ددها، دهووبه ری کهنگاوه ر له کاتی  
 خویدا ناوه ندیکی گه وره ی فه رمان ره وایی بووه و، قه لّیه کی کو ن و په رستگایه کی زور  
 به ناویانگی تیدا بووه که به پیی وته ی پرؤفیسور هیرتسفلد، ئه و په رستگایه له زه مانی  
 ئه شکانیه کاندا دروست کراوه و یه کی له گه وره ترین په رستگای جیهانی کو ن دیته ژمار.  
 یاقووتی هه موه ی له په راوی (معجم البلدان) دا ده لّی: کهنگاوه ر گه لّی ئاوه دان و ئاوایه و  
 له ویدا په رستگا و کو شکی گه وره ههیه که ئیستا مه کو ی دزه کان و جهرده کانه و، به ناوی  
 (قصر اللصوص) یا کو شکی دزه کان به ناویانگه. ئیستا که شوینه واری ئه و په رستگایه  
 دهرکه وتووه و، له بهر ئه و هویانه کهنگاوه ر به لای گورانه کانه وه شوینیکی گرنگ داویه ته  
 چاوه وه و، ئه شگونجی که کهنگاوه ر له و ده مه دا بو خوئی ناوه ندی بووبی له ناوه نده کانی  
 فه رمان ره وایی و بهرگیریان له بلاویونه وه و په ره سه ندنی ریاز و رچه ی یاری کردبی و  
 دژی بییر و بروای خو یان زانیبی. جا له بهرئه وهیه که هه ستیاره کان و هونهرانی یاری،  
 کهنگاوه ریان له چاوی گه وره یی و گرنگیه وه وهکو جیهان زانیوه و، پییان وابووه ئه و  
 ناوه نده گرنگه که دژی ئه وانه ده بیته به ره له سستی ریازی یاری و، له خوا پاراونه ته وه که  
 ئه و قه لّیه ویران بی، وهها که پیر شالیاری یه که م له و دووبهیتییه دا له خوا پاراونه ته وه که  
 قه لّی کهنگاوه ر خاپوور و کاول بی و ببیته توژ و گهر ده لول.

۴

چه له وی ره مه، چه له وی ره مه خواجه دیارن مه رامه ره مه  
 رداش دهری ش خواجه چون شه مه شه مش ئافتاو نیه نش گه مه

واته: ریبه ری من چه له بی وهکو په ز چون دیته ناو رانه وه، به و چه شنه خه ریکه دیته ناو

ئەندامانى جەمەتە، بەرمالى داۋە بەشانا و ۋەكو شەم دەردەوشىتەۋە و تيشكى ئەۋ شەمە  
ۋەكو ھەتاۋ پىرشنگ دەدا و لە ھەتاۋ كەمتر نىيە و جىھان پىر دەكا لە پروناكى.

۵

يۆ شاھەن ۋە مەرز، يۆ شاھەن ۋە مەرز ھەزار سوار ئاما يۆ شاھەن ۋە مەرز  
پەلئى ۋەش پاما جە سەمە تا ئەرز سوار شاخوھشىن گۆش ئاۋەرد ۋە لەرز  
ۋاتە: ھەزار سواری مەيدانى خواناسى ھاتونەتە ئەم جىھانەۋە، بەلام ھەر تەنيا  
بەككىيان لەم بەر و بوومە ناويانگى دەركردوۋە. ئەم شاسوارە خواناسە سواریكى ۋەھايە  
كە بۆ مەيداندارى لە ھەردوۋ جىھاندا ئەسپىكى خۆش پەوتى ھەيە، بەئارەزوۋى خۆى لە  
ئاسمان و زەويدا پەلدەۋەشىنى ئەگەر ناۋى ئەۋ شاسوارە نازانن كىتە كە ۋەھا ئەسپىكى  
پەل ۋەشىنى ھەيە، ئەۋە بىگومان شاخوھ شىنە كە گۆى زەوينى لە مەيدانى خواناسىدا  
ھىناۋتە لەرزە.

۶

من ۋەى دەردەۋە، من ۋەى دەردەۋە تا كەى بنالم من ۋەى دەردەۋە  
زوان ۋە لالە و چەم ۋە پەردەۋە دانەى زەرد تا كەى ھا ۋەگەردەۋە

ۋاتە: من بەم ھەموو دەردەۋە تا كەى بنالينم و بپارپىمەۋە، چاۋ بېرىمە پىشتى پەردەى  
نەپىنىيەۋە، ئەم دانەى زەردە تا كەى ھا بەتۆز و خۆلەۋە؟

دانەى زەرد كە لە دوۋبەيتىيەكەى پىر شالىاردا ھاتوۋە، بەپىي پەرتوۋكى سەرەنجام  
برىتییە لەۋ خاك و خۆلە كە بىيادەمى لى دروست كرا. لە سەرەنجامدا ھاتوۋە كە: خۋاى  
مەزن لە پاش ئەۋەى ئاسمان و زەۋىي سرشت كرد، خۋا دەستوورى داپە فرىشتەكان كە  
بىرۆن و مشتى خاك لە زەۋىي بىن و مرۆق بەپىنە دى. فرىشتەكان بەفەرمانى خۋا رۆيشتە  
زەۋىي بۆ ئەۋەى مشتى خاك بىن و مرۆقى لى دروست كەن. دىيان كە خاك ئەگرى و دەلى:  
من تواناى مرۆق بوونم نىيە و مىلى پىيان نەدا كە بىروا مشتى خاك لە زەۋىي بەپىنى.  
سەرەستەى فرىشتەكان رۆيشت و مشتى خاكى ھىنا، بەفەرمانى خۋا فرىشتەكان ئەۋ  
مىشتە خاكەيان لەگەل ئاۋ و ئاگر و بادا ئاۋىتە كرد تا بوۋە (گەل زەرد) و پاشان خۋا  
بىيادەمى لەۋ گلە بەدى ھىنا.

۷

ياران جە رىواس، ياران جە رىواس پادشام پەيدا بى جە دانەى رىواس  
مەشىيە و مەشىيانە بەرئامان جە ۋاس پەرى ئازمىيى مېردان رەۋاس  
ۋاتە: ئەى ياران، پادشام شاخوھشىن لە دانەى رىواس پەيدا بوۋ، مەشىيە و مەشىيانە  
(ئادەم و ھەۋا) يىش لە گۆلە گەنم بەدى ھاتوون تا پياۋان تاقي بگەنەۋە.

پىر شالىارى يەكەم لەم دوۋبەيتىيەدا دىاردى كردوۋتە سەر بەدېھتەن و سرشت بوونى  
مرۆق لە گىيا و شىناۋەردى، ئەم بىروايە لە نىۋانى ھىند و ئۆرۋاپايىيەكاندا باۋ بوۋە و  
ئىستاش ھىندوۋەكان لايان وايە كە مرۆق لە بىچك و گىيا بەدى ھاتوۋە. لە پەراۋى  
(ئاقىستا) شدا ئەم بىروايە دەكەۋىتە بەرچاۋ. مانىيەكانىش ھەر لەسەر ئەم بىروايە بوون و  
لايان ۋابوۋ كە بىيادەم لەسەر بىجى گىيا رۋاۋە.

لە پەراۋى (پىر شالىارى زەردەشتى) دا ھاتوۋە كە لە ھەوراماندا ھەموو سالىك سى و  
پىنج رۆژ كە ئەمىنەتە زستان، ھەورامىيە دانىشتوۋەكانى ئەۋ دىيەى كە گۆرستانى پىر  
شالىارى يەكەمى تىدايە، لە خانوۋەكەى خۆيدا ھەموو سالىك سى رۆژ جەژن دەگرن و  
بەئەم جەژنە دەلېن: جەژنى پىر شالىار. لەم جەژنەدا خۋاردن ھەر ئەۋ خۋاردنەيە كە لەۋ  
سەرەمەدا خۋاردوۋىيانە ۋەك گۆشت و بىرۋىش.

ھەر لە يەكەم رۆژى بەھارا ھەر كەسپك بەگۈيرەى تواناى خۆى بەرخ بى يان كار يان  
گۈيرەكە نىيازى خىرى پىر شالىارى لى دەھىنى بۆ ئەۋەى لەۋ رۆژەدا سەريان بىرن، ئەۋ  
ئازەلانە دەدەنە دەست گزىرەكان بۆ بەخىۋەردىيان بەچارەلۋى تايبەتى پىر شالىار كە تا  
ئىستەش ماۋە، لە دەربەندى (ملە مارق) دا باخىك گۈيرى ھەيە.

رۆژىك بەر لە جەژن گۈيرى ئەۋ باخە بەش دەكرىتەۋە بەسەر خەلكدا و بەۋە ئاگادار دەبن  
كە سبەينى جەژن دەست پى دەكا، منالان بەيانى زوۋ لە رۆژى چۈرەشەمەدا دەست دەكەن  
بەگەران بەكۆلاندا، بەدەنگى بەرز دەلېن: (كلال رۆژنە). ئەۋانىش چى لەبەردەستىياندا  
ھەبى، بى بەشيان ناكەن ۋەك گۈيرى و مېۋى، ھەنجىرى وشك و دانەۋىلە، لەم كاتەدا يەككى  
لە نەتەۋەى (ھالىشا) كە يەكەم جار ئازەل سەر دەپرى، ھى خەلكى تىرش سەر دەپرى و  
خۆى سى و جگەرىك دەبا بۆ خۆى و ھەر عىل و خىل و ھۆزىك چ جۆرە گۆشتىكى پى  
دراپى لە يەكەم جەژندا، ئىستەش ھەر ئەۋ جۆرە گۆشتەى دەدى. بەلام بىرۋىش لە ھەموو  
مالىك كۆ دەكرىتەۋە و ئىۋارەى پىنجشەممە گزىرەكان مەنجەلى گەۋرە كۆ دەكەنەۋە و  
نىۋەى لى دەنن و مندالان دىن ھەر يەكە بەشى مالى خۋيان دەبەن، بۆ شەۋى ھەينى  
نىۋەكەى تىرى لى دەنن.

پیاوان هه‌موو له خانووکه‌ی پیر شالیاردا کۆ ده‌بنه‌وه که ئه‌م خانوو له سائیکا سی پۆژ درگاکه‌ی ده‌کریتته‌وه و، له پێشدا به‌دوو ریز و، به‌نۆره ده‌ست ده‌که‌ن به‌هه‌له‌په‌رکێ و له دواییدا هه‌موویان داده‌نیشن و ده‌ست ده‌که‌نه نانخواردن، پاش ئه‌وه به‌ردیک که پێی ده‌لێن: (کۆمسا) و، له نزیک گۆری پیره‌وه‌یه گزیره‌که‌ن ده‌یشکیه‌ن و بۆ پیرۆزی به‌سه‌ر خه‌لکا به‌شی ده‌که‌ن و ده‌لێن ئه‌و به‌رده هه‌موو سائیک وه‌ک خۆی لێ دیتته‌وه و چل و پینچ پۆژ که له به‌هار ده‌روا زۆریه‌ی خه‌لک نیازی چوونه هه‌وارگه‌کان ده‌که‌ن و دووباره له‌سه‌ر گۆرستانی پیر شالیار خۆراک ده‌خۆن و داوای سه‌رکه‌وتنی لێ ده‌که‌ن و ئه‌وسا روو به‌هه‌وارگه‌کان بلاو ده‌بنه‌وه.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- تاریخ مردوخ، تألیف ایه الله مردوخ - تهران ۱۳۲۴.
- ۲- کرد و پیوستگی نژادی و تاریخی او تألیف رشید یاسمی - تهران ۱۳۱۶.
- ۳- معجم البلدان تألیف یاقوت الحموی - لایبزیك ۱۸۷۳.
- ۴- یشت ها - گزارش پورداو - تهران ۱۳۴۶.
- ۵- پیر شالیاری زه‌رده‌شتی دانه‌ر محهمه‌د صاحب - به‌غدا ۱۹۶۸.
- ۶- شاخی هه‌ورامان، هۆنراوی قانع - به‌غدا ۱۹۵۴.
- ۷- ماریف‌هت و پیرشالیاری (ده‌ست‌نوس).
- ۸- ده‌ره‌ی شاخوه‌شین (ده‌ست‌نوس).
- ۹- سه‌ره‌نجام (ده‌ست‌نوس).
- ۱۰- کورته‌ی نامه‌ی سه‌ره‌نجام (ده‌ست‌نوس).

## کاکه‌ ڤدای لورستانی

سه‌ده‌ی پینجه‌می کۆچی

ئه‌م پیاوه ئاینیه‌ی که قسه‌ی وه‌کو ئاوی کانی ره‌وان بووه، ناویانگی هۆنراوه‌ی له لورستاندا ده‌رچوو. ئه‌م ئه‌ستیره‌ گه‌شه‌ که ناوی کاکه‌ ڤدایه، به‌پێی په‌رتووکی سه‌ره‌نجام له سه‌ده‌ی پینجه‌می کۆچیدا سه‌ری هه‌لداوه و، به‌یه‌کێ له یاران و لایه‌نگرانی شاخوه‌شین ئه‌ژمیررێ. له په‌راوی (ده‌ره‌ی شاخوه‌شین) دا هاتوووه: کاکه‌ ڤدای لورستانی که له یارانی تایبه‌تی شاخوه‌شین دیتته‌ ژمار، له سه‌ده‌ی پینجه‌می کۆچیدا ژیاوه و، پتری ژیاوی له گۆشه‌گیریدا به‌سه‌ر بردوووه و هه‌ر له‌گه‌ڵ خوادا ڤاز و نیازی کردوووه و، ژیاوی به‌م جۆره ڤا بردوووه تا مردوووه.

له کاکه‌ ڤداوه هه‌ندێ دووبه‌یتی ماونه‌ته‌وه که گه‌لێ شیرین و دلنشین و پاراون. ئه‌و له ته‌نبوور لیدانیشدا ده‌ستیکی به‌رز و بالایی هه‌بووه. ئه‌م دووبه‌یتیانه نموونه‌یه‌کن له هۆنراوه‌کانی ئه‌و:

سفیده‌ بازم، سه‌ربالْم نه‌ کۆی مه‌له‌وانیم که‌رد جه‌ ئاو ئامۆی  
پۆژم که‌رد وه‌شه‌و شه‌وم که‌رد وه‌ پۆی خه‌رقه‌ی خوه‌شینن بێ تان و بێ پۆی  
واته: من ئه‌و بازه سپیه‌م که‌ شابالْم کیشاوه‌ته سه‌ر کێوان و، له‌ناو ئاوی رووباری  
ئامۆیدا مه‌له‌وانیم کردوووه. من له پله‌وپایه‌ی خواناسیدا گه‌یشتوممه‌ته جیگایه‌ک که  
تواناییم به‌سه‌ر هه‌موو شتیکدا هه‌یه و ده‌توانم هه‌ر ناخۆشیه‌ک که بریتی بێ له شه‌و  
بیکه‌م به‌خۆشی که بریتییه له پۆژ.

به‌جۆری تریش ده‌توانین بِلێن مه‌به‌ستی هۆنر له‌و رسته‌یه ئه‌مه‌یه که له گه‌یشتنی  
به‌دوایله‌ی خواناسیدا سه‌ختی، ته‌نگوچه‌له‌مه‌ی زۆری کیشاوه، وه‌ها که له کورده‌واربی  
خۆماندا ده‌وتری من له‌م ئیش و کاردا چهند شه‌وم کردوووه به‌پۆژ و چهند پۆژم کردوووه  
به‌شه‌و و، هه‌مووی ئه‌و پیت و پیزه له کۆشش و ره‌نجی ڤیگای خواناسیه‌وه پیم گه‌یشتوووه  
و ئه‌مانه هه‌مووی له سایه و سێبه‌ری خه‌رقه‌ی بژونی و مه‌عه‌وی و خه‌لاتی خواناسیی  
شاخوه‌شینه‌وه بووه که ئه‌و ڤیبه‌رایه‌تیمی کردوووه.

رووباری ئامۆی که‌ که‌وتوووه خۆرئاوای بوخارا، رووباریکی به‌ناوبانگ و گه‌وره‌یه و  
زۆریه‌ی هۆنه‌ران له‌به‌ر ناویانگی گه‌وره‌ی ئه‌و رووباره، دیاردییان پێ کردوووه، جا کاکه‌  
ڤدای هه‌ر له‌به‌ر ئه‌م هۆیه‌ بووه که دیاردی به‌رووباری ئامۆی کردوووه.

۲

خوه‌شین خورشید، خوه‌شین خورشید نه‌ سپر که‌رد زهوور خوه‌شین خورشید  
ئهو شه‌قه‌ی شابالْ شاباز سفید برووز که‌ردش ذات نه‌ دانه‌ی ئومید  
واته: شاخوه‌شین که‌ خۆر و هه‌تاوی ئاسمانی خواناسیه‌یه، له جیهانی نه‌پنی خواییه‌وه  
ده‌رکه‌وتوووه، ئه‌و شابازه سپیه‌ی که بریتییه له شاخوه‌شین، به‌شه‌قه‌ی شابالی خۆی له تریفه  
و په‌رته‌وی زاتی تاکه گه‌وه‌ری ئومیدی جیهانی هه‌ستی که بریتییه له زاتی یه‌زدان په‌یدا  
بووه.

۳

چه‌له‌وی ساز به‌ر، چه‌له‌وی ساز به‌ر نه‌ حزوور شا، ده‌رده‌م تو‌ساز به‌ر  
تو‌یاوه‌ر سپرنی هه‌وات ها نه‌ سه‌ر شه‌به‌ق کیشه‌نی سا ماشق و به‌ر



واته: ئەى چەلەبى، تۆ که يەككى له پەيرەوان و لایەنگرانی بەهرەمەندی شاخووشین، نابی هیچ کاتى ئەو لەبیر بەیتەوه، چونکه تۆ یار و یاوهر و یازداری شای، دەسا ئارەزووی جیابونەوه له سەری خۆت دەرکه، شەبەق که نیشانه و نۆنگەى خۆره، تۆش وەکو شەبەق نیشانهى پیت و پێزی شاخووشینی و نابی له جەمى ئەو بچیتە دەرەوه.

هەرەها دەزانین که هەندى جار پەيرەوان و لایەنگرانی پێگەيشتوو دەیانەوى له رێگەى خواناسیدا بەسەرەخۆی رینوینی خەلک بکن، چونکه لایان وایه گەيشتونەته پلەوپایەیکى بەرزتر و بانتر. ئینجا دەگونجى که کاکه ردا لەو دووبەیتییەدا دیاردى بەو مەبەستە کردبى که چەلەبى یەكى بووه له لایەنگرانی شاخووشین و ویستوویەتى بەسەرەخۆی له رێگای خواناسیدا رینموونی مەردم بکا و خۆی بەپیریکى سەرەخۆ دابنى.

٤

سوارانیم، سواران سەراوهند  
دلێرانیم، دلێران خوداوهند  
کۆر باتان چەنەمان نەگیران گەزەند  
جەلالە بکرەن خوەشین فەرزەند

واته: ئیمە له مەیدانی خواناسیدا سوارانیکى لێهاتووین و هەر لەم مەیدانەدا پالەوانانى نەترسى یەزدانین، ئەوانەى که چاوى دەررونیان کوێره و له رێبازی خواناسییەوه دوورن، ئەتەومان لى نەگرن و لەدایکبوونی خوەشین سەریان سوور ئەمینى، چونکه جەلالە بەفرمانى خوا ئەوى بەکچیەتى بووه!

٥

خوەشین کەوسەر، خوەشین کەوسەر  
قەلای کەنگاوەر خەراب کەر یەکسەر  
ئامانەن ئامان، خوەشین کەوسەر  
ئاسارش بەرئار نەمانۆش ئەسەر

واته: ئەى خوەشینى کەوسەر، هانایه بەفریامان کەوه و قەلای کەنگاوەر له گەل خاکدا یەکسان بکه و شوپنەوارى له بنچینەوه دەرینە، بەجۆرى که نیشانیک لهو قەلایه نەمینى و دوژمنانى رى و رچەى یارى بەجاری له ناو بهو، تیايان بەره.

بەجۆرى که بۆمان دەرکهوتوو ئەو هۆنراوه خواناسییانه که له قالب و چوارچێوهى دووبەیتیدا وتراون له چەند شتدا کورت دەکرینەوه: یەكەم، ستایش و نواندن دیمەنى سروشت له قالبیکى سۆفییهتى و خواناسیدا. دووهم پیشاندانى چۆنییهتى رى و رەوشنى رێبازى یارى. سێیەم ئەو شتانهى که بناغەى بیروباوەرى پەيرەوان و لایەنگرانی رێبازى یارین. چوارەم ستایش و پەسەندی پیرانى یارى له چاوهى پلەوپایەى خواناسییەوه.

پێنجەم بەرهههکانیکردن و بەرهنگاربوون له گەل ئەو گیروگرفتانهدا که له لایەن ناحەزانى رێبازەکیانەوه تووشى لایەنگرانی ئەو رى و رچە بووه.

دەتوانین هۆنەرانى (یارى)ش بەسى دەستە دابەش بکەین: یەكەم ئەو کەسانەن که خۆیان نوێکەرەوه و پێگەيشتووی رێبازەکه بوون و بۆ نمونە دەتوانین که بالوولى ماهى و بابە سەرەنگ و شاخووشین ناو ببەین. دووهم ئەو کەسانەن که بەخۆکراو و پێگەيەنراوى چینی نوێکەرەوه و پێگەيەنەرى ئەو رچەین و بۆ وینە دەتوانین له بابە رەجەب و بابە لورەوه بابە گەرچەکەوه ناو ببەین. سێیەم ئەو کەسانەن که لایەنگر و پەيرەوى پى نەگەيشتووی ئەو دوو دەستەيەن که ئەمانەش بریتین لهو کەسانەى که بەبیروباوەرىکی خاوین رچە و رێبازەکیان وەرگرتوو و خۆیان بەرێهوى ئەو رێبازە دەزانن و هیشتا نەگەيشتوونەته پلەوپایەى یەكەم و دووهم لهو رچەیه. ئینجا بەپى ئەو لیکدانەوه دەتوانین بلین که زۆرتى هۆنەرانى رێبازى (یارى) بریتین له دەستەى یەكەم و دووهم.

سەرچاوهکان:

- ١- تذکرهء اعلى، به اصلاح ایوانف - تهران ١٣٣٦.
- ٢- مشاهیر اهل حق، صدیق صفی زاده (بورهکەى).
- ٣- برهان الحق تالیف نورعلی الهی.
- ٤- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ٥- دەورەى شاخووشین (دەستنووس).
- ٦- یاداشتى کاکه رداى (دەستنووس).

## سولتان چەلەبى

سەدەى پێنجەمى کۆچى

سولتان چەلەبى که له سەدەى پێنجەمى کۆچیدا ژیاوه، بەپى پەراوى سەرەنجام یەكى بووه له یارانى تايبەتى شاخووشین که له تافى جوانیدا چووته لای ئەو و سەرى سپاردووته رێبازەکەى و پاشماوهى ژيانى بەرینموونی خەلک بەسەر بردوو تا له ویدا مردوو.

له سولتان چەلەبىیەوه هەندى دووبەیتى له پەراوى (دەورەى شاخووشین)دا بەجى ماون که گەلى بەرزو دلنشین و پاراون. ئەو له تەنبوور لیدانیشدا دەستیکى بەرز و بالای هەبووه و سەر دەستەى تەنبوورژەنانى ئەو دەورە بووه. ئەم دووبەیتییانە نمونە یەکن له هۆنراوهکانى ئەو:

## بابه بوزورگی لوړستانی

سده‌ی پینځه‌می کوچی

بابه بوزورگی لوړستانی که یه‌کې له ئەستېره گه‌شه‌کانی ئاسمانی وێژهی کورده‌وارییه، به‌پتی په‌رتووکي سه‌رئه‌نجام له سده‌ی پینځه‌می کوچیدا ژیاوه و له باکووری دلفانی لوړستان له شیویکدا له نزیکي کیوی میهراب نیژراوه، گۆره‌که‌ی ئیستاش دیننگه‌ی خاوه‌ن دلانه و خه‌لک ده‌چنه دیتنی.

له بابه بوزورگه‌وه هه‌ندې دووبه‌یتی ماوه‌توه که له په‌راوی (دوره‌ی شاخوه‌شین) تۆمار کراوه. ئەم دووبه‌یتیانه نمونه‌ییکن له هۆنراوه‌کانی ئەو:

۱

ها مه‌بۆ ئیزهار، ها مه‌بۆ ئیزهار حوکم رابه‌ریت ها مه‌بۆ ئیزهار

ئه‌گه‌ر عه‌رش و فه‌رش تۆ دانی قه‌رار هه‌ی که‌ر یافته‌کۆ به‌یۆ ئەو گوفتار

واته: ئە‌ی رېبه‌ری رېبازی خواناسی، تۆ له رېگای خواناسیدا گه‌یشتوویته پله‌وپایه‌یه‌کی وه‌ها به‌رز که هه‌موو توانایه‌کی خواناسی له تۆدا دهرده‌که‌وئ و، تۆ نوینگی هه‌موو خوو و نیشانه‌یه‌کی خوايیت و پله‌وپایه‌ی تۆ زۆر به‌رزه و عه‌رش و کورسی مه‌یدانی په‌روازی هێزی خواناسیی تویه، که‌وابوو به‌یافته‌کۆ فه‌رمان بده که بېته قه‌سه و بروا له‌سه‌ر ئەو پله‌وپایه به‌رزهی تۆ بدا.

۲

ها مه‌یۆ وه‌ده‌س، ها مه‌یۆ وه‌ده‌س حوکم رابه‌ریت ها مه‌یۆ وه‌ده‌س

ئه‌ر بابه ئاده‌م تۆ که‌رده‌نی که‌س هه‌ی که‌ر یافته‌کۆ به‌یۆ ئەو نه‌فه‌س

واته: ئە‌ی رېبه‌ری من، هه‌ر هیوايه‌کمان به‌تۆ بیئ، بیگومان به‌هۆی پیت و به‌ره‌که‌تی خواناسیی تۆوه به‌زوویی بۆمان دېته دی، چونکه پله‌وپایه‌ی به‌رزی خواناسیی تۆ به‌ر له به‌دیهاتنی ئاده‌م له زانستی خوايیدا تیپه‌ری کردوووه و به‌دیهاتنی ئاده‌م پیشه‌کیه‌ک بووه بۆ به‌دیهاتنی تۆ. که‌وابوو تۆیی که‌ ئەوه‌نده خۆشه‌ویستی خوای که به‌دیهاتنی ئاده‌م به‌هانه‌ی به‌دیهاتنی تۆ بووه، له تۆ داوا ده‌که‌م که یافته‌کۆ بېنیتوه‌وه زمان، ئیتر ناحه‌زان سه‌باره‌ت به‌تۆ دوو‌دلییه‌کیان نامینئ.

۱

یۆ شا ده‌یاره‌ن، یۆ شا ده‌یاره‌ن هه‌زار سووار ئاما یۆ شا ده‌یاره‌ن  
 په‌لئ وه‌ش پاما جه به‌ر تا باره‌ن سووار شاخوه‌شین نامش هه‌زاره‌ن  
 واته: له مه‌یدانی زانیاری و خواناسیدا هه‌زار شاسوار هاتوونه‌ته ئەم جیهانه‌وه، به‌لام هه‌ر ته‌نیا یه‌ککێکیان خۆی له‌م مه‌یدانه‌دا دهرخستوووه. ئەو شاسواره خواناسه که ئەسه‌ی زانیاریی ئەو له وشکی و ده‌ریادا په‌ل ده‌وه‌شینئ، ناوی شاخوه‌شینه و له‌ناو په‌یره‌وان و لایه‌نگرانی خۆیدا به‌هه‌زاران جوړی تر ستایش ده‌کړئ و ناو ده‌بړئ.

۲

خوه‌شین بینا، خوه‌شین بینا شاه زهرده سووار خوه‌شین بینا  
 خه‌راه‌ی فانی که‌نگاوهر دنیا ئەگه‌ر مه‌یلت بۆ مه‌که‌ری هامتا  
 واته: ئە‌ی شای زهرده سواری مه‌یدانی خواناسی، به‌نه‌ینی ئاگه‌دار له هه‌موو شتی، که‌نگاوهر که له گه‌وره‌یی و سه‌ختیدا وه‌کو جیهان وایه، ئەگه‌ر ئاره‌زووت لی بی، وه‌کو که‌لاوه کۆنئ وێرانی ده‌که‌یت و له‌گه‌ل خاکدا یه‌کسانی ده‌که‌ی.

۳

په‌رئ شام که‌رده‌ن، په‌رئ شام که‌رده‌ن ئی په‌مه‌ه‌زه‌نی په‌رئ شام که‌رده‌ن  
 خواجه‌م دیاره‌ن ئەسه‌پشان زهرده‌ن خواجه‌م خوه‌شینا شه‌فای گرد دهرده‌ن  
 واته: من ئەم به‌رمال و خه‌رقه‌م له خوه‌شینه‌وه پئ گه‌یشتوووه و، ئەم شوانیمه بۆ ئەو کردوووه و به‌ناوی ئەوه‌وه من به‌رمالی خواپه‌رستیم داوه به‌شاندا و، به‌ناوی ئەوه‌وه دیمه‌ ناو ئەندامانی جه‌مه‌وه و رېنموونیی په‌یره‌وان و لایه‌نگرانی یاریم گرتووته ئەستۆ. من له رېبازی خواناسیدا هه‌موو زانیاریه‌کم له ئەوه‌وه ده‌ست که‌وتوووه. که‌وابوو خواجه‌م و سه‌رۆکم که خاوه‌ندی ئەسه‌پکی زهردی خواناسییه، هه‌ر وه‌ها له‌م مه‌یدانه‌شدا دهرمانی هه‌موو دهردیکه‌.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- مشاهیر اهل حق، سدید بۆره‌که‌یی.
- ۲- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ۳- دوره‌ی شاخوه‌شین (ده‌ستنووس).
- ۴- کورته‌ی نامه‌ی سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).

ها مەبۆ حەساو، ها مەبۆ حەساو  
 حوکم رابەریت ها مەبۆ حەساو  
 ئەگەر عەرش و فەرش تۆ کەر دەنی باو  
 هەمی کەر یافتەکو بەیۆ ئەو جەواو  
 واتە: ئەمی ریبەری من، ئیمە دەزانین که تۆ له خوای گەرە هەرچی داوا بکە، ئەو جی  
 بەجی دەکا، دەسا ئەگەر عەرش و فەرش لە ژیر پکیفی خواناسیی تۆ دایە، تکا دەکەم  
 بەیافتەکو فەرمان بده قسە بکا و وەلامی ناحەزان بداتەوه.

شام هوهیدا بی، شام هوهیدا بی  
 پەری کارسازی شام هوهیدا بی  
 وه ریک خواجام کاوه دەیدا بی  
 وه گورز گاوسار زوحاک دەیدای  
 واتە: پاش ئەو هەموو پارانەوه، ریبەرم پەرچۆ و مۆجزەیی خۆی نواند و، بۆ بیدەنگ  
 کردنی ناحەزان ئامادە بوو و، له لایەن یەزدانی گەرەوه وەکو کاوهی کورد چۆن زوحاک  
 لەناو برد، ئەویش دوزمان و ناحەزانی خۆی بەهیزی خواناسی، بی دەنگ کرد.  
 بابە بوزورگ لەم دووبەیتییدا دیاردی دەکاتە سەر چیرۆکی کاوهی ئاسنگەری کورد که  
 بەپیتی (شانامە) له داوی جەمشید، ئەژیدەهاک چوو سەر تەخت و خەریکی زۆر و ستم  
 بوو، بەم بۆنەوه ئەهریمەن ئەوی خۆش ویست و سەرشانەکانی ماچ کردووه و له جی  
 ماچەکانیدا دوو مار روان و لەسەر شانییەوه سەریان دەرەیتنا و ئەویان بەدەردیکی بی  
 دەرمان گیرۆدە کرد. بژیشکان دەرەکیان بۆ دەوا نەکرا، ئەوسا ئەهریمەن خۆی له  
 شیوهی بژیشکییدا دەرکەوت و هاتە تەلاری شایییەوه و دەوا دەرەکیی راگەیانند که هەر  
 پۆ مێشکی دوو لاوی تازە پیگەیشتووی بۆ بدەنە دەرخواردی مارەکان تا کەمیک ئەهوه  
 ببیتەوه. پاشان هەموو پۆژی مێشکی دوو لاویان دەدایە دەرخواردی مارەکان و بەم چەشنە  
 دایکان و باوکان، گەنجە پیشکەوتووکانی خۆیانان له دەست دا و دەررونیان بەجاری  
 بریندار بوو.

کاوهی ئاسنگەر که هەژدە کوری هەبوون و هەر تەنیا کوریکی بۆ مابووهو ئیتر بەجاری  
 خرۆشا و کەوتە ناو شار و داوی له هەمووی گەل کرد که بۆ تیابردنی کۆشکی ستمی  
 زوحاک مەردانە چەک هەلگرن و راپەرن. ئەوسا کەولەکەیی خۆی کردە ئالا و خەلک بەجاری  
 له دەوریدا کۆبوونەوه و بەرەو کۆشکەکی زوحاک رۆیشتن و کۆشکەکیان گەمارۆ دا و، له  
 پاش شەر و نەوهردیکی زۆر سەخت زوحاکیان گرت و شەتهکیان دا و کیشاپانە سەر کیتی  
 دەماوەن و لەویدا خنکاندیان.

- ۱- شاهنامهء فردوسی، باهتام ژول مول - ۱۳۴۵.
- ۲- مشاهیر اهل حق، صدیق صفی زاده، (بوره‌کەیی).
- ۳- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۴- دەورەیی شاخووشین (دەستنووس).
- ۵- دەورەسی پردیوهر (دەستنووس).

## بابە هندووی هه‌ورامی

### سەدهی پینجەمی کۆچی

ئەم هۆنەرە پایە بەرزە که خواناسیکی رهند و بی پەروا بووه، ناوی جونهید و نازناوی  
 هندوو بووه و بەبابە هندوو ناویانگی دەرکردووه. بەپیتی پەراوی سەرئەنجام، بابە هندوو له  
 بنه‌رەتا خەلکی هه‌ورامان بووه و له تافی جوانیدا چووته لورستان و لەویدا چاوی  
 کەوتووته شاخووشین و گیرۆدەیی بووه و ماوه‌یک له لای ئەو ماوه‌تەوه و پاشان کەوتووته  
 گەران و سەرئەنجام گەراووتەوه لورستان و پاشماوه‌ی تەمەنی بەدەر زوتنەوه و رینموونی  
 خەلک بەسەر بردووه تا کۆچی داویی کردووه و مائاواویی له جیهان خواستووه.

له بابە هندوووه گەلی دووبەیتی ماوه‌تەوه که گەلی بەرز و شیرین و پاراون. ئەو له  
 تەنبوور لیدانیشدا دەستیکی بەرز و بالایی هه‌بووه و، وەکو دەلین لەبەرئەوهی له تەنبوور  
 لیداندا دەستیکی بالایی هه‌بووه، بەپەنجەیی جادویی کاتی دوو تەلی تەنبوورەکی دەهینایه  
 لەرین، هەزار هه‌وای جوان و دلراکیشەر و دلرفینی لی هەلده‌ستاند و، بەدەنگی وەک  
 خورەیی ناوی جۆبار و روبرایه‌وه شەپۆلی دەخستە سەر هه‌وای کپی چێژی دانیشتووانی  
 کۆری جەمخانەیی خواناسیی شاخووشینەوه و، بەم چەشنە ئەوانی دەخستە سەر ری و  
 رچی ریبەرەکه‌یهوه.

وەک له هۆنراوه‌کانی بابە هندوو دا دەرەکه‌وئ تەمەنیکی درێژی هه‌بووه، تەمەنیکی  
 درێژی بەپیت و بار که لەودا خزمەت و پاژەیه‌کی زۆری بویژەیی کوردی کردووه، بەلام  
 بەداخه‌وه زۆری هۆنراوه‌کانی لەبەر تیبەپینی زەمان و بی خاوه‌نی و پەل پەل بوونی  
 گۆرانەکان تیاچوون، هەر ئەو ژمارە کەمەش که ئەمپۆ له هۆنراوه‌کانی ماوه‌تەوه، ئەندازەیی  
 پاژە و خزمەتی بابە هندوومان بۆ دەرەخەن. ئەوا بۆ نموونه چەند دووبەیتییه‌کی ئەو  
 دەخەینه بەر باس و لیکۆلینەوه:

مايهی تۆم پهنه، مايهی تۆم پهنه  
 مايه داره نان مايهی تۆم پهنه  
 زېلهم خه زانه و گه نجش هه ن چهنه  
 هه ر چي مه كهری دهست تۆش هه نه  
 واته: ئەي خوای گه و ره و گران، من هه موو شتێكم له تۆوه دهست كه وتوووه و، سه رمایه و  
 نامێژهنی ژيان و بوونم هی تۆیه، ده روونم كه گه نجینهی خواناسییه، پریه له گه نج و  
 گه وهه ر و، دهست به هه ر كاریكه وه ده دم دهستی تۆی تیدا یه .

جه ئەسل ئەلهس، جه ئەسل ئەلهس  
 هندوو هنانی جه ئەسل ئەلهس  
 جاگه م زابلهن چهنی خاس و گهس  
 مه كو شم په ری یاران هه مدهس  
 واته: من له رۆژی به رینه وه ناوم هندوو بووه، ئیستا جیگه م له زابل دایه و له گه ل  
 پیاوچاكان و خاساندا بۆ په یدا كردنی یارانی هاو ده م و هاو ده ست تی ده كو شم.

ئا هووی ئەو سارا، ئا هووی ئەو سارا  
 ره فیق مه جنوون ئا هووی ئەو سارا  
 یاوام وه كووی نه شت وه بی مدارا  
 خوا جام ئەو لاله ن نه قه یس و یارا  
 واته: ریبه رم وه كو مه جنوون له چۆلگه و ده شتی خواناسیدا ئە سوورایه وه و، خه ریکی  
 په ره پیدانی ری و رچهی خواناسی بوو، ئەو وه كو مه جنوون له ده شتی نه جدا به شوینی  
 ئاسکی خواناسیدا ده گه را. به راستی ریبه رم وه كو گه وه ریکی شه وچرا وایه كه تیشکی  
 به هه موو شوینی كدا بلاو ده بیته وه .

گرد ئاینه ی زیل باریم وه رۆژبان  
 پاسی شاخوه شین واچیم وه دی و گیان  
 جیهان شیرهنان شیر خوه شینه نان  
 خوه شین جه مشه ت كه رد جه دی لورستان  
 واته: ئەي یاران وهرن هه مووتان ئا وینه ی دلان كه مه كو و جیگای خواناسییه بكه نه  
 پاسه وان و دیده وانێ شاخوه شین و، به گیان و دل سپاس و ستایشی كهن، چونكه ئەو  
 بریتیه له جیهان و جیهانیش بریتیه له ئەو. شاخوه شین ئەو یاقووته به نرخیه كه له  
 وڵكه ی لورستاندا سه ری هه لدا و رچهی خواناسی له هه موو لایه كدا بلاو كرده وه .

كه رده ن وه مه یدان، كه رده ن وه مه یدان  
 قه لای شاهینش كه رده ن وه مه یدان  
 شاخوه شین زیلش گرتهن وه نیشان  
 چهنی نۆسه د ه ئاما وه جیهان  
 واته: شاخوه شین قه لای شاهینی خواناسانی كرده و ته مه یدان و، دلانی كرتوو ته  
 نیشان و ده یه وی داگیریان كا و بیکاته شوینی خواناسی، ئەو له گه ل سوارانیدا كه  
 به نۆسه د ده به ناویانگن ها توو ته جیهان.

سه رچاوه كان:

- ۱- مشاهیر اهل حق.
- ۲- سه رئه نجام (ده ستنووس).
- ۳- ده وره ی شاخوه شین (ده ستنووس).
- ۴- ده وره ی پر دیوهر (ده ستنووس).
- ۵- یاداشتی كا كه ردا یی (ده ستنووس).

### پیر حه یده ری لورستانی

(سه ده ی پینجه می كوچی)

هۆنه ری به رزی ئەم باسه مان ناوی حه یده ر و كوری سادقی لورستانییه كه به پیی  
 په رتووكی سه رئه نجام، له سه ره تایی سه ده ی پینجه می كوچیدا پیی ناوه ته مه یدانێ ژبان وه  
 و، لای باوكی سه ره تایی خویندن ده ست پی ده كا، له پاشا ده چیته ده وره یه ری یافته كو له  
 لورستان و له ویدا ری ده كه ویته خانه قای شاخوه شین و له لای شاخوه شین ده مینیته وه و  
 فیری ری و رچه ی یاری ده بی و ئیتر ده كه ویته داوی ئەو ری و رچه و ده بی به په پوله ی په ر  
 و بال سووتای ده وره ی پیره كه ی و له شاخوه شین ره وشت و ته ریه ت وهر ده گری و ده بی  
 به پیر و ئەوسا به ده ستووری ریبه ره كه ی به دیكان و شاره كاندا ده كه ویته گه ران و پاش  
 ماوه یه ك ده گه ریته وه له پاش ژیانکی كورت له ده وره یه ری یافته كو دا كوچی دوا یی ده كا و  
 له ویدا ده نیژری .

له پیر حه یده ره وه هه ندی دووبه یتی ماوه ته وه، بیگومان ئەو هۆنراوی له مه زۆتر بووه،  
 به لام به هوی تیپه رینی زه مانه وه هه موویان تیاچوون و ئەوه نه ش ماونه ته وه له ناو  
 كه شكۆله كان و به یازه كانی ئاینیدا تۆمار كراون و به یادگار ماوه ته وه. له په راوی (ده وره ی  
 شاخوه شین) دا چهن د دووبه یتی هه یه و، ئیمه به هوی ئەم بره هۆنراوانه ی ده توانین

پلهوپایه‌ی ئەم هۆنەرەمان له مهیدانی وێژە‌ی کوردی بێنینه دەست. ئەمەش نموونە‌یه‌ک له هۆنراوه‌کانی:

١

سه‌قام دنیا، سه‌قام دنیا  
سه‌مامه‌م ریا، گوڵم مووسیا  
ئاسمان و زه‌مین تۆ مه‌دۆ زیا  
هه‌ر که‌س مونکره‌ن رووش مه‌بۆ سیا

واته: ئە‌ی سامان دهر و پیکه‌ری جیهان، تۆ به‌ئاسمان و زه‌وی تیشک ده‌به‌خشی و پروناکی جیهان له‌ تۆیه. من له‌ ژیا‌ندا هه‌ز له‌ دوو شت ده‌که‌م و ئە‌و دوو شته‌ش شه‌مامه و گوڵه، شه‌مامه‌م کاکه‌ ردايه و گوڵم کاکه‌ مووسایه. هه‌ر که‌س بروای به‌م دووانه‌ نه‌بێ، رووی ره‌ش ده‌بێ.

٢

خوه‌شین ئە‌له‌س، خوه‌شین ئە‌له‌س  
گوڵ و شه‌مام هه‌ر دووها نه‌ده‌س  
په‌رێ گه‌واهی مه‌نمانی نه‌فه‌س  
تۆ خواجامه‌نی به‌ دادم بیره‌س

واته: ئە‌ی خوه‌شینی رۆژه‌که‌ی به‌رین، ئە‌وا خه‌لک ده‌سته ده‌سته دینه‌ سه‌ر رێ و رچه‌ت و سه‌رت پێ ده‌سپێرن، منیش گوڵ و شه‌مامه‌م گرتوه‌ته‌ ده‌سته‌وه و تۆ به‌رپه‌یه‌ر و خواجای خۆم ده‌زانم، ده‌سا تۆش به‌فریام بگه‌ و دادم بیره‌سه.

سه‌رچاوه‌کان:

١- مشاهیر اهل حق.

٢- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس)

٣- ده‌وره‌ی شاخوه‌شین (ده‌ستنووس)

٤- ده‌وره‌ی پردیوه‌ر (ده‌ستنووس)

٥- یاداشتی کاکه‌ردایی (ده‌ستنووس)

## بابه‌ ناووسی جاف

٤٧٧‌ی کۆچی

ئه‌ستیره‌گه‌شی ئە‌م شوینه، ناوی ئیبراهیم کورێ ئە‌حمه‌د و نازناوی بابه‌ ناووسه و له‌ عیلى جافه. به‌پێی یاداشتی کاکه‌ردایی ئە‌م هۆنره‌ له‌ ساڵی ٤٧٧‌ی کۆچی له‌ دێی (سه‌رگه‌ت)‌ی هه‌ورامانی له‌ژندا پێی ناوه‌ته‌ مه‌یدانی ژیا‌نه‌وه و هه‌ر له‌وێش خه‌ریکی خویندن بووه و پێ گه‌یشتوه.

به‌سه‌رهات و چۆنییه‌تی ژیا‌ن و مردنی بابه‌ ناووسی جاف زۆر تاریکه و له‌ هه‌ر نامیله‌ و په‌راویکدا له‌ باره‌ی ژیا‌نییه‌وه هه‌ر که‌س قسه‌یه‌کی لێوه‌ کردوه. له‌ په‌راوی سه‌رئه‌نجامدا هاتوه: که‌ بابه‌ ناووسی جاف له‌ سه‌ده‌ی پێنجه‌می کۆچیدا ژیاوه و له‌ تافی جوانیدا خه‌ریکی فیربوونی زانست بووه، به‌لام ئە‌ویش بۆ ماوه‌یه‌کی کورت و پاشان وازی له‌ خویندن هیناوه و به‌دێ و شار و شارۆچکه‌کانی کوردستاندا گه‌راوه و له‌ناو خه‌لکدا قسه‌ی نه‌سته‌قی کردوه و له‌به‌رئه‌وه‌ی خه‌لک له‌ قسه‌کانی تێ نه‌گه‌یشتوون به‌شیتیا‌ن زانیوه و پیتیا‌ن وتوو به‌ شیت.

له‌ په‌راوی (به‌هان الحق)‌دا هاتوه: که‌ بابه‌ ناووس له‌ سه‌ده‌ی پێنجه‌م و شه‌شه‌مدا ژیاوه و له‌ عیلى جاف بووه و گه‌لی په‌یره‌و و لایه‌نگری بووه و قسه‌کانی له‌ دلی خه‌لکدا کاریا‌ن کردوه و به‌و قسانه‌ی دلی خه‌لکی بردوه، بۆیه‌ پاشان خۆی به‌نوینگه‌ی تیشکی خوا زانیوه و له‌سه‌ر رێ و رچه‌ی یاری رۆیشتوه و گه‌لی هۆنراوی له‌م باره‌وه‌ داناوه.

له‌ په‌راوی (ده‌وره‌ی بابه‌ ناووس)‌دا هاتوه: که‌ بابه‌ ناووسی جاف له‌ ساڵی ٤٧٧‌ی کۆچیدا له‌ دایک بووه و له‌ سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی شه‌شه‌می کۆچیدا ما‌لئاوایی له‌ جیهان خواستوه و به‌پێی ئە‌سپارده‌ی خۆی له‌ دێی (سه‌رگه‌ت)‌ی هه‌ورامانی له‌ژن نێژراوه. له‌سه‌ر په‌یره‌وی خویندن ئە‌و شوینه و ئە‌و خول و زه‌مانه‌ هه‌ر به‌مندالی خراوه‌ته‌ به‌ر خویندن، پاشان بۆ خویندن به‌ته‌واوی شوینه‌کانی کوردستاندا گه‌راوه و فه‌لسه‌فه و ئاین و رسته‌کانی تری زانستی خویندوه و پاش ئە‌وه‌ گه‌راوه‌ته‌وه‌ زیده‌که‌ی خۆی و داوای له‌ خه‌لک کردوه که‌ سه‌ری پێ بسپێرن و بینه‌ سه‌ر رێ و رچه‌که‌ی و به‌م چه‌شنه‌ گه‌لی لایه‌نگری په‌یدا کردوه و، گه‌لی که‌سیش دوژمنی بوون و ویستوویا‌نه‌ بیکوژن. به‌لام ئە‌م به‌سه‌ریاندا زال بووه و سه‌رئه‌نجام ئە‌وانی هیناوه‌ته‌ سه‌ر رێ و رچه‌که‌ی خۆی. ژیا‌نی به‌م چه‌شنه‌ رابواردوه‌ تا کۆچی دوا‌یی کردوه.

له‌ بابه‌ ناووس و هاوه‌لانیه‌وه‌ گه‌لی هۆنراوه‌ به‌جێ ماون که‌ له‌ په‌راویکدا به‌ناوی (ده‌وره‌ی

بابه ناووس)دا تۆمار كراون و بهيادگار ماونه ته وه. بابه ناووس يهكئ له هۆنه راني بهرزي كورده و هۆنراوهكاني گهلي ناسك و پاراو و شيرين. زۆر بهي هۆنراوهكاني ئاينين . هۆنراوهكاني پتر پهن و ئامۆزگارييه . ئهمهش نموونه يهك له هۆنراوهكاني:

۱

ناممه ن بله و شـــــــۆره تم ناووس      بابۆم ئه حممه دن صاحيب جاو كووس  
پيكانم وه سه ر جو قه ي پهر تاووس      ذات ئاسواره نان چه ني كه يكاووس  
واته: ناوم بله يه و ناوبانگ ناووسه ، باوكم ناوي ئه حممه ده كه خاوه ني پله وپايه يه كي بهرزه . منيش ئه وا په ريكي تاوسم وه كو ته ل داوه له سه رم و له گه ل كه يكاوس شادا له يه ك ره گه ز و بنچينه م.

۲

ئه ز ناووسه نان جه ي بهرزه ماوا      ئاسياوم نياوه جه ي تاش كاوا  
هه ر كه س نه هار و به لا نياوا      فه ردا مه ويني رووشان سياوا  
واته: له م بهرزه هه واردا من ناووسم و وه كو ئاگرگا ئه گرم و ئاشيكي خواپه رستيم له سه ر ئه م كيوه دا داناوه ، هه ر كه سيك روو نه كاته ئه م ئاشه و دانه وپله بو تويشووي رۆزي په سلاني نه هاري ، بو خوي به لا و قورتي دينيته دي و له رۆزي دواييدا رووي ره ش ده بي .

۳

جه ويما جه وييم ، جه ويما جه وييم      ده رد و ده رمانم جه ويما جه وييم  
لوام وه مله و ده ست به رد م وه نييم      ديم تير باران كه فته ن ئه و دلويم  
واته: ده رد و نه خوشي و ده رمانم له خومه و ، ئهمه ش هوي ئه وه يه كه له خوا ره واينه ته وه ، بويه چوومه مله ييك ده ستم گرته داري نييم كه له پرا ديم باراني تير دل و ده روونمي پيكا و به م چه شنه له گونا ه پاك و خاوين بوومه وه .

۴

جه وييم په نهانا ، جه وييم په نهانا      تيري وهم كه فته ن جه وييم په نهانا  
تير جه گه وهه را ، گه وهه ر جه كانا      تا نه خ ميــــردان بدو بيستانا  
واته: تيري پيكاميه و به خوم نازانم پاشان بوم ده ركه وت كه ئه و تيره نوينگه ي گوهر يكي خواييه ، وه ئه و تيره بويه پيكامي بو ئه وه ي ميـردان و ده رويشان به ريز بگه نه بيستاني خوايي و به مرانان بگه ن.

۵

جه بي ياوه ري ، جه بي ياوه ري      خهريك مه نده نان جه بي ياوه ري  
تو ويت بشناسه و بكه ر داوه ري      ئيتر چۆن باوه ر وه مه رگ ماوه ري  
واته: له وه ي كه يار و ياوه ر و دلخوازيكم نيبه ، داماو و سه رگه ردان و ئاواره م. تو خوت بناسه و داوه ري بكه ، ئيتر چۆن به مه رگ و ئه هريمه ن بروا ده يني و له په نامه كيذا كه ين و به ينت له گه ليذا هه يه ؟  
بابه ناووس لي ره دا ديارد ي ده كاته سه ر فه رمايشيكي پيغه مبه ري گه ره ي ئيسلام كه ده فه رمووي: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ» واته هه ر كه سيك خوي ناسي ئه وا خواش ده ناسي .

۶

جه سه را و سه ري ، جه به ن و ماهي      چه ني كو لدر و گوم كه رده راهي  
شين بين وه ميهمان يه ك سان و شاهي      فه ر قمان نه بي نه رووي ته ختگاهي  
واته: له سه ره و ژووريك و له ره وه ز و ماهيك كه جيگاي راوه ستاني هيزي خواييه ، له گه ل پاريزگاريك و ري و نكه ري روشتين و بووينه ميواني سان و پادشايه ك و ، ئه و دوخ و كرده وانه كه هاتنه سه رمانا ، تو فيريكي نه بوو و هه موو به پتي ده سه لات و ويستي خوايي بوو . ئه م دوو به يتييه له يه كيه تبي بوونه وه ريا (وه حده تي وجود) قسه ده كا .

سه رچاوه كان:

- ۱- برهان الحق تاليف نورعلى الهى .
- ۲- مشاهير اهل حق .
- ۳- ياداشتي كاكه ردايي (ده ستنوس)
- ۴- ده وه ي بابه ناووس (ده ستنوس)
- ۵- سه ر ئه نجام (ده ستنوس)
- ۶- ده وه ي پرديوهر (ده ستنوس)
- ۷- ده وه ي بابه جه ليل (ده ستنوس)

## دایه خهزانی سهرگهتی

سهدهی پینجهمی کۆچی

ئهم هۆنهره ناوی خهزان و کچی ئەحمهدهی سهرگهتییه، که به پیتی پهراوی سهرئه نجام له سهرهتای سهدهی پینجهمی کۆچیدا له دیتی سهرگهت له دایک بووه و ههر به مندالی باوکی مردوووه، دایکیشی له بهر ههژاری و بی نهوایی شووی کردوووه بۆ ئهوهی بتوانی تاقه کچهکهی پهروهرده بکا و به رهوشتیکی باش بهیئیته بار بۆ سوودی دواپۆژی کۆمهڵ. دایه خهزان ههر به مندالی له لای دایکی خهریکی خویندن بووه و پاشان له لای مهلای ئاوابییه که بیان به خویندنه کهی په رهی داوه تا به تهواوی فییری خویندن و نووسین بووه و ئهوسا خووی داوه ته دیوانی هۆنهرانی کورد و سروشته جوانه کهی کوردستانیش دهرگای چریکهی هۆنراوی بۆ کردوووتهوه، له پال ئهمه شهوه که چووته سهر پئی و رچهی یاری، ئهوهندهی تر ئاگری کورتژمه کهی خۆش کردوووه و دهستی کردوووته هۆنراو هۆنینهوه.

له پهراوی (دهورهی بابه ناووس) دا هاتوووه، دایه خهزانی سهرگهتی که یهکی له ژنانی پاریزگار و خواناسی سهدهی پینجهمی یارییه، سهرهتا له گهڵ بابه ناووسی سهرگهتیدا به رهه کانی کردوووه و پاشان سهری سپاردوووته پئی و رهوشته کهی و بووته یهکی له یارانی ئهوه و له م باره شهوه تا ماوه بۆ ئهم پئی و رهوشته تی کۆشاوه و ژاری له سهر نۆشاوه و ئهوسا له سهرگهت مردوووه و له ویدا نیژراوه.

له دایه خهزانهوه هه ندی دووبهیتی به جی ماون که له پهراوی (دهورهی بابه ناووس) دا تۆمار کراون. هۆنراوه کانی ئهوه گهلی پاراو و شیرین و دلنشین. گهرچی له دایه خهزانهوه چهند دووبهیتییه که به جی ماون به لام ههر ئهم چهند دووبهیتییهی نمونهیه کن بۆ سهدان هۆنراوی تری کوردی که به هۆی ئهم دووبهیتییهی دهتوانین پله و پاییهی ئهومان له مهیدانی هۆنراوی کوردیدا بکهوئیته دهست و لپی بکۆلینهوه. ئهلبهت ئهوهش دهبی بلین که زۆربهی دووبهیتییه کانی ئهوه له سهر پئی و رهوشتی یاری رۆیشتون. ئهمهش نمونهیه که له دووبهیتییه کانی:

۱

شیره کریا جهور، شیره کریا جهور      نه دهست بله مهردوم کریا جهور  
دادمان پهسان نه دهست ئی گهور      دهستی وهش ئافات دندانش هزهور

واته: کورم شیرۆ، بابه ناووس خه لکی وه رهز کردوووه و ستهم له خه لک دهکا، وه ره بگه هانامان و خه لک له دهست ئهم گهوره پزگار که و وهکو شیر ئهوه له ناو به ره با له به لا و

قۆرتی ئهم پیاوه پزگارمان بی. ئهم دووبهیتییهی له کاتیکدا وتوووه و داوی له شیرۆی کورپی کردوووه که بابه ناووس له ناوبا که هیشتا سهری به پئی و رچهی یاری نه سپارد بووه.

۲

تیری وهت کهه فۆ دهم و دگانا      مهردت زینده کهرد چه گۆرستانا  
یارت گلوهدان چه وهر ئاوانا      چای خودایوهن ههنش نیشانا

واته: تیریکت بۆ هاوئیشته و ئهوه تیره نیشته ناو دلم و گیانمی بووژانهوه، وهکو ئهوهی که مردووت له گۆرستانا زیندوو کردبیتهوه. تۆ بهم کردوهت یاری خۆت له لافاوی پووبار و بهری ئاوانا گلهودا، به راستی ئیستا دهزانم که تۆ نوئینگهی خوات.

سهرچاوهکان

۱- مشاهیر اهل حق.

۲- سهرئه نجام (دهستنووس)

۳- دهورهی بابه ناووس (دهستنووس)

۴- دهورهی پردیوه (دهستنووس)

۵- یاداشتی کاکهردایی (دهستنووس)

## قازی (نهبی) ی سهرگهتی

سهدهی پینجهمی کۆچی

هۆنهری ئهم شوئینه مان ناوی نهبی و کورپی تایهری سهرگهتییه که به پیتی پهراوی سهرئه نجام، له سهرهتای سهدهی پینجهمی کۆچی له دیتی سهرگهتدا پیتی ناوته مهیدانی ژبانیهوه. له دهوری مندالییدا خراوته بهر خویندن و له پاش خویندن پهراوه ورده له کان. دهستی کردوووته خویندن زانسته کانی ئیسلامی و له پاشا بهفه قییه تی به زۆربهی شوئینه کانی کوردستاندا گهراوه، سهریکیشی داوه له دهینه وه و پاشان گهراوتهوه زیده کهی خۆی خه لک ئهویان بۆ داوه ریبی سکالاکانیان هه لبژاردوووه و نازناوی قازیبان پئی داوه و ژیبانی بهم جۆره رابواردوووه تا مردوووه.

له پهراوی (دهوری بابه ناووس) دا نووسراوه: قازی نهبی که له سهدهی پینجهمدا سهری هه لداوه، قازیبه کی وریا و ئاگا بووه و، کاتیکدا که بابه ناووس دهرکه وتوووه و پئی و رچهی (یاری) له ناو خه لکدا په ره پئی داوه. ئه ویش سهری پئی سپاردوووه و پاش ئهوه ژیبانی خۆی به گۆشه گیری به سهر بردوووه تا مردوووه.

له قازی نه بییه وه هندی دووبهیتی بهجی ماون که له په راوی (دهوری بابیه ناووس) دا تۆمار کراون. زۆربهی دووبهیتییه کانی ناینین و له سه رپی و رچهی دهرویشی رویشتون و له گهل نه وهش هونراوه کانی زور قوول و گران. نه مهش هندی له دووبهیتییه کانی بو نمونه که دهلی:

۱

قازی غه زهب کهر، قازی غه زهب کهر  
 په ری شه کداران قازی غه زهب کهر  
 نیره بیم نه دهست نه میر شهش په ر  
 تیغ دووسه ر بیم به شهست حه یده ر  
 واته نهی قازی، بی پروایان و دوو دلان به نیره و شمشیر به سزای خوین بگه یینه و قین  
 و رقی خوت به بی پروایان و ناخوایان پیشان بده، ههروه ها که عهلی کوری نه بووتالب  
 (حه یده ر) بتپه رسته کانی به هوی شمشیری دوو دمه وه له ناو بر د، تویش وا بکه.

۲

شیام نه وه هفت خوان، شیام نه وه هفت خوان  
 چهنی رویتنه شیام نه وه هفت خوان  
 کیشانم سه ختی زهنه ندهی رهوان  
 زات ناسواره نان چهنی شاره وان

واته: من له گهل نه سفهندیاری رویتنه ندا رویشتمه حهوت خوان و گهلی سه ختی و تهنگوچه له مه م دیوه و نه مانهش کاریان له روح و گیانم کردوه و، من له چاوی بژوئیدا بو دوژمنان وهکو زهنگه ی شاره وانم. نه دووبهیتییه دیاردیه بو چیرۆکی حهوت خوانی روسته م که به پیی شانامه: کاتی روسته م بو رزگاری که یکاووس رویشته مازهنده ران و له گهل دیوان شه ری کرد، له پیدا تووشی حهوت کاره سات بوو و سه رنه نجام به سه ر دیوه کاندای سه رکهوت و که یکاوسی له بندی نه وان رزگار کرد. جا به هه ر کام له وه کاره ساتانه (خوان) وتراوه.

سه رچاوه کان:

- ۱- مشاهیر اهل حق.
- ۲- دهوری بابیه ناووس (دهستنووس)
- ۳- سه رنه نجام (دهستنووس)
- ۴- دهوری پردیوه ر (دهستنووس)
- ۵- پادداشتی کاکه ردایی (دهستنووس)

## نه حه هدی جاف

سه دهی پینجه می کۆچی

هونه ری به رزی نه م هونزه مان ناوی نه حمه د و کوری فه تاحی جافه که به پیی په راوی سه رنه نجام، له سه ره تای سه دهی پینجه می کۆچی له شاره زووردا پیی ناوه ته مه یدانی ژیا نه وه و له تافی جوانیدا سه ری خوی هه لگرتووه و هاتووه ته دی سه رگه ت و له وی له مزگه وتدا خه ریکی خویندن بووه و پاشان ژنی هیناوه و خه ریکی کشتوکال بووه. که بابیه ناووسی کوری ری و رچه ی یارسانی دامه زران دووه، نه ویش چووه ته سه ر نه وی ری و رچه و نیتر له لای خه لک ریزی په یدا کردوه و خه لک به بونه ی کورکه یه وه گه لی ری زیان گرتووه و له هه موو کاروباریکی خویندا پرسیان پی کردوه و ژیا نی به م چه شنه رایوار دووه تا له ناخروئوخری سه دهی پینجه م له دی سه رگه تدا کۆچی دوا ییی کردوه و هه ر له وی دا نیژراوه.

نه حه هدی جاف له گهل نه وهی شیوهی زمانی زگماکی خوی جافی بووه، به لام له شیوهی هونراوهی گۆرانیدا ماموستا بووه و وهکو له په راوی (دهوری بابیه ناووس) ده رده که وی، نه سه ری کیشاوه ته ده رگای هه موو جو ره هونراویک: ناینی، دلداری، سروشتی و چیرۆکی. به لام به داخوه جگه له چه ند دووبهیتی نه بی، نه وانی تری هه مووی تیاچوون و شتیکی وای نه ماوه ته وه. نه واپا چه ند هونراوهی نه و به نمونه دینینه وه:

یاران په نهان، یاران په نهان  
 حه مزه و سالح بیان وه دهوان  
 دیدهنم وه چه م ساحب ههفت که یوان  
 زات ناسواره نان چهنی نه وشیره وان

واته: نهی یارانی رازدارم، نه واپا حه مزه و سالح که نیمه یان به جی هیشتبوو، هاتنه وه و که رانه وه ناومان. من هیزی خاوه نی حهوت که یوانم بو ده رکه وتووه و نه وشیره وان له چاوی بژوئی و خواناسی و دادگه ری دا هواتای منه و من و نه و له نه م باره وه له یه ک پله و پایه داین. نه وشیره وان که له م هونراوه دا دیاردی پی کراوه، کوری قوبادی ساسانییه که له سالانی (۵۳۱-۵۷۹) ی زاینیدا ژیاوه. له زه مانی باوکی نه م پاشایه دا مه زده ک ری و رچه و ناینیکی نوی هینا و قوباد نه و ناینه ی وه رگرت و له پاش ماوه یه ک وازی لی هینا و نه وشیره وان به فه رمانی باوکی، مه زده ک و مه زده کییه کانی کوشت و نه وسا بووه جینشینی باوکی و پاشان خه ریکی ناوه دان کردنه وهی ولات و ولاتداری بوو. له دهوری نه م شایه دا گه لی په راو له سانسکریتیه وه وه رگرتاپه سه ر زمانی په هله وی.



جەسەر اوسەرى جە دللى چاللى  
چەنى دەريا و رۆ سووچيام باللى  
تا بيم وه هامدم گۇنا و لەو ئاللى  
زات ئاسوارەنان چەنى پير زاللى

واتە: لە بەرزى و لە نىوان چال و چۆللى و، لەناو دەريا و رووبارىكدا بالەكانم سووتا و ئەو بوو كە لە ھەموو زانستىكدا سەر رشتەم پەيدا كرد تا بوومە ھاو دەم و ھاوپرازی گۇنا و لىئوناللىك و، ژيانم لەگەلیدا برده سەر. من لە چاوى خواناسى و گەورەبیدا ھاوتای زاللى كورى سامم.

سەرچاوەكان:

- ۱- مشاهير اهل حق.
- ۲- برهان الحق، تالیف نور علی الهی.
- ۳- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۴- دەورەى بابە ناووس (دەستنووس).
- ۵- كورتەى نامەى سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۶- دەورەى پردیوهر (دەستنووس).
- ۷- یادداشتى كاكەردایى (دەستنووس).

## پير ئەحمەدى كەركووكى

سەدەى شەشەمى كۆچى

ھۆنەرى ئەم شوینەمان ناوى ئەحمەد و كورى نەسەى كەركووكىيە كە بەپى پەراوى سەرئەنجام لە سەدەى پىنجەمى كۆچیدا پىنى ناوئە كۆرى ژيانەو، ھەر بەمنداللى وريا و زيرەك بوو و، لە تەمەنى ھەشت سالیدا لەلای باوكى خەرىكى خويندن بوو و، لە دەمە دەمى جوانیدا، ھۆنراوھى باشیشى ھەلبەستوو. لەبەرئەوھى كە روومەتتىكى جوان و دەنگىكى خۆشى بوو، ھۆنراوھەكانى خۆى بەدەم ھەوا و ئاھەنگى تەنبوورەو خويندووھتەو. كەم كەم واى لى ھاتوو كە خەلك لە دوورەو ھاتوون و گوپيان بۆ ھۆنراوھەكانى شل كردوو. بەرھەمى مرخى خواپى پير ئەحمەدى كەركووكى زۆر بوو و، دەريای دەروونى پر بوو لە گەوھەرى ھىزای ھۆنراوى جوان. لەم ھۆنەرە پایەبەرزە، ھەندى ھۆنراو لە پەراوى سەرئەنجامدا ماونەتەو كە گەللى رەوان و دلگر و سادەن، ئەم ھۆنراوانە نمونەبەكن لە بەرھەمەكانى ئەو:

ئەز ئەحمەدى زىرين بەرم  
ئەرز و سەمايە لەنگەرم  
ئەز ئەحمەدم بارم گیلان  
جەژنم داناو لەكەھیان  
ئەز ئەحمەدى ناو بچووكم  
زەرىنەلەى دەستە لووكم  
ئەز ئەحمەدى بى مندالم  
زەرىنەلەى ناو دەستمالم  
ئەز ئەحمەدى دەريای جەیحوون  
لە گشت لاو ھەلساوە ھوون  
ئەز ئەحمەدى ئاوتەشارم  
لە ھەفتەمىن ناوى يارم  
ئەز ئەو دوپەى ناو گەوھەرم  
لە رۆژ ھەساو ئەز لە دەرم  
تاونم داو بەخىلان  
لە رۆژ ھەساو ئەدەم بەھیان  
ھەم نەوزاوا و ھەم نەبووكم  
رۆژى ھەساو ئەز دەكووكم  
ھەم نەوزاوا و ھەم نەومالم  
رۆژى ھەساو ئەز دەنالم  
چەندى گەرام بەدوونای دوون  
لە سیاوھخشۆ كرام گولگوون  
لە ناوى دوپ گەوھەر بارم  
رۆژى ھەساو ئەز دیارم

واتە: من ئەو پارىزگارم كە نوقمى دەريای خواناسى بووم و پلەوپايەى خواناسى من گەيشتووھتە جىگايەك كە زەوى و ئاسمان بەلەنگەرگای خۆم ئەزانم و لە رۆژى پەسلاندا خۆم دەنوینم. من ئەو كەسەم كە نە مالم ھەيە و نە مندال و، بەھىزى خواناسى ھەموو جىگايەك پر لە شادى و خۆشى دەكەم و، شادى و خۆشى ھەموو كەسىك بەشادى و خۆشى خۆم دەزانم و دەرد و پەژارەى ئەوانىش، بەدەرد و پەژارەى خۆم دادەنیم، چونكە مرۆ لە بناغەدا لە يەك سەرچاوەو بەدى ھاتوو و، منىش كە بنیادەم دیارە لەو سەرچاوەو بەدى ھاتووم. بەلام من نوقمى خواناسى بووم و، پلەوپايەى خواناسى من گەيشتە دەريای جەیحوون. لەویدا لە ھەموو لایەكەو خوين ھەلسابوو و خوينى سیاوھخشى دەھینايە بىر. من بەناوياندا گەرام و بەھىزى خواناسى ئەوانم لە رىگەى چەوت و چەوئىل لادا و ھینايانمە سەر رىگەى خواناسى و رزگاربانم كرد.

سەرچاوەكان:

- ۱- مشاهير اهل حق.
- ۲- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۳- دەورەى پردیوهر (دەستنووس).
- ۴- كورتەى نامەى سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۵- دەورەى پير عالی (دەستنووس).
- ۶- یادداشتى كاكەردایى (دەستنووس).

## فهرمانره‌وایانی ئیزیدی

له سه‌دهی پینجه‌م تا سه‌دهی هه‌وته‌می کۆچی

کاتی که شیخ ئادی له سه‌دهی پینجه‌می کۆچیدا ری و چهی ئیزیدی له هه‌کاریدا دامه‌زراند، ده‌سته ده‌سته خه‌لک ده‌هاتنه‌ ریزی لایه‌نگرانی ئه‌و، ته‌نانه‌ت زانایانی گه‌وره‌ی ئیسلام له‌و سه‌رده‌مه‌دا ریزیان بۆ شیخ ئادی داده‌نا. به‌پیتی په‌راوی شه‌ره‌فنامه و هه‌ندی به‌لگه‌ی میژووویی تر، شارۆلکه‌ی هه‌کاری له‌و ده‌مه‌دا له‌ژیر فه‌رمانی میری مووسلدا بوو، به‌لام پاشان که ری و چهی ئیزیدی دامه‌زرا و زۆربه‌ی خه‌لکی شاره‌که ئه‌م ری و چهیانه وه‌رگرت، ئیتر هه‌موو که‌وته‌نه ژیر فه‌رمانی شیخ ئادی و ئه‌ویش هه‌ر رینوینی خه‌لکی ده‌کرد. به‌پیتی په‌راوی (فوات الوفیات)، مه‌لئه‌ندی هه‌کاری له سه‌رده‌می شیخ ئادیدا به‌جۆریک په‌ره‌ی سه‌ند و به‌خۆداهات و له باری کشتوکال و ئاوه‌دانیدا بره‌وی په‌یدا کرد که به‌هه‌شتی به‌رین خۆزگه‌ی پی ده‌خواست. له‌م رۆژگارده‌دا له هه‌موو دی و شارۆلکه و شاریکه‌وه هۆزه‌کانی کورد روویان ئه‌کرده هه‌کاری بۆ دیتنی شیخ و شیخیش ئه‌وانی بانگ ده‌کرده سه‌ر ریبازه‌که‌ی و ته‌نانه‌ت گه‌لیک تورک و عه‌ره‌بیش هانا‌یان بۆ ده‌هتینا و پاشان له‌ویدا داده‌مه‌زران. شیخ له گیانه‌لادا رای سپارد که له‌پاش خۆی ئه‌بوولبه‌ره‌کاتی برازی بپیته جینشینی و ئه‌وسا له سالی ٥٥٧ه‌ی کۆچیدا گیانی پاکی سپارد به‌خوای تاق و ته‌نیا.

له‌پاش مه‌رگی شیخ ئادی، ئه‌بوولبه‌ره‌کات بووه جینشینی و ئه‌وسا خه‌ریکی رینوینی خه‌لک و جیبه‌جی کردنی کاروباری شارۆلکه‌ی هه‌کاری و ده‌وربه‌ری بوو، به‌لام له رۆژگاری ئه‌ودا ناکۆکی و ناته‌بابی که‌وتبووه ناو ئیزیدییه‌کان و ئه‌و توانی هۆزه‌کانی ئیزیدی ریک بخا و هاوده‌نگ بکا و، هه‌موو سالیک چه‌ند کیسه‌ زێر و زێوی به‌خه‌لات بۆ فه‌رمانه‌ه‌وای مووسل ده‌نارد، چونکه هه‌کاری به‌یه‌کی له شارۆلکه‌کانی مووسل ده‌هاته ژمار و زۆری پی نه‌چوو که له سالی ٦١٥ه‌ی کۆچی سه‌ری نایه‌وه و کورپکی به‌ناوی هه‌سه‌ن له‌پاش به‌جی ما و ئه‌وسا له سه‌ر فه‌رمانی به‌دره‌دین لؤلؤ فه‌رمانه‌ه‌وای مووسل کرا به‌جینشینی ئه‌بوولبه‌ره‌کات. شیخ هه‌سه‌ن پیاویکی زانا و تیکه‌یشتوو و هۆنه‌ر و به‌خه‌شده‌ و به‌به‌زه‌بی و میه‌ره‌بان بوو، به‌لام لایه‌نگرانی ئه‌ویان زۆر به‌رز کرده‌وه و له لایه‌کی تریشه‌وه هه‌ندیک له ئیزیدییه‌کان خه‌ریکی ریزگری و جه‌رده‌بی و مله‌وری بوون و به‌جاری خه‌لکی ئه‌و ناوه‌یان وه‌ره‌ز کردبوو و، فه‌رمانه‌ه‌وای مووسل‌یش که ئه‌مه‌ی پی ناخۆش بوو جزیه‌ی شارۆلکه‌ی هه‌کاری زیاد کرد و له پاشا ده‌ستووری دا شیخ هه‌سه‌نیان گرت و بردیانه‌ قه‌لای شاری مووسل و له‌پاش ماوه‌یه که له سالی ٦٤٤ه‌ی کۆچی ئه‌ویان خنکاند، به‌لام په‌یره‌وانی ده‌یانوت ئه‌و نه‌کوژراوه و ده‌گه‌رپه‌ته‌وه.

میرانی ئیزیدی هه‌ر له شیخ ئادییه‌وه تا شیخ هه‌سه‌ن، هه‌موویان زانا و تیکه‌یشتوو و هۆنه‌ر بوون و هه‌ر کام شوینه‌واریکی ویزه‌ییان به‌زاراوه‌ی کرمانجیی له شوین به‌جی ماوه. گه‌لیک له نووسه‌ران و لیکۆلهران لایان وایه که دوو په‌راوی (جیلوه) و (مه‌سحه‌فا ره‌ش) هی شیخ (ئادی)ن و ئه‌و نووسیویه‌تی، به‌لام ئه‌مه‌ جی جی پروا نییه، چونکه په‌راوی جیلوه، به‌زاراوه‌ی سو‌رانییه و شیخ ئادیش به‌شیوه‌ی خه‌لکی هه‌کاری داوه و، په‌راوی مه‌سحه‌فا ره‌ش به‌جۆری بۆمان ده‌رکه‌وتوو، دوو سه‌د سال پاش شیخ ئادی نووسراوه و په‌یره‌ندی به‌وه‌وه نییه. به‌لام گه‌لی هۆنراو له شیخ (ئادی)یه‌وه به‌جی ماون که له‌ناو ئیزیدییه‌کاندا ئیستاش باون.

## ری و چهی ئیزیدی

ری و چهی ئیزیدی وه‌کو له په‌راوی جیلوه و مه‌سحه‌فا ره‌شدا ده‌رده‌که‌وی میژینه‌یه‌کی کۆنی هه‌یه و ده‌توانین ئه‌م ریبازه به‌پاشماوه‌ی ئاینی مان دابنن، به‌لام ئاینی زه‌رده‌شت و مه‌زده‌ک و ئیسلامیش کاریان کردووته سه‌ر ری و چهی ئه‌وان چونکه له هه‌ریمی هه‌کاریدا به‌ر له‌وه‌ی ریبازی ئیزیدی بپه‌ته‌دی، ده‌سته‌یه‌ک به‌ناوی (تره‌ایا) ده‌ژیان که ئه‌مانه په‌یره‌وی ئاینی زه‌رده‌شت بوون و پاشان که ریبازی ئیزیدی سه‌ری هه‌لدا ئه‌مانه‌ش بوونه ئیزیدی و هه‌ر له‌ویدا مانه‌وه.

میژووونوسان ده‌لین له‌پاش په‌یدا‌بوونی ئاینی پیرۆزی ئیسلام، ئیزیدییه‌کان په‌نایان برده کپوه‌کانی هه‌لوان و شاره‌زور بۆ ئه‌وه‌ی ری و چه‌که‌ی خۆیان بپارنن، به‌لام ئیسلام بووه هۆی ئه‌وه که گه‌لیک له ئیزیدییه‌کان بروای پی به‌ین و، ئه‌وه‌ی که ده‌لین شیخ ئادی ئه‌م ریبازه‌ی له سه‌ده‌ی شه‌سه‌می کۆچیدا پیک هیتاوه، ئه‌مه هه‌له‌یه، چونکه ریبازی ئیزیدی ده‌گه‌رپه‌ته‌وه بۆ به‌ر له ئیسلام، به‌لکو شیخ ئادی ره‌نگ و بۆی ئیسلامی پی داوه و ئه‌مانه ئیستاکه له ده‌وربه‌ری هه‌لب و وان و ئه‌رزه‌رۆم و مووسل و سنجار و شیخاندا ژیان ده‌به‌نه سه‌ر.

هه‌ندی له نووسه‌ران و میژووونوسانیش ئه‌وانیان به‌شه‌یتانپه‌سه‌رست داناوه که هه‌ر له ناوه‌که‌یه‌انه‌وه دیاره یه‌زدانپه‌سه‌ستن و هه‌ندی له ری و چه‌که‌یان له‌گه‌ل ری و چهی یاریا یه‌ک ده‌گه‌رپه‌ته‌وه و دیاره له یه‌ک سه‌رچاوه‌وه هاتوون و ده‌گه‌رپه‌نه‌وه بۆ ئاینه‌ کۆنه‌کانی ئیرانی.

## شیخ (ئادی) ى ھەکاری

۵۵۷ - ۶۶۷

شیخ شەرەفەدین كورپى موسافر كە نازناوى ئادى و لە ھۆزى تىراھىيە، بەپىي ئەو بەلگانەى كە لە دەستدایە لە سالى ۶۶۷ى كۆچى لە داىك بوو و لە سالى ۵۵۷ لە تەمەنى نەو دە سالى لە ھەكارىدا كۆچى دوايى كردوو و لەویدا نىژراوھ.

ئىبنى ئەسىرى جەزىرى لە بەرگى يانزەھەمى پەراوى (الكامل)دا دەلى: ئادى كورپى موسافر، يەكئى لە پارىزگارانى گەورە بوو و لە شام و بەعلەبەكدا ژياو و پاشان چوووتە ھەكارى و پاشماوھى ژيانى لەویدا بردوووتە سەر تا لە سالى ۵۵۷ى كۆچى مائناوایى لە جىھان خواستوو. شیخ ئادى لە شاموھ رۆشستوووتە مووسل و لەویدا خەرىكى رىئوئىنى خەلك بوو و خەلكىش لە دەوریا كۆبوونەتەوھ و خۆشيان وىستووھ و قسەیان لى بىستووھ و پاش ماوھىەك چوووتە ھەكارى و لەویدا كۆچى دوايى كردووھ.

ئىبن خەلەكانى ھەولپرىش لە پەراوى (وفیات الاعیان)دا دەلى: شیخ ئادى كورپى موسافر لە دىي بەیت قارى بەعلەبەكدا پەروەردە بوو، ئەو پىاوئىكى خواناس و پارىزگار بوو و ناوبانگى خواناسىي ئەو لە ھەموو شوئىنكدا دەنگى داوھتەوھ، بۆيە گەلى لە خەلك پەپرەو و لایەنگرى بوون و بۆ ھەر كوئى چووھ كەوتوونەتە شوئىنى و پاشان خەلك ئەویان بەرپووكەى خۆیان داناوھ و بۆيە ھەموو شتئىكىان لى وىستووھ. ئەم پىاوھ گەورەيە لەگەل شىخان و پارىزگارەن و پىاوھ ھەلگەوتووھكانى ئەو زەمانەدا وەكو: (عقىل منجى) و (حماد باس) و (ابى نجىب) و (عبدالقادى سەروردى) و (عبدالقادى گىلانى) و (ابوالوفاء حلوانى)دا پەيوەندىي دۆستایەتى ھەبووھ، بەلام پاشان خۆى لەوان جىا كردوووتەوھ و پەناى بردوووتە كوئىستانەكانى ھەكارى و لەویدا لە گۆشە و قوژبىنكدا ستارى گرتووھ و لەپاش ماوھىەك پەرسنگایەكى دروست كردووھ و خەلك روىان تى كردووھ و سەریان پى سپاردووھ. ھەتا لە سالى ۵۵۷ى كۆچىدا گىانى بەگىان ئافەرىن ئەسپاردووھ.

حافىز شەمسەدینى زەھەبى لە بەشى دووھەمى پەراوى (دول الاسلام)دا دەلى: شیخ ئادى لە سالى ۵۵۷ى كۆچى لە ھەكارىدا كۆچى دوايى كردووھ و لەویدا نىژراوھ و گەلى لە خەلكى ئەو ناوھ سەریان پى سپاردووھ و بوونەتە پەپرەوى رى و رچەكەى.

شیخ زەینەدین لە بەشى دووھەمى (تارىخ ابن الوردى)دا دەلى: شیخ عەدى كورپى موسافر لە سالى ۵۵۷ى كۆچى لە مانگى موھەرەم لە ولاتى ھەكارىدا كۆچى دوايى كردووھ. ئەم خواناسە گەورە لە بەعلەبەكدا لەداىك بووھ و لە تافى جوانىدا رۆشستوووتە

مووسل و خەلكى ئەو ناوھ روىان لى ناوھ و بوونەتە لایەنگرى.

شیخ محەمەدى حەنبەلى لە پەراوى: (قلائد الجواهر)دا دەلى: شیخ عەدى كورپى موسافرى ئەمەوى لە بەعلەبەكدا لەداىك بووھ و لە خولى جوانىدا رۆشستوووتە بەغدا و لەویدا لەلای زانایانى ئەو سەردەمە خەرىكى خوئىندى زانست بووھ و لەپاش رەنج و سەخلەتەكى زۆر، تەنبايى و گۆشەنشینی ھەلبزاردووھ و پاشان چوووتە ھەكارى و لەویدا پەناى بردوووتە ئەشكەوت و غارىك خەلك كە ھەستیان بەھاتنى شیخ كردووھ، دەستە دەستە و پۆل پۆل چوونەتە لای و ئەویش ناچار لە ئەشكەوتەكە دەرچووھ و خەرىكى رىئوئىنى و ئامۆزگارىيان بووھ و، بەم چەشنە ژيانى بردوووتە سەر تا لەویدا كۆچى دوايى كردووھ.

ئەوھى كە ھەندى لایان واىە ئادى يا شیخ ئادى لە ھۆزى ئەمەوى و لە رەسەنى عەرەب بووھ، بەتەواوى لە ھەلەدان. چونكە بەپىي ئەو بەلگانەى كە لە دەستدایە، شیخ ئادى لە كوردەكانى ھۆزى تىراھىيە و لە كورد بوونى ئەودا شك و گومانى نىيە. چونكە عىلى تىراھى يەكئى لە عىلەكانى كوردستانى توركىيە كە نزىكەى ھەزار و پىنج سەد بنەمالەيەك دەبى و تىراھىيەكان ئىستا لە باكوررى دىاربەكردا دەژىن و چوارسەد بنەمالەيەكىشيان لە بىست و چار مىلىي ئەنقەرەدا نىشتەجىن و چەند بنەمالەيىكىش لەم عىلە لە سوورىەدا ژيان ئەبەنە سەر.

مامۆستا يەعقوب سەركىس لە پەراوى (مباحث العراقىە)دا دەلى: لە يەكئى لە نوسخە دەستنوسەكانى ئارامىدا كە قەشەيەك بەناوى (مىشوع) لە سالى ۸۵۵ى كۆچىدا وەرگىراوھتە سەر زمانى فەرانسە و لە گۆفارى «نووى» فەرانسەویشدا لە چاپى داوھ، ھاتووھ: كە شیخ ئادى كورپى موسافر كورپى ئەحمەد لە كوردەكانى تىراھىيە. عىلى تىراھى بەپىي رەوشتى كوئى خۆیان ھەموو سالىك لە وەرزی ھاویندا دەچوونە زۆزان و لەویدا دەمانەوھ و لە وەرزی زستانىشدا بەرھو مووسل دەكەوتتە رى و لەویدا نىشتەجى دەبوون، چونكە باووباپىرى ئادى لەویدا دەژيان و خەلكى زوزانىش لەگەل خرم و كەسوکارەكەى شیخ ئادىدا قشلاق و ئىلاخىيان دەكرد و، ئەم دەستە لە ئىزدىيەكان كە خرمەتى بنەمالەى شیخ ئادىيان ئەكرد، كاتئى لە زۆزان دەگەرەنەوھ، دەچوونە لای ئادىي كورپى مىرەكەيان و ئەو دىارىيە بايىدارانە كە بۆيان ھىنابوو پىيان دەدا و ئادىش بەگەرمىيەوھ مئواندارى لىيانەوھ دەكرد و ھەموو چەشنە خواردەمەنى و خواردەوھىەكى پىيان دەدا و لە شەونشینیيەكاندا كە لەگەلیدا كۆ دەبوونەوھ، قسەى خۆشى بۆيان دەكرد و كوردەكانى ئىزدىش ئادىيان زۆر خۆش دەووست.

مامۆستا راغب تەباخ حەلەبى لە بەرگی پێنجەمی پەراوی (اعلام النبلاء) دا دەلی: عەزەدەین کوری یوسفی عەدەوی، کوردی فەرمانرەوای حەلەب کە لە کۆتایی دەوری چەرکەسەکان و سەرەتای دامەزراندنی دەوڵەتی عوسمانیدا دەژیا، لە نەو و نەتەووی شیخ ئادای کوری موسافر بوو و بێنەمالی ئەوان بەبەنەمالی شیخ مەند ناسراو و ئەو میرە لە ساڵی ٩٤٨ی کۆچیدا مردوو.

شیخ (ئادی) هەکاری بەیەکی لە زانایان و پارێزگاران و خواناسانی گەورە سەدەیی پێنجەم و شەشەمی کۆچی کورد دێتە ژمار. لە شیخ ئادییەو هەندێ هۆنراوی ئاپنی و کۆمەڵایەتی بەجێ ماون کە لە دەفتەرەکانی ئاپنی ئیزەدییهکاندا تۆمار کراون. ئەم چەند هۆنراوانە کە لە و پەسندی خوادا و تراون هی ئەون:

حەقوو تە پادشاھی	خودانی میهر و ماھی
رەزاقی جن و ئینسی	خودایی عالیە ما قودسی
مزگینی بی بینە کوردستانی	بلاف کەن دەفتەرا ئیمانێ

واتە: ئەی خوای گەرە و گران! تۆ خودان و پەروردگاری خۆر و مانگی و، رۆزی دەری مرۆ و جنۆکی و خوا و داھیتەری هەر دوو جیھانی. ئەی خوای مەزن، ئەمە مزگینێکە بۆ خەلکی کوردستان کە دەفتەری بڕوا و پڕ و رەوشتی تۆ بلأو دەکەنەو و هەموو دەمی ناوت ئەبەن و سیاست دەکەن.

ئەم هۆنراوانە لەسەر کیشی هیجا هۆنراوانەتەو و هەموویان حەوت هیجایی و ئەم چەشنە هۆنراوانە میژینەییەکی کۆنیان هەیە و زۆریە هۆنراوەکانی زەردەشت کە لە نامیلکە گاتادا هاتوو بەهۆنراوی حەوت و هەشت و دە هیجایی هۆنراوانەتەو و لە راستەقینەدا دەتوانین بڵێین کە کیشی ئەم هۆنراوانە کیشیکی خۆمالییە و لە باری ناوهرۆکیشەو زۆر بەرزن و ناوهرۆکەشیان دەگەریتەو بۆ بیروباوەری میهرپەرستی و خۆرپەرستی.

شیخ ئادی وەکو دەلێن هەندێ نووسراوی تری بەکوردی و عەرەبی بوو کە بەداخەو بەهۆی تێپەڕینی زەمانەو نەگەشتوو نەتە دەستمان و لەناوچوون.

سەرچاوەکان:

- ١- الکامل فی التاریخ، تالیف ابن اثیر - بولاق ١٢٧٤هـ.
- ٢- وفیات الاعیان، تالیف شمس الدین ابن خلکان - مصر ١٢١٠هـ.
- ٣- فوات الوفيات تالیف، ابن شاکر کتبی - مصر ١٢١٢هـ.

- ٤- تاریخ ابن الوردی تالیف، ابن الوردی - قاھرە ١٩٢٤.
- ٥- دول الاسلام، تالیف حافظ شمس الدین الذهبی - مصر ١٩٤٥.
- ٦- قلائد الجواهر، تالیف شیخ محمد الحنبلی - قاھرە ١٩٣٢.
- ٧- اعلام النبلاء، تالیف راغب طباح - بیروت ١٩٦٢.
- ٨- مباحث العراقیه، تالیف یعقوب سرکیس - بغداد ١٩٤٧.
- ٩- تاریخ الموصل، تالیف سلمان صائغ - بغداد ١٩٣٤.
- ١٠- الیزیدیە قدیما وحدیثا تالیف، اسماعیل جول - بغداد ١٩٤١.
- ١١- شرفنامه، تالیف امیر شرف خان بدلیسی - تهران ١٣٤٣.

12- Basile Nikitine: Les Kurdes, Etudes Socialigiques et Ethnographiques, Paris. 1959

### ئەبوولبەرەکانی هەکاری

٥٤٥ - ٦٢٥

ئەبوولبەرەکانی کوری سەخر، بەپیتی پەراوی (سماط الامراء) برازای شیخ ئادی هەکارییە و لە ساڵی ٥٤٥ی کۆچی لە هەکاریدا لەدایک بوو و هەر لەوێشدا پێ گەشتوو. هەر لە منداڵیدا خەریکی خۆیندن بوو و ئەوسا لەلای هەندێ زانایانی خۆیندەنەکی تەواو کردوو و ئەوسا کە مامی کۆچی دوایی کردوو بوو تە جێنشینێ ئەو و خەریکی رێنۆینی خەلک بوو تا لە ساڵی ٦١٥ی کۆچی لە تەمەنی حەفتا ساڵیدا کۆچی دوایی کردوو و لە پال گلۆکەکی شیخ ئەدیدا نێژراو.

لە پەراوی (بەجە الاسرار) دا نووسراو: کە شیخ ئادی وتوویتی: ئەبوولبەرەکان جێنشینێ منە و، لە پاش ئەویش کورەکی لە جیتی ئەودا دانیشت. ئەم پیاو وەکو باوکی پیاویکی چاک و پارێزگار و زانا و تیگەپشتوو و دیندار بوو و، خەلک ئەویان زۆر خۆش دەویست و خۆی بەکەم دەزانی و بۆ زانایان ریزی دادەنا.

بارامی سنجاری لە پەراوی (خوانی میران) دا کە کورته باسیکی لەسەر چۆنییەتی زینانی ئەبوولبەرەکان و شیخ حەسەنی کوری بەزمانی عەرەبی نووسیو، دوو چەکامەیشی لە سەردێری (زەبوونی مەیسور) و (سورا ئەفرینا دنیایی) (١) لەم دوو میرە هیناوە کە یەکەمی هی ئەبوولبەرەکانە و ئەویتری هی شیخ حەسەنی کورییەتی و هۆنراوەکانیان لە ئەوپەری بەرزی و شیرینی و رەوانیدان. ئەمەش چەکامە زەبوونی مەیسور کە دەلی:

(١) دوکتۆر قەناتی کورد ئەم دوو چەکامە لە ژمارە یەکەمی گۆفاری کۆری زانیاری کورددا لە چاپ داو بەبێ ئەوێ ناوی هۆنەرەکانی ببا.

چ زه بوننه که مهیسووره  
جهم عزیز مه لک فخر خه دین دستووره

مه تحا بدن بهرید کـووره  
چ زه بوننه که کییم تاقه ته  
به هرید گران ددن ئوسف ته  
مه جه ما بن ب ئه فزاره  
وهرن ژفی به حرئ بدن خه به ره  
وئ به حریدا هه نه دورید جه واهره  
مه تحا بدن که به بیر  
ئهف ته ختی سهر بوون میر  
یا ئیلاهو توو و ئاغایی، توو وهزیری  
خاسا میپر دناسه  
پادشایی دورئ کاسه  
کره رکنا چقاسی ئه ساسه  
کـرـه رکنا رکنی  
دور ژ هه یبـه تی هنجی  
دورئ تاقه ته نه کر ه لگری  
دور ژ رنگا خـمـلی  
سوور بوو، سپی بوو، سه فـری  
سوور بوو، سپی بوو، گهش بوو

واته: مهیسوور زه بوننه و له لای عزیز مه لیک فخر خه دیندا ره وایه. ده ریاکانی بی بن ستایش بکن، وهرن و لهم ده ریاپانه هه و آل بدن، لهم ده ریاپانه دا دور و مرواری سپی هه یه، دسا پاندا هه لبلین، ئه و ته خته ی که میران له سهری دانیشتیوون، زور بایی داره و ده بی پیددا هه لبلین. خوایا سه روک و گه وره بییت و پیای چاک دناسی. پاشا دورناسه، دوری له ناو ده ریادا دانا و دوره که له ترسی شادا ته قییه وه و، تاقه تی نه هینا و له رننگدا رازایه وه و سوور بوو، سپی بوو، زهرد بوو به جارئ گهش و رووناک بووه وه.

هگی نه ئه ردبی، نه ئه زمان بی، نه عه رش بی  
پادشایی من کیپرا کیف خوش بی

پادشایی من کیپرا هری کر  
حوسنه تا ژ خـوه چی کر  
شاخا مویه تی ژ چی کر  
ژ چی کر شاخا مویه تی  
دستوور ئاقیته قه له ما قودره تی  
شکر ئاقیتمه سهر پهشکا مویه تی  
پادشایی من ل حوکمی خوئی گرانه  
ئاقیت ناف فان زور ئه رکانه  
وهرن بنیر خارزی نووری چ نیشانه  
خـارزی نووری ب ناؤه  
دورئ دوو جه واهر هاتن ناؤه  
یه ک عهینه، یه ک به شه ره  
پادشایی من دا دورئ نه دهره  
مه خسووس چه ندی بوو جاؤا  
سونهت، قه ندیل مالخ مانه هه فا  
برنه بهر پادشایی من شکایه تا  
یا ئیلاهو مه ژ ته دبه موحبه ته  
مه ل فی خوش کر سوحبه ته  
حـهـدوو سه د چی کر،  
حه قیقهت، شه ریعهت، ته ریقهت، ژ هه ف جهی کر  
سونهت مه خـبی بوو، ده ارکر  
پادشایی من دور ئانی  
مـوـحبهت ئاقیته ناؤه  
عه زیزه من پی هلدا جاؤه  
پادشایی من چ ژ دورپرا گو  
ژئ فـوریـا ئاقی

پادشایي من سهـفینه سهـره  
سهـرکی دگهـره چارکهـناره  
مالا خوهدا سهـکنی گو: ههق وهره  
ئاڤ ژ دوری قـوریـا  
پادشایي ل مهـرکهـبی سوار بوو  
لی سهـیرین ههـر چار یاره  
ناژوته لالیــشی گو: ههق وهره  
ههق وهره گو سهـکنی  
هافهـنهک ئافیته بهـحری، بهـحر پی مهـینی  
دخــانــهک ژئ دخنی  
چارده تهـبهق عهد و ئهـزمان پی نژنی  
ئهڤ جار بوو پادشایي من سهـخر کره کهره  
کره رکنا رقاسی مهـمبهـره  
نکا ئاخا ژئ خهـبهـردا  
شـاخهـکی دن ژئ ژبهـردا  
کره رکنا ئهـزمانا، عهدا  
پادشایي من رهـبیل و سهـمهـد  
ئهوهل ته ئهـفرانـدن ملیاکهـت  
ته پاشی ئاڤا کـر دۆزه، جنهت

واته: ئهوسا نه زهوی بوو، نه ئاسمان و نه تهخت، پادشای من بۆ چ کهسیک دلخۆش  
بوو؟ پادشای من بۆ کئی ههڤی گرتوه؟ کاریکی باشی کرد و کیویکی خۆشهویستی بهدی  
هینا و دهستووری دایه قهلهمی قودرهت که خۆشهویستی خۆی بهناو خه لکدا بلاو کاتهوه.  
پاشای من، فهرمانی قورسه. بئین و بزنانن که خوا چ تیشکیکی ههیه؟. پاشا دوری ئاشکرا  
کرد، قهندیل و مالخ راوهستا و مانهوه و شکاتیان برده لای پادشا و وتیان: خواپا ئیجه  
خۆشهویستیمن له تۆ دهوی، ئهوسا خوا سنووری له نیوان (حهقیقته) و (شهریعته) و  
(تهریقته) و (سوننه) دا دانا و، پادشا دوری هینا و ئاویتتهی خۆشهویستی کرد. پادشای  
من له کهشتیدا به ماوهیهک له چوارگۆشه‌ی جیهاندا گهرا، ئهوسا له کهشتیبه که دابهزی و

سواری ئهسپیک بوو، ههه چوار یاره که سهرنجیان دهدا ئهوسا ئهسپهکه‌ی غاردا تا کیوی  
لاله‌ش و ههوینی ئاویتته‌ی ئاوی ده‌ریا کرد و چوارده چین زهوی و ئاسمانی لی بهدی هینا و  
له پاشا تاشه بهردیکی سمی و کردیه مه‌نبر و ههستووونیکی تری دروست کرد و کردیه  
کۆله‌که‌ی ئاسمانه‌کان و زهوی. پادشای من بۆ نیازه و سه‌ره‌تا فریشته‌ی خولقاند و پاشان  
دۆزه‌خ و به‌هه‌شتی دروست کرد.

پادشایي من ئهـردچی کر، ئهـزمان گوهاستن  
مه‌جاله ئهـرد ب راستن، نۆبه‌تا قازا راستن  
چقاس پادشایي من دونیا دکر سه‌فه‌ره  
شکر دکر که‌فری کیه‌ره  
پی نژنی روککا نه‌چقاسی مه‌خبه‌ره  
ئیـــــــــــــــــلاهو رابن ئه‌تاتا  
ته زایرا دی چقاسی خوی یاقه‌تا  
ته هنگا ژیرا چی کـر، دۆزه جنه‌ته  
پادشایي من ئهـردچی کر، ئهـزمان گوهاستن  
مه‌جاله ئهـرد بر راستن  
نۆبه‌تا قــــــــــــــــازا راستن  
لالیــــــــــــــــشی ژ ئهـزمان دهاته  
ئه‌رد شین دبوو گیــــــــــــــــها  
پی چایران چقاسی قنیاته  
پادشایي من ئینی کر ئه‌ساسه  
شهـمبـی بری کراسه  
چارشه‌مبـی کر خلاسه  
پا سی هه‌فسه‌د سالی هه‌ف سوره‌تان دورانکاسه  
هه‌فسه‌د سالی ژ به‌ری ئاده‌م ژماره  
ئاردی خوه‌را نه‌گرتی شیاره  
هه‌تانی لالیــــــــــــــــشی نووری ناڤدا هناره  
لالیــــــــــــــــش ناڤــــــــــــــــدا دهاته  
ئه‌ردچی شین بوو نه‌باته  
پی زهینی زیندی قنیاته

چار قسيمان ئانى تەف ھنجراند  
 پى غالبه ئادەم پەنژاند  
 نکا شىخا قە مەلومە  
 ھى دھار نەبوو بوو ساز و قوودوومە  
 ئافىنا ئادەم ھەقسوور زۆر تخووبە  
 ھەقسوور گەرييا لات ھندا قە  
 غالبى ئادەم مابوو بىکافە  
 بىژە، روحو توچما ناچى نا قە  
 باندا قە ھا ھە درى  
 دەف و شىبى ھات بەھرى  
 نوورا مۆبەتتى ھنگاقتە سەھرى  
 روح ھات قالبى ئادەمدا ھىورى  
 ئادەم ژ وئى كاسى قەخوار، قەژىيا  
 مەست بوو ھەژىيا  
 گۆشت ژئى خواست وى روھىيا  
 خوین ل جانى وى گەپتيا  
 ئادەم وئى كاسى خار لى خوشتى  
 كەرەمەتا كاسى گەھىشتى  
 مەلەكە وى گرت ئاقىت بەھىشتى  
 ئادەم كاسى قەدخارە  
 كەرەمەتا كاسى پشقا دىھارە  
 خو بىنژى ھشىيار بوو  
 بادى دلى من سىف ئانى  
 خەومەكى رەبە دورى خوفايى ئىمانى  
 پادشايتى مەئەف ژى خوور فەندى پى توفانى

واتە: پاشاي من زھويى بەدى ھىنا و ئاسمانەکانى جىبەجى کرد و پاشان زھوى تەخت بوو ھە. پاشا چەندە لە جىھاندا دەگەر، ديارە گەرە و مەزنە، كىوى لالەش لە ئاسمانە ھە ھات و گيا و رووھكى تىدا روا، ئەوسا روژى شەممە جىھانى بەدى ھىنا و لە پاشدا ئادەمى

دروست کرد و لالەش تيشكى دايە دەروونى. قالبى ئادەم ماوھىەك ماىھو ھە و ئەوسا ھەرچەندە گيانىان پى دا قالبەكەھى ھەرى نەدەگرت تا بەدەف و شايلىوغان و خوشتەويستىيە ھە گيان چو ھەشى، ئەوسا ئادەم پىلەيەك ئاوى خواردە ھە و بەجارى گيانى تى ھاتە ھە و كەوتە جموجۆل و گيانى داواى گۆشتى کرد و خوین لە لەشىدا كەوتە گەران و لە پاشا فرىشتە قۆلى گرت و خستىيە بەھەشت و لەپى پژمى و ورياي بوو ھە و دلى ئەلھاي سىوى کرد، دەنگى پى وت: ئەو كارە نەكەھى، پادشامان ئەو ھى بۆ روژى توفان داناو.

ئەم ھۆنراوانە كە لەسەر كىشى ھىجابى ھۆنراوانەتە ھە، كىشەكانىان يەك ناگرە ھە و ھەر كامىان بەھىجابەك دانراو ھە و ئەمەش لەناو ھۆنەرانى بەھىتپىژى موكرىانىشدا باو بوو و زۆر بەى بەھتەكان لەسەر ئەم كىشەن و وا ديارە كە مۆزىنەيەكى كۆنيان لە وژەھى كوردىدا ھەيە.

بەلام ناوھەركى ھۆنراوھەكانى لەسەر بىروپرواي كۆنى ئىزىدىيەكانە و لايان وايە كە كىوى لالەش لە ئاسمانە ھە ھاتوو ھە پاشان ئەو كىو ھە تيشكى داو ھە قالبەكەھى ئادەم و لەشى ئادەم بەھۆى تيشكى ئەم كىو ھە كەوتوو ھە جموجۆل و لە پاشا گيانى تى ھاتوو ھە فرىشتەيەك ھاتوو ھە قۆلى گرتوو ھە بردوو ھە بەھەشت و ئەوسا دلى ئەلھاي سىوى كردوو ھە دەنگىك ھاتوو ھە پى وتوو نەكەھى كە سىوھەكە بخۆى، ئەو ھە خوا بۆ روژى توفان داي ناو، دەبى بىروپرواي خواناسىيى خۆت بەتو كەپتە ھە.

ئەم بىروپروايە لە ئاينەكانى تردا نىيە، ھەر ئەو ھە نەبى كە خوا لە قورئانى پىروژدا دەفەرموو: ئادەممان لە خاك بەدى ھىنا و پاشان ھەواشمان خولقاند و ھەردووكيان لە بەھەشتدا دەژيان و لە ھەموو چەشنە ميوھەيەكيان دەخوارد و بەرى ھەموو چەشنە دارىك بۆ ئەوان رەوا بوو، ھەر تەنيا دارى گەنم نەبى كە لىيانمان قەدەغە كردبوو، بەلام ئەھرىمەن ئادەم و ھەواى گال دا كە بەرى گەنمەكە بخۆن و ئەوسا بەھۆى ئەو نافەرمانىيە لە بەھەشت دەركران و كەوتنە زھوى. بەلام ھۆنەر ئەو مەبەستەي بەچەشنىكى تر باس كردوو ھە كە لەگەل ئەو باسەدا جياوازي ھەيە.

سەرچاوەكان:

- ۱- سماط الامراء تاليف بهرام السنجاری (دەستنووس).
- ۲- بهجه الاسرار تاليف لخمى (دەستنووس).
- ۳- قەولى زەبوونى مەيسوور (دەستنووس).

## شېخ حەسەنى ھەكاري

۵۹۱ - ۶۴۴

شېخ حەسەن كورپى ئەببولبەرەكات كە نازناوى (تاج العارفين) ھە بەپىي پەراوى (سماط الامراء) لە ساڵى ۵۹۱ى كۆچى لە ھەكاريدا پىي ناوھتە مەيدانى ژيانەو ھە لەوئىشدا پى گەيشتوو ھە خەرىكى خويندن بوو ھە بۆ خويندن گەلى شوپن گەراو ھە، ماوھىك لە جزير ھە چەند ساڵىك لە مووسلدا بوو ھە پاشان گەراوھتەو ھە زىد ھە مەلبەندەكەى خۆى ھە كە باوكى مردوو ھە، بووھتە جىنشىنى تا لە ساڵى ۶۴۴ى كۆچى بەدەستى فەرمانرەواى مووسل خنكاو ھە لە پال گلكۆى باوك ھە باپيريدا بەخاك سپىردراو ھە.

محەمەد كورپى شاكر كە لە ساڵى ۷۶۶ى كۆچيدا مردوو ھە، لە پەراوى (فوات الوفيات) دا دەلى: حەسەن كورپى ئەببولبەرەكات كە نازناوى تاجولعارفينە لە ساڵى ۶۴۴ لە تەمەنى پەنجا ھە سى ساڵيدا بەھۆى بەدردىنى لؤلؤ فەرمانرەواى مووسل خنكاو ھە. ئەم پياوھ زۆر زانا ھە تى گەيشتوو بوو ھە لە زانست ھە وىژە ھە ھۆنراو دا گەلى نووسراوى ھەپە.

شېخ حەسەن لە ھۆننەوھى كورديدا دەستىكى بەرز ھە بالاي ھەبوو ھە، لە ئەوھو ھە چەكامەپەك بەناوى (سورا ئەفرينا دونياىى) واتە: رازى بەدپەننى جىھان بەپادگار ماوھتەو ھە كە لە پەراوى خوانى مىراندا نووسراو ھە: لەو ھۆنراوھدا رازى سرشت بوون ھە بەدپەننى جىھانمان لە چاوى ئىزىدپەكانەو ھە بۆ دەدەكەوئى، ھەكو دەلى:

يا رەبى دونيا ھەبوو تارى

تيدا تو نەبوون مشك ھە مارى

تە زىندى كەر تەزە ھەالى

چ نەما گول ژى بارى

يا رەبى، تو ھۆستايى كەرىمى

تە ھەكەرى ھە دربا تارى

تو ھۆستايى ھەر تشتى

بھوشت چى كەر پەنگە بى

ئەرد ھە ئەزما ھەان تو نەبوون

دونيا ھە ھەرى بى بى بوو

ئىسان ھە ھەيوان ژى تو نەبوون

تە ھەالى سااز كەر،

دبەھرەدا تەنى ھەبوو در

نەدىماشى يا، نەدىمەشى يا

تە ھەاش روھ ئانى بەر

نوورا ھەالى پەيدا كەر

گوشت ھە روھ ھاتنە بەر

نوورا چاھان لى ھاتەدەر

دەست ھە پى كەر ھەش

لى شىرن كەر گۆت ھە بىژ

خوداھەندى مە ھۆستايى رەھمانى

رى ھە دەرگەپى دونياىى ھەكەر

ھەر تشت ژمەرا دەرئانى

بوو بھوشت ئەرد ھە ئاقمانى

خوداھەندى مەتشتى دناسە

دورا كەسى ژى كەر ئەساسە

ژى پەيدا كەر مپىرى ھەساسە

گۆت: ئەفا ھى نەبەسە

دور ژ ھەپەتا ئىزدان ھەنجنى

تاقەت نەكەر، ھەلگىرى

ژ رەنگى ئىسان ھەملى

سۆر ھە سىپى لى ھىورى

ئىزدانى مە ب رەھمانى

ھوسن ھە جەمال ژ مەرا ئانى

دەستووردا قەلەمى قودرەتى

ئەم ئاقىتن ناف سۆرا مۆبەتى

ھافىن ئاقىتە بەھرى، بەھرى پى مەيانى

دەخسانەك ژى دەرخوھنى

چارە تەبەق ئەرد ھە ئەزمان پى نژنى

ئىزدانى مەدور دەرئانى



مۆبەت ئاڧىتە ئاڧى  
ژى پەيدا كىر دوو چاڧى  
ژى ھەركى پەر ئاڧى

واتە: خاوا جىهان لە پىشا تاريك بوو، مشك و ماريكى تيدا نەبوو، تو له نوپوه زيندووت كردهوه و ئەوهندهى نهخايند كه گل و خاكت تيا بەدى هينا. خاوا تو وهستا و گهورهى، تو دەرکهكانى تاريكت كردهوه، تو وهستاي ههموو شتيكى، بههشتت بهجواني دروست كرد و زهوى و ئاسمان هەر نهبوون، جيهانتيكى پان و بى بن بوو. مرو و ولساتيش نهبوون، ئەو كاته تو خوت نواند. له دەريادا هەر تهنيا دۆريك بوو. ئەوسا مروت سرشت كرد و گيانت دايه ئەو و تيشكى خوت پى پيشان دا و له پاشا گوشت و گيان هاتنه قالمى و چاوانى سوڧمايان تى كهوت و قسه و راويژى بو شيرين بوو. ئەى خاوا! تو وهستايهكى بهبهزييت، هەر تو رى و دەرکی جيهانت كردهوه و ههموو شتيكت بو مه هينا، زهوى ئاوهدان بووهوه و خاوى ئيمه ههموو شتى دهناسى، ئەوسا دورهكه له ترسى يهزدان تهقييهوه، تاڧهتى نههينا و گۆزا و بهرهنگى مرو راڧايهوه و رهنكى سوور و سپى لهوهدا كو بووهوه و ئيزهد بهبهزييي خوى جوانى بو مان هينا، دهستوورى دا بهپينووسى هين، ئيمه بخاته ناو خوشهويستى، له پاشا دورهكهى خسته ناو دەريا و چوار چيني زهوى و ئاسمانى لى بەدى هينا، دواى ئەوه يهزدان دورهكهى دهرهينا و خوشهويستى ئاويته كرد.

ژى پەيدا كىر دوو چاڧى  
ژى ھەركى پەر ئاڧى  
ئاڧ ژ دورى حىركى  
بو بهحرا بى سهرى بى بنى  
بى رى و بى دهرى  
ئيزدانى مهسهر بهحرى گهرى  
ئيزدانى مه سهفينه چى كر  
ئيسان و حهيوان و طهير و توو  
جوت بو جوت له سهفيني سياركر  
خوداوهندي مه سهفينه سهره  
سهريكى دگهره چاركهناوه  
سهفينه قول بوو، ئاڧ كهتسههره

ماری خهري خادانه بهره  
خوداوهندی مه سهفينه ئاژوت  
ژ ككهناو چوو بهركهناوه  
ئاژوته لاليشى گوت: ههق وهره  
سوڧلتان ئيزدى خواهش ريبههره  
لاليش كى ركنى بهشهره  
نهها ئيزدى ژى خهبههره  
يا رهبي، بانگ دكم شيخي مهزن  
چاڧ كى، ئاڧ ژى دزين  
يا رهبي ته دنيا چى كر، دنى ياب خير  
ئيسان تيدا دژين ب تير  
شهڧيت رهش، شهڧيت تارى  
جى نهما گول ژى بارين  
خوداڧهندی كهرىم و رحمان  
ككهناو ركن ئهرد و ئەزممان  
دا بهر مه روح و زممان  
خوداڧهندی مه رهبل صهمه  
ئهفراندىن شهش ملياكهت  
چى وداكر دور و جنهت  
خوداڧهندی مه ئهرد چى كر ئەزمان گوهاستن  
مجاله ئهردى ب راستن، نو تاڧه زاگوهاستن  
ل گونههباران بوو روهستين  
چڧاس خوداڧهندی مه دنيا د كر سهفهره  
سفر دكر دار و بهره  
پى نژينه ركنى مهخبههره  
خوداڧهندی مه هوستا بهره  
لاليش ژوردا ئانى خهواره  
لاليش بوو خهشاش جى و واره

ل ئهردى شين بوو نهباته  
پى زهينى زيندى قنياته

واته: خوا له دورې دوو چاوى مروى دروست كرد و ئاوى بارانى باراند و ئاوهكه له دورې دهكتا و ئهوسا ئه و ئاوه بووه دهريايهكى بى بن، رى و دهركاي نهبوو، ئهوسا يهزدان چووه سهر دهرياكه گهرا و پاشان كهشتيهكى دروست كرد و بنيادهم و پهلهوهر جووت جووت سواری ئه و كهشتيه بوون. خواى ئيمه لهسهر ئه و كهشتيهدا ماوهيهكه چوارگوشهى جيهان گهرا، له پير كهشتيهكه كونا بوو، ماريك هات بهر كوناكهى گرت خوا كهشتيهكهى ئاژوت، له كهنارى دهريا دور بووه تا كه ياندييه كيوى لالهش و وتى: ئهى هق وهره. يهزدان ريبهريكي چاكه. لالهش پايهى بنيادهمه، خوايا شيخي گهوره بانگ دهكهم، ئه و له سهراچاوهى سهروو ديت. ئهى خوا تو جيهانت پر له پيت و پيز كردووه و مرو بهتيرى تيدا ئهژى، له شهوهگهلى رهش و تاريكدا، جيگايهكه نهما كه خاكي تيدا نهروى، خواى مهزن زهوى و ئاسمانى كرده پايه و گيان و زمانى دايه ئيمه، خواى بى نياز، شهن فرشتهى خولقاند و، دوزخ و بههشتهى لهيهكه جيا كردهوه و، خوا زهوى دروست كرد و ئاسمانى جيبهجي كرد و، كاتى ئهويه كه زهوى تهخت بى و نورهى ئالوگوپرى قهزايه، گيان له گوناهاكاران گيرا، خوا چهنده جيهان دهگهرا، له نيوان دار و بهردا دهگهرا، خوا وهستايه و كيوى لالهشى له ئاسمانهوه هيتا و لالهش بووه ههوارگه و له زهوى پوهك روا و، ئهگه بهزهينى خوت تهماشاكهى دابين دهبي.

خوداوهندي مه رحمانى  
چار قسسم ژ مهرا داني  
پى حبهبيبا ئادهم نژنى  
خوداوهندي مه رحمانى  
چار قسسم ل روو دنى داني  
يهك ئاڤه يهك نووره  
يهك ئاخه، يهك ژى ئاگره  
خوداوهندي مه ب رحمه  
دياركر سراز و قودوومه  
هاڤينه ئادهم ههفسوور زور تخووبه  
ههفسوور گهرييا، هات هندافه  
غالببا ئادهم مابوو بى كافه

گو: روحو، چما ناچى نافه؟  
خوداوهندي مه قودرته

زهياندى چقاس خولياقهته  
ژيرا چى كس ر دوژ و جنهته  
خوداوهندي مه ئهرد چى كر، ئه زمان گوهاستن  
مهجالا ئهردى ب راستن، نوبه تا قهزاراستن  
ژ ئيسان قه نحيتى خاستن  
لاليش ژ ئه زممان دهاته  
ئهرد شين دبوو گيهاته  
پى چهيران چقاس قنياته  
خوداوهندي مه ئينى كر ئه ساسه  
شه ميبى برى كراسه  
چار شه مى كر خالاسه  
ههفسه سال پاش ههفسوور هات دورانكاسه  
ههفسه سالى ژ بهرى ئادهم ژماره  
ئهردى خارا نهگرتى شياره  
ههتا لاليشا نوورى نافدا هئارا  
وبانندا روح ههردى  
هات و چوو بهررى  
نوورا مويهتتى هنگاڤته سهرى  
هات غالبى ئادهمدا هيورى  
خوداوهندي مه رحمانى  
كاسا سوورى ژ ئادهمرا ئانى  
ئاڤ ژ كاسى قه خار، قه ژييا  
جيدا مهست بوو، هه ژييا  
گوشت ژى خاست وى روحى  
خوين ل جانى وى گه وپى  
خيهرت كهته ناف سهرى

ئادەم خارا ژ وئى كاسسى  
 سورا كاسسى خاس لى تى  
 كەرەمەتا كاسسى گىھىشتى، بهوشتى  
 مەلەكالى وى گرت، ئاقىتە بهوشتى  
 ئادەم ژ كاسسى فەدخارە  
 كەرەمەتا كاسسى پىفا ديارە  
 خا بىنژى بوو هشىيارە  
 گو: ئەف ئەرد چ خاششە  
 گىھايى شىن سەرگەشە  
 روژ روژا مپىرى كەلەشە  
 خوداقەندى مە پەحمانى  
 ژ مەپرا كەرەمەك ئانى  
 دەم و دەزگى باش دانى  
 ھەي ئادەم روو دنى  
 ھەردەم كە ئىممانى  
 خوداوند ئەم خلاس كرن ژ توفانى  
 گەلى مريدان بكن كارى  
 خپىرا قودرەتى ژ ژور بارى  
 خا دوور خن ژ نەپارى  
 كەرەمەتا خوداقەندى مەھاتە خوارى  
 ئەرد و ئەزمان ددن خپىرى  
 ھوين ژى بىن خودانى خپىرى  
 قەت ژبىر نەكن قى خەبەرى

واتە: خاى ئىمە بەبەزەبىيە، چوار شتى بۇ ئىمە دروست كرد، ئادەمى لە خاك بەدى  
 ھىنا و، ئاو و ئاور و خاك و تىشكى داھىنا. خاى ئىمە مېھربانە و، رازى دا بەئادەم كە  
 سنورى بۇ رازەكەى دانا. قالبى ئادەم بى كات مابووه.

وتى: ئەى رۆح بۆچى نارۆيتە ناووه؟ خاى ئىمە توانايە، بزانه چەند شتى بەدى ھىناو،  
 دۆزەخ و بەھەشت و زەوى و ئاسمانى بەدى ھىناو. ئەوسا چاكەى لە مرۆ ويست و كيوى

لالەش لە ئاسمانەو ھات، زەوى پوھكى لەسەردا روا، وە مەرۇمالات لەسەرىدا لەو ھەران،  
 خوا ئەمانەى كرده پاىە، لە شەمەدا كراسى برى، لە چوارشەمەدا دووراننەكەى تەواو  
 كرد، ھوت سەد سالى تر لەگەل دورا ھات و، زەوى وريايى بەخۆى نەدى تاكو تيشك داي  
 لە لالەش و، گيان لە رتو ھات و رۆيشتە دەريا و، تيشكى خۆشەويستى پى زياد كرد،  
 ئەوسا گيانى دا بەتەواوى مرويان. خوا بەبەزەبىيە و پيالەى رازى دا بەئادەم، ئاوى لە  
 پيالەكە خواردووه و زىندوو بوووه و خپرا سەرخۆش بوو و، ئەو گيانە گۆشتى لى ويست  
 و، خوین لە لەشيا كەوتە جوولە و، ئادەم لەو پيالە رازەى خواردووه و ئەوسا ھاتە ھۆش  
 خۇيدا و قۇليان گرت و لە بەھەشت دەريان كرد.

ئادەم لە رازى پيالەكەى دەخواردووه و رازەكەى ھەر دەدركان، ئەوسا پژمى و دى لە  
 زەوى دايە و وتى: زەوى چەندە خۆشە، گيا و پوھكى تىدا پوواو، روژىكى خۆشە، خوا  
 گەورەيە. ئەى مرويان ھەموودەم بروا بەخو بەيىن. خوا ئىمەى رزگار كرد. خەلكىنە كار  
 كەن، پىت و پىز لەسەرەو دەبارى، لە دوو بەرەكى و ناتەبايى خۆتان پارىزن، خوا گەورەيە  
 و زەوى پر لە پىت و پىزە و ئىوھش لەم پىت و پىزە بەھرە دەبەن و ھىچ كاتى ئەم قسە لە  
 بىر نەبەنەو.

ئەم ھۆنراوانە كە كىش و پاشلىكى تايبەتايان ھەيە، ھەر تاقە ھۆنراوھەك كىشكى  
 ھەيە و پتر لەسەر ھىجا ھۆنراونەتوھ و لەناو ئەو ھۆنراوانەدا ھۆنراوى شەش ھوت و  
 ھەشت و دە و يانزە و دوانزە و سىزدە و پازدە ھىجايى دەبىنرەن و ئەم چەشنە ھۆنراوانە  
 پتر لە سەدەى پىنجەم و شەشەمى كۆچى لەناو ھۆنەرانى كوردى ئەو سەردەمەدا باو  
 بوون.

ناوھۆركى ھۆنراوھەكانىش لەسەر بىروپرواى كۆنى ئىزىدىيەكان ھۆنراونەتوھ كە ئەم  
 چەشنە بىروپروايش لەناو كاكەبىيەكان يا يارىيەكاندا باو بوو و لايان وايە كە خوا  
 سەرەتا لەناو دۆرئىكدا بوو و پاشان دۆرەكە تەقيوھ و ئاسمان و زەوى و بنیادەمى لى بەدى  
 ھاتوون و ئەوسا ئادەم لە بەھەشتدا بوو و ئەو رازەى كە خوا پىتى وتووھ دركاندوويەتى و  
 دەرکراوتە زەوى و لەویدا لە كردهوى خۆى پەشيمان بوووتوھ و داواى لىبووردنى لە خوا  
 كردووه و خوا بەخشىويەتى.

ئەم چەشنە بىروپرواى دەگەرپتوھ بۇ بەر لە پەيدا بوونى ئىسلام، بەلام مەسەلەى ئادەم و  
 دەرکردنى لە بەھەشت و پاشگەزبونوھەى لە قورئانى پىرۆزدا خوا دياردى پى كردووه و  
 واديارە كە ئابىنى ئىسلاممىش كارى كردووه سەر رى و رچەى ئىزىدى.



رېځ و رچەى يارسان يا يارى، مېژينهيهكى كوڼى ههيه و له ئاينى زەردەشتەوه سەرچاوهى گرتووه و پاش بلاوبوونەوهى ئاينى پيرۆزى ئىسلام، رەنگ و بۆى ئىسلامىي گرتووته خوڻى، چونكه له راستەقىنەدا رېځ و رەوشتى خواناسى كه برىتئيه له پەيوەند گرتن له گەل ھىزى بەدبەختەرى ئەم جىھانە، له هەموو ئاينەکاندا يەكئىكە و تەنيا له پرووى فەرمان و سەربىيانى روالەتەى و چۆنئيه تىي گرتنە پىشى ئەو رىگايە جىاوازى له نىوانى ئەو رېځ و رچە خواناسىيانەدا ههيه كه له لايەن خاوەنى ئاينەکانەوه ديارى كراون.

له يەكئى له دەفتەرەكانى سەرئەنجامدا، رېځ و رچەى خواناسى بەم جۆرە باس كراوه كه دەلئى: «كەسانىك كه له گولزارى بى خەزانى خواناسىدا گەراون و، گولئى بۆن خوڻى خواناسىيان بۆن كەردووه و، بەبىروا و باوهرىكى پاك و قايمەوه رىگاي هەق و هەقپەرستىيان گرتووته پىش و، فەرمانى رىبەر و پىشەواكانى خوڻان له كانگاي دلەوه جىبەجئى دەكەن، ئەوانه له هەموو نەخوڻشەيهكى خراب پارىزارون و، بەراستى پىيان دەوترئى يارى و هەقپەرست و، پىاوى هەقپەرست بەكەسىك دەوترئى كه بەھىزى كىشەرى رەوانى و گيانى كه له كانگاي هەق و هەقپەرستىيهوه سەرچاوه دەگرئى و، هەموو بەدى هاتووئيهك فەرمانبەر و گوئى له مستى خوڻى بكا و بۆ لاي خوڻى رابكئشى و هەر كەسىك وا نەبئى و، بەخوڻپەرست خوڻى پىشان بدا، ئەو كەسە پىاويكى درۆزن و چاچۆل باز و خەلك خەلەتئينه و بۆنى گولزارى هەميشە بەھارى خوڻپەرستىي نەكەردووه، كەوايو گيانى پاك و خاوپن هىچ كاتىك له كەردەوهى خراب و چەپەلدا دانامركئى. كەوايو پىاوى خواناس بەكەسىك دەوترئى كه له كارى خراب دور بئى و بەكەردەوهى جوان و ئاكارى باش خوڻى رازاندبئتەوه، چونكه ھىزى گيانى هەموو دەم له گەل چاكەدا پەيوەندىي ههيه و، خوڻى له كەردەوهى خراب كه برىتئيه له ئارەزووگەلى لەشى دور دەخاتەوه».

بەلای يارىيەكانەوه، چوونە ناو ئارەزووگەلى خراب نىشانەى دۆزەخى بوون و گەيشتن بەكەردەوهى چاك و چاكەكەردن له گەل خەلك و خوڻپاراستن له گوناھ نىشانەى بەهەشتى بوونە، بناغەى خواناسى لەسەر بنجىنەى راستى و دروستى و باشى و چاكىيهوه دامەزراوه. گرتنە پىش رىگاي راستى خوڻپەرستى بۆ بەدسەھىنانى پوول و پارە و پلەوپايە نىيە، بەلكو بۆ ئەوئيه كه پىاوى پى بناسئى و، پلەوپايەى رۆحى و گيانىي خوڻى پى بەرز بكاووه.

رېځ و رچەى يارى، پەپەرەوى و خو بەدەستەوهدان و گوئىدئىرى، بەرابەرە رېځ و رچە، بەگرنگترين پايەى ئەو رچەيه دەزانن و دەلئىن: باوهرى قايم بەرئىبەرى شىاو و، سەرنانە رىي فەرمان و دەستوورەكانى ئەو رابەرە، دەبئتە ھۆى ئەوه كه پىاوى زووتر لەو رىگايەدا

بەنامانجى راستەقىنەى خوڻى بگات و بەدوا ھەوارگەى خواناسىي راستەقىنە شاد ببئتەوه، چونكه ئەو رەوشتە روالەتئيه كه پىي دەوترئى رەوشتى لايەنگرى و رىبەرى، بۆ خوڻى نىشانەيهكى رووناكه بۆ گەيشتن بەپلەوپايەى خوڻبەدەستەوهدان و رەزاي راستەقىنە. يەكئى له ھۆنەرانى يارى لەم بارەوه دەلئى:

تا مەجاز نەبۆ، حەقىق نەبۆ بى مەجاز حەقىق تاقىق نەبۆ

زۆربەى ھۆنەرانى يارى بەزاراوهى گۆرانى ھۆنراويان ھۆنىووتەوه و، شىوھى گۆرانى زمانى ئاينى و رېځ و رچەى يارىيەكانە و، ئەو شىوھ زمانە بەشىوھ زمانئىكى پىرۆز و بەپىت و پىزى دەزانن، بۆيه تەواوى ھۆنراوه خواناسىيەكانىيان بەشىوھى گۆرانى ھۆنىووتەوه.

ھۆنەرانى يارى بەراستى خزمەتئىكى گەرە و بەنرخيان بەزمان و وئىزەى كوردى كەردووه و شوىنەوارئىكى زۆريان له شىوھ زمانى كوردى گۆرانىدا ههيه، بەلام لەبەرئەوه ھۆنراوكانىيان ناوهرۆكئىكى قوول و وردى خواناسىيان ههيه، ئەوانەى كه ئەو ھۆنراوانەيان نووسىووتەوه، ھەلەى زۆريان تى خستوون.

زۆربەى ئەو ھۆنەرانەى وا لەم بەرگەدا بەسەرھات و ھۆنراوكانىيانمان خستووتە بەرباس و لىكۆلئىنەوه، له سەدەى هەشتەمى كۆچىدا ژباون و بەزاراوهى گۆرانى ھۆنراويان ھۆنىووتەوه و دەتوانن ھۆنراوكانىيان بەشاكارىكى جىھانى دابئىن.

### شىخ عىساي بەرزنجى

۷۵۴ - ...

شىخ عىساي بەرزنجى كورپى بابە عەلىيە ھەمەدانى يەكئىك له زانايانى ھەرەبەرزى سەدەى حەوتەم و ھەشتەمى كۆچىيە. بەپىي پەراوى (بحر الانساب)، باوئاپىرى شىخ عىسا له شارى ھەمەدانەوه بارىيان كەردووتە دىي بەرزنجەى كوردستانى عىراق و لەوئىدا ماونەتەوه. شىخ عىسا سەرھتا لەلای باوكى خەرىكى خوئندن بووه و پاشان لەلای خواجە ئىسحاقى خەتايى، فقەھى ئىسلامى و لىكدانەوهى قورئانى پىرۆزى خوئندووه و له پاشا بەفەقىيەتى گەلئى شوئىنى كوردستان گەراوه و پاشان گەراوتەوه بەرزنجە و لەگەل شىخ موساى برا گەرەيدا چووتە گەشت و گىل و لەدواى گەرانئىكى زۆر بەشارەكانى عىراق و حىجاز و مىسر گەراوتەوه كوردستان و لەگەل براكەيدا مزگەوتئىكى له بەرزنجەدا دروست كەردووه و ئەوسا ھەردووکیان خەرىكى رىنموونى خەلك بوون. شىخ عىسا پاشماوھى ژباينى بەوانەوتنەوه و رىنموونى خەلك بردووتە سەر تا سالى ۷۵۴ى كۆچى له دىي بەرزنجەدا كۆچى دوايى كەردووه و ھەر لەوئىشدا نىژراوه.

هر به پیتی ئەو بەلگە شیخ عیسا و شیخ موسا له دواى مردنی باوکیان پیتی حەج دەگرە بەر و له پاش ئەنجامدانیی رپورەوشتی حەج دەگەرێنەوه زیند و مەلەبەندەکەى خۆیان و شیخ موسا شەویکیان پیغەمبەرى گەورەى ئیسلام له خەودا دەبینی و شوپینکی بۆ دیاری دەکا که مزگەوتیکی تیدا دروست بکا، که دەکەوێتە بەیانی شیخ موسا و شیخ عیسا خەریکی دروستکردنی مزگەوتیک دەبن و مزگەوتەکە له ساڵی ٦٨٦ی کۆچیدا تەواو ئەکەن.

شیخ ماری ریشه لانی که نازناوی هۆنراوی، سزاییه سه بارهت به دروستکردنی ئەم مزگەوتە چەند هۆنراویکی بەم چەشنە هۆنیووتەوه:

شەوکه ردهن غورروب خورشید و قەمەر

یاوان به حوزور ذات په یه مـبـهـر

وه له فظ شیرین ئەمەرش فەرمایاوا:

بکەردی ئینە وه زید و مـاـاـوا

بکەردی بنای مزگی و وه عەصا

پاسەش ئەمەرد کەرد ساحیب شەفاعەت

خەط کیشا یاگەى مزگی و جەماعەت

سەییەد بۆسە کەرد پیشانی عیسا

خەط کیشا یاگەى مزگی وه عەسا

چون هەر دوو برا حەزەت شەیحەین

کەرد بەی تەورە ئەمەر، شاھ حەرمەین

تەشریفش ئاوەرد قەدەم کەرد رەنجە

کەردشان پەى دین چەن یانە زنجە

یەک رۆی نەبى ئەو هەردوو حـاـاـلـزـان

گـیـرـان راحەتى تا مەغریب بەئان

واتە: ئەو دوو برا پیغەمبەریان بەخەو بینی و پیغەمبەر فەرموی: لەو زید و مەلەبەندەدا مزگەوتی بۆ خەلک دروست بکەن و، بەگالۆکەکەى هیلێ مزگەوتەکەى کیشا و، پیغەمبەر تەویلی شیخ عیساى ماچ کردەوه و ئەوسا ئەوانیش مزگەوتەکیان دروست کرد و، ئەم دوو برا یە کاتى خۆیان له پیتی ئایندا برده سەر و کاتى خۆیان به فیرۆ رانهوارد.

به پیتی په راوی (روضه الجنان)، له پاش دروستکردنی مزگەوتەکە، شیخ موسا فاتمەى کچی شیخ خالدی کاراوی دەخوای و ئەوسا بۆ رینموونی خەلک دەرواته ناوچەى ئاغجەلەر و لەویدا بەدەستی هەندیک دەکوژریت و ئەوسا خەلک تەرمەکەى دەبەنەوه بەرزنجە و لەویدا دەینێژن.

پاش ئەم رووداوه شیخ عیسا فاتمەى براژنی ماره دەکا و بەرهمەى ئەم په یوئەندەش بریتییە له دوانزە کور بەناوانی: عەبدولکەریم، سەید محەمەد، سەید سادق، میرسور، وەسالەدین، کەمالەدین، جەمالەدین، عەباس، باپەزید، حەسەن، حوسین، سولتان ئیسحاق.

له پەرتووکی سەرئەنجامدا چەند چیرۆک سەبارەت بەشیخ عیسا نووسراون که ئەوا کورتەبەکیان لێ دینێنەوه: «یاران له پاش بزریوونی بابە سەرھەنگ، هاتنە هەورامان و خەریکی کشتوکال بوون، تاکو شەپۆک له نیوان دەرویشەکان و سەبوورەى کورێ فەرمانرەوای هەوراماندا رووی دا، دەرویشەکان لەپاش ئەم رووداوه له یەک جیابوونەوه و دیسان له دێی بەرزنجەدا یەکتریان بینییەوه و بەیەکەوه چوونە ماڵ شیخ عیسا و لەلای ئەودا ماوەیەک مانەوه و ئەوسا شیخ چوو خەزانینی کچەکەى حوسین بەگی جەلەد و دەرویشەکانیش نیانەپشتی و لەگەلیدا رویشتن، حوسین بەگ وتی: کچەکەم ئەدەمە کەسێک که خاوەن مەرۆمالات بێ و هەرچی داوا بکەم هەیبی، دەرویشەکانیش داخوێنەکەى قبوول دەکەن و دەگەرێنەوه، رۆژیکى تر حوسین بەگ کاتى له خەو هەلەدەستى سەرنج ئەدا که دەرووبەرى مالهەکەى پریه له مەرۆمالات و له ئەژمار نایه. بۆی دەردەکەوتی ئەمە کاریکى گرنگ و له ئاسا بەدەرە و جگە له پەرچۆ و مۆجزە شتیکی تر نییه، ئەوسا کچەکەى بۆ شیخ عیسا ماره دەبرێ و دایراک جەلەد دەبێتە ژنی شیخ عیسا. رۆژیکیان دەرویشەکان له بێستانا خەریکی ئاودیری بوون که له پیر شریخەیک له ئاسمانەوه بەرز بوووه و لەتە تیشکێک له ئاسمانەوه کەوتە زەوی و شیخ چاوی پێ کەوت و ئەوسا دایراک دووگیان بوو و له پاش ماوەیەک کوریکى بوو که ناویان نا سەهاک. سان سەهاک کەم کەم گەرە بوو و، شیخیش رۆژ بەرۆژ پیرتر دەبوو ئەوسا بریاری دا لەگەل سان سەهاکی کورەکەیا برواته حەج و کاتى گەشتنە مەکە، شیخ ئەو تیشکەى وا له پيشا دیووی کەوتە بەرچاوی زانیی که ئەو تیشکە کورەکەیهتی کاتى ویستی دان بەگەرەوبی ئەودا بنی لەپەر زمانى بەسترا و بەزمان بەستووی گەراییهوه و له ریدا کۆچی دوايی کرد.

له دفتەرێکی تری سەرئەنجامدا نووسراوه: رۆژیکیان شیخ عیساى بەرزنجەیی کاروانیکى بەرهو مەکە خستە رێ و خۆی بووه سەرەک کاروان و، لەبەرئەوهی زۆر پیر بووبوو و، نەیدەتوانی کارەکان جێبەجێ بکا، ئەوهبوو که کاروانەکە شیخیان له نزیکى

حەلواندا بەجۆرە هێشت و خۆیان کەوتنە پێ. شیخ لە تاریک و لێلەیی بەیاندا کاتێ هەلسا کاروانەکەیی نەدی و زانی کە بەجێیان هێشتوووە و دوو رکات نوێژی بەیانیی خۆیند و بەپەڕیشانییەوه گریا و چەند فرمیتسک داوهرینه سەر ریشە سپییەکەیی و کوتوپر پەلە هەوریک لە ئاسمانەوه هاتە خوارووە و پێی وت: کە ئەوا حەجەکەت قبوول بوو و بگەرێتووە زێد و مەلەبەندەکەیی خۆت. شیخ کە ئەمەیی بیست گەراییەوه مأل و کاتێ کە گەپشە دێی بەرزنجە، دی کە سێ دەرویش لەبەر دەم مألەکەیدا راوەستاون و ئەویش ریزانی گرت و ئەوانی برده مألەوه و میوانداریی لێیانەوه کرد. دەرویشەکان داویان لێ کرد کە ژنیک بخوژێ و ئەویش وتی نە جوانیم هەیه و نە سامان، بەلام دەرویشەکان وازیان لێ نەهێنا و پێیان داگرت و سەرئەنجام شیخیان رازی کرد کە ژن بهێنێ، ئەوسا چوونە لای حوسین بەگ و خوازینی کچەکیان لێ کرد و حوسین بەگیش کچەکەیی بۆ شیخ ماره بری و لە پاش ماوهیهک ژنەکەیی دووگیان بوو، کاتێ کە مندالەکەیی بوو، شیخ بۆی دەرکەوت کە کۆرپەکەیی هەر ئەو پەلە هەورەیه کە لە دەشت و بیواندا پێی گەپشوووە، کاتێ کە ویستی ئەم رازە بدرکینی زمانی بەسرا و کۆچی دوایی کرد.

شیخ ماری نۆدی لە چەند هۆنراویکدا ستایشی شیخ عیسای کردوووە و دەلی: شیخ عیسا یەکی لە زانایانی هەرەبەرزێ دەوری خۆی بوو، ئەو لە بەرزنجەدا نیشتهجێ بوو، خەلکی بەبەلگە رینموونی دەکرد و لە خەودا پیغەمبەری گەورەیی ئیسلامی دی و بەفەرمانی ئەو مزگەوتیکی دروست کرد و گەلی کاری گرنکی تری ئەنجام داو:

الشيخ عيسى قطب اهل عصره	و واحدی وقتیه و دهره
اول من اقام في برزنجه	يرشد بالحجه للمحجه
لمابني مسجدها اذقد امره	بذلك في المنام خير الخيره
على يديه ظهرت خوارق	جاييله تشهد الخلائق

شیخ عیسا بەیەکی لە زانایان و پارێزگارانی هەرەبەرزێ کورد دیتە ژمار و، لە شیخ عیساوه گەلی وتەیی کورت و هۆنراو بەکوردی و فارسی بەجۆر ماون کە پلەوپایەیی زانستی بەنەومان بۆ دەرەکەوی. لە رستەیهکی کورتدا دەفەرموی: هەموو گوناھیک ئەگەرچی بچووکیش بێ بەگەرە بزانی، چاکەش هەرچەندە زۆر بێ بەکەم بزانی. هەر وەها دەفەرموی: کەسێک کە بەبیری خۆشیی جیهانەوه بێ، هەموو دەم کزی و پەڕیشانی رووی تێ دەکا. هەر وەها دەفەرموی: هەتا دەتوانن فێری زانست بن، چونکە بنیادەم هەر بەزانست بەرز دەبێتەوه.

ئەمەش چەند دووبەیتی کە لە سەرئەنجامدا بەناوی شیخ عیسا نووسراون:

١

پیمه شوکرانه، پیمه شوکرانه	واچن سەررومال بەدەیم بە رانه
چون دەستمانه تهحقیق یهگانه	ویسسالگا لوایم جه ویسال یانه

واتە: ئیمە دەبێ هەموو دەم سیاسی خۆی مەزن بکەین و سەرروسامان و داراییمان لە رێی ئەودا ببەخشین، چونکە ئەو خۆایەکی تاق و تەنیاپە و ئیمە دەگەیهنیتە مائی ئاوات و نیاز.

٢

حاجم چرانه، حاجم چرانه	حاجیان حاجم، حاجم چرانه
حاجمی کەردەن پایەیی خـودانە	هەر کەس ویش مەجمۆ گاویش خەتانه

واتە: ئەو حاجییەکان بانگتان ئەکەن بۆ کۆبوونەوه، بانگهێشتن بۆ کۆبوونەوه پلەوپایەیی نوێنەری خۆایەتی هەیه، هەر کەسێک بەبێ بانگهێشتن لە خۆی جموجوولێک پیشان بدا، بەهەلە رویشتوووە و لە رێی راست خلیسکاوه.

سەرچاوهکان:

١- مشاهیر اهل حق - نوشتهء صدیق صفی زاده - تهران ١٣٦٥.

٢- بنه مألەیی زانیاران - دانراوی مەلا عبدالکریمی مدرس - بغداد ١٩٨٤.

٣- علمائنا فی خدمه العلم والدین. تالیف عبدالکریم المدرس - بغداد ١٩٨٣.

٤- بحر الانساب ورساله سادات البرزنجیه. تالیف سید عبدالقادر محمد - بغداد ١٩٥٦.

٥- سەرئەنجام (دەستنووس).

٦- کورتەیی سەرئەنجام (دەستنووس).

### سان سههاکی بهرزنجی

٦٧٥ - ٧٩٨

سولتان ئیسحاق یان سان سههاکی بهرزنجی یەکی لە زانایانی هەرەبەرزێ کوردە و، بەداهینەری رێ و رچەیی یاری دەژمێرێ و، ئەو بوو هۆی ئەوه کە وێژەیهکی ئاینی کوردی لە سەدهی هەشتەمدا بێتە دی. سەبارەت بەمێژووی لە دایکبوون و مردنی سان سههاک جیاوازیی بۆچوون هەیه و هەر کە قسەیهکی لێوه کردوووە کە ئەوا ئەو قسە و بەلگانه دینین و لەسەریان ئەکۆلێنەوه تا مێژووی لەدایک بوون و مردنمان بەتەواوی بۆ دەرکەوی.

کاکه‌رداریی له یادداشته‌کە‌ی‌ خۆ‌یدا دە‌لێ: سان سه‌هاک له‌ ساڵی ٤٤٥ی کۆچی له‌ دایک بووه‌ و له‌ ساڵی ٥٨٨دا کۆچی دوایی کردووه‌. له‌ ده‌فته‌ریکی سه‌رئه‌نجامدا ساڵی له‌ دایکبوونی سان سه‌هاک ٥٢٨ی کۆچی و مردنی ٦٢٨ نووسراوه‌. له‌ په‌راوی کورته‌ی سه‌رئه‌نجامدا ساڵی ٦٥٠ بۆ له‌ دایکبوونی تۆمار کراوه‌، به‌لام ساڵی مردنه‌کە‌ی نه‌نووسراوه‌. له‌ په‌راوی شاه‌نامه‌ی حه‌قیقه‌تدا ساڵی ٦١٢ بۆ له‌ دایکبوون و ساڵی ٧١٢ بۆ مردنی دانراوه‌ و، له‌ کورته‌ی سه‌رئه‌نجام ساڵی ٦٧٥ی کۆچی بۆ له‌ دایکبوونی و ساڵی ٧٩٨ی کۆچی بۆ مردنی نووسراوه‌ و زۆربه‌ی یاریه‌کانیش هه‌ر ئهم میترووه‌یان پێ دروسته‌ گه‌لیک له‌ نووسه‌رانی کۆن و نوێ لایان وایه‌ که‌ ئه‌و له‌ سه‌ده‌ی هه‌وته‌م و هه‌شته‌مدا ژیاوه‌.

به‌پێی ئه‌و به‌لگانه‌ی که‌ باسمان لێوه‌ کردن، سان سه‌هاک کورپی شیخ عیسا‌ی به‌رزنجی له‌ ساڵی ٦٧٥ی کۆچی له‌ دیی به‌رزنجدا پێی ناوه‌ته‌ مه‌یدانی ژبان‌ه‌وه‌ و هه‌ر له‌ سه‌ره‌تای منداڵیدا له‌ لای باوکی خه‌ریکی خۆیندن بووه‌ و په‌راوه‌ ورد‌ه‌له‌کان و ریزمانی عه‌ره‌بیبی خۆیندووه‌. کاکاردایی له‌ یادداشته‌که‌یدا ده‌لێ: سان سه‌هاک له‌ منداڵیدا له‌ لای مه‌لا ئه‌لیاسی شاره‌زووری خه‌ریکی خۆیندن بووه‌ و له‌ پاشا به‌فه‌قیه‌تی چووه‌ته‌ قوتابخانه‌ی (نظامیه‌)ی به‌غدا و له‌ وێدا خه‌ریکی خۆیندنیی فقهی ئیسلامی و لیکدانه‌وه‌ی قورئان و فه‌رمایشته‌کانی پێغه‌مبهری گه‌وره‌ی ئیسلام بووه‌ و ئه‌وسا چووه‌ته‌ شام و له‌ پاش ماوه‌یه‌ک خۆیندن و دی مه‌لایه‌تیبی وه‌رگرتووه‌ و له‌ وێوه‌ چووه‌ته‌ حه‌ج و له‌ پاش ئه‌نجامدانی پێوره‌سمی حه‌ج گه‌راوه‌ته‌وه‌ زێد و مه‌ل‌بهنده‌کە‌ی خۆی و ئه‌وسا مزگه‌ه‌وتێکی دروست کردووه‌ و له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ی له‌گه‌ڵ براکانیا ناکۆکی بووه‌، ناچار رووی کردووه‌ته‌ هه‌ورامان و چووه‌ته‌ دیی شیخان و له‌ وێدا پێ و پچه‌یێکی به‌ناوی یاری دامه‌زراندووه‌ و پاشماوه‌ی ژبانی به‌ریتنویی خه‌لک بردووه‌ته‌ سه‌ر تا له‌ ساڵی ٧٩٨ی کۆچیدا کۆچی دوایی کردووه‌.

دوکتۆر محمه‌دی موکری له‌ په‌راوی: (شاه‌نامه‌ی حه‌قیقه‌ت)دا ده‌لێ: سولتان ئیسه‌حاق کورپی شیخ عیسا که‌ له‌ سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ده‌ژیا، هه‌ریمی هه‌ورامان و جوانرۆ و گۆران و کێوه‌کانی دالاوه‌ی که‌ بۆ پێشپه‌روه‌تی کاری خۆی به‌چاک ده‌زانی، هه‌ل‌ب‌ئ‌ار و له‌گه‌ڵ تاقمیک له‌ هاوه‌لان و یارانی کوردی خۆی، به‌رزنج و دیکانی شاره‌زووری به‌جێ هێشت و رویشته‌ دیی شیخان و خه‌ریکی په‌ره‌پیدانی پێ و پچه‌ی یاری بوو. سولتان له‌ وێدا نه‌ ته‌نیا گه‌لی لایه‌نگری په‌یدا کرد، به‌ل‌کو رازی (یاری)شی فێری خه‌لک کرد و یارسانه‌کانیشی له‌ شوینێکدا کۆ کرده‌وه‌.

سان سه‌هاک به‌هۆی که‌ل‌ک وه‌رگرتن له‌ بیروپرای تاییه‌تی ئایینی و به‌هرمه‌ند بوون له‌ ئاینه‌کانی زه‌رده‌شتی و مه‌زده‌کی و مانه‌وی، پێ و پچه‌ی (یاری)ی به‌دی هینا. سان سه‌هاک یاره‌کان و لایه‌نگرانی کرده‌ پازده‌ تاقمه‌وه‌ و، بۆ هه‌رکامیان ئه‌رکێکی تاییه‌تی دانا

و ناوی ئه‌و تاقمانه‌ به‌م چه‌شنه‌یه: هه‌وت ته‌ن، چل ته‌ن، هه‌وته‌وانه‌، یاران‌ی قه‌وه‌ل‌ئاس، حه‌فتا و دوو پیر، هه‌وت خه‌لیفه‌، هه‌وت خادم، هه‌وت هه‌وته‌وان، چل ته‌نان، نه‌وه‌د و نۆ پیری شاهۆ، شه‌شسه‌د و شه‌ش خولامی که‌مه‌ر زیڕین، هه‌زار و یه‌ک به‌نده‌ی خواجه‌ ویتنه‌، به‌یوه‌ر هه‌زار به‌نده‌، بێ وه‌ن به‌نده‌».

یه‌کێ له‌ کاره‌کانی گرنگی تری سان سه‌هاک، دامه‌زراندنی بنه‌مائه‌کانی یارییه‌ که‌ هه‌ر کام ئه‌رکێکی تاییه‌تیا‌ن بۆ دانراوه‌، له‌ کاره‌ گرنکه‌کانی تری ئه‌و گوێزی سه‌رشکاندن و پێکه‌یتانی جه‌م و سی رۆژ رۆژووگرتن و ته‌نبوور لێدان و هۆنراوی کوردی خۆیندنه‌وه‌ له‌ جه‌مدايه‌.

له‌ ده‌وری ئه‌وا هۆنراوی کوردی باوی سه‌ند و زۆربه‌ی خۆیندهره‌وان و زانایان حه‌زیان ده‌کرد که‌ به‌کوردی هۆنراو به‌هۆنه‌وه‌، چونکه‌ ته‌واوی پێ و په‌وشته‌کانی یاری به‌پێی فه‌رمانی سان سه‌هاک به‌هۆنراوی کوردی هۆنرايه‌وه‌ و، زۆربه‌ی پیره‌کان و زاناکانی ئه‌و ده‌وره‌ هۆنه‌ر بوون و گه‌لی په‌راویان به‌هۆنراو داناوه‌ که‌ گرنگترینی ئه‌وانه‌ سه‌رئه‌نجامه‌.

له‌ سان سه‌هاکه‌وه‌ دیوانێکی به‌رز و بێ ویتنه‌ به‌یادگار ماوه‌ته‌وه‌ که‌ ته‌واوی فه‌رمانه‌کان و پێ و پچه‌کانی یاری به‌هۆنراوی گۆزانی هۆنیوه‌ته‌وه‌ و، هۆنراوه‌کانی له‌ ئه‌وپه‌ری به‌رز و ته‌ر و پاراوی و ساده‌یی و شیرینیدا. ئه‌وا پارچه‌ هه‌لبه‌ستیکێ له‌ ژیر سه‌ردیتری (سه‌رسپاردن)دا بۆ نمونه‌ دینینه‌وه‌ که‌ ده‌لێ:

بێ گاو‌ان گاوی، بێ گاو‌ان گاوی

گا و بێ گاو‌ان، بێ گاو‌ان گاوی

تا سه‌ر نه‌سپارن که‌رده‌ و لاوی

تا حه‌ق نه‌شناسن دوور نه‌گشت باوی

هه‌ر سه‌ر ئه‌ل‌و وه‌ حوزوور جه‌م

نه‌سه‌نجۆ وه‌ ده‌ست خه‌لیفه‌ و خادهم

بێ شک ئه‌و سه‌ره‌ وه‌ تۆمار نییه‌ن

نه‌ رۆژ حه‌ساو وه‌ شمار نییه‌ن

تۆمار پیر مووسی. قه‌له‌م باقیه‌ن

جه‌م چالنه‌ بنیام ساقییه‌ن

ره‌ه‌به‌ر داووده‌ن ده‌س دامانگیه‌ر

ته‌ک‌بی‌رچی باتین بنیامین پیر



جوڙ نه گڙڻيڙ عه ر هق بنيام

ئاوهردهن وه جهم پهري سهرئه نجام

جام نه دلئ جوڙ، جوڙ نه دلئ جام

نيانزم ذات بي چوار ك هس دهرام

شهرت دام وه بنيام هق دام وه ره زيار

دهفتهر پير مووسي ناز وه يادگار

ره ه بهر داوودهن چل تهنش وه شوون

په چينش ئه لماس هق وه دوونادوون

نهوا هاورانئ ببو به هام تمام

بنيام مه غز جام، جام مه غز بنيام

نكر كه ران نه جهم غولامان ته مام

نه راي مه غز دور مه ولاي خاس و عام

نهوام عهتر جوڙ، جوڙ عهتر نهوام

غولامان گردهن قهوا وه قهوام

جوڙم شكهنا، سه ريچم سپهره

پوسم پاچنا مه غزم به راوهره

واته: گاي بي گاووان و بي شوان، هه موو دم له دهشت و كيوا ئاواره و دهر به دهر ئه بي، كه واته ئيوهش تا سهرتان به پيريك نه سپيرن ئاواره و سهر گه دان ئه بن و، تا خوا نه ناسن له گشت ري و رهوشتيك بي بهرين، ههر سه ريك نه روا ته جهم و به دهستي خه ليفه و خادمه وه هه لئه سه نكي، بي شك ناوي ئه و سه ره به چاكي له دهفته را نانوسري، دهفتهر ها به دهستي پيرمووسي، جهميش ها به دهستي بنيامين و داووديش ري بهر و تكاكاري خه لكه، جوڙ كه ده هينري ته ناو جهم ده بي بيشكي تن و به ناوي خه لكدا بلاوي كه نه وه، ئه من په يماني خه لكم دا به بنيامين و راستيم دا به ره مزيار و دهفتهرم دا به پيرمووسي و نازم دا به بابا يادگار. داوود ري به ره و چل كه سي به شوينه وه وه و هكو په چيني ئه لماس وايه. كه واته نابي كه سيك له فرماني ئه وان سه ريچي بكا، دلئ بنيامين پر له خواناسييه. خولامان و بنده كان ده بي له جهمدا ستايشي خوا بكن و ههر له ئه و بپارينه وه. ههر كه سيك له ژياندا ده بي جوڙ يا گويزي ك بشكيني و سه ري خوي به پيريك بسپيري و پروا به گوره يي خوا به يني.

به پي په راوي سه ره نجام ههر كه سيك له سه ري كه له سه رده مي مندالييه وه سه ري

خوي بسپيري ته پير و بو سه رسپاردن پويست به گويزي ك و كارديك و كه له شيريك و مه ني برنج و چاره كي روڼ و نان و خوي و ئه م جوڙه خوراك و شتانه يه كه باوكي منداله كه ده بي منداله كه ي ببا ته جه مخانه و ئه وسا به پي ري و رهوشتيكي تاي بهت سه ري منداله كه ده سپيرنه پير و بهم چه شنه ئه و منداله ده چي ته سه ري و رچه ي ياري.

جا سان سه هاك له م پارچه هه لبه سه ته دا ده لي: ههر كه سيك پويسته سه ري خوي بسپيري ته پيريك وه ئه گهر ئه م كاره نه كا له ژياندا ئاواره و سه رگه ران ده بي و ههر كه سيك نه روا ته ناو جه مخانه و كرده وي به دهستي خه ليفه و خادمه وه هه لئه سه نكي بي شك ئه و كه سه به خواناس دانانري، جا من چه ند كه سم بو كاره كانئ يو هه لئو ژاردوه كه ئه وان هس بريتين له: «پيرمووسي، بنيامين، داوود، ره مزيار» و ههر كام له مانه كار يكم پييان داوه و ئيوهش ده بي له فرماني ئه وان سه ريچي نه كهن تا به يوا و ئاواتان بگن.

له پارچه هه لبه سه تيكي تر دا روو ده كاته يه كي له ياراني به ناوي داوود و پي ده لي: ئه ي داوود شيخ عيسا باوكمه و شيخ و به رزنجه له جياتي هج و كه عبه ي منه و ئه مانه م له لا گه لي پيروزه و، ئيستا كه دوايين رو له م په يمانم له گه لدا ده به ستئ و پير بنياميني شم بو پيري ته يي خه لك ته رخان كرده وه و ئه و ده توانئ له لاي من بو خه لك تكا بكا:

عيسي باوه ما، عيسي باوه ما داوود تو بزا عيسي باوه ما

شيخ و به رزنجه حاجي و كاوه ما چيگا ئاخر مؤر فه رزه ن لاهه ما

رچاچي بنيام چيوهر هاوه ما

له پارچه هه لبه سه تيكي تريدا روو ده كاته داوود و پي ده لي: ئه ي داوود ههر كه سيك پي له به ري خوي دريژتر كرده وه و له سنووري خوي تي په ري و له ري هه لخليسكا و فرمان به رداريم لي كردم وويستي بو خوي ري و رهوشتيكي نوئ داني، من دم و ده زگاي ئه و له ناو ده به م، ئيستا كه تو م كرده وه ته ري پيشانده ري خه لك، ده بي خه لك ري نمووني بكي و ئه وان بخه يته سه ري ري راستي خواي:

داوود نه جاي ويش، داوود نه جاي ويش ههر كه بله خشو بي هق نه جاي ويش

غافل جه نه زي نه كه رو ئه نديش په ي ويش بسازو ميزان و كه م كيش

ئه دم مه رزنو ده ستقاي نه زي چ عه ته و گيره ن چيش ماچان پيش

تومان ده ليل كه رد پيريت ياني چيش؟ په ي ده ليلى ويت پا بنيه ر وه پيش

له پارچه هه لبه سه تيكي تر دا ده لي: پوول گوڙه وه زيو به جيي زي ناكري و ئيمه ش شتي وا ره و نابيين كه زيو به جيي زي ر بده ينه خه لك، دور له گه ل سه ده فدا نا گوڙي ته وه و خوي

به‌جیتی بلوور خۆی نانۆینی و به‌ریش نابیتته قه‌لا، هه‌ر كه‌سێك له سنووری خۆی ده‌رچی و پێ له به‌ره‌ی خۆی درێژكاتوه‌وه تووشی په‌ته‌ر و به‌لا ده‌بی:

سیم نه‌ جای ته‌لا، سیم نه‌ جای ته‌لا      سه‌رراف نه‌گرتنه‌ن سیم نه‌ جای ته‌لا  
ته‌لا نه‌ جای سیم نه‌دانمان سه‌لا      دو‌ر نه‌ جای سه‌ده‌ف نه‌می‌رو هه‌لا  
شوور نه‌ جای بلوور نه‌دانش جه‌لا      سه‌نگیش نه‌وه‌وه قوولوو قه‌لا  
هه‌ر كه‌ نه‌جای ویش سه‌لاش هه‌ن جه‌لا      هه‌نقــــــــــــام زیایی ماوه‌رو به‌لا  
دیوانه‌كه‌ی سان سه‌هاك به‌هۆی نووسه‌ره‌وه كو‌كراره‌ته‌وه كه‌ هیشتا له چاپ نه‌دراوه.

سه‌رچاوه‌كان:

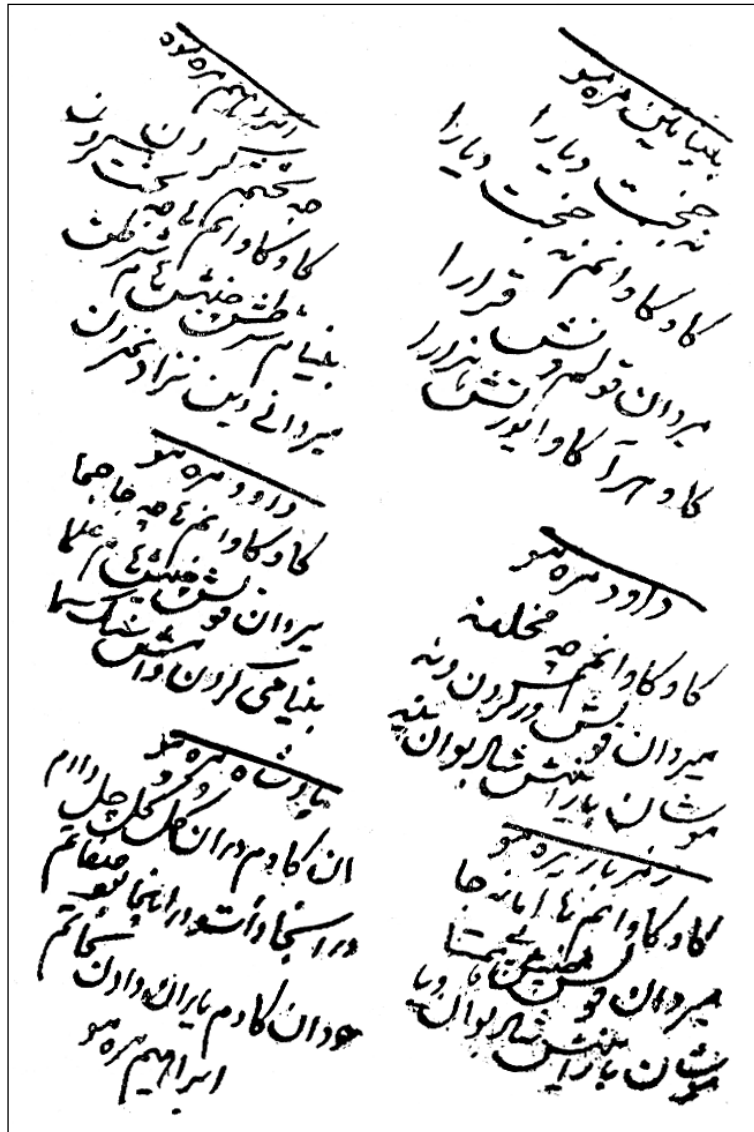
- ۱- یادداشتی كاكه‌پدایی - نووسراوی كاكه‌پدایی له سه‌ده‌ی نۆه‌می كو‌چیدا نووسراوه. (ده‌ستنووس).
- ۲- شاهنامه‌ء حقیقت اثر حاج نعمت اله جیحون آبادی باهت‌مام دكتر محمد مكری تهران ۱۹۶۶.
- ۳- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ۴- دیوانی سان سه‌هاك (ده‌ستنووس).
- ۵- كورته‌ی سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ۶- سروده‌های دینی یارسان ترجمه‌ء ماشاءالله سوری - تهران ۱۳۴۲.
- ۸- برهان الحق. تالیف نورعلی الهی - تهران ۱۳۴۲.

### پیر بنیامینی شاهۆیی

۶۳۳ - ...

پیر بنیامین به‌پیتی سه‌رئه‌نجام ناوی سه‌ید خدری شاهۆیییه و به‌یه‌كی له یارانی سان سه‌هاك دیتته ژماره‌ و، به‌پیتی به‌لگه‌كانی ده‌ستنووس، پیر بنیامین له‌لایه‌ن سان سه‌هاكه‌وه به‌پیری هه‌لبژێرراوه. له كورته‌ی نامه‌ی سه‌رئه‌نجامیشدا هاتوه‌وه كه‌ پیر بنیامین له‌ ساڵی ۱۳۳۲ی كو‌چی له‌ ده‌وره‌ی كێوی شاهۆدا له‌ دایك بووه‌ و هه‌ر له‌ویشدا پێ گه‌یشتوه‌وه و له‌ تافی جوانیدا رۆیشتووه‌ته‌ لای سان سه‌هاك و له‌لای ئه‌و فی‌ری زانیاری بووه‌ و له‌ ئاخروئۆخری ته‌مه‌نیدا چووه‌ته‌ كرنه‌ و پاشماوه‌ی ژبانی به‌رێنموونی خه‌لك بر دووه‌ته‌ سه‌ر تا كو‌چی دوا‌یی كردووه‌ و هه‌ر له‌ویشدا نێژراوه‌.

ئه‌علا‌دین كه‌ یه‌كی له‌ نووسه‌رانی یاری له‌ سه‌ده‌ی یانزه‌یه‌می كو‌چییه‌، سه‌باره‌ت به‌پیر بنیامین ده‌لی: كه‌ له‌ ده‌وره‌ی شاهۆدا له‌ دایك بووه‌ و سه‌ره‌تا له‌ویدا خه‌ریکی خوێندن



بووه و پاشان بهفقهقییهتی بهزۆر بهی شارهکاندا گهراوه و سهریکی داوه له شارهزور و ماوهیهک لهویدا ماوهتهوه و ئەوسا چوووته شیخان و لهلای سولتان سههاک خهریکی خویندن بووه، سولتان پلهوپایهی پیرییهتی و نازناوی بنیامینی پێ داوه و پاشان رویشوووته کړند و لهویدا مردووه. ئەوسا سهبارته بهمیژووی سالی لهدایکبوونی پیربنیامین دهلی:

سال شهس سهه و سی و سی تمام بنیام جه شاهۆ پهیدا بی وه کام

واته: له سالی ۶۳۳ی کۆچیدا، پیر بنیامین له دهروبهری کیتی شاهۆدا سهری ههلا.

نایهتوللا مهردووخ له بهرگی دووهمی میژووکهیدا دهلی: پیر خدری شاهۆ نازناوی سهید محهمهدی کوری سهید محموودی مهدهنییه که گۆرکهکی له قوتاق ناوای لای سنهیه. بهپیتی پراوی (نورالانوار)، پیر خدری شاهۆ، یهکهم کهسیکه له رستهی سهیدهکان که هاتووته کوردستان و میژووی هاتنهکشی بهتهواوی روون نییه و بهگۆیرهی ههندی بهلگه رهنگه له سهدهی سهوتهمی کۆچیدا بێ. ئەم پیر خدره سهههتا له گهنجهوییه (پاوه)دا نیشتهجی بووه و فرمانهروای سنه و کرماشانیش پیاویک بووه بهناوی (مقرب الدین) که له دئی پایگه لاندان دانیشتوو، جا کاتی ئەم ههوا له دهگاته فرمانهروای ناوچهکه که سهیدی له جلوهبرگی دهرویشیدا هاتووته ئەو ناوچهیه و خه لک له دهوری کۆبوونهتهوه، قازی ناوچهکه دلگران دهبی و فرمان دهدا ئاگریکی گهوره دهکهتهوه و پیر خدری بهزۆر تی دهخن و پاش ماوهیهک پیر خدر بهساخی لهناو ئاگرهکه دینه دهرهوه، ئەوسا فرمانهروای ناوچهکه دهلی من میرنیم و تو میریت و ئەوسا دینیکی بهناوی قوتلوناوا پێ بههخشی و ئەویش لهویدا دهمیختهوه و خهریکی رینموونی خه لک دهبی تا کۆچی دوايي دهکا و هه لهویدا دهنیژرێ.

جا ئیمه نازانین ئەم پیر خدره که بهپیر خدری شاهۆ ناسراوه، هه ئەو پیر خدریه که یارییهکان بروایان پیتی، یا پیر خدری تره؟ ئەمهش پتیوستی بهبهلگهیهکی بهتهوه که بهداخوه بهلگهیهکی وامانه بهدهستهوه نییه تا ئەم مهبهستهمان بهتهواوی بۆ روون بینهوه.

له پیر بنیامینهوه گهلی هۆنراو بهزاراوهی گۆرانی سهبارته به پێ و پچهی یاری بهجی ماوه که گهلی ساده و رهوان و شیرین. ئەم هۆنراوانه له چهند دهفتهردا نووسراون که بهداخوه هیشتا له چاپ نهراون. ئەوا چهند پارچه ههلبهستی ئەم زانا پایهبهزره دینین:

۸

یاران ئەو شهمی، یاران ئەو شهمی  
وینهی پهروانه نه دهور شهمی  
بنیشتن یۆیۆ نه دلی جهمی  
ههتا کینهتان نه مانۆ لهمی

وههار و هامن، خهزان و زهمی  
هه کهسی کۆرهن نهی گاس و دهمی  
مه بۆ بنۆشۆ نه باده کهمی  
فهرمان یارن نهی وهه و رهمی  
وینهی زیندهگی مهشۆ چون تهمی  
راش نادروسنه نهی راو بهمی  
هه رگیز نهنۆشۆ ژاری ژهرهمی  
گرد ئاسووده بان بی گوناو غهمی

واته: ئەمی یاران! وهکو پهپوله و شهه یهک یهک له دهوری شهمیگدا له جهمخانه دانیشتن، ههتا کو رق و کینهتان له دلدان نهمی و دلدان پاک و خاوین بینهوه بۆ خواپهستی، بههار و هاوین و پایز و زستان وهکو ژبانی بنیادم تێ دهپهڕی و ئەمهش وهکو ته مومژیکه که خیرا له بهرچا و ون دهبی، هه کهسیک لهم چهند رۆژی تهمه نهدا ئەگه نادرست بی و ریگهی چهوت و چهوێل بگریته بهر و بهپچهوانهی فرمانی خوا بجووێتهوه، وهکو کوپر وایه و دهبی کهمیک بادهی یهزدانی بخواتهوه و ریی خوا بگری و خۆی له ریی چهوت و چهوێل لادا، چونکه ئەوه وهکو ژاره و ئیدی ئەو ژاره هه رگیز نهخواتهوه. ئەگه کهسیک ریی راست و دروستی خوایی بگری و له گوناو خۆی بپاریزی، خهمی نهبی و ئاسووده و دلنیا بی، که خوا ئهیهخشی. ئەمه فرمانی یاره.

جهمخانه که دیاردی پێ کراوه، شویتیکه که یارسانهکان هه رهوتهییک لهویدا کۆ دهبنهوه و خهریکی نزا و پارانهوه و لالانهوه له خوای تاق و تهنیا دهبن. له جهمخانهدا پیر بۆ خه لکهکه تهنبور لی دهدا و چهند سروودی کوردی بهدهنگیکی خوش دهخوینتهوه و له پاشا خه لکهکه سروودهکه دووپات دهکه نهوه و ئەوسا دهست دهکه نه پارانهوه و دهگرین.

۲

هه کهسی رۆچهی پادشام کهل کهرۆ  
پادشام جه تهقسیر گوناش نهویهرۆ  
هه کهس نهگیرو یهری رۆی یاران  
سه ره رزیش وه پای دیوان ناوهران  
ئهر رۆژی یانهش نوور وارۆ چهند جار  
گوناش نه وهخشۆ شای خاوهندکار  
هه کهس نه کهرۆ دهعوات شایی  
بهشش نه دۆ خه رمان دۆچایی

واته: هه کهسیک سی رۆژ رۆژووی تاییهت نهگری، خوا گوناوه کهی نابهخشی و له دیوانی خواییدا شه رمه زار دهبی و ئەگه رۆژیک چهند جار تیشک بپاریته ماله کهیه، خوا گوناوه کهی نابهخشی و له خه رمانی رۆژی پهسلان بی بههره دهمیختهوه.

یارسانهکان سی رۆژ رۆژووی تاییهتیا ههیه که بهپیتی پراوی: (ورده سه ره نهجام) له دوانزه هه می چلهی گهوهی زستاندا دهیگرن و، هۆی رۆژوو گرتنی ئەم سی رۆژه ئەوهیه که سان سههاک له گه ل سی کهس له یارهکانیا که یهکیکیان پیر بنیامین بووه، له دست

لەشكرى چىچەك كە بەشويىنيانەو بوون تا بيانكوژن رزگاريان دەبى و لەم كاتەدا لە خوا دەپارينهووە كە رزگاريان بى، ئەوسا تەمومژتيك هەلەدەكا و لەشكرەكە سەرى لى دەشيوۆ و ئەوانيش دەچنە ئەشكەوتتيك و سى رۆژ لەويدا دەمىننەووە تا رزگاريان دەبى و ئيتىر پاش ئەم رووداوە حەقەكان هەموو سائتيك سى رۆژوويان گرتووە.

سەرچاوەكان:

- ۱- مشاهير اهل حق. تاليف صديق صفى زاده (بۆرەكەبى) - تهران ۱۳۶۱.
- ۲- تاريخ مردوخ - جلد دوم. تاليف ايه الله مردوخ كردستانى - تهران ۱۳۲۴.
- ۳- نورالانوار. تاليف سيد عبدالصمد - وەرگيرايى: محەمەد مەلا كەريم - بەغدا ۱۹۷۰.
- ۴- سەرئەنجام (دەستنوس).
- ۵- وردە سەرئەنجام (دەستنوس).
- ۶- تذکره‌ی اعلى دين نوشته‌ی اعلى دين (دەستنوس).

### پير داوودى دەودانى

۰۰۰ - ۷۹۸

پيرداوودى دەودانى بەپيى نامەى سەرئەنجام، لە ناوەراستى سەدەى هەشتەمى كۆچى لە دى دەودان لە دايك بووه و لە سەردەمى منداليدا هەر لەو دىيە خەرىكى خويندن بووه و پاشان بەهەققىيەتى گەراوه و ئەوسا چوووتە دىي شىخان و لەويدا لە لای سولتان ئىسحاق ماوتەتەو و ئەوسا لەلايەن سولتانەو پلەوپايەى (دەليل)ى پى دراوه و پاشان گەراوتەووە دەودان و لەويوه رۆيشتوووتە سەرپيلى زەهاو و پاشماوہى ژيانى بەرپنموونى خەلك بردووتە سەر تا لە سالى ۷۹۸ى كۆچيدا كۆچى دوايى كردووه و بەپيى ئەسپاردەى خۆى لە كەلى داوودا نيژراوه. كەلى داوود لە پينج كيلۆمەترى سەرپيلى زەهاو دايە.

لە پەراوى كورتەى سەرئەنجامدا هاتوو: مووسى سىاوه كە بەداوودى كەوو سوار بەناوبانگە، يەككە لە يارانى سان سەهاكى بەرزنجى كە لە سەدەى هەشتەمى كۆچيدا ژياوه و گەلى شاگردى پەرورەدە كردوون و لەلايەن سان سەهاكەو پلەوپايەى دەليلى پى دراوه و سەرئەنجام لە دەورەبەرى سەرپيلى زەهاوودا كۆچى دوايى كردووه و لە كەلى داوودا نيژراوه.

لە رى و رچەى ياريدا (دەليل) ئەو كەسەيە كە ئەوانەى وا بەودمى پاشا و پير دینه سەر رى و رچەى يارى رينماييان دەكا و ئەوسا دەيانسپيرتە پير.

لە پير داوودەووە گەلى هۆنراو بەزاراوەى گۆرانى بەجى ماون كە زۆر بەى ئەو هۆنراوانە سەبارەت بەرى و رچەى يارين و ئەگەر بەچاويكى وردبينيەووە سەرنجى هۆنراوەكانى بەدين، بۆمان دەردەكەوتى كە هۆنراوەكانى لە ئەوپەرى بەرزى و جوانى و شيرينييدان، لەگەل ئەو هەشدا زۆر سادەن و هەموو كەسێك لى تى دەگا، چونكە كوردییەكى پەتى هۆنراونەتەووە. ئەوا بۆ نمونە چەند هەلبەستىكى دینين:

۱

ئەو بالای دیدە، ئەو بالای دیدە	عازیز ئەمەر تۆ ئەو بالای دیدە
هەرچی كەردەى تۆن قەبوول رەسیدە	نقصاب گەوهر نوورت ئافەریدە
رازات هەفتەوان جە نوور گوزیدە	پەرى دەستگىرى یاران چیدە
شاهم وه مۆبەت مەیلت خەریدە	هەم ئاو هەفت نوورەن بى ئافەریدە
نیەنا ناتشان جە نوور پەزیدە	حەیات و مەمات هەفتا و دوو تەنان
قەبوول كەران شەرت سەكەى هەفتەوان	كۆگای غولامان تەخت شارەزور
سەربەران وه شەرت هەفتەوان پرنوور	خیلاف نەگىران ئى شەرت و دەستوور
یانەى ئیقرارمەن نەكەران خاپوور	سەرد نەوان چە شەرت زاتان هەفت نوور
نەولوان ئى قەول رای شەرت و مەستوور	خەجـالەت نەوان فەردا نە حوزوور
هەر نەیانەى سى تا كۆشك رەنگین	هەفت پوورم دەستگىر شەكش نیاپەقین
هەر چە نەو دوما تا كەرد وه كەرەم	هەر هەفتەوانەن بەياران وەرەم

واتە: ئەى خۆشەويستەكەم! فەرمانى تۆ بەسەرچاوم و هەموو دەبى لە ریت دەرنەچين، ئەتۆ پەچەى گەوهرىنى روومەتت لادا و حەوتەوانەت لە تيشكى خۆت بەدى هینا و ئەوسا ئەوانت بەپرشنگى خۆت رازاندووه و بۆ دەستگىرى يارەكان هەلت بژارند. ئەى پاشام، خۆشەويستى و ئەوينت بەگيان دەكرم، تۆ حەوتەوانە كە هەر كاميان پارچە تيشكىن بەدیت هینا و، بوونى ئەوان پەيوەندیى بەژيان و مەرگى هەفتا و دوو پیرەووە هەيە، ئەوانە دەبى بروا بەهەفتەوانە بدين و، خەلكى شارەزور دەبى لەگەل حەوتەوانەدا پەيمان بپەستن و لە فەرمانەكانى ئەوان سەرپيچى نەكەن و مالى پەيمان و برپارم خاپوور نەكەن و دلپان لپيان سارد نەبیتەووە تا لە رۆژى دوايیدا لەلای خوا شەرمەزار نەبن و، هەفتەوانە تاكو ئەم جیهانە بەردەوامە، ئەوان دەستگىرى يارانپان گرتووتە ئەستۆ.

بەپيى بروای يارپیهكان، خوا لە رۆژى بەریندا حەوت فریشتەى لە تيشكى خۆى بەدى

هینا و پهیمانی لییان سهند که له جیهاندا خه‌لک به‌رهو ری راست رینموونی بکه‌ن، له سه‌دهی هه‌شته‌مدا ئەو حه‌وت فریشته له قالبی مرۆدا سه‌ریان هه‌لدا و ئەوسا گه‌لی له پیران له شاره‌کانی کوردستان و ولاته‌کانی جوړجۆره‌وه هاتنه لای سوڵتان ئیسحاق و سوڵتان له‌ناو ئەوانه‌دا حه‌فتا و دوو پیری هه‌لبژارد تا له‌گه‌ل حه‌وته‌وانه‌دا په‌یمان به‌ستن و رینمایی خه‌لک بکه‌ن.

۲

عازیز ڕمیاوه، عازیز ڕمیاوه  
 عازیز ئامانه‌ن ته‌مم ڕمیاوه  
 بوخار پیا‌له‌م نه‌ چه‌م سـ ڕیاوه  
 شه‌م و ئەزه‌لیم ئەو پاک گریاوه  
 سه‌دای کۆی سږم وه‌ گۆش زریاوه  
 که‌مه‌ند و زۆرم چه‌وا ڕپیاره

واته: ئە‌ی خو‌شه‌ویسته‌که‌م! هانایه‌که‌ ته‌م به‌رچاومی گرتووه، هه‌لمی پیا‌له‌که‌م چاومی سږپیه‌وه، شه‌می روژی به‌رینم به‌پاکی ده‌گرێ، ده‌نگی کێوی راز له‌ گویم زپاوه، که‌مه‌ند و زۆرم ئە‌وا پچرا، ده‌سا به‌گه‌ره‌یی خو‌ت به‌زه‌بیت پیمای.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- ده‌فته‌ری دیوان گه‌وره (ده‌ستنووس).
- ۲- ده‌وره‌ی پیر عالی (ده‌ستنووس).
- ۳- کورته‌ی په‌رتووی سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ۴- په‌رتووی سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ۵- دامیار دامیار (ده‌ستنووس).
- ۶- ده‌وره‌ی هه‌فته‌وانه (ده‌ستنووس).

### پیر موسای شامی

۶۳۹ - ۰۰۰

به‌پیتی نام‌ی سه‌رئه‌نجام پیر موسا (روکنه‌دین) که‌ به‌(مه‌لا روکنه‌دین) به‌ناوبانگ بووه، له‌ سالی ۶۳۹ی کۆچی له‌ شامدا له‌دایک بووه و له‌ سه‌رده‌می مندالییدا هه‌ر له‌ شام خه‌ریکی خویندن بووه و پاشان چووته‌ حوچه‌ی فه‌قییان و ریزمانی عه‌ره‌بی و لیكدانه‌وه‌ی قورئانی پیرۆز و فه‌رمایشته‌کانی پیغه‌مبه‌ری گه‌وره‌ی ئیسلامی خویندووه و ئەوسا ودمی مه‌لایه‌تی وه‌رگرتووه و ئیتر که‌وتووته‌ گه‌شت و گیل به‌ولاته ئیسلامیه‌کاندا و رویشتووته‌ شاره‌زور و له‌ویوه به‌ره‌و دێی شیخان که‌وتووته‌ ری و خو‌ی گه‌یاندووته‌ سان سه‌هاک و له‌ پاش

ماوه‌یه‌ک که‌ له‌لای ئە‌ویش فی‌ری زانست و پیتۆلی بووه، سان سه‌هاک کردوویه‌ته‌ نووسه‌ری تایبه‌ت و نازناوی (مووسی قه‌له‌م زه‌ری) پی داوه و، پاشماوه‌ی ژبانی به‌وانه‌ وتنه‌وه و نووسه‌ری و رینموونی خه‌لک بردووته‌ سه‌ر، تا کۆچی دواویی کردووه و له‌ دێی کردندا نیژراوه.

له‌ په‌راوی (کورته‌ی سه‌رئه‌نجام)دا نووسراوه: که‌ مه‌لا روکنوودینی شامی که‌ به‌پیر موسا ناسراوه، به‌کیکه‌ له‌ یارانێ سوڵتان ئیسحاق که‌ له‌ سالی ۶۳۹ی کۆچی له‌ شامدا له‌ دایک بووه و ئە‌م تاکه‌ هۆنراوه‌شی سه‌باره‌ت به‌میژووی له‌دایکبوونی نووسیوه که‌ ده‌لی:

په‌ی سه‌نه‌ی سال پیر موسا گیلام  
 جه‌ ده‌فته‌ر شه‌ش سه‌د، سی و نو وانام

واته: بۆ سالی له‌دایکبوونی پیر موسا گه‌رام و له‌ ده‌فته‌ر سالی شه‌شسه‌د و سی و نۆم خویندووه.

هه‌ر له‌م په‌راوه‌دا نووسراوه: که‌ پیر موسا له‌ کورده‌کانی شام بووه و پیاویکی زانا و رو‌شنبیر و پارێزگار بووه و گه‌لی شاگردی په‌روه‌رده‌ کردووه و له‌ ری و رچه‌ی یاریدا پله‌وپایه‌یه‌کی به‌زی هه‌یه و له‌ زۆربه‌ی زانسته‌کاندا شاره‌زا بووه، سه‌رئه‌نجام له‌ ئاخروئۆخری سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچی له‌ کردندا مالتاواپی له‌ جیهان خواستووه و له‌ویدا نیژراوه.

له‌ په‌راوی (برهان الحق)دا هاتووه که‌ پیر موسا له‌ ری و رچه‌ی یاریدا به‌یه‌کی له‌ هه‌فته‌ن دێته ئە‌ژمار و یه‌کی بووه له‌ یارانێ تایه‌تی سوڵتان ئیسحاق که‌ له‌ سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه و، هه‌روه‌ها پایه‌ی نووسه‌ریه‌تیشی پی دراوه.

هه‌فته‌ن له‌ ری و رچه‌ی یاریدا بریتیه‌ له‌ حه‌وت فریشته که‌ پاسه‌وانی و دیده‌وانی ئاسمان و مانگ و خو‌ر و ئە‌ستیره‌کان و با و هه‌وا و زه‌وی و ئاو و گیا و ئاگر و ئاسنیان پی سپی‌رراوه، له‌ ئاینی زه‌رده‌شتیشدا (ئهم‌شاسپه‌ندان) به‌حوت فریشته‌ ده‌وتری که‌ پاسه‌وانی ئاسمان و مانگ و خو‌ر و ئە‌ستیره‌کان و با و هه‌وا و زه‌وی و ئاو و گیا و ئاگر ده‌که‌ن و ئە‌مانه‌ کاروباری جیهان و ئاسمانه‌کان به‌پیتی فه‌رمانی ئە‌هوورامه‌زدا به‌رپوه‌ ئه‌به‌ن.

له‌ پیر موساوه گه‌لی هۆنراو به‌زاراوه‌ی گۆرانی به‌جی ماون که‌ گه‌لی ساده و ره‌وان و شیرین و ته‌ر و پاراون. زۆربه‌ی ئە‌م هۆنراوانه له‌ په‌رتووی سه‌رئه‌نجامدا تۆمار کراون و سه‌باره‌ت به‌ری و رچه‌ی ئاینی (یاریین). ئە‌وا چه‌ند هۆنراوه‌ی ئە‌م هۆنره‌ پایه‌به‌رزه‌ دینین:

شام ئەو بالاي سەر، شام ئەو بالاي سەر  
 ھەرچى رەزاي تۆن شام ئەو بالاي سەر  
 قەبوول مەكەرۇم ئەز وە بى كەدەر  
 وە شوون كەلام پا ھەيا و ھەدەر  
 نە لەوح سەدەف تۆ كەردى گوزەر  
 سازنات نەسەر ھەفت پوورە نە وەر  
 نام ھەر ھەفتش سەبتەن نە دەفتەر  
 ئەز شاھیدەنان مەدەرى خەوەر  
 پەرى دەستگىرى نە ژىر ھەجەر  
 پەى رەزم شرووت مېرد مودەووەر  
 وە مەيل مۆبەت نەكەردى خەتەر  
 ھەفتەوان نە سەر ئاوەردى ئەو بەر  
 ھەم زوھور كەردى زاتان مەجمەر  
 يوورتشان ئاما ئەو جیلوھى بەشەر  
 پىران كامل نەوود و نۆ مەرد  
 قەبوول بکەران ھەفتەوان بى گەرد  
 دەستگىر ياران پەى ئىقرار شەرد  
 سەف غولامان زىلشان نەبۆ سەرد  
 ھەر جە كۆى قەدىم تا بەرۆى ئارۆ  
 دەستگىر ھەفت پوورەن شەكى نەدارۆ  
 ھەر نە رۆى ئارۆ تا رۆى رەستاخیز  
 سەدار ھەفت پوورەن وئەمر عازیز  
 مېردان نە كەران جەو موو جىيایی  
 فەردا نە ھوزور دیوان شایى  
 سەراژىر نەوان وە رووسىيایی

واتە: ئەى شا! فەرمانى تۆ بەرپووە دەبم و ھەرچى رەزا و وىستى تۆیە بەجىي دىنم. تۆ لە  
 رۆژى بەرىندا ھەوتەوانەت لە تىشكى خۆر بەدى ھىنا و ناوى ھەر ھەوتيان لە دەفتەردا  
 تۆمار كراو و، من شايتەم و دەزانم كە ئەوانت بۆ رىنمونىي خەلك بەدى ھىنا، لەو رۆژەدا  
 رۆحى ھەموو يارانن كۆ كەردەو و پەيمانن لىيان سەند و لە پاشا ھەوتەوانەت ھىنايە  
 جىھان و فرىشتەكانى ترىشت بەدى ھىنا و ئەوسا لە قاللى مرۆدا خۆيانيان دەرخت،  
 نەوود و نۆ پىرى شاھۆ دەبى ھەوتەوانە قەبوول كەن تاكو خەلك لىيان دلسارد نەبنەو،  
 پىاوانى خوا نابى جىاوازی بخەنە نىوان تاكو لە رۆژى پەسلاندا شەرمەندە و روورەش  
 نەبن.

خۆر كە دياردى پى كراو لە نووسراوھەكانى سوھروھردىدا بەچەشنى ھووھرخش ھاتووە  
 كە برىتييە لە تىشكى خويى، واتە ھەوتەوانە كە برىتن لە ھەوت فرىشتە، ھەموويان لە  
 تىشكى خوا بەدى ھاتوون.

شەرت شەرىعەت تەوفىق ھەقەن تەرىقەت چاوش خەلق خالقەن  
 ھەقىقەت بەرپا شەرىعەت لەنگەن جىھان سەقامدەر بەندەى يەك رەنگەن  
 ماریفەت مۆرەن جە پەردەى سړپۆش بنايى يارەن جامەى نۆ وە نۆش  
 واتە: دامەزرانى (شەرىعەت) بۆ ئەوھى كە بنیادەم بەخوا نزیك بىتەو وە (تەرىقەت)  
 رىنمايى خەلكە تاكو بەخوای تاق و تەنيا نزیك بنەو، بەلام كاتى (ھەقىقەت) بىتە دى و  
 سەر ھەل بدا، شەرىعەت تەواو دەبى، ئەوسا (مەعریفەت) بەسەر رازەكانى ئالوگۆرى  
 (وھدەت)دا مۆر دەبى.  
 (ھەقىقەت) كە دياردى پى كراو لە دواى (شەرىعەت) و (تەرىقەت) و (مەعریفەت)دا دى،  
 جا كەسێك كە بىھوئى بەپلەوپايەى (ھەقىقەت) بگا دەبى ئەو سى قوناخەكەى تر بباتە  
 سەر.

كەشان كەشانا، كەشان كەشانا ئى بنا و بونىساد كەشان كەشانا  
 يار داوود غولام بەردەى ديوانا ئاو و خاك و باد زەردەگل جانا  
 واتە: بەدیهىنان و ئاواكردنەوھى ئەم جىھانە كە دەسلاتى خوای تاق و تەنيا دەگەيەنى  
 لە ئاو و خاك و با و ئاگرەوھ بەدى ھاتووە و، مرۆيش لە (زەردەگل) سرشت كراو و  
 ھەويى گرتووە.

سەرچاوهكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- كورتهى سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۳- برهان الحق. تاليف: نور على الهى.
- ۴- مشاهير اهل حق. تاليف: صديق صفى زاده.

### مستەفا دەودان

۶۴۳ - ....

ئەم ھۆنەرە كوردەى سەدەى ھەوتەم و ھەشتەمى كۆچى ناوى مستەفا و كورپى مەلا ئەحمەدى دەودانىيە. بەپىي (يادداشتى كاكە قىزى) مستەفا دەودان لە سالى ۱۶۴۲ى كۆچى لە دىي دەوانى سەر بەپاوەدا پىي ناوەتە مەيدانى ژيانەو و، لەبەرئەو مەلا زاده بوو، سەرەتا لە قوتابخانە و پاشان لە حوجرەى فەقيياندا خویندوووتى و، بۆ خویندن ھەمووى ھەورامان گەراو و ماوھىەكيش لە دىنەوەر بوو و لە پاشا چوووتە شارەزور و لەلاى مەلا ئەلىياسى شارەزورى خویندنى تەواو کردوو و گەراووتەو بۆ دەودان، ئەوسا چوووتە شىخان و ماوھىەك لەلاى سولتان ئىسحاق ماوھتەو و پى و پچەى (يارى)ى وەرگرتوو و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەو و رىنموونى خەلك بردوووتە سەر تا لە ناوهراستى سەدەى ھەشتەمدا، كۆچى دوایىي کردوو و لەویدا نىژراو.

لە پەراوى سەرئەنجامدا ھاتوو ھە مستەفا دەودان يەككە لە ياران و ھاوئەلانى تايبەتى سان سەھاك كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياو و گەلى شاگردى پەروەردە کردون. لە مستەفا دەودانەو گەلى ھۆنراو بەزاراوى گۆرانى بەجى ماو كە گەلى سادە و پەوان و شىرىن. ئەوا بۆ نموونە چەند ھۆنراوىكى ئەم ھۆنەرە پاىبەررەتەن بۆ دىنين:

ئەو بان و گىيانى، ئەو بان و گىيانى

عازىز ئەمىر تۆ ئەو بان و گىيانى

ھەر چە قەولتەن قەبوول مەنمانى

نە لەو ح ئەلەست كەرد وە دىوانى

مەيۆم وە وير و زىلم وە شىيانى

ھەفتەوان جە نوور زات يەزدانى

رازات پەى نەقش شەرت مەردانى

پەرى دەستگىرىي سەف غولامانى

شاھم وە مۆبەت كەردت مەيلانى  
ھەم ئەو ھەفت نوورەن كەردت بەياني

جە پرديوەردا مەدان جەولانى

رەمز مۆر شەرت سەكى سولتانی

ھەفت پوورت دەستگىر چىگا زيانى

ھەفتا و دوو تەن شەرت شەھيدان

نەو وەد و نۆ تەن تەخت ھەورامان

ھەفتەن، ھەفتەنان، چل بار چلتەنان

سەرىھان ئەو شەرت سەكى ھەفتەوان

وہ ئەم مەوجود ئەو خواجای سوبحان

ھەر نەمايەى سىر تا وە رۆى حالاً

دەستگىر ھەفتەوان و پچيان جە والاً

بەشىر بەشارەت سەرمير عالاً

ياران جەى شەرتە ھەرگىز نەنالاً

ھەر نە رۆى ئارۆ تا ئاخىر زوھور

دەستگىر ھەفتەوان ياران بۆ شەكوور

مەردان نەنىھەران پا جە ئەندازە

جيانەكەران يەك رەسمى تازە

وہرنە وە ذات پادشای بى باک

وہرنە وە دیدەى بنىام ئەفلاک

وہ سەكى مەولام جەلادار پاک

مەدیشان نەوەر تىر غەزەبناک

مەکیانیش ئەو تۆى مەیلەت سىواک

واتە: ئەى خۆشەويستەكەم فەرمانى تۆ بەگيان و دل پەسەند دەكەم، تۆ ھەر ئەو كەسەيتە كە لە رۆژى بەرىندا ديوانىكت پىك ھىنا و كاتى ئەكەومە بىرى ئەو رۆژە، دل م بەجاری دەكرىتەو، لەو رۆژەدا تۆ ھەوتەوانەت لە تىشكى خۆت خولقاند بۆ ئەو لە جىھاندا خەلك پىنموونىي بكن. ئەى پاشام! تۆ گەورەيىت كرد كە ھەوتەوانەت بەدى ھىنا و ئەوانت نارده دنيا تا دەستگىرى خەلك بكن، ھەفتا و دوو پىر و نەو وەد و نۆ پىرى شاھۆ و ھەفتەن و چل

تەن، ھەموویان بەجاری دەبی سەریان بسپێرنە ھەفتەوانە. ئەی یاران مزگینی بی که ئەوا پیاوانی گەورە ئاین سەریان ھەلدا و ئەوا ئەوان ئەبنە ری پیشاندەری ئیو، جا ئەو کەسەی که خۆی بەپیاوی خوا دادەنی نابئی پئی له بەرە خۆی درێژ بکاتەو و ری و رەوشتیکی نوئی بەدی بینئی و جیاوازی و ناتەبایی و ناکۆکی بخاتە نێوان خەلک دەگینا سویند بەخوای گەورە و گران و سویند بەپاکان و بەنزیکانی خوا، ھەموو گوناھکاران بەتیری رقی خوا گرفتار دەبن و ئەوسا ئاوارە و دەربەدەری ناو نەتەوھکانی دەرکراو دەبن.

۲

مەولام رەنگ نمون، مەولام رەنگ نمون  
 مەولام رەنگبازە ئەو نە رەنگ نمون  
 ئافتاو وە زەمین قابش کەرد نگون  
 کوورە ی ئاھر بيم سۆزەندە ی گەردوون  
 چەرخ وەردم گریام شۆلەم دا فزوون  
 سینەم بی وە ساج چەتر چل ستوون

کوورە ی ئایر بيم نە قوللە ی ھاموون

واتە: سەرۆک و رێبەر ھەر ساتی بەرەنگی خۆی دەنوینئی، بەراستی ھەر ئەو بەم رەنگانە خۆی دەردەخا. خۆر تیشک دەداتە زەوی و، من کوورە ی ئاگر بووم و گەردوونم سووتان، چەرخام و گریام و شۆلە ی ئاگر پتر بوووە و، سینەم بوو ساجی چەتری چل ھەستوون کە مەبەست ئاسمانە، ئەز کوورە ی ئاگر بووم لە تەپۆلکە ی جیھاندا.  
 بەپئی ئەو ھۆنراوانە کە ھینامان، دەتوانین بلین کە ئەم ھۆنەرە ھۆنەرێکی ئاینییە و ھەستێکی زۆر بەرز ی ھەییە و ھۆنراوھکانی لەو پەری بەرزییەوون.

سەرچاوەکان:

- ۱- یادداشتی کاکە قردی (دەستنووس).
- ۲- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۳- دەفتەری دیوان گەورە (دەستنووس).
- ۴- دەفتەری ساوا (دەستنووس).

## خاتوون دایراکی رەزبار

۷۴۵ - ۰۰۰

ئەم ھۆنەرمان ناوی دایراک و کچی حوسین بەگی جەلە کە بەپئی پەرتووی سەرئەنجام لە ناوھراستی سەدە ی ھەشتەمی کۆچیدا لە شاری ھەلوان لە دایک بوو، ھەر لە سەردەمی مندالیدا باوکی مامۆستای تابیەتی بۆ گرتوو و لەلای ئەو خەریکی خویندن بوو و پاشان چوو تە قوتابخانە و قورئانی پیرۆز و پەراو وەردەلەکانی خویندوو و ئەوسا فیتری خەتخۆشیش بوو و لە تەمەنی نۆزدە سالییدا شووی کردوو تە شیخ عیسا ی بەرزنجی و سولتان ئیسحاقی لی بوو و ئەوسا پاشماوی تەمەنی بەرینمونیی ژنان و دەرز وتەو بەردوو تە سەر تا لە سالی ۷۴۵ ی کۆچی لە دئی شیخاندا کۆچی دوایی کردوو.

لە کورتە ی نامە ی سەرئەنجامدا ھاتوو کە خاتوون دایراک ژنیکی پارێزگار و لەخواترس بوو کە لە سەدە ی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاو و لە دئی شیخاندا کۆچی دوایی کردوو و لەویدا نێژراو.

لە خاتوون رەزبارەو گەلی ھۆنراو بەجی ماون کە لە ھۆنراوھکانی وا دەردەکەوی کە ئەو ھۆنەری ئەوین بوو و، لەبەرئەو ی پروای بەژیانی دوای مەرگ بوو، بەختەو وەری مرقی لە مەرگدا زانیو و لای وایوو کە بنیادەم دەبی لە پئی ئەویندا تی کۆشی و ھەموو شتیکی بسپێریتە ئەوین، ئەوینئی کە ھەلاجی لە دار دا. زۆربە ی ھۆنراوھکانی ئەو سەبارەت بەری و رچە ی یاریین. ئەو لە تەنبوور لیدانیشدا مامۆستا بوو و زۆربە ی ھۆنراوھکانی خۆی بە دەم نەوای تەنبوور خویندوو تەو. ئەوا چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە دینین:

۱

بی وە قوووی دل، بی وە قوووی دل

عازیز ئەمەر تو بی وە قوووی دل

ھەرچی فەرماوایت قەبوولەن قەبوول

نە لەو ح یا قوووت ئاتەش کامل

ھەفتەوان جە نوور شاھباز عادل

پە ی شەرت میردان تو کەرد وە حاسل

پەری دەستگیری یاران فازل

دووھ مەیلت کەرد عازیز وە مۆبەت



هه م ئه ههفت نوورهن چيگات كهرد موددهت

جه پرديوهردا نيانت سوحبته

ئاوهردي وه دي پهي دهستگيري شهريت

ههفتهوان دهستگير نه دارؤ شوبهته

ههفتا و دوو سهف يار سهردان نه راي گيان

جه و كار زينان ميـردان ديوان

گردين غولامان بيـوهن بيـوهنان

روو مالان ئه شهريت سكهي ههفتهوان

ههر جه كؤي ئه زهال تا نامان وهيگا

زات ههفت مـهـزهـر نـگـينهـن چيگا

ههر جه نهو دوما تا ئاخـر زهـمان

دهستگير ههفتهوان بگرديش دامان

ههر كه نهي دوما بكهرو خهتهر

بلاونؤ ئيقرار شهريت پرديوهر

بشانؤ ههنگام نوختهي زيادتهر

بهشش مهوران جه هوز كهوسهر

واته: ئهـي خوـشهـويـستهـكهـم! فهـرمانـي توـ بووه هـيزي دل، هـهـرچـي دهـفهـرمـي پهـسهـندي دهـكهـين، كاتـي كه دهـكهـومه بـيري رـؤژي بهـرين دلـم بهـجاريـ دهـپـسـكي و من شايهـتي دهـدم كه تو له رـؤژهدا هـوتهـوانهـت بهـدي هـينا و بهـلـنت لـيان سهـند كه له جيهاندا خهـلك بهـچاـكه رينـمـووني بـكهـن و، له جيهانـيشـدا ئهـوانـت خوـيا كـرد تا دهـستگـيري خهـلك بـكهـن. ئهـي خوـشهـويـستهـكهـم! چاكت كـرد كه هـوتهـوانهـت له قالـبي مرؤـدا دهـرخـست و له شـيـخاـندا ديوانـي باس و راويـزن دامهـزاند، كهـوابـوو هـهـفتا و دوو پـير دهـبي گـياني خوـيان له رـبي ئهـواندا بهـخت كـهن و، خهـلك سهـريان بهـوان بسـپـيرن، چـونـكه هـوتهـوانه وهـكو نـگـيني كلـكهـوانهـن و، هـهر كهـسيك سهـرپـيـچـيان لـي بـكا و پهـيماني ئهـوان پـي شـيل بـكا و پـي له بهـرهـي خوـي دريـژ بـكاتـهـوه، له ناوي كهـوسهـر بيـ بهـش دهـبي.

۲

بارگای شام وستهن ئه و سایه و شه می

سیمرخ بیانی جه رای پوسته می

ئهو سایه و شه می، ئه و سایه و شه می

چهنی سی ته نه بیام دهره می

واته: بارگای ریبهرم له شه م دایه و من له و کاته دا که ریبهرم خوئی دهرخست وهکو شه م خوئی نواند و گریا، له گه ل سی که سی تر دا بوومه هاوه ل و له دهریکیشیدا به وینه ی سیمرخ یارمه تی رۆسته م دا .

له م هۆنراوانه دا دیاردی دهکاته چیرۆکی زال و سیمرخ که به پئی شانامه کاتی باوکی زال، زالی له سه ر کتوی ئه لبووز دانا، سیمرخ هات و ئه وی برده ناو هیلانه که ی خوئی و ئه وی له گه ل جووجه له کانی خویدا گه وره کرد و ئه وسا باوکی خه ویکی به زال وه دی و خیرا له گه ل چه ند که سدا رۆیشه ته ئه لبورز و سیمرخ زالی بۆی هینا و سپاردیه باوکی .

وا دیاره خاتوون دایراک گه لی چه زی له چیرۆکه کانی شانامه کردوو، بۆیه له هۆنراوهکانیدا دیاردیی پی کردوو و خوئی به نوینگی قاره مانانی شانامه داناوه، بۆ وینه له م دووبه یته ی تر دا ده لی:

۳

سیمم ئه و بارگایی، شیم ئه و بارگایی سیمـرغ بیانی شیم ئه و بارگایی

چمکه روودابه روسته مش زایی په ی شادی و وهشی زال زه رکایی

واته: من سیمرخ بووم و کاتی که روودابه ی ژنی زال، ژان گرتی، زال په کی له په ره کانی منی خسته سه ر ئاگر و خیرا چوومه باره گا و کۆشکه که ی و مژده ی له دایک بوونی رۆسته م به روودابه دا و، کاتی که روودابه رۆسته می بوو، زال زۆر که یف خو ش و شادمان بوو .

سیمرخ له زاراوه ی خواناسیدا بریتیه له مرۆی خواناس و تیگه یشتوو که هه موو بیریکی ها به لای خواوه و جگه له خواپه رستی و پاریزگاری به بیری شتیکی تره وه نییه . جا خاتوون و ره زبار لیره دا خوئی به سیمرخ داده نی و له گه ل ئه وه شدا دیاردی به یه کی له چیرۆکه کانی شانامه ده کا .

۴

دامشا هه لیس، دامشا هه لیس دامیار بنیامین، دامشا هه لیس

نهینا تهندهنش نه دام هه ریس شابازش گردن خواجهی فرهنگیس

واته: نیچیرهوانی خوایی و شابازی رۆژی به رین، به هیزی بژۆنی و خوایی داوی خوئی له کۆی هه لیس دانایه وه و فرهنگیسی خسته داو بۆ سیاوهخش و به پئی فه رمانی خوا تا ماوه یه ک ژیانان برده سه ر و پاشان گیانان سپارده گیان ئافه رین و له جیهان دهرچوون .

به پیتی شانامه، فهرنگیس کچی ئەفراسیای تۆرانییه و سیاوهخش له پاش جهریره، ئەوی خواست و له پاش کورژانی سیاوهخش، ئەفراسیای فەرمانی دا که کچهکهی بکوژن تا رق و قینی له دلدا نهمین، به لام کورهکانی ناهیلن و ئەوسا فهرنگیس که یخه سرهوی دهبی که له پاشا تۆلهی باوکی دهسینیتتهوه.

۵

ستوونم بیا، ستوونم بیا خواجه شهه نشا ستوونم بیا  
 ئەز ئارهزوو بيم نه دور دنیا چەنی ماهیار بهرام دیا

واته: ئەهی یاران! چاوم کهوته ریبهرم که وهکو بههرا م له سهر تهخت دانیشتبوو، منیش وهکو ئارهزوو کچی ماهیار به کام و ئارهزووی خۆم گهیشتم و له دیتنی ئەو بههرمه مند بووم. دیاردییه به چیرۆکی ئارهزووی کچی ماهیار و بههرامی گۆر که له شانامه دا هاتوووه. دیوانه کههی ئەم هۆنهره که نزیکههی ههزار هۆنراویک دهبی، بههۆی نووسهروهوه کۆ کراوتهوه و هیشتا له چاپ نه دراوه.

سهراوهکان:

- ۱- سهرئه نجام (دهستنووس).
- ۲- کورتهی سهرئه نجام (دهستنووس).
- ۳- دهفتهری پردیوه (دهستنووس).
- ۴- دیوانی خاتوون دایراکی رهزار (دهستنووس).
- ۵- دامیار دامیار (دهستنووس).

### شا ئیبراهیمی ئیوهت

۷۵۲ - ...

ئەم هۆنهرمان که له سهدهی ههشتمی کۆچیدا ژیاوه، ناوی ئیبراهیم و کوری سهی محمهدهی گهوره سواره و نازناوی (پۆچیار) و ناتۆرهی (ئیهوت)ه و به پیتی پهرتووی سهرئه نجام له سالی ۷۵۲ی کۆچی له دیتی شیخاندا پیتی ناوته مهیدانی ژیانهوه و له سهردهمی مندالییدا هه لهوی خهریکی خویندن بووه و پاشان چووته ناو خانهقا و خهریکی خویندنی پهراوه ورده لهکانی فارسی و کوردی و پهرتووی سهرئه نجام بووه و ئەوسا سولتان سههاک نازناوی (شای) پی داوه و له پاشا بهفرمانی ئەو بۆ رینموونی کوردهکان کۆچی کردووته خانهقین و له پاش ماوهیهک چووته بهغدا و لهویدا گهلی

لایهنگری پهیدا کردوو تا له سهرهتای سهدهی نۆیهمی کۆچی گیانی بهگیان ئافهرین ئەسپاردوووه و لهویدا نیژراوه.

له یهکتیک له دهفتهره دهستنووسهکانی تری سهرئه نجامدا، هاتوووه: که شا ئیبراهیم له دیتی شیخاندا له دایک بووه و هه لهویش گهوره بووه و له سهردهمی مندالییدا له قوتابخانهی شیخان تهواوی زانستهکانی ئەو سهردهمی خویندوووه و زۆر چهزی له پیتۆلی کردوووه و له م بارهوه گهلی پهراوی خویندوووتهوه، ئەوسا چووته خانهقا و له لایه ن سان سههاک نازناوی (شای) پی دراوه و هه به دهستووری سان سههاک له گه ل چه ند که سدا رۆیشتوووته خانهقین و لهویدا گهلی لایهنگری پهیدا کردووون و کوردهکانی کاکهیی له لایهنگرانی ئەو دینه ژمار. پاشان باروبنهی بهستوووتهوه و باری کردوووته بهغدا و لهویشدا په ره ی داوته ری و رچهی یاری و پاشماوهی ته مه نی به وان وهتتهوه و رینموونی خه لک بردوووته سه ر تا له سه ره تای سه ده ی نۆیه می کۆچیدا مألئاوایی له جیهان خواستوووه. له شا ئیبراهیمه وه گه لی هۆنراو به یادگار ماوه ته وه که ئەم هۆنراوانه به ند به ندن و هه ر به ندیکی له باره ی سه رگورشته ی پیغه مبه ران و فره مان ره وایان و خواناسانه وهیه و ده توانین بلیتین که زۆر به رز و ساده و ره وان و ته ر و پاراون. ئەمهش چه ند به ند له و هۆنراوانه که ده لی:

۸

ئیبراهیم نه سه ر، ئیبراهیم نه سه ر به قای دور دین یاریم که فت نه سه ر  
 ئیبراهیم بیانم فره رهند ئازهر بتم شکستدا بيم وه پیغه مبه ر  
 کاکام یادگار ئیسماعیل بیانی سه رش بی وه رای حه ق وه قوربانی

واته: ئەهی ئیبراهیم! که وتمه بیری رابردوی ری و رچهی یاری که خوا په رستییه که له وده مه دا من له قالبی ئیبراهیمی کوری ئازهره سه رم هه لدا و به کانه شکاند و له لایه ن خواوه بوومه پیغه مبه ر. کاکه م با به یادگار که نوینگه ی ئیسماعیل بوو، سه ری خۆی له ری خوادا کرده قوربانی.

دیاردییه بۆ سه رگورشته ی ئیبراهیمی خه لیل که به پیتی به لگه کانی ئیسلامی، هافی ئیبراهیم، نه روود و خه لکی بۆ خوا په رستی بانگ کرد و داوای لیتان کرد که بت نه په رستن و وتی: په رستن هه ر بۆ خوای تاق و ته نیایه، به لام نه روود بانگه یشتنه که ی وه رنه گرت و سه رئه نجام ئیبراهیم به تکهانیانی شکاند و نه روود ده ستووری دا ئاگریکی گه وره هه لکه ن و ئەو بخه نه ناو ئاگره که وه. به فره مان ی خوای مه زن ئاگره که کوزایه وه و بووه گو لستان و ئیبراهیم رزگار بوو. ئەوسا ئیبراهیم که عبه ی دروست کرد و به رده ره شه که ی له ویدا دانا و

لهوهوپاش چه ج بۆ خه لک دانرا . ئیبراهیم له هاجهر کورپکی بوو به ناوی ئیسماعیل و، له بهرئهوهی بریاری دابوو که ئه گهر کورپکی بی له پپی خوادا بیگاته قوربانی، خوا فرمووی ده بی به به ئینه کهی رهفتار بکا . ئیبراهیم کورپکهی برده کتوپک که سه ری ببری، له پر خوا بهرانیکی بوی نارد که به جیتی ئیسماعیل سه ری ببری.

۲

زولال کۆی کام، زولال کۆی کام  
 یادگار من زولال کۆی کام  
 چاگا تۆفانی میدان و ست وه دام  
 نوح نه بی بی، که شتی و ئه رشام  
 تیر نه ندان بیمان نه ز نامم بی حام  
 کاکه م یادگار نامش بیا سام

واته: ئه ی یادگار! تۆ په یوه ندیت به شوینیکی پاک و خاوینه وه هه یه و دیاره به هیوا و ئاره زووی خوتیش ده که ی. له و کاته دا تۆفانیکی سه خت رووی دا و پیاوانی خوا که وتنه داو و ئۆخی پیغه مبه ر و یاران و لایه نگرانی له و که شتییه دا بوون و، حام و سامی کورانی نوح که تیر نه ندان بوون له ناو ئه و که شتییه دا بوون.

دیاردیه به سه رگوروشته ی هافی نوح که به پپی قورنانی پیرۆز و په راوه کانی ئیسلامی، نوح له لایه ن خواوه به پیغه مبه ری هه لبژیرا و داوا ی له خه لک کرد که خوا بیه رستن و له بی بروایی و ناخوابی و بته رستی لاده ن، به لام خه لک گالته یان پی ده کرد. ئه وسا له لایه ن خواوه فه رمانی پی درا که که شتییه کی گه وره دروست بکا و پهیره وان و لایه نگرانی خۆی تی خا و له وئی ده رچی. ده لپن که ئه م که شتییه سی نه م بووه که یه کیکی بۆ ولسات و یه کیکی بۆ مرۆیان و ئه ویتری بۆ په له وهران. ئه وسا هه وا بووه تۆفانی و چه ند شه و و چه ند رۆژ باران باری و که شتییه که ی نوح که وته ری و یه کی له کورپه کانی نوح له فه رمانی بابی سه ریچی کرد و نوقمی ئاوه که بوو له پاش چه ند شه و و چه ند رۆژ که شتییه که له سه ر کتوی جوودی نیشته وه و کاتی نوح و لایه نگران و کورپه کانی که بریتی بوون له: (سام و حام یافت) له که شتییه که دابه زین، نزیکه ی هه شتا و دوو که س بوون و ئه وان یه که مین دییان له جیهاندا به ناوی (قریه الثمانین) ئاوا کرده وه.

۳

زولال کۆی کهنعان، زولال کۆی کهنعان  
 یادگار من، زولال کۆی کهنعان  
 چاگا غولامان خه جل بین یه کسان  
 تاجر باشی بی، شام نامش رهحمان  
 کاکه مش بهر که رد نه قه عر زیندان  
 یوسف بی کاکه م زلیخاش ئهستان

عهزیز میصری نه ز بیم جه و مهکان

181

واته: ئه ی یادگاری پاک و خاوینی من! کهنعان شوینیکی پاک و خاوینه. له و کاته دا خولامان له کرده وه ی خویان شه رمه زار بوون و به ناوی خوا بازگانیک یوسفی له ناو چالاه که ده رهینا و له پاشا دیسان که وته وه ناو زیندان تا به فه رمانی خوا ئه و بووه سه رۆک و خۆشه ویستی خه لکی میسر و زولایخی خواست.

دیاردیه به سه رگوروشته و به سه رهاتی هافی یوسف که به پپی قورنانی پیرۆز، یوسف کراسیکی تایبه تی بوی دورانبوو. یوسف شه ویکیان خه ویکی دی که مانگ و ئه ستیره کان کرپۆشی بۆ نه که ن و ئه ویش خه وه که ی بۆ باوکی گپراوه و باوکی وتی: ئه و خه وه ئیتر بۆ که س مه گپیره وه، چونکه تۆ ده بیته پیغه مبه ر و براکانت ده بی فه رمانبه رداریت لی بکه ن. به لام براکانی له م کاره ساته ئاگه دار بوون و یوسفیان به به هانه ی گه ران له ده شت و کتوا برده ده شت و خستیانه ناو چالایک و کراسه که یان ژهنده خوینداو هینایانه وه بۆ باوکیان و وتیان ئیمه له سه ر کارا بووین و گورگ یوسفی خوارد. کاروانیک هات و یوسفی له چالاه که ده رهینا و بردییه میسر و ئه وسا عه زیزی میسر ئه وی کری و بردییه وه بۆ مال. زلیخای ژنی عه زیزی میسر دلی له یوسف چوو و هه ر کاریکی کرد که دلی به ده ست بینی و به هیوا ی دلی بیگه یه نی نه یه توانی و سه ره نه نجام ئه وی به داوین پیسی تاوانبار کرد و خستییه به ندیخانه و ئه وسا فیره وه نی میسر خه ویکی دی که که س نه یه توانی ئه و خه وه ی بۆ لیک بداته وه و یوسفیان هینا و خه وه که ی بۆ لیکدایه وه و ئه وسا فیره وه ن ئه وی کرده عه زیز و خه زانه داری میسر و ئه و له هه رزانیدا خه له ی کۆ کرده وه و کاتی که وته قاتوقری ئه یدایه خه لک. براکانی یوسف که قاتی و قری و برسیه تی ته نگی پپیان هه لچنبوو، له کهنعانه وه بۆ خه له به ره و میسر که وته ری و کاتی که گه یشتنه به ره وه یوسف ئه وان ناسییه وه به لام بۆ جاری یه که م و دووم خۆی به وان نه ناسان و جاری سییه م خۆی پپیان ناسان و کراسه که ی خۆی بۆ باوکی نارد که بیساویته چاویدا، کاتی براکانی یوسف نزیکه کهنعان بوونه وه، با بۆنی کراسه که ی یوسفی گه یانده یه عقووب و ئه وسا که کراسه که ی ساویه چاویا، چاوی ساغ بووه وه و له گه ل کورپه کانیدا چوووه لای یوسف.

۴

ئیبراهیم هه مده ست، ئیبراهیم هه مده ست  
 چه نی یادگار هه ر دوو بیم هه مده ست  
 کاکام یادگار نه رووی ته خت نشه ست  
 جه مشید بیانی جه م جیهان به ست  
 نه ز فه ره ی دوون بیم گاوسه ر وه ده ست  
 سلسله ی سپای زوحاک دام شه که ست

واته: من و بابه یادگار هاوده ست بووین و کاکه م بابه یادگار چوووه سه ر ته خت و ئه و له و رۆژگاره دا جه مشید بوو و، کۆرپکی گه وره ی به دی هینا منیش فه ره ی دوون بووم و به گورزی

182

گاوسر سپای ئهژیدههاکم شکست دا .

دیاردییه بهچیرۆکی زالبوونی ئهژدههاک یا زوحاک بهسەر جهمشیدا که بهپتی شانامه، زوحاک کاتی بهسەر جهمشیدا دهسهلاتی پهیدا کرد ئهوی گرت و بهمشار دای هینا و چووه سهر تهخت. زوحاک که پیاویکی ملهور و ستهمگهر بوو، دوو مار لهسهر شانی سهوز بوون که ههموو رۆژی دهباو میشکی دوو لویان بدایتته دهرخواردی مارهکان و بهم جۆره خه لک خوڤشهویستهکانی خوین لهدهست هدا و سه رئه نجام خه لک بهرپیه رایه تیی کاوهی کورد، راپهرین و ئهوسا فه رهیدوونیان نایه سهر تهخت و زوحاکیشیان لهسهر کیوی دهماوهندا خسته بهند تا گیانی دهرچوو.

ه

ئوبراهیم عهیان، ئوبراهیم عهیان	دروونم جۆشا مورغم کهرد عهیان
مهزههر تووس بيم شاهزادهی کهیان	پوور شا نۆزهر زهرپین پۆش بهیان
کاکهم یادگار دوون سیاوخش	نه پشت مه رکهب بهرشی نه ئاتهش
پشت کهرد وه ئییران وه دهوان دهو	کوشته بی وه تیغ شای ئهفراسیهو
تاگرهی فانۆس خهسرهو بی رهوشهن	وه زۆر رۆستهتم حهق بابۆش سهن

واته: ئهئى ئوبراهیم! ئهوه روونه که دهروونم جۆشی و پهلهوهری دلم بۆمی گتیرایهوه: که نوینگهئى تووس بووم شانزادهی کهیان، وه کورى نۆزهرشای زهرپین پۆش بووم، کاکهم یادگاریش نوینگهئى سیاوش بوو و، بهسواریی ئهسپ لهناو ئاگر تى پهرى و، بهپهله پشتی له ئیران کرد و بهشمشیری ئهفراسیاو کوژرا. کاتی که چرای کهیخهسرهو هه لکرا، ئهوه بههۆی رۆستهتم تۆلهئى بابی خوئى سندهوه.

دیاردییه بهچیرۆکی سیاوش که بهپتی شانامه: خوا بهکهیکاوس کورپکی بهخشی که له جوانیدا وهکو ههتاو دهرهوشایهوه و سیاوش کاتی بووه ههوت سالان، کهیکاوس ئهوی سپارده رۆستهتم تا فیری هونهری شه پ بئ و سیاوش لهپاش ئهوهی هۆنهری شه پ و پئ و رهوشتی ژیان له رۆستهتم فیر بوو، گه راپهوه لای باوکی. سوودابهئى ژنی کهیکاوس کاتی سیاوشی دی، دلی لئ چوو داوای لئ کرد که بهکامی دلی بگهیهنئى و ئهویش بهقسهئى نهکرد و سوودابه رقی لئ ههستا و کهیکاوسی لئ بهدبین کرد و ئهوسا ئاگرکیان کردهوه و سیاوش بهسواریی ئهسپهوه بهناو ئاگرهکهدا تئ پهرى و پاشان بهدهستووری باوکی چووه شه پى تۆرانییهکان و له پاشا لهگه لئاندا ئاشتی کرد و باوکی لهم کارهئى زۆر تووره بوو، و سیاوش له ترسان چووه ولاتی تووران و فه رهنگیسی کچی ئهفراسیاوی خواست.

گه رسیوهزی برای ئهفراسیاو که رقی له سیاوش هه لگرتبوو، ئهوی له بهرچاوی ئهفراسیاوی برای رهشبین کرد و سه رئه نجام سیاوش بهدهستی ئهفراسیاو کوژرا و پاشان که کهیخهسرهو بووه پادشا تۆلهئى باوکی سندهوه.

دیوانهکهئى ئهه هۆنه ره که نزیکهئى دوو ههزار هۆنراویک دهبئ بههۆی نووسه رهوه کۆ کراوتهوه بهلام هیشتا له چاپ نه دراوه.

سه رچاوهکان:

- ۱- په رتووی سهرئه نجام (دهستنووس).
- ۲- دهفته رى پردیوهر (دهستنووس).
- ۳- دهفته رى ساوا (دهستنووس).
- ۴- زولال زولال (دهستنووس).

### بابه یادگار

۷۶۱ - ...

ئهم هۆنه رهمان که له سه دهئى هه شته می کۆچیدا ژیاوه، ناوی ئهحمهد و نازناوی بابه یادگار و بهپتی په رتووی سهرئه نجام له سالئى ۷۶۱ی کۆچی له دئى شیخاندای پتی ناوته مهیدانی ژیاوه و ههر له سه ردهمی مندالیدا چووته قوتابخانه و پهراوه ورده لهکانی فارسی و عه ره بئى خویندوووه و پاشان خه ریکی خویندنی پیتۆلی و میژوو بووه و ئهوسا چووته خانهقا و ماوهیهک له لای سان سه هاک خویندووویه تئ تا نازناوی بابه یادگاری پئ دراوه و بهدهستووری سوولتان بۆ رینموونیی خه لک و په ره پیدانی پئ و رچهئى یاری رۆیشتوووته هیندستان و پاکستان و لهپاش ماوهییک گه راپهتهوه شیخان و لهویوه رۆیشتوووته دئى سه رانه و بهدهستی هه ندیک کوژراوه و ههر لهویدا بهخاک سپیرراوه و پاشان ئهوه دئیه بهناو دئى بابه یادگار ناسراوه.

له سه رئه نجامئى دهستنووسی تردها تووه که سان سه هاک گالۆکه کهئى شا ئوبراهیم که ئهوه کاته مندالئى گچکه بوو، دایه پیر ئیسماعیلی کۆلانی تا بینیزئى و پیر ئیسماعیلیش گالۆکهئى نیژا و پاشان ئهوه نه مامه روا و بهره بهره بوو تا بووه دارئى ههنا و چهند سال تئ په رى و داره که بهرى دا و بهره کهیان چنی و هینایانه خانهقا و پاشان جهمیکیان پیک هینا و هه ناره کهیان بهناو خه لکه کهدا دابهش کرد و لهپاش کۆتایی هاتنی جهمهکه، داده سازای کچی پیر میکائیل که وازی له دنیا هینا بوو له خانهقا کهدا گسکی هدا، دانه پئ هه ناره که کهوتبووه سهر رایهخی خانهقا که هه لئى گرت و خواردی و

له پاش ماوهیهک دووگیان بوو، پاشان کوریکې لى بوو که ناویان نا بابه یادگار و، له بهرته وهی هندی دلیان له داده سارا پیس کردبوو، بابه یادگاریان خسته ناو ته نور، به لام به ساغی دهریان هینا و دییان که نه سو تاهه ئوسا که گوره بوو چوو قوتابخانه و خریکی خویندنی زانست بوو و له دوری لایوه تیدا سولتان نازناوی بابه یادگاری پی دا و ئوسا نارویه هیندستان و پاکستان تا پوره بداته ری و رچه یاری و له پاشا گه راپه وه شیخان و له ویتوه چوو دپی سهرانه و به دهستی هندی کوزرا .

له یادداشتی قرنیدیا نووسراوه که سهی ئهمه دی بابه یادگار له سالی ۷۶۱ی کچی له دپی ریژاودا له دایک بووه و له مندا لیدا هر له ویتو خویندوویه تی و پاشان مالی باوکی باری کردووته شیخان و ئه ویش له ویتدا چووته قوتابخانه خریکی خویندنی ریژمانی عره بی و میژوو و پیتولی بووه و پاشان سولتان ئیسحاق نازناوی بابه یادگاری پی داوه و ناروویه ته هیندستان و پاکستان تا پوره بداته ری و رچه یاری و ئوسا گه راپه وته شیخان و له ویتوه رویشتووته دپی سهرانه و به دهستی چهند که سیک کوزراوه .

له په راوی (برهان الحق) دا هاتوو که بابه یادگار له سه دهی هه شتمی کچیدا ژیاوه و باره گاکه ی له دپی سهرانه دایه و، له بهرته وهی ژنی نه هینا بوو دوو کهس له په پیره وه کانی به ناوی سهی خه یال و سهی ویسال کردووته پیر تا له دواى خوی خه لک پینمونی بکن . ئیستا که بنه مالهی بابه یادگار له رچه له کی ئه دوو که سه ن .

مه وله ویی تاوه گوزی چووته سهر باره گاکه ی بابه یادگار و به چهند هونراویک به بابه یادگاریدا هه لکوتوو و ئه و به گوپکه ی بونخوشی ریچانه ی پیغه مبه ر داده نی، چونکه بابه یادگار سهد بووه . وهکو ده لی:

سهرشار سه هبای به زم موناجات	مه لجه ی ئیلتجای ئه رباب حاجات
جای رچای جهرگه ی پادشا و دهر ویش	باره گا و په نا په ی بیگانه و خویش
سه رو سایه دار نیشانده ی وهلی	یه عنی یادگار مورته زا عه لی

له بابه یادگار په راویک به ناوی: (زولال زولال) به جی ماوه ئهم په راوه به ند به نده و هر به ندیکې بریتیه له سهرگورشته و به سهرهاتی کورتی پیغه مبه ران و خواناسان و فرمانروایان . ئه و چهند به ندیک له م په راوه دینین:

نور ئیمان بيم، نور ئیمان بيم	یادگار هنان نور ئیمان بيم
یوسف فره زه ند پیر که نعان بيم	حوسنی که داشت مولا میهمان بيم
کاکام ئیبراهیم مالک بی ئاما	تاجر باشی بی، به رم که رد نه چا

واته: ئه ی یادگار! من تیشکی پروا بووم و، سهرده میک کوری پیری که نعان بووم و

چاکه یی که هه مبوو له و سهرده مه دا میوانی مه ولا بووم و، کاکه م شا ئیبراهیم خاوه نی کاروانه که بوو، منی له چالوه که دهره ینا و بردمیه میسر . لیره دا دیاردی ده کاته سهر سهرگوروشته ی هافی یوسف .

۲

زولال کوی تات، زولال کوی تات	ئیبراهیم من زولال کوی تات
چاگا غولامان وه یه که دان سه وقات	پادشام شا بی، نامش بی ئه وقات
ئز یونس به یام ماهیم بی حه یات	کاکه م ئاماه ی وه غر دا قنیات

واته: ئه ی ئیبراهیمی پاک و خاوین! ئه و کاته که غولامان که به خویشی و شادی دهریان و خویشه ویستیان پیشکشی یه کتر ده کرد، پادشام ناوی ئه وقات بوو و منیش وهکو هافی یونس ژیانم په یوه ندی به ماسیه که وه بوو که به وه وه دهریان تا کاکه م هات و شادمانی کرد . دیاردیه به سهرگوروشته ی هافی یونس که به پیتی قورئانی پیروژ، یونس داوای له خه لک کرد خوا بپه رستن و، له بهرته وهی خه لک ئاینه که بیان وهر نه گرت، یونس ئه وانی نه فرین کرد و له شار دهرچوو . خوا هه وریکې ره شی ئاورینی هینا یه سهر خه لکه که و ئه وانیش ترسان و له کرده وهی خو یان پاشگه ز و په شیمان بوونه وه و پروایان به خوی تاق و ته نیا هینا . یونسیش رویشته که ناری پروباریک و ئوسا سواری که شتی هک بوو، کوتوپر هه و بووه توفانی له وانه بوو که که شتی هکه نو قم بی، که شتی وانه که هه رچه ند باری که شتی هک ه ی سووک کرده وه سوو دیکې نه بوو، ئوسا بریاریان دا که یه کی له ریواره کان بخه نه ناو ئاوی پروباره که و ئه وه بوو پشکیان خست و پشکه که بیان سی جار دوویات کرده وه و هر سی جار هکه به ناو یونس وه دهرچوو، ئوسا یونس یان خسته ناو ئاوه که و خیرا نه هه نگی هات و ئه وی قووت دا و یونس چل روژ له زگی ئه و نه هه نگه مایه وه و له م چل روژ ه دا خه ریکې پارانه وه بوو تا سهرته نجام له زگ نه هه نگه که دهرچوو و له پاشا کوله که یه ک پروا و سیه ری بوی خست و ئاسکی تا چل روژ شیری دا پتی و له پاش ساخبوونه وهی گه راپه وه ناو گه له که ی خوی .

۳

یادگار دوونادوون، یادگار دوونادوون	گهر دش دهران دنیای دوونادوون
ئیره ج بیانی پور فـه ره دیدوون	کاکام ئیبراهیم فه ر فه ره دیدوون
چون پیر که نعان دوو دیدم کوور بی	گهر دنم وه هوون تیخ سه لم و توور بی
تا که مه نووچ پهر ئازا وه زه روور	غهرق که ردش نه به حر سپای سه لم و توور

واته: ئەى يادگار! له گهړان و هه‌لسوورانی چه‌رخى بى ئەمه‌گدا، من وه‌كو ئيره‌جى كورى فه‌ره‌يدوون په‌نجى زۆرم كيشاوه و كاكه‌م ئيبراھيميش وه‌كو فه‌ره‌يدوون وا بوو و، كاتى ئيره‌يبان به‌من برد، وه‌كو پيرى كه‌نعان چاوانم كويز بوو، هه‌روه‌ها كه سه‌رى ئيره‌جيش به‌شمشيري سه‌لم و توور په‌رى، تاكو مه‌نوچپه‌ر سپاى سه‌لم و توورى له ده‌رياي خويندا نوqm كرد. ديارديه به‌چيرۆكى ئيره‌ج كه به‌پيى شانامه: كاتى فه‌ره‌يدوون و لاته‌كه‌ى خۆى له نيوان كوره‌كانيدا دابه‌ش كرد، ئيران و عه‌ره‌بستاني دايه ئيره‌ج، براكانى سه‌لم و توور كه له به‌شه‌كه‌ى خۆيان نارازى بوون، رقيان لى هه‌لگرت و ئه‌ويان كوشت و سه‌ره‌كه‌يان نارده‌وه بۆ باوكيان. ئەوسا مه‌نوچپه‌رى كورى ئيره‌ج به‌ره‌به‌ره له كوئى داىك و باپيريدا گه‌وره بوو و سپاىه‌كى گه‌وره‌ى ناماده كرد و هيرشى برده سه‌ر سه‌لم و توورو ئەوانى له‌ناوى رووبارى جه‌يجووندا نوqm كرد و گه‌رايه‌وه ئيران.

٤

زولال كۆى زه‌مان، زولال كۆى زه‌مان يادگارنه‌ان زولال كۆى زه‌مان  
جاگا غولامان جه‌لامان نامش گوستاسپ بى، شام وه بى گومان  
ئەز ئەو ناووس بيم روشن كه‌ردم مان كاكه‌م زه‌رده‌شت بى پوره‌ى ئەسپيتمان  
واته: ئەى يادگارى پاك و خاوين! له ده‌ورى پادشايه‌تتى گوستاسپ شاي كه‌يانيدا،  
زه‌رده‌شت نه‌وه‌ى ئەسپيتمان سه‌رى هه‌لدا و خه‌لك ده‌سته ده‌سته له ده‌ورى ئەودا  
كۆبوونه‌وه و ئەو به‌هۆى تيشكى ئاگرگاکان هه‌موو جى و شوينىكى روون كرده‌وه و  
هه‌مووى خه‌لكى جيهانى بۆ يه‌كتاپه‌ستى و خاواناسى بانگ كرد. من له‌و ده‌مه‌دا ئاگر بووم  
و كاكه‌يشم زه‌رده‌شت بوو.

ديارديه به‌سه‌ره‌لدانى زه‌رده‌شتى مادى كه به‌پيى شانامه له زه‌مانى گوستاسپ شاي  
كه‌يانيدا سه‌رى هه‌لدا و خه‌لكى بۆ خواپه‌ستى بانگ كرد. به‌پيى قسه‌ى پلينووسى رۆمى  
ئەسپيتمان ناوى بنه‌ماله‌ى زه‌رده‌شت بووه كه يه‌كى له بنه‌ماله‌كانى ماده.

٥

زولال مه‌نى، زولال مه‌نى يادگارنه‌ان زولال مه‌نى  
بيزاريم واسته‌ن نه دام و ژهنى سه‌رئازاد بيانى وه لوتف غه‌نى  
واته: من يادگارم و به‌هيو و ئاره‌زوويه‌كى پاك ده‌لتم كه له ژن و داوى ژن بيزارم، تاكو  
ئازادبم و به‌ئازادى ژيان به‌رمه سه‌ر.

ديوانه‌كه‌ى بابە يادگار كه ناوى (زولال زولال) هيشتا له چاپ نه‌دراوه.

سه‌رچاوه‌كان:

- ١- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ٢- ده‌فته‌رى پرديوهر (ده‌ستنووس).
- ٣- زولال زولال (ده‌ستنووس).
- ٤- يادداشتى قردى (ده‌ستنووس).
- ٥- برهان الحق، تاليف: نور على الهى.

### سه‌ى محه‌مه‌دى به‌رنجى

٦٤٥ - ...

ئەم هۆنه‌ره‌مان كه له سه‌ده‌ى هه‌شته‌مى كۆچيدا ژياوه، ناوى سه‌ى محه‌مه‌دى كورى شىخ  
عيساى به‌رنجيه كه به‌پيى يادداشتى قردى له سالى ٦٤٥ى كۆچى له دى به‌رنجه‌دا  
له‌داىك بووه و له‌به‌رئه‌وه‌ى شىخ زاده بووه، سه‌ره‌تا له قوتابخانه و ئەوسا له حوجره‌ى  
فه‌قياندا خويندووويه‌تى و له پاشا چووته دينه‌وه‌ر له‌ويدا خويندنه‌كه‌ى ته‌واو كرده‌وه و  
گه‌راوه‌ته‌وه بۆ به‌رنجه و خه‌رىكى وانه‌وتنه‌وه بووه و پاشان كه براكه‌ى سان سه‌هاك  
چووته شىخان و ئەويش به‌دوويا رۆيشتووه و نيتر پاشماوه‌ى ژيانى له‌ويدا به‌رئيموونى  
خه‌لك و ده‌رزوتنه‌وه برده‌وته سه‌ر تا كۆچى دوايى كرده‌وه و له‌ويدا نيژراوه.

له په‌رتووكى سه‌رئه‌نجامدا هاتوو كه سه‌ى محه‌مه‌دى گه‌وره سوار له سه‌ده‌ى هه‌شته‌مى  
كۆچيدا ژياوه و به‌يه‌كى له هه‌فته‌وانه ديتته ژمار و له رى و رچه‌ى ياريدا پله‌ويابه‌يه‌كى  
به‌رزى هه‌يه و نازناوى گه‌وره‌سوارى پى دراوه.

له په‌راوى (بحر الانساب)دا نووسراوه كه شىخ عيساى به‌رنجيه سىنزه كورى هه‌بووه  
كه يه‌كى له‌وانه سه‌ى محه‌مه‌ده كه له ده‌ورويه‌رى سيرواندا كۆچى دوايى كرده‌وه و  
نيژراوه. له سه‌ى محه‌مه‌دى گه‌وره سواره‌وه گه‌لى هۆنراو به‌زاراوه‌ى گۆرانى ماونه‌ته‌وه كه  
زۆر ته‌ر و پاراو و ساده و په‌وانن، هۆنراوه‌كانى ئەو كۆ نه‌كراوه‌ته‌وه، به‌لام زۆربه‌يان له‌ناو  
په‌راوى سه‌رئه‌نجامدا تۆمار كراون. ئەوا چه‌ند هۆنراويك له هۆنراوه‌كانى ئەو به‌نموونه  
ديئينه‌وه:

ئەزەل بتوونا، ئەزەل بتوونا شەرت بنيامان جە سەر بتوونا  
پەى يانەى ياران بنيام ستوونا بى شەرت و ئادى يارى چەتوونا

\*\*\*

چا کهشتی و گیزئی، چا کهشتی و گیزئی شوکرش پهی تووا چا کهشتی و گیزئی  
 پهی والا و کفرت ئیـمانش ویزئی پهی کان مهیونی چا سهرا و ریزئی

\*\*\*

یه بنیام دیمان، یه بنیام دیمان راگی شهت و شوون یه بنیام دیمان  
 ها بنیام بیا دارویی ههکیمان پیر و شهتمانا چا نهزل جیمان

\*\*\*

بی ئارامهنی، بی ئارامهنی نازیز بی بنیام بی ئارامهنی  
 بی شرت و ئادی چه خارامهنی چهنی دۆستانی چا سارامهنی

واته: ئەو پهیمانەهێ که بنیامین بهستوووهتی هەر له رۆژی بهرین بتهو بووه و، بنیامین  
 کۆلهکهی یارانە و بهبی پهیمانی ئەو پئی و پچهی یاری زۆر سهخت و چهتونه. خوایا  
 ههموو کهسێک له کهشتی و گیزاودا هیوا و ئومیدی بهتویه. بنیامین بههیزی برّوا،  
 ناخوایی و بی پروایی لهناو بردوووه و، له کانی ئاو نهئیته سهروهوه. ئەوا ئیمه ری و رهوشت  
 و پهیمانی راستیمان له بنیامینهوه دیوه و، ئەو دهوای ههکیمانه و هەر له رۆژی بهرینهوه  
 ئەو پیرمان بووه. ئەهی ریبهری خوشهویستم، ئیمه بهبی بنیامین بی ئارامین و پهیمانی ئەو  
 بۆ ئیمه وهکو بهردی خارا وایه و بهبی ئەو ناتوانین ژیان بهرینه سهر و، بهبی ئەو له دهشتی  
 رۆژی پهسلاندا کلۆل و داماوین.

سهراچاوهکان:

۱- سهرئهنجام (دهستنوس).

۲- دفترى پرديوهر (دهستنوس).

۳- بحر الانساب ورسالة سادات البرزنجية.

۴- یادداشتی قردنی (دهستنوس).

## سهی میر نهحمهدی میرسوور

۶۵۲ - ۷۴۵

ئهم هۆنهره که له سهدهی ههشتهمی کۆچیدا ژیاوه ناوی سهی میر نهحمه و کورپی شیخ  
 عیساى بهرزنجییه و نازناوی میرسووره. بهپیتی یادداشتی قردنی، ئەو له سالی ۶۵۲ی  
 کۆچی له دیتی بهرزنجهدا له دایک بووه و هەر له ویدا پی گهشتوووه. له سهردهمی منداڵیدا  
 چوووته قوتابخانه و له پاشا له حوجرهی فهقیاندا خویندوووهتی و بۆ خویندن ههمووی  
 شارهزور گهراوه و ماوهیهکیش له دینهوهر بووه و له پاشا له بهغدا خویندنهکهی تهواو  
 کردوووه و گهراوهتهوه بۆ دیتی بهرزنجه و له پاش ماوهیهک بهدووی سولتان ئیسحاقی بریا  
 چوووته دیتی شیخان و ئیتر له ویدا ماوهتهوه و پاشماوهی ژبانی بهدەرزوتنهوه و رینموونی  
 خهک رابواردوووه و ئەوسا له وپوه چوووته ههوارمان و سهرئهنجام له سالی ۷۴۵ی کۆچی  
 له دیکه که کهوتوووته نیوان ههوارمان و شارهزور و ئیستاکه بهناوی میرسوور  
 دناسرێ کۆچی دواپیی کردوووه و نیژراوه.

له پهراوی (بحر الانساب)دا هاتوووه که میرسوور کورپی شیخ عیساى بهرزنجیهی له  
 نیوهی سهدهی ههشتهمی کۆچی له دیتی میرسوور که بهناوی خوی ناوئراوه، کۆچی دواپیی  
 کردوووه و نیژراوه و، سهیدهکانی ئەو ناوه دهچنهوه سهر ئەو. له پهرتووی سهرئهنجامدا  
 نووسراوه: که میرسوور له سهدهی ههشتهمی کۆچیدا ژیاوه و بهیهکی له ههوتهوانه دیته  
 ژمار و، له کورتهی پهراوی سهرئهنجامدا هاتوووه که سهی نهحمهدی میرسوور شهیدایهکی  
 دلراکیشه و فرهزانیکی خوشهویست و رهنديکی بی باک و مهستیکی چالاکه، رهوشتی  
 وهکو مهنسووری ههلاجه و ناوی میرسووره و یهکێکه لهوانه، که پیتان دهلین ههوتهوانه.

له سهی نهحمهدی میر سوورهوه، گهلی هۆنراو بهزاراوهی گۆرانی بهجی ماون که له  
 پهراوی سهرئهنجامدا تۆمار کراون و، هۆنراوهکانی زۆر ساده و رهوان و شیرین. ئەوا  
 چهند هۆنراویکی ئەم هۆنهره پایه بهرزهتان بۆ دینین:

نازیز بهیانا، نازیز بهیانا نازیز گرد سړی بهپیت بهیانا

ئاگا و بینایی جه دوو جیهانا ها بنیامین جه گیر و کهمانا

\*\*\*

جه گیزوباری، جه گیزوباری یارمان گیرا جه گیز و باری

جا قوبهی مریهه ئهسکه نهدرداری میرهباش توجار هان جه نازاری

\*\*\*

پا گریه و زاره، پا گریه و زاره  
حوسهین مه‌لایۆ پا گریه و زاره  
گيرا نه دست مه‌خلووق خاره  
زامش په‌ی مه‌له‌هم بکه‌ر تیماره

واته: ئە‌ی رێبه‌ری خۆشه‌ویستم! هه‌موو رازیکێ شاراو له‌ تۆ ئاشکرایه و تۆ به‌هه‌موو شتی‌ک ناگه‌داری، هه‌ر خۆت به‌هه‌ردوو جیهان ناگای و گۆرپانیک که‌ ئیستا که‌ بنیامین تیایا که‌وتووته‌ ناو گێژاو له‌ به‌ر چاوته‌ . ئیستا که‌ یاره‌که‌مان که‌وتووته‌ گیرگێژاوی ده‌ریا و، له‌ گومه‌زی مریه‌م و ده‌ریای ئە‌سکه‌نده‌ریه‌دا میره‌ باشتجار له‌ ناو ئازار و ده‌رد و په‌نجدايه، ئە‌وا میر حوسه‌ینیش به‌گریان و شیوه‌ن ده‌پارێته‌وه و که‌وتووته‌ ده‌ستی دوژمنانی دین، ده‌سا به‌زه‌ییت پیا‌ندا بۆ و برینه‌کانیان مه‌له‌هم لۆ بده و ساریژیان بکه‌ره‌وه .

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ست‌نووس).
- ۲- کورته‌ی سه‌رئه‌نجام (ده‌ست‌نووس).
- ۳- یادداشته‌ی قردنی (ده‌ست‌نووس).
- ۴- بحر الانساب ورسالة سادات البرزنجية.

### سه‌ی شه‌هابو‌دینی شه‌ره‌زووری

۶۵۹ - ۷۴۸

ئە‌م هۆنه‌ره‌ ناوی شه‌هابو‌دین، کوری سه‌ی ئە‌حمه‌د به‌پێی یادداشته‌ی قردنی له‌ ساڵی ۶۵۹ی کۆچی له‌ دێی ئا‌غج‌له‌ری نزیک که‌رکووک له‌دایک بووه و هه‌ر له‌وێدا پێ‌گه‌یشتوووه و له‌به‌ره‌ئه‌وه‌ی له‌ بنه‌مه‌اله‌یه‌کی گه‌وره و ده‌وله‌مه‌ند بووه، له‌ژێر چاودێری باوکیا ده‌خ‌رێته قوتابخانه و ئە‌وسا ده‌چێته‌ هوجره‌ی فه‌قییان و خه‌ریکی خوێندنی رێزمانی عه‌ره‌بی و په‌راوه‌ ورده‌له‌کان ده‌بۆ و ماوه‌یه‌کی‌ش له‌لای شیخ عیسا‌ی به‌رزنجی لیکدانه‌وه‌ی قورئانی پیرۆز و فه‌رمایشته‌کانی پیغه‌مبه‌ر ده‌خوێنێ و ئە‌وسا ده‌رواته که‌رکووک و خوێندنه‌که‌ی ته‌واو ده‌کا و ده‌گه‌رێته‌وه‌ زید و مه‌له‌نده‌که‌ی خۆی و پاش ماوه‌یه‌ک ده‌رواته هه‌ورامان و له‌وێهه‌ ئه‌رواته دێی شیخان و له‌لای سولتان ئیسحاق ده‌می‌نێته‌وه و رێ و رچه‌ی یاری وه‌رده‌گرێ و پاشماوه‌ی ژیا‌نی به‌وانه‌وتنه‌وه و رێنموونی خه‌لک ده‌باته‌ سه‌ر تا له‌ ساڵی ۷۴۸ کۆچی دوایی ده‌کا .

له‌ په‌رتووکێ سه‌رئه‌نجامدا هاتوووه که‌ شیخ شه‌هابه‌دین له‌ سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا

ژیاوه و یه‌کیکه‌ له‌ هه‌وته‌وانه و زۆربه‌ی ته‌مه‌نی له‌ دێی شیخاندا رابواردوووه و هه‌ر له‌وێدا مردوووه و نێژراوه .

له‌ سه‌ی شه‌هابه‌دینه‌وه گه‌لی هۆنراو به‌زاراوه‌ی گۆرانی ماونه‌ته‌وه که‌ سه‌باره‌ت به‌رێ و رچه‌ی یارین و گه‌لی ساده و په‌وان و شیرین. ئە‌وا چهند هۆنراویکی ئە‌م هۆنه‌ره‌ دینین:

په‌ی بنیامه‌وه‌ن، په‌ی بنیامه‌وه‌ن  
نازیز جلوسمان په‌ی بنیامه‌وه‌ن  
بنیامان چا کۆی سه‌رئه‌نجامه‌وه‌ن  
نیشانه‌ش چا شار میسر و شامه‌وه‌ن

\*\*\*

حوسه‌ین و یاری، حوسه‌ین و یاری  
ها گلیمه‌کۆلا حوسه‌ین و یاری  
غه‌مینا چه‌ تۆی که‌شته‌ی و سه‌رکاری  
کێژت دان چاگێژ دجله و عه‌یاری

\*\*\*

نازیز باوهرش چا گۆشه‌ و تازی  
بۆ بنیام تاقه‌ت نه‌مان جاری

واته: ئە‌ی رێبه‌ری خۆشه‌ویستم! ژیا‌نی ئیمه‌ په‌یوه‌ندی به‌پیر بنیامینه‌وه‌یه. پیر بنیامین له‌ رێی سه‌رئه‌نجامدايه و نیشانه‌کانی له‌ شاره‌کانی میسر و شامدايه. حوسه‌ین یاری ئیمه‌یه و ئە‌وا گلیم به‌کۆل نوێنگه‌ی ئە‌وه. ئە‌و له‌ نیوان که‌شته‌یه‌که‌دا گه‌لیک خه‌مبار و زویره، چونکه‌ ئە‌وت خستووته‌ گێژاوی رووباری دجله. ئە‌ی خۆشه‌ویسته‌که‌م! ئە‌و بێنه‌ جه‌می ئیمه، چونکه‌ به‌بۆ ئە‌و ئیمه‌ ناتوانین ژیا‌ن به‌رینه‌ سه‌ر.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ست‌نووس).
- ۲- ده‌فته‌ری پردیوه‌ر (ده‌ست‌نووس).
- ۳- ده‌فته‌ری ساوا (ده‌ست‌نووس).
- ۴- یادداشته‌ی قردنی (ده‌ست‌نووس).



## سهی ئه بولوهفای شاره زووری

۶۶۳ - ...

ئهم هۆنه رهمان که له سهدهی ههشتهمی کۆچیدا ژیاوه، ناوی ئه بولوهفا و کوری سهی ئهحمدهی شاره زوورییه که به پیتی یادداشتی قردنی له سالی ۶۶۳ی کۆچی له شاره زوورا له دایک بووه. باوکی که یهکی له زانیانی شاره زوور بوو، له قوتابخانهی شاره زوورا ماموستا بووه، به پیتی ری و رهوشتی ئه و سهردهمه، ئه بولوهفا له قوتابخانهدا له لای باوکی خهریکی خویندنی پهراوه ورده له کانی فارسی و عهرهبی و ریزمانی عهرهبی بوو، له پاشا چووه حوجرهی فهقییان و بۆ خویندن زۆربهی شاره کانی شاره زووری ئه و سهردهمه گهراوه و رویشتووته به غدا خویندنه کهی تهواو کردووه و گهراوتهوه شاره زوور و چهند سالییک خهریکی وانه وتنهوه و دهرزگوتنهوه بووه و له پاشا پرووی کردووته هه ورامان و چووته دیتی شیخان و ماوهیهک له لای سان سههاک ماوه و ئهوسا به دهستووری سان سههاک رویشتووته هه مەدان و پاشماوهی ژیاوی له ویدا به وانه وتنهوه و رینموونی خه لک بردووته سهر تا کۆچی دواویی کردووه و به پیتی ئه سپاردهی خۆی له تهنیشت گۆری بابە تایه ری هه مەدانیدا نێژراوه.

له پهراوی سه رنه نجامدا هاتوو: سهی ئه بولوهفا که یهکیکه له حهوته وانه له سهدهی ههشتهمی کۆچیدا ژیاوه و ماوهیهکی زۆر له دیتی شیخان له لای سولتان ئیسحاق بووه، ئهوسا به پیتی دهستووری سولتان دهرواته هه مەدان و پاشماوهی ژیاوی به وانه وتنهوه و رینموونی خه لک دهباته سهر تا کۆچی دواویی دهکا.

له ئه بولوهفاوه گه لئ هۆنراو به زاراوهی گۆرانی ماوهتهوه که زۆر ته ری و پاراو و شیرین. ئه و چهند هۆنراویکی ئهم هۆنهره پایه به رزه دینین:

۸

یوورتمه ن نارین، یوورتمه ن نارین	نه یانهی ئه زه ل یوورتمه ن نارین
یوورتمه رزوانه ن هامپای قولهی چین	قاپی به هه شتی وه ده ست ئه ز بین
هه واداره نان ئه ز نه کۆی ماچین	مامۆی ره سوولم، حه مزه نان یه مین
ئه زه نان سووار مه عره کهی مه دین	ئیسا نهی په رده وه فاداریم هین

واته: من نوینگیه ئاورم و، له رۆژی به رینه وه هه روا بووم، له و رۆژانه دا به ته وای دنیایا بووم، چونکه له به هه شتدا بووم، ئهوسا له جیهانی خاکیدا چوومه له شی مامی پیغه مبه ر و

له شه ره کانی مه دینه دا خه باتیکی زۆرم کرد و ئیستا که ئه مه گی خۆم نواند و به په یمانی رۆژی به رین ده جوولیمه وه و ریگای راستی خوایی ده گرم.

۲

شو لهی زولمانی داوودن ره هبه ر	شه می سه رنه م جه فانونوس ئه نوهر
ئیمه شه هه ده نیم، بنیاما شه که ر	یه لآح ده ره نسیم نه جه م دل به ر
مه نزلداره نیم نه راگهی سه هه فه ر	وه ته دبیر جه م به ستمان که مه ر
راهنمای خه لقیم نه جامه ی به شه ر	جاگیر شانیم پیر ده ستاوه ر

واته: داوود ریبه ریکی وایه که وه کو تیشک له تاریکدا ده ره وه شیتته وه و، منیش شه می رازی خواییم، ئیمه هه نگوینن و بنیامین شه که ره و، له جه مدا خه لک ریبه ری ده که یین و، له م جیهانه دا بۆ رینموونی خه لک هاتوین، چونکه رینماین و ئه وان به ری خوادا رینموونی ده که یین و جینشینی پیر و پاشاین.

سه رچاوه کان:

۱- سه رنه نجام (ده ستنووس).

۲- ده فته ری ساوا (ده ستنووس).

۳- ده ره ی پیر عالی (ده ستنووس).

۴- یادداشتی قردنی (ده ستنووس).

## سهی مسته فای شاره زووری

۶۷۵ - ۷۶۱

ئهم هۆنه رهمان که له سهدهی ههشتهمی کۆچیدا ژیاوه، ناوی مسته فا و کوری سهی ئهحمدهی شاره زوورییه و به پیتی یادداشتی قردنی له سالی ۶۷۵ی کۆچی له شاره زوورا پیتی ناوته مهیدانی ژیاوه. به و جۆره ژیاوه که له پیتش حهوتسه د سا لدا له شاره زوورا هه بووه و ئه ویش گه وره بووه. مسته فا له به رنه وهی سه یی بووه، سه ره تا له قوتابخانه و له پاشا له حوجره ی فه قییان خویندوو یه تی. پایه ی به رزی خوینده واریش له و سه رده مه دا ته واکردنی زانسته کانی ئیسلامی بووه و، سه ی مسته فاش بۆ خویندن هه مووی شاره زوور و هه ورامان گهراوه و سه رنه نجام وده می مه لایه تی له شیخ عیسا ی به رزنجی وهرگرتووه و هه ر له شاره زوورا ماوه ته وه و خهریکی دهرزوتنه وه و رینموونی خه لک بووه و ئهوسا چووه

بۆ شېخان و پاشماوهی تهمەنی لەلای سولتان ئیسحاق بردوووتە سەر تا لە ساڵی ۷۶۱ی کۆچی مائاواوی لە جیهان خواستوو و لەویدا نیژراوه.

لە پرتووکی سەرئەنجامدا نووسراوە: کە سەمی مستەفا یەکیکە لە هەفتەن کە لە سەدەمی هەشتەمی کۆچیدا ژیاوه و پلەوپایەیکە بەرزى هەبوو لە ڕۆی و ڕچەمی یاری و هەروەها بەیەکی لە یارانی سان سەهاک دەژمێرێ.

لە سەمی مستەفاوه گەلی ھۆنراو و بەزاراوهی شیرینی گۆرانی ماونەتەوه کە زۆر سادە و پەوان و شیرین، ئەوا چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە پایەبەرزەتان پیشکەش دەکەین:

ئازیز دورستا، ئازیز دورستا	شەرت و بنیامان پەنە دورستا
یارانت دیدەمی بنیام پەرسستا	شەرتمان بنیام مایەمی کەرسستا

\*\*\*

وہ بئی بنیامین، وہ بئی بنیامین	کوورەمان سەردەن وہ بئی بنیامین
یاران پەمی شەرت بنیام روشن بین	پەری زامداران ھەر ئەو شەفاش ھین

واتە: ئەمی ڕیبەری خۆشەویستم! پەیمانی بنیامین ڕیگەمی راستی ئیمەیه و، یارانت بەپیتی بیروپرای بنیامین فەرمانی تۆ بەجی دەھین، وہ پەیمانی ئەو مایەمی تۆیشووی ڕۆژی بەرینە. بەبئی بنیامین کوورەمی دەروونی ئیمە ساردە و یاران بەھۆمی پەیمانی ئەووە روون بوونەوه. ئەو برینی برینداران ساریژ دەکاتەوه.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- دەفتەری پردیوەر (دەستنووس).
- ۳- دەفتەری ساوا (دەستنووس).
- ۴- یادداشتی قەردی (دەستنووس).

### حاجی سەمی باوہیسی

۶۷۶ - ۷۷۸

ئەم ھۆنەرەمان کە لە سەدەمی هەشتەمی کۆچیدا ژیاوه ناوی باوہیسییە و، بەپیتی یادداشتی قەردی لە ساڵی ۶۷۶ی کۆچی لە دبی سازانا پپی ناوہتە مەیدانی ژیانەوه. سەرھتای خۆیندنی لەلای باوکی دەست پی کردوو و ئەوسا چووہتە فەقییەتی ماوہیەک لە شارەزور ماوہتەوه و لەلای مالا ئەلیاسی شارەزوری فەقی ئیسلامی خۆیندوو و لەوێو چووہتە

بەغدا و لەلای ھەندێ زانایانی ئەو شارە خۆیندووہتی و ئەوسا ڕۆیشتووہتە مەکە و خۆیندەنەکی تەواو کردوو و لەپاش بەجیھتانی ڕۆ و رەوشتی حەج چووہتە (بیت المقدس) و (مسجد الاقصی) شی زیارەت کردوو و گەر اوہتەوه زید و مەئبەندەکەمی خۆی و چەند سالیکی لەویدا دەمیتیتەوه و وانە بەمندا لآن دەلی و لەپاشا سۆزی رایەلی بژۆنی سان سەهاک رای دەکیشی بۆ لای خۆی و لەویدا دەبی بەداوی ڕۆ و ڕچەمی یارییەوه و ئیتر پاشماوہی ژیان لە دبی شێخاندە دەباتە سەر تا لە ساڵی ۷۷۸ی کۆچی لە تەمەنی صەد و دوو سالیدا کۆچی دوایی دەکا و لەویدا دەنیژرێ.

لە پرتووکی سەرئەنجامدا ھاتوو کە حاجی سەمی باوہیسی یەکیکە لە حەوتەوانە و لە سەدەمی هەشتەمی کۆچیدا ژیاوه و لە یارانی تاییەتی سولتان ئیسحاقە و لە ساڵی ۷۷۸ی کۆچی لە دبی شێخاندە کۆچی دوایی کردوو.

لە حاجی سەمی باوہیسییەوه گەلی ھۆنراو بەزاراوهی گۆرانی ماونەتەوه، کە زۆر بەیان شەبارەت بەرێ و ڕچەمی یارین، ئەوا چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە پایەبەرز دینین:

شەرتمان تەسلیما، شەرتمان تەسلیما	ئازیز وہ بنیام شەرتمان تەسلیما
بنیام موسلمان، بیورت و موسلما	شەفاواز و دین یاری ئیقلیما
جبرەئیل ئەمین ئوسا و کەلیما	ئیساجە کەشتی دەریاش ئەلیما
جە گیزاوار بار بارش حەلیما	گلیم وہ کۆلش سەمای وہلیما

واتە: ئەمی ڕیبەری خۆشەویستم! ئیمە بەپەیمانی بنیامین سەر دەسپیرین. بنیامین لە دەوری ئیسلامەتیدا نوینگەمی موسلم بوو و ئەو ئیستا کە تاکاری لایەنگرانی یارییە. ئەو نوینگەمی جبرەئیل و مووسای مامۆستایە و ھەنووکە لە نیوان دەریادا لەناو کەشتییکدا داماو و زویرە، ئەو لە گیزاوی دەریادا لەسەر خۆیە و گلیمیکی کردووہتە کۆل و چاوەرپی میھر و بەزەیی خوی تاق و تەنیاہ.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- کورتەمی سەرئەنجام.
- ۳- دەفتەری پردیوەر (دەستنووس).
- ۴- یادداشتی قەردی (دەستنووس).

## یای حەبیبەیی شارەزۆوری

٦٨١ - ٧٤٩

ئەم ھۆنەرەمان کە لە سەدەیی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاوە، ناوی حەبیبە و کچی شیخ سەدرەدینی شارەزۆورییە کە بەپیتی یادداشتی قەندەلی لە ساڵی ٦٨١ی کۆچی لە دیتی (یاوا)دا لەدایک بوو. یای حەبیبە سەرەتای خۆیندنی لەلای باوکی دەست پێ کردوو و ئەوسا چوووتە قوتابخانە خەریکی خۆیندنی ریزمانی عەرەبی و وێژەیی فارسی و عەرەبی بوو و پاشان لەگەڵ براکەیا رۆیشتوووتە حەلوان و لەوێدا بۆ ماوەی دوو ساڵ فقهی ئیسلامی و لیکدانەوی قورئانی پیرۆزی خۆیندوو و پاشان کە گەراووتەوێ زێد و مەلەبەندەکەیی خۆی باوکی کۆچی دواویی کردوو و لەوێدا ئەوێندە گیر نەبوو و سۆزی رایەلی خواناسیی سان سەھاکی پای دەکیشی بۆ لای خۆی و ئەوسا لەگەڵ براکەیا ریتی شیخان دەگریتە بەر و دەبی بەپەپوولەیی پەرۆبال سووتای سان سەھاکی و پێ و رچەیی یاری وەرەگرێ و پاشماوەیی ژبانی بەرینموونی ژنان و وائەوتنەوێ دەباتە سەر و گواپە تا ئاخیری تەمەنی شووی نەکردوو و سەرئەنجام لە شەست و حەوت ساڵیدا لە ساڵی ٧٤٩ی کۆچیدا کۆچی دواویی دەکا و لەوێدا دەنێژرێ.

لە پەرایی سەرئەنجامدا ھاتوو کە: یای حەبیبە ناوی شیخ حەبیبە یا شیخ حەبیب شا بوو کە ھاوئەمانی خاتوون رەمزبار دیتە ژمار و ھەر لە تافی جوانی و لاویەتیدا وازی لە جیھان ھێناو و پارێزگار و خواناس بوو و بەیەکی لە ھوتەوانە دیتە ژمار.

لە یای حەبیبەوێ گەلی ھۆنراوی تەر و پاراو و شیرین بەجی ماون کە ھەمووان لە پەرایی سەرئەنجامدا تۆمار کراون. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرەمان کە بەراستی زۆر بەرز و، بی وینەن:

ئازیز بنیاما، ئازیز بنیاما	ئازیز شەرمان چەنی بنیاما
ھا پیر و شەرتی جە گردین جاما	سکەیی باشلغمان بە بنیام واما
***	
بەدەریا وەستەن، بەدەریا وەستەن	بارگەیی بنیامان بەدەریا وەستەن
یوورت گلیمە کۆل جە کەشتی رەستەن	ھا بنیامینا جە کۆی غەم مەستەن
***	
ئارامان نیا، ئارامان نیا	ئازیز بی بنیام ئارامان نیا
پەیی ئادی شادی بەھەشتی بیا	تازە و ناخوونمان مەکەرە جیا

ھا جە کەشتیدا، ھا جە کەشتیدا یوورت رەمزباری ھا جە کەشتیدا  
سەرپا چەنی خەلک و رەشتیدا عەلەمدار و چەرخ چەو زەشتیدا

واتە: ئەی ریبەری خۆشەوێستم! ھەر لە رۆژی بەرینەوێ ئیمە لەگەڵ بنیامیندا پەیمانمان بەستوو. ئەو لە ھەر قالیبکدا پیری رێ و رەوشتی ئیمەیی و ئیمە ھەر بەئەو سەر دەسپێرین. بارەگای بنیامین لە دەریادایە و ئیستا لە قالیب گلیم بەکۆلە و لەنیوان کەشتییکدا ژبان دەباتە سەر و ئەو لە کتوی خەفەت و پەژارەدا مەستە. ئەی ریبەری خۆشەوێستم! ئیمە بەبی بنیامین ئارامان نییە و ئەو بۆ ئیمە شادی و بەھەشتە و بەرگەیی دووری ئەو ناگرین. ئەو رەمزباریش لەناو کەشتییکە دایە و لەناو کەشتییکەدا گەوھەر و زێر دەگۆریتەوێ و ئەو ئالا ھەلگری ئەم چەرخەییە.

سەرچاوەکان:

- ١- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ٢- دەفتەری پردیوەر (دەستنووس).
- ٣- دەوری دامیار (دەستنووس).
- ٤- یادداشتی قەندەلی (دەستنووس).

## پیر قوبادی دیوانە

٦٣٩ - ٠٠٠

ئەم ھۆنەرەمان کە لە سەدەیی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاوە، ناوی پیر قوبادی دینەویرییە و بەپیتی یادداشتی قەندەلی لە ساڵی ٦٣٩ی کۆچی لە دینەوێرا لەدایک بوو و ھەر لە سەرەتای مندالیدا خەریکی خۆیندن بوو و لە پاشا چوووتە حوجرەیی فەقییان و بۆ خۆیندن ھەموو شارەزۆور گەراو و ماوہیکەیی زۆریش لە بەغدا بوو و ھەر لەوێش خۆیندەکەیی تەواو کردوو و گەراووتەوێ زێد و مەلەبەندەکەیی خۆی و لەپاش ماوہیکە ئەلھای دیتی شیخان کردوو و لە ساڵی ٦٦٨دا چوووتە شیخان و لەوێ بووتە داوی رێ و رچەیی یارییەوێ و پلەوپایەیی پیری لە سولتان ئیسحاق وەرگرتوو و ئەوسا بەدەستووری ئەو چوووتە ھەرمان و خەریکی رینموونی خەلک بوو، بەلام لە شوینیکدا راناوستانا و لەم دێ بۆ ئەو دێ و لەم شار بۆ ئەو شار کۆچی کردوو تا سەرئەنجام دەگەریتەوێ دینەوێر و پاشماوەیی تەمەنی بەرینموونی خەلک و وائەوتنەوێ بردوووتە سەر تا کۆچی دواویی کردوو و لەوێدا نێژراو.

له په پرتووکي سهره نجامدا نووسراوه: که پير قوبادي ديوانه له سالي ۶۳۹ي کوي له دینه ورا پتي ناوخته مهيداني ژيانه وه هر له ويدا پي گه شتووه و خهريکي خويندن بووه و له تافي جوانيدا هاتوخته لای سولتان نيسحاق و ماويهک له لای بووه و به پله وپايه ي پيري گه شتووه و به يه کي له حافتا و دوو پير ده ژميرري و، گه لي هونراوي لي به جي ماوه. نه و او چند هونراويکي نه هونره پايه به زهتان بو دينين:

وست نه وکوي نه يار، وست نه وکوي نه يار بارگه ي شام لوا وست نه و کوي نه يار  
 ويش بي که يخه سره و چوگا دا ديار چوارتن ها نيد بي نه نه و پوچيار  
 مه نيژه، لزا، بيژن، خوويار روستم، هيندووي، گورگين، شهريار  
 واته: باره گاي خوي تاق و ته نيا له مه لبه ندي يارا دابه زي. خاوندکار له و سهرده مه دا  
 چووه قالبی که يخه سره و، هر چوار ياره که ي چوونه قالبی نه م که سانه: ليزا چووه له شي  
 مه نيجه و خوويار روښته قالبی بيژن، هيندو چووه له شي روستم و شاريار روښته  
 قالبی گورگين.

دياردييه به چيرويکي بيژن و مه نيجه که به پتي شانامه، بيژن کوري گيو به فرماني  
 که يخه سره و شا چووه شهري به رازکان، به لام گورگين که له گه ليدا روښتووه نه وي فريو  
 دا و نارديه ده شتيک که مه نيجه ي کچي نه فراسياو له ويدا خيوته ه لدا بوو و خهريکي  
 شايي و به زم بوو، بيژن که مه نيجه ي دي خيرا دلي لي چوو و، مه نيجه ش گراوي نه و بوو و  
 نه وي بانگ کرده ناو خيوته که ي و له پاشا نه وي برده کوشکه که ي خوي و نه ه و اله  
 گه شته نه فراسياو، نه فراسياو بيژني به ديل گرت و خستيه ناو چالک و کچه که شي له  
 کوشک درکرد. مه نيجه هه موو روژي ده چووه سره چاله که و ناني که له گه داييه وه  
 به ده ستي ده ينا ده يگه يانده بيژن. سهره نجام روښتم له جلوه رگي بازگانيدا هاته  
 شاري تووران و به رينمووني مه نيجه، بيژني له چاله که درکرد و هر دوو کياني هينا يه وه  
 ئيران و زه ماو هندياني بو کرد.

سهرچاوه کان:

- ۱- سهره نجام (ده سننوس).
- ۲- کورته ي سهره نجام (ده سننوس).
- ۳- يادداشتي قرندي (ده سننوس).
- ۴- شانامه ي فيردهوسي چاپي تاران.
- ۵- بارگه بارگه (ده سننوس).

## پير محمدهدي شاره زووري

۶۳۸ - ۷۳۳

نه م هونره مان که له سده ي هه شتمه ي کويچيدا ژياوه، ناوي پير محمدهدي شاره زووريه و به پتي يادداشتي قرندي له سالي ۶۳۸ي کوي له شاره زوردا له دايک بووه و هر له سهرده مي منداليدا چووته قوتابخانه فيري خويندن و نووسين بووه و هه ندي له په راوه ورده له کاني خويندووه و له پاشا چووته حوگره ي فه قتيان و خهريکي خويندني ريزماني عه ربه ي و فقه ي نيسلامي بووه و نه وسا روښتووه ته به غدا و له ويدا خهريکي خويندني فه رمايشته کاني پيغه مبه ر و نه ستيره ناسي و پيتولي بووه و خويندنه که ي ته و او کردووه و گه راوه ته وه بو شاره زوور و خهريکي رينمووني خه لک و وانه و تنه وه ده بي به لام له ويدا نه وه نده گير نه بووه و سوژي خواپه رستي سان سه هاک راي ده کيشي بو لاي خوي و له ويدا ده بي به داوي ري و رچه ي ياريه وه و ماويه ک له دي شي خاندا ده مي نيتيه وه تا خه رقه ي رينمووني له سان سه هاک و هرده گري و ده گه ريتيه وه زيد و مه لبه نده که ي و پاشماوه ي ژياني خوي به رينمووني خه لک ده باته سر تا له سالي ۷۳۳ي کويچيدا کوي داوي ده کا.

له په راوي سهره نجامدا نووسراوه که پير محمدهدي شاره زووري يه کيکه له حافتا و دوو پير و به يه کي له ياراني سولتان نيسحاق ده ژميرري و له سده ي هه شتمه ي کويچيدا ژياوه و گه لي هونراويشي هر له په راوه تو مار کراوه که هونراوه کاني سه باره ت به ريبازي ياري و خواناسان و زور شيرين و ره وانن. نه و او چند هونراويکي نه هونره دينين:

بارگه ي شام وستنه نه و سينه پاکان هر که بني شق و له و نامان  
 بي ديدهي حه رام پاکش بو دامان وه هه در نه نيشان گردين غولامان  
 مه دران موراد يار پاک جامان شام وستنه وه زي ل زه رده گل خاکان

واته: باره گاي خوي تاق و ته نيا له سينگي پاکاندا دابه زي، هر که سيک به پارانه وه و لاله له درگاي خوادا دانيشي، نابي به داوين بي سييه وه ژيان باته سر. هيچ به نده يه که نابي له خوا دووربي، خوا نياز و مرزي ياراني پاک داوين به دي ديني، چونکه پادشاي جيهان ديته ناو دلي چاکان.

سهرچاوه کان:

- ۱- سهره نجام (ده سننوس).

- ۲- دہفتہری پردیور (دستنوس).  
 ۳- یادداشتی قردی (دستنوس).  
 ۴- بارگہ بارگہ (دستنوس).

بہشہکھی خوی خوارد و، لہو کۆبونہوہدا داوود و پیر مووسی و مستہفا کہ لہ حہوت تہن بوون بہشداربیان لہ کۆرہکہ کرد و ئەو کۆرہش یہکەمین کۆریک بوو کہ لہسەر کیوی بہرنجہدا پتکیان ہینا و باسی ری و رچہی خواناسییان تیدا کرد.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دستنوس).  
 ۲- دہفتہری پردیور (دستنوس).  
 ۳- یادداشتی قردی (دستنوس).

### پیر مالکی گۆران

۶۴۲ - ۷۳۵

ئەم ھۆنەرمان کہ لہ سەدەہی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاوہ، بەپیی یادداشتی قردی لہ سالی ۶۴۲ی کۆچی لہ دیی سەراو دوودەرہدا لہدایک بووہ و ھەر لہ سەردەمی مندالییدا دەرواتہ قوتابخانہ و خەریکی خویندن دەبی و قورئان و پەراوہ وردەلەکان لہویدا تەواو دەکا و ئەوسا بەفەقییەتی دەرواتہ عیراق و خەریکی خویندن فیقھی ئیسلامی دەبی و لہ پاشا دەرواتہ شام و لہویدا لیکدانەوہی قورئانی پیرۆز و فەرمايشتەکانی پیغەمبەری گەورەہی ئیسلام دەخوینی و خویندنەکەئ تەواو دەکا و دەرواتہ ھەورامان و لہویدوہ دەرواتہ دیی شیخان و ئیتر لہویدا دەبی بەداوی ری و رچہی یارییەوہ و لہلایەن سان سەھاکەوہ پلەویایە پیری پی دەدری و دگەریتەوہ زید و مەلبەندەکەئ خوی و لہ پاش ماوہیەک خانەقايەک دروست دەکا خەلکی تیا رینموونی دەکا و بەم چەشنە ژبانی دەباتە سەر تا لہ سالی ۷۳۵ی کۆچی لہ جیہان مالئاوایی دەخوازی و لہ تەنیشت خانەقاکەپەوہ دەنیزری.

لہ پەرتووی سەرئەنجامدا نووسراوہ کہ پیر مالکی گۆران یەکیکە لہ حەفتا و دوو پیر کہ لہ سەدەہی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاوہ و لہ سالی ۷۳۵ی کۆچی لہ دیی سەراوودوودەرہ کہ لہ چەند کیلۆمەتری شاری کەنگارەوہیە کۆچی دواپی دەکا، وەکو دەلی:

وہ سەنەہی ھەفتەسەد چەنی سی و پەنج      مالک رزگار بی جە دەرد و جە رەنج  
 لہ پیر مالکەوہ گەلی ھۆنراوی تەری و پاراو بەیادگار ماونەتەوہ کہ زۆریەئ ئەو ھۆنراوانہ سەبارت بەری و رچہی خواناسین. ئەوا چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەر دەنیزرہ کہ دەلی:

سەراو دوودەرہ، سەراو دوودەرہ      بارگەئ شام وستەن سەراو دوودەرہ  
 سەلمان بنیاما، داوود قەنبەرہ      پیر مووسی وەزیر کاکەئ جابەرہ

### پیر ئەحمەدی لورستانی

۶۴۲ - ...

ئەم ھۆنەرمان کہ لہ سەدەہی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاوہ، ناوی پیر ئەحمەدی لورستانییە و بەپیی یادداشتی قردی لہ سالی ۶۴۲ی کۆچی لہ لورستاندا پی ناوہتە مەیدانی ژیانەوہ، ھەر لہ سەردەمی مندالییدا خەریکی خویندن بووہ و فیزی زمانی فارسی و خەتخۆشی بووہ و لہ پاشا چووہتە حوجرەئ فەقییان و ھەندئ فیقھی ئیسلامی خویندووہ و، بۆ خویندن کەوتووہتە گەشت و گیل و ماوہیەک لہ شارەزور بووہ و ماوہیەکی زۆریش لہ بەغدا خویندووہتی و لہ پاشا خویندنەکەئ تەواو کردووہ و ئەوسا رۆیشتووہتە ھەورامان و لہویدا ماوہیەک ماوہتەوہ و پاشان چووہتە دیی شیخان و لہویدا، دەبی بەداوی ری و رچہی یارییەوہ و خەرقەئ رینموونیش لہ سان سەھاک وەرەگرئ و پلەویایە پیری پی دەدری و دگەریتەوہ بۆ زید و مەلبەندەکەئ خوی و پاشماوہی ژبانی بەوانەوتنەوہ و رینموونی خەلک دەباتە سەر تا کۆچی دواپی دەکا و لہویدا دەنیزری. لہ پەرتووی سەرئەنجامیشدا ھاتووہ کہ پیر ئەحمەدی لورستانی یەکیکە لہ حەفتا و دوو پیر و لہ سەدەہی ھەوتەمی کۆچیدا ژیاوہ و گەلی ھۆنراویشی بەزاراوی گۆرانی لی بەجی ماون کہ زۆر تەری و پاراو و سادەن. ئەوا چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەر دەنیزرہ کہ دەلی:

واپر ئەو کۆشان، واپر ئەو کۆشان      ھا بنیامینەن واپر ئەو کۆشان  
 داوود پیرمووسی یاوا نہ پێشان      مستەفا گرتەن تیر و تەرکەشان  
 ھا ھەفتەوانەن نوور مەھومشان      لامی عازیم دەستگیر و خویشان

واتە: لہ کیوی بہرنجەدا قوربانی کرا و، ئەم قوربانییە پیر بنیامین بوو. داوود و پیرمووسیش ھاتنە لایان و مستەفا تیر و کەوان و تیردانی گرتبووہ دەستەوہ. حەوتەوانە کہ لہ تیشکی خوان، بەفەرمانی خاوندەکارم لہویدا نامادە بوون.

لہ پەراوی سەرئەنجامدا نووسراوہ: لہبەرئەوہی حەوتەوانە لہ قالبی جۆریەجۆردا دەرەکەوتن، ئەوہی کہ لہ جیہاندا رووی بدایە، لہ خەودا دەیانبینی، بەلام بەرۆژا خەوہکیان نەدەکەوتە بیر و، کاتی پیر بنیامین لہ کیوی بہرنجە قوربانی کرا، ھەموو لہسەر ئەو کیوہدا کۆبونەوہ و گۆشتەکیان لی نا و بەش بەشیان کردووہ و ھەر کہ

سهید موستهفا تیرش خهتیره فاتمه، رهمزبار، سرپش پهروهه  
 خالد زهردهبام زهردیش جه خوهره بلال ئیوهتهن، مهرد هام شهه

واته: بارگهی خوای تاق و تهنیا له سهراو دوودهردها ههلدرا، سهلمانی پارسی نوینگهی  
 پیر بنیامینه و قهنبهر نوینگهی پیر داووده. کاکه جابر نوینگهی پیر مووسی و سهی  
 مسهفا تیری زۆر پر مهترسییه. فاتمه نوینگهی رهمزبار و رازی نهئینییه. خالد نوینگهی  
 بابه یادگاری زهردهبامه و زهردی ئهوهتاوهیه. بلال نوینگهی شا ئیبراهیمی ئیوهته که  
 هاوپهیمانی یارانی تره.

سهراچاوهکان:

- ۱- سهرئهنجام (دهستنوووس).
- ۲- بارگه بارگه (دهستنوووس).
- ۳- یادداشتی قردی (دهستنوووس).

### پیر مهنسووری شووشتهری

۶۴۶ - ۷۳۸

ئهم هۆنههرمان که له سهدهی سهوتهم و ههشتهمی کۆچیدا ژیاوه، بهپیتی یادداشتی قردی  
 له سالی ۶۴۶ی کۆچی له شووشتهرا لهدایک بووه و سهرهتا له قوتابخانه و له پاشا له  
 حوجرهی فهقیانداندا خویندووویهتی، ئهوسا بۆ خویندن رۆیشتوووته بهغدا و لهویدا خهریکی  
 خویندنی فهقی ئیسلامی و فهرمایشتهکانی پیغهمبهر و لیکدانهوهی قورئانی پیرۆز بووه و  
 پاشان چوووته شارهزور و لهویدا خویندنهکهی تهواو کردووهدمی مهلایهتی وهگرگرتوووه و  
 لهوێوه رۆیشتوووته دبی شیخان و ماوهیهک لهلای سولتان سههاک ماوهتهوه ههتا خهرقهی  
 پینموونی لێ وهگرگرتوووه و گهراوهتهوه زید و مهلبهندهکهی خوێ و پاشماوهی ژبانی  
 بهپینموونی خهڵک بردوووته سهرا تا له سالی ۷۳۸ی کۆچی جیهانی بهجی هیشتوووه و  
 بهپیتی ئهسپاردهی خوێ له گۆرستانی شووشتهرا نێژراوه.

له نامهی سهرئهنجامیشدا هاوووه که پیر مهنسووری شووشتهری یهکی له یارانی سان  
 سههاکه و بهیهکی له ههفتا و دوو پیر دیته ژمار. له سهدهی سهوتهم و ههشتهما ژیاوه و  
 له مانگی موهرههمی سالی ۷۳۸ی کۆچی له شووشتهردا کۆچی دوایی کردوووه.

له پیر مهنسوورهوه گهلی هۆنراو بهزاراوهی گۆرانی بهجی ماون که زۆر تهپ و پارا و  
 شیرین و، زۆربهی ئهم هۆنراوانه له بارهی پێ و پچهی یارییهوهن. ئهمهش چهند

هۆنراویکی ئهم هۆنهره که دهلی:

ئهو کابهی ئهعهزم، ئهو کابهی ئهعهزمه بارگهی شام وستهن ئهو کابهی ئهعهزم  
 کابهم پردیوه سولتان سهرحهم یاران نه جهم دا دل باران وه ههم  
 یهکرهنگ بنیشان هیچ نهکهران زهم سولتان سهرحهم حازرهن نه جهم  
 حهیا بکهردی گهردن کهران خهم ههرگیز نهستانان بهش زیاد و کهم  
 نهکه پادشام سولتان ئهعهدم وینهی تهپهسهو بوهرووتان شههم

واته: بارهگای خوای تاق و تهنیا له کهعهبی پر شکۆدا دابهزی، کاوهم ئیستا که پردیوهه  
 و لیرهدا خهریکی پهستی خوام و سان سههاک ریبهرمانه. کهوابوو ئهی یاران، دلانتان له  
 جهمدا ئاویتهی یهک بکهن و یهکدل و یهک گیان بن و بهیهکهوه دانیشن و له پشتته سهری  
 کهسهوه قسه مهکهن، چونکه خوا له ههموو جیگا و شوینیکدا ههیه و له شهرم کهن و  
 گهرننان خهم کهن و کړنۆشی بۆ بهرن، نهوا ئیوهش وهکو خهکی تهپهسووتان لێ بی و  
 شهمتان بکوژیتهوه و بی بههره بن.

دیاردیه بهخهکی تهپهسو که بهپیتی سهرئهنجام له بهرئهوهی کړنۆشیان له خوا نهکرد و  
 نافهرمانیان کرد و له گهڵ خواپهستهکاندا دهستیان کرده شهر و بهریههکانی، ئهوه بوو که  
 له پر ئاگریک بهریووه مالهکانیان و ههندیکیشیان لێ سووتا و له ناوچوون.

جا لیرهدا پیرمهنسور داوا له خهڵک دهکا که روو بکهنه خوای مهزن و ئهو بپهستن و  
 له ناو خانهقادا بهیهکهوه دانیشن و جگه له پارانهوه له خوا و ستایشی ئهو کاریکی تر  
 نهکهن و له پشتته سهری کهس قسه نهکهن له خوا شهرم کهن و کړنۆشی بۆ بهرن، وه  
 ههرگیز بهشی کهم و زیاد له جهم وهرنهگرن و بهبهشهکهی خویان رازی بن، نهوا شهمتان  
 بکوژیتهوه و له ههر دوو جیهاندا بی بههره بن.

سهراچاوهکان:

- ۱- سهرئهنجام (دهستنوووس).
- ۲- بارگه بارگه (دهستنوووس).
- ۳- یادداشتی قردی (دهستنوووس).

## پير ئىبراھىمى جاف

۶۵۱ - ۷۴۰

ئەم ھۆنەرمان كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچىدا ژياو، بەپىي يادداشتى قىردى لە سالى ۶۵۱ى كۆچى لە دىي ھاواردا پىي ناوئەتە مەيدانى ژيانەو، وەكو دەلەين باوكى يەككى لە دەرەبەگەكانى شارەزور بوو، بەلام پير ئىبراھىم لە كۆرى يەككى لە پارىزگارانى گەرەى ئەو سەردەمەدا تۆبەى كردوو و چووئە رىزى سۆفییەكان. پير ئىبراھىم لەبەرئەوئەى كۆرە بەگ بوو ھەر لە سەردەمى مندالىدا خەرىكى خويندن بوو و رىزمان و وىژەى عەرەبىي خويندوو و لە تافى جوانىدا چووئە شىخان و ماوئەك لەلای سولتان ئىسحاق ماوئەتەو و لە پاشا خەرقەى لى وەرگرتوو و گەر اوئەتەو زىد و مەلئەندەكەى خۆى و پاشماوئەى ژيانى بەرپىنموونىي خەلك بردووئە سەر تا لە سالى ۷۴۰دا كۆچى دوايى كردوو.

لە پەرتووكى سەرنەنجام ھاتوو كە پير ئىبراھىمى جاف يەككى لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سولتان ئىسحاق كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچىدا ژياو. لە پەراوئىزى پەراوى (بارگە بارگە)دا نووسراو: كە پير ئىبراھىم ئەوئەندە پارىزگار و خواناس بوو، كەمتر لەگەل خەلكدا دواو و بەم ھۆيەو خەلك ئەويان بەشئىت داناو و ئەويش خۆى بەشئىت و شەيداي خوا زانىو.

لە پير ئىبراھىمەو گەلئى ھۆنراو بەزاراوئەى گۆرانى ماوئەتەو كە زۆر تەر و پاراو و پەوانن و، زۆر بەى ھۆنراوئەكانى سەبارەت بەرئى و رچەى خواناسين. ئەوا چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرمان بۆ دىنين:

وست و پردیوهر، وست و پردیوهر	بارگەى شام ئاما، وست و پردیوهر
ھەفتەوان چەوگا ئاووهرد وە نەزەر	وئىنەى ئەزەلئى رژيا وە ئەنوهر
پەى سكەى ياران پىرى كەرد يەكسەر	فەرداش نە باقى ئىشان مەو سەرور
يار داوود دەليل مەولام كەرد رەھبەر	بنيام پەى ياران بى وە پىغەمبەر

پەى شەفاخوئى جوملەى نامەوهر

واتە: بارەگای خوای تاق و تەنیا لە پردیوهردا دابەزى، رىبەرم سولتان سەھاك كاتى ھەوتەوانەى پىك ھىنا، ئەوانى بەتیشكى خۆى روون كەردوو و بۆ رىنموونىي خەلك بەپىرىتەى ھەلئىانى بژارد و، لە رۆژى دوايشدا ھەر كەسىك بەقسەيانى كەردبى و لە رپى خواو رۆيشتبى، رزگار دەبن. رىبەر و سەرۆكم داوود و بنيامىنى بۆ رپىنموونىي خەلك ھەلئىاردوو، تاكو رى و رچەى خواناسى فىرى خەلك بكەن.

پير ئىبراھىم لەم ھۆنراوانەدا مەبەستى ئەوئەى كە ھەوتەوانە برىتین لە تیشكى خوایى و ئەمانە روو بكەنە ھەر كەس، دل و دەروونى بەتیشكى خۆيان، پاك و خاوئىن دەكەنەو و دەيخەنە سەر رپى خوای تاق و تەنیا، ھەوتەوانە ھەرورەھا وتمان برىتین لە ھەوت كەس كە سان سەھاك بۆ رىنموونى خەلك ھەلئىانى بژاردوو.

سەرچاوھكان:

- ۱- سەرنەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ۳- دەفتەرى ساوا (دەستنووس).
- ۴- يادداشتى قىردى (دەستنووس).

## پير فەتالىي سەحنەيى

۶۵۲ - . . .

ئەم ھۆنەرمان كە لە سەدەى ھەوتەم و ھەشتەمى كۆچىدا ژياو، بەپىي يادداشتى قىردى، لە سالى ۶۵۲ى كۆچى لە سەحنەدا لەدايك بوو و ھەر لە سەردەمى مندالىدا خەرىكى خويندن بوو و رىزمانى عەرەبىي خويندوو و پاشان بەفەقتىيەتى گەلئى شوئىنى كوردستان گەر اوو و سەرىكىشى داو لە شارەزور و ماوئەك لەوئىدا فىقھى ئىسلامى خويندوو و ھەر لەوئىش ودمى مەلئەتئى وەرگرتوو و ئەوسا رۆيشتووئە دىي شىخان و لەلای سولتان ئىسحاق ماوئەك ماوئەتەو تا خەرقەى لى وەرگرتوو و گەر اوئەتەو زىد و مەلئەندەكەى خۆى و پاشماوئەى ژيانى بەرپىنموونىي خەلك و پەرەپئىدانى رپى و رچەى يارى بردووئە سەر تا كاتى كۆچى دوايى دەكا.

لە پەراوى سەرنەنجامدا ھاتوو كە پير فەتالىي سەحنەيى يەككى لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سان سەھاك كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچىدا ژياو لە سەحنەدا مردوو. گەلئى ھۆنراوى تەر و پاراو سەبارەت بەرئى و رچەى يارى لە پير فالىيەو ماوئەتەو كە پلەوپايەى ئەو لە وئىژەدا دەسەلئىن. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلئى:

ئەو بەحر موحىت، ئەو بەحر موحىت	بارگەى شام وستەن ئەو بەحر موحىت
گوھەر پەيدا بۆ پەى مئىردان ئومىت	ياران وە بەحشرشا دادەنشان قويت
مئىرد مەو وە كەلام بدارق جلىت	قىسسى دىن يار بژەنان كلت
غولامان وە شوون زىلئشان بۆ سپىت	وہ زمى دوورەنگان ھىچ نەوستان ھەنيت

ئەر دانەى ھەزار گەوھەر بۆ پەدیت ياران و ھەگرۆى خوار نەنیشان ناویت  
 سېر نەكەران فاش ھېچ نەوان ھاھیت نەوا كـــەردەى خام جەدین با نابویت  
 واتە: بارەگای خوای تاق و تەنیا لە دەریادا دابەزى و لەویدا گەوھەرئىكى بايىدار  
 دۆزرايەو ھە بۆو ھۆى ھىوا و ھومئىدى ياران و، يارەكان لە دەریای بى بنى خوايىدا  
 گەوزان. پياوى خوا دەبى ئاگای لە نیشانەكانى خوا بى، بەلام نابى رازى ئاینەكەى  
 بدرکينى، بەندەكان و پەيرەوانى ئەم رى و رچە بەھۆى ئەو پەیمانەو ھە بەستوویمانە دەبى  
 دل و دەروونيان پاك و خاوين بەنەو ھە. ھېچ كاتى پەلەزەويىكى دوو رەنگ شىف مەبرن و،  
 ئەگەر لە ھەر تۆمىك ھەزار گەوھەر بىتەدى، ئەم كار نەكەن و ھەروھەا نابى لەگەل  
 دوژمنانى ئاینەكەتان ھاوشين بن و، رازى رى و رچەكەتان مەدرکين، نەكا لە ئاینەكەتان  
 بى بەرى و بى بەھرە بن.

گەوھەر كە لەم ھۆنراوانەدا دياردى پى كراو، بریتىيە لە بنيادەمى خواپەرست و  
 پاريزگار كە لە دەریای خوايىدا دىتەدى.

پير فەتالى لەم بەندەدا دەلى: بنيادەم تەنیا لە تاقە رىگەيەكەو ھەگاتە پلەويایەى بەرز كە  
 ئەویش خواناسیە. پياوى خوا دەبى لە رى خواو ھىوا، بەلام رازى ئاینەكەى نابى لای  
 ھەموو كەسىك بدرکينى. ھەر كەسىك دەبى پەيمانى رۆزى بەرىن كە لە وەلامى خوادا  
 بەلى و توو دەبى بپاريزى و توخنى گوناھ نەكەو. ھەروھەا پياو نابى لە زەوى دوورەنگ  
 شىف بپرى و تۆم بچينى و، ئەگەر لە ھەر تۆمىك ھەزار گەوھەر بىتەدى نابى ئەم كارە بكا.  
 پير فەتالى لىرەدا دياردى دەكاتە سەر ئەم ئايەتە كە دەفەرموو: «نَسَائُكُمْ حَرْتُ لَكُمْ فَأَتُوا  
 حَرَّتْكُمْ أَنَّى شَيْئًا» واتە: ژنەكانى ئىو ھەكو كىلگە وانە و ئىوھش دەبى، لەگەلياندا تىكەل بن  
 تاكو رەگەزتان نەچرى. مەبەست ئەوھە كە لە پاشەو ھەگەلياندا تىكەل مەبن، چونكە ژن  
 بۆ ئەوھە كە مندالى بى و رەگەزى ئىو نەچرى و بمىنئەتەو.

سەرچاوەكان:

۱- سەرئەنجام (دەستنووس).

۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

۳- دەفتەرى پردیو (دەستنووس).

## پير تامازى كرمانى

۶۵۳ - ۷۳۷

ئەم ھۆنەرمان كە لە سەدەى ھەوتەم و ھەشتەمى كۆچيدا ژياو، بەپىي يادداشتى قردى،  
 لە سالى ۶۵۳ى كۆچى لە دىي فەرچى كرماندا لەدايك بوو و سەرەتا لەلای باوكى دەستى  
 كر دووھتە خویندن و لە زمانى فارسى و عەرەبیدا باش رۆيشتوو و ئەوسا بەفەقئىيەتى  
 بەزۆربەى شوینەكانى كرماندا گەراو و لە پاشا لە شارەزور خویندەكەى تەواو كر دوو و  
 لەوێو رۆيشتووھتە دىي شىخان و ماوھىكى زۆر لەلای سان سەھاك ماوھتەو تا خەرقەى  
 لى وەرگرتوو و ئەوسا گەراوھتەو زىد و مەلبەندەكەى خۆى و پاشماوھى ژيانى  
 بەدەرزوتنەو و رینموونى خەلك بردووھتە سەر و گەلى كەس لەسەر دەستى ئەویدا تۆبە  
 كر دووھتە تا لە سالى ۷۳۷ى كۆچيدا بەدەستى ھەندىك دەكوژراو.

لە كورتەى پەراوى سەرئەنجامدا نووسراو كە پير تاماز لە كرماندا پى ناوھتە مەيدانى  
 ژيانەو لە تافى جوانیدا چووھتە دىي شىخان و ماوھىك لەلای سان سەھاك ماوھتەو تا  
 خەرقەى لى وەرگرتوو و چووھتە رىزى ھەفتا و دوو پير، پاشماوھى ژيانى بەپەرەپىدانى  
 رى و رچەى يارى بردووھتە سەر تا لە سالى ۷۳۷ى كۆچيدا بەدەستى ھەندى ناھەز  
 كوژراو و بەيارى راستەقینەى گەيشتوو.

لە پير تامازو ھەندى ھۆنراو بەزاراوى گۆرانى بەجى ماون كە زۆر شيرين و تەر و  
 پاراون. لەم ھۆنراوانەدا سەبارەت بەچۆنىيەتى رى و رچەى يارى داو و گەلى شتى  
 نەينى روون كر دوونەتەو. ئەوا چەند ھۆنراوىكى ئەم ھۆنەرە دینين كە دەلى:

وست ئەوكوى بەھرام، وست ئەوكوى بەھرام بارگەى شام لوا وست ئەوكوى بەھرام

شام كەيخەسەرە بى نە دوون ئەورام نامش دەرد زىل مەكـــەردۆ ئارام

بەھرام پەى تاج، ريو ویش وست نە دام رەوانش چون دوود بەرشى نە ھەندام

واتە: بارگەى خوای تاق و تەنیا لە خانووى بارامدا دابەزى، شام كەيخەسەرە لە وەچەى

كەيانىيەكان بوو، ناوى ئەو دل و دەروون ئەھون دەكاتەو، بەھرام بۆ دۆزینەوھى تاجەكەى

رىو خۆى خستە داو و ئەوسا گيانى وەكو دووكەل لە لەش دەرچوو.

دياردى دەكاتە سەر چىرۆكى بەھرامى كورى گۆدەرز كە بەپىي شانامە، لە يەكئى لە

شەرەكاندا كە لە نىوان ئىران و تووراندا رووى دا، تورانىيەكان بەلەشكرىكى زۆر و

زەبەندەو ھىرشىيان برە سەر لەشكرى ئىران و، لەم شەرەدا فەرىبورز نەيتوانى خۆى

بگرئ پشتى كرده دۆژمن و پەناى برە كىو، پاشان گۆدەرز فەرمانى داھە بىژەن كە بپرواھە



لای فەریبورز و بگە پیتەو و لەگەڵ دوژمندا شەڕ بکا، و یا ئالای کاویانی لای وەرگری و لە مەیدانی شەڕدا هەلیکدا. فەریبورز گوپی پێ نەدا و ئالاکەشی پێ نەدا، بیژن رقی هەستا و درەوشی کاویانی کردە دوو کەرتەو و ئەو نیوێهە کە کەوتە دەستی لەگەڵ خۆیا بردی و لە گۆرەپانی شەڕدا هەلی کرد، و تۆرانییەکان بۆ بەدەسپێنانی درەوشی کاویانی هێرشیان برده سەر لەشکری ئێران و شەڕێکی قورس لە دەوری ئالاکەدا قەوما و لەم شەڕەدا ریوی کوری کەیکاس کوژرا و تاجەکە لە گۆرەپانی شەڕدا مایه‌و و تۆرانییەکان ویستیان تاجەکە برفین بەلام، بەهرام خۆی گەیانده مەیدان و تاجەکە بەنێزە هەلگرت و گەرایه‌و، وەلای لەبەرئەوهی قەمچییه‌کە لەویدا ون کردبوو، دیسان گەرایه‌و و بەدەستی تۆرانییەکان کوژرا.

سەرچاوه‌کان:

۱- سەرئەنجام (دەستنوو).

۲- بارگە بارگە (دەستنوو).

۳- یادداشتی قەندی (دەستنوو).

### پیر حاتەمی هەمەدانی

۶۵۴ - ۷۳۸

ئەم هۆنەرەمان کە لە سەدهی حەوتەم و هەشتەمی کۆچیدا ژیاوه، بەپیتی یادداشتی قەندی لە ساڵی ۶۵۴ی کۆچی لە هەمەدانداندا هاتووته جیهانه‌و. بنه‌مالێ پیر حاتەم هەر لە میژوه هەموویان خاوه‌ن زانست و زانیاری بوون، و هەر لەبەر ئەمە سەرەتا لە قوتابخانه خۆیندووێتی و لە پاشا خەریکی لەبەرکردنی قورئانی پیرۆز و فەرمايشته‌کانی پیغه‌مبەری گەورەئیسلاام بووه و ئەوسا ریزمان و وێژە عەرەبیی خۆیندوو و پاشان بۆ خۆیندن کەوتووته گەران و ماوه‌یه‌کی زۆر لە عێراق و حیجاز خۆیندووێتی و لەگەڵ زانیانی ئەو وڵاتانەدا هەلسوکەوتی بووه و پاشان رۆیشتووته شارەزور و لەوێهه‌ووته دێی شیخان و ماوه‌یه‌ک لەلای سان سەهاک ماوه تا خەرقەیی لای گرتوو و ئەوسا بۆ رینموونی خەلک و پەرەپێدانی رێ و رچەیی یاری کەوتووته گەران و لە ئاخروئۆخری تەمەنیشیدا لە هەمەدان خانەقاییه‌کی بۆ دەرویشه‌کان دروست کردوو و رینموونی خەلکی تیا یا کردوو تا لە ساڵی ۷۳۸ی کۆچیدا گیانی بەگیان ئافەرین سپاردوو و بەپیتی ئەسپاردەیی خۆی لە نزیک خانەقاکەدا بەخاکیان سپاردوو.

لە پیر حاتەموه‌ گەلێ هۆنراو بەجێ ماون کە هەندێ لەو هۆنراوانه‌ سەبارەت بەچۆنیه‌تی رێ و رچەیی یارین، و هۆنراوه‌کانی ئەو زۆر تەڕ و پاراو و شیرین و رەوانن. ئەوا چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە دینن کە دەلی:

۱

بارگەیی شام وستەن، حوسن ئەو بادوستەن	پیر و پادشامم هەر دو پەيوه‌ستەن
ها پیر بنیامین جله‌و وه‌ دەســـــــــــــــتەن	جیا نمەوان هەر دوو یه‌ک شه‌ستەن
بنیام نەر به‌یۆ، مەولاش سەرمه‌ستەن	یار داوود رەه‌بەر گرد خاس و گستەن

واته: بارگەیی خۆای تاق و تەنیا لە جوانی و چاکی دایه‌ و هەر کەسیک نەختی چاکه‌ بکا، خوا پیتی خۆشه‌. پیر و پادشام هەردووکیان گەیشتنه‌ یه‌ک، ئەوا پیر بنیامین بووته‌ رێبه‌ری یاری، و لە پاشا جیا ناییتەوه‌ و هەردووکیان قامکە گەورەئەم رێ و رچەنه‌. ئەگەر بنیامین بیت و خۆی دەرخوا، پاشا ئەو سەرخۆش دەکا. یارم پیر داوودیش رێبه‌ری هەموو چاکان و خراپانه‌. مەبه‌ستی ئەوه‌یه‌ کە ئەو پیاوخرایش رینموونی دەکا و دینیتیه‌ سەر ریتی راست.

۲

ئەو کۆی سپیجاو، ئەو کۆی سپیجاو	بارگەیی شام وستەن ئەو کۆی سپیجاو
شام کەیکاس بێ چێهره‌ش چون ئافتاو	وه‌ فەرمان ئەو بی وه‌ داوای داو
تەهه‌متەن چەنی شای ئەفراسیوا	ستیزا نە کۆ و دەشت و هەردو زاو
ئەوسا فەرماهرز چون بەرق پەرتاو	نگۆن کەرد سورخه‌ و سپای ورازاو
هه‌وونی هه‌وونیان هه‌ونشان چون ئاو	ره‌وان بی ویتەئە ئاو کۆی پەراو
دوون سیاوه‌خش بێدار بی نە خاوا	وه‌ رەنگ مەولام شاد بی نە تۆی کاو

واته: بارگەیی خۆای تاق و تەنیا لە کۆی ئەسپیجاو دا به‌زی. شام کەیکاس روومه‌تی وه‌کو هەتاو دەدره‌وشایه‌وه‌ و به‌فەرمانی ئەو بۆ تۆله‌ سەندنه‌وه‌ی خۆینی سیاوه‌خش بووه‌ هەنگامه‌ و شەڕ، و ئەوسا رۆسته‌می تەهه‌متەن لەگەڵ، ئەفراسیوا شای تۆرانی لە دەشت و کێودا شەری کرد و ئەوسا فلامه‌رزی کورپی رۆسته‌م وه‌کو برووسکه‌ لەشکری سورخه‌ و پارزای تۆرانی تارومار کرد و لە پاشا خۆینییه‌کانی سیاوه‌خش خۆینیان وه‌کو ئاوی کانی لە دەشت و رێدا کەوتە رێ. گیانی سیاوه‌خش لە خه‌و راپه‌ری و به‌رپه‌وستی خۆای تاق و تەنیا شاد و خۆش بوو.

به پیتی شانامه، رۆسته م کاتی هه والی مه رگی سیاوه خشی پی گه شت، له شکرکی پیک هینا و له گه ل پالنه وانان و شه پرکه رانی به ناوبانگی نه و سه رده مه وه کو: شیدوش و فه رهاد و گورگین و گیو و په هام و شاپوور و فه ریبورز و بارام و رازه و زهنگه ی شاره وان چووه شه ری دوژمن و نهوسا گه شته شاری نه سپیجاو که یه کی له شاره کانی توژان بوو، کاتی نه م هه واله گه شته نه فراسیاو، له شکرکی به سه رکردایه تیی سورخه ی کوری نارده شه ری ئیرانییه کانه وه، و فلانه رز له شه رکه که ی نه وی تئ شکان و سورخه یان به دیل گرت و نهوسا به فه رمانی فلانه رز نه ویان کوشت و کاتی نه م هه واله گه شته نه فراسیاو، خوئی به له شکرکی که وه هات و هیرشی برده سه ر ئیرانییه کان و شه پرکی سه خت رووی داو و نه فراسیاو له م شه رهدا هه لات و رۆسته م ولاتی توورانی گرت و هه ر به شیکی دایه دهستی پالنه وانیک له پاش حوت سال گه رانه وه ئیران و نه فراسیاویش گه راپه وه تووران.

سه رچاوه کان:

- ۱- سه رنه نجام (ده سننوس).
- ۲- بارگه بارگه (ده سننوس).
- ۳- ده فته ری ساوا (ده سننوس).
- ۴- یادداشتی قرندی (ده سننوس).

### پیر خه لیل مووسلی

۶۵۴ - ۷۴۲

نه م هونه ره مان که له سه ده ی هه شته می کوچیدا ژیاوه، ناوی خه لیل و کوری عه بدولقادره و به پیتی یادداشتی قرندی له سالی ۶۵۴ ی کوچی له مووسلدا له دایک بووه، هه ر له و شارهدا خراوته بهر خویندن و قورئانی پیروژ و ریزمان و ویزه ی عه رهبی خویندوووه. له پاشا به فه قییه تی رویشته وه شه رزه وور و له لای مه لا نه لیا سی شاره زووری خه ریکی خویندنی فه قهی شافعی و فه رمایشته کانی پیغه مبه ری گه و ره ی ئیسلام بووه و ودمی مه لایه تیی لی وه رگرتوووه و له ویوه چوووته دی شیخان و ماوه یه ک له لای سان سه هاک ماوه ته وه تا خه رقه ی لی وه رگرتوووه و نهوسا گه راپه وه زید و مه لبه نده که ی خوئی و خه ریکی رینموونیی خه لک و په ره پیدانی ری و رچه ی یاری بووه، تا له سالی ۷۴۲ ی کوچیدا کوچی دواپی کردوووه.

له په رتووکی سه رنه نجامدا هاتوووه که پیر خه لیلی مووسلی یه کی له هفتا و دوو پیر و یارانی سوئتان ئیسه قاهه و له مووسلدا له دایک بووه و هه ر له ویشدا مردوووه. له پیر

خه لیلی مووسلییه وه هه ندی هونه ر به یادگار ماوه ته وه که گه لی بهرز و شیرین. نه و چه ند هونه ر ویککی نه م هونه ره دینن که ده لی:

نه و شاره زوولی، نه و شاره زوولی      بارگه ی شام وستنه نه و شاره زوولی  
میردان به نه یۆن که رده ی قه ویلی      بگندی وه شـوون پیر و ده لیلی  
ها هه فته واننه شه مع و قه ندیلی      سه که ی قسه دیمه ن والا مه ندیلی

واته: بارگه ی خوای تاق و ته نیا له شاره زوورا دابه زی. نه ی یاران یه کتر به کرده وه ی چاک هه لسه نگین و بکه ونه شوینی پیر و ده لیل و گوئی بدنه رینموونیه کانی نه وان تا کو سه رکه ون. نه و هه وته وانه وه کو شه م ده ره وه شه وه وه کو دراو باون و بره ویان هه یه.

پیر نه و که سه یه که به ودمی پادشا نه و که سانه ی که به هوی ده لیله وه رینموونی ده کرین، ده یگه یینته پله وپایه یه کی بهرز وده بسپیرته پادشا، ده لیلیش نه و که سه یه که به ودمی پادشا نه و که سانه ی وا دینه سه ر ری و رچه ی یاری رینموونی ده کا و ده بسپیرته دهستی پیر.

سه رچاوه کان:

- ۱- سه رنه نجام (ده سننوس).
- ۲- بارگه بارگه (ده سننوس).
- ۳- ده و ره ی دامیار (ده سننوس).
- ۴- یادداشتی قرندی (ده سننوس).

### پیر حه یده ری ئورستانی

۶۵۸ - ۷۳۳

نه م هونه ره مان که له سه ده ی هه شته می کوچیدا ژیاوه، به پیتی یادداشتی قرندی له سالی ۶۵۸ ی کوچی له ده وروبه ری رووباری ماتیان (مادیان) دا که له نزیک ی شاری خورم ئاواپه له دایک بووه، سه ره تایی خویندنی له لای باوکی ده ست پی کردوووه و نهوسا بۆ خویندن چوووته حوگره ی فه قییان و قورئانی پیروژ و هه ندی په راپوی فارسی و عه رهبیی که له و سه رده مه دا باو بوون خویندوووه و له پاشا رویشته وه شه رزه وور و چه ند سالیک له ویدا ماوه ته وه تا ودمی مه لایه تیی وه رگرتوووه و له ویوه چوووته شیخان و ماوه یه ک له لای سان سه هاک ماوه ته وه تا خه رقه ی لی وه رگرتوووه و پاشان گه راپه وه زید و مه لبه نده که ی خوئی و خه ریکی رینموونیی خه لک و په ره پیدانی ری و رچه ی یاری بووه تا له سالی ۷۳۳ ی کوچیدا کوچی دواپی کردوووه.

له په پراوى سهرئه نجامدا هاتووو كه پير حهيدهرى لورستانى يه كيكه له هفتا و دوو پير و له يارانى سولتان ئيسحاق كه له سهدى ههشته مى كوچيدا ژياوه و له دهوروبه رى پروبارى ماتيانا له داىك بووه و هر له وئيشدا مردووو.

پير حهيدهر گهرچى هؤنهر نه بووه و به هؤنهر و بوئژ نه ناسراوه، به لام جاروبار هؤنراوى هؤنيوه ته وه كه هؤنراوه كانى زور شيرين و رهوانن. ئهوا چهند هؤنراوىكى ئه و دئين له ده لئى:

ئهو سازانه وه، ئهو سازانه وه      بارگه ي شام وستهن ئهو سازانه وه  
پير و پادشام ها ديما نه وه      راگهت ته ي بكه ر وه ئيمان نه وه

واته: بارگه ي خواى تاق و تهنيا له دئى سازان دابه زى و، له و شوئنه دا بوو كه پير و پادشام يه كترى ان چاويى كه وت و ئيمه ش به ديتنى ئه وان شادمان بووين. ده سا توش ريگا كه ت به برواى بته وه وه بېره تا سهر كه وى. سازان گونديكه له پازده كيلومه ترى به له بجه كه ئيستاش گه لئى له ياريه كانى تيدا ژيان ده به نه سهر و، وه كو ده لئى زوربه ي پيران و پياوه ئاينيه كانى يار له ويدا كو ده بوونه وه.

سهرچاوه كان:

- ۱- سهرئه نجام (ده سننوس).
- ۲- بارگه بارگه (ده سننوس).
- ۳- ده فته رى پرديوهر (ده سننوس).
- ۴- يادداشتى قرندى (ده سننوس).

### پير ميكائىلى دهودانى

۶۵۸ - ۷۳۶

ئهم هؤنهره مان كه له سهدى ههشته مى كوچيدا ژياوه، به پئى يادداشتى قرندى له سالى ۶۵۸ى كوچى له دئى دهوداندا له داىك بووه. وه كو ده لئى خاوه ن زه ويوزار يكي زور بووه و ئه ندامانى بنه مال كه هى زوربه يان زانا و خوئنده وار بوون و، پير ميكائىل هر له سهرده مى منداليدا له لاي باوكى قورئانى پيروژ و ريزمانى عهره بى خوئندووو و ئه وسا چووته حوجره ي فه قئيان و له پاشا بو خوئندن هه مووى هه ورامان گه راوه و كاتى سولتان ئيسحاق له دئى شئخان سهرى هه لداوه و، ئه و بووه ته ميملى، به لام پاشان رى و رچه كه ي وه رگرتووو و ماوه يه كيش له لاي ماوه ته وه تا خه رقه ي لى وه رگرتووو و پاشان بو په ره پيدانى

رى و رچه ي يارى به زوربه ي ناوچه كان و شوئنه كانى كوردستاندا گه راوه و سهرئه نجام له سالى ۷۳۶ى كوچى له دئى قهره دهره ي كوردستاندا كوچى دوايى كردووو و له سهر ته پؤلكه يه كدا به خاك سپئراوه.

له په رتووكى سهرئه نجامدا هاتووو كه پير ميكائىلى دهودانى كورپى شئخ موساى به رزنجى و ئاموزاى سان سه هاكه كه له دئى دهوداندا له داىك بووه. ئه و سهرتا له گه ل سان سه هاكدا دوژمنى كردووو و پاشان چووته سهر رى و رچه كه ي و داده ساراى كچى به كه نيزى به خشيوته ئه و كه بابو يادگار لى بووه، ئه و به يه كى له هفتا و دوو پير دئته ژمار. گه لى رووداو و چيرؤك له باره ي پير ميكائىله وه ده گيرنه وه كه وه كو ئه فسانه وايه.

له پير ميكائىله وه گه لى هؤنراو به يادگار ماوه ته وه كه زور ته ر و پاراو و به رزن و زوربه ي ئه و هؤنراوانه سه باره ت به رى و رچه ي يارين. ئه و چهند هؤنراوىكى ئه و دئنينه وه كه ده لئى:

ئهو كوئى عهره به تى، ئهو كوئى عهره به تى      بارگه ي شام وستهن ئهو كوئى عهره به تى  
حرس و نه فس به رده ن ئيمان قووته ي      ساعه ت مه لوئى وه به ر نوئه تى  
سهرديهن گهرمى كه رؤ نابوو تى      وه شا پا كه سه ئه و يار بو جووتى

واته: بارگه ي خواى تاق و تهنيا له دئى عهره به تدا دابه زى، ته ما و نه وس هيزى بروا ده با و هر ده ميك كه تى ده پيرى، بروا كه م ده بئته وه. ساردى گهرمى له ناو ده با، خؤزگه م به و كه سه كه ياريك ده بئته هاوده مى.

۲

نؤزه ر شاي كه يان، نؤزه ر شاي كه يان      شام بى نه ئه و دم نؤزه ر شاي كه يان  
شام بنيامين بى چه وگا نه و زه مان      ويئنه ي كورد گورد مه شى نه مه يدان  
سام خاوه نند نام و ته دبير بى و نيشان      وه په نندش پادشام دادش كه رده يان

واته: شام له و سهرده مه دا نؤزه ر شاي كه يان بوو، پير بنيامين له و ده مه دا له قالى ساما بوو و، وه كو كورديكى پالوان چوو مه يدانى شه روشور، سام كه خاوه نند ناوونيشان بوو، به په ندى ئه و پادشايه خه ريكي دادپه روه رى بوو.

سهرچاوه كان:

- ۱- سهرئه نجام (ده سننوس).
- ۲- بارگه بارگه (ده سننوس).
- ۳- ده فته رى ساوا (ده سننوس).
- ۴- يادداشتى قرندى (ده سننوس).

## پير مەحمودى بەغدادى

٦٦١ - ٧٣٥

ئەم ھۆنەرمان كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچىدا ژياو، بەپىي يادداشتى قىردى لە سالى ٦٦١ى كۆچى لە بەغدادا پىي ناوئەتە مەيدانى ژيانەو. ھەر بەمىندالى باوكى مردووھ و دايكى لە پاش ماوھىك، ئەوى ناوئەتە خويندن و لەلاى زانايانى ئەو رۆژگارە فىرى خويندن و نووسىن و رىزمانى عەرەبى بووھ و پاشان قورئانى پىرۆزى لەبەر كىردووھ، ئەوسا بەفەقىيەتى رۆيشتووھتە شارەزور و لەلاى مەلا ئەلىياسى شارەزورى فقھى ئىسلامىي تەواو كىردووھ و ھەر لە ئەوى ودى مەلايەتتى وەرگرتووھ و لە پاشا رۆيشتووھتە دىي شىخان و ماوھىك لە لاى سان سەھاك ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووھ ئەوسا گەراوھتەوھ شارەزور و پاشماوھى ژيانى بەپىيىنى خەلك و دەرزنوھتەوھ و پەرەپىدانى رى و پچەى يارى بەسەر بىردووھ تا لە سالى ٧٣٥ى كۆچىدا كۆچى دوايى كىردووھ.

لە پەرتووكى سەرئەنجامدا ھاتووھ كە پىر مەحمودى بەغدادى يەككى لە ھەفتا و دوو پىر و لە يارانى سان سەھاكە كە لە شارەزوردا مردووھ. لە پىر مەحمودەوھ گەلى ھۆنراو بەيادگار ماوھتەوھ كە زۆر شىرىن و سادە و پەوان. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرمان كە دەلى:

ئەو رۆ ماھىرى، ئەو رۆ ماھىرى  
بارگەى شام وستەن ئەو رۆ ماھىرى  
يارى مەكەردى وھ عەقل زاهىرى  
بەشتان نىيەن ئەو بەش رەزم واىرى

ھا دىن و كەلام مە بۆ دەستگىرى

واتە: ئەو رۆژە، رۆژئىكى گەورە بوو كە رى و پچەى خواناسى ھاتە دى، بارگەى شام ھەر بۆ ھونەرى بەندكان لەم جىھانەدا دابەزى، جا ئىوھ رى و پچەى يارى بەپىي ئاوەز ھەلسەنگىن و خۆتان مەنوئىن، ئەگىنا لەو بەشەى كە لە رۆژى بەرىن پىتان دراوھ بى بەرى دەبن و، بەخويندەنەوھى پەرتووكى سەرئەنجام لە رى و پەوشتەكانى يارى بەھرەمەند دەبن. پىتۆلەكانى (مشاء) لاىان واىە كە ئاوەز يەكەمىن ئافەرىدەيە، بۆيە بنىادەم دەبى بەپىي ئاوەز بىروا بەخوا بىنى. ھەرۆھە دەلئىن كە ئاوەز تىشكىكە لە دلدا كە خراپ لە چاك بۆ بنىادەم جىا دەكاتەوھ.

جا پىر مەحمود لىرەدا ھەر ئەو باسەمان بۆ دەخاتە بەر لىكۆلئىنەوھ و دەلى: رى و پچەى يارى دەبى بەپىي ئاوەز ھەلسەنگىن و خۆتان نەنوئىن، ئەگىنا لەو بەشەى كە لە رۆژى بەرىندا پىتان دراوھ بى بەھرە دەبن. مەبەستى ئەوھىە كە گىانى بەندەكان لە رۆژى

بەرىندا پەيمانىن لەگەل خوادا بەست كە لە جىھان بەچاكە و رەفتاركەن و خۆيان لە خراپە بپارىزن و خواش فەرمووى ئەگەر وا بكەن دەتانبەمە بەھەشت.

سەرچاوەكان:

- ١- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ٢- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ٣- يادداشتى قىردى (دەستنووس).

## پير (نالى) مۆردىنى

٦٦٢ - ٠٠٠

ئەم ھۆنەرمان كە لە سەدەى ھەوتەم و ھەشتەمى كۆچىدا ژياو، بەپىي يادداشتى قىردى كورى شىخ عەتاي شارەزورىيە و لە سالى ٦٦٢ى كۆچى لە دىي مۆردىندا لەدايك بووھ، ھەر لە سەردەمى مىندالىدا لەلاى باوكى خەرىكى خويندن بووھ و رىزمان و وىژەى عەرەبى لەلاى باوكى خويندووھ و ئەوسا چووھتە فەقىيەتى و لەلاى مەلا ئەلىياسى شارەزورى فەرمائىشتەكانى پىغەمبەرى گەورەى ئىسلام و لىكدا نەوھى قورئانى خويندووھ و ودى مەلايەتى لى وەرگرتووھ. لە پاشا كەوتووھتە گەران و سەيرانى شارەكان تا رۆيشتووھتە دىي شىخان و ماوھىك لەلاى سان سەھاك ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووھ و گەراوھتەوھ زىد و مەلئەندەكەى خۆى و پاشماوھى ژيانى بەوانەوتنەوھ و رىنوئىنى خەلك بىردووھتە سەر تا كۆچى دوايى كىردووھ و ھەر لەوئىدا نىژراوھ.

لە پەرتووكى سەرئەنجامدا ھاتووھ كە پىر (نالى) مۆردىنى يەككى لە ھەفتا و دوو پىر و لە يارانى سولتان ئىسحاقە كە لە دىي مۆردىندا كۆچى دوايى كىردووھ. لە پىر نالىيەوھ گەلى ھۆنراو بەيادگار ماوھتەوھ كە زۆر تەرى و پاراو و دلگرن. ئەوا چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە دىئىن كە دەلى:

١

سوار بارگەيى، سوار بارگەيى  
چەوگا قووتت وەرد، چىگا زىبابى  
ھا وھ دەستەوھ ذولفەقار شايى  
وھ كۆى غولامان تۆ بدەر رايبى  
ئەو دل يەكتر بدان جەلايى  
ئەز وھ فىدات بام سوار بارگەيى  
شام وھ شارەزور بارگەت نامايى  
تىغىت مەورۆ نە گاوا تا مايى  
ياران جفت يارى باران وھ جايى  
پادشام مەيو ئەو سەر سەلايى

واته: ئەي شاسواری بارگەي خوایي من به قوربانت بم، لهو کاته دا خۆراکت خوارد و ئیستا که ژيان ده به یته سه ر. ئەي شام بارگه کهت له شاره زووردا هه لدرایه وه و ئەوا شمشیری زولفه قار له دهستی تو دایه و تیغ و شمشیری تو هه مو شتی که ده بری، ده سا به به رمالی خولامه کاندای پره تا کو دلایان شاد بیت هه. ئەي یاران! یه که یه که ری و رهوشتی یاری به جی بین و دلی یه کتر پاک و روون بکه نه وه تا خوای مه زن به زه بی به هه مو تانا بی.

۲

وست ئەوکۆی جه مهوور، وست ئەوکۆی جه مهوور  
 شام نامش گو بی نه هید که رد زوهوور  
 شه تره نج به راورد ئەو په ری په نجی  
 سه رجه نه جه مدا ئی په نجه سه نجی  
 واته: باره گای خوای تاق و ته نیا له مالی جه مهووردا دابه زی. شام ناوی گو بوو، له هیندستاندا سه ری هه لدا، وه کو مه یگی تر به خه لکی ئەو شوینه باده ی پاک و خاوینی ده گیتر، ئەو شه تره نجی شی بو خه لک داهینا، شه رهوشۆری خو ی و براکانی له وه دا پیشان دا، هه مووی خه لک به وردبینییه وه ئەم شه ره یان هه لده سه نگان و به ناوی خوای مه زن ئافه رینیان ده وت.

به پیی شانامه، له یه کی له شاره کانی هیندستاندا پیاو یک به ناوی سه نده ل پادشایه تی ده کرد. له به ست و کشمیره وه تا سنووری چین هه مووی له ژیر فه رمانی ئەودا، ژنه وریا و هونه رمه نده که ی کوریکی بوو که ناوی ناگو بوو، ئەوه نده ی نه خایاند که شا نه خو ش که وت و به ژنه که ی رای سپارد که له پاش خو ی کوره که ی بخاته سه ر ته ختی پادشایه تی. به لام له پاش مردنی جه مهوور، برا که ی مای خو ی کرده شا و برا ژنه که شی خواست و پاشان کوریکی لی بوو که ناوی نا (ته له نه ند). له پاش ماوه یه که (مای)ش مرد، گو و ته له نه ند له سه رده مه دا گه وه بوو بوون، له به رئه وه ی هه ر کام ده یانویست ببنه پادشا، ئەوه بوو که بووه شه ریان و هه ر کام سپا و له شکریکیان بو خو یان پیک هینا و سه رئه نجام ته له نه ند له شه ردا کوژرا. دایکی زۆر په شوکا و شیوه نی کوره که ی کرد و هه رگیز ئەوی له بی نه ئەبرده وه، ئەوه بوو که گو، فه رمانی دا نه خشه یه که بکی شن و پیشانی دایکی بدن، و زانایان ته ختیکیان به ناوی شه تره نج دروست کرد و شه ری گو و ته له نه ندیان تیدا پیشان دا، دایکی هه ر کاتی سه رنجی یاری شه تره نجی ده دا و له شکری گو و ته له نه ندی چاوی پی ده که وت، فرمی سک له چاوانیییه وه ده هاته خواره وه و داخ و موخابنی ده خوارد.

هه موو کاریکی ئەو هه ر شه تره نج بوو  
 هه میشه ئەسه ری خوینی ده پرشت  
 بو ته له نه ند گیانی پر ده رد و ره نج بوو  
 به م چه شنه دیوی په ژاره ی ده کوشت

سه رچاوه کان:

- ۱- سه رئه نجام (ده ستنووس).
- ۲- بارگه بارگه (ده ستنووس).
- ۴- شانامه ی فیرده وه سی چاپی تاران.

### پیر کازمی کهنگاوه ری

۶۸۶ - ۷۷۵

ئەم هۆنەرمان که له سه ده ی سه وته م و هه شته می کوچیدا ژیاوه، به پیی یادداشتی قردی، کورپی ئیبراهیمی کهنگاوه رییه که له سالی ۶۸۶ی کوچیدا پیی ناوه ته مهیدانی ژیا نه وه. له سه رده می مندالیدا خه ریکی خویندن بووه و پیزمانی عه ره بی و فه رمایشته کانی پیغه مبه ری گه وه ی ئیسلامی خویندوووه و له ته مه نی بیست و پینج سالی دا ری و رچه ی شیخانی گرتووته به ر و ماوه یه کی زۆر له لای سان سه ها کدا ماوه ته وه تا خه رقه ی لی وه رگرتوووه و ئەوسا گه راوه ته وه زید و مه لبه نده که ی خو ی و پاشماوه ی ژیا نی به وانه وتنه وه و رینوینی خه لک و په ره پیدانی ری و رچه ی یاری بر دووه ته سه ر تا له سالی ۷۷۵ له ته مه نی هه شتا و نو سالی دا کوچی دوا یی کردوووه.

له په راوی سه رئه نجامدا نووسراوه که پیر کازمی کهنگاوه ری یه کی که له هه فتا و دوو پیر و یارانی سان سه ها ک که له سه ده ی هه شته ما ژیاوه و گو ره که ی له کهنگاوه ر دایه. له پیر کازمه وه گه لی هۆنرا و به یادگار ماوه ته وه که زۆر ته ر و پارا و شیرین ئەمه ش چه ند هۆنراویکی ئەم هۆنره که ده لی:

۱

ئەو خاوه ر زه مین، ئەو خاوه ر زه مین  
 حوکمش مه گی لۆ یسه ر و یه مین  
 مه له کان جه عه رش مارۆ وه زه مین  
 به رگه ی شام وستنه ئەو خاوه ر زه مین  
 خو سه ر ژ خو سه رئاوا مارۆ وه په سین  
 هه ر کهس نا راسته ن ئەوسا مه و غه مین

واته: بارگەي خوای تاق و ته نیا له خۆره لاتدا دابه زی، فه رمانی به چه پ و راستدا ده گه ری و خۆر له خۆرئاوا وه ده شاریت هه وه و فره شته کان له سه ره وه بو نواندن دینیت هه زه ی و هه ر کهس که نادره ست و نا راسته سه رئه نجام زویر و خه فه تبار ده بی.

ئەو كۆي ئارەشان، ئەو كۆي ئارەشان  
 شام مەنھووجپەر بى چاورو رەشان  
 ئاما وە ھەربورز سەر كۆي سەر كەشان  
 تيرى وست نە زى بى وە مەرزەشان  
 ئەوسا وە فەرمان خواجهى خواجهكان  
 نوورئارەش شى وست نە تۆي جەھان

واتە: بارگەي شام لە مالى ئارەشدا ھەلدرا، شام مەنھووجپەر سەرچاوەي داد و ئاشتى بوو، ئەو ئارەش كەواندارى پيشانى ھەموو خەلكى دا و ئارەش چوو سەر لووتكەي ئەلبورز و تيروكەوانى گرتە دەستەو و تيرىكى بەھەمووي ھىزى خۆي ھاويشت و تيرەكە تا سنوورى ئيران و تووران رويشت و، بۆ ئيران، گيانى خۆي بەخت كرد و ئەوسا بەفەرمانى خواجهى خواجهكان، جەژنىكيان بەناوي تيرگان پىك ھىنا و تيشكى ئارەش سەراسەرى جىھانى داپۆشى و لەدواي تەواوبوونى جەژنەكە گيان و رۆحى ئارەش بەرەو جىھانى سەرەو فرى و ئاويتهى كۆمەلەي تيشكى خاويى بوو.

بەپىي پەراوى ئاقىستا و پەرتووكەكانى ترى ئاينى زەردەشت، لە نيوان ئيران و تووراندا چەندىن سال شەرى و ھەرا بوو و، لە شەرىكدا لەشكرى ئيران تى شكا و سەرئەنجام سەرۆكانى ئيران و تووران ھاتنە سەر ئەو ھەشت بنەو بەمەرجى كە تيرىك لە مازەندەرئەو بەرەو خۆرھەلات بخەن و تيرەكە گەيشتە ھەر كوئى، ئەوي بەكەنە سنوورى ھەردوو ولات، ئارەش كە يەكئى لە پالەوانەكانى بەتەمەنى ئيرانى بوو، لەناو لەشكرى ئيراندا بەتيرئەنداز ناسرا بوو، ئەو بوو بەفەرمانى فرىشتەي ئەسفەندارمەد تيروكەوانى ھەلگرت و چوو سەر لووتكەي كىوي ئەلبورز و بەتەواوي ھىزىيەو تيرىكى ھاويشت و خواي مەزن فەرمانى داىە با كە تيرەكە بباتە كەنارى روبرارى جەيھوون بيخاتە سەر بنجى دارە گوپزىك، ئەوسا ئەو شوپنەيان كرده سنوورى ئيران و تووران. دەلەين ھەر كە ئارەش تيرەكەي ھاويشت، گيانى سپارده گيان ئافەرىن و كەوتە زەوى و، جەژنى تيرىگان لەم كاتەو ھاتە دى.

سەرچاوەكان:

۱- سەرئەنجام (دەستنووس).

۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

۳- يادداشتى قردنى (دەستنووس).

۴- يسنا - تفسير وتاليف: پورداود - تهران ۱۳۵۴.

## پير سليمانى ئەرەدلانى

۶۷۶ - ۷۶۲

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەي ھەوتەم و ھەشتەمدا ژياو، بەپىي يادداشتى قردنى لە سالى ۶۷۶ى كۆچيدا لە دىي ھەسەن ئاواي كورستاندا لەدايك بوو و ھەر لە سەردەمى منداليدا خەرىكى خويندن بوو و ريزمان و قورئانى پيرۆزى لەبەر كردوو و ئەوسا بەفەقيتەي گەلئ شوپن گەراو و پاشان رويشتوووتە بەغدا و لەلای ھەندى لە مامۆستاكانى ئەو دەمە فەرموودەكانى پىغەمبەرى گەورەي ئىسلام و ليكدانەو ھى قورئان و رىبازى شافعىي خويندوو و لە پاشا ودى مەلايەتیی وەرگرتوو و گەراوتەو ھى زىد و مەلبەندەكەي خۆي و خەرىكى رىنوونى خەلك بوو و لەپاش ماوھىك چوووتە دىي شىخان و ماوھىك لەلای سان سەھاك ماوھتەو تا خەرقەي لى وەرگرتوو و لەويۆ رويشتوووتە ھەورامان و گوئشەگىر بوو و كەمتر لەگەل خەلكدا دواو، دەلەين كە چەند سالىكى بەم چەشنە رابواردوو و پاشان خەرىكى وانەوتنەو و رىنوونىي خەلك بوو تا كۆچى دوايى كردوو.

لە پەراوى سەرئەنجامدا ھاتوو كە پير سليمانى ئەرەدلانى يەكئى لە ھفتا و دوو پير و لە يارانى سوولتان ئىسحاقە، كە بەدەستوورى ئەو بۆ رىنوونىي خەلك رويشتوووتە ھەورامان و گەلئ لايەنگرى پەيدا كردوو. لە سالى ۷۶۲ى كۆچى لە تەپەسوودا كۆچى دوايى كردوو، وەكو دەلئ:

و ھەنەي ھەفت سەد چەنى شەست و دوو سليمان لوا وە كۆي تەپەسوو  
 واتە لە سالى ھەوت سەد و شەست و دووى كۆچيدا سليمان بەرەو كىوي تەپەسوو يا  
 جىھانى ناديار كەوتە رى و لە دنيا دەرچوو.  
 لە پير سليمانەو گەلئ ھۆنراو بەيادگار ماوھتەو كە گەلئ شىرىن و تەرى پاراو و  
 رەوانن. ئەمەش چەند ھۆنراويكى ئەم ھۆنەرەمان كە دەلئ:

۱

وست وە بەھر و بەر، وست وە بەھر و بەر بارگەي شام لوان وست وە بەھر و بەر  
 پەي رەواج دىن سوولتان سسەفدەر ئەووەل نەرىمان ئاورد وە نەزەر  
 ھەفتا و دوو پير شام ئاورد ئەو وەر پەرى دەلىلى مپردان وە خەوەر  
 بنگەي يارىش بەست شام نە رپوي مەزھەر

واتە: بارگەي شام لە دەريا و وشكيدا دابەزى، سان سەھاك بۆ پەرهپيدانى رى و رچەي  
 خواناسى، سەرھتا نەرىمانى لەبەرچاو گرت و ئەوي ھەلبژارد و، ھەفتا و دوو پيرى بۆ  
 رىنوونىي خەلك دانا و رى و رچەي يارى لە رپوي چاكە و پاكىيەو داھىنا.

نه ئەو كۆي ناھيد، نه ئەو كۆي ناھيد  
 شام ویش داراب بئ سەرچەشمەي ئوميد  
 شار داراب كورد ئەو كەردش پەيد  
 خواجام وه رەنگ كارخانەي تەوھيد  
 واته: بارەگاي شام له كۆي ناھيدا دابەزي، داراب شا سەرچاوەي هيووا و هوميد بوو و،  
 له پرومەتي تيشك دەباري. ئەو شاري داراب كوردی دروست كرد و له گەل گومرئيان و  
 پياواني خراپدا شەري كرد و خەلگي بۆ يەكتاپەرستی بانگ كرد و شار و كيو و دەشتي  
 وەكو بەهەشت پازاندەوه.

ناھيد بەپي ئافئستا فریشتەي ئاوه و، ئەم مەبەستەش دیاردییه بۆ پادشایهتي دارابی  
 كوری بەهمەن كه بەپي شانامه، دایکی بۆ ئەوه ئەو بخاتە سەر تەخت، ئەوي له گەل چەند  
 گەوهەري بايیدار نایه ناو سەندووكتیک و خستیه ناو ئاوی پروبار. ئاو سەندووکههەي برد و  
 گازریك سەندووکههەي دی و گرتییهوه و بردییه مالهوه و روانی كه مندالئیکی ساوايه و  
 ناوی نا دارا و یا داراب. داراب كەم كەم گەوره بوو و، فیری سواروی و پمبازی و جلیتان  
 بوو، بەلام دایك و باوكههەي خووش نەدەویست، ئەسپیک و چەكئیکی كری و چوو خزمەتي  
 مەرزەوان و لەناكاو رۆمییهكان هاتن و مەرزەوانهكەیان كوشت و شەریان دەست پئ كرد.  
 هومای دایکی داراب، یهكئ له سەردارەكانی بەناوی رەشنواد له گەل له شكریكدا نارده  
 شەري رۆمییهكان و داراب لهو شەرهدا زیرهکی و لئها تووی خوی نواند و رەشنواد  
 خووشی لئ هات و کاتئ بۆی دەرکوت كه ئەو سازادیه، دارابی نارده لای هومای دایکی و  
 دایکی کاتئ ئەوی دی داوای لئبووردنی لئ كرد و پیاوه گەورهكانی ولاتی كۆکردهوه و ئەوی  
 نایه سەر تەختی پادشایهتي.

سەرچاوهكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگه بارگه (دەستنووس).
- ۳- یادداشتی قرندي (دەستنووس).
- ۴- فرهنگ نامهای اوستا تالیف: هاشم رضی - تهران ۱۳۴۶.

## پیر موسا میانہی

۶۸۱ - ۷۷۲

ئەم ھۆنەرمان كه له سەدەي ھەشتەمي كۆچیدا ژیاوه، بەپي یادداشتی قرندي له سالی  
 ۶۸۱ی كۆچی له دئی میانەي مايدەشتدا پي ناوئە مەیدانی ژیاوه. عەلائەدینی باوكی له  
 زانایانی ئەو سەردەمه بوو و، كورەكەي خۆي فیری ریزمان و وێژەي عەرەبی كرد و پاشان  
 بەفەقییهتي چوو كهنگاوه له نوورەدینی كهنگاوه رییەوه گەلئ له فەرمايشتهكانی  
 پئغەمبەري بیست و ئەوسا له لای چەند زانایهكي تر خەریکی خویندنی فقهی شافعی و  
 لئكدانەوي قورئان بوو تا ودمی مەلایهتي وەرگرت و له وێوه رۆیشتە دئی شیخان و له لای  
 سولتان ئیسحاقدا ماوه پئیک مایهوه تا خەرقەي لئ وەرگرت. ئەوسا بەفەرمانی سولتان بۆ  
 پەرەپیدانی رئ و رچەي یاری چەند جاریک چوو قرمایسین و بەغدا و كەرکووک و پاشان  
 گەراوته زید و مەلئەندەكەي خۆي و پاشماوهي ژیاي بەرئینمونی خەلک بردووئە سەر تا  
 له سالی ۷۷۲ له تەمەنی نەوه و یهك سالیدا كۆچی داویی کردوو.

له پەرتووكی سەرئەنجامدا هاتوو كه پیر موسا میانەي له حەفتا و دوو پیر و له  
 یارانی سان سەهاكه كه بەدەستووری ئەو بۆ پەرەپیدانی رئ و رچەي خواناسی گەلئ له  
 شارەكانی ئیران گەراوه و سەرئەنجام گەراوتهوه زید و مەلئەندەكەي خۆي تا له سالی  
 ۷۷۲ی كۆچیدا، كۆچی داویی کردوو. له پیر موساوه هەندئ ھۆنراو بەیادگار ماونهتەوه  
 كه زۆر بەرز و شیرین و تەپ و پاراون. ئەمەش چەند ھۆنراویکی كه دەلئ:

كابهی موقەددم، كابهی موقەددم      بارگەي شام وستەن كابهی موقەددم  
 یوورت موستەفام شا فەزلی نەودەم      نیاش مەعریفەت پەي گردين عالەم  
 حەج ئەكبەرەن ھەر كه دیش وه چەم      یاران وه كه چ شەرت گئژ ناران وه ھەم

واتە: بارگای خوی تاق و تەنیا له كهعبەدا دابەزی پاشان شا فەزل سەري ھەلدا و ئەو  
 پایەي زانیاری بۆ جیھانییان داھئنا و، ھەر كهسێك كه ئەوي چاو پئ كەوت، حەجی  
 گەورەي ئەنجام داوه. ئەي یاران له گەل پەیمان شكێناندا ھەرگیز رەفتار مەكەن.  
 شا فەزل یهكئ له خواناسانی ھەرە گەورەي سەدەي سئیهەي كۆچییە و، وەكو دەلئین  
 خەلگی ھیندستان بووه.

سەرچاوهكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگه بارگه (دەستنووس).
- ۳- یادداشتی قرندي (دەستنووس).

## پیر عیسا بساکانی

۷۴۱ - ۰۰۰

ئەم ھۆنەرمانان که له سەدەى ھەشتەمى کۆچیدا ژیاوه، بەپێى پەرتووکی سەرئەنجام له ئاخروئۆخرى سەدەى ھەوتەمى کۆچى له ماھولبەسەرە یا نەھاوئەندا له دایک بووه و له سەردەمى مندالیدا سەرھەتای خویندنى لەلای باوکی دەست پى کردووه، ئەوسا چووھتە فەقیهەتى و خەریکی خویندنى فەقی شافعی بووه و پاشان پۆیشتووھتە شارەزور و لەلای مەلا ئەلیاسى شارەزورى خەریکی خویندنى لیکدانەوھى قورئانى پیرۆز بووه و لە مەلا نەسور و مەلا غەفورى شارەزورى فەرمايشتەکانى پتغەمبەرى گەورەى بیستووھ و ودمى مەلایەتیی لێیان وەرگرتووھ و ئەوسا بەرەو دى شىخان کەوتووھتە رى و ماوھیک لەلای سان سەھاک ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووھ و گەراوھتەوھ زید و مەلەندەکەى خۆى و پاشماوھى ژيانى بەوانەوتنەوھ و پتئوتینى خەلک بردووھتە سەر تا له سالى ۷۴۱ى کۆچیدا کۆچى دوایى کردووھ. له پەراوى (بارگە بارگە) شدا ھاتووھ که پیر عیسا بساکانى یەكی له ھەفتا و دوو پیر و له یارانى سان سەھاکە و له بنەرەتا خەلکى ھەورامان بووه، بەلام خۆى له ماھولبەسەرەدا لەدایک بووه و ھەر لەویشدا مردووھ. له پیر عیسا یەوھ گەلئى ھۆنراو بەیادگار ماوھتەوھ که زۆر شیرین و تەرى و پاراون. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە که دەلئى:

ئەو میرد ئەمین، ئەو میرد ئەمین  
بارگەى شام وستەن ئەو میرد ئەمین  
بناشان بەستەن یاران وھ ئەمین  
میگردان وھ کەلام باوھران یەقین  
عدلیش دى وھ ھەق ذات بنیامین

واتە: بارگەى خواى تاق و تەنیا له مالى ئەو پیاوھ دروستکارەدا دابەزى. یارەکان بریاریان داوھ که له ژياندا کړنؤش بو خوا بەرن و له ئەو بپارینەوھ. پیاوانى خوا دەبئ بەنیشانەکانى خوا برۆیان ھەبئ، جبرەئیل، ھەلى بەھەق ناسى. پیاوى دروستکار بریتىیە له پتغەمبەرى گەورەى ئىسلام، دروودى خواى لەسەر بئى که بەپتئى ھەندئ بەلگەى ئاینى جبرەئیل بەچەشنى جۆرەجۆر له مالى ئەو دا دەرەدەکوت، ھەندیکیش دەلئین پتغەمبەر ھەر دەنگى ئەوى دەبیست، بەلام ئەوى نەدەبینى و، ئەمین و دروستکار بەپتئى زاواى سۆفییەکان بەکەستک دەلئین که له رازەکانى خواى ئاگەدار بئ.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنوس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنوس).

## پیر ئەحمەدى بەرساھى

۷۵۳ - ۰۰۰

ئەم ھۆنەرمانان که له سەدەى ھەشتەمى کۆچیدا ژیاوه، بەپێى یادداشتى قەرنى له ئاخروئۆخرى سەدەى ھەوتەمى کۆچى له شارەزور لەدایک بووه. ھەر له سەردەمى مندالیدا چووھ قوتابخانە و خەریکی خویندنى پەراوھ وردەلەکانى فارسى و عەرەبى بووه و پاشان چووھتە حوجرەى فەقییان و خەریکی خویندنى ریزمانى عەرەبى و فەقی ئىسلامى بووه و ئەوسا کەوتووھتە گەران و پۆیشتووھتە بەغدا و لەلای زانایانى ئەو شارەى خویندنى تەواو کردووھ و گەراوھتەوھ شارەزور و لەویدا خەریکی وانەوتنەوھ بووه و لە پاشا چووھتە شىخان و ماوھیک لەلای سان سەھاک ماوھتەوھ تا ودمى پیرى لئى وەرگرتووھ و گەراوھتەوھ زید و مەلەندەکەى خۆى و پاشماوھى ژيانى بەرپتئوتینى خەلک بردووھتە سەر تا له سالى ۷۵۳ى کۆچیدا کۆچى دوایى کردووھ و لەویدا نێژراوھ.

له پەرتووکی سەرئەنجامدا ھاتووھ که پیر ئەحمەدى بەرساھى یەكیکە له ھەفتا و دوو پیر و له یارانى سان سەھاک که له سەدەى ھەشتەمى کۆچیدا ژیاوه. لەم پیرەوھ گەلئى ھۆنراو بەزاراوى گۆرانى ماوھتەوھ که زۆر شیرین و تەرى و پاراون. ئەمەش چەند ھۆنراویکی که دەلئى:

ئەو نیشابوورى، ئەو نیشابوورى  
ياران نەكەران یاری وھ زوورى  
پژيان جە نوورى غولامان سەبووح  
شام وست وھ بارگەى پا کەشتى فوتووح  
برووژدا تۆفان وست وھ یوورت نووح  
شى وھ یوورت نووح خواجای شەم ئەفرۆز  
چەنى ھەفت دەرویش غولام پاک ھۆز  
كەنعان، بنیامین ھا پتئى دلدۆز  
سەعدان، پیر مووسا نوختەى ھەق ئامۆز  
قەتران، موستەفا سەرکەش نوقرەپۆز  
قەمام، زەردەبام قەبالەى ریمۆز

سەھام ئیوھت بئى رەنگ نەقش رۆز

واتە: بارگەى شام له نیشابوردا دابەزى، ئەى یاران رى و رچەى خواناسى بەزۆر مەسەپتەنە خەلک، ئەو خولامانەى که له رپئى خواوھ دەپۆن، بەتیشكى خوا ئاوتە بوون. خوا بارەگای خۆى لەناو کەشتیەکەى نووحدا دابەزاند و ئەوسا لەبەرئەوھى بتپەرستەکان دەستیان له بتپەرستى و ناخوایى ھەلنەگرت، خوا تۆفانئىکی ھەلساند، و نۆح لەگەل لایەنگرانیدا نیشته ناو کەشتیەکە و له تۆفانەکە رزگاربان بوو، بتپەرستەکانیش خنکان.



به پیتی قورئانی پیرۆز، کاتی که خوای مهزن نۆحی به پینغه مبه ریه تی هه لێژارد، له پاش ماوهیهکی ته لاش و تیکۆشان، ههفتا کهس بریایان پێ هینا، ئهوسا خوا فهرمانی پێ دا که نه مامی ساج بنیژی و کاتی نه مامه که گه وره بوو، له داره کهی که شتییه کی گه وره ی دروست کرد. ده لێن که ئه م که شتییه سی نهۆم بوو، یه کیکی بۆ و لسات و یه کیکی بۆ بنیاده م و یه کیکی بۆ په له وهران. خوا تۆفانیکی نارد و نۆح له گه ل لایه نگرانی نیشته ناو که شتییه که و له پاش ته و او بوونی تۆفانه که، که شتییه که ی له سه ر کیوی جوودی که له کوردستانی تورکیه دایه نیشته وه و له ویدا ژیا نیان برده سه ر.

سه رچاوه کان:

۱- سه رئه نجام (ده ستنوو س).

۲- بارگه بارگه (ده ستنوو س).

۳- یادداشتی قردی (ده ستنوو س).

### پیر قابیلی سه مه رقه ندی

۷۵۶ - ۰۰۰

ئه م هۆنه ره مان که له سه ده ی هه شته می کۆچیدا ژیا وه، به پیتی یادداشتی قردی، له ئاخ و ئۆخری سه ده ی هه شته می کۆچی له سه مه رقه ندا له دایک بووه و، وه کو ده لێن باوکی یه کی له خاوه ن زه و یوزاره کانی ئه و شاره بووه و هه ر له به ره ئه وه قابیل سه ره تا له قوتابخانه و له پاشا له حوجره ی فه قییا ندا خویندوو یه تی و ئه وسایه که وتوو هته گه ران و له هه ر کویدا مه لایه کی بینیوه، له لای وانه و ده رزی خویندوو وه و ئه وسایه رۆیشتوو هته شاره زوور و له ویدا خویندنه که ی ته و او کردوو وه و دمی مه لایه تی وه رگرتوو وه و له و یوه چوو هته شیخان له لای سان سه ها ک ماوه یه ک ماوه ته وه تا خه رقه ی وه رگرتوو وه و ئه وسایه گه را وه ته وه زید و مه لیه نه ده که ی خۆی و پاشما وه ی ژیا نی به وانه وتنه وه و رینۆینی خه لک بر دووه ته سه ر تا له سا لی ۷۵۶ ی کۆچیدا گیانی به گیان ئافه رین سپاردوو ه.

له په راوی سه رئه نجامدا هاتوو ه: که پیر قابیلی سه مه رقه ندی یه کیکه له هه فتا و دوو پیر له یارانی سان سه ها ک که له سه ده ی هه شته می کۆچیدا ژیا وه. شوینی له دایک بوون و مردنی شاری سه مه رقه نده، به لām له به ره ئه وه ی ماوه ییکی زۆر له کوردستاندا ماوه ته وه، زۆر به ی هۆنرا وه کانی به کوردی هۆنیوه ته وه و له په رتووکی سه رئه نجامدا تۆمار کرا وه. ئه مه ش چه ند هۆنرا و یکی ئه م هۆنه ریه:

ئه و یانه ی هۆشه نگ، ئه و یانه ی هۆشه نگ بارگه ی شام لوا ئه و یانه ی هۆشه نگ  
شام ویش هۆشه نگ بی، دارای فه ر و هه نگ ئا هر زه رده به سام ئه و مه دا په ره نگ  
داوود ئه و مار بی، شام ئا وهر د وه ته نگ دوودش به رامما جه دلئ ئه و سه نگ  
وه فه رمان شام میردان یه کـ په ر ه نگ په ی شادیی ده روون دان نه ده دف و چه نگ  
مه ولām په نگ بازه ن ئه و دارۆ سه د په ر ه نگ په نگش مه وه رۆ نه زیل کین و ژه نگ  
واته: بارگای شام له مالی هۆشه نگ شادا دابه زی، شام له چاوی بژۆنی وه کو هۆشه نگ  
شای به فه ر بوو، ئا گرێک که له نیوان دوو به ردا داگیرسا، بریتی بوو له تیشکی روومه تی  
بابه یادگار، ماریک که شامی به ته نگ هینابوو، بریتی بوو له داوود، که دوو که لی ده روونی  
له نیوان ئه و به ردا نه دا هه لسا و بووه هۆی په ی دا بوونی ئا گر. به فه رمانی شام هه مووی  
پیاوانی ها وراز و ها وره نگ، ده ستیان کرده هه لپه رکی و شایی و ده ف و ساز و چه نگ  
لیدان. مه ولām په نگ رێژه و له کارگه ی ئه ودا په نگ ی زۆر ده ست ده که وئ و، ئه م په نگانه قین و  
رقی ده روون پاک و خا وین ده که نه وه.

به پیتی شانامه، هۆشه نگ شا رۆژیکیان له گه ل هه ندی له ها وه لانی دا ده رواته که ژ و کیو و  
کو تو پر له دووره وه ماریکی په ش و گه وره ده بی نی و ئه ویش روو ده کاته ها ورپه کانی پیا نی  
ده لی: هه موو جیرو جانه وه ریک له ژیر فه رمانی ئیمه دایه، هه ر ئه م جانه وه ره نه بی که دوژمنی  
مه یه و ئه وسایه به ردی ک له زه وی هه لده گری و بۆ ماره که ی ده خا و به رده که ده دا له به ردی کی  
تر و پر یسکه ی ئا گری لی ده بیته وه و گژو گیای ده ور به ری به رده کان ئا گر ده گری و ماره که  
ده سووتی نی و به م چه شنه هۆشه نگ شا بۆ یه که مین جار ئا گر ده دۆزیته وه و پاشان  
هۆشه نگ شا ستایش و سپاسی خوا ده کا و ئه وسایه فه رمانی ئه و، هه موو خه لک ئا گر  
ده که نه وه و جه ژنیکی گه وره پیک دین و هه موو ده ست ده که نه شایی و هه لپه رکی و ئه و  
جه ژنه ناو ده نین جه ژنی سه ده، ئیتر خه لک له پاش ئه و روودا وه فیتری ئا گر هه لکر دنه وه  
ده بن و له ئا گر که لک وه رده گرن.

سه رچاوه کان:

۱- سه رئه نجام (ده ستنوو س).

۲- بارگه بارگه (ده ستنوو س).

۳- شانامه ی فی رده و سی.

## پیر ماملی مایدهشتی

۰۰۰ - ۷۶۵

ئەم ھۆنەرمانانە لە سەدەدی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاو، بەپیتی یادداشتی قەرنەدی لە ئاخروئۆخری سەدەدی ھەوتەمی کۆچی لە مایدهشتی کرماندا لەدایک بوو. لە سەدەمی مندالیدا لەلای شەمسەدینی مایدهشتی خەریکی خۆیندن بوو و پاشان بەفەقییەتی بەگەلی شویندا گەراو و گەلی حەزی لە پیتۆلی و ئاینە کۆنەکان کردوو و زۆربە کاتی خۆی بەخۆیندەوی ئەو چەشنە پەراوانە خەریک کردوو پاشان خۆیندەکەیی تەواو کردوو و رویشتوووتە دێی شیخان و چەند سالیکی لەلای سان سەھاک ماوتەتە تا خەرقەیی لی وەرگرتوو و ئەوسا گەراوتەو زید و مەلبەندەکەیی خۆی و پاشماوێ ژیانی بەوانەوتنەو و رینۆینی خەلک بردوووتە سەر تا لە سالی ۷۶۵ی کۆچیدا کۆچی دواویی کردوو.

لە پەراوی سەرئەنجامدا ھاتوو کە پیر ماملی مایدهشتی یەکیکە لە ھەفتا و دوو پیر و لە یارانانی سان سەھاک کە لە سەدەدی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاو و لە مایدهشتدا مردوو و نێژراو. لە پیر ماملەو گەلی ھۆنراو بەیادگار ماوتەتەو زۆربەیی ئەو ھۆنراوانە لە بارەیی ری و رچەیی خواناسین. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرمانان:

نە ئەو مەرھونۆ، نە ئەو مەرھونۆ      بارگەیی شام وستەن نە ئەو مەرھونۆ  
پادشام یۆیۆن، بنیامینەن دوی      پیر ماموسا وەزیر، داوود ھام لوی  
ھیجووی دیوان جە تان و جە پۆی

واتە: بارەگای خوای تاق و تەنیا لە ئەشکەوتی نویدا دابەزی. پادشای ھەر دوو جیھان بی گومان یەکیکە و پیر بنیامین بەندەیی تاییبەتی ئەو. پیر ماموسی و پیر داوودیش ھاوپەیمان و ھاوبەییین و، بۆ مەحکەم کردنی دیوانی رۆژی دواویی ئەوان وەکو تان و پۆن.

ئەشکەوتی نوێ کە کەوتوووتە نیوان سنووری ئێران و عێراقەو، لە کیو شندر دایە. لە پەرتووی سەرئەنجامدا نووسراو: کاتی سان سەھاک لە بەرزنجەو باری کردە شیخان، چەند سواریک لە دوژمنەکانی کە لە عیلى چیچەک بوون کەوتنە شوینی و ویستیان بیکوژن، سوڵتان لە ریدا گەیشتە کیویک بەناوی شندر کە لەپال کیووەکەدا ئەشکەوتی ھەبوو کە کەس تا ئەو کاتە ئاگای لی نەبوو، ئەو بوو کە سوڵتان و ھاوئەکانی سی شەو و رۆژ لەناو ئەو ئەشکەوتەدا خۆیان ھەشاردا، رۆژی چوارەم لە خوایبییەو ھەوا گۆرا و بوو

گیژەلووکە و پاشان بایەکی زۆر توند ھەلی کرد و تەواوی دوژمنەکانی سان سەھاکی لەناو برد. لە پاشا سان سەھاک فەرمانی دا کە ھەر کەسیک خۆی بەیاری و کاکەیی بزانی، دەبی ھەموو سالیکی سی رۆژ رۆزوو بەیادی ئەو سی رۆژە بگری.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ۳- یادداشتی قەرنەدی (دەستنووس).

## پیر شالیاری سییەم

۰۰۰ - ۷۶۸

ئەم ھۆنەرمانانە لە سەدەدی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاو، بەپیتی یادداشتی قەرنەدی لە ئاخروئۆخری سەدەدی ھەوتەمی کۆچی لە ھەوراماندا لەدایک بوو. ھەر لە سەدەمی مندالی خەریکی خۆیندن بوو و لە پاشا بەفەقییەتی بەزۆربەیی مەلبەندەکانی ھەوراماندا گەراو و پاشان زۆر حەزی لە پیتۆلی و فەلسەفە کردوو و بەجۆری کە دەلین لە تافی جوانیدا زۆربەیی کاتی خۆی لە بارگەکەیی باپیری بەنوێژ و پارانەو دەبردە سەر و چاوەروانی کەسیک بوو کە دەستی بگری و رینۆینی بکا و، ھەر لەم کاتەدا بوو کە ناویانگی سان سەھاکی بیست و ئەوسا بەرەو شیخان کەوتە ری و لەپاش چەند سالیکی خەرقەیی لی وەرگرت و گەراوێو زید و مەلبەندەکەیی خۆی و پاشماوێ ژیانی بەرینۆینی خەلک بردە سەر تا لە سالی ۷۶۸ی کۆچیدا کۆچی دواویی کرد و لە تەنیشت گلکۆی باپیریو نێژرا.

لە پەرتووی سەرئەنجامدا نووسراو کە پیر شالیاری سییەم، یەکیکە لە ھەفتا و دوو پیر و لە نەوھەکانی پیر شالیاری یەکەم و لە یارانانی تاییبەتی سان سەھاکە کە لە سالی ۷۶۸ی کۆچی لە ھەوراماندا کۆچی دواویی کردوو. گەلی ھۆنراوی لە سەرئەنجامدا بەیادگار ماوتەتەو.

ئەمەش دووبەیتیکی پیرشالیارە کە دەلی:

ئەو ئاھرخانە، ئەو ئاھرخانە      بارگەیی شام وستەن ئەو ئاھرخانە  
زەردەشت کیاست پەری فەرمانە      بەرگوزیدەش کەر دنە رووی زەمانە

واتە: لە ئاورگادا، بارگای خوام لە ئاگرگادا دانرا، ئەو زەردەشتی بۆ فەرمانی خۆی ھەنارد، وە لە رووی زەمانە ھەلی بژارد.

زهردهشت به پیتی به لگه کانی میژوویی له هۆز و ترۆمی ماد بووه په راوه که ی که ناوی ئاقیستایه به زمانی مادی نووسیوی و سه رهتا ویشتاسپی که یانی هاتووته سه ر ئاینه که ی و پاشان خه لک ئاینه که ی و هره گرن و سه ره نه نجام زهردهشت له هیرشیکدا به دهستی تۆرانیه که ده کوژری. به لام ئاینه که ی له ناو خه لکدا ده مینیتته وه.

سه رچاوه کان:

۱- سه ره نه نجام (ده ستنوو س).

۲- بارگه بارگه (ده ستنوو س).

۳- یادداشتی قردنی (ده ستنوو س).

### پیر سادقی مازنده رانی

۰۰۰ - ۷۷۹

ئه م هۆنه ره مان که له سه ده ی هه شته می کوچیدا ژیاوه، به پیتی یادداشتی قردنی، له ئاخو و ئۆخری سه ده ی حه وته می کوچی له مازنده راندا پیتی ناوته مهیدی ئاینه وه. هه ر له سه رده می مندالیدا خراوته به ر خویندن و له لای عه بدولکه ریمی مازنده رانی که یه کئی له زانایانی ئه وه ده وه بووه قورئانی پیرۆز و هه ندی له په راوه ورده له کانی فارسی خویندوو، پاشان به قه قییه تی چووته نیشابوو و خه ریکی خویندنی فقهی شافعی بووه و له وپوه هاتووته شاره زوو و خویندنه که ی ته واو کردوو و ودمی مه لایه تیی وهرگرتوو و پاشان چووته هه ورامان و ماوه یه ک له ویدا خه ریکی وانه وتنه وه بووه و ئه وسا رویشتووته دپی شیخان و ماوه یه ک له لای سان سه هاک ماوه ته وه تا خه رقه ی وهرگرتوو و هه ر له و دپی ماوه ته وه و پاشماوه ی ژبانی به وانه وتنه وه و رینوینی خه لک بردووته سه ر تا له سالی ۷۷۹ی کوچیدا کوچی دواپی کردوو و له ویدا نیژراوه.

له په رتووکی سه ره نه نجامدا نووسراوه: که پیر سادقی مازنده رانی که خه لکی مازنده رانه، له ئاخو و ئۆخری سه ده ی حه وته می کوچی له مازنده راندا له دایک بووه و هه ر له ویدا پی گه شتوو و له تافی جوانی و لاویه تیدا رویشتووته شاره زوو و له ویدا خویندنه که ی ته واو کردوو و رویشتووته دپی شیخان و له پاش ماوه یه ک خه رقه ی وهرگرتوو و پاشماوه ی ژبانی له ویدا بردووته سه ر تا له سالی ۷۷۹ی کوچیدا هه ر له و دپی کوچی دواپی کردوو و نیژراوه.

پیر سادق له به ره ئه وه ی ماوه ییکی دووردریژ له ناو کورده واریدا بووه، زمانی کوردی زۆر چاک زانیوه و گه لی هۆنراویشی به زاراوه ی گۆرانی هۆنیوه ته وه که زۆر ته ر و پاراو و

په وان. ئه مه ش چه ند هۆنراویکی ئه م هۆنه ره مان که ده لی:

ئه و پشت په رده، ئه و پشت په رده      بارگه ی شام وستهن ئه و پشت په رده  
ده ست چه نی ره سوول نیعمه تش وه رده      ها میردان نه سه سا ئیجاد که رده  
نه ژیر ساجنار سه ره شان سه په رده      وه قه ول راستی شه رتشان به رده  
ئیوه ت په ی جفتش شا ویش ناوه رده      جه شوون مه ولام پا زینده و مه رده

تا که سی سه د سال حوکمی په روه رده

واته: بارگه ی خوی تاق و ته نیا له پشتی په رده ی نه ئینییه وه دابه زی، ده ستیک له پیواره وه له گه ل پیغه مبه ری گه وه ی ئیسلامدا دروودی خوی له سه ر بی، نانی خوارد و، خوا، پیوانی له جیهانی نادیاردا به دی هینا، ئه وان له ژیر هه تاوا سه ری خویانیان سپارد و، په یمانی به رینیان له گه ل خوادا به ست که له جیهاندا به چاکه و دروستی ره فتار بکن هه ر له و رۆژدا ئیوه تی کرده جینشینی خوی و فه رمانی ئه وه دپی به ریوه ببری و، له پردیوه ریشدا تا سیسه د سال ئه م فه رمانه به ریوه برا.

سه رچاوه کان:

۱- سه ره نه نجام (ده ستنوو س).

۲- بارگه بارگه (ده ستنوو س).

۳- ده فته ری پردیوه ر (ده ستنوو س).

۴- یادداشتی قردنی (ده ستنوو س).

### پیر ته یمووری هه ورامانی

۰۰۰ - ۷۸۲

ئه م هۆنه ره مان که له سه ده ی هه شته می کوچیدا ژیاوه، به پیتی یادداشتی قردنی، له ئاخو و ئۆخری سه ده ی حه وته می کوچی له هه وراماندا له دایک بووه. هه ر له مندالییه وه خه ریکی خویندن بووه و له پاشا به قه قییه تی گه راوه و له لای زانایانی ئه وه سه رده مه فیتری لیکدانه وه ی قورئان بووه و پاشان فه رمایشته کانی پیغه مبه ری گه وه ی ئیسلامی بیستوو و ئه وسا چووته به غدا و خویندنه که ی له ویدا ته واو کردوو و گه راوه ته وه زید و مه لبه نده که ی خوی و له پاش ماوه یه ک رویشتووته دپی شیخان و چه ند سالیک له لای سان سه هاک ماوه ته وه خه رقه ی وهرگرتوو و له وپوه به ره و شاری مووسل که وتووته ری و پاشماوه ی ژبانی به وانه وتنه وه و رینوینی خه لک بردووته سه ر تا له سالی ۷۸۲ی کوچیدا مالاواپی له جیهان کردوو و له ویدا نیژراوه.

له په پراوی سهرته نجامدا نووسراوه: که پیر تهیمووری هورامانی یه کیکه له هفتا و دوو پیر یارانی تایبه تی سان سه هاک که له سده دی هه شته می کوچیدا ژیاوه، شوینی له دایکبوون و مردنی هورامانه. ئەم پیره له بهرته وهی هەر له مندا لیبه وه خووی دابووه سەر هۆنراو و ویتزه، له پاشا گهلی هۆنراوی دلگر و شیرینی هۆنیوه ته وه که هه ندیکی به یادگار ماوه ته وه. ئەمه ش چهند هۆنراویکی ئەم هۆنره مان که ده لئ:

ئهو شاره زووری، ئەو شـاـره زووری بارگهی شام وستەن ئەو شاره زووری  
مێردان جهم بوان گرد وه رووسووری بگندی وه شوون پیر وه سه بووری  
ها ههفته وانەن شه مع و قه ندووری سکه ی قه دیمەن والا مه ندووری

واته: باره گای شام له شاره زووردا دابه زی. ئەی یاران! هه مووتان به رووسووری و خوشیبه وه کوبه وه و، بکه ونه شوین پیر. ئەوا هه وته وانە وه کو شه م رووناکن و وه کو دراوی کۆن بره ویان هه یه.

شاره زوور که دیاردی پی کراوه، بنکه ی هه سنه ویبه کان بوو که له سده دی پینجه می کوچیدا فه رمانه وایبیان تیدا ده کرد و له سالی ۱۶۱۳ دا بوومه له رزه یه کی توند شاره که ی شه کانه وه و گه لی له خه لکه که ی کوژرا و گه لیکیش له خانووه کان ویران بوو و، له کاتی هیرشی هۆلاکویشدا زۆربه ی خه لکه که ی باریان کرده شاره کانی به غدا و میسر و شام و، ئەمیر تهیمووری گوره کانیس له سالی ۸۰۳ ی کوچیدا ئەو شاره ی ناگر دا و ئیتر شاره که به جاری له ناوچوو.

سه رچاوه کان:

- ۱- سه رته نجام (ده ستنووس).
- ۲- بارگه بارگه (ده ستنووس).
- ۳- یادداشتی قرندی (ده ستنووس).

## پیر ئیسماعیلی کۆلانی

سه ده ی هه شته م

ئەم هۆنره مان که له سده دی هه شته می کوچیدا ژیاوه، به پیی یادداشتی قرندی له ئاخروئوخری سه ده ی هه وته می کوچی له دیی کۆلانا له دایک بووه و هەر له سه رده می مندالی له ویدا خه ریکی خویندن بووه و پاشان به فه قیبه تی به زۆربه ی شوینه کانی کوردستاندا گه راره و ئەوسا رۆیشته وه ته شاره زوور و له ویدا خویندنه که ی ته واو کردووه و له پاشا چووه ته دیی شیخان و ماوه یه ک له لای سان سه هاک ماوه ته وه تا خه رقه ی وه رگرتووه و پاشماوه ی ژیاوی به رینوینی خه لک و وانه وتنه وه بر دووه ته سه ر تا کوچی دواپی کردووه.

له په رتووی سه رته نجامدا نووسراوه: که پیر ئیسماعیلی کۆلانی که خه لکی کۆلانه، یه کیکه له هفتا و دوو پیر و له یارانی سان سه هاک که له سده دی هه شته می کوچیدا ژیاوه و هەر له دیی کۆلانیسدا کوچی دواپی کردووه.

له په رتووی بارگه بارگه نووسراوه: که پیر ئیسماعیلی خه لکی کۆلانه و یه کئ له هفتا و دوو پیره و گه لی هۆنراویشی له شوین به جی ماون.

له پیر ئیسماعیله وه گه لی هۆنراو سه باره ت به ری و رچه ی خواناسی ماوه ته وه که گه لی شیرین و دلگر و ره وانن. ئەمه ش چهند هۆنراویکی ئەم هۆنره مان که ده لئ:

ئهو به گتاشیان، ئەو به گتاشیان بارگهی شام وستەن ئەو به گتاشیان  
نه پردیوه ردا شام وستەن سرخان نه حاجی به گتاش برووزدا نیشان  
نیاش ته ریه قه عیلمش که رد به بیان هه فته نان چه وگا یوورنشان زیان

واته: باره گای شام له ناو به گتاشیبه کانداه لدره. شام له پردیوه ردا پیوار بوو و، له قالبی حاجی به گتاشدا خۆی نواند و، ری و رچه ی به گتاشیبه ی پیک هینا و زانستی خۆی ده رخست و له و سه رده مه دا هه فته ن له قالب و له شی پیوانی حاجی به گتاشدا خۆیان نواند.

حاجی به گتاش که ناوی وه لیبه، کوری سه ی ئیبراهیمی نیشابووریبه و له سالی ۶۰۵ ی کوچیدا له دایک بووه و له سالی ۷۴۰ دا کوچی دواپی کردووه. ئەو ری و ره وشتی (به گتاش) ی به دی هینا و ئەوه نده ی نه خایاند که ئەم ری و رچه له ئەنه دۆلی خۆرئاوایی له نیوانی له شکره کانی رۆمدا په ره ی سه ند و به هۆی عوسمانیبه کانیس تا دوورگه ی بالکان و تونا و ئالبانی بره وی په یدا کرد، پاشان گه لی خانه قا له و لانتانه دا به هۆی پهیره وانی ئەم

پى و پچووه دروست كرا و، له سدهى دههمى كۆچيدا له ناو (يەنى چەرى) يەكاندا بووه ئاينىكى مىرى.

سەرچاوهكان:

۱- سەرئەنجام (دەستنوس).

۲- بارگه بارگه (دەستنوس).

۳- يادداشتى قردى (دەستنوس).

۴- دەفتەرى پرديوهر (دەستنوس).

### پير حەمزەى بىرى شايى

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرمان لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياوه، بەپىي يادداشتى قردى، له ئاخروئۆخرى سەدەى ھەشتەم له دەوروبەرى كىوى شاھۇدا لەدايك بووه، ھەر له سەدەمى مندالیدا خەرىكى خويندن بووه و له تافى جوانيدا چووھتە شارەزور و لەوئوھ رۆيشتووھتە دىي شىخان و لەلای سان سەھاك چەند سالتىك ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووه و ئەوسا بۆ پەرەپيدانى پى و پچەى خواناسى بەزۆربەى مەلبەندەكانى كوردستاندا گەراوه و پاشان گەراوھتەوھ شىخان و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەوھ و رېنۆينى خەلك بردووھتە سەر تا كۆچى دوايىي كردووھ.

ئەم ھۆنەرمان لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياوه، بەپىي يادداشتى قردى، له ئاخروئۆخرى سەدەى ھەشتەم له دەوروبەرى كىوى شاھۇدا لەدايك بووه، ھەر له سەدەمى مندالیدا خەرىكى خويندن بووه و رېزمانى عەرەبى و ھەندى له پەراوھ وردەلەكانى خويندووھ و پاشان بەفەقىيەتى گەراوھ ئەوسا رۆيشتووھتە دىي شىخان و چەند سالتىك سان سەھاك داماوھتەوھ تا خەرقەى وەرگرتووه له پاشا چووھتە ھەورامان و پاشماوھى ژيانى بەوانەوتنەوھ و رېنۆينى خەلك بردووھتە سەر تا كۆچى دوايىي كردووھ.

ئەم ھۆنەرمان لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياوه، بەپىي يادداشتى قردى، له ئاخروئۆخرى سەدەى ھەشتەم له دەوروبەرى كىوى شاھۇدا لەدايك بووه، ھەر له سەدەمى مندالیدا خەرىكى خويندن بووه و رېزمانى عەرەبى و ھەندى له پەراوھ وردەلەكانى خويندووھ و پاشان بەفەقىيەتى گەراوھ ئەوسا رۆيشتووھتە دىي شىخان و چەند سالتىك سان سەھاك داماوھتەوھ تا خەرقەى وەرگرتووه له پاشا چووھتە ھەورامان و پاشماوھى ژيانى بەوانەوتنەوھ و رېنۆينى خەلك بردووھتە سەر تا كۆچى دوايىي كردووھ.

ئەم ھۆنەرمان لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياوه، بەپىي يادداشتى قردى، له ئاخروئۆخرى سەدەى ھەشتەم له دەوروبەرى كىوى شاھۇدا لەدايك بووه، ھەر له سەدەمى مندالیدا خەرىكى خويندن بووه و رېزمانى عەرەبى و ھەندى له پەراوھ وردەلەكانى خويندووھ و پاشان بەفەقىيەتى گەراوھ ئەوسا رۆيشتووھتە دىي شىخان و چەند سالتىك سان سەھاك داماوھتەوھ تا خەرقەى وەرگرتووه له پاشا چووھتە ھەورامان و پاشماوھى ژيانى بەوانەوتنەوھ و رېنۆينى خەلك بردووھتە سەر تا كۆچى دوايىي كردووھ.

سەرچاوهكان:

۱- سەرئەنجام (دەستنوس).

۲- بارگه بارگه (دەستنوس).

۳- يادداشتى قردى (دەستنوس).

### پير حوسىنى ئەستەموولى

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرمان كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياوه، بەپىي يادداشتى قردى، له ئاخروئۆخرى سەدەى ھەوتەمى كۆچى له ئەستەمبوولدا لەدايك بووه. ھەر له سەدەمى مندالیدا خەرىكى خويندن بووه و له تافى جوانيدا چووھتە شارەزور و لەوئوھ رۆيشتووھتە دىي شىخان و لەلای سان سەھاك چەند سالتىك ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووه و ئەوسا بۆ پەرەپيدانى پى و پچەى خواناسى بەزۆربەى مەلبەندەكانى كوردستاندا گەراوه و پاشان گەراوھتەوھ شىخان و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەوھ و رېنۆينى خەلك بردووھتە سەر تا كۆچى دوايىي كردووھ و ھەر لەوئوھ نىژراوھ.

ئەم ھۆنەرمان لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياوه، بەپىي يادداشتى قردى، له ئاخروئۆخرى سەدەى ھەوتەمى كۆچى له ئەستەمبوولدا لەدايك بووه. ھەر له سەدەمى مندالیدا خەرىكى خويندن بووه و له تافى جوانيدا چووھتە شارەزور و لەوئوھ رۆيشتووھتە دىي شىخان و لەلای سان سەھاك چەند سالتىك ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووه و ئەوسا بۆ پەرەپيدانى پى و پچەى خواناسى بەزۆربەى مەلبەندەكانى كوردستاندا گەراوه و پاشان گەراوھتەوھ شىخان و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەوھ و رېنۆينى خەلك بردووھتە سەر تا كۆچى دوايىي كردووھ و ھەر لەوئوھ نىژراوھ.

ئەم ھۆنەرمان لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياوه، بەپىي يادداشتى قردى، له ئاخروئۆخرى سەدەى ھەوتەمى كۆچى له ئەستەمبوولدا لەدايك بووه. ھەر له سەدەمى مندالیدا خەرىكى خويندن بووه و له تافى جوانيدا چووھتە شارەزور و لەوئوھ رۆيشتووھتە دىي شىخان و لەلای سان سەھاك چەند سالتىك ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووه و ئەوسا بۆ پەرەپيدانى پى و پچەى خواناسى بەزۆربەى مەلبەندەكانى كوردستاندا گەراوه و پاشان گەراوھتەوھ شىخان و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەوھ و رېنۆينى خەلك بردووھتە سەر تا كۆچى دوايىي كردووھ و ھەر لەوئوھ نىژراوھ.

ئەم ھۆنەرمان لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياوه، بەپىي يادداشتى قردى، له ئاخروئۆخرى سەدەى ھەوتەمى كۆچى له ئەستەمبوولدا لەدايك بووه. ھەر له سەدەمى مندالیدا خەرىكى خويندن بووه و له تافى جوانيدا چووھتە شارەزور و لەوئوھ رۆيشتووھتە دىي شىخان و لەلای سان سەھاك چەند سالتىك ماوھتەوھ تا خەرقەى لى وەرگرتووه و ئەوسا بۆ پەرەپيدانى پى و پچەى خواناسى بەزۆربەى مەلبەندەكانى كوردستاندا گەراوه و پاشان گەراوھتەوھ شىخان و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەوھ و رېنۆينى خەلك بردووھتە سەر تا كۆچى دوايىي كردووھ و ھەر لەوئوھ نىژراوھ.

نُورزا و نأوی لی دهاته دهرهوه، جووله کهکان هه موو دهم بههانه یان دهگرت و سیر و نیسک و پیاز و کهوهریان له مووسا دهویست و ناسپاسییان دهکرد. پاشان مووسا رۆیشته کیوی توور و له گه ل خوادا قسهی کرد و ده فهرمانی لی وهرگرت و گه رایه وه ناو جووله کهکان، به لام له نه بوونی ئەوا جووله کهکان رییان لی ون بوویوو، مووسا روانیی که گه له کهی گومری بووه. جووله کهکان داوایان له مووسا کرد که خویان پی پیشان بدا تا بروای پی بهین، ئەوسا له گه ل هندی له یارانیدا چوو داوینی کیوی توور و داوای له خوا کرد که خوی پییان پیشان بدا که له پر بووه هه وره تریشقه و هه موو له هۆش خویان چوون. مووسا دیسانه وه داوای له خوا کرد که خوی پی پیشان بدا، خوا فهرمووی: «لن ترانی» واته: ناتوانی بمبینی، به لام مووسا پی داگرت و ئەوسا خوا فهرمووی: بروانه کیوه که و له پر هه وره برووسکه یه که دای له کیوه که و به شی له کیوه که سووتا و مووساش له هۆش خوی چوو کاتی هاته وه سهر خوی تۆبهی کرد و خوا پیی فهرمووی: تۆم هه لبارد که خه لک ریوینی بکهی و نایه ته کانی ئیمه بگه یه نیته ئەوان و ئەوان بۆ خوا په رستی بانگ بکهی.

سه رچاوه کان:

۱- سه ره نجام (ده سننوو س).

۲- بارگه بارگه (ده سننوو س).

۳- یادداشتی قردنی (ده سننوو س).

۴- اعلام قرآن. تالیف دکتر محمد خزائی - تهران ۱۳۴۱.

### پیر فهیرۆزی هیندی

سه دهی هه شته م

ئهم هۆنه ره مان که له سه دهی هه شته می کۆچیدا ژیاوه، به پیی یادداشتی قردنی، یه کیکه له پیرانی زانا و تیگه یشتوو، ئیتر ناگایه کمان له چۆنییه تی ژیانیه وه نییه. ئەوهنده هه یه که له سه دهی هه شته می کۆچیدا ژیاوه و یه کیکه له یارانی سان سه هاک و گه لی هۆنراویشی به زاراوهی گۆرانی لی به جی ماوه که له په رتووکی سه ره نجامدا تۆمار کراون.

له په راوی سه ره نجامدا نووسراوه که پیر فهیرۆزی هیندی یه کیکه له هفتا و دوو پیر و له یارانی سان سه هاک که له سه دهی هه شته می کۆچیدا ژیاوه و له بنه ره تا خه لکی هیندوستان بووه و له تافی جوانیدا رۆیشتوو ته پی شیخان و له لای سان سه هاک ماوه یه کی زۆر ماوه ته وه تا خه رقهی وهرگرتوو و پاشماوهی ژیانیشی هه ره له و دینه دا بردووته سه ره تا له ویدا کۆچی دواپی کردوو. ئەمهش چند هۆنراویکی ئەم هۆنه ره:

ئهو شار میلان، ئەو شار میلاتات  
بارگهی شام وستهن ئەو شار میلان  
شام ئەسکه ندهر بی کیده ش کرد وه یات  
ئاوش وهرد نه جام چوارتهن وه نیشات  
دوما ی ئەو یساوا وه ناو هه یات  
نه شکه نا یاسای یاری تا مه مات

واته: باره گای شام له شاری میلادا دابه زی. شام ئەسکه ندهر، کیدی هیندی خسته وه بیر و به شایی و خۆشییه وه پیاله یه که ناوی له جام و پیاله ی سه رسوورمانی ئەو خوارده وه. به م چه شنه ناوی ژیان ی که وته ده ست و تا گیانه لا ریوره وشتی دینداریی له ده ست نه دا.

به پیی شانامه، ئەسکه ندهری کوری دارا و له پاش ئەوه ی نیشته سه رته خت، له شکر ی کیشایه هیندستان و یه کی له شاره کانی ئەو ولاته ی به ناوی میلاد داگیر کرد. ئەسکه ندهر له ویدا نامه یه کی بۆ کیدی هیندی نووسی و داوای لی کرد که خوی بداته ده ست وه. کید کاتی نامه که ی ئەسکه ندهری پی گیشت زۆر په شوکا، شه و خه ویک ی دی و به یانی خه وه که ی بۆ خه ولیکده ران گێرایه وه. میهران که یه کی له خه ولیکده ره کان بوو به کیدی وت: ئەگه ر ئابرووی خۆت ئەوی له گه ل ئەسکه ندهرا شه ره مه که، چونکه تیک ئەشکی. تۆ خاوه نی چوار شتی که له جیهاندا بی وینهن و، ئەگه ر ئەو چوار شته بدیه ته ئەسکه ندهر کاریکی به تۆوه نییه. کید نامه یه کی بۆ ئەسکه ندهر نووسی و پیی وت: من چوار شتم هه یه و پیت ده دم. یه که م کچیکم هه یه که له جوانی و شوخی و شه نگیدا بی وینه یه، دووم پیاله یه که م هه یه که ئەگه ر ناوی تێ که ی، هه رچیک ی لی بخۆیته وه شتیکی لی که م نابیته وه. سێیه م بژیشکیکی زانایه و چواره م پیتۆلیکی فره زانه که شتی نهینی به چاوی دل ده بین و ئەوه ی که روو بدا ده یلی: پاشان ئەسکه ندهر ئەو چوار شته ی له کید ویست و کیدیش ئەوانه ی بۆ نارد و ئەسکه ندهر کچه که ی کیدی به پیی ئاینی فه له ماره بری و بووه زاوای کید و ئەوسا خه لاتیک ی زۆری بۆ خه زووره که ی نارد و، له پیاله و بژیشک و پیتۆله که زۆر که لکی وهرگرت و سپاسی خوایشی به جی هینا.

ئهو دلێ سپه ند، ئەو دلێ سپه ند  
بارگهی شام وستهن ئەو دلێ سپه ند  
وه فه رمان شام ساحیب دام و فه ند  
روسته م سپه ندش کرد وه یانه ی دهن  
نۆزه ر شاش نه ته خت شاهی ویش وهر که ند  
که ی قوبس اد که ی ناوهر د وه ئەروه ند  
چهنی ره خش رام تیغ ویش مه شه ند  
ریشه ی دوشمنش جه ئیران وهر که ند

ئەفراسياب و زمبندش دا وه زهند چەنى گومراهان ستيزا وه ئەند مەولام رەنگبازەن وه بى چوون و چەند رەنگش سۆ مەدۆ چون سۆماى پەرەند واتە: شام بارەگا و خپوئەتەكەى له سپەنددژدا هەلدايه وه و، بەفەرمانى ئەو خواوەن داووفەندە، رۆستەم قەلای سپەندى ويران كرد و كردیه خانووى دەرويش، نۆزەر شای لەسەر تەخت لابرەد و كەيقوبادى نایە سەر تەخت و بەسوارى رەخشەكەيه وه شمشیری ئەووشاند و ریشەى دوژمنەكانى ئيرانى له بنه وه هەلکەند و ئەفراسياب و زەندى توورانى لەناوبرەد و لەگەڵ گومرپیان و پیاوخراپاندا بەر بەرەكانى دەکرد. سەرۆك و رېبەرم رەنگرېژە و رەنگەكانى وەكو ئەستیرەى پيروو دل و دەروونى بەندەكان روون دەكاتە وه.

بەپى شانامە، له كىوى سپەندا قەلایەكى زۆر مەحكەم هەبوو و، بۆ ئەم قەلایەش تەنیا رینگەيك هەبوو. له دەورى فەرەيدووندا نەريمانى كورى سام لەو قەلایەدا لەلایەن دوژمنە وه گەمارۆ درا و، پتر له يەكسال شەرى كرد، سەرئەنجام لەسەر شوورەى قەلاکە وه گاشە بەرديكيان بۆى خست و كوشتيان. سام بۆ ئەوهى تۆلەى باوكى بسەنپتە وه بەلەشكریکە وه هيرشیکى برده سەر دانیشتووانى قەلاکە، بەلام بەتیکشكانە وه گەرايه وه. ئەوسا رۆستەم لەگەڵ چەند پالەوانیکدا بەناوى کاروانى چەند بار خوڤيان بەسوارى چەند و شتر برده قەلاکە تا بيفرۆشن، چونكە خوڤى لەویدا كەم بوو، كاتى گەيشنە ناو قەلاکە، بەشەوا تەواوى پاسەوانەكانى قەلاکەيان كوشت و ئەوسا قەلاکەيان سووتان و گەرانە وه سيستان.

سەرچاوهكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنوس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنوس).
- ۳- يادداشتى قەندى (دەستنوس).
- ۴- شاهنامه فردوسى - باهتام ژول مول - تهران ۱۳۵۳.

## پير قانونى شامى

سەدەى هەشتەم

ئەم هۆنەرەمان كە له سەدەى هەشتەمى كۆچيدا ژياوه، بەپى يادداشتى قەندى له كوردەكانى شام بووه و هەر لەویدا له ئاخروئۆخرى سەدەى حەوتەمى كۆچى لەدايك بووه و بەمندايش لەویدا بووه و له تافى جوانى و لاويه تيدا رۆيشتوووته شارەزور و خەرىكى خویندن بووه و پاشان چوووته دى شىخان و ماوهيهكى زۆر لەلای سان سەهاك ماوته وه تا خەرقەى لى وەرگرتوو و پاشان گەراوته وه زید و مەلەبەندەكەى خوڤى و پاشماوهى ژيانى بەوانەوتە وه و رینوينى خەلک بردووته سەر تا كۆچى دوايى كردوو. ئیتر له چۆنیهتى ژيانیه وه ئاگە داریه كمان نیه.

له پەراوى سەرئەنجامدا نووسراوه كە پير قانونى شامى يەكێكە له حەفتا و دوو پير و له يارانى تايهتە سان سەهاك كە له سەدەى هەشتەمى كۆچيدا ژياوه. له پير قانونه وه كەلى هۆنراو بەيادگار ماوته وه كە زۆر شيرين و تەرى و پاراون. ئەمەش چەند هۆنراوێكى ئەم هۆنەرە كە دەلى:

ئەو راگەى راسان، ئەو راگەى راسان بارگەى شام وستەن ئەو راگەى راسان  
 جە بەرهى ديوان گردين خاسان ها بەيان يوررت خواجا بناسان  
 ياران وه كەلام مايشان ماسان يەرى رۆژ جە عشق هەفت قەوئلتاسان

ئى راگەى يارى نەيران وه ئاسان

واتە: بارەگا و خپوئەتى خواى تاق و تەنیا له پى راستان و پياوچاكان دايە هەمووتان له كۆرى پياوچاكاندا وەرن خواى تاق و تەنیا بناسن. ئەى ياران، بەهوى خویندە وهى (كەلامه وه) هەوين و مايهى خۆتان بەهیننە دەست و سى رۆژ رۆژوو بەيادى يارانى حەوت قەوئلتاس بگرن و ئەم رى و رەوشته بەسووك مەزانن و بايهخى پى بدن.

يارانى قەوئلتاس ييارانى قورتاس كە حەوت كەس بوون، بريار دەدن كەسى رۆژ رۆژوى مەرنۆى له كىوى شندردا بگرن، ئەو دەمەش زستان بووه و داوا دەكەن كە سان سەهاك بىت ئەوان بباتە شىخان، كە كوتوپر بەفريكى زۆر قورس دەبارى و رینگەيان دەگيرى و سى شەو و رۆژ لەناو بەفرەكەدا دەمپنە وه و سەرئەنجام سولتان ئيسحاق دەگاتە فريايان و لەو تەلەكە رزگاريان دەبى و بەفەرمانى ئەو هەقەكان هەموو سالىك سى رۆژ رۆژوو له چلهى زستاندا دەگرن.

سه‌چاوه‌کان:

۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ست‌نوس).

۲- بارگه بارگه (ده‌ست‌نوس).

۳- یادداشتی قردنی (ده‌ست‌نوس).

سه‌چاوه‌کان:

۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ست‌نوس).

۲- بارگه بارگه (ده‌ست‌نوس).

۳- یادداشتی قردنی (ده‌ست‌نوس).

۴- فارس‌نامه. تالیف ابن البلخی باهت‌مام لسترنج - لندن ۱۹۲۱.

### پیر بابا غه‌یبی هاواری

سه‌دهی هه‌شته‌م

ئه‌م هۆنه‌رهمان که له سه‌دهی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پیتی یادداشتی قردنی له ئاخروئۆخری سه‌دهی سه‌هته‌می کۆچی له شیراز<sup>(۱)</sup> دا له‌دایک بووه و هه‌ر له‌ویشدا پئی گه‌یشتوو و خویندوو‌یه‌تی و له فه‌لسه‌فه‌ی وینانیدا ده‌ستیکی بالای هه‌بووه و هه‌ر له ده‌وری کچیته‌یدا له‌گه‌ل زانایان و شیخان و پیراندا کۆبووه‌ته‌وه و خه‌ریکی نوێژ و پۆژوو بووه و پاشان سه‌ریکی داوه له شاره‌زور و له‌ویوه چووته‌ دئی شیخان و واژی له دنیا هیناوه و ماوه‌یه‌ک له‌لای سان سه‌هاک ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی وه‌رگرتوو و ئه‌وسا گه‌راوه‌ته‌وه زیند و مه‌لبه‌نده‌که‌ی خۆی و پاشماوه‌ی ژبانی به‌پینوینیی ژبان و وانه وتنه‌وه بردووته‌ سه‌ر تا له ساڵی ۷۶۴ی کۆچی مائئاوایی له جیهان کردوو و له‌ویدا به‌خاک سپی‌راوه.

له په‌راوی سه‌رئه‌نجامدا نووسراوه که پیر بابا غه‌یبی هاواری یه‌کیکه له هه‌فتا و دوو پیر و له یارانی سان سه‌هاک که له سه‌دهی هه‌شته‌مدا ژیاوه و گه‌لی هۆنراویشی له سه‌رئه‌نجامدا به‌یادگار ماوه‌ته‌وه. ئه‌مه‌ش چهند هۆنراویکی ئه‌م هۆنه‌ره که ده‌لی:

ئه‌و فه‌رهنگ شاری،	ئه‌و فه‌رهنگ شاری
که‌مان و کۆسش پۆشا ته‌یاری	گه‌یلا هه‌فتا و دوو جامه‌ی عه‌یاری
نه هه‌ر جا رهنگی که‌رده‌ن ئیزه‌اری	دین یارانش نه‌که‌رد ئاشکاری
نه هه‌یچ جامه‌یی ئی شه‌رت نه‌و جاری	هه‌فتا و دوو دینش سازا ده‌رکاری
شه‌رت و ساچنار ئه‌و ردا باری	تا ژ پیردیوه‌ر زیا وه یاری
چینگا دین یار که‌رده‌ی په‌رکاری	شه‌رت پریدیوه‌ر ئاوه‌رد وه باری

واته: باره‌گا و خیه‌تی شام له شاری فه‌رهنگدا هه‌ل‌درا. شام که‌وان و کۆسی هه‌ل‌گرت و جلوه‌رگی شه‌ری کرده‌به‌ر و له قائب و له‌شی هه‌فتا و دوو که‌سدا سه‌ری هه‌ل‌دا و له هه‌ر جی و شوینیکدا یاساو ده‌ستووریکي دانا، به‌لام ری و په‌وشتی (باری)ی ده‌رنه‌خست و، له هه‌یچ قالبیکدا ئه‌م ری و رچه‌یه ئاشکرا نه‌کرد. له پاشا هه‌فتا و دوو دینی بۆ خۆی به‌دییه‌نا

### پیر نازدار خاتوونی شیرازی

... - ۷۶۴

ئه‌م هۆنه‌رهمان که له سه‌دهی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پیتی یادداشتی قردنی له ئاخروئۆخری سه‌دهی سه‌هته‌می کۆچی له شیراز<sup>(۱)</sup> دا له‌دایک بووه و هه‌ر له‌ویشدا پئی گه‌یشتوو و خویندوو‌یه‌تی و له فه‌لسه‌فه‌ی وینانیدا ده‌ستیکی بالای هه‌بووه و هه‌ر له ده‌وری کچیته‌یدا له‌گه‌ل زانایان و شیخان و پیراندا کۆبووه‌ته‌وه و خه‌ریکی نوێژ و پۆژوو بووه و پاشان سه‌ریکی داوه له شاره‌زور و له‌ویوه چووته‌ دئی شیخان و واژی له دنیا هیناوه و ماوه‌یه‌ک له‌لای سان سه‌هاک ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی وه‌رگرتوو و ئه‌وسا گه‌راوه‌ته‌وه زیند و مه‌لبه‌نده‌که‌ی خۆی و پاشماوه‌ی ژبانی به‌پینوینیی ژبان و وانه وتنه‌وه بردووته‌ سه‌ر تا له ساڵی ۷۶۴ی کۆچی مائئاوایی له جیهان کردوو و له‌ویدا به‌خاک سپی‌راوه.

له په‌رتووکی سه‌رئه‌نجامدا نووسراوه که پیر نازدار خاتوونی شیرازی یه‌کیکه له هه‌فتا و دوو پیر و له یارانی سان سه‌هاک که له سه‌دهی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه. له‌م ئافه‌رته زانایه‌وه گه‌لی هۆنراو به‌زاراوه‌ی گۆرانی به‌یادگار ماوه‌ته‌وه که زۆر به‌رز و جوان و شیرین. ئه‌مه‌ش چهند هۆنراویکی ئه‌م هۆنه‌ره پایه‌به‌رزه‌یه که ده‌لی:

یاران یاوه‌ران رای حه‌ق راسییه‌ن	پاکی و دروستی و ردا و خاسییه‌ن
هه‌ر که‌س ویش ناسا محه‌مه‌د ئاسا	بئی شک ئه‌و که‌سه مه‌ولایچ شناسا

واته: ئه‌ی یاران، ئه‌ی هاوه‌لان! ریگه‌ی خوا راستییه، پاکی و دروستی و به‌خشش و

(۱) به‌پیتی به‌لگه‌کانی میژوویی، کورده‌کان هه‌ر له میژوه له شیراز و مه‌لبه‌نده‌کانی تری فارسدا بوون. ئیبنی به‌لخی له په‌راوی (فارس‌نامه) دا ده‌لی: کورده‌کانی فارس له رۆژگاری کۆندا پینچ رهم بوون و هه‌ر رهمیک سه‌د هه‌زار پۆل بووه که ده‌توانین له‌نا ئه‌وانه‌دا: رهمی جیلویه و رهمی زیوان و رهمی لوالجان و رهمی کاریان و رهمی بازنجان ناو به‌یه‌ن. سترابۆن میژوونوسی وینانی ده‌لی: ئه‌و هۆزانه‌ی که نیشته‌جیی ولاتی فارسن بریتین له: پاتیشخواربییه‌کان و هه‌خامه‌نشییه‌کان و مه‌جوسه‌کان و کورده‌کان و مه‌رده‌کان. هه‌ندێ له هۆزانه خه‌ریکی جه‌رده‌یی و چه‌ته‌یه‌ن و تاقمیکیشیان خه‌ریکی وه‌رزیری و کشتوکالن. ئیستاش گه‌لی له هۆزه‌کانی کورد له شیرازدا ژبان ده‌به‌نه‌سه‌ر.



و پهیمانی بهرینی لهگه‌ل یاران له ژیر ههتاودا بهست و له پردیوه‌دا ئه‌م پهیمانه‌ی ئاشکرا کرد و ئیستا که پښ و پچه‌ی (یاری) به‌دی هیناوه و دیسانه‌وه له‌گه‌ل یارانا په‌یمانی بهستوه که ده‌بې هممو سهری پښ بسپږن و له قسه‌ی دهرنه‌چن.

سهرچاوه‌کان:

- ۱- سهرئه‌نجام (دهست‌نوس).
- ۲- بارگه بارگه (دهست‌نوس).
- ۳- یادداشتی قرندي (دهست‌نوس).

### پیر روکن دینی هه‌ورامی

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

ئه‌م هه‌نهره‌مان که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پښی په‌رتووکي سهرئه‌نجام، خه‌لکی هه‌ورامان بووه و له پاريزگاری و خواناسیدا له‌ناو خه‌لکدا ناوبانگی دهرکردوه و په‌کتکه له هه‌فتا و دوو پیر و له یارانی سان سه‌هاک که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه و ده‌لین که له هه‌وراماندا کۆچی دوايي کردوه. له‌م پیره‌وه گه‌لئ هه‌نراو به‌یادگار ماوه‌ته‌وه که له په‌راوی سهرئه‌نجامدا تو‌مار کراون. ئه‌مه‌ش چه‌ند هه‌نراویکی ئه‌م هه‌نره که ده‌لئ:

ئه‌و دلئ دورئ، ئه‌و دلئ دورئ      بارگه‌ی شام وستهن ئه‌و دلئ دورئ  
ها بنیامینه‌ن شه‌ریک و سهری      قاف تا قاف جه‌هان بنیامین چری

بنیامین کالای هه‌فته‌وان خری

واته: باره‌گا و خپوه‌تی شام له نیوان دوریکدا نیشته‌وه. بنیامین شه‌ریکی رازی ئه‌و بوو و، سهرتاسه‌ری خه‌لکی جبهان ئه‌ویان بانگ کرد و ئه‌وسا بنیامین کالای هه‌وته‌وانه‌ی کری. به‌پښی په‌رتووکي سهرئه‌نجام، خاوه‌ندکار یا خوا له‌پاش خولقاندنی فریشته‌کان، له‌گه‌ل بنیامیندا رۆیشته‌ ناو دوریک و له‌پاش هه‌زاران سال له‌ناو دوره‌که دهرچوو و، فه‌رمانی دا دوره‌که ته‌قی و له ته‌قینه‌وه‌که‌ی دووکه‌لیک هه‌لسا و ئاسمان و زه‌وی و ئه‌ستیره‌کان و مانگ و زه‌وی و خۆر و شه‌و و رۆژی لئ هاته‌دی.

سهرچاوه‌کان:

- ۱- سهرئه‌نجام (دهست‌نوس).
- ۲- بارگه بارگه (دهست‌نوس).

### پیر نایه‌ری ئه‌سپه‌هانی

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

ئه‌م هه‌نهره‌مان که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پښی په‌راوی سهرئه‌نجام له بنه‌ره‌تا خه‌لکی ئه‌سپه‌هان بووه و له شاره‌زوردا نیشته‌جئ بووه و هه‌ر له‌ویش کۆچی دوايي کردوه. له په‌رتووکي (بارگه بارگه) دا دهرده‌که‌وئ که ئه‌و به‌کئ له هه‌فتا و دوو پیر و له یارانی سان سه‌هاک بووه که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه.

پیر تایه‌ر گهرچی کورد نه‌بووه، به‌لام له‌به‌ره‌وه‌ی ماوه‌یه‌کی دوورودرئژ له‌ناو کورده‌واریدا ژیاوه، کوردیی چاک زانیوه، به‌تایبه‌ت له زاراوه‌ی گۆرانیدا شاره‌زایه‌کی زۆری هه‌بووه و گه‌لئ هه‌نراوی هه‌نیوه‌ته‌وه و که زۆر جوان و شیرین و ته‌ر و پاراون. ئه‌مه‌ش چه‌ند هه‌نراویکی ئه‌م هه‌نهره‌مان که ده‌لئ:

وه‌ی برینه‌وه، وه‌ی برینه‌وه	برینداره‌نان وه‌ی برینه‌وه
غولامان بیان ده‌ست وه‌ سینه‌وه	چۆگام ولانان چۆگام دینه‌وه
یاران نه‌وان هیچ دل وه‌ کینه‌وه	بنیشان نه‌ جه‌م وه‌ ئامینه‌وه
بو‌نان که‌لام وه‌ فامینه‌وه	سوحبه‌ت یاری وه‌ کامینه‌وه
گۆشده‌ران وه‌ کۆچ وه‌ سامینه‌وه	ده‌م وه‌ لاله‌ و چه‌م وه‌ ئه‌سرینه‌وه

شا مه‌دۆ موراد گرد وه‌ دینه‌وه

واته: هه‌موو به‌م برینه‌وه بریندارین. ئه‌ی خولامه‌کان ده‌ست به‌سینه‌وه هه‌مووتان وهرن، له‌و ده‌مه‌دا ئاواره‌ بووین و ئیستا یارمان په‌یدا کرد. ئه‌ی یاران! هیچ کاتئ رقتان له‌یه‌کتر نه‌بئ و رقه‌به‌رئ مه‌کن و له جه‌مخانه‌دا به‌یه‌که‌وه دانیشن و په‌راوی سهرئه‌نجام بخویننه‌وه و قسه‌کانی به‌ئاوه‌زی خۆتان هه‌لسه‌نگین و چاک گوئی لئ بگرن و زمانتان به‌لاله‌ و پارانه‌وه و چاوتان به‌فرمی‌سک بئ، چونکه‌ خوا هه‌موو نیاز و مرازیکتان دینتته‌ دی.

سهرچاوه‌کان:

- ۱- سهرئه‌نجام (دهست‌نوس).
- ۲- بارگه بارگه (دهست‌نوس).

## پیر شەمسی عەلەمەدار

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچیدا ژیاو، بەپىي پەرتووكى سەرئەنجام، پىرىكى ناسراو و بەناوبانگ بوو و گەلى باسيان لى گىراوئەتەو، جىي لە دايكبوون و مردنى دىي تەلەسمە كە لە بىست كىلۆمەترىي ئىسلام ئاوا دايە. لە پەراوى بارگە بارگە وا دەرەكەوئى كە ئەو يەكئى لە ھەفتا و دوو پىر و لە يارانى سان سەھاكە كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچیدا ژیاو.

لە پىر شەمسەو گەلى ھۆنراو بەزاراوى گۆرانى بەيادگار ماونەتەو كە زۆر تەر و پارا و شىرىن و پەوانن. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

برينم مەيشۆ، برينم مەيشۆ	برىندارەنان برينم مەيشۆ
نە ئىنا مەيشۆ بى ھەد و بى شۆ	شاھ شابازان وە خىرش كىشۆ
ھا سەردىي ساعەت تۆفان مەخرۆشۆ	ياران دىدەشان زولمات مەپۆشۆ
يارم گەرەكەن ئەو ژار بنۆشۆ	جە سەردى ساعەت كوورەش بجۆشۆ

دايم كالای پاکی یاری بفرۆشۆ

واتە: بريندارم و برينهكانم ئىشى، بەجۆرئ ئىشن و ژان دەكەن كە ئەندازەى نىيە، مەگەر شای شابازان بەخىرى بنووسى. ھاناكە ساردىي رۆژگار تۆفانىك دىنئىتە دى، و، تارىكىي چاوى ياران دادەپۆشى و يارىكم دەوئى كە لە رپى خوادا ئەو ژارە بنۆشى و لە ساردىي رۆژگادا كوورەى دەروونى بجۆشى، و، ھەموو دەم كالای پاکی ياری بەخەلك بفرۆشى.

سەرچاوەكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ۳- دەفتەرى پردیوەر (دەستنووس).

## پیر كەمالى مامۆلانى

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچیدا ژیاو، بەپىي پەرتووكى سەرئەنجام، لە بنەرەتا باوكى خەلكى دىي مامۆلان بوو كە لە چەند كىلۆمەترىي رەزاو دايە، بەلام خۆي لە شارەزوردا لەدايك بوو و بەيەكئى لە ھەفتا و دوو پىر و لە يارانى سان سەھاك دىتە ئەژمار كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچیدا ژیاو و بەپارىزگارى و خواناسى لەناو خەلكدا ناسراو و گەلى ودى بەفەقى و دەرويشەكانى ئەو سەردەمە داو.

لە پىر كەمالەو گەلى ھۆنراو بەزاراوى گۆرانى بەيادگار ماونەتەو كە زۆر تەر و پارا و شىرىن و پەوانن. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرەن كە دەلى:

برينم قايم، برينم قايم	برىندارەنان برينم قايم
چەنى مەنالئى دەرەم و دايم	خودا قادرن، شەرتش برايم
ياران وە كەلام بوان مالايم	دەرس دەران وە يەك ئىنەم پا ئانيم

نە سەردىي ساعەت مەوان تەلا و سيم

واتە: بريندارم و برينهكانم قايم بووئەتەو، و، بۆ ئەوئە ھەر دەنالم. خوا بەسەر ھەموو كەسىك و ھەموو شتىكدا دەسلەلاتى ھەيە و توانايە. ئەي ياران! بەھۆى خویندەوئەى پەراوى سەرئەنجام ئارام بگرن و بەيەكتر دەرزى يارى فىركەن، چونكە لە ناھەموارى و ئاژاوەى رۆژگادا، زپىر وەكو زپوى لى دى و بايى و نرخی دپتە خوارەو.

سەرچاوەكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ۳- دەفتەرى ساوا (دەستنووس).

## بیر راستگۆی قهره‌داغی

سه‌دهی هه‌شته‌م

ئهم هۆنه‌رهمان که له سه‌دهی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پیتی په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام له یه‌کیکه له هه‌فتا و دوو پیر و له یارانی سان سه‌هاک که له سه‌دهی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه و پیریکی زانا و رۆشنبیر و ئاگا بووه و له هه‌موو زانستی‌کدا شاره‌زا بووه و له قهره‌داغی نزیکي شاری سلیمانیه ئیستا که له دایک بووه و له دیتی شیخاندا کۆچی دواایی کردووه.

له بیر راستگۆیه‌وه هه‌ندێ هۆنراو به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که له په‌راوی سه‌رئه‌نجامدا تۆمار کراون. ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرەن که دەلی:

مێردان خواجام، مێردان خواجام	په‌ری ئازمایی مێردان خواجام
زهردهشت په‌یدا بی وه‌ فرمان شام	ئاڤیستاش ئاوهرد په‌ری خاس و عام
چهنی گومرپاهان سستی‌زا وه‌ کۆچ	مه‌کۆشا په‌ری یاری شه‌و و رۆچ

واته: ئەي پیاوانی خوا! به‌فرمانی خوام زهردهشت بۆ تاقی کردنه‌وه و، هه‌لسه‌نگاندنی پیاوان سه‌ری هه‌لدا و، په‌رتووکی ئاویستای بۆ هه‌مووی هه‌لک هینا و، وه‌ ئەو به‌هۆی قسه‌کانی خۆیه‌وه له‌گه‌ڵ گومرپاندا به‌شه‌ره‌هات و شه‌و و رۆژ بۆ په‌ره‌پیدانی ئاینه‌که‌ی تی ده‌کۆشا و هه‌لکی بۆ یه‌کتا په‌رستی و خواناسی بانگ ده‌کرد.

ئاڤیستا ناوی په‌راوه‌که‌ی زهردهشته و له پيشا بیست و یه‌ک به‌ش بووه، به‌لام ئاڤیستایه‌ک که ئیستا له ده‌ست دایه بریتییه له: یه‌سناد و یه‌سپه‌ره‌د و وه‌ندیداد و یه‌شته‌کان و خورده ئاڤیستا و زۆریه‌ی زانایان له‌سه‌ر ئەو بیروپایه‌ن که ئاڤیستا به‌زمانی مادی یا کوردی نووسراوه و ئیستاش کوردیکی هه‌ورامی باشتر له ئاڤیستا تی ده‌گا تا مووبه‌دیکی زهردهشتی.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ۲- بارگه بارگه (ده‌ستنووس).

## بیر ته‌قیی شاهۆبی

سه‌دهی هه‌شته‌م

ئهم هۆنه‌رهمان که له سه‌دهی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پیتی په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام له ده‌وروبه‌ری کتوی شاهۆدا له دایک بووه و له شاره‌زوردا کۆچی دوايي کردووه. ئەم پیره به‌یه‌کی له له هه‌فتا و دوو پیر و یارانی سان سه‌هاک دیته ئەژمار که له سه‌دهی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه. له په‌راوی بارگه بارگه وا ده‌رده‌که‌وتی که ئەو له بنه‌ماله‌یه‌کی خۆینده‌وار و پارێزگار بووه و له پیتی خواناسان و پارێزگارانوه رۆیشتووه و کاتی خۆی ناسیوه، چووته‌ له‌ لای سان سه‌هاک و ماوه‌یه‌ک له‌ لای ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی لی وه‌رگرتووه و ئەوسا خه‌ریکی رینۆینی خه‌لک بووه و گه‌لی هۆنراوی سه‌باره‌ت به‌ری و رچه‌ی خواناسی هۆنیوه‌ته‌وه که له په‌راوی سه‌رئه‌نجامدا تۆمار کراوه.

ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرمانن که دەلی:

ئەو مه‌وجود ویش، ئەو مه‌وجود ویش	بارگه‌ی شام وستەن ئەو مه‌وجود ویش
وه‌ر ژ گرد پیران ها بنیامین ویش	رچاچی یاران نه‌ جورم و ئەندیش
په‌غه‌مبه‌ر دین چهنی قه‌وم و خویش	یاران سه‌نجه‌نان گرد بین دارووکیش
پادشام قودره‌ته‌ن سه‌ریوه‌ن نه‌ چیش	هه‌ر ویش مه‌زانق خوداییش نه‌ چیش

مێردان ئیوه‌للا باوه‌ران و ریش

واته: بارگه‌ی خوی تاق و ته‌نیا له خۆیدا نیشته‌وه، پتر له هه‌مووی پیران، ئەوا پیر بنیامین تهاکاری یاران و به‌زه‌کارانه. ئەو ریه‌ری غولامانه. خوام به‌ده‌سه‌لاته و رازی ئەو نادیاره، هه‌ر ته‌نیا خۆی ده‌زانێ که خویه‌تی بۆ چیه‌یه. ئەي یاران! له ریی خواوه برۆن و له رینگه‌ی ئەودا سه‌ر بسپێرن.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ۲- بارگه بارگه (ده‌ستنووس).

## پير نەرە بالامۆي

سەدەي ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەي ھەشتەمى كۆچيدا ژياو، بەپىي پرتووكى سەرئەنجام، يەككە لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سان سەھاك كە لە سەدەي ھەشتەمى كۆچيدا ژياون، باوكى خەلكى ھورامان بوو، بەلام لە شارەزور لە دايك بوو و لە لوپستاندا كۆچى دوايىي كردوو. وەكو نووسراو بەپاريزگارى و خواناسى ناسراو و گەلى ودىمى بەفەقييان داو و گەلى ھۆنراوئىشى بەزاراوى گۆرانى لى بەجى ماون كە لە پەراوى سەرئەنجامدا تۆمار كراون.

ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرەن كە دەلى:

ئەو مۆردىنەو، ئەو مۆردىنەو  
بارگەي شام وستەن ئەو مۆردىنەو  
سرى ھا وە سىنەي بنيامىنەو  
پير و پيرعالي يەك يەك دىنەو

واتە: بارەگاي شام لە مۆردىندا ھەلدر و رازى رى و رچەي يارى لە سىنگى پير بنيامىندا شاردراروئەتەو، پير بنيامىن و پير عالى يەكترىان لەو دىيەدا چاوپى كەوت. پير عالى و پير بنيامىن لە پيران و يارانى سان سەھاك و ھەردووكيان لە روالەتدا لەسەر پىريەتى زۆرانىان كرت و سەرئەنجام پير بنيامىن بەسەر پير عالىدا سەركەوت.

سەرچاوەكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

## پير تاجدىنى فارس

سەدەي ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەي ھەشتەمى كۆچيدا ژياو، بەپىي پرتووكى سەرئەنجام، يەككە لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سان سەھاك كە لە سەدەي ھەشتەمى كۆچيدا ژياو و ئىتر لە بارەي چۆنىيەتتى ژيانىيەو ئەگەدارىيەكمان نىيە، ئەوئەي كە بۆمان روون بووئەو ئەوئەي كە ئەو پىرىكى زانا و تىگەيشتوو بوو و گەلى ھۆنراوى بەزاراوى گۆرانى لى بەجى ماون كە زۆر تەرى و پاراو و رەوانن. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە:

نە ئەو پەرتووكى، نە ئەو پەرتووكى  
بارگەي شام وستەن نە ئەو پەرتووكى

مەولام سەيرشەن خەلقان تالووكى  
ھە نامەوھەران بوونى سلووكى

واتە: بارگەي خوام لەناو پەراوھەكاندا ھەلدر، ئەو خەلكى تۆلاز و تۆسن دەبىنى، كەچى پەستەكان تانە لە پىاوانى خوا دەدەن، ئەو پىاواچاكان دەبنە خاوەن رەوشت و كردار، كەوابوو ھەرگىز بەخۆتان مەنازن و رىق و كىنە بەيەك مەفرۆشن.

سەرچاوەكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

## پير حوسىنى كاشانى

سەدەي ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەي ھەشتەمى كۆچيدا ژياو، بەپىي پەراوى سەرئەنجام، يەككە لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سان سەھاك كە لە سەدەي ھەشتەمى كۆچيدا ژياو، بەجۆرى كە لە پەراوى (بارگە بارگە) دا دەردەكەوئى، لە بنەرەتدا باوكى خەلكى كاشان بوو، بەلام خۆي لە شارەزوردا لەدايك بوو و لە دىي شىخانددا كۆچى دوايىي كردوو.

لە پير حوسىنەو گەلى ھۆنراو بەزاراوى گۆرانى بەيادگار ماونەتەو كە گەلى شىرىن و تەرى و پاراون. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرەن كە دەلى:

ھاوار ئەو سەرە، ھاوار ئەو سەرە  
بارگەي شام وستەن ھاوار ئەو سەرە  
دەست و دلەي وىت بکەرە شەرە  
ھەر كاری بەدە ئانە مەكەرە  
نان نامەردان ھەرگىز مەوەرە  
چەنى ناكەسان ئىقرار مەنىەرە

تۆ وەكەچ شەرتان دەست بار مەدەرە

واتە: بارەگا و خىوئەتى شام لە دىي ھاواردا ھەلدر، بەھۆي دەست و دلەي خۆت داوھرى بکە و ھەر كاری كە خراپە مەيکە و نانى نامەردان ھەرگىز مەخۆ و لەگەل ناكەساندا پەيمان مەبەستە و، لەگەل ئەو كەسانەي وا بەلئىنيان نىيە و پەيمان شكىنن، رەفتار مەكە.

ھەندى لە پىتۆلان لايان وايە كە بنیادەم گەلى لە ئەو كارە خراپانەي كە دەيكا خۆي دىنئىتە دى، واتە خۆي بەدیهنەرى ئەو خراپانەيە كە پاشان دەبىتە ھاودەمى، بەجۆرى كە درندەكان و جانەوەرەكانى زيانەخرۆ كە بۆ بنیادەم زيانان ھەيە، سوودىكيان لى نابىنن و ھەبوونيان خىرىكى تىدا نىيە. كەوابوو مرقۆ دەبى لە خراپە خۆي بپاريزى و ئەو كارەي كە

خراپه نهیکا و لهگه‌ل پیاوونی خراپدا نه‌بیتته هاوول و خوئی پاک و خاویښ بکاته‌وه. چونکه بنیادهم جینشیننی خوا له زهوی دایه و ده‌بئی ئەم چوار شته بکاته دروشمی خوئی تا به‌گه‌وره‌بئی بگا: قسه‌ی چاک، کرده‌وی چاک، هه‌لسوکه‌وتی چاک، فەرهنگی چاک.

سه‌رچاوه‌کان:

۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنوس).

۲- بارگه بارگه (ده‌ستنوس).

## پیر عه‌بدو له‌زیزی به‌سرایي

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

ئەم هۆنهره‌مان که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پیتی پرتووکی سه‌رئه‌نجام یه‌کیکه له هه‌فتا و دوو پیر و له یارانانی سان سه‌هاک که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه. له په‌راوی (بارگه بارگه) دا نووسراوه که باوکی له بنه‌ره‌تا خه‌لکی شاری به‌سرا بووه، به‌لام خوئی له ماهولکوفه یا دهینه‌وه‌ردا له‌دایک بووه و له شاره‌زووردا کۆچی دواویی کردووه. هۆنراوی جوانی هۆنیوه‌ته‌وه و گه‌لی هۆنراوی ته‌ر و پاراوی به‌یادگار لی به‌جی ماون که له په‌رتووکی سه‌رئه‌نجامدا تۆمار کراون. ئەمه‌ش چهند هۆنراویکی ئەو که ده‌لی:

ئەو شه‌ت سیروان، ئەو شه‌ط سیروان	بارگه‌ی شام وستهن ئەو شه‌ت سیروان
ها چیگا خه‌زان بانگ سه‌رحه‌دان	جه پریدیوه‌ردا شام گرتهن دیوان
خاسه غولامان گرد می‌رد نه‌ران	هه‌ر یه‌ک وه یه‌ک شه‌رت بیان و بلان
ئەو ذات و شاتان بنیشۆ وه شان	یاران وه دینار دینی نه‌فرۆشان
ئهرکان چه‌فتی نه‌بو نه‌ دینشان	می‌ردان وه که‌لام حه‌یا بکه‌ران
ژ پریدیوه‌ر زیا و شه‌رتی نه‌نیه‌ران	وه شه‌رت قه‌دیم سه‌رشان بسپاران
وه پیر که‌چ شه‌رت سوچه‌ نه‌وه‌ران	پیر ناکام‌ل‌ل گرد به‌رمه‌که‌ران
دایره‌ش وه رای دۆزه‌خ مه‌وه‌ران	یاران بشنه‌وان ئی نوخته‌ و ئهرکان
نه‌راگه‌ی غه‌له‌ت نه‌وان سه‌رگه‌ردان	وه کـــۆچ و که‌لام باوه‌ران ئیمان

وه ته‌کبیر جه‌م خواجام سه‌لاش دان

واته: باره‌گای شام له که‌ناری رووباری سیرواندا هه‌ل‌درا، له‌وکاته‌دا له سنووره‌کانه‌وه ده‌نگی هه‌لسا و شام له پریدیوه‌ردا دیوانی (یاری) ی پیک هینا، خولامه تاییه‌تییه‌کانی ده‌رگا واته پیاوونی راسته‌قینه‌ی رازنده‌وه‌ تا هه‌ر کام به‌په‌یمانیکه‌وه بین و برۆن. ئەمی یاران! ئەگه‌ر تیشک بباریته له‌شتان هیچ کاتی ری و رچه و دینه‌که‌تان به‌پوول و دراو نه‌فرۆشن و،

لاری و چه‌وتی له دینه‌که‌تاندا نه‌بی. له په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام شه‌رم بکه‌ن و فەرمانبه‌ری بن و له پریدیوه‌ردا په‌یمان و ده‌ستووریکی تر دامه‌نن و، به‌په‌یمانی کۆن سه‌رتان بسپیرن و به‌پیری لاری و په‌یمانشکین کړنۆش مه‌به‌ن، چونکه پیریک راست نه‌بی، هه‌مووی لایه‌نگرانی له پتی راست لا هدا و به‌ره‌و دۆزه‌خ ده‌یانبا. ئەمی یاران! ده‌بی ئەوه بزانه‌ن. ریگایی که هه‌له و نادرست بی، سه‌رگه‌ردان و ئاواره‌ ده‌بن. ده‌بی گوی‌په‌رایه‌لی به‌فهرمانه‌کانی ئاین بن و بروایان پی به‌ینن و خواجه‌م بو ته‌کبیردان له جه‌مخاندا ودمی داوه و ری و ره‌وشتی ئاینه‌که‌تان به‌چاکی به‌جی بینن.

سه‌رچاوه‌کان:

۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنوس).

۲- بارگه بارگه (ده‌ستنوس).

## پیر خالقی ئه‌رده‌ویلی

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

ئەم هۆنهره‌مان که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه، به‌پیتی په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام، یه‌کیکه له هه‌فتا و دوو پیر و له یارانانی سان سه‌هاک که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه. له په‌راوی (بارگه بارگه) دا نووسراوه که پیر خالقی ئه‌رده‌ویلی له شاری ئه‌رده‌ویلا<sup>(۱)</sup> له‌دایک بووه و له شاره‌زوورا کۆچی دواویی کردووه.

له پیر خالقه‌وه گه‌لی هۆنراو به‌زاراوه‌ی گۆرانی به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که له په‌راوی سه‌رئه‌نجامدا تۆمار کراون. ئەمه‌ش چهند هۆنراویکی ئەم هۆنهره‌ن که ده‌لی:

وست ئەو کۆی سیمان، وست ئەوکۆی سیمان بارگه‌ی شام لوا وست ئەو کۆی سیمان  
ده‌رمان ده‌ردم دارووی حه‌کیممان راگه‌ی (یاری) یه‌ن وه دیده‌وه وه گیان

ئمی دین به‌رحه‌قه‌ن باوه‌رمی ئیمان

(۱) ئه‌رده‌ویلا هه‌ر له میژوه‌ مه‌ل‌بهن‌دی کورده‌کان بووه. له سه‌ره‌تای ده‌وری ئیسلامه‌تیدا مه‌رزه‌وانی ئازهره‌بایجان که له ئه‌رده‌ویلا بوو، گرفتاری هیرشی حوزه‌بیه‌ی کوری یه‌مان بوو که له لایه‌ن هافی عومه‌ری خه‌تابه‌وه بوو بووه فەرمانه‌وای ئەم ناوچه‌یه شه‌رپکی زۆر قورس رووی دا و، مه‌رزه‌وان هه‌شت سه‌ه‌ه‌زار دره‌می به‌موسلمانان دا به‌مه‌رجیک ئاگرگان و پیران نه‌که‌ن و کورده‌کان نه‌کوژن و، ئەم کوردانه به‌پیتی په‌رتووکی (فتوح البلدان) بریتی بوون له دانیشتووانی بلاسجان و سه‌به‌لان و ساترووان. کورده‌کانی شه‌دادیش که له سالی ۳۴۰ی کۆچیدا له به‌رامبه‌ری عه‌باسیه‌کانه‌وه راوه‌ستان له ئه‌رده‌ویلا ده‌ژیان.

واته: بارهگا و خپوهتی شام له دې سیمان<sup>(۲)</sup> دا هلدرا. چاره ی دهر دم دهوای هکیمان و پږی و پچه ی یارییه و، ئیمه بهدل و گیان قبوولمانه، چونکه ئم ری و پچه یه دروسته و دهبی بروای پږی بهینین.

سهرچاوهکان:

۱- سهرئنجام (دهستنوس).

۲- بارگه بارگه (دهستنوس).

۳- فتوح البلدان. تالیف ابوبکر احمد بلانری - مصر ۱۳۱۹ هجری.

## پیر سلیمانی سیستانی

سده ی هه شتم

ئم هونره مان که له سده ی هه شتمی کوچیدا ژیاوه، به پږی په رتوکی سهرئنجام یه کیکه له هفتا و دوو پیر و له یاران سان سه هاک که له سده ی هه شتمی کوچیدا ژیاوه و له سیستاندا له دایک بووه و له شاره زوورا کوچی دوییی کردووه. له په راوی (بارگه بارگه) دا هاتوو که پیر سلیمانی سیستانی له سیستاندا له دایک بووه و هر له ویشدا پږی گه یشتوووه و پاشان رویشتوووه به غدا و له وپوه چووته شاره زوور و له شاری ماهولکوفه دا نیشته جی بووه و له پاش ماوه یه ک رویشتوووه له لای سان سه هاک و چند سالیک له لای ماوه ته ووه تا خرقه ی ودرگرتوووه و ئهوسا گه راوه ته ووه شاره زوور و پاشماوه ی ژیاوی به پږی نموونیی خه لک و وانه و تنه ووه بردوووه ته سهر تا کوچی دوییی کردووه.

پیر سلیمان له بهرته ووه ی زوربه ی ژیاوی له ناو کورده واریدا بردوووه ته سهر، کوردییه باشی زانیوه و گه لږ هونراوی به زاراوه ی گورانی هونیه ته ووه که هندیکیان له په رتوکی سهرئنجامدا نووسراون. ئممه ش چند هونراویکی ئم هونره که ده لږ:

ئو کابه ی ئه قدم، ئو کابه ی ئه قدم      بارگه ی شام وستن ئو کابه ی ئه قدم  
یاران نه جه مدا دل باران وه هم      هرگیز نه ستانان به ش زیاد و که م  
سولتان سهرجه م حازرن نه جه م      حه یا بکه ردی گه ردن که ران خه م

واته: بارهگا و خپوهتی خوام له که به ی پیر ژدا هلدرا. ئه ی یاران! دلتنان ل جه مدا ئاوپته و تیکه لوی یه کتر بکن و هرگیز به شی زیاد و که م وهرن گرن. چونکه خوا به هه موو شتیک ئاگه داره و له هه موو جیکه یه کدا هه یه. که وا بوو شه رمیک له ئو بکن و کړنوشی بو به رن.

(۲) سیمان دیکه له ناوچه ی گوراند.

سهرچاوهکان:

۱- سهرئنجام (دهستنوس).

۲- بارگه بارگه (دهستنوس).

## پیر عیسا شقایی

سده ی هه شتم

ئم هونره مان که له سده ی هه شتمی کوچیدا ژیاوه، به پږی په راوی سهرئنجام یه کیکه له هفتا و دوو پیر و له یاران سان سه هاک له سده ی هه شتمی کوچیدا ژیاوه و ئیتر له مه ر چونییه تی ژیاویه ئاگه دارییه کمان نییه.

له پیر عیسا یه وه گه لږ هونراوی به زاراوه ی گورانی به یادگار ماونه ته ووه که زور ته ر و پاراو و ره وانن. ئممه ش چند هونراویکی ئم هونره که ده لږ:

ئو کوکی سهنای، ئو کوکی سهنای      بارگه ی شام وستن ئو کوکی سهنای  
وهرگه ر ژ توفان نه کوکی فه تایی      میردان بنیشان گرد وه حه یایی  
بکیشان تانه نه رووی دونیایی      تاکه باقی بو دور به قیایی

تانه کیش مه لئو ئو وهر دهرگایی

واته: بارهگا و خپوهتی شام له کیوی سهناییدا هلدرا. خوا توفان ده گه پږی نیته ووه تا پیاوانی خوا به شرمه ووه دانیشن. جا ئیوه ده بی تانه بدن ئه وانه ی وا له دووی خو شییه کانی جیه اندان و سهرکونه یان بکن تا بیته په ند بو یان و به لکو بیته سهر ری و رهوشتی خوی تاق و ته نیا. ئه وانه ی وا له پږی خوادا په ندی خه لک داده دن، نزیکی دهرگای خوی ده بنه ووه.

سهرچاوهکان:

۱- سهرئنجام (دهستنوس).

۲- بارگه بارگه (دهستنوس).

## پیر حەیدەری کەل مەیدانی

سەدەى هەشتەم

ئەم ھۆنەرمان کە لە سەدەى هەشتەمى كۆچیدا ژیاوه، بەپیتی پەرتووکی سەرئەنجام، یەکیکە لە حەفتا و دوو پیر و لە یارانى سان سەهاک کە لە سەدەى هەشتەمى كۆچیدا ژیاوه. لە پەراوى (بارگە بارگە) دا ھاتووہ کە باوکی پیر حەیدەر لە بنەرەتا خەلکی قرمىسين بووه، بەلام خۆی لە ماھولکوفەدا لەدایک بووه و لە دیتی ھاواردا کۆچی دوایی کردووہ.

پیر حەیدەر ھۆنراوى باشى ھۆنیوہتەوہ و گەلێ لە ھۆنراوہکانی لە پەرتووکی سەرئەنجامدا بەیادگار ماوہتەوہ. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە کە دەلێ:

ئەو دووچکایان، ئەو دووچکایان	بارگەى شام وستەن ئەو دووچکایان
ھا سولتان ویشەن پادشای شاھان	ھەم یار داوودەن رەھنمای راھان
ماوہرۆ وە رای یار پاک جامان	نارۆ وە راگەى گومرا و خەتاوان

واتە: بارەگا و خێوەتى شام لە دیتی دووچقا ھەلدرە. ئەوا سان سەھاک شای شایانە و داوود رینمای ریکانە. ئەو ئیمە بەرپی خوای تاق و تەنیا رینوینیی دەکا و ناھیلێ کە بەرپی نادروستدا برۆین و تووشی ھەلە بین.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

## پیر ناسری بەختیاری

سەدەى هەشتەم

ئەم ھۆنەرمان کە لە سەدەى هەشتەمى كۆچیدا ژیاوه، بەپیتی پەراوى سەرئەنجام یەکیکە لە حەفتا و دوو پیر و لە یارانى سان سەھاک کە لە سەدەى هەشتەمى كۆچیدا ژیاون و گەلێ ھۆنراوى بەزاراوى گۆرانى لێ بەجی ماون لە پەرتووکی (بارگە بارگە) دا نووسراوه کە پیر ناسر خواناسیکی گەرە بووه و گەلێ دەنگ و باسیان لە بارەبەوہ نووسیوه. شوینى لەدایک بوون و مردنى شارەزووہ و وەکو دەلێن لە زۆربەى زانستەکاندا شارەزا بووه و، زۆربەى ھۆنەران و زانایان و پیتۆلان ھاتوونەتە لای و بەھرەیان لە زانستى وەرگرتووہ. ئەمەش چەند ھۆنراویکی کە دەلێ:

ئەو ساجنارى ئەو ساجنارى	بارگەى شام وستەن ئەو ساجنارى
مێردان سەجەنان وە وەزن یارى	مارۆ وە نەظەر قەدیم داغدارى
تازە داغداران نەوان رسگارى	نەلان نەسەف مێرد قەتارى

واتە: بارەگای شام لە ساجناردا ھەلدرە و، یارانى بەسەنگى خۆی ھەلسەنگاند و گوناھکارانى کۆنى ھینایە بەرچاو و گوناھکارانى ئیستا رزگار نابن و لە ریزی پیاوانى خودا نایینە ژمار.

ساجنار کە لە زاراوى (یارى) دا بەواتەى خۆر و ھەتاوہ، بەپیتی پەراوى سەرئەنجام، لە ژیری ئەوہدا لەگەل رۆحى یاراندا پەیمانى بەرین بەستراوہ کە لە دواى سرشت بوون بەچاکە لەگەل یەکدا رەفتار دەکەن. سوھوروەردى لە پەراوى (ھیاکل النور) دا دەلێ: وە لەبەرئەوہى خۆر باشترین و گەرەترى دەستکردى خوايە، تیشكى بەھەموو جی و شوینیکدا بلاو دەبیتەوہ و دل و دەروونى یارانى پى روون دەبیتەوہ و بەوہ دەگاتە بەرزترین پلەوپایەى خواناسى.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ۳- حکمە الاشراق. تالیف شیخ شەباب الدین - سەروردی - تەھران ۱۳۳۱ ھجرى.

## پیر جەعفەرى کوردستانی

سەدەى هەشتەم

ئەم ھۆنەرمان کە لە سەدەى هەشتەمى كۆچیدا ژیاوه، بەپیتی پەراوى سەرئەنجام، یەکیکە لە حەفتا و دوو پیر و لە یارانى سان سەھاک کە لە سەدەى هەشتەمى كۆچیدا ژیاوه. لە پەراوى (بارگە بارگە) دا نووسراوه: کە پیر جافرى کوردستانی<sup>(۱)</sup> بەپاریزیگارى و خواناسى لەناو خەلکدا ناسراوه و زانایان لە دەوریدا کۆبوونەتەوہ و کەلکیان لە زانستى وەرگرتووہ. لە پیر جافرەوہ گەلێ ھۆنراو سەبارەت بەرپى و رچەى خواناسى بەیادگار ماوہتەوہ کە لە پەرتووکی سەرئەنجامدا تۆمار کراون. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرەن کە دەلێ:

(۱) ناوی کوردستان بەر لە پەیدا بوونی ئیسلام بەناوی کوردوئن بووه و سترابوون لە نووسراوہکەى خۆیدا نووسیویە. لە سەرەتای ئیسلامەتیدا مەلەبەندەکانى کوردنشین لە مێژوودا بەناوی: (الجبال) و (بلاد الپهلویون) ھاتووہ و، لە زەمانى سەلجوقییەکاندا مەلەبەندە کوردنشینەکان ناوئراوہ کوردستان.

ئەو تاش ھۆرىن، ئەو تاش ھۆرىن  
 قەوالەش نىيان نە كاو سەرىن  
 ھەر كەس بەر ئاۋەرد ئەۋەن شاخوشىن  
 بارگەى شام وستەن ئەو تاش ھۆرىن  
 پەرى ئازمايش ياران موبىن

واتە: بارەگا و خپوھتى شام لە كپوى ھۆرىندا ھەندرا. شا قەوالەى رازى يارى خستە ناو  
 ئەو كپوھ و شارديپوھ بۆ ئەۋە يارەكانى تاقى بكا تەۋە تا دۆزەرەۋەكەى بەسەر ئەۋانى تردا  
 سەر كەۋى.

بەپىي پەراۋى سەرئەنجام، بابە سەرھەنگ بەيارەكانى فەرموۋى قەبالە و تاپۆى رازى  
 يارىم بۆ تاقىكردەنەۋەى پياۋانى خوا لەناو كپوى ھۆرىندا شار دوۋەتەۋە لەدوای من پياۋىك  
 بەناۋى شاخوھشىن سەرھەل دەدا و ئەو قەبالە دەردينى و رازى يارى بەخەلك دەلى كە  
 دەبى ھەموو سەرى پى بسپىرن.

سەرچاۋەكان:

۱- سەرئەنجام (دەستنووس).

۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

### پير ئەلىياسى مۇرياسى

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياۋە، بەپىي پەراۋى سەرئەنجام، يەككە  
 لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سان سەھاك كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياۋە. لە  
 پەرتووكى (بارگە بارگە) دا نووسراۋە كە پير ئەلىياسى مۇرياسى پيرىكى ئاكا و شارەزا و  
 پاريزگار بوو ھەموو دەم لەگەل زانايان و خواناسان و پاريزگارندا ھەلسوكەۋتى بوو و  
 گەلى سان سەھاكى خۆش ويستوو و قسەى لى بيستوو و سەرئەنجام خەرقەى لى  
 ۋەرگرتوو.

لە پير ئەلىياسەۋە گەلى ھۆنراۋ بەيادگار ماۋنەتەۋە كە گەلى جوان و شيرين و تەرى و پاراۋ  
 و پەۋانن. ئەمەش چەند ھۆنراۋىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

ئەۋكۆى خونكارەن، ئەۋكۆى شندروى  
 سەھاك شندروى بى شكەن يەۋى  
 بارەگای شام وستەن ئەۋكۆى شندروى  
 جە ماھىپوھ نەقدش ۋەش بوى

ياران بنيشان گرد ۋە بۆسوئ

واتە: بارەگا و خپوھتى شام لە كپوى شندرويدا ھەندرا. سان سەھاك لە خواناسيدا

ۋەكو خونكارىكى بەدەسەلاتە و، ھەر لە پۆزى بەرىنەۋە ھەوينى بۆن خۆش بوو. ئەى ياران  
 ھەمووتان بەرەۋوشتىكى چاك و پەسەند بەيەكەۋە دانيشن و خوا بپەرستن.

سەرچاۋەكان:

۱- سەرئەنجام (دەستنووس).

۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

### پير ھەياسى مەغرىبى

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرە بەپىي پەرتووكى سەرئەنجام، يەككە لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سان  
 سەھاك كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياۋە. لە پەراۋى (بارگە بارگە) دا نووسراۋە كە  
 پير ھەياسى مەغرىبى گەلى سان سەھاكى خۆش ويستوو و ھەر لە تاقى جوانى لەلاى ئەو  
 بوو و لە پاش ماۋىيەك خەرقەى لى ۋەرگرتوو و پاشان خەرىكى رېنوينى خەلك بوو و  
 گەلىك لايەنگرى پەيدا كردوو.

لە پير ھەياسەۋە گەلى ھۆنراۋ بەزاراۋەى گۆرانى بەيادگار ماۋنەتەۋە كە زۆر تەرى و پاراۋ  
 و پەۋانن. ئەمەش چەند ھۆنراۋىكى ئەم ھۆنەرەن كە دەلى:

بارگەى شام لوا وست ۋە مەدينە  
 بى ھەد بى ۋەندان غولامان ھينە  
 غولامان ئامان جە ھەزار وينە  
 زوھوور بۆ بنيام پادشا موعينە  
 چلتەن چەنیشان مەكەرۋ چينە  
 ھەفتەۋان نە سى نوورشان سەنگينە

باقىي غولامان ۋە خدەمت شينە

واتە: بارەگا و خپوھتى خۋاى تاق و تەنيا لە مەدينەدا ھەندرا. پياۋانى خوا بەھەزار وپنە  
 لە ھەر شوپنىكەۋە ھاتتە ئەو شارە و ئەوسا بەرە بەرە خەلك لە دەۋرى پىغەمبەرى گەۋرەى  
 ئىسلام كۆبوۋنەۋە و، خوا لە ھەموو بارىكەۋە يارمەتتى دا. چل تەن لەۋ كاتەدا لەلاى بوون  
 و ھەفتەۋانە لە جىھانى راز تيشكيان زۆرتەر و قورستەر. خولامەكانى تر رۆيشتنە لاي و  
 ئاينەكەيان قەبوول كرد و لە خزمەتيدا بوون.

سەرچاۋەكان:

۱- سەرئەنجام (دەستنووس).

۲- بارگە بارگە (دەستنووس).



## پیر نیگادارتانی

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرمان بەپىي پەرتووكى سەرئەنجام، يەكئىكە لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سان سەھاك كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياوہ. لە پەراوى (بارگە بارگە) دا نووسراوہ كە پير نيگادارتانى لە شارەزوردا خویندەنەكەى تەواو كەردووہ و بەيەكئى لە زانايان و پاريزگارانى دەورى خۆى دەژميرى و سەرئەنجام چووہتە لای سان سەھاك و ماوہيەك لە لای ماوہتەوہ تا خەرقەى لى وەرگرتووہ و پاشان خەرىكى رينوينى خەلك بووہ تا كۆچى دوايى كەردووہ.

لە پير نيگادارتانىيەوہ گەلى ھۆنراو بەزاراوى گۆرانى بەيادگار ماوہتەوہ كە گەلى شيرين و تەرى و پاراو و رەوانن، ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرمانن كە دەلى:

ئەو يانەى عيسا، ئەو يانەى عيسا	بارگەى شام وستەن ئەو يانەى عيسا
بنيامين، داوود چەند پير مووسا	شيخ عيسا عەلەم مەدا جلووسا
ھا زيا وە يوورت حاجى باوہيسا	جووق ھەفتەوان حاجى باوہيسا

واتە: بارەگا و خپووتى شام لە مالى شىخ عيسادا ھەلدا، پير بنيامين و پيرداوود پيرمووسا لەگەل شىخ عيساى بەرزنجيدا ئالائى ياربيەكانيان شەكانەوہ، ئەو ئىستاكە چووہتە قالى حاجى باوہيسى و يەكئىكە لە ھەوتەوانە.

لە پەرتووكى سەرئەنجامدا ھاتووہ: كە پيربنيامين و پيرداوود و پيرمووسا ھەر كام بەرەو شوئىك كەوتنە رى و سەرئەنجام لە دى بەرزنجەدا گەيشتنە يەك و لەويدا رۆيشتنە مالى شىخ عيسا. رۆژئىكيان شىخ چووہ خوازبئىنى كچەكەى حوسين بەگى جەلدا و دەرويشەكانيشى لەگەل خويا برد. حوسين بەگ وتى: كچەكەم بەكەسىك دەدەمە شوو كە داواى ھەرچى بەم بۆم بئىنى و ئەوانيش قەبوولئى دەكەن و حوسين بەگ داواى ھەرچى دەكا خيرا بۆ دىن و حوسين بەگ بۆ دەردەكەوئى كە ئەمە كاريكى خوايبيە و ھەر كەسىك ناتوانئى ئەم كارە بكا، ئەوہبوو كە كچەكەى بۆ ماربەرى ماوہيەك تى دەپەرى و پەلەتيشكىك لە ئاسماندا دەكەوئى و پاشان ژنە تازەكەى شىخ عيسا دووگيان دەبى و لەپاش ماوہيەك كورئىكى دەبى كە ناوى دەنن سان سەھاك و سان سەھاك كەم كەم گەورە دەبى و لە پاشدا لەگەل باوكيا دەرواتە مەكە و لە گەرانەوہدا باوكى دەمرئى و ئەويش لەگەل دەرويشەكاندا بەرەو دى شىخان دەكەوئىتە رى و لەويدا رى و رچەى يارى دىنئىتە دى.

سەرچاوەكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

## پير قەمەر سەراوقوماشى

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرمان بەپىي پەرتووكى سەرئەنجام يەكئىكە لە ھەفتا و دوو پير و لە يارانى سان سەھاك كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچيدا ژياوہ. لە پەراوى (بارگە بارگە) دا نووسراوہ كە پير قەمەر پيرئى ئاكا و شارەزا و زانا بووہ و ھەموودەم لەگەل زانايان و پاريزگارانى دەورى خۆيدا كۆبووہتەوہ و لە سان سەھاك خەرقەى وەرگرتووہ و پاشماوہى ژيانى بەرئىنوينى خەلك بەرئىنوينى كەردووہ.

لە پير قەمەرەوہ گەلى ھۆنراو بەيادگار ماوہتەوہ كە زۆر شيرين و تەرى و پاراو و رەوانن. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى، ئەم ھۆنەرمانن كە دەلى:

غار مەدينە، غار مەدينە	بارگەى شام وستەن غار مەدينە
پەسپەسەكۆلئى تارش تەنينە	بەيوەر بەيوەرەن وە خزمەت شينە

واتە: بارگەى خواى تاق و تەنيا لە مەدينەدا ھەلدا، لەو كاتەدا جالجالۆكە جاوى تەنيەوہ و ئەوسا ھەزاران داماو ھاتنە خزمەتى پيغەمبەرى گەورەى ئىسلام و بروايان پى ھينا. پير قەمەر لەم دوو ھۆنراوہدا دياردى دەكاتە سەر كۆچكردنى پيغەمبەرى گەورەى ئىسلام لە مەكەوہ بۆ مەدينە و، ئەوہش بەم جۆرە بوو كە كاتى بتيەرستەكانى مەككە ديبان ئابنى پيرۆزى ئىسلام رۆژ بەرۆژ پتر پەردەستئىنى، ھاتنە سەر ئەوہ كە پيغەمبەر بكوژن و دىن و رى و رەوشتى باووباپيريان بپاريزن. ئەوسا پيغەمبەر عەلىي ئاموزائى لە مالا دانا و بەشەوا لەگەل ئەبووبەكر بەرەو مەدينە كۆچى كرد و كاتى بت پەرستەكان كەوتنە دووى ئەو، پيغەمبەر پەناى بردە ئەشكەوتى ھەرا و خواى مەزن ئەوانى لە ئەشكەوتەكەدا پتوار كرد و لەبەر دەرگائى ئەشكەوتەكەدا جالجالۆكە جاوى تەنيەوہ و جووتئى كۆتر ھاتن و ھيلكەيان كرد و خيرا ھەليان ھينان و كاتى بتيەرستەكان گەيشتنە بەر دەرگى غارەكە، ئەمەيان دى گەرانەوہ و پاشان پيغەمبەر بەرەو مەدينە كەوتە رى.

سەرچاوەكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).

### پير رهمه تى به مبه يى

سهدهى هه شتتم

ئهم هۆنهرمان به پیتی په رتووکى سه ره ئه نجام، يه کيکه له هه فتا و دوو پير و له يارانى سان سه هاك كه له سهدهى هه شتتمى كۆچيدا ژياوه. له په راوى (بارگه بارگه) دا هاتوو كه پير رهمه تى به مبه يى كه له سهدهى هه شتتمى كۆچيدا ژياوه، له بنه رها باوكى خه لگى به مبه يى بووه، به لام خوى له شاره زووردا له داىك بووه و له دى شى خانداندا كۆچى دوايى كردوو و پيرىكى شارهزا و زانا و پاريزگار بووه و له پيتۆلى و فهلسه فهى ئاينه كانى كۆن و باستانيدا ده ستىكى بالآى هه بووه و زۆربه ي ژيانى له پاريزگارى و خواناسيدا بردووته سه ر و هه موو دهم رينۆينى خه لكى كردوو.

له پير رهمه ته وه گه لى هۆنراو به زاراوه ي كۆرانى به يادگار ماونه ته وه كه زۆر ته ر و پاراو و ره وانن. ئه مه ش چه ند هۆنراوىكى ئهم هۆنهرمان كه ده لى:

ئهو شار غه زنه ين، ئهو شار غه زنه ين	بارگه ي شام وستهن ئهو شار غه زنه ين
ئهو وه فيدات بام سو لتان كه ونه ين	هه يچ كهس نه شناسان زاتت وه يه مه ين
غو لمان هه رگيز نه لان وه ژير ده ين	ئى ققرار و شه رتشان باران وه قابه ين
باران وه مابه ين ئى ققرار وه جاي و يش	سو لتان مه محمود بى خواجاي بى ئه نديش
نه شار غه زنه رهنگى دا نه ژيش	هه فته نش چه وگا ئهو ئاوهرد وه پيش
هه ياس خاس بى بنيام راي خو يش	هه سه ن مه يمهندى، مووسى نوخته كيش
هه بيب، داوودن غو لام راي ته فتيش	فه خره دين، ره مزيار فرشته ي بى ته شو يش
زه رده بام قه والهن نه چيش	ئيوه ت، ناسره دين، شاشهن راگه و ريش
راگه و ريشهن هه ق پادشاي سه روه ر	تا شاخه ي ئيوه ت نه يو نى نه سه ر

گـرـد ديدهداران نمه بو خه به ر

واته: باره گا و خيوه تى شام له شارى غه زنه يندا هه لدر. من به قوربان ت بم ئه ي پادشاي هه ردوو جيهان، هه يچ كهس گه وه ره رى تو ي به چاو نه ديوه و نه يناسيوه، خو لمان هه رگيز له ژيرى قه رزى تو دهرنايىن تاكو په يمانه كه ي خو يان به جى نه هين. سان مه محمود خواجه يه كى نه ترس و بى په روا بوو، له شارى غه زنه يندا فه رمانه روايى ده كرد و هه وت

ته نيشى له لاي خوى كۆكردبووه، هه ياس برىتى بوو له بنيامين و، هه سه ن مه يمهندى نوينگه ي پير مووسا بوو و، هه بيب نوينگه ي داوود و فه خره دين برىتى بوو له په مزبار و زه رده ش نوينگه ي باه يادگار و ناسره دين برىتى بوو له شا ئىبراھيم كه ئه مانه ريگاي دروستى خواى مه زنيان گرته به ر و، تا چلى ئيوه ت نه رو ي، هه مووى ديدهداره كان له م ريگه ئاگه دار نابن. پير رهمه ت له م پارچه هه لبه سته دا دياردى كردووته فه رمانه روايه تى سان مه محمودى غه زنه وى (۳۸۸ - ۴۲۱ى كۆچى) و پياوه كانى كه هيز و پله وپايه ي هه ر كام له ناودارانى ده وره ي ئه و به هيزى بژۆنى يه كى له پيرانى سه رده مى سان سه هاك ده چو ينى بو وينه: سان مه محمود به سان سه هاك و سه رداره كانى سان مه محمود به پيره كانى و ياره كانى سان سه هاك ده چو ينى و له پاشا ده لى: هه موو رپى دروستى خوايان گرته به ر، به لام تا نه مامه كه ي شا ئىبراھيمى ئيوه ت كه سان سه هاك نيژايه نه رو ي، ديدهداره كان ئاگه دار نابن.

سه رچاوه كان:

۱- سه ره نجام (ده ستنوس).

۲- بارگه بارگه (ده ستنوس).

۳- ده فته رى پرديوهر (ده ستنوس).

### پير دانيالى دالاھويى

سهدهى هه شتتم

ئهم هۆنهرمان، به پیتی په رتووکى سه ره نجام، يه کيکه له هه فتا و دوو پير و له يارانى تايبه تى سان سه هاك كه له سهدهى هه شتتمى كۆچيدا ژياوه. له په راوى (بارگه بارگه) دا نووسراوه: كه پير دانيالى دالاھويى يه کيکه له پيرانى شارهزا و زانا و پاريزگار و ژيانى خوى پتر به پاريزگارى و خواناسى بردووته سه ر و ماوه يه ك له لاي سان سه هاك بووه و خه رقه ي لى وهرگرتوو و سه ره نجام خوى رينۆينى خه لكى كردوو.

له پير دانياله وه گه لى هۆنراو به يادگار ماونه ته وه كه زۆر ته ر و پاراو و ره وانن. ئه مه ش چه ند هۆنراوىكى ئهم هۆنهرن:

عالم ساچنا، عالم ساچنا	مه ولام چه نوورى عالم ساچنا
عالم و ئاده م په ي و يش راچنا	ئهو نووره ش چه پشت بنيام داچنا

واته: خوام جيهانى به دى هينا و جيهان و بنياده مى بو خوى رازنده وه و، ئه و تيشكه ي سه ره تا له پشتى ئاده م دانا بوو.

پير دانيال لهم هه لبةستانه دا دياردى دهكاتة بهديهينانى جيهان و ئادهم و، به پىتى بيروراى موسلمانان، خواى مهن سهرهتاي تيشكى پيغهمبهرى گهرهئى ئىسلامى بهدى هينا و پاشان ئادهم و بهرهئى ئهوى سرشت كرد و له پاشا ئه و تيشكه له پشت ئادهما دانا و پشت به پشت گهرا تا گهيشته عهبدوللای باوكى پيغهمبهر. خواى گهره كاتى تيشكى پيغهمبهرى خولقاند ههزار سال ئه و تيشكه له لاي خوئى دانا تا خهرىكى پهسن و ستايشى خوا بوو، ئهوسا ئه و تيشكهئى روون كردهوه و ههزاران سال تى په پى تا له تيشكى بيست دهرياي داهينا و ههر دهريايهك چهندين زانست بوو كه جگه له خوا كه سىك ئاگاي لى نه بوو و، ئه و تيشكهئى ژهنده ناو ئه و دهريايانده و پاشان پى فرموو: تۆ دوايين پيغهمبهر و تكاكارى رۆزى پهلانى، ئهوسا ئه و تيشكه خوئى خسته زوى و كرئوشى له خوا كرد و كاتى سهرى له زوى هه لگرت، سهد و بيسست و چوار ههزار دلۆپى لى رڙا و خواى مهن له ههر دلۆپى پيغهمبهرىكى بهدى هينا.

سه چاوهكان:

- ۱- سه ره نجام (دهستنوس).
- ۲- بارگه بارگه (دهستنوس).

## پير سه فه رى قه لاجه يى

سه دهئى هه شته م

ئهم هونره مان به پىتى په رتووكى سه ره نجام، به كيكه له حهفتا و دوو پير و له يارانى سان سه هاك كه له سه دهئى هه شته مى كوچيدا ژياوه. له پهراوى (بارگه بارگه) دا هاتووه كه پير سه فه رى قه لاجه يى له پيران و خواناسانى به ناوبانگى سه دهئى هه شته مى كوچيه و له لاي سان سه هاك ماوهيهك خويندوو به تى و خهرقهئى لى و هرگرتوه و له شاره زوور و دهووبه رى ئه و مه لبه نده دا ژياوه و ههر له ويشدا كوچى دوايى كردوه.

له پير سه فه ره وه هه ندئى هونراو به يادگار ماوه ته وه كه له په رتووكى سه ره نجامدا تو مان كراون. ئه مه ش چه ند نمونه يهك لهم هونراوانه:

ئه و كوئى سه مه نگان، ئه و كوئى سه مه نگان	بارگهئى شام لوا ئه و كوئى سه مه نگان
وه فه رمان شام خواجاي به كره نگان	روسته م نه يوورت پير سه ره نگان
چه نى ته همينه بانوئى چه له نگان	جام به كره نگى نو ش رۆچه نگان
ههر ئه و جامه بى پاك كه رده ش ژهنگان	روسته م نه يوورت بنيامين سه نگان

واته: بارهگا و خيهوتى شام له كوئى سه مه نگاندا هه لدر، به فه رمانى شام، بنيامين له قالئى رۆسته مدا بوو و، له گه ل تامينه ئه و خانمه شوخوشه نگه، په يوه ندى ژن و مي ردى به ست و جامئى بادهئى خوارده وه و ئهم باده ژهنگى دهروونى پاك و خاوين كرده وه و، رۆسته مى له له شى پيرمدا هه لسه نگان.

پير سه فه ر لهم هونراوانده دا دياردى دهكاتة چيرۆكى رۆسته م و تامينه كه به پى شامه، تامينه كچى فه رمانه واى سه مه نگان بوو كه دلى له رۆسته م چوو، شووى پى كرد و پاشان كو رپكى لى بوو كه ناوى نا زۆراب و زۆراب كه م كه م گه ره بوو و پاشان بو پيدا كردنى باوكى له سه مه نگانده وه به ره و ئيران كه وته پى و داىكى بازوويه ندى پى دا كه بيكا ته بالئى، تا بتوانئى به هوئى ئه و بازوويه نده وه خوئى به باوكى بنا سى ئنى، به لام زۆراب باوكى نه ناسى و به ده ستى رۆسته مى باوكى كوژا.

سه چاوهكان:

- ۱- سه ره نجام (دهستنوس).
- ۲- بارگه بارگه (دهستنوس).
- ۳- شامهئى فيردهوسى.

## پير سوورهئى هه ندله يى

سه دهئى هه شته م

ئهم هونره مان به پىتى په رتووكى سه ره نجام، به كيكه له حهفتا و دوو پير و له يارانى سان سه هاك كه له سه دهئى هه شته مى كوچيدا ژياوه. له پهراوى (بارگه بارگه) دا هاتووه كه پير سوورهئى هه ندله يى سه ره تا له شاره زووردا خه رىكى خويندن بووه و پاشماوهئى ژياني به رپنوئينى خه لك بر دوه ته سه ر تا نيوهئى سه دهئى هه شته م كوچى دوايى كردوه.

له پير سووره وه گه لئى هونراو به يادگار ماونه ته وه كه زۆر ته ر و پاراو و شيرين و ره وان. ئه مه ش چه ند هونراوئىكى ئهم هونره كه ده لئى:

ئه و گردين دلان، ئه و گردين دلان	بارگهئى شام وستن ئه و گردين دلان
نوخته ش حازره ن هه ل موشكلان	ها يار داوودهن شه مع و مه شه لان
دادره س ياران نه راگهئى چۆلان	راهنماي ياران نه گشت مه نزلان
ياران بياوه نه راگهئى چۆلان	وه كه لام و شوون وه پاكى زي لان

واته: بارهگا و خيهوتى شام له ته واولى دله كاندا هه لدر، ئه و له هه موو شويئى كدا

ئامادەيە و گری کویزهی خەلک دەگاتەو، ئەوا داوودیش بوو شەم و مەشخەلی خەلک، وە ئەو لە پیتی چۆل و سەخت و هەلەتدا دەگاتە فریای یاران و لە هەموو قوناخێکدا رینمای خەلکە و، لە دەشت و چۆلدا یاران پەیدا دەکا، کەوابوو هەموو بەپاکی و خاوینییەو دەدانیشتن و ژیان بەرنەسەر.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ۳- دەفتەری ساوا (دەستنووس).

### پیر نیعمەتی تەوہردار

سەدەى هەشتەم

ئەم ھۆنەرمان بەپیتی پەرتووی سەرئەنجام، یەکیکە لە حەفتا و دوو پیر و لە یارانی سان سەھاک کە لە سەدەى ھەشتەمی کۆچیدا ژیاو. لە پەراوی (بارگە بارگە)دا ھاتوو کە پیر نیعمەت یەکیکە لە پیران و یارانی سان سەھاک کە لە تافی جوانیدا چوو لای ئەو و لە پاش چەندین ساڵ کە لە لای ماوہتەو، خەرقەى لى وەرگرتوو و ئەوسا خەریکی رینوینیی خەلک بوو و سەرئەنجام رۆیشتووہتە شارەزور و لەویدا کۆچی دوایی کردوو.

لە پیر نیعمەتەو گەلی ھۆنراو بەیادگار ماوہتەو کە لە پەرتووی سەرئەنجامدا تۆمار کراو. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە کە دەلی:

ئەو کفر و کینە، ئەو کفر و کینە	بارگەى شام وستەن ئەو کفر و کینە
کفرى کفرشان نە دەم بەرشینە	پیر و پیرعالی داواشان ھینە
شا دا جەلاشان جە قەھرو قینە	یاران پۆشاشان جامەى کەمینە

واتە: بارەگا و خێوہتی شام لە شاری کفر و کینەدا ھەلدا، خەلکی کفرى کفریان لە دەم دەردی، وەکو پیر بنیامین و پیر عالی کە لەسەر پیری بوو شەریان تا شا قار و قینی لە ناویان ھەلگرت و یاران لە بەرامبەری خاوەنداردا کړنۆشیان کرد و سەریان دانەواند.

کفرى یەکی لە شارەکانی کوردستانی عێراقە و دەلین کە ئەم شارە خەسەرە پەرویزی ساسانی (۵۹۰ - ۶۲۸ی زایین) ئاواى کردووہتەو. ناوی شارەکە لە ناوی داریکەوہ وەرگیراوە کە لە رابردوودا لیریکی کفرى لەم شارەدا ھەبوو و بەھۆی بوومەلەرزەییکی زۆر سەختەوہ شارەکە و لێرەکە لەناو چوو و پاشان شارەکیان سەرلەنوێ ئاوا کردووہتەو.

ریچ لە گەشتنامە کەیدا نووسیویہتی: لە کفریدا شوینەواری کۆن کە پەيوەندیی بەساسانییەکانەوہیە بەزۆری دەبینرێ و گەلی دیزە و گۆزەى قورپینی ئەو دەورەش کەوتووہتە دەست. جەماوەری شارەکە نزیکەى حەوت ھەزار کەسن و خەلکەکەى کوردن و زۆرەیان خەریکی کاری کشتوکال و کاری بازرگانین. بەرھەمی شارەکە بریتییە لە گەنم و جۆ و کونجی و چەوہندەر و ترێ و سیو و ھەرمی. لەم شارەدا خەلووز و نەوتیش بەزۆری دەست دەکەوێ و گۆرپیکیشی تێدایە بەناوی (بابە شاسوار) کە خەلک دەچنە دینتی و رازونیاى لەسەر دەکەن.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ۳- رحلە ریچ فی العراق ترجمہ بہاالدین نوری - بغداد ۱۹۵۱.

### پیر دلاوہری دەرەشیشی

سەدەى هەشتەم

ئەم ھۆنەرمان بەپیتی پەرتووی سەرئەنجام، یەکیکە لە حەفتا و دوو پیر و لە یارانی سان سەھاک کە لە سەدەى ھەشتەمی کۆچیدا ژیاو. لە پەراوی (بارگە بارگە)دا ھاتوو کە پیر دلاوہر زانا و پیریکی زۆر بەرز بوو و لە ھەموو زانستیکدا شارەزا بوو و ماوہیەکی زۆر لە شارەزور و ھەوراماندا ژیاو و سان سەھاک زۆر خۆشی ویستوو و خەرقەى لى وەرگرتوو و پاشان خەریکی رینوینیی خەلک بوو و لە دیتی شیخاندا کۆچی دوایی کردوو.

لە پیر دلاوہرەو گەلی ھۆنراو بەیادگار ماوہتەو کە لە پەرتووی سەرئەنجامدا تۆمار کراو. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە کە دەلی:

وست و بەرپەری، وست و بەرپەری	بارگەى شام وستەن وست و بەرپەری
پادشام ئاگا بی نە گشت ھەوہری	یار پاک باوہر ئەو دەرگا و فەری
یاران نەکەران و لەفزی تەری	ھا بیوورت فیرعەون مەرد قەرقەری
ویش کرد وە خودا شاھ و شەھپەری	نام ویش مەنیۆ ھەیاس و شەری
بفرۆشۆ یاری وە جیفە و زەری	یاران ماوہرۆ وە راگە و شەری

فەردا خجالت لال مەوۆ کەری

واته: بارهگا و خپوهتی خوام له نیتوان دهشتهکییهکاندا هه‌لدرا. خوام له گشت هه‌والټیک ناگه‌داره، یاریک که بروای پاک و خاویښ بڼی، به‌دهرگای خواوه نزیکه. ئه‌ی یاران! پڼی و پچه‌ی خواناسی به‌بپه‌ووده دامه‌نن و بایه‌خی پڼی بدن، فیرعه‌ون ئه‌و دژمرویه، خوی کرده خوا و شای په‌ریه‌کان، بۆ ئه‌وه‌ی ئه‌م پڼی و پچه‌یه به‌زیر و زیو بفرۆشی و یاران بخاته ریی خراپ و ئه‌هریمه‌نی و له ریی راست لایان دا. ئه‌و له پڼی په‌سالن له‌لای خوادا شه‌رمه‌نده و لال و که‌ر ده‌بی.

پیر دلاوهر له‌م هۆنراوانه‌دا دیاردی ده‌کاته سه‌ر رووداوی فیرعه‌ون که به‌خه‌لک ده‌لی: «أَنَارِكُمْ الْأَعْلَى» واته من خوا‌ی هه‌ره به‌رزی ئیوهم. مووسا له مائی ئه‌ودا پڼی گه‌یشت، ئه‌وه‌ش به‌و جوړه بوو کات‌ی دایکی زانیی که نه‌سه‌قچیان‌ی فیرعه‌ون مندا‌له ساواکه‌ی ده‌کوژن، ئه‌وی خسته ناو سه‌ندووکیکه‌وه و خسته ناو ئاوی رووباری نیله‌وه، ئاوه‌که سه‌ندووکه‌ی برد و ئه‌وسا پیاوان‌ی فیرعه‌ون سه‌ندووکه‌یان گرت‌وه و دایانه ژنه‌که‌ی فیرعه‌ون و ئه‌ویش له‌به‌رئه‌وه‌ی مندا‌لی نه‌بوو بۆ خوی گه‌وره‌ی کرد و مووسا سه‌رئه‌نجام به‌سه‌ر فیرعه‌وندا زال بوو و جووله‌که‌کان‌ی له سته‌می ئه‌و سته‌مکاره‌ی رزگار کرد.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ۲- بارگه‌ بارگه (ده‌ستنووس).
- ۳- ده‌فته‌ری پردیوهر (ده‌ستنووس).

### پیر حه‌یاتی ماچینی

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

ئهم هۆنره‌مان به‌پڼی په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام یه‌کټکه له حه‌فتا و دوو پیر و له یاران‌ی سان سه‌هاک که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کوچیدا ژیاوه. له په‌راوی (بارگه‌ بارگه) دا نووسراوه که پیر حه‌یاتی ماچینی پیریکی زانا و شاره‌زا و رو‌شنبیر و تیگه‌یشتوو بووه و له دوری لاویه‌تیدا چووته لای سان سه‌هاک و چه‌ندین سا‌ل له‌لای ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی لی وهرگرتوو و ئه‌وسا له‌ویوه پڼیشتووته شاره‌زور و پاشماوه‌ی ژیان‌ی به‌پینوینیی خه‌لک بردووته سه‌ر تا له‌ویدا کوچی دوا‌یی کردوو.

له پیر حه‌یاته‌وه هه‌ند‌ی هۆنراو به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین، ئه‌مه‌ش چه‌ند هۆنراو‌یک‌ی ئه‌م هۆنره‌ که ده‌لی:

یاران هام‌را، یاران هام‌را رای راست بگی‌رن یاران هام‌را  
یاری نه‌که‌رن وه جه‌نگ و هه‌را وینه‌ی سامری خه‌لق که‌رن گوم‌را  
واته: ئه‌ی یاران‌ی هاو‌رپڼی! ریی راستی خوا‌یی بگرن و له‌ناو خۆتاندا مه‌که‌نه شه‌ر و هه‌را و وه‌کو سامری خه‌لک گوم‌رپڼی مه‌که‌ن.

پیر حه‌یات له‌م هۆنراوانه‌دا دیاردی ده‌کاته سه‌ر رووداوی سامری له نه‌بوونی مووسادا که چل روژ بۆ هینانی ته‌ورات پڼیشتبووه کتوی توور، خه‌لکی له ریی ده‌رکرد و ئه‌وان‌ی هان دا که گوپره‌که زپینه‌که‌ی به‌رستن.

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- سه‌رئه‌نجام (ده‌ستنووس).
- ۲- بارگه‌ بارگه (ده‌ستنووس).
- ۳- ده‌فته‌ری ساوا (ده‌ستنووس).

### پیر ناریی هه‌ورامی

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

ئهم هۆنره‌مان به‌پڼی په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام، یه‌کټکه له حه‌فتا و دوو پیر و له یاران‌ی سان سه‌هاک که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کوچیدا ژیاوه. له په‌راوی (سه‌رئه‌نجام) دا نووسراوه که پیر ناریی هه‌ورامی له هه‌وراماندا له‌دایک بووه و هه‌ر له‌ویشدا پڼی گه‌یشتوووه و له دوری لاویه‌تیدا له‌لای زانایان خه‌ریکی خویندن بووه و پاشان پڼیشتوووته دپی شی‌خان و ماوه‌یه‌کی زۆر له‌لای سان سه‌هاک ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی وهرگرتوووه و ئه‌وسا گه‌راوه‌ته‌وه زید و مه‌ل‌به‌نده‌که‌ی خوی و خه‌ریکی رینوینیی خه‌لک بووه تا کوچی دوا‌یی کردوو.

له پیر ناریی‌وه گه‌لی هۆنراو به‌یادگار ماوه‌ته‌وه که زۆر ته‌ر و پاراو و ره‌وان و شیرین، ئه‌مه‌ش چه‌ند هۆنراو‌یک‌ی ئه‌م هۆنره‌ که ده‌لی:

یاران مزگان‌ی شام نه‌ کو‌ی می‌رن	میرم نو‌شزاده‌ن سه‌رمایه‌ی خپ‌رن
شاهم شاپور‌هن پور ئه‌رده‌شپ‌رن	په‌رڅ دوشمنان چون وه‌چکه شپ‌رن
میرش سه‌نجنی وه‌ چه‌شمه‌ی یاری	نه‌ به‌ره‌ش ئۆرم‌زد ویش دا دیاری
چاق‌ا وارما وه‌ ناش‌کاری	می‌ردانش جه‌م بین په‌ی ره‌ستگاری
مه‌ولام ره‌نگباز‌هن ره‌نگ مه‌دۆ وه‌ کو‌چ	کو‌چ‌ش تاریی شه‌و مه‌که‌رۆ وه‌ رو‌چ

واته: ئه‌ی یاران! مزگین‌ی بدن که شام هاته مائی می‌ره‌که، می‌ره‌کی نو‌شزاد سه‌رچاوه‌ی

خېر و خوښييه. شام شاپووری کورې نږدې شپږه و له بهرامبهري دوژمناندا وهکو بهچکه شپږ رادهوستې، نهو مېرهکی بهسه رچاوهی یاری هه لسه نگاند و کچه کهی نهوی خواست و له په یوه نډی نهوان نؤرمزد پیدا بوو. نهوسا شا فه رموی که به ناکرا هه مووی خه لک کوښه وه و جه ژنیک بهدی بېن. خوام رهنگبازه و بهکوچ و باری گیانه کان رهنگ ده به خشی و کوچی نهوان تاریکی شه و دهکاته وه رۆژ.

پیر ناری له م هؤنراوانه دا دیاردی دهکاته چیروکی کچی مېرهکی نؤشزاد و شاپووری ساسانی که به پیتی شانامه، شاپووری هه وه ل کورې نږدې شپږی ساسانی رۆژیکیان چوه راو، کچیکي له باخیکدا دی که له سه ر بیریکدا دؤل قورسی هه لده کیشا که چهند پیاو نهیده توانی نهو کاره بکا کهچی نهو به ناسانی دؤله کهی ده کیشایه سه ر. شاپوور کاتی چاوی پی کهوت بوی دهر کهوت که نهو کچی مېرهکی نؤشزاده و له دوژمنانی بابیه تی که له شه ردا زوربهی پیاوانی بنه مال کهی کوژرا بوون. شاپوور دلی لی چوو و خواستی و پاشان کوریکي لی بوو به ناوی هؤرمز.

سه رچاوهکان:

- ۱- سه ر نه نجام (دهستنوس).
- ۲- بارگه بارگه (دهستنوس).
- ۳- شانامه ی فیردهوسی.

### پیر نه ریمانی شاهوئی

سه دهی هه شته م

نه م هؤنره مان به پیتی په رتوکی سه ر نه نجام، په کیکه له حه فتا و دوو پیر و له یارانی سان سه هاک که له سه دهی هه شته می کوچیدا ژیاوه. له په راوی بارگه بارگه دا نووسراوه که پیر نه ریمانی شاهوئی پیریکي ناگا و شارهزا و زانا بووه و له خواناسی و پیتولیدا به هرهیه کی زوری بووه و ماوهیه که له لای سان سه هاک ماوه ته وه تا خه رقه ی لی وهرگرتووه و نهوسا خه ریکي رینوینیی خه لک بووه تا کوچی دوايي کردووه.

له پیر نه ریمانه وه گه لی هؤنراو به یادگار ماونه ته وه که زور ته ر و پاراو و شیرین و په وانن. نه مهش چهند هؤنراوی نه م هؤنره که ده لی:

یوورت موختار، نهو یوورت موختار

بارگه ی شام وستنه نهو یوورت موختار

جه یانه ی بن جان شا که ردش گوزار  
عالم نه رواج شه و رۆ بیدار  
بی خورد و بی خاو دایم بین وشیار  
وارده نیشان بی جه نوور رۆزگار

نه حمه موختار ناگا بی په روار  
زات و خواجم بی نوور که ره مدار  
دیوه قووتش که رد رۆح سه ده هزار  
په وکه سه رش شی وه قولله ی سه ییار

نه شهوون باوهش بی وه شه هریار  
یه که زیندانش که ند یه مین و یسار  
سه ده هزار میرد بی تیدا گرفتار  
باوهش ته یموور شا خه ریک مه ند ناچار

سه رانسهر مه خلوق مه که ردش نه زار  
تا زیاوه په حم زات شای سوار  
کیانا وه لاش نهو مه رد ئیختیار  
که ردش نه سیحه ت وه حه رف پندار

تا که نه حمه شای با حشه ت و یقار  
ئاوهردش دیوه به ستش نه رووی دار  
چوارته ن، هه فته نش چه وگا که رد ناکار  
می رزا زهریر بی بنیامین یار

پیر مووسی وه زیر می رزا زهره قه تار  
می رزا زهره ورۆز داوود نازار  
می رزا زهره دی جه یوورت ره مزیار  
مسته فا نامش قه ییل خوونخوار

زهره بام بام زهره یافت زهنگار  
ته یموور شا ئیوه ت جه ذات طه یار  
ساقی که وسه رهن ساحیب زولفه قار  
نه رۆژ عوقب با ئاو مه دق وه یار

مهولام رهنگبازهن رهنگش عهجهب كار

مهنمانق رهنگ رهنگ پهي ميگردان نيقرار

ميردم گهرهكهن نهگيلاق و تار

زهى رهنگا رهنگه نهو نوش كههروزار

واته: بارهگاي شام چووه قابلي نهحمهدي موختار و له مالي جان كوري جان تي پيري و گيانهكان له جيهاني خوينا شوه و روژ وريا بوون، بهبي خورد و بي خوه ههموو دهم و شيار بوون و خورد و خوړاكيان له تيشكي روژگار بوو كه لهناو نهواندا له پر نهحمهدي موختار پيدا بوو، نهو له تيشكي خويي كهلكي وهرگرت و لهم كاته دا ديو گياني سهد هزار كهسي قووت دا و نهوبوو كه خوي گهيانده لوتگه چرخي گهروك و لهويدا بزر بوو، وه له دوي باوكي بووه شاليار و بهنديخانه يهكي گهروهي له چهپ و راسته وه هلكهاند و سهد هزار كهسي تيدا بهند كرد و باوكي تهيموورشا له كارهكاني سهرى سوورما و تهواوي خهلك چاوهروان بوون تاكو خوي تاق و تهنيا بهزهبيي بهخهلكدا هات و نهوسا باوكي پيرهميرديكي نارده لاي نهحمهدي موختار كه پهندي كورپهكي دابدا، نهحمه شاي ژير ديوهكهسي هينا و داي له سيداره و نهوسا چوارتهن و كهوت تهني ناشكرا كرد كه بريتي بوون له ميرزا زهير و ميرزا قهتار و ميرزا نهروژ و ميرزا زهرادي و قهبيلي خوينخور و زهرپافت و زهرنيگار. خاوهني زولفه قار مهگيري كهوسه ره و نهو له روژي دواييدا بهياران ناوي كهوسه رهدا. خوا رهنگبازه و ههموودهم رهنگ دهپزيني و ياريكم دهوي كه له پهبماني خوي پهشيمان نهبيته وه و دلي ليل و تاريك نهبي و ژاري نهو رهنگانه بخواته وه و نوشي گياني بكا.

نهحمهدييي موختار يهكيكه له پاريزگارن و فهزمانه واپايي دهوري كوڼ كه يارهكاني بريتي له: ميرزا نهروژ و ميرزا قهتار و ميرزا زهرادي و زهرپافت و زهرنيگار، قهبيلي خوينخور كه هونه هر كام لهمانه بهنوينگه يهكي له پيراني هره گهروه سهددي ههشتهمي كوچي دادهني.

بهپتي پهرتووكي سهرنه انجام، جان كوري جان بهر له سرشت بوني نادهم ههبووه و پاشان نادهم بهدي هاتووه و جان له ناگر و نادهم له خاك دروست بووه و، جان له قورثاني پيروژدا بهواتاي جنوكهيه و له نايهتي ۲۷ي سوره ي (حجر) دا دهفرموي: «وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَاءٍ مَسْنُونٍ وَالْجَانِ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلِ مِنْ نَارِ السَّمُومِ». واته: مرومان له قوري وشك و رش و بوئدار و كوئه بهدي هينا و جنوكه مان له ناگر سروشت كرد.

هونه ههروهها ديارديي كرووهته كهوسه كه ناوي هوزيكة له بههشت و دهلين هر كهسيك له ناوي نهو حهوزه بخواته وه رزگار دهبي و، بهپتي سهرنه انجام، مهگيري نهو حهوزه، عهلي كوري نهبووتالبه.

سهرچاوهمكان:

۱- سهرنه انجام (دهستننوس).

۲- بارگه بارگه (دهستننوس).

### پير تهيار ي خوراساني

سهدهي ههشتهم

نهو هونه ره بهپتي پهرتووكي سهرنه انجام يهكيكه له ههفتا و دوو پير و له ياراني سان سههاك كه له سهدهي ههشتهمي كوچيدا ژياوه. له پراوي (بارگه بارگه) دا نووسراوه كه پير تهيار ي خوراساني له پيتولي و فهلسه فهدا دهستيكي بالاي ههبووه و له تافي جوانيدا چووهته لاي سان سههاك و ماوهيهك ماوهته وه تا خهرقه ي وهرگرتووه و نهوسا خهريكي رينويني خهلك بووه تا كوچي دوايي كرووه.

له پير تهياره وه گهلي هونه را بهيادگار ماونه ته وه كه زور ته و پارا و شيرين و رهوان. نهمهش چهند هونه راويكي نهو هونه ره كه دهلي:

نهو يانهي دارا، نهو يانهي دارا	بارگه ي شام وستنه نهو يانهي دارا
زيا و نهسكهندهر جامش جان نارا	خهرجش سهن نه قاف كمش و كوچي خارا
نه كووره ي ئافتاو چوار قهرنه ي سارا	جه گشت به پروبار حوكمش و يارا
چهوگا جامه شان وه سرو نارا	بنيام، نهفلاتوون كهكيم يارا
داوود، نه رستو مه عريفهت كارا	لوقمان، پير مووسي نه شيا پيش وارا
نوورش وه درخت سهوز مهوق جارا	مستهفا وه دوون نه رزهق زيارا
نيوهت موحه ممه شيرزاد زارا	كيسيا بانق سوورت ره مزارا
ههفته نان چهوگا شين نه پيوارا	بابا يوورت مير تهمام مه شمارا
جووق ههفته وان ميرو توامارا	مهولام عه ياره ننه جاي عه يارا
نه هر جامه يي رهنگش نيارا	يارم گهره كهن ميرو هوشيارا
مهتاي بي داغمش نه بو نه يارا	ياران وه كهلام مهوان رستگار

## پیر عنوانی که عبهیی

سهدهی ههشتهم

ئهه هۆنه ره مان به پیتی په رتووکی سه ره نه نجام یه کیکه له ههفتا و دوو پیر له یارانی سان سه هاگ که له سهدهی ههشتهمی کۆچیدا ژیاوه. له پهراوی (بارگه بارگه) دا نووسراوه که پیر عنوانی که عبهیی له پیتشه وایان و رابه رانی پاریزگاری یارییه که ماوهیه که له لای سان سه هاگ ماوه ته وه تا خه رقهی لی وه رگرتوو و پاشان خه ریکی رینوتینی خه لک بووه تا کۆچی دوایی کردوو.

له پیر عنوانه وه گه لی هۆنراو به یادگار ماوه ته وه که زۆر ته ر و پاراو و رهوان و شیرین. ئه مهش چه ند هۆنراویکی ئه م هۆنره که ده لی:

نه ئه و کۆی جه مشید، نه ئه و کۆی جه مشید

بارگه ی شام وستهن نه ئه و کۆی جه مشید

ویش بی مه نووچیه ر چاو روو ئومید

جه مشیه ر، زه رده بام بی جه وه ر زید

حاجات جه هان ئه و که رده پدید

ته علیم هه یوان پا ده ستش وه رزید

چوارته ن هه فته نان شوونشان په رزید

قوباد ها بنیام وه زیر شاهید

داوود بی کاوه ئوستاد ه دید

فه رهیدوون رۆچیار ده فته رش ته مجید

شیده، مسته فا روخسارش چون شید

ره مزبار، زه رین گول، والی ئیره ج وید

ئیره ج، زه رده بام چه نی حه ق مورید

سه لم و توور سپاش وینه ی وه لگ بید

مه ولام ره نگبازهن ره نگشه ن ته وحید

گایه ج به باتن، گایه ج به زاهید

یاران جه ره نگش نه وان نائومید

واته: باره گای شام له کۆشکی دارادا هه لدره و ئه سه که نده ره له گه ل جامی گیان ئارادا ژیا و، له کتوی قاف و دهشت باجی وه رگرت و له کووره ی خۆر و چوار لای دهشت و بیاوان و سه راسه ری به ژ و ده ریادا فه رمانه روه ایی ده کرد، یاره کانی هه ر کام نوینگه ی یه کت له پیرانی یاری بوون ناویان به م چه شنیه: ئه فلاتوون، ئه ره ستوو، لوقمان، کیسیا، محه مه د شیرزاد، بابا، که ئه مانه ئاوینه ی: پیرینیا مین، پیرداوود، پیرمووسا، مسته فا ده ودان، په مزبار و میرسوور و بوون. له و کاته دا حه وت ته نان له په رده ی نه ینی هاتنه ده ره وه، له هه ر کویدا عه یاره کان هه بن، سه ره کومیش هه یه، ئه و له هه ر قالیبکدا ره نگی ده نوینه ی و یاریکم ده وی که هه مووده م له م رازانه وشیار بی و کالاکه ی بی خه وش بی. ئه ی یاران! به هۆی خویندنه وه ی په رتووکی سه ره نه نجامه وه رزگار ده بن.

ئه سه که نده ره که دیاردی پی کراوه، هه ره ئه سه که نده ری مه قه دۆنی کوری فیلیپه که له سالی ۱۳۵۶ ی به ره له زاین له دایک بووه و پیاویکی وشیار و زیره ک و زانا و نه به ز بووه، باوکی نایه لای ئه ره ستوو که فیتری خویندن و زانستی بکا و له ته مه نی بیست سالاندا نیشته سه ره ته خت. له به هاری سالی ۱۳۳۴ ی به ره له زاین له گه ل چل هه زار سه ربازدا هیرشه برده سه ره ئیران و ئاسیای بچووک و ئه و ولاتانه ی گرت. هه ره ها سهیدا و سوور و میسر و لیبی دایگیر کرد و له شاری هه ولیردا له گه ل دارای پادشای ئیراندا به شه ر هات و له شکره که ی تارومار کرد و له پاش ئه و رووداوه دارا پیتش نیاری ئاشتی دا، به لام ئه سه که نده ره قه بوولی نه کرد و دیسانه وه له گه لیدا به شه ر هات و دارا له شه ردا کوژرا و ئیران که وته ده ست ئه سه که نده ره و ته ختی جه مشیدی ئاگر تی به ردا و پاشان هیندستانی گرت و ئه وسا گه رایه وه بابل و خه ریکی رابواردن بوو تا له سالی ۱۳۲۳ دا کۆچی دوایی کرد.

سه رچاوه کان:

۱- سه ره نه نجام (ده ستنووس).

۲- بارگه بارگه (ده ستنووس).

۳- تاریخ یونان قدیم. تالیف: دکتور احمد بهمنش - تهران ۱۳۳۸.

۴- تاریخ ملل شرق و یونان. تالیف آلبرماله - ترجمه عبدالحسین هژیر - تهران ۱۳۳۲.



واته: بارهگا و خپوهتی له کۆی جهمشیدا هه‌لدرا. شام نوینگه‌ی مه‌نووچیر و سه‌رچاوه‌ی هیوا بوو، جه‌مشیدیش نوینگه‌ی بابه‌ی یادگار بوو و، پیوستیه‌کانی جیهانی به‌دی هینا و ولسات به‌دهستی ئه‌و راهاتن و چوار تن و حه‌وت تن به‌و جوړه سه‌ریان هه‌لدا. قوباد، کاوه، فه‌ره‌دیوون، شیده، زه‌رین گول، ئیره‌ج، سه‌لم و توور که ئه‌مانه بریتی بوون له: بنیامین و داوود، رۆچیار، بابه‌ی یادگار، ره‌مزبار، خوام په‌نگرپه‌ژه و په‌نگه‌که‌ی په‌نگی په‌کتا په‌رستییه و هه‌ندێ جار له ده‌روون و بری جار له پوه‌ته‌وه سه‌ر هه‌لده‌دا. ئه‌ی یاران: له په‌نگی ئه‌و ناو می‌ده‌پن.

پیر عنوان له‌م به‌نده‌دا دیاردی ده‌کاته جه‌مشیدی پێش‌دای که له پاش ته‌هموورس بووه پادشا و شاره‌کان و دیکانی ئاوا کرده‌وه. به‌پیتی په‌پراوی (نافیستا)، جه‌مشید جلوه‌ی ده‌هینا و که‌شتیی دروست کرد و بژیشکیه‌تی فیری خه‌لک کرد و ولسات به‌دهستی ئه‌و پام بوون و گه‌وه‌ری ده‌ره‌ینا و، له زه‌مانی ئه‌و دا نه‌سه‌رما بوو و، نه‌گه‌رما و، نه‌پیری بوو و، نه‌مه‌رگ و نه‌رژدی دیوه‌کان. له پاش ئه‌م کارانه له خۆی بای بوو و خه‌لک که‌وته دلی و ئه‌هریمه‌ن به‌سه‌ریا زال بوو و له ری‌ی خوای تاق و ته‌نیا ده‌رچوو و، داوای له خه‌لک کرد کړنۆشی بۆ به‌رن. ئه‌وه‌بوو که ئه‌ژیده‌هاک به‌سه‌ریا زال بوو و به‌هه‌ر په‌دایان هینا.

کاوه‌ش که دیاردی پێ کراوه، ئاسنگه‌ریکی کورد بووه و هه‌ژده کوری هه‌بوون که پیاوکوژانی ئه‌ژیده‌هاک هه‌فده‌یان کوشت و می‌شکه‌که‌یان دایه ده‌رخواردی ماره‌کانی سه‌ر شانی ئه‌و پاشا مله‌وړه و سه‌ره‌نجام کاوه دلی هاته جو‌ش و که‌وله‌که‌ی کرده ئالا و خه‌لکی ولاتی کۆ کرده‌وه و ئه‌وسا به‌په‌رپه‌راییه‌تی کاوه هه‌موو هیرشیان برده سه‌ر ئه‌ژیده‌هاک و له‌ناویان برد و پاشان خه‌لک ئالا‌که‌یان به‌زیو و زیو و گه‌وه‌ری جو‌ر به‌جو‌ر پارانده‌وه و ئه‌و ئالا‌یه سه‌ره‌نجام له هیرشی موس‌لمانان که‌وته ده‌ست زرای کوری خه‌تات و ئه‌ویش فرۆشتیه پیاویک و ئیتر له‌و ئالا‌گا‌ه‌داریه‌کمان نییه و نازانین چی لێ هاتوه.

سه‌رچاوه‌کان:

۱- سه‌ره‌نجام (ده‌ست‌نووس).

۲- بارگه بارگه (ده‌ست‌نووس).

۳- یسنا - تفسیر وتالیف پورداود - تهران ۱۳۵۵.

۴- یشت ها - تالیف و تفسیر پورداود - بمبئی ۱۳۰۷.

## پیر نه‌حمه‌دی گه‌نجه‌یی

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

ئهم هۆنه‌ره‌مان به‌پیتی په‌رتوکی سه‌ره‌نجام، په‌کێکه له هه‌فتا و دوو پیر و له یارانی سان سه‌هاک که له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه. له په‌پراوی (بارگه بارگه) دا هاتوه که پیر نه‌حمه‌دی گه‌نجه‌یی چه‌ندین ساڵ خه‌ریکی خۆپه‌ندی زانست بووه و گه‌لێ سان سه‌هاکی خۆش ویستوه و ماوه‌یه‌کیش له‌لای ئه‌و ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی وه‌رگرتوه و ئه‌وسا پاشماوه‌ی ژبانی به‌په‌رپه‌راییه‌تی خه‌لک برده‌وته سه‌ر تا کۆچی دوا‌یی کردوه.

له پیر نه‌حمه‌ده‌وه گه‌لێ هۆنراو به‌یادگار ماوه‌ته‌وه که زۆر ته‌ر و پاراو و په‌وان و شیرین. ئه‌مه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئه‌م هۆنه‌ره که ده‌لی:

به‌ویته‌ی بلال تو‌یچ ئه‌حه‌د واچه یا هه‌ر نه‌جه‌مدا پروکه‌ر وه‌ ناچه

وه‌گه‌ر مه‌واچی ساتی بساچه وه‌رنه‌ ناها‌لان مه‌بۆن دوو‌هاچه

واته: تو‌ش وه‌کو بلال (أحد أحد) بلی و، یا له جه‌مخانه‌دا به‌به‌لین و په‌یمان‌که‌ی خۆت په‌فتار بکه و، ئه‌گه‌ر ئه‌مه‌ ناکی، له‌گه‌ل خۆتدا بسازه و رازت مه‌درکینه، چونکه گه‌له‌کان له پازی تو‌ به‌هه‌ره ده‌بن. هۆنه‌ر له‌م هۆنراوانه‌دا دیاردی ده‌کاته بلالی کوری رباح که بانگ‌ویژی پێغه‌مبه‌ری گه‌وره‌ی ئیسلام بوو، کاتی که بووه موس‌لمان، بته‌په‌رسته‌کان ده‌ستیان کرده نازاردانی، چونکه ئه‌و خولام بوو نه‌ نازاد. په‌کێ له‌و که‌سانه‌ی که زۆر نازاری ئه‌وی دا، ئومه‌یه‌ی کوری خه‌له‌ف بوو که رۆژیکیان ئه‌وی له‌ناو زه‌رد و په‌وه‌زه‌کانی مه‌که‌دا خه‌واند و شه‌لاقی لێ دا و داوای له‌و کرد که له ئاینی ئیسلام هه‌لگه‌رپه‌ته‌وه و روو بکاته لات و عوزا، گه‌رچی که‌وتبووه ناو سه‌خه‌له‌تی، به‌لام هه‌موو ده‌م ده‌یوت (أحد أحد)، تا‌کو هافی ئه‌بووبه‌کر خوای لێ پازی بێ له‌ویوه تی‌ په‌ری و قیژاندیه سه‌ر بته‌په‌رسته‌کان و وتی: له‌به‌رچی نازاری ده‌ده‌ن؟ ئومه‌یه‌یه وتی: ئه‌مه‌مان لێ بکړه. ئه‌بووبه‌کر ئه‌وی کړی و هینا‌یه‌وه مال و رووداوه‌که‌ی بۆ پێغه‌مبه‌ری گه‌وره‌ی ئیسلام گێرا‌یه‌وه و پێغه‌مبه‌ر فه‌رمووی: له‌م مال‌ه‌دا له‌گه‌ل تو‌دا هاویه‌شم. ئه‌بووبه‌کریش وتی: من له‌به‌ر پێغه‌مبه‌ری خوا ئه‌م کاره‌م کردوه.

سه‌رچاوه‌کان:

۱- سه‌ره‌نجام (ده‌ست‌نووس).

۲- بارگه بارگه (ده‌ست‌نووس).

۳- تاریخ اسلام تألیف دکتر علی اکبر فیاض - مشهد ۱۳۳۹.

۴- تاریخ تمدن اسلام تألیف جرجی زیدان ترجمه‌ه علی جواهر کلام - تهران.

## پیر نادری قهره‌پا‌پاقی

سەدەى هەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان بەپیتی پەرتووکی سەرئەنجام، یەکیکە لە حەفتا و دوو پیر و لە یارانى تاپبەتەى سان سەهاک کە لە سەدەى هەشتەمى کۆچیدا ژیاوه. لە پەراوى (بارگە بارگە)دا نووسراوه کە پیر نادری قهره‌پا‌پاقى پیرىكى ناگا و زانا و رۆشنبیر بووه و خەرقەى لە سان سەهاک وەرگرتوووه و خەرىكى رینونینى خەلک بووه و لە دى شىخاندا کۆچى دوايى کردوووه.

پیر نادر هەندى جار ھۆنراوى ھۆنیووتەووه و زۆربەى ھۆنراوھکانى لە پەراوى سەرئەنجامدا تۆمار کراون. ئەمەش چەند ھۆنراویكى ئەم ھۆنەرە کە دەلى:

مەبەر بەوینەى ئیشووع تايى	بت و بتخانەش چەوگا نيایى
ھەر کە عاقلەن مێرد دەرگایى	چا وەختە گیلۆ عەقلش پەيمایى
ھەر نە رۆى ئەزەل ھەتا و ھىگایى	چەند کەس کە مینە گومرا رپوسىایى
بى تەماکارى جیفەى دونیایى	ویش نیا خودا نە جاي خواجایى
بەلى جە ئاخر نیشان سەدایى	خجـلـەت بىەنى، وە بى بەھایى

واتە: وەکو ئیشووع مەبە کە بت و بتخانەى دانا. ھەر کە سێک و شیار و نزیک بەدەرگای خوابى و، ئاوەزى خۆى بخاتە کار، پى رپوون و ئاشکرا دەبرى. لە رۆزى بەرینەووه تا ئیستا، چەندین کەس گومرپى و رپورەش بووه و، لە رپووى ئازوهرى و تەماکارى، خویان دەکەنە خاوەندکار و ھاوبەش بۆ خوا پەیدا دەکەن. بەلى لە رۆزى دوايیدا دەنگى ئەم چەشنە کەسانە بەگوپى کە سێکدا ناگا و ئەوان لە بارەگای خوايیدا شەرمەزار و بى بەھرە دەبن.

ھۆنەر لەم ھۆنراوانەدا دیاردى دەکاتە سەر رپوداوى ئیشووعى جوولەکە کە لە جىى عیسادا ئەویان لە دار دا. بەپیتی پەراوھکانى ئاینى، عیسا جوولەکەکانى بانگ کردە سەر ئاینەکەى خۆى و ئەوان قبوولیان نەکرد و داواى پەرچۆیان لى کرد، ئەو مردووێکى بەناوى خوا زیندوو کردەووه تا بەپیتەمبەرەتییى ئەو برپا بەیتى. سەرئەنجام جوولەکەکان ھاتنە سەر ئەو بیکوژن و ئەویش لە دەستیان ھەلات، بەلام یەکى لە ھەوارىبەکان کە ناوى یەھوودا بوو، لە بەرامبەرى سى درھەم بەرتیلدا عیساى بەوان پیشان دا و جوولەکەکان وىستیان عیسا بگرن، خوا ئەوى لەبەر چاویان شاردەووه و ئیشووع سەرگەورەى جوولەکەکانى بەچەشنى عیسا دەرھینا و ئەویان گرت و ھەرچى ھاواری کرد و وتى کە من

ئیشووع سەوودىكى نەبوو، ئیشووعیان لە دار دا و عیسا ش بەفەرمانى خوا رۆیشتە ئاسمان. ئیشووع ھەوت شەو و رۆژ لەسەر خاچەکەدا ماىووه، مریەم ھەموو شەوێک دەھاتە بەر خاچەکە و دەگریا. شەوى ھەوتەم عیسا لە ئاسمانەووه ھاتە زەوى تا مریەم ئارام کاتەووه، ھەوت کەس لە ھەوارىبەکانیش ئەو شەو عیساىان دى تا بەرەبەیان لەگەل ئەودا بوون و پاشان عیسا رۆیشتەووه ئاسمان.

سەرچاوەکان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ۳- تاریخ قرآن. تالیف صدر بلاغى - تهران ۱۳۴۱.
- ۴- قاموس کتاب مقدس ترجمه وتالیف مسترهاکس - بیروت ۱۹۲۸.

## پیر مەحموودى لورستانی

سەدەى هەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان بەپیتی پەرتووکی سەرئەنجام یەکیکە لە حەفتا و دوو پیر و لە یارانى سان سەهاک کە لە سەدەى هەشتەمى کۆچیدا ژیاوه. لە پەراوى (بارگە بارگە)دا ھاتوووه کە پیر مەحموودى لورستانی لە لورستاندا لەدایک بووه و ھەر لەویشدا پى گەیشتوووه و خەرىكى خویندن بووه و پاشان بەفەقیتى گەلى شوپن گەراوه و لە پاشا رۆیشتوووتە دى شىخان و لە لای سان سەهاک بۆ ماوھىک ماوھتەووه تا خەرقەى وەرگرتوووه و ئەوسا گەراوھتەووه زىد و مەلبەندەکەى خۆى و خەرىكى رینونینى خەلک بووه تا کۆچى دوايى کردوووه.

لە پیر مەحموودەووه گەلى ھۆنراو بەیادگار ماوھتەووه کە ھەندىکیان لە پەراوى سەرئەنجامدا تۆمار کراون. ئەمەش ھۆنراویكى ئەم ھۆنەرە کە دەلى:

ئەو یانەى خونکار، ئەو یانەى خونکار	بارگەى شام وستەن ئەو یانەى خونکار
چارەکى یەویش نويسـنا کردار	عوسمانە جوولاش کەرد وە زەرەدار
کەردش وە پادشا تەخت حوکم ئاسار	نە چلەى زمسان ئەنگوور کەرد تەيار
مۆعجزەى ناوس دووھم کەرد ئیزھار	پەرى زەعیفەى خەستەى ئەزىتە بار
دووھم مەیلش کەرد ئازىز سـالار	چەوگا مەنىەران نەعلەین پەى ئیقرار
ئاوێردش وە جا شەرت نامەى پەى یار	ئاما پردیوهر خواجای ساحىبکار
یاران بەیدیوھ دەور بکەرى حەسار	شەرت پردیوهر باوهرى و گوفتار

بی بوغض و مەنی نەبۆتان ئازار داوود مۆعجزەش چەوگا کەرد ئیظهار  
 ھەر رۆ زری پی مەکەردش تەپار ئەوسا ئاوەردش شەرت نامە پە یار  
 ھەتا مەیلش کەرد ئازیز سالار

واتە: بارەگا و خێوەتی شام لە مائی خونکاردا ھەلدارا، لە چوار فریشتەکان ھەر  
 بەککیان کردەوی خەلک دەنوسی، خوا عوسمانە جوولای کردە خاوەن پلەوپایەیی بەرز و  
 ئەوی کردە پاشا و تەخت و فەرمانی دا پی و لە چلەیی زستاندا تری ئامادە کرد و بابە  
 ناووس دیسان پەرچۆی خۆی دەرخست و بۆ دایە خەزان کە ئافرەتییکی پەشوکاو بوو ئەم  
 پەرچۆ و مۆجزەییە نواند. سالاری خۆشەویستم دیسان بەزەییی پیماندا ھاتەو، بۆ  
 یارانی خۆی پەیمانی خۆی بەجی ھینا و خواجەیی خاوەن کار ھاتە پردیوەر. ئەی یاران!  
 وەکو پەپوولە لە دەوری ئەودا ھەلقە بدن و پەیمانی پردیوەر بەجی بین، ئەگەر کین و رق لە  
 دلتان دەرکەن ئازاریک نابین. داوود لەو سەردەمەدا پەرچۆی خۆی نواند و ھەموو رۆژیک  
 زرییەکی دروست دەکرد و پاشان پەیمانی خۆی بۆ یار بەجی ھینا و سالاری خۆشەویستم  
 دیسان رەندی بەزەیی پیماندا ھاتەو.

خونکار و عوسمانە جوولای لە ناو دارانی سەدەیی چوارەمی کۆچی یارین کە لە دەوری بابە  
 سەرھەنگ (٣٢٤ی کۆچی) دا ژیاون کە ھۆنەرە دیاردیانی پی کردوو.

ھۆنەر لەم ھۆنراوانەدا دیاردی دەکاتە داوود پیغەمبەر و زریگەری ئەو کە ھەموو رۆژی  
 زرییەکی دروست دەکرد و دەیفروشت و دەیدایە دوو سەد دەرھەم و بەدەرۆشەکان و  
 ھەژارەکانی دەبەخشی و پەیمانی خۆی بەجی دەھینا و لە ریی خوا ھەنگاوی ھەلەگرت.

سەرچاوەکان:

- ١- سەرئەنجام (دەستنوس).
- ٢- بارگە بارگە (دەستنوس).
- ٣- دەفتەری پردیوەر (دەستنوس).

## پیر نەجمەدینی پارسی

سەدەیی ھەشتەم

ئەم ھۆنەرمان بەپی پەرتووکی سەرئەنجام کە یەکیکە لە ھەفتا و دوو پیر و لە یارانی  
 سان سەھاک، لە سەدەیی ھەشتەمی کۆچیدا ژیاو. لە پەراوی (بارگە بارگە) دا نووسراو  
 کە پیر نەجمەدین گەلی سان سەھاکی خۆش ویستوو و ھەر لەو خەرقەیی وەرگرتوو و  
 پاشان خەریکی رینوینی خەلک بوو و ھەر لەویشدا کۆچی دوایی کردوو و نیژراو.

لەم پیرەو گەلی ھۆنراو بەیادگار ماونەتەو کە زۆر بەرز و تەر و پاراو و شیرین و  
 رەوان. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە کە دەلی:

ئەو ئەردەوێلی، ئەردەوێلی	بارگەیی شام وستەن ئەو ئەردەوێلی
مێردان بەیەو ئەو وەر و پێلی	وہ ویل مەماندی جە فام زیلی
حیشمەت مەولام وەر ھەمەت گیلی	ساحیب تەدبیر ئاو و جۆ و بیلی
ھا ھەفتەوانەن سەو و سەرخیلی	مەکەرەن حاسل بەرز و گرد کیلی
جەوزشان وە دەستەن سەرچەشمەیی نیلی	یاری نەکەرەن وە فەند و فیلی

نکە جە ئاخەر ویل بان جە ئیلی

واتە: بارگە و خێوەتی شام لە شاری ئەردەوێلدا ھەلدارا. ئەی یاران! ھەمووتان لە  
 دوارۆژدا لەسەر پردەکە تی دەپەرن و ئەگەر ئاوەزی خۆتان نەخەنە کار، ئاوارە و  
 سەرگەردان دەبن. فەر و شکۆی خوام دەبیتە بەزەیی، ئەو خاوی تەگبیر و ئاو و جۆگە و  
 بیلە، ئەو ھەوتەوانە دراو و ریبەری عیلاتی یارییە، ئەوان مایەیی بەرھەمی ئیو لە دەشت و  
 کین و بیوان دان، گویزی یاری کە سەرچاوەی نیازەکانە ھانە بەدەستی ئەوانەو. کەوابوو  
 ری و رەوشتەکانی یاری بەفروقیل ئەنجام مەدن، نەکا لە رۆژی پەسلاندا لە عیل و دەستە  
 و گرویی خۆتان بەجی بمین و ئاوارە و سەرگەردان بن. ھۆنەر لەم ھۆنراوانەدا دیاردی  
 دەکاتە سەر پردی سیرات کە وەکو دەلین باریکتر لە موو و بەسەر دۆزخەوہی و لە رۆژی  
 دواییدا مرو بەسەر ئەو پرددا دەروا و ئەگەر چاک بی لەسەری تی دەپەری و ئەگەر خراب  
 بی دەکەویتە خوارەو دەچیتە دۆزخ، جا ھۆنەر دەلی: ئەی یاران! ھەمووتان لە رۆژی  
 پەسلاندا لەسەر ئەو پردە تی دەپەرن و ئەگەر ئاوەزی خۆتان نەخەنە کار و خەریکی چاکە  
 نەبن لەو رۆژەدا سەرگەردان و ئاوارە دەبن و، خوا بەبەزەییی و ئەو خاوەن را و تەگبیر و  
 ئاو و جۆگە و بیلە و بیرورای داو پیتان کە پی خۆتان پی ببەنە سەر و ئاو و جۆگە و  
 بیلیشی داو پیتان کە بتوانن ژیانی خۆتان پی بەرپوہ بەرن.

## پیر هاشمی پوژی

سەدەى هەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان بە پێی پەرتووکی سەرئەنجام یەکیکە لە حەفتا و دوو پیر و لە یارانى سان سەهاک کە لە سەدەى هەشتەمى کۆچیدا ژیاوه. لە پەراوی (بارگە بارگە) دا ھاتوووە کە پیر هاشمی روژی پیریکی رۆشنبیر و زانا و شارەزا بوو و ھەموو دەم لەگەڵ زانایان و شیخاندا داوھ و خەلک ریزی ئەویان گرتوو و خۆشیان ویستوو. لە تافی جوانیدا چووئە دێی شیخان و ماویەک لە لای سان سەهاک ماوئەتووە تا خەرقەى وەرگرتوو و ئەوسا خەریکی رینوینی خەلک بوو.

لە پیر هاشمەووە ھەندێ ھۆنراو بەجێ ماون کە زۆر تەپ و پاراو و شیرین. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە کە دەلی:

ئەو مارزەندەران، ئەو مارزەندەران	بارگەى شام وستەن ئەو مارزەندەران
یاران مەكەردى جەنگ و قەوھەران	كەيكاس ویش بى پادشای شاهان
سولتان یەكەرەنگ خواجای غولامان	برووزدا بەیسان یوورت حەفتەنان:
رۆستەم بى بنیام پیر شەفاهان	ھاگیو بى داوود چەرخچى جەهان
گۆدەرز پیرمووسى نوكتەى تیرنیشان	رۆستەم یەكدمست مستەفا دەودان
بەھرام بى رەمزبار مېھر رەزم خوان	زەوارە ویش بى یار زەردەبان
جیھانبەخش ئیووت ھام بەقای خواجان	چوارتەن ھەفتەنان چەوگا بى عیان
باقى مېردان بى رەزم پەھلەوان	مەولام رەنگبازەن رەنگ مەدۆ جەولان
ھەر وختى رەنگش ئەو كەردەن بەیان	مېردم گەرەكەن ویل نەبوو ھى ران
جەى عەیار بازىیە نەبو سەرگەردان	نە راگەى چەفتى بەیو وە راسان
وہ كوچ و كەلام بزىو نە مەیدان	بى شك مەزانق راگەى دین حەقان

واتە: بارەگا و خپووتى شام لە جیھانى راز و نەینیدا ھەندرا. رى و پچەى یارى یادگارێكە وەكو مروارى سپى، شام خۆشى نایە لەو كەسە كە لەگەڵ بیگانەكاندا لە جەمخانەدا دانیشى و كاتى خۆى بەبێھوودە بباتە سەر. مەبەستى ھۆنەر ئەوھبە كە كەسێك كە رى و پچەى یارى وەرنەگرتبى و سەرى نەسپاردبى، نابى لەگەڵ ئەو لەجەمخانەدا دانیشن، چونكە كەسێك بروای بەو رى و پچەى نەبى، بەنامق و بیگانە دەژمیرى.

سەرچاوەكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

گوێز یا جەوز كە لەم ھۆنراوانەدا دیاردى پى كراو، بریتىیە لە كرنۆش كردن لە بەرامبەرى خوای تاق و تەنیا و شكاندنى بەندى ھەوا و ھەوەس و بۆیە یارییەكان ھەر لە دەورى منداڵییەتیدا ھەر كام دەبى گوێزىكى ھىندى بشكێن و سەرى خۆیان بسپێرن، نیازیش بریتىیە لە بەخشینەوھى خوار دەمەنى و نوقل و نەوات و ئەم جۆرە شتانە كە ئەوھش بەپى رى و رەوشتىكى تايبەت ئەنجام دەدرى و ئەمانەش پەيوەندیان بەرى و رەوشتى یارییەوھەھە.

سەرچاوەكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).
- ۳- دەفتەرى ساوا (دەستنووس).

## پیر نەقى تووكانى

سەدەى هەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان بە پێی پەرتووکی سەرئەنجام، یەکیکە لە حەفتا و دوو پیر و لە یارانى سان سەهاک کە لە سەدەى هەشتەمى کۆچیدا ژیاوه. لە پەراوی (بارگە بارگە) دا ھاتوووە کە پیر نەقى تووكانى پیریکی ئاگا و شارەزا بوو و لە پیتۆلى و فەلسەفەدا دەستیكى بالای ھەبوو. جى لەدايكبوون و مردنى دى تووكانە. لە پیر نەقىیەووە گەلى ھۆنراو بەیادگار ماونەتەووە کە زۆر تەپ و پاراو و شیرین و رەوانن. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە کە دەلی:

وست و سڤخانه، وست و سڤخانه	یاری یادگار دوپ یەكدانە
وھشش نەمىق چەنى بىگانە	وہ ھەدەر نیشوق یار نە جەمخانە

واتە: بارەگا و خپووتى شام لە جیھانى راز و نەینیدا ھەندرا. رى و پچەى یارى یادگارێكە وەكو مروارى سپى، شام خۆشى نایە لەو كەسە كە لەگەڵ بیگانەكاندا لە جەمخانەدا دانیشى و كاتى خۆى بەبێھوودە بباتە سەر. مەبەستى ھۆنەر ئەوھبە كە كەسێك كە رى و پچەى یارى وەرنەگرتبى و سەرى نەسپاردبى، نابى لەگەڵ ئەو لەجەمخانەدا دانیشن، چونكە كەسێك بروای بەو رى و پچەى نەبى، بەنامق و بیگانە دەژمیرى.

سەرچاوەكان:

- ۱- سەرئەنجام (دەستنووس).
- ۲- بارگە بارگە (دەستنووس).

رەنگىك دەردەخا . پياۋيىك دەۋىيى كە لەم رەۋە و رانە جيا نەبىتەۋە و ئاۋارە و سەرگەردان نەبىي و لە پىي نادروستەۋە لادا و بىتتە سەر رىي راست . ھەر كەسىك ئەگەر بەپىي فەرمانى خوا بجوۋىتتەۋە ، بىي شك رىي راست دەبىيى و بەئايىنى راستەقىنە دەگا .

ھۆنەر لەم ھۆنراۋانەدا ھىزى پالەۋانان و قارەمانانى ئىرانى لەگەل ھىزى بژۋنى پىرانى سەدەى ھەشتەمى يارى پىك گرتوۋە و ئەۋان بەنۋىنگەى پىران دادەنى و ، ئەم بىروبرۋايە لە شوپىنەۋارى ھۆنەرانى كۆنى پارسىشدا دەبىيىرى .

سەرچاۋەكان:

۱- سەرئەنجام (دەستنۋوس).

۲- بارگە بارگە (دەستنۋوس).

۳- داميار داميار (دەستنۋوس).

## پىرەمپىردى ھۆردىنى

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان بەپىي پەرتۋوكى سەرئەنجام ، يەككىكە لە ھەفتا و دوو پىر و لە يارانى سان سەھاك كە لە سەدەى ھەشتەمى كۆچىدا ژياۋە . لە پەراۋى (بارگە بارگە)دا نووسراۋە كە پىرەمپىردى ھۆردىنى لە پىتۋلى و فەلسەفە و زانستى دەرووندا دەستىكى بەرز و بالاي ھەبۋە و لە لاي سان سەھاك ماۋەھەك ماۋەتەۋە تا خەرقەى ۋەرگرتوۋە و ئەۋسا پاشماۋەى ژيانى بەرپىنۋىنى خەلك بردوۋەتە سەر تا كۆچى دوايىيى كردوۋە .

لە پىرەمپىردەۋە گەل ھۆنراۋ لەسەر ئەنجامدا بەيادگار ماۋنەتەۋە كە زۆر تەپ و پاراۋ و شىرىن و دلگرن . ئەمەش چەند ھۆنراۋىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلئ:

ئەۋ دلئ چلتەن، ئەۋ دلئ چلتەن	بارگەى شام وستەن ئەۋ دلئ چلتەن
ئەز ۋە فيدات بام ساحىب مەكر و فەن	چەنى مپىردانت توون . كەردەن تەۋەن
تۆ بەرزت كەردەن بىي ھەد و بىۋەن	كەمىنە وىش نىيان نە جاي خوداۋەن
ئاخر پەشىمان خەجالانى بەردەن	چەندىن رووسىيات بىي بەرى كەردەن
ئامانەن ئامان ساحىب چوون و چەن	مپىردان نەداران تاۋ زمافتەن
ياران پارىزبان چەى رەنگ و رەۋغەن	ياران بەى دەستگا زىل كەران رەۋشەن
ئەر سەرشان دادەن نەشكەنان سەۋگەن	شەرت و پردىۋەر قەدىمەن جەۋشەن
چەنە زياتەر نەكەران پەيۋەن	خاسە غولامان مپىردان پاك تەن

ۋاتە: بارەگا و خىۋەتى شام لە نىۋان چلتەندا ھەلدرا . من بەسەرگەردت بىم ئەى خاۋەن شكۆ، لەگەل يارانندا توونت كرده بەرد و تەۋەن . تۆ خۆت بەندەت بى ئەندازە دەبەيتە سەرۋە و بەندەش لەبەر نەزانى خۆى گوم دەكا و خۆى بەخوا دادەنى، سەرئەنجام پەشىمان و شەرمەزار دەبىي . ئەۋەبە كە چەندىن گومراى روورەش لە مپەر و بەزەبىيى خۆت بىي بەھرە دەكەى . ھاناپە ئەى خۋاى بىي وىنە و بىي ھاۋتا! پىاۋان و مپىردان تاۋ و تاۋشتى تاقى كردنەۋەى تۆيان نىيە، ياران لەم رەنگ و رۆنەى جىھان بپارىزە و دلان روون و خاۋىن بگەرۋە . ئەى ياران! ئەگەر لەم رىگەدا سەرىشتان لە دەست بەن سوپىدى خۆتان مەشكىن، چونكە ئەۋ پەيمانەى ۋا لە رۆژى بەرىندا بەستوۋتەنە ۋەكو زرى مەھكەمە و ، لەمە زياتر خۆتان پەيۋەند مەدەن و ، خولامان و پىاۋانى پاك دەبىي ۋابن لە رىي خواۋە بپۆن .

چلتەن كە لەم ھۆنراۋانەدا دىاردىي پىي كراۋە بەپىي پەراۋى سەرئەنجام برىتىيە لە چل كەس و ، يا چل فرىشتە كە خاۋ ئەۋانى لە رۆژى بەرىندا بۆ پارذارى بەدى ھىناۋە و گيانى ئەمانە لە سەدەى ھەشتەمدا چوۋتە لەشى چل كەسى خواناس بۆ ئەۋەى رىنۋىنى خەلك بگەن و خەلك بختە رىي خۋاپەرسىتى و ئەمانە ماپەى ئاۋەدانى جىھان و ھىمىنى جىھانىانن .

توون كە بەۋاتاي ئاگرگاي گەرما و يا ھەمامە، لە زاراۋەى خواناسىدا بەۋاتاي لەش و زىندانى گيانە، ھەرۋەھا برىتىيە لە جىھان و ئاپوورەكانى جىھان بەردىش برىتىيە لە بەزەبىي خوا كە ھەر كەسى بەۋە بگات لە مەترسى و پەتەرى جىھان دوور دەكەۋىتەۋە .

سەرچاۋەكان:

۱- سەرئەنجام (دەستنۋوس).

۲- بارگە بارگە (دەستنۋوس).

۳- دەۋەى چلتەن (دەستنۋوس).

## پير شه مسه دین

سهدهی هه شته م

ئهم هۆنهره مان به پیتی په یتووکى سه ره نه نجام یه کیکه له هه فتا و دوو پیر و له یارانى سان سه هاك كه له سهدهی هه شته می كوچیدا ژیاوه، ئیتر سه بارهت به چۆنییه تیی ژیاى ناگه داریه كمان نییه و نه وهنده مان بۆ روونه كه پیریكى زانا و تیگه یشتوو بووه و وهكو ده لاین گۆره كهی له دئی شیخاندا یه.

له پیر شه مسه دینه وه گه لی هۆنراوه به یادگار ماونه ته وه كه له په یتووکى سه ره نه نجامدا تۆماركراون كه زۆر ته ر پاراو و شیرین. ئه مه ش چه ند هۆنراویكى ئهم هۆنهره كه ده لی:

یار زه رده بام، یار زه رده بام	ئیبراهیم ویش بى، یار زه رده بام
ئهو چه نی نمرود ستیزا نه زام	بت و بتخانه ش كه رد وه وه رد یام
وه فه رمان شا وه ئه مر خواجه م	بى وه گولستان ئاهر په ی ئیبرام
میردم گه ره كه ن ویل نه بۆ سه رسام	چه نی گومراهان نه پیچۆ نه دام
یاری بو یزۆ وه كوچ و كه لام	رای راست بگیرو بیاوۆ وه كام

واته: هافی ئیبراهیم له گه ل نمرودا به ره ره كانیى كرد و بته كانى شكاند و بتخانه كه ی كاو ل كرد، وه كاتى ئه ویان خسته ناو ئاگر، به فه رمانى خوا ئاوه كه بووه گولستان و رزگارى بوو. یاریكم ده وى كه سه رگه ردان و ئاواره نه بى و نه كه ویته داوى گومرییان و پیگای راسته قینه به پیتی په راوى پیروژ بیری و پیتی راست بگری تا بگاته كام.

هۆنهر له م هۆنراوانه دا دیاردى ده كاته رووداوى ئیبراهیمی خه لیل كه نمرودى بانگ كرده سه ر خوا په رستی و نمرود گو یى پى نه دا، به لام ئیبراهیم ده ستی هه لته گرت و روژیکیان ته واوى بته كانى خه لکی بابلی شكاند، نمرود له پاش راویژ و ته گبیر ده ستوورى دا كه ئیبراهیم بگرن و له ناو ئاگردا بیسووتین، به لام به پیتی فه رمانى خوا ئاوه كه بووه گولستان و رزگارى بوو. ئیبراهیم له په راوى ته وراتدا (ئهب رام) ها تووه كه له عه ره ببیدا به واتای بابیره پاشام گۆراوه و بووه ته (ئهب راهام) واته باوکی كو مه ل، چونكه ئهو سه ره ك هۆزى به نی سمایل بووه. هۆنهر له هۆنراوه كانیدا ئه وى به ناوى ئیبرام یاد كردوو.

سه رچاوه كان

۱- سه ره نه نجام [ده ستنووس].

۲- بارگه بارگه [ده ستنووس].

۳- قاموس كتاب مقدس تالیف مسترهاكس - بیروت ۱۹۲۸.

## پیر عه زیز هۆدانه

سهدهی هه شته م

ئهم هۆنهره مان به پیتی په یتووکى سه ره نه نجام، یه کیکه له هه فتا و دوو پیر و له یارانى سان سه هاك كه له سهدهی هه شته می كوچیدا ژیاوه. له په راوى (بارگه بارگه) دا ها تووه كه پیر عه زیزى هۆدانه پیریكى ناگا و شاره زا و زانا و روژنبیر بووه و له شاره زووردا خو یندى ته واو كردوو و ماوه یه کیش له لای سان سه هاك بووه تا خه رقه ی لی وه رگرتوو و نه وسا خه ریکی رینوینیى خه لک بووه تا كوچى داویى كردوو.

له پیر عه زیزه وه گه لی هۆنراوه به یادگار ماونه ته وه كه زۆر شیرین و ته ر پاراو و ره وان. ئه مه ش چه ند هۆنراویكى ئهم هۆنهره كه ده لی:

ئهو سو لتانیان، ئهو سو لتانیان	بارگه ی شام وستهن ئهو سو لتانیان
وه زا هر سو لتان، وه باتن هودان	روژ نه زه ل رۆ ره نگش كه رد به یان
ویش ئیجادش كه رد گروى كافران	جه و بۆن كافران فه رمان مه دهران
وه گه داش كه رده ن گرد نامه وه ران	تا جه وه ر كا فر تانه بوهران
به دان و نیكان ئه زینه هت به دهران	تا نیكان پاكتاو به رشۆ نه سه ران
نه عشق رای دین سه رشان بسپاران	خواجه پۆسه ش نیان ئى بنای جه هان
سازا نه دلئى نیكان و بسه دان	په ری ئازمایش میردان دیوان
یاران بشنه وان جه پۆپه ی دهوران	راگه ی دین یار قا یم بگیران
وه شوون و كه لام ئیقرار بو به ران	وه ته عه نه بارى یارى بجوران
وه دیدار یه ك بیمشان بشۆران	مه ولام مه دۆ كام به و دیده داران

فه ردا جه قا یی رجاش مه دهران

واته: باره گا و خپوه تی شام له قا لیبى خونكاره كاندا هه لدا. ئهو له پوه له تدا خونكاره و له ده رووندا هوودا یا سوودگه یه نه ره، خوا ئهم ری و ره وشته یه هه ر له روژى به رینه وه دا هیتا و ئهو بى برواكانى سرشت كرد و هه ر له به ر ئه مه یه كه بى برواكان فه رمان په وا یی ده كهن، وه ناو دارانى هه ژار كرد تا بى برواكان تانه و سه ركۆنه یان لی بدن بۆ ئه وه ی له لایه ن خوا وه تا قیبى بكرینه وه، تا پیاو خراپان پیاو پاكان ئازار بدن و چاكانى پا ك سروه ت له مه يدانى هه ق ده رنه چن و به ئه وینه وه سه ریان بسپیرن. خوا بینای ئهم جیهانه ی به م جو ره نا، وه له ناو چاكان و خراپاندا دیوانیكى بۆ تا قیكرده وه ی یارانى به دى هیتا، ئه ی یاران! ده بى ئه مه چا ك بزائن و به گو یی كه ن كه ری و ره وشتى یارى ده بى

چاک بپاريزن و به دهستورره کانی خوا گوئ بدەن و ري و چەي خۆتان له دەست مەدەن و بەدیتنی یەکتەر دلی خۆتان شاد بکەن. خوام ئیوه دەگەیهنیتە کام و له رۆژی پەسلاندا تکاتان قبوول دەکات.

خونکار و پاشا له ریبازی یاریدا بەریتبەری ری و چە دەلین. بەلام له زاراوی خواناسیدا بەبار و کردەویەیک دەلین که بەپیتی فەرمانی خوا هاتبیتە سەر گراو و دلبراویدا. هەروەها هودا که لەم هۆنراوانەدا دیاردی پی کراوه له زمانی پەهلەویدا هوداکە و له ئافستاییدا سوشیانته که بەواتای سوود گەپنەرە و وا دەرەکه وئ که ئەم نازناوه، نازناوی یەکی له فەرمانرەوایان بووه که بۆ ئاوەدانایی ولات هەنگاوی هەلگر توه و کارەکانی بەسوودی خەلک بووه، بۆیە هۆنەر لەم هۆنراوانەدا سان سەهاکی له روالەتدا بەسان و خونکار زانیوه و له دەرروندا بەهوودی دانا، واتە بۆ خەلک بەکەلک و بەسووده.

سەرچاوهکان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- بارگە بارگە [دەستنووس].

## پیر رۆستەمی سۆ

سەدە ی هەشتەم

ئەم هۆنەرەمان بەپیتی پەرتوکی سەرئەنجام، یەکیکە له حەفتا و دوو پیر و له یارانانی سان سەهاک و بەسەر دەستە ی حەفتا و دوو پیر دیتە ژمار که له سەدە ی هەشتەمی کۆچیدا ژیاوه. له پەراوی (بارگە بارگە) دا هاتوو، که پیر رۆستەم خەلکی دیتی سۆ بووه و له شارەزور و بەغدا و شامدا خۆیندوو یەتی و لەلای سان سەهاک خەرقە ی وەرگرتوو و سان سەهاک ئەوی کردوو تە سەر دەستە ی پیران و لەم روهوه پلەوپایە یەکی هەر بەرز ی بووه و له دیتی شیخاندا کۆچی دوا یی کردوو.

له پیر رۆستەم هوه هەندێ هۆنراو بەجی ماون که زۆر تەری و پاراو و شیرین. ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە که دەلی:

یەوعدە ی رۆوه، یە وەعدە ی رۆوه	شەویمان لوا یە وەعدە ی رۆوه
فەرزن مەچرۆ نۆبە ی بابۆوه	وہشا پا کەسە وە یاریش خۆوه
یاری وە کەلام جای گفنگۆوه	جای گفنگۆوه رای کۆچ و کەلام
مۆر بی هەفتاد و دوو بارگە ی مەولام	باقیی بارگە سەر نمەبۆ تەمام

واتە: شەو تێ پەری و ئەوا دەمە دەمی رۆژە. مندال بانگ دەکا و دەچرێ و نۆرە ی باوکە. خۆزگەم بەو کەسە ی که هەر تەنیا بە یاریک خوی گرتوو و هۆگری بووه. ئە ی یاران! دەبی بەپیتی رەوشتی خوی تاق و تەنیا رەفتار کەن و له رپی ئەو دەقسە بکەن و ری و رەوشتی خۆتان بەو چەشنە بیرن. حەفتا و دوو بارگە و خپووتی شام تەواو بوو، بارگەکان و خپووتەکانی نەپینی خوا تەواو نابێ و پەره ی هەیه.

رۆژ له زاراوی خواناسیدا بەواتای تیشکیکە له لایەن خواوه دەچیتە ناو دلان و شەویش بەجیہانی نەپینی دەلین که جگە له خوا کەسێک پە ی پیتی نابا و جا هۆنەر لیرەدا دەلی: شەو تێ پەری و رۆژ هات. واتە: هەر خوا لەو جیہانە ئاگەدارە و کەسێک که ئەوی بوێ، تیشکی خۆی پی دەگەیهنێ و دلی رووناک دەکاتەو و له دوا ی مندال نۆرە ی باوکە و خۆزگەم بەو کەسە ی که هەر تەنیا بە یاریک هۆگر بووه و لەگە لیدا دەدوێ و له رپیگە یهوه دەروا و بەقسە ی دەکا و دیارە سەرئەنجام ئەو کەسە بەپلەوپایە یەکی بەرز دەکا.

سەرچاوهکان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- بارگە بارگە [دەستنووس].

## خەلیفە شاشا

۶۷۴ - ۰۰۰

ئەم هۆنەرەمان بەپیتی یادداشتی قەندی له سالی ۶۷۴ ی کۆچی له شارەزوردا له دایک بووه و هەر لەویدا پی گەیشتوو و له دەوری مندالیدا خەریکی خۆیندن بووه. ئەوسا چوو تە حوجرە ی فەقییان و لەلای مەلا نەسووری شارەزوری خەریکی خۆیندنی ریزمانی عەرەبی بووه و فەرمايشتەکانی پیغەمبەری گەرە ی ئیسلامی لی بیستوو و هەر له تافی جوانیدا لەگە ل زۆر بە ی زانایان و هۆنەران ی شارەزورا کۆبوو تەو و سوودی لییان وەرگرتوو و له پاشا رۆیشتوو تە دیتی شیخان و لەلای سان سەهاک ماو تەو تە تا بەپلەوپایە ی خەلیفە یەتی گەیشتوو و پاشماو ی تەمەنی لەویدا بردوو تە سەر تا کۆچی دوا یی کردوو.

له پەراوی سەرئەنجامدا نووسراوه که خەلیفە شاشا یەکیکە له حەوت خەلیفەکانی سان سەهاک که له سەدە ی هەشتەمدا ژیاوه. له خەلیفە شاشاوه هەندێ هۆنراوه بەیادگار ماو تەو که زۆر تەری و پاراو و شیرین. ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە که دەلی:

نامیما شاشا، نامیما شاشا  
 شام نه جامه‌ی سِر سهدف مه‌پوشا  
 چا له‌وح سهدف میردان خرؤشا  
 گیریا جه‌م پاک غولامان جوؤشا  
 نریان نه پرووی خوان نه جه‌مشان نیا  
 ته‌قسیم وایر ئەز به‌شم مه‌دا  
 ئەز بيم وه وه‌کیل بنیام به‌قا  
 چاواگا سه‌رجه‌م بی س‌ه‌بید میر ئەحمده  
 نه پردیوه‌ردا دیوان مه‌که‌رؤ  
 هەر گاه‌ی مه‌ولام ئەو شهرت ئیقرار  
 نه جان‌شینی پی‌ر د‌اب‌ار  
 نه‌و جاگیری حه‌ق شای خاوه‌ندکار

زات هه‌فته‌وان ده‌ستگیره‌ن ده‌رکار

مه‌شماری خه‌وهر نامیما شاشا  
 چه‌نی پی‌ر ره‌م‌زار ئەو س‌ر مه‌کوؤشا  
 یه‌کایه‌ک باده‌ی که‌وسه‌رشان نوؤشا  
 بنیامین چه‌وگا وه‌ قوربان نیا  
 ئەز بی‌م خه‌لیفه‌ چاگا نه‌و جه‌مدا  
 هەر نه‌ رۆی ئەزه‌ل نوخته‌ی ئیبتدا  
 جاگیر مه‌ولام یه‌کدانه‌ی ئەحه‌د  
 چونکه‌ مه‌یل‌شهن ساح‌ب شه‌و و رۆ  
 ره‌زم ق‌اب س‌ر به‌یان مه‌ده‌رؤ  
 چه‌نی بنیامین شیان وه‌ پی‌وار  
 ئیمه‌ به‌شمان دان نه‌ خوان ئەس‌رار  
 سه‌رجه‌م میر ئەحمده‌ دو‌عاشان ته‌یار

- سه‌رچاوه‌کان  
 ۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ست‌نووس].  
 ۲- بارگه‌ بارگه [ده‌ست‌نووس].  
 ۳- یادداستی ق‌رن‌دی [ده‌ست‌نووس].

خه‌لیفه‌ عه‌زیزی سلیمانی

۷۶۱ - ...

ئەم هۆن‌ره‌مان به‌پیی یادداستی ق‌رن‌دی له‌ ئاخ‌ر و ئۆخ‌ری سه‌ده‌ی سه‌ه‌ته‌می کۆچی له‌ دینه‌وه‌ردا له‌ دایک بووه‌ و هەر له‌و‌یشدا پ‌ی گه‌یشت‌وووه‌ و خه‌ریکی خویندن بووه‌ و پاشان به‌فه‌قه‌یی‌ه‌تی گه‌راوه‌ و ماوه‌یه‌ک له‌ شاره‌زوور بووه‌ و له‌لای زانایانی هه‌ره‌به‌رز فه‌قه‌ی ئیسلامی خویندوووه‌ و له‌ پاشا رۆیشت‌ووته‌ د‌یی شیخان و له‌لای سان سه‌هاک ماوه‌ته‌وه‌ تا پله‌وپایه‌ی خه‌لیفه‌یه‌تی وه‌رگرتوووه‌ و پاشماوه‌ی ژیا‌نی له‌و‌یدا بردووته‌ سه‌ر تا له‌ سا‌لی ۷۶۱ی کۆچیدا کۆچی د‌وایی کردوووه‌.

له‌ په‌راوی سه‌رئه‌نجامدا هاتوووه‌ که‌ خه‌لیفه‌ عه‌زیزی سلیمانی یه‌ک‌ئ له‌ حه‌وت خه‌لیفه‌کانی سان سه‌هاکه‌ که‌ له‌ سه‌ده‌ی هه‌شتمه‌ی کۆچیدا ژیاوه‌. کار و ئه‌رکی خه‌لیفه‌ دابه‌شکردنی چ‌یشت و گوؤشت و ئەو خوارده‌مه‌نیانه‌یه‌ که‌ قوربانی ده‌کرین و د‌ین‌یه‌ جه‌مخانه‌وه‌ که‌ پاشان مج‌پور یا خادم له‌ ن‌یوان دانیش‌ت‌ووانی جه‌مخانه‌دا بل‌اوی ده‌کاته‌وه‌.

خه‌لیفه‌ عه‌زیز هۆن‌راوی جوانی ده‌هۆنییه‌وه‌ و هه‌ند‌ئ هۆن‌راوی به‌یادگار ل‌ئ به‌ج‌ئ ماون و له‌ په‌رت‌ووکی سه‌رئه‌نجامدا تۆمارک‌راون. زۆریه‌ی هۆن‌راوه‌کانی سه‌باره‌ت به‌پ‌یکه‌ن‌یانی جه‌م و دابه‌شکردنی ناچه‌ و مووچه‌ و بابۆله‌یه‌. ئەمه‌ش چه‌ند هۆن‌راویکی ئەم هۆن‌ره‌ که‌ ده‌ل‌ئ:

نامم عه‌زیزی، نامم عه‌زیزی  
 شام نه‌ دوون (یا) که‌رد ره‌ستاخ‌یزی  
 گیریا دیوان جه‌م ته‌می‌یزی  
 که‌ردن بیابه‌ست شه‌رت شاق‌یزی  
 یارزه‌رده‌بام چه‌وگا مه‌هم‌یزی  
 نیاشان نه‌ خوان جه‌م وه‌ پی‌رۆزی  
 نا ج‌یز خه‌رمان، نا خوان و ئیره‌م  
 به‌شم که‌رد ته‌قسیم ره‌زم لاج‌ره‌م  
 مه‌ده‌ی شاه‌دی نامم عه‌زیزی  
 نه‌ ژیر ساج‌نار میردان که‌رد ر‌یزی  
 پی‌ر و پادشام یه‌ک‌تر شان د‌یزی  
 سپه‌ردن وه‌ یه‌ک سه‌ر وه‌ ئاویزی  
 که‌ردشان وه‌ ناچه‌ پوخته‌ و له‌زیزی  
 ئەز بيم خه‌لیفه‌ خه‌رمان و ج‌یزی  
 ئەز بی‌م وه‌ وه‌کیل بنیام ئەقه‌دم  
 نه‌ وه‌کیلی شا، سو‌لتان بی غه‌م

واته‌: من هه‌و‌ال ده‌ده‌م که‌ ناوم شاشایه‌، شام له‌ ق‌ال‌بی نه‌ینیدا سه‌ده‌فی کرده‌به‌ر و له‌گه‌ل‌ پیری ره‌زباردا ت‌ئ ده‌کوؤشا. کات‌ئ که‌ جلوه‌رگی سه‌ده‌فی کرده‌به‌ر، یاره‌کان هه‌موویان خرؤشان و یه‌کایه‌ک باده‌ی که‌وسه‌رییان خوارده‌وه‌. ئەوسا جه‌میکی پاک و خاوی‌ن پ‌یک ه‌ینرا و هه‌مووی به‌نده‌کان و خولامان هاتنه‌ جوؤش. بنیامین له‌و ده‌مه‌دا قوربانی ک‌را و ئەو قوربان‌ییان نیایه‌ خاوت‌یک و ه‌ینایانه‌ ناو جه‌م: ئەز له‌و جه‌مه‌دا خه‌لیفه‌ بووم و گوؤشتی قوربان‌ییه‌که‌م له‌ ن‌یوان دانیش‌ت‌وو‌اندا دابه‌ش کرد. هەر له‌ رۆژی به‌رینه‌وه‌ ئەم کاره‌ به‌ئ‌ستۆی منه‌وه‌ بوو. به‌پ‌یی فه‌رمانی خ‌وای تاق و ته‌نیا له‌و ده‌مه‌دا سه‌ید میر ئەحمده سه‌رجه‌م بوو، وه‌ من له‌لای بنیامینه‌وه‌ نوین‌ه‌ر بووم، وه‌ حه‌وته‌وانه‌ هەر له‌و رۆژگاروه‌ بۆ ده‌ستگیری و ر‌ینۆینی خه‌لک به‌دی هاتن.

خه‌لیفه‌ شاشا له‌م هۆن‌راوانه‌دا باسی رۆژی به‌رین ده‌کا که‌ خ‌وای تاق و ته‌نیا رۆخی یاره‌کانی کۆکردوووه‌ته‌وه‌ و به‌ل‌ئ‌نیانی ل‌ئ وه‌رگرتوووه‌ که‌ له‌ جیهاندا به‌چاکه‌ ژیا‌ن به‌رنه‌ سه‌ر و ده‌ل‌ئ: رۆخی ته‌واوی پی‌ران له‌و کاته‌دا له‌ ده‌وری مه‌ولامدا بوون و هەر له‌و رۆژه‌دا ر‌یورچه‌ی یاری بۆ خه‌لک پ‌یک هاتوووه‌ و حه‌وته‌وانه‌ش به‌دی هاتوون تا له‌ جیهانی خاکیدا ده‌ستگ‌رۆیی خه‌لک ب‌کن. وه‌ ئەم باسانه‌ ج‌گه‌ له‌ سه‌رئه‌نجام له‌ ه‌یچ ئاین‌یکی تر‌دا نییه‌.



سهیید میر ئەحمەد چهوگا بئ سەرجهم  
 بهزم چه لای جام ها کەردش بهیان  
 چەنی با بنیام شین وه کەس نەزان  
 ئیمە بیەنیم بهشمان کەردەن خوان  
 چهوگا سەرجهم بئ سهیید میر ئەحمەد  
 زات هەفتەوان هەر هەفت سەرجهمەن

ذاتشان دەستگیر دایرهی کەمەن

واته: من شایهتی دەدم که ناوم عەزیزه. شام له دوونی یادا بوو که میگردان له ژیر هەتاودا ریزیان بەست و راوەستان و له پاشا دیوانیکی پاک و خاوینیان پیک هینا و پیر و پادشام لهویدا یهکتریان ناسی. گیانی هەمووی یاران لهوئ لهگەڵ پاشادا یهکتریان ناسی و هەموویان لهو چه مەدا لهگەڵ پادشا پهیمانیا بەست و سەریان سپارده یهکتەر. بابە یادگار لهو زەمانەدا مامیزداری یاری بوو، وه لهو چه مەدا قوربانیان کرد و ناچهیهکی مەزەداریان فەراهەم کرد و قوربانییه که بیان لی نا و خستیانه ناو خوانیک و نایانه بەردەم خەلکەکه و من لهو خەرمانهدا خەلیفه بووم و قوربانی یهکه مەم بەش دەکرد. لهو کۆرەدا سهید میر ئەحمەد سەرجهم بوو، وه هەر کاتی پاشا لهگەڵ پیر بنیامیندا دهچوونه گەشت و گەران کەس پتیانی نەدەزانی. من بهنوینەرایهتی پیر بنیامین لهگەڵ خەلیفهکانی تردا گوشتی قوربانییه کهم دابەش دەکرد، حەوتەوانەش بۆ رینوینی و دەستگیری خەلک سرشت کران.

یارییهکان بروایان بهدوون بهدوون یا (حلول) ههیه که لایان وایه خوا حەوت زات یا قالبی ههیه که یهکتکی پایه و له هەر قالبیکدا جیهانیک تر بووه و ئەو جیهانهش بهرۆژی بهرین دیتە ژمار.

سەرچاوهکان

- ۱- سەرئەنجام [دەستنووس].
- ۲- بارگه بارگه [دەستنووس].
- ۳- گلیم وه کول [دەستنووس].
- ۴- یادداشتی قەندی [دەستنووس].

خەلیفه شەهابودین

سەدەى هەشتەم

ئەو هۆنەرەمان بەپیتی یادداشتی قەندی له شارەزورا له دایک بووه و هەر لهویدا پتی گەیشتوووه و خەریکی خۆیندن بووه و پاشان رۆیشتوووته هوجرەى فەقییان و بۆ خۆیندن زۆربەى شارەکانی کوردستان گەراوه و سەرئەنجام رۆیشتوووته لای سان سەهاک و رێورچەى (یاری) وەرگرتوووه و له لایەن سەهاکەوه پلهوپایهى خەلیفهیهتیى پتی دراوه و پاشماوهى ژبانی هەر لهویدا بردوووته سەر تا له ئاخەر و ئۆخرى سەدەى هەشتەمى کۆچیدا کۆچى دواى کردوو. له خەلیفه شەهاووه گەلی هۆنراو بەیادگار ماونهتەوه که زۆر تەرى و پاراو و رهوان و شیرین، ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە که دەلی:

نامم شەهاب دین، نامم شەهاب دین

مەدەرى بهیان نامم شەهاب دین

شام نه شیوهی هوو مەکەردیش ناین

ئۆساو شاگرد بین چەنى بنیامین

نه لهوح یاقیق یاران که جهەم بـین

ویش کەرد وه قوربان مووسى وه یهقین

نیاشان نهخوان نه جهەم پاک بین

چا خوان رەنگین نیاشان نه جهەم

ئەز بیم خەلیفه بـی زیاد و کەم

بەشیم نمانام ئەو میگردان نهو دەم

؛ئەز نه وهکیلی بنیامین پـیر

مووچەم دان چا خوان وه رشتەى تەدبیر

نه جهەم میگردان چه وهکیلی شا

چهوگا سەرجهم بئ سهیید موستهفا

چونکه مهیلشەن پادشای جههان

چه پردیوهردا شەرت دانیششان

جامهى ئەزەلی یهک یهک مهو عەیان

هەر وهختای مهولام ساحیب سورور

چەنى بنیامین شیان نه دهیجوور

نه جانشینى بنیام مهزبوور

ئىمە بىھنيم خەلىفەى حوزور

بەشمان دان نە جەم ياران مەستور

نە جاگيرى جام خواجاي ساحيب لوور

سەييد موستەفا دوغاش دان دەستور

زات ھەفتەوان سرشتا جە نوور

دەستگير ياران غولامان سەبوور

واتە: من ناوم شەھاوہ. خوام بەرپوشتى خۆى ئاينىكى دانا، شام مامۆستا بوو و بنيامين شاگرد. له ناسمانى سېھەم له رۆژى بەریندا که ياران کۆبوونەو، پير مووسا خۆى کردە قوربانى و ئەوسا ئەويان نايە خوانىكى پاک و خاوتين و من لەو دەمدا خەلىفە بووم و گوشتەکەم له ناو ياراندا دابەش دەکرد. من بەنوینەرى پير بنيامين مووچەکەم دەدايه ياران. لەو جەم و کۆرەدا بەنوینەرى پاشای جيهان، سەى مستەفا سەرجم بوو. پاشای جيهان دەيهويست له پرديوەردا رېورچەى يارى پیک بينى و ئەو بوو که قالبى يەک يەکی يارانی بۆ ئەو رۆژە دانا. ھەر کاتى سەرۆکی خاوەن ھيز لەگەل پير بنياميندا دەچوونە گەشت و گيل، ئيمە ھەر ھەوت خەلىفە له جەمدا خەلىفە بووين و قوربانىيەکەمان دابەش دەکردە ناو ياران، وە سەى مستەفاس دوغای دەخويندەوہ. ھەوتەوانە له تيشک سرشت کراون تا رېنوینى ياران و خولامان بکەن.

سەرچاوەکان

- ۱- سەرئەنجام [دەستنووس].
- ۲- بارگە بارگە [دەستنووس].
- ۳- دەفتەرى پرديوەر [دەستنووس].
- ۴- گلیم وەکۆل [دەستنووس].
- ۵- يادداشتى قىرندى [دەستنووس].

### خەلىفە باپير

سەدەى ھەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان بەپىي يادداشتى قىرندى له دىنەوہردا له دايک بووہ و ھەر لەویدا پى گەيشتووہ و خەرىكى خويندن بووہ و پاشان چووہتە حوجرەى فەقىيان و ئەوسا بۆ خويندن گەلئى شوينى کوردستان گەراوہ و ماوہيەک له قىرمىسين يا کرماشان بووہ و له پاشا له ھەمەداندا خويندەنەکەى تەواو کردووہ و گەراوہتەوہ زىد و مەلەبەندەکەى خۆى و خەرىكى وانە وتنەوہ و رېنوینى خەلک بووہ و لەوێوہ چووہتە دىي شىخان و لەلای سان سەھاکدا ماوہتەوہ تا پلەويابەى خەلىفەتى وەرگرتووہ و پاشماوہى ژيانى لەوئى له خانەقادا بردووہتە سەر تا له ئاخىر و ئۆخى سەدەى ھەشتەمدا کۆچى دوايى کردووہ.

له پەراوى سەرئەنجامدا نووسراوہ که خەلىفە باپير يەکیکە له ھەوت خەلىفەى سان سەھاک که له سەدەى ھەشتەمى کۆچيدا ژياوہ. له خەلىفە باپيرەوہ ھەندى ھۆنراوہ بەيادگار ماونەتەوہ که زۆر تەرى و پاراو و شيرين. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە که دەلئى:

ناميما باپير، ناميما باپير  
ئەز مەدەى نيشان ناميما باپير

شام نا رەنگ ريو مەنماناش تەزوير  
نە لەو ح گەوہەر بەستشان تەدبیر

پادشام چەنى بنيامين پير  
ھەر دوو نە قودرەت نيشان تەفسير

نە قولەى ئەلدەست مېردان کەرد جەمھير  
نیشان جەمى دايرەى بەسیر

بەلکم پادشا و پير بيان ئەو سەرير  
يا رنەدر وە عەشق نەکەردش تەقسير

وئش کەرد وە قوربان ناچم و ئەمير  
نیشان نە خوان نە ئەو ھەفت جەزير

ئەز بيم خەلىفەى ديوان کەبیر  
نە جەم کەبیر ئەز خەلىفە بيم

نە جەم مېردان رەزمم کەرد تەقسيم  
نە وەکیلى ئەو خواجای ساحيب دين

چه وگا سه رجهم بي سهدى شه هاوهدين

چونكه مهيلشه ن سوولتان سه روه ر

به يان كه ره ژ شه رت دين جه پرديوهر

شه رت خانه ي سرر ناوهر د وه نه زهر

هه ر وه ختاي وهره سم مه ولاي ساحتب دور

چه نى بنيامين شىيانى نه و سرر

نه ز جه وه كيلى بنيام بي گهر د

خه ليفه بيانى نه ز به شم مه كه ر د

جانشين ذات نه و شاي سه همگين

سه رجهم جهم بي سهدى شه هاوهدين

زات هه فته وان ده ستگيره ن يه قين

زاتشان جه نوور عازيز ره نكين

واته: من خوم دهناسينم و ناوم باپيره. خوام بؤ تاقيكر دهنه وى ياران ته گبيرتكي كرد و له ناسمانى چوارهدما كورتيكى پيگ هينا. پاشام له گهل پير بنيامينا هه ر دوو كيان به هيزى به رين، پايه ي نايى ياريان دانا. له لووتكه ي رورى به ريندا ياره كان له دهورى يه كتردا كو بوونه وه و كورتيكيان پيگ هينا تاكو پاشا و پير بيته نه وئ. نه وه بوو كه يارى نهدر (مسته فا) خوى قوربانى كرد و نه ويان نايه خوانيگ و من له و جهمه گه ورهدا خه ليفه بووم و قوربانى يه كه م دابه ش ده كرد. به نوينه رى خواجه ي خاوه ن دين، له و كاته دا سه ي شه هاو سه رجهم بوو، وه پاشام مه به ستي نه وه بوو كه ري و ره چه ي يارى له پرديوهر دا پيگ بيني. وه هه ر كاتي پاشا له گهل پير بنياميندا ده چوونه گه شت و گيل، من به نوينه رى پير بنيامينى بيگه ر د، خه ليفه بووم و به شه كانم ده دا يه ياران. هه فته وانه ده ستگيرى يارانن و نه وان له تيشكى شا به دى هاتوون.

سه رچاوه كان

۱- سه رنه نجام [ده ستنووس].

۲- بارگه بارگه [ده ستنووس].

۳- ده فته رى پرديوهر [ده ستنووس].

### خه ليفه محمهد

سه ده ي هه شته م

نه م هونره مان به پتي يادداشتى قرندي كه يه كي له پيشه وايان و زانايانى هه ره به رزى كورده له ئاخر و ئوخري سه ده ي سه و ته مى كوچي له شاره زووردا له دا يگ بووه و له ئاخر و ئوخري سه ده ي هه شته م له دي شىخاندا كوچي دواييى كر دووه. له دهورى جوانيدا له لاي سان سه هاك بووه تا پله وپايه ي خه ليفه يه تيبى پي دراوه و پاشماوه ي ته مه نى له جه مخانه دا به دابه شكر دنى ناچه ومووچه بر دووه ته سه ر تا مردووه.

له په راوى سه رنه نجامدا نووسراوه كه خه ليفه محمهد يه كي كه له خه ليفه كانى سان سه هاك كه له سه ده ي هه شته مى كوچيدا ژياوه. له خه ليفه محمهد وه هه ندي هونراو به يادگار ماونه ته وه كه زور ته ر و پارا و شيرنن. نه مه ش هونراو يكي نه م هونره كه ده لي:

نامم محمهد نامم محمهد

مه ده ي گه واهى نامم محمهد

شام نه جامه ي يا گه وهه ر مه كه ر د قه د

نه قوله ي نه له ست نه لاهوسممه د

چه نى بنيامين نياشان سه رحه د

نه و شه رت يارى به ستن كه مه ره نند

ده ليل بي داوود شو له ي شه مس وه ند

كريا جي هه ات مي ردان نه شه د

ژ عه شق مه ولام پاشاي بي حه د

ويش كه ر د وه قوربان يار داوود وه جه هد

نياشان وه خوان ناو جه م بي گه ر د

ژ وه كيلى پير بنيام نه م جه د

نه جه م مي ردان نووچه كه ر دن ره د

به شم نه و خوان دان ته قسسيم عه ده د

عه ده د ته قسسيم نه و جه م بالا

چه وگا بيم وه كيل بنيام عالا

سه رجهم بي نه وده م سه ييد بوولوه فا

چونكه مهيلشه ن خواجه ي به ر و بار

جهه پردیوهردا دیوان کهرؤ ئاشکار  
 ها کهردش بهیان ئه زهلین ئیقرار  
 ههروهختی پادشام شین وه ئه و نیهان  
 چهنی پیر مووسا نیاشان مهیدان  
 ئیمه دامان بهش وه جهم میردان  
 وهکیل شا بین ذات ههفتههوان  
 ههروهختی بهویش نهجهم دوعاش دان  
 بیای کان دور ئاما وه زووان  
 وه ئهمر مهولام نه دارؤم گومان

واته: من ناوم محهمده. شام له قالبی (یا)دا گهوههری ئهسمی و له رۆژی بهربندا بهبی نیازی و گهوههیی خۆی لهگهڵ بنیامیندا بنهههتی رپورچهی خواناسیی دانا و بۆ پهیمانی خواناسان تۆ کۆشا و لهو کاتهدا داوود دهلیل بوو، وهکو تیشکی خۆر دهرهوشایهوه و یاران له دوری ئهوا کۆبوونهوه. داوود بهئوینی سهروکم ئهو پادشای بی وینه خۆی کرده قوریانی و ئهوسا ئهویان خسته ناو خوانیکی خاوتین و هینایانه ناو کۆرکه، وه بهنۆینهراپهتیی پیر بنیامینی خۆشهویست، نووچه و تیکهکانی قوریانی دابهش کرا، وه دابهشکههرکهش من بووم، وه من نۆینهری پیر بنیامین بووم و سههرجهمیش سهی ئهبوولوهفا بوو، پادشای بهژ و دهریا دهیهویست له پردیوهردا دیوانیک ئاشکرا بی، ئهوهیه که پهیمانی رۆژی بهربینی ئاشکرا کرد، وه لهوهمهدا پادشای جیهان هه کاتی دهچوو گهشت و گیل، وه لهگهڵ پیر مووسیدا مهیدانی چۆل دهکرد، ئیمه خهلیفه بووین و ناچهومووچهکانمان دابهش دهکرد. ههفتهوانهش نۆینهری شا بوون، هه کاتی بهکی له سهیدهکانی ههفتهوانه دوعای دهخویندهوه، باسی رۆژی بهربینی دهکرد. له فهرمانی سهروکم هیچ شک و گومانیکمان نییه.

سهراچاوهکان

- ۱- سهرهنجام [دهستنووس].
- ۲- بارگه بارگه [دهستنووس].

## خهلیفه ئه میر

سهدهی ههشتهم

ئهم هۆنههمان بهپیی یادداشتی قهرندی، بهکیکه له خهلیفهکانی سان سههاک که له سهدهی ههشتهمی کۆچیدا ژیاوه. نامهی سهرهههنجامیش ئهوا ئاگهداریمان به بۆ دهسهلینتی و دهلی: که خهلیفه ئه میر له ههموو زانستیکدا شارهزا و پسپۆر بووه و له شارهزوردا پیتی ناوهته مهیدانی ژیانهوه و له تافی جوانیدا بۆ خویندن چووته بهغدا و شام تا بهخزمهتی سان سههاک گهیشتوووه و له پاش ماوهیهک سوڵتان پهوپایهیی خهلیفهیهتیی پتی داوه و پاشماوهی ژیانی لهویدا بردووته سهه تا کۆچی دوایی کردوو.

خهلیفه ئه میر له هۆنینهوهی هۆنراودا دهستتیکي بهرزى ههبووه و ههندێ هۆنراوی بهیادگار له شوین بهجی ماون که زۆر تهه و پاراو و شیرینن. ئهههش چهند هۆنراویکی ئهه هۆنههه که دهلی:

نامم ئه میرا، نامم ئه میرا	ئهز مهدهی بهیان نامم ئه میرا
شام نه جلوهی تارویش کهرد زههیرا	چهنی با بنیام کهردشان ویرا
ههه دوو شین نه سهی جام جهمشیرا	وه بهکتر مهدان دهرس و تهحریرا
ژ عیلم له دون بنیام جهزیرا	کهردشان جهمی گشت وه ته دبیرا
به لکم پادشا و پیر بۆشان دهستگیرا	چهوگا رهمزبار نه کهرد ته خیرا
ویش کهرد وه قوربان ژ رای قه دیرا	نیاشان نه خوان جهم و دلگیرا
نهو جهم دلگیر نیاشان نه خوان	ئهز بیم خهلیفه نهو جهم و دیوان
بهشم کهرد وایر نهو جهم پیران	ئهز ژ وهکیلی بنیام کامل
خهلیفه بیانی نهو بهزم عادل	ژ وهکیلی ذات شای ساحیب لقا
سههرجهم بی چهوگا سهید هه بیب تا	چونکه مهیلشهه پادشای ئه نوار
ههفتهوان ژ کهول ویش کهرد ئاشکار	پهی قهول یاران، پهی رهشت تۆمار
ههروهختی مهولام کهردهن شو جاعت	چهنی با بنیام شین ئهو سیاحت
ئهز نه وهکیلی بنیام سههروهش	خهلیفه بیانان نه جهم دانم بهش
نه جاگیری جا شهرت شههه نشا	دوعاش دان نه جهم سهید هه بیب شا
زات ههفت پووهره دهستگیرهن جهی را	جامه ششان جه نور لقایی مهولا

واته: من خۆم دهناسینم که ناوم ئه میره. شام له جیهانی نادیاردا خۆی دهرخست و

له‌گه‌ل بنیامیندا وتووژی کرد، ه‌ردووکیان چونه جامی جه‌م و له‌ویدا وانه و د‌رزبان ده‌دایه یه‌کتر. بنیامین له زانستی خوایی به‌هرمه‌ند بوو، وه یاره‌کانیش یه‌کتریان نه‌ده‌ناسی. دلّی یاران بی‌ ئارام بوو، ئه‌وه بوو که ه‌موویان کۆبوونه‌وه و جه‌میکیان به‌ست تاکو پاشا و پیر بیین. له‌و ده‌مه‌دا په‌مزیار خیرا له‌ پتی خوادا خۆی کرده‌ قوربانی و قوربانییه‌که‌یان نایه‌ خوانتیک و دایان نا، وه له‌و جه‌مه‌دا من خه‌لیفه بووم و قوربانییه‌که‌م دابه‌ش ده‌کرد. من به‌نوینه‌رایه‌تی پیر بنیامین له‌و دیوانه‌دا خه‌لیفه بووم، وه به‌نوینه‌رایه‌تی پاشا، له‌وده‌مه‌دا سه‌ی حه‌یب شا سه‌رجه‌م بوو، پادشا ده‌یه‌ویست هه‌فته‌وانه ئاشکرا بکا، ئه‌وه بوو که رتوورچه‌ییکی بو یاران دانا، وه ه‌ر کاتت سه‌رۆکم له‌گه‌ل پیر بنیامیندا ده‌چوونه‌گه‌شت و گیل، من به‌نوینه‌رایه‌تی پیر بنیامینی سه‌رخۆش، خه‌لیفه بووم و قوربانییه‌که‌م دابه‌ش ده‌کرد، وه سه‌ی حه‌یب شاش سه‌رجه‌م بوو. هه‌فته‌وانه له‌ پتی یاری دان و ده‌ستگیری و رینوینی خه‌لک ده‌کن، وه له‌ تیشکی یه‌زدان به‌دی هاتوون.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- بارگه‌ بارگه [ده‌ستنووس].

۳- یادداشتی ق‌رندی [ده‌ستنووس].

### خه‌لیفه جه‌بار

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

ئهم هۆنه‌رهمان به‌پتی یادداشتی ق‌رندی له‌ سه‌ده‌ی هه‌شته‌مدا ژیاوه و له‌ بنه‌ره‌تا خه‌لکی نه‌هاوه‌ند بووه و له‌ دپی شی‌خاندان کۆچی دواپی کردووه و له‌ ناو خه‌لکدا به‌چاکه و پارێزگاری ناسراوه و له‌ خ‌زمه‌تی سان سه‌هاکدا ماوه‌یه‌ک ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی وه‌رگرتووه و هه‌روه‌ها له‌ لایه‌ن ئه‌وه‌وه به‌پله‌وپایه‌ی خه‌لیفایه‌تیش گه‌یشتووه.

له‌ په‌راوی سه‌رئه‌نجامدا هاتووه که خه‌لیفه جه‌بار یه‌کتیکه له‌ خه‌لیفه‌کانی سان سه‌هاک که له‌ سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچیدا ژیاوه و گلکۆکه‌ی له‌ دپی شی‌خان دایه و زۆربه‌ی ته‌مه‌نی له‌ لای سان سه‌هاک بردووته سه‌ر و ئه‌وی زۆر خۆش ویستووه.

له‌ خه‌لیفه جه‌باروه هه‌ندێ هۆنراو به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین و په‌وانن. ئه‌مه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئهم هۆنه‌ره که ده‌لت:

نامما جه‌بار. نامما جه‌بار مه‌ده‌ی شاهیدی نامما جه‌بار  
شام نه‌ مه‌نه‌وودا مه‌که‌ردش گوزار چه‌نی با بنیام شین ئه‌و په‌رده‌ی تار

ه‌ردوو چه‌نی هه‌م نیاشان ئیق‌رار نه‌ حو‌جره‌ی شه‌مدا می‌ردان کوی یار به‌لکم پادشا و پیر بیان ئه‌و دیار ویش که‌رد وه قوربان بی‌ سه‌بر و مدار ئاوه‌ردن نه‌ جه‌م نیاشان نه‌ خوان به‌شابه‌ش که‌ردم دام وه غولامان خه‌لیفه بیانان نه‌ کوره‌ی په‌نگین چه‌وگا سه‌رجه‌م بی‌ سه‌یید باوه‌یسی چه‌نی با بنیام شیانی وه گه‌شت ژ وه‌کیلی زات پادشای مو‌تل‌ه‌ق سه‌رجه‌من وه حه‌ق زات هه‌فته‌وان

نه‌ ده‌ی‌جوور نیان به‌یابه‌سه‌ست یار گرتنه‌ن یه‌ک جه‌می نه‌ له‌وح حجار رۆچی‌ار جه‌ عه‌شق جه‌م که‌رهم‌دار بی‌ سه‌بر و مدار زات رۆچی‌ار ئه‌ز بی‌م خه‌لیفه نا دلّی دیوان ئه‌ز نه‌ وه‌کیلی زات بنیامین نه‌جاگیری زات خواجای پیر موسا ه‌ر وه‌ختای مه‌ولام ساحیب هه‌شت به‌هه‌شت ئی‌مه‌ به‌ه‌نیم نه‌ سه‌ر خوان ته‌شت سه‌یید باوه‌یسی سه‌رجه‌م بی‌ وه حه‌ق ده‌سته‌گیره‌ن په‌رێ جومه‌ی غولامان

واته: من شایه‌تی ده‌دم که ناوم جه‌باره. شام له‌ پ‌یواردا ده‌گه‌را و له‌گه‌ل بنیامیندا ده‌چووه گه‌شت و گیل، ه‌ردوو له‌گه‌ل یه‌کتردا په‌یمانان به‌ست و له‌ تاریکیدا به‌یابه‌ست و په‌یمانی یارییان به‌ست و یاران وه‌کو شه‌م و په‌پوله له‌ ده‌ور یه‌کتردا کۆبوونه‌وه و له‌ویدا کۆرتکیان پیک ه‌ینا، به‌لکو پاشا و پیر بنیامین بی‌نه‌ ئه‌وی. له‌و کاته‌دا شا ئیبراهیم خۆی قوربانی کرد و قوربانییه‌که‌یان نایه‌ ناو سه‌فره و خوانتیک و له‌و دیوانه‌دا من خه‌لیفه بووم و قوربانییه‌که‌م دابه‌ش ده‌کرد. به‌نوینه‌رایه‌تی پادشام پیر موسا سه‌رجه‌م بوو، وه ه‌ر کاتت سه‌رۆکم له‌گه‌ل پیر بنیامیندا ده‌چووه گه‌شت و گیل، ئی‌مه کۆرمان پیک ده‌ه‌ینا و سه‌یید باوه‌یسی ده‌بووه سه‌رجه‌م. حه‌وته‌وانه که له‌ تیشکی خوا دروست کراون هه‌موو ده‌م سه‌رجه‌من و بو رینوینی خه‌لک به‌دی هاتوون.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- بارگه‌ بارگه [ده‌ستنووس].

۳- یادداشتی ق‌رندی [ده‌ستنووس].

## نەرگز خانمی شارەزووری

۷۱۳ - ۰۰۰

ئەم ھۆنەرەمان ناوی نەرگز و کچی مەلا شوکروڤلای شارەزوورییە و بەپیتی پەرتووکی سەرئەنجام لە ساڵی ۷۱۳ی کۆچی لە شارەزووردا لە دایک بوو و ھەر لەوێشدا پێ گەیشتوو. مەلا شوکروڤلای کە یەکێ لە زانایان و ھۆنەرانى بەناوبانگی ئەو دەورە بوو، کچەکەى فێرى خویندن و زانستی ئیسلامی کرد و نەرگز خانمیش کە بۆ خویندن و لەبەرکردنی مەسەلەکانی زانستی ئامادەیی ھەبوو، ئەوەندەى نەخایاند کە لە ناو خەڵکدا ناوبانگی دەرکرد و دەستی کردە ھۆنەری ھۆنراو.

نەرگز خانم لە تەمەنى ھەژدە ساڵیدا شووی کردە عابدینی جاف و پاشان کە مێردەکەى رێوچەى یاریی وەرگرت ئەویش چوو سەر رێبازی شووھەکەى و لەگەڵیا رۆیشتە دێی شێخان و پاشماوەى ژيانى لەویدا بردە سەر تا لە ئاخر و ئۆخرى سەدەى ھەشتەمى کۆچى مائاوايى لە جیھان کرد و لەشى لەویدا بۆ ھەمیشە نێژرا.

لە نەرگز خانمەو ھەندى ھۆنراو بەزاراوەى کرمانجى باشوورى (سۆرانى) بەیادگار ماونەتەو ھە کە لە پەرتووکی (دەورى عابدین)دا تۆمار کراون. ھۆنراوەکانى زۆر تەرى و پاراو و شیرین و پەوانن. ئەو جگە لە ھۆنەری ھۆنراوە لە تەنبوور لێدانیشدا دەستیکی بەرز و بالای ھەبوو. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرن کە دەلی:

ساقى لە جەم بادە دەدا	دەرسى رێگەى جادە دەدا
مێردان ھەموو لە دەور پادشا	پێمان دەکەن گشت تەماشا
قەومى بە من نەیبى باوەر	نەیتت بۆ جەم یارى یاوەر
ھەر کە لەم دین یەقین نەکا	بەدل لە جەم ئامین نەکا
ھەر کە بۆ یار خۆى نەکوژى	خوینى لە رێى یار نەرژى
ھەر کە نەگرى قەولى دروست	بى دین ئەو ھەک بتپەرست
ھەر کە شكى ببى بەدل	باوەر نەکا بەشای عادل
ھەر کە لە جەم نەگرى ئەرکان	بەرست نەگرى دینی سولتان
ھەر کە بەیار بدا ئازار	کردهى ناچى بۆ ناو تۆمار
(نەرگز) ھەر کە ببى کینە	بى شک گومرا و ھەم بى دینە

واتە: مەگێتێ لە جەمخانە و کۆری خواناساندا بادەمان پێ دەدا و وانە و دەرزى پێی

دینمان پێ فێر دەکا. ھەمووی مێردان و پیاوان لە دەورى پاشادا کۆبوونەتەو ھە و سەرنجى ئێمە دەدن. گەلیک کە برۆای پێم نەبى و نەبیتە کۆرى یار، و ھەر کەسێک بۆ یارى خۆى نەکوژى و خوینى لە پێى ئەودا نەرژى و بەرپىبازى مە برۆای نەبى و لە کانى دلەو ھە ئامین نەلێ و قسەى دروست نەبى، وەکو بتپەرست و بى برۆا وایە، ھەر کەسێک لە دلدا شک و گومانى ھەبى و برۆای بەخوا نەبى، و ھەر بێرێ و رەوشتى خەلک ئاشنا نەبى و ئاینى خوا بەراست نەزانى و یار ئازار بدا، کردەو ھەى ئەو لە دەفتەردا نانوسرى. ئەى نەرگز ھەر کەسێک کینەى لە دلدا بى، بێگومان گومرا و بى دینە.

لە پارچە ھەلبەستىکی تریدا سەبارەت بەپیر دەلی:

بۆ پیر پیرە پیرم	بۆ ژیر ژیرە پیرم
بۆ بیر بیرە پیرم	بۆ سیر سیرە پیرم
بۆ کور کورە پیرم	و ھک کور گورە پیرم
بۆ لیل لیلە پیرم	بۆ فیل فیلە پیرم
بۆ شین شینە پیرم	بۆ قین قینە پیرم
بۆ یۆز یۆزە پیرم	بۆ ھۆز ھۆزە پیرم
بۆ جەم جەمە پیرم	بۆ خەم خەمە پیرم
ھەر و ھک شەمە پیرم	شەم نە چەمە پیرم
و ھک دل بەرە پیرم	ئارام کەرە پیرم
و ھک بەیبوونە پیرم	رێنم ووونە پیرم
(نەرگز) گەزە پیرم	گەز نە رەزە پیرم

واتە: پیرم کە دۆستى یارە، ئەو پیر و رێنمە و رێنۆنیم دەکا. ژیر ئەو کەسەى نەکەویتە دوى جیھان و بەقسەى پیر بکا، و ھەر بێرکردنەو لە نیشانەکانى خوا بەھۆى ئەو ئاسانە. لەگەڵ کوردا و ھەکو کور دەجووڵیتەو ھە و ھەکو شوڵەى ئاگر روونى دەخاتە دلەکان و لە کاتى تاریكى و لیلی ھەوادا خۆى بەو جۆرە دەردەخا و کاتى کەسى فرۆفیلێ لى بکا، ئەویش بەو جۆرە ئەو تاقى دەکاتەو ھە، و ھە کەسێک رقی لى بى، پیرم بەسەریا زال دەبى و ھەکو یۆز پلنگ ھەلمەتى بۆ دەبا کە بیخاتە سەر رێى راست، و ھە بەبنەمالەکان خۆشەویستى دەنوینى و لەناو خەلکدا و ھەکو شەمێکی رووناکە و تیشک دەخاتە دلێ گراوان و سەوداسەران. ئەو و ھەکو دل بەر بەلەنجە و ناز دلێ گراوان دەسووتینى و لە پاشا ئارامیان دەکاتەو ھە. پیرم رێنمە و پەیرەوانى خۆى بەرپى راستى خواى رینۆینى دەکا، و ھەر پى و رەوشتى ئەو و ھەکو گەز و رەز شیرینە.

عابدینی جاف

۷۲۰ - ...

ئەم ھۆنەرمان ناوی عابدین و کوری نوروللای جافه و بەپیی پەرتووکی سه‌رئه‌نجام، له ساڵی ۷۲۰ کۆچی له شارەزوردا پیی ناوخته مه‌یدانی ژيانه‌وه و ھەر له‌ویشدا پئی گه‌یشتووه. له سه‌ردهمی مندالیدا چووته حوجره‌ی فه‌قییان و خه‌ریکی خویندن بووه و له پاشا له‌لای مه‌لا ئەلیاسی شارەزوری که یه‌کێ له زاناکانی ھه‌ره‌به‌رزی ئەو دهوره بووه، خه‌ریکی خویندنی شه‌ریعه‌تی ئیسلامی بووه و له‌لای مه‌لا غه‌فووری شارەزووریش پیتۆلی و فه‌لسه‌فه‌ی خویندوو و پاشان شوینه‌کانی تری کوردستان گه‌راوه تا بووه به‌مه‌لایه‌کی زانا که دمی مه‌لایه‌تی وەرگرتوو و گه‌راوته‌وه زید و مه‌لئه‌نده‌که‌ی خۆی و خه‌ریکی وانه و تنه‌وه و رینوینی خه‌لک بووه.

له‌و سه‌رده‌مه‌دا که رپورچه‌ی یاری په‌ره‌ی سه‌ندبوو، باوکی عابدین ده‌چپته سه‌ر رپبازی یاری و به‌ماله‌وه بار ده‌کاته دپی شیخان و له‌ویدا ده‌می‌نپته‌وه، عابدینیش ده‌که‌وینته رقه‌وه و له‌گه‌ل یاریه‌کاندا به‌ره‌هه‌کانی ده‌کا و ئەم ھه‌واله‌ ده‌گاته باوکی و باوکیشی ده‌رواته لای سان سه‌هاک و رووداوه‌که‌ی بۆ ده‌گپه‌رته‌وه و ئەویش چهند ده‌رویشیکی زانا و تیگه‌پشتوو ده‌نپه‌رته‌ لای عابدین و ده‌رویشه‌کان له‌ دوا‌ی وتووێژیکی زۆر عابدین ھه‌لده‌خه‌رین و رپورچه‌ی یاری پئی ده‌سه‌لمین و ئەویش قبوولی ده‌کا و له‌گه‌لیندا به‌ره‌و دپی شیخان ده‌که‌وینته رپ و پاشماوه‌ی ژيانی له‌ویدا ده‌باته سه‌ر تا کۆچی دوا‌ی ده‌کا و ھەر له‌ویدا ده‌نپه‌رری. عابدینی جاف یه‌کێ له ھۆنهرانی ھه‌ره‌به‌رزی ئەو سه‌رده‌مه بووه و گه‌لی ھۆنراوی به‌شپوه‌ی سۆرانی ھۆنیووته‌وه و ھۆنراوه‌کانی به‌ده‌م ته‌مووره‌وه له‌ خانه‌قادا ده‌خوینده‌وه. کۆمه‌لیک له ھۆنراوه‌کانی که نزیکه‌ی سی ھزار ھۆنراویک ئەبێ به‌ناوی (ده‌وری عابدین) کۆکراونه‌ته‌وه، وه به‌یه‌کێ له جزمه‌کانی په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام دانراوه. ئەمه‌ش چهند ھۆنراویکی ئەم ھۆنهره که ده‌لی:

من عاشقی خاوه‌ندکارم  
 ئەمن گراو شا و چوار یارم  
 عه‌شقی یاره‌ و بئ عارم  
 نوخته‌ی موسا و له زارم

ئەز که ویل بووم له جی و شارم  
 به‌زهری ده‌ست که‌ماندارم  
 به‌له‌دمی کرد شای شاسوارم  
 که منی خسته سه‌ر رپی راسی  
 هه‌تا بژیم به‌بی کاسی  
 من (عابدین) ی کاکه‌ییم  
 ئاخر به‌یاری خۆم گه‌ییم

واته: من گراو و دلبرای یاری راسته‌قینه‌م، ئەو یاره‌ی که من و ھه‌موو به‌نده‌کانی به‌دی ھیناوه، ئەو بوو که منی خسته سه‌ر ئەم رپبازه، وه به‌هه‌موو شتیک ناگه‌دارمی کرد و شارپی ژیان و رپبازی په‌سلانی پیم پیشان دا و خستمیه سه‌ر رپی راستی، وه له‌و وری و کاسی و سه‌رگه‌ردانییه‌ رزگاری کرد و وریامی کرده‌وه و به‌م بۆنه‌وه من گه‌یشتمه‌ یاری خۆم و ھیوای ده‌روونم هاته دی. له ئەم بره ھۆنراوانه‌ی تریشدا ده‌لی:

ئیه‌وه ھه‌رچهن داتان لی‌مان  
 کردی قه‌دیم هاته ریمان  
 ئەجر و گونا نه‌ما پیمان  
 وه‌کو کورده‌ی ناری حه‌داد  
 قال بووین به‌دار قه‌ومی شه‌داد  
 وهخته شالیار بی به‌ده‌سگیر  
 ئەم مه‌خلووقه‌ ده‌رچی له‌ ویر  
 به‌شادی بی ئەم کورده‌ی غه‌م  
 ھه‌رچهن ولّاغ لی دهن به‌دار  
 زووتر ده‌خن له‌ کۆلی بار  
 شکات بکه‌ین لای شای موته‌لق  
 ئینسان له‌ بۆ جیفه‌ی دنیا  
 سوودی نیه‌ له‌ رۆی عوقبا  
 دار و حزبی رپگه‌ی حه‌قه  
 ھه‌رکه بیوی کوفر و کینه  
 خاری جه‌معی بنیامینه  
 باوهر نه‌کا به‌شای عادل

عابدین له پارچه ھه‌لبه‌ستیکی تردا ده‌لی:

خودا ئاوی دا به‌تۆم  
 گوئی کرده و به‌ی جۆم  
 سه‌وز بوو گۆنه‌ل له ناو ھۆم  
 گه‌ییه‌ کشتم به‌هه‌فت یۆم

هەر وهک حەنێف مێوو مۆم  
بەدووی راستی گەرا دۆنم  
دی کەس نییە بکا لۆم  
چونکە پاک و راست و پۆنم  
خودام ئەوئ و وهک ئەستۆنم

تواییهوه له تههک زۆمم  
تا دههکهوئ جیگه و شوئم  
ههلسی و بیته بهروبووم  
له بو دوشمن بای سهبوئم  
له بو خههلقی. رههنموئم

واته: خوا ئاوی دایه تۆم و له گۆنهڵ و وهرزیکێ تایبهتدا ئەو تۆمه له بهروبوومدا روا.  
ئەوسا بنه‌ماله‌م پشکووت و پشکوکانی کردهوم بۆ ماوه‌ی هه‌وته‌یه‌ک پشکووت و وهکو  
حه‌نێف، شه‌می ژیانم روون بووه‌وه و پاشان ئەو رووناکییه‌که‌م که‌م گه‌یشه‌ بنه‌ماله‌م. له  
پاشا له‌دووی راسته‌قینه‌ گه‌رام تا هه‌موو شتیکم بۆ روون بووه‌وه. ئیتر که‌سیک ناتوانی  
سه‌رکوئه‌م بکا و پێ بنیته‌ سنوور و بوومم، چونکه‌ من پاک و خاوینم بۆ دوژمنانی دین  
وه‌کو بای سه‌بوونم. من خوام ئەوئ و په‌یره‌وی له‌وه‌وه‌ ده‌که‌م و وینه‌ی هه‌ستوون مه‌حه‌که‌مم و  
خه‌لک پینوینی ده‌که‌م.

هۆنه‌ر له‌م هۆنراوانه‌دا دیاردیی کرده‌وته‌ حەنێف و وشه‌ی حەنێف له‌ قورئانی پیرۆزدا  
هاتووه‌. حەنێف له‌ قورئانی پیرۆزدا به‌واتای دینی پاکی خواییه‌. حەنێفه‌کان له‌ به‌راه‌ری  
بتپه‌رسته‌که‌نه‌وه‌ رائه‌وه‌ستان. هافی ئیبراهیم حەنێف بوو. ئیبنی هیشام ده‌لی: وه‌رقه‌ی  
کوری نۆفل هەر له‌ باپیره‌ گه‌وره‌یه‌وه‌ تا خۆی حەنێف بوون. مه‌سه‌وودی لای وایه  
ئێرانییه‌کان و رۆمییه‌ کۆنه‌کان حەنێف بوون. وه‌ هه‌موو پیغه‌مبه‌ره‌کان له‌سه‌ر رپورچه‌ی  
حه‌نێف رۆیشتوون.

سه‌رچاوه‌کان

- ١- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].
- ٢- ده‌وری عابدين [ده‌ستنووس].
- ٣- ده‌فته‌ری پرديور [ده‌ستنووس].
- ٤- سیره ابن هشام تأليف: ابو محمد عبدالملك ابن هشام - مصر ١٣٢٩ هجرى.

**ده‌مام**

٦٧٤ - ٧٥٧

سالح كورپى ئەسعه‌د كه‌ نازناوى ده‌مامه‌، به‌پێى دادداشتى ئەعلادين، له‌ سالى ٦٧٤ى  
كوچى له‌ دینه‌وه‌ردا له‌ داىك بووه‌ و تا هه‌ژده‌ سالان له‌ويدا بوو. له‌ ده‌ورى منداليه‌تيدا  
خه‌رىكى خویندنى قورئانى پيرۆز و ريزمانى عه‌ره‌بى بووه‌ و پاشان به‌ره‌و دى شىخان  
كه‌وتووته‌ رى و له‌ دووى رپورچه‌ى خواناسى رۆیشتوووه‌ و له‌لای سان سه‌هاكدا ماوه‌ته‌وه‌  
تا خه‌رقه‌ى لى وه‌رگرتوووه‌ و ئەوسا پاشماوه‌ى ژيانى به‌رپنوینى خه‌لك بردووته‌ سه‌ر تا له‌  
سالى ٧٥٧ له‌ ته‌مه‌نى هه‌شتا و سى سالىدا كوچى دوايى كر دووه‌ و هەر له‌ويدا نيزراوه‌.

له‌ په‌راوى (ده‌ورى چلته‌ن)دا نووسراوه‌ كه‌ ده‌مام يه‌كێكه‌ له‌ چلته‌ن و له‌ يارانى سان  
سه‌هاك كه‌ له‌ سه‌ده‌ى هه‌شته‌مى كوچيدا ژياوه‌ و گوڤه‌كه‌ى له‌ دى شىخان دايه‌.

ده‌مام له‌ خواناسان و زانايانى سه‌ده‌ى حه‌وته‌م و هه‌شته‌مى كوچييه‌ و گه‌لى هۆنراوى  
ته‌ر و پاراو و شيرينى لى به‌يادگار ماوه‌ته‌وه‌ كه‌ زۆر به‌رزن. ئەمه‌ش چه‌ند هۆنراويكى ئەم  
هۆنه‌ره‌ كه‌ ده‌لی:

ناميم بئ قه‌يته‌ر، ناميم بئ قه‌يته‌ر	نه‌قولله‌ى ئەله‌ست ناميم بئ قه‌يته‌ر
ئوه‌ل حه‌لقه‌ بيم نه‌ دجله‌ى بئ ده‌ر	دايره‌ى زنجير پتوه‌ند بيم نه‌وه‌ر
ناو رۆ زنجير پاسبان بيام	چه‌وگا وارنامان قه‌ده‌م په‌ى وه‌ردام
ئامانم نه‌ چين چل نه‌ يه‌ك زمام	نه‌ مه‌وداى ئەنگوشت ئازيز مه‌ولام
هەر چل زيانمى نه‌ يه‌ك شه‌ست كام	حال نه‌ پرديوهر ناميما ده‌مام
جه‌ى فه‌رش و سه‌نگه‌ گرتمان مه‌قام	دزاوهرممانه‌ن ئەو ريشه‌ و ده‌وام
به‌ى ئەو كليلى و ئاسمان و جام	قوفل باتنى مفتاح ميانم
مايه‌ى كه‌وسه‌رى ئەز مه‌دریش تام	مه‌نۆشام ئەو نۆش دايره‌ى خواجام
ها دزاوهره‌ن هام لف مه‌ولام	كوک په‌نجمانه‌ن ئاوشه‌ن بنيام
بنيام خانيا ئاوش ئەز نۆشام	ئاوش نه‌وى ليل نه‌ هيچ توژ و تام

واته: من له‌ لووتكه‌ى رۆزى به‌ريندا ناوم قه‌يته‌ر بوو، من يه‌كه‌مين كه‌س بووم كه‌ له‌و  
رپوباره‌ بئ بنه‌دا يارانم بۆ يه‌كتاپه‌رستى بانگ كرد و پاشان وه‌كو زنجير لكاين به‌يه‌كه‌وه‌ و  
وه‌كو چه‌مه‌ر ده‌ستمان كرده‌ پارانه‌وه‌ و پاسينى خوا. له‌و كاته‌دا من پاسه‌وان بووم و  
رپه‌راهه‌تیی چل كه‌سه‌كه‌ش له‌ئسته‌وى من بوو، وه‌به‌ربك و دياردى شای خوشه‌ويستم



هه‌موو هاتینه دزاوهر و ههر چلمان به‌کام و خووشی ژیاين و ئیستاکه له پردیوه‌رداین و له‌م شوینهدا نیشتته‌جیین و له دزاوهردا بنجمان داکوتاوه. دل و دهر و ونم وه‌کو ئاسمان گه‌وره‌یه له‌لای گه‌ورهم ئاوی که‌وسهرم خواردووه‌ته‌وه. دزاوهر هاوتاو هاوسه‌نگی گه‌ورمه و ئاویکی زۆر خووش و سازگاری هه‌یه. بنیامین وه‌کو سه‌رچاوه‌یه‌که که من ئاوی زانیاریی ئه‌وم خواردووه‌ته‌وه و ئاوه‌که‌ی به‌هیچ گه‌رد و توژیک لیل نابی.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- ده‌وری چلته‌ن [ده‌ستنووس].

۳- یادداشتی ئه‌علا‌دین [ده‌ستنووس].

### شه‌مام

٦٦٣ - ٧٥٨

عه‌بدولقادر کوری شه‌مسه‌دین که نازناوی شه‌مامه، به‌پیتی یادداشتی ئه‌علا‌دین له‌ سالی ٦٦٣ی کۆچی له‌ هه‌وراماندا له‌ دایک بووه و ههر له‌ ویدا پی گه‌یشتوووه و له‌ ده‌وری لایوه‌تیدا ماوه‌یه‌که شاگردی پیر ناری بووه و له‌لای ئه‌و خویندوووه‌تی و ئه‌وسا له‌لای سان سه‌هاک چه‌ندین سال ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی وه‌رگرتوووه. له‌ په‌راوی (کورت‌ه‌ی سه‌رئه‌نجام)دا نووسراوه که شه‌مام یۆ چینیش چوووه و چه‌ند جار به‌پیا‌ده پۆیشته‌وووه‌ته نه‌ج‌ه‌ف و مائی خوا و سه‌خ‌له‌تیه‌کی زۆری کیشاوه.

له‌ په‌رتووکی سه‌رئه‌نجامدا نووسراوه که شه‌مام یه‌ک‌یکه له‌ چل‌ته‌ن و له‌ یارانی سان سه‌هاک. ئه‌و به‌زاراوه‌ی شیرینی گۆرانی هۆنراویکی زۆری هۆنیوه‌ته‌وه و گه‌لیکین له‌ په‌راوی (چل‌ته‌ن)دا تو‌مار کراون.

به‌پیتی په‌رتووکی سه‌رئه‌نجام شه‌مام له‌ ده‌وری گه‌نجیه‌تیدا چوووه‌ته لای سان سه‌هاک و ماوه‌یه‌که له‌ دپی شیخ‌اندا ماوه‌ته‌وه تا خه‌رقه‌ی وه‌رگرتوووه و ئه‌وسا گه‌راوه‌ته‌وه هه‌ورامان و پاشماوه‌ی ژیا‌نی به‌پینوینی خه‌لک بردوووه‌ته سه‌ر تا له‌ سالی ٧٥٨ی کۆچیدا کۆچی دوا‌یی کردوووه و له‌ ویدا نیژراوه.

ئه‌مه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئه‌م هۆنه‌ره که ده‌لی:

نامیتم بئی میزان، نامیتم بئی میزان  
دوو‌یه‌م هه‌لقه‌ بیم نه‌ دجله‌ی نیهان  
چاگا نه‌ خواستر ئه‌زیچ بیم پاسبان  
چه‌ مه‌ودای ئه‌نگوشت ئازیز گیانان  
حال نه‌ پردیوه‌ر مه‌ده‌ریم به‌یان  
گرتنمان نه‌ی فه‌رش دزاوهر مه‌کان  
دوو‌یه‌مین کلیل ستاران مه‌قام  
نه‌ی جامه‌ی به‌شه‌ر نامیتمه‌ن شه‌مام  
شیشه‌ی خه‌مه‌نان نه‌هه‌ره‌خش زام  
دزاوهرمانه‌ن ریشه‌ی گرد غولام  
چه‌مه‌ی زولاله‌ن مه‌ی که‌رده‌ن نه‌ جام

ئیمه‌ نو‌شامان به‌شه‌وق خوا‌جام

نا قولله‌ی ده‌مام نامیتم بئی میزان  
دایره‌ی زنجیر بیه‌و‌ندم جه‌ کان  
چه‌و‌گا وارنامان قه‌ده‌م په‌ی دوکان  
گرد ئاماین نه‌ چین چل نه‌ یه‌ک دیوان  
جه‌ بالایی سه‌نگی مه‌که‌ریم جه‌ولان  
جه‌ ئی مه‌کانه مه‌ده‌ریم په‌یغام  
مفتاح فه‌ره‌ج بلووری مینام  
جه‌ی سه‌نگ و به‌ره‌ گرتنمان ئارام  
هام لف می‌ردان ئازیزمه‌ن بنیام  
بنیامین ئانه‌ پۆژش که‌رده‌ن لام  
ئاوهرد دا پیمان نه‌ی بوخار و دام

واته: له‌ لووتکه‌ی پۆژی به‌ریندا ناوم پۆ و په‌وشت بوو، وه‌ له‌ رووباری بئی بنی شاراوه‌دا دووه‌مین ئالفه‌ی ئه‌و کۆره‌ بووم و له‌ ویدا کۆریکی خواناسیمان پیک هینا. له‌و ده‌مه‌دا من له‌ خواستردا پاسه‌وان بووم و به‌فه‌رمانی گیانی گیانیا‌ن واته: خوی گه‌وره و گران به‌ره‌و دپی دوکان که‌وتینه‌ پۆ و ههر چلمان ئیستا که له‌ پردیوه‌ردا ژیا‌ن ده‌به‌ینه‌ سه‌ر و له‌ سه‌ر تاشه‌ به‌ردی‌کدا دا‌ئه‌نیشین و له‌ دزاوهردا نیشتته‌جی بووین و له‌م شوینهدا به‌خه‌لک په‌یغامی خوا راده‌گه‌یه‌نین من دووه‌مین کللی ئه‌ستیره‌کانم و ئیستا له‌سه‌ر ئه‌م به‌رد و ده‌رکه‌دا ئارام گرتوووه، به‌لام له‌م سه‌ر زه‌وییه‌دا دل‌م پره‌ له‌ خه‌م و په‌ژاره، که‌چی خۆر (هه‌وه‌ره‌خش) به‌سه‌ر هه‌موو شوینیکدا تیشکی بلاو ده‌بیته‌وه و دل‌ه‌کانی پۆ پاک و خاوی‌ن ده‌کاته‌وه. بنیامین ئه‌وا پۆژی له‌لای من برده‌ سه‌ر، وه‌ ئه‌و وه‌کو سه‌رچاوه‌یه‌کی روونه و هاتوووه‌ته پۆلی ئیمه‌وه و به‌هه‌ر کامی ئیمه‌ جامیکی باده‌ی دا و ئیمه‌ش له‌ خووشی خوی تاق و ته‌نیا ئه‌و باده‌مانه‌ خوارده‌وه.

خواست‌ر که دیاردی پۆ کراوه، له‌ پوا‌له‌تدا ناوی جیگایه‌که له‌ هه‌ورامان. ئه‌م وشه‌ له‌ په‌راوی (ئا‌قیستا) به‌چه‌ش‌نی خواست‌را هاتوووه و به‌پیتی یه‌شتی نو‌زده‌یه‌م ناوی رووباری‌که له‌ سیستان و ئاوه‌که‌ی ده‌رژیتته‌ ده‌ریاچه‌ی هاموون. خواست‌را به‌واتای چیمه‌ن و له‌وه‌رگه‌ی چا‌که که نیشانه‌یه‌که بۆ خوی با و هه‌وا.

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنوووس].

۲- ده‌وری چلته‌ن [ده‌ستنوووس].

۳- یادداشتی ئه‌علا‌دین [ده‌ستنوووس].

۴- فرهنگ نامه‌ای اوستا - تألیف هاشم رضی - تهران ۱۳۴۶.

### قامووس

۶۸۳ - ۷۶۱

عه‌بدولرهمان کوری عه‌لی که نازناوی قامووسه، به‌پیی یادداشتی ئه‌علا‌دین له سالی ۷۶۱ی کۆچی له ده‌وریه‌ری هه‌وراماندا پیی ناوه‌ته مه‌یدانی ژبانه‌وه و هه‌ر له‌ویشدا پیی گه‌یشتوووه و خه‌ریکی خویندن بووه و هه‌موو دهم چووته سه‌ر گلکۆی شیخه‌کان و چاوه‌روانی پی‌ریکی گه‌وره بووه که ده‌ستی بگری و پیی پی‌پیشان بدا و له‌م کاته‌دا ناوبانگی سان سه‌هاکی بیستوووه و خیرا به‌ره‌و دپی شیخان که‌وتوووته ری و پیرچه‌که‌ی ئه‌وی وه‌رگرتوووه و پاشماوه‌ی ژبانی له‌لای ئه‌و بردوووته سه‌ر تا له سالی ۷۶۱ی کۆچی له ته‌مه‌نی هفتا و هه‌شت سالی‌دا کۆچی دواپی کردوووه و هه‌ر له‌ویدا به‌خاک سپی‌راوه.

له قامووسه‌وه هه‌ندێ هۆنراو به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که له ناو سه‌رئه‌نجامدا تۆمارکراون که زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین، ئه‌مه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئه‌م هۆنره‌یه که ده‌لی:

نامی‌ما ئه‌لماس، نامی‌ما ئه‌لماس	نه قوله‌ی ئه‌له‌ست نامی‌ما ئه‌لماس
سییه‌م هه‌لقه‌نان نه رۆی دجله‌ی خاس	دایره‌ی زنجیر بیوه‌ندم نه تاس
نه قه‌هر ویراز جه‌ولان دایم وه پاس	چه‌وگا ئامایمی پی وه‌رو ئه‌ساس
شیایمی نه شیوه‌ی مه‌ریته‌ی قه‌سساس	ئامایمی نه چین نه ژیر یه‌ک که‌رواس
نه مه‌ودای ئه‌نگوشت خواجای مه‌ردوم ناس	سازشت یه‌ک ذات نوور بی ئه‌خماس
زات ئه‌و زاته‌نان ئاگان جه‌گرد باس	دانا و توانا و زینده‌ن به‌بی هاس
ره‌حیم و جه‌ببار، ئازیزه‌ن په‌ی ناس	نه پردیوه‌ردا پی‌مان دا لی‌باس
ئیگا چه‌ی قه‌تار نامی‌ما قامووس	جه رای له‌قنانان نه‌په‌رده‌ی فانوووس
ئه‌و دزاوه‌رمان دیه‌ن جای نامووس	ئاومشان نو‌شا نه سه‌رچه‌مه‌ی دووس
لیلاویش نیه‌ن نه هیسه‌ج ته‌م و تووس	هه‌ر که‌س نه‌نو‌شا جه یار بی مایوووس

واته: له لووتکه‌ی کپوی به‌ریندا ناوم ئه‌لماس بوو، وه سییه‌مین ئالقه‌ی ئه‌و کۆره بووم و

له‌گه‌ل یارانی رۆحانیدا کۆرپیکمان پیک هینا و به‌کویری ویراز به‌ره‌و لای راست چووینه گه‌شت و گه‌ران و پاشان بۆ دامه‌زران و پیکه‌هینانی به‌نامه‌ی خوایی هاتین و له له‌ش و قالبی مرۆدا سه‌رمان هه‌لداو به‌فه‌رمانی خوا له چین له‌ژیر خیه‌وتیکدا کۆبووینه‌وه. خوا که بی هاوتا و بی وینه‌یه، ئه‌و نیشانه‌یه‌کی زۆری هه‌یه. ئه‌و له هه‌موو شتیک ئاگه‌داره و دانا و زانا و توانا و زیندوو به‌به‌زه‌یی و به‌هیز و خو‌شه‌ویسته. ئه‌و بوو که ئیمه‌ی هینایه پردیوه‌ر. ئیستا که من ناوم قامووسه و له‌م جیهانه‌دا وه‌کو چرا و فانۆس ده‌ره‌وشمه‌وه. ئه‌ی دۆستان! دزاوه‌ر مایه‌ی ئابرووه و ئیمه له سه‌رچاوه‌ی دۆست ناوی زانیاریمان خوارده‌وه و ئه‌و ئاوه به‌هیچ گه‌رد و تۆزیک لیل و شلو‌ی نابی و هه‌ر که‌سیک له‌وه نه‌خواته‌وه له دیداری یار بی به‌ری ده‌بی.

ویراز که دیاردبی پی کراوه، له رواله‌تدا ناوی پی‌او‌یکه که خه‌نیمی هۆنه‌ر بووه. وه له‌م هۆنراوانه‌دا ئه‌وی سه‌رکۆنه کردوووه و له ریزی ناپاریزگاران هیناویه‌ته ژمار. به‌لام له په‌راوی ئافیستادا، ویراز ناوی یه‌کی له خواناسان و پاریزگاران که له لیزگه‌ی ناوه‌کانی یه‌شتی سیزده‌یه‌م ناوی براوه و ستایشی کراوه.

له‌م به‌نده‌دا هۆنه‌ر دیاردبی کردووته نیشانه‌کانی خوی مه‌زن که خوی به‌خوی یه‌کتا و زانا و به‌ده‌سه‌لات و زیندوو و به‌به‌زه‌یی و زۆردار داناوه و ته‌واوی جیهان و ئه‌وه‌ی تیا‌یه‌تی ئه‌و به‌دی هیناوه. له قورئانی پی‌رۆزدا ده‌فه‌رمووی: «إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ» واته: خوا به‌سه‌ر هه‌موو شتیکدا ئاگه‌داره و هیچ پارێک له تۆی دلان یا له دلی ئاسمانه‌کاندا له‌و نادیار نییه. دیسان ده‌فه‌رمووی: «إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ» واته: خوا به‌سه‌ر هه‌موو شتیکدا ده‌سه‌لاتی هه‌یه و ئه‌و جیهانی به‌دی هینا و مرۆ دیسانه‌وه زیندوو ده‌کاته‌وه و له رۆزی په‌سلاندا ده‌یخاته به‌ر لیکۆلینه‌وه. دیسانه‌وه ده‌فه‌رمووی: «اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ» واته: خوا زیندوو راوه‌ستاوه و هه‌موو شتیک له‌ژیر ده‌سه‌لاتی ئه‌و دایه و ئه‌و به‌به‌زه‌یییه و بۆ به‌نده‌کانی له دایک می‌هه‌ربانتره و بۆ سه‌تمکاران و زۆرداران به‌ر‌قه و ئه‌گه‌ر که‌سیک گوی به‌فه‌رمانی نه‌دا له به‌زه‌ییی ئه‌و بی به‌ش ده‌بی و ده‌که‌ویته به‌ر سزای خوایی.

### سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنوووس].

۲- ده‌وری چلته‌ن [ده‌ستنوووس].

۳- یادداشتی ئه‌علا‌دین [ده‌ستنوووس].

۴- یشت ها - تألیف و تفسیر پورداود - بمبئی ۱۳۰۷.

## ئەژدەر

۶۷۶ - ۷۳۹

مەحمود كورې سادق كە نازناوى ئەژدەرە، بەپېتى يادداشتى ئەغلادىن، لە سالى ۶۷۶ى كۆچى لە ھوراماندا لە دايك بوو ۋ ھەر لەویدا پى گەشتوو ۋ خەرىكى خويندن بوو ۋ لە تافى جوانيدا رۆيشتوو تە بەغدا ۋ بەخويندنى تەواو كر دوو ۋ ئەوسا گەراوتەتو ۋ زىد ۋ مەلبەندەكەى خۆى ۋ لەو پەتە چوو تە دى شىخان ۋ رېورچەى يارى ۋەرگرتوو ۋ پاشماو ھى ژيانى لەویدا بەرپونىنى خەلك بردوو تە سەر تا لە سالى ۷۳۹ى كۆچى مائناوايى لە جىهان كر دوو ۋ لەویدا نىژراو.

ئەژدەر گەلى ھەزى لە پىتۆلى ۋ ئاينەكانى كۆن كر دوو ۋ لە ھۆننە ھى ھۆنراو ۋ دەستىكى بالاي ھەبوو ۋ پەيرە ھى لە ھۆنەرانى ھاوچەرخى خۆى كر دوو ۋ گەلى ھۆنراوى لە شوپن بەجى ماو ھە زۆر شىرىن ۋ تەر ۋ پاراو ۋ رەوانن ئەمەش چەند ھۆنراوىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

نامىما بەرقى، نامىما بەرقى	نە قولەى ئەلەست نامىما بەرقى
چوارەم ھەلقە بىم نە دجلەى شەرقى	دوور كەردم جە كەوك سونقور ۋ قەرقى
ھەتا نەمانۆ تەزويىر زەرقى	نەجامەى ھوو ھە بىمان غەرقى
تا قەدم نىايم پەى سەنگ ۋ كەمەر	ھەق ھەق مەواتن مووروان سەراسەر
مەك مېردان سولتان سەرور	زامايمى جە لەوح سەنگ دزاوەر
ئامانم نە چىن چىل نە يەك ئەنور	جە مەو ھى ئەنگوست شاي بىنا بەسەر
مەدەيم گەواھى بزەنگۆ بەشەر	برووز دەيم سىر خالق ئەكبەر
دىوانمان گرتەن ھال نە پرديوەر	قاب مېھرم ئەز نامىما ئەژدەر
پىئالە ۋ جامم، جام مونەوور	ھەلقەى پالووى شام دايم نە كەمەر
مفتاح ھەججەم شجەم جەوھەر	كلىل چوارەم ھائۆم ئەخزەر
ئىسا نەى پەردە جەمان بەست يەكسەر	ھەر يەك، ۋە يەكسەر نە مەدەرىم خەوەر
رۆژمان ۋە سەر بەرد گىرد نە دزاوەر	ئاومان نۆشا چون شەھد ۋ شەكەر

ھەر كەس نەنۆشا جە يار بى بېوەر

واتە: لە لووتكەى كىوى بەرىندا ناوم بەرقى بوو ۋ چوارەمىن كەس بووم ۋە من باز ۋ ھەلۆم لە كەو دوور كىردو ھە تا خراپە ۋ سستەم ۋ زۆر لەناو بچى. كاتى لەناو باسى

خواناسىدا نوقم بووین ۋ ھەنگاومان نایە ئەم جیھانەو، تەواوی پەلەوهران نەواى خویان دەخویندەو ۋ خوی تاق ۋ تەنیايان ستایش دەکرد، ۋە كاتى گەشتینە دزاوەر، بەپېتى فەرمانى خوام كەوتینە پارانەو ۋ ئیستا لە پردیویردا كۆرپىكىمان پىك ھینا، من ناوم ئەژدەرە ۋ پىئالە ۋ جامم، جامىكى روون ۋ خاوتینە كە شادى بەدلەكان دەبەخشى. من ئالقهى كۆرى پاشا ۋ كلىلى سەرمەم. ھائۆمى سەوزە لە پارىزگارانه. ئیستا لە دەورى يەكتردا كۆبووینەتەو ۋ ھەر كام بەچەشنىك خەلك لە نیشانەكانى خوا ئاگەدار دەكەین. ئەوا ئیستا لە دزاویردا دەژین ۋ ئاوتىك بەشیرىنى ھەنگوین ۋ شەكەر دەخوینەو، ھەر كەسك لەو ئاوە نەخواتەو لە دیدارى یار بى بەرى دەبى.

ھائۆمى سەوزە كە لەم بەندەدا دیدارى پى كراو، لە روالەتدا ناوى يەكلى لە پارىزگارانى سەدەى ھەشتەمى كۆچىيە كە ھۆنەر ئەوى ستایش كر دوو. ئەم ناو ھە پەراوى ئاقىستا بەشپو ھەئۆمە نووسراو ھە ناوى زانایەكى پارىزگارە كە بۆ درواسپ قوربانى دەكات ۋ وىستى ئەو ھە كە بەسەر ئەفراسیایى تۆرانیدا سەر كەوئى.

### سەرچاوەكان

- ۱- سەرئەنجام [دەستنووس].
- ۲- دەورى چلتەن [دەستنووس].
- ۳- یادداشتى ئەغلادىن [دەستنووس].
- ۴- وىسپردگزارش پورداو - تەهران ۱۳۴۳.

## ئەنور

۶۶۸ - ۷۳۳

ھاشم كورې سەعید كە نازناوى ئەنورە، بەپېتى يادداشتى ئەغلادىن لە سالى ۶۶۸ى كۆچى لە دەوروبەرى قرمىسىندا لە دايك بوو ۋ ھەر لەویشدا پى گەشتوو ۋ خەرىكى خويندن بوو ۋ لە تافى جوانيدا رۆيشتوو تە شىخان ۋ لەلاى سان سەھاك ماو تەو ۋ لەسەر رېورچەى خواناسى رۆيشتوو ۋ ئەوسا گەراوتەتو ۋ زىد ۋ مەلبەندەكەى خۆى ۋ پاشماو ھى ژيانى بەرپونىنى خەلك بردوو تە سەر تا لە سالى ۷۳۳ى كۆچى لە تەمەنى شەست ۋ پىنج سالىدا كۆچى داويى كر دوو ۋ ھەر لەویدا نىژراو.

ئەنور لە نىوانى ھۆنەرانى دەورى خۆيا پلەوپاپەيەكى بەرزى ھەبوو ۋ لە ھۆنراو ھەكانى ۋا دەردەكەوئى كە لە فەلسەفەدا دەستىكى بالاي ھەبوو. لە ئەو ھە گەلى ھۆنراو بەيادگار

ماونه‌توه که زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین. ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە که دەلی:

نامیما جەوهەر، نامیما جەوهەر	نە قۆلە‌ی ئەژدەر نامیما جەوهەر
پەنجوم حەلقەنان نە دجلە و حەجەر	دام بەند زنجیر بێ‌وه‌ند ئەژدەر
ئەژدەرەن قەه‌ه‌ارنە ج‌ل‌و‌ه‌ی دە‌ج‌و‌ور	و‌ه‌ ق‌ه‌ه‌رو مۆب‌ه‌ت ج‌ه‌ولان دایم بلوور
وارنامان قەدەم پە‌ی‌ یانە‌ی مە‌س‌ت‌و‌ور	نە چوار عە‌ناسر ها بیمان پە‌ج‌و‌ور
نە‌ی بەرگ، وە پەنج حس نامایم نە حوزوور	نامانیم نە چین چل بە‌ی‌ه‌ک دە‌س‌ت‌و‌ور
جە ناز مە‌ولام ئەو ساحیب سە‌ب‌و‌ور	مە‌ق‌ت‌و‌ول بيم ئانە نە جامە‌ی فتوور
هەر نە پ‌ر‌ۆ‌ی ئەزەل زيام وە ش‌ع‌و‌ور	ئیس‌ا دیوانمان گرتەن بە‌ز‌ه‌روور
تا ئاشکار بۆ فەرق زۆلمەت و ن‌و‌ور	جە‌ی حەلقە‌ی دیوان نامیما ئەن‌و‌ور
دزاوەرمانەن پی‌س‌ر دە‌س‌ت‌ا‌و‌ەر	ئاومان وەردەن ئاو موعەتتەر

هەر کەس نە‌ن‌و‌شا‌و‌یش و‌س‌ت نە‌خ‌ه‌تەر

واتە: له لووتکە‌ی ک‌ی‌و‌ی بە‌ر‌ی‌ندا ناوم جە‌و‌ه‌ر بوو، وە لەو کۆ‌ر‌ه‌دا پ‌ی‌نج‌ه‌م‌ی‌ن کە‌س بووم و ئەژدەرمان خستە بەند و داو و ئە‌و‌سا تیشکی خوا باریبە د‌ل‌مان‌ه‌و‌ه و بە‌ق‌ار و خۆش‌ه‌و‌ی‌س‌تی بە‌س‌ەر لە‌ش‌ی تاریکی خۆمانا زال بووین و هەنگاومان نایە جی‌ه‌انی نە‌ه‌ی‌ن‌ی‌ی‌ه‌و‌ه و داوای چوار شتمان کرد و ئیستا بەم ق‌ا‌ل‌ب‌ه‌ خاکی و پ‌ی‌نج‌ه‌س‌ت‌ه‌ هاتین و هەر چ‌ل‌مان له چ‌ی‌ندا چ‌و‌و‌ی‌نە لای سە‌ر‌ۆ‌ک‌مان. بە‌ل‌ام لەم کاتەدا گیان و د‌ل‌ی ئی‌م‌ه‌ س‌س‌ت بوو‌ه‌و‌ه، کە‌چ‌ی له پ‌ر‌ۆ‌ی بە‌ر‌ی‌ندا هەست و خ‌و‌س‌ت‌ی‌کی ت‌ر‌مان هە‌ب‌و‌و و له هە‌م‌و‌و ش‌ت‌ی‌ک ت‌ی‌ دە‌گ‌ه‌ی‌ش‌ت‌ی‌ن. ئی‌س‌تا کۆ‌ر‌ی‌کی خ‌و‌ان‌ا‌س‌ی‌مان پ‌ی‌ک ه‌ی‌نا‌و‌ه تا تۆ‌ف‌ی‌ری رۆش‌ن‌ا‌ی‌ی و تاریکی بۆ هە‌م‌و‌و ئاش‌ک‌را کە‌ی‌ن. لەم دیوان و کۆ‌ر‌ه‌دا ناوم ئە‌ن‌و‌ه‌رە و پ‌ی‌ر‌مان له دزاو‌ه‌ر‌دا ئی‌م‌ه‌ی سە‌ر‌ئە‌ف‌راز کرد و له سە‌ر‌چ‌ا‌و‌ه‌ی زانیاریی ئەو ق‌و‌م‌ی ئاومان خ‌و‌ار‌د‌ه‌و‌ه و بە‌ر‌ا‌س‌تی ئەو ئا‌و‌ه زۆر بۆ‌ن‌خ‌ۆ‌ش بوو که خ‌و‌ار‌د‌مان‌ه‌و‌ه، وە هەر کەس ئەو ئا‌و‌ه نە‌خ‌و‌ات‌ه‌و‌ه خۆ‌ی د‌م‌خ‌ات‌ه‌ ناو مە‌ت‌ر‌سی و تە‌گ‌ه‌رە.

هۆنەر لەم بە‌ن‌د‌ه‌دا گە‌ل‌ی زار‌و‌ی پ‌ی‌ت‌ۆ‌ل‌ی بە‌کار‌ه‌ی‌نا‌و‌ه وە‌ک: جە‌و‌ه‌ر، رۆش‌ن‌ا‌ی‌ی و تاریکی و هە‌س‌تی پ‌ی‌نج‌گ‌انە کە ئە‌و‌ا بە‌ک‌و‌رت‌ی له بارە‌ی‌ان‌ه‌و‌ه دە‌و‌ی‌ن. جە‌و‌ه‌ر ب‌ن‌ه‌ر‌ه‌ت و ک‌و‌رت‌ه‌ی هە‌م‌و‌و ش‌ت‌ی‌کە. هە‌س‌تی پ‌ی‌نج‌گ‌انە ب‌ر‌ی‌ت‌ی‌یە له: د‌ی‌ت‌ن و ب‌ی‌س‌ت‌ن و چ‌ی‌ژ‌ت‌ن و بۆ‌ن‌ک‌رد‌ن و دە‌س‌ت ل‌ی‌دان. س‌و‌ورە بە‌ر‌دی له پ‌ه‌ر‌ا‌و‌ی (ح‌ک‌م‌ه‌ الا‌ش‌راق) دا دە‌ل‌ی: بۆ م‌ر‌ۆ و و‌ل‌س‌ات پ‌ی‌نج‌ه‌س‌ت س‌ر‌ش‌ت ک‌ر‌ا‌و‌ه و یە‌ک‌ی‌کیان د‌ی‌ت‌نە کە هە‌م‌و‌و ش‌ت‌ی‌کی پ‌ی‌ دە‌ب‌ی‌ن‌ی، بە‌ل‌ام و‌ل‌س‌ات له دە‌س‌ت ل‌ی‌دان‌دا زۆر بە‌ه‌ی‌ز‌ت‌ر‌ن، وە له بارە‌ی رۆش‌ن‌ا‌ی‌ی و تاریکی‌ه‌و‌ه دە‌ب‌ی‌ ب‌ل‌ی‌م کە زۆر‌ب‌ه‌ی زانیانی ئ‌ی‌ر‌انی لە‌س‌ەر ئەو بی‌ر‌و‌ر‌پ‌ا‌ی‌ەن کە سە‌ر‌ئە‌ن‌ج‌ام رۆش‌ن‌ا‌ی‌ی بە‌س‌ەر تاریکی‌دا زال دە‌ب‌ی و

سە‌ر‌دە‌ک‌ه‌و‌ی و ئەو کە‌س‌ه‌ی کە له رۆش‌ن‌ا‌ی‌ی‌ه‌و‌ه پ‌ه‌ی‌ر‌ه‌و‌ی ب‌ک‌ا له زان‌س‌ت‌دا بە‌ه‌ر‌ه‌ دە‌با و بە‌پ‌ل‌ه‌و‌پ‌ا‌ی‌ه‌ی‌ه‌کی بە‌ر‌ز دە‌گا.

سە‌ر‌چ‌ا‌و‌ه‌کان

- ۱- سە‌ر‌ئە‌ن‌ج‌ام [دە‌س‌ت‌ن‌و‌وس].
- ۲- دە‌و‌ر‌ه‌ی چ‌ل‌ت‌ەن [دە‌س‌ت‌ن‌و‌وس].
- ۳- ی‌اد‌دا‌ش‌تی ئە‌ع‌ل‌اد‌ی‌ن [دە‌س‌ت‌ن‌و‌وس].
- ۴- ح‌ک‌م‌ه‌ الا‌ش‌راق ت‌ا‌ل‌ی‌ف: ش‌ه‌اب‌ الد‌ی‌ن ی‌ح‌ی‌ی س‌ه‌ر‌و‌ر‌دی - ت‌ه‌ر‌ان ۱۳۳۱ ه‌ج‌ری.

### گە‌و‌ه‌ر

۶۵۸ - ۷۲۹

جە‌لال ک‌و‌ر‌ی م‌ح‌ی‌ه‌د‌ی‌ن کە ناز‌ن‌ا‌و‌ی گە‌و‌ه‌رە، بە‌پ‌ی‌ی ی‌اد‌دا‌ش‌تی ئە‌ع‌ل‌اد‌ی‌ن له س‌ا‌ل‌ی ۶۵۸ ی کۆ‌چ‌ی له دە‌و‌ر‌ب‌ه‌ری هە‌و‌ر‌ام‌ان‌دا له دایک بووه و هەر له‌و‌ی‌ش‌دا پ‌ی‌ گە‌ی‌ش‌ت‌و‌وه و خە‌ر‌ی‌کی خ‌و‌ی‌ن‌د‌ن بووه و له دە‌و‌ری لا‌و‌ی‌ه‌ت‌ی‌دا ما‌و‌ه‌ی‌ه‌ک بە‌ف‌ه‌ق‌ت‌ی‌ه‌ت‌ی گە‌ر‌ا‌و‌ه و هە‌م‌و‌و دە‌م له‌گ‌ه‌ل ش‌ی‌خ‌ان و خ‌و‌ان‌اس‌ان و پ‌ار‌ی‌ز‌گ‌ار‌ان‌دا کۆ‌ب‌و‌و‌ت‌ه‌و‌ه و سە‌ر‌ئە‌ن‌ج‌ام رۆ‌ی‌ش‌ت‌و‌و‌ت‌ه‌ د‌ی‌ی ش‌ی‌خ‌ان و ما‌و‌ه‌ی‌ه‌ک له‌ل‌ای سان سە‌هاک بووه و پ‌اش‌ان خە‌ر‌ق‌ه‌ی وەر‌گ‌رت‌و‌وه و خە‌ر‌ی‌کی ر‌ی‌ن‌و‌ی‌ن‌ی خە‌ل‌ک بووه تا له س‌ا‌ل‌ی ۷۲۹ ی کۆ‌چ‌ی له تە‌م‌ە‌نی ح‌ف‌ت‌ا و دوو س‌ا‌ل‌ی‌دا هەر له د‌ی‌ی ش‌ی‌خ‌ان‌دا کۆ‌چ‌ی د‌و‌ا‌ی‌ی کرد‌و‌وه و ن‌ی‌ژ‌ر‌ا‌و‌ه.

له گە‌و‌ه‌ر‌ه‌و‌ه گە‌ل‌ی هۆن‌را‌و بە‌ی‌اد‌گ‌ار ما‌و‌ن‌ه‌ت‌ه‌و‌ه کە زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین و پ‌ه‌وان. دە‌ل‌ی‌ن کە هە‌ند‌ی پ‌ه‌ر‌ا‌و‌ی‌ش‌ی بە‌ز‌مان‌ی ف‌ار‌سی و عە‌ر‌ب‌ی نو‌و‌س‌ی‌و‌ن کە بە‌دا‌خ‌ه‌و‌ه له‌نا‌و‌چ‌و‌ون. ئە‌م‌ە‌ش چ‌ە‌ند هۆن‌را‌و‌ی‌کی ئە‌م هۆن‌ەرە کە دە‌ل‌ی:

نامیما دە‌ی‌یان، نامیما دە‌ی‌یان	نە قۆلە‌ی ئە‌ل‌ه‌س‌ت نامیما دە‌ی‌یان
شە‌ش‌ه‌م حە‌لق‌ە‌ن‌ان نە دجلە‌ی پ‌ن‌هان	ر‌ه‌ز‌م زنج‌ی‌ر ب‌ی‌ام ب‌ی‌و‌ه‌ند خ‌و‌اد‌ان
نە ق‌س‌اب ئە‌ز‌م هە‌ن‌گ‌ام‌مان ن‌ی‌ان	نامانم نە چ‌ی‌ن چ‌ل نە یە‌ک م‌ی‌ز‌پ‌ان
نە مە‌و‌د‌ای ئە‌ن‌گ‌و‌ش‌ت ئ‌از‌ی‌ز سە‌ر‌سان	و‌ه ئە‌م‌ر‌و ف‌ه‌ر‌مان ئە‌و جان ج‌ی‌هان
نە دزاو‌ه‌ر‌دا گە‌و‌ا‌ه‌ی‌م‌ان دان	کە‌ر‌د‌ی‌ن وە یە‌ک ی‌ار زات‌مان ز‌ی‌ان
گ‌رد ز‌ی‌ا‌ی‌ن ج‌ه‌ن‌و‌ور چ‌ل نە‌ی‌ه‌ک مە‌ز‌ه‌ر	نە ج‌ام سە‌م‌ا چ‌ه‌ر‌خ م‌و‌د‌ه‌و‌و‌ەر
ک‌ل‌ی‌ل شە‌ش‌ه‌م ئە‌ز‌ه‌ن‌ان مە‌ت‌ەر	نە‌ی وەر و ر‌ا‌گ‌ە نامیما گە‌و‌ه‌ر
ها ئە‌ز‌م کە‌ی ئ‌و‌س ه‌ام‌ت‌ای دزاو‌ەر	دزاو‌ەر‌مان‌ە‌ن وە پ‌ه‌م‌ز ئە‌ک‌ب‌ەر

سه‌رچه‌مه‌ی نوورهن سولتان سه‌روهه ر ئه‌و نه جام وهردهن سه‌رچه‌شمه‌ی که‌وسه‌ر  
نيه‌نش ته‌لخی بۆشه‌ن بۆی عه‌نبه‌ر هر که‌س نه‌نۆشا وته‌ن بۆ خه‌وه‌ر

واته: له لووتکه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم ده‌بیان بوو و شه‌شه‌مین که‌س بووم له‌و کۆرهدا و  
گیانم به‌زنجیری خوادان گرفتار بوو، وه کاتێ هه‌نگاو مان نایه ئه‌م جیهانه‌وه، من له‌گه‌ڵ  
یارانی ترما هاتم و بوومه‌ میوانی ئه‌وان. به‌رێک و دیاردی و فه‌رمانی گیانی جیهان، که  
داهینه‌ری جیهانه، ئیمه له‌ دزاوه‌دا بروامان به‌گه‌وره‌یی و شان و شکۆی ئه‌و هینا و  
هه‌موومان له‌ له‌شێک و گیانێکدا ژیانمان برده‌ سه‌ر و دلمان له‌ شه‌پۆلی تیشکی خواییدا  
نوقم بوو، وه له‌ چه‌رخێ ئاسماندا که‌ بارانی به‌زه‌یی ده‌باری، من ناوم گه‌وه‌ر بوو. ئه‌وا من  
که‌یکاه‌وس هاوتای دزاوه‌رم و دزاوه‌ر گه‌وره‌یه و سه‌رچاوه‌ی خۆره و سه‌رۆکم خۆره. ئه‌و له  
سه‌رچاوه‌ی که‌وسه‌ر ئاوی خواردوووه‌ته‌وه و ئه‌و ئاوه‌ بۆنخۆشه و هه‌رکه‌س لێی نه‌خواته‌وه.  
له‌ خه‌وی بۆ خه‌به‌ری دایه.

خوادان که‌ دیاردیی پێ کراوه، له‌ رواله‌تدا ناوی پیاویک که‌ خه‌نیم و ملۆزمی هۆنه‌ر  
بووه، به‌لام له‌ ئافێستادا به‌چه‌شنی خوادائینا هاتوووه و له‌ یه‌شتی سێزده‌یه‌مدا ناوی ئه‌و  
هاتوووه و ستایش کراوه.

وشه‌ی گیانی جیهان که‌ دیاردیی پێ کراوه، بریتیه‌ی له‌ هینێکی نه‌دیو و شاراوه‌ که‌ دیاره  
خوای مه‌زن و داهینه‌ری مرۆ و هه‌ردوو جیهانه‌که‌ هه‌موو شتێک له‌ ئه‌وه‌یه‌وه و ئه‌و  
سه‌رچاوه‌ی هه‌موو شتێکه.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- ده‌وری چلته‌ن [ده‌ستنووس].

۳- یادداشتی ئه‌علادین [ده‌ستنووس].

۴- گاته‌ها - تالیف و ترجمه‌ پورداود - بمبئی ۱۹۲۷.

## نگین

۶۶۴ - ۷۳۲

حه‌سه‌ن کورپی ئه‌بو تاهیر به‌پێی یادداشتی ئه‌علادین، له‌ ساڵی ۶۶۴ی کۆچی له‌ مه‌نده‌لیدا  
له‌ دایک بووه و هه‌ر له‌ وێش پێ گه‌یشتوووه و خه‌ریکی خۆیندن بووه و پاشان رۆیشتوووه‌ته  
به‌غدا و پیتۆلی و ریزمانی عه‌ره‌بی و فه‌قی ئیسلامیی خۆیندوووه ئه‌وسا گه‌راوه‌ته‌وه بۆ  
هه‌ورامان و له‌ وێدا خۆیندنه‌که‌ی کۆتایی پێ هیناوه و له‌ پاشا رۆیشتوووه‌ته‌ دێی شیخان و  
له‌ لای سان سه‌هاکدا ماوه‌ته‌وه و پاشماوه‌ی ژيانی له‌ وێدا بردوووه‌ته‌ سه‌ر تا له‌ ساڵی ۷۳۲ی  
کۆچی له‌ ته‌مه‌نی شه‌ست و هه‌شت ساڵیدا کۆچی دواایی کردوووه و هه‌ر له‌ وێدا نێژراوه.

له‌ نگینه‌وه هه‌ندێ هۆنراو به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که‌ زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین و په‌وانن.  
ئه‌مه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئه‌م هۆنه‌ره که‌ ده‌لێ:

نامیما زمریوت، نامیما زمریوت	نه قوولیه‌ی گه‌وه‌ر نامیما زمریوت
هه‌فته‌م حه‌لقه‌ بيم نه‌ دجله‌ی فرووت	دایره‌ی زنجیر بیه‌ند بيم ئه‌رشووت
نه له‌وح کوره‌ ده‌یجور دایم برووت	چاگا ئامایمی په‌ی چال هارووت
ئامانم نه‌چین چل نه‌ یه‌ک سرووت	جه مه‌ودای ئه‌نگوشت شای خاوه‌ند فه‌ره‌وووت
چلته‌ن نه‌ یه‌ک ته‌ن بیه‌منی ناسووت	نه سه‌مای سه‌رین کۆی خیر و شه‌ر بووت
هه‌فته‌م کلێله‌نان نه‌ تاش که‌بووت	که‌بووت ئه‌زه‌ل دیوان سه‌نگین
به‌زم دزاوه‌ر پیمان بۆ موبین	نه پیردیوه‌ردا مه‌که‌ریم نامین
ناچه و مووچه‌مان پای خوان په‌نگین	په‌رێ دزاوه‌ر ته‌دبیر مه‌وانین
ئاومان وهرده‌ن نه‌ده‌ست بنیامین	بیمش زه‌رده‌گل مه‌زه‌شا شیرین

هه‌ر که‌س نه‌نۆشا وست نه‌ دلش کین

واته: له‌ لووتکه‌ی کێوی به‌ریندا ناوم زومرد بوو، وه له‌و کۆرهدا حه‌وته‌مین که‌س بووم و  
له‌ وێدا به‌که‌مه‌ند و زنجیری ئه‌رشووت گرفتار بووم و کاتێ که‌ له‌گه‌ڵ یاراندا له‌ جیهانی  
تاریک تێ ئه‌په‌رین، هاتینه‌ چالی هارووت و هه‌ر چلمان ده‌ستمان کرده‌ خۆیندنه‌وه‌ی  
سروود و ئه‌وسا به‌فه‌رمانی خوا، هه‌ر چلمان هه‌نگاو مان نایه جیهانی ناسووت، جیهانی  
که‌ له‌وه‌دا چاکه و خراپه و به‌خته‌وه‌ری و چاره‌په‌شی و به‌دبه‌ختی و نه‌گه‌به‌تی تێدایه، وه من  
ئێستا حه‌وته‌مین که‌سێکم که‌ له‌ کێوی که‌وودا ژیان ده‌به‌مه‌ سه‌ر، ئه‌و کێوه‌ی که‌ لامان زۆر  
گه‌وره‌یه و له‌سه‌ریا کۆ ده‌بینه‌وه، به‌زمی دزاوه‌رمان بۆ ئاشکراوو و ئێستا له‌ پریدیوه‌ردا  
خه‌ریکی ستایشی خوای تاق و ته‌نیاين و ناچه و مووچه‌مان له‌سه‌ر سفره و خوانیکی

پهنگین داناوه و بۆ دزاوهر ته دبیریک دهکین. ئیمه ئاوی یه کتاپه رستیمان خواردهوه، ئاویک که تامیکی شیرین و خوشی ههیه و ههر که سیک لئی نه خواته وه رق و دوژمنی له دلیدا ده مینیتته وه.

ئرشووت که هۆنهر دیاردی پئی کردوه، له پوا له تدا ناوی پیاویکه که خه نیم و میملی هۆنهر بووه و ئهم ناوه له په راوی ئاقیستادا به چه شنی ئه رشوونت هاتوه و یه کتیکه له پاریزگاران و ناودارانی کۆن که له یه شتی سیزدهیه مدا ناوی هاتوه و ستایشی کراوه.

چاکه و خراپه که دیاردی پئی کراوه، سووره به ردی له په راوی (حکمه الاشراق) دا ده لئی: سه رچاوه ی تیشکی ئه هورامه زدا که داهینه ری جیهانه، هه مووی چاکه یه و جوانه و پیروژه و پاکه. له چاکه خراپه پیدایه، و خراپه له که مایه تیی مرویییه وه دیتته دی، وه زۆریه ی خراپه کان به هۆی هیزی میشکی مرویییه وه پیدایه ده بۆ و ئه وهش له که مایه تیه وه دیتته دی، ئه گینا بنیاده م به چاکه سروشت کراوه، بۆیه هه ز له چاکه ده کا.

ناچه که دیاردی پئی کراوه، چه ند له تی نانه که گوشت ده خه نه ناوی و بابۆله ی ده که ن و مووچه ش چه ند له تی گوشته که ده یخه نه ناو بابۆله که و ئه وهش له جه مخانه دا دابه ش ده که ن.

#### سه رچاوه کان

- ۱- سه رئه نجام [ده ستنوووس].
- ۲- ده وری چلته ن [ده ستنوووس].
- ۳- یادداشتی ئه علا دین [ده ستنوووس].
- ۴- حکمه الاشراق تألیف: شهاب الدین یحی سه روردی - ته ران ۱۳۳۱ هجری.
- ۵- یشت ها - تألیف و تفسیر پورداود - بمبئی ۱۳۰۷.

### مسکین

۷۵۸ - ۰۰۰

شه ریف کوری تاهیر که نازناوی مسکینه، به پئی یادداشتی ئه علا دین له ده وریه ی هه وراماندا له دایک بووه و ههر له ویشدا پئی گه یشتوه و خه ریکی خویندن بووه و له تافی جوانیدا به فقه ییه تی گه راوه و بۆ خویندن چوه ته شه ره زوور خویندنه که ی له ویدا ته و او کردوه و ئه وسای به ره و دئی شیخان که وتوه ته ری و له لای سان سه هاک ماوه ته وه و پاشماوه ی ژبانی به ریتونینی خه لک برده وه ته سه ر تا سالی ۷۵۸ ی کۆچیدا جیهانی به جی هیشتوه و له ویدا نیژراوه.

له مسکینه وه هه ندی هۆنراو به جی ماون که زۆر ته ری و پاراو و شیرین و ره وانن. ئه مه ش چه ند هۆنراویکی ئه م هۆنهره که ده لئی:

نامیما لاله، نامیما لاله	نه قوله ی قودره ت نامیما لاله
هه شته م حه لقه بيم نه و دجله و قاله	وه نوور پادشا یاوام و سالا
نووره ش چون هوه رشیت ساف و زواله	چه وگا نیامان تاریخ سالا
ئه وسای زیانمی نیوه ر جه ماله	ئامانم نه چین چل نه یه ک ماله
نه جیلوه ی ئه نوهر شای بی زه واله	جه دزاوهر دا نامیم قه واله
قه واله ی چلته ن نه ئی سه رزه مین	حال نه پردیوه ر گرتنه تمان ستووین
ئاومان وه رده ن نه چه مه ی په نگیند	ههر که س نه نوشا دلش بی غه مین

واته: له لووتکه ی رۆژی به ریندا ناوم لاله بوو، وه له و کۆرده ا هه شته مین که س بووم به هۆی تیشکی خواپییه وه گه یشتینه ئامانج. تیشکی پاشا وه کو تیشکی خۆر روون و پاکه و به سه ر هه موو جی و شوینیکدا بلاوده بیتته وه. ئه وسای میژووی ساآمان دانا و به چاکه و خوشی ژباین و ئیستا له دزاوهر دا ناوم قه واله یه و قه واله ی چلته ن له م ولاته دایه و هه نووکه له پردیوه ر داین و بۆ هه مووی خه لک وه کو کۆله که و هه ستووین و له سه رچاوه یه کی په نگین ئاوی زانیاریمان خوارده وه، ههر که سیک ئه و ئاوه ی نه خوار دیتته وه، دلی پر له خه م و په ژاره یه .

هۆنهر له م به نده دا دیاردی کردوه ته هوه رشیت که به واتای خۆر و هه تاوه و سه هره وه ردی له په راوی: (هیاکل النور) دا ده لئی: تیشک گه وره ترین و به رزترین داهینه ری خوایه و ئه و باوکی پیروزی پاشایه، ئه و خۆره که رووناکیی ئه و به هه موو شوین و جیگایه کدا بلاوده بیتته وه، ئه و فه رمانه وای ئاسمان و به دبیه نه ری رۆژی به هیزه .

#### سه رچاوه کان

- ۱- سه رئه نجام [ده ستنوووس].
- ۲- ده وری چلته ن [ده ستنوووس].
- ۳- یادداشتی ئه علا دین [ده ستنوووس].
- ۴- هیاکل النور - تألیف شیخ شهاب الدین سه روردی - ته ران ۱۳۴۵.

## مۆمىن

۶۶۸ - ۷۶۱

مەنسور كورې سەدرەدىن كە نازناوى مۆمىنە، بەپىي يادداشتى ئەغلادىن لە سالى ۶۶۸ى كۆچى لە شارەزوردا پىي ناوئەتە مەيدانى ژيانەو و لە زانستى ئەو دەورەدا دەستىكى بالاي ھەبوو. لە تافى جوانيدا بەفەقىيەتى گەلى شوپىن گەراو و پاشان چووئە دىي شىخان و ماوھىك لەلای سان سەھاك ماوئەتەو و ئەوسا گەراوئەتەو زىد و مەلبەندەكەى خۆى و پاشماوھى ژيانى بەپىنوپىنى خەلك بردوئەتە سەر تا لە سالى ۷۶۱ى كۆچى لە تەمەنى نەو و نۆ سالىدا كۆچى دوايى كردو و نىژراو.

لە مۆمىنەو ھەندى ھۆنراو بەيادگار ماوئەتەو كە زۆر تەرى و پاراو و شىرىن و پەوانى. ئەمەش چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

نە ئەزەل قودرەت، نە ئەزەل قودرەت

نامىم زولال بى نە ئەزەل قودرەت

نە قولەى ئەلەست نەويمان سوورەت

نۆيەم حەلقە بىم كە كەردم سوحبەت

زلق زنجىر بىم نە دام حوججەت

كوورەى نار بىام نە شەو بەھەيبەت

جە مەوداى ئەنگوشت شای ساحىب روخسەت

جە (نور الانوار) بىەنم شەوكتەت

ھانا پەى نا ئەھل سىر نەكەران فاش

ئانە حىكمەتەن چون سەرچەشمەى تاش

ئاوش بوەرن بنىيشتن نە پاش

وہ رەمز بوچن حەق دەرۆ جەزاش

مىۆبەت بوانن چىگا وە بى كىن

قەلەم وە دەستەن پىر مووسا يەقىن

ئىسا نەى دەورە نامىما مۆمىن

ئاومان وەردەن جەلان پەى جەمىن

سروورەن پەى زىل ئەو ئاوە يەقىن

ھەر كەس نەنوشا بىوەر بى نەى دىن

واتە: من لە رۆژى بەرىندا ناوم زولال بوو، وە لەو دەمەدا لەش و پرومەتم نەبوو و ھەر گيانم بوو، وە من لەو كۆرەدا نۆيەمىن كەس بووم و كەوتمە داوى پاشاى خاوەن تىشك من گەيشتمە فەرى و شكۆ. ھانا كە ئەم رازانە بۆ ناپياو مەدركىن. چونكە ئەوانە پىتۆلىيە و دەبى لەوان بىشارنەو و ھىچ كات مەيدركىن، وە وەكو سەرچاوەى چيا لە ئاوەكە بخۆنەو و لە پالیدا دانىشن و بەگۆشە و پلار بىلپنە خەلك تاكو خواش پاداشتى چاكەتان بداتەو. لەگەل يەكتردا بەخۆشەويستى ژيان بەرنە سەر و رقوقىن لە دل دەرکەن. ئىستا لەم دەورەشدا ناوم مۆمىنە و لەگەل ياراندا ئاوى زانيارىم خواردووئەتەو، ئەو ئاوە تەوئىل و ھەنيە روون دەكاتەو و بۆ دل مايەى شادى و خۆشىيە و ھەر كەستىك لىي نەخواتەو لەم رىورچەيە بى بەھرە و بى بەش دەبى.

ھۆنەر لەم ھۆنراوانەدا دەلى: رازى خوايى و پىتۆلى دەبى لە خەلك بشارنەو و مەيدركىن و ئەگەر ويستان بەدۆستەكان و يارەكانتان بىلپن، دەبى بەگۆشە و پلار ئەو قسانە بكەن، لەم بارەو سەررەوئەدى لە پەراوى (حكەمە الاشراق)دا دەلى: لە نىوان پىشنىيان و پىتۆلاندا بۆ وتنى مەبەستەكانى فەلسەفى جياوازي ھەيە و ھەندى لايان وايە كە ئەو قسانە دەبى بەگۆشە و پلار بىلپن، چونكە پىشنىيان ئەو كارەيان، دەکرد و قسەكانيان بەگۆشە و پلار دەررەبرى وە بروايان ئەو بوو كە نابى ئەو مەبەستانە بەروونى بۆ خەلك بكەن، چونكە شتىكى لى تى ناگەن و لەوانەيە كە گومرپىش بن.

سەرچاوەكان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورەى چلتەن [دەستنووس].

۳- يادداشتى ئەغلادىن [دەستنووس].

## سەفەر

۶۷۱ - ...

بەعقوب كورې يوسف كە نازناوى سەفیرە، بەپىي يادداشتى ئەغلادىن لە سالى ۶۷۱ى كۆچى لە شارەزوردا پىي ناوئەتە مەيدانى ژيانەو و ھەر لەوئىشدا پى گەيشتووە و خەرىكى خويندن بوو و پاشان بەفەقىيەتى بەگەلى دى و شارى كوردستاندا گەراو و ئەوسا رۆيشتووەتە دىي شىخان و لەلای سان سەھاك ماوئەتەو، وە لەسەر رىورچەى خواناسى رۆيشتووە و پاشماوھى ژيانىشى لەوئىدا بردوئەتە سەر تا كۆچى دوايى كردووە.

سه‌فیر له هۆنینه‌وه‌ی هۆنراودا ده‌ستیکی بالای هه‌بووه و گه‌لی هۆنراوی به‌یادگار له شوین به‌جی ماون که زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین و ره‌وانن. له هۆنراوه‌کانیدا وا دیاره له فه‌لسفه و پیتۆلیدا ده‌ستیکی بالای هه‌بووه. ئەمه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئەم هۆنهره که ده‌لی:

نامیما شه‌میاری، نامیما شه‌میاری	نه قوله‌ی ئەله‌ست نامیما شه‌میاری
ده‌هه‌م هه‌لقه‌ بی‌م نه دجله‌ی جه‌بیاری	بی‌خ زنجیر بی‌م نه‌ده‌ی‌جوور تار
قوله‌ی ئایر بی‌م نه ژیر سا‌جانار	ئایرو ئەروان جه‌ نـوور دادار
چه‌وگا ئاوهردی‌م قه‌ده‌م په‌ی وهر یار	ئامانم نه چین چل نه یه‌ک هه‌سار
نه مه‌ودای ئەنگوشت زات که‌ره‌مدار	سرشت نـووریم نه جام ئەنوار
نه‌ی دزاوهردا گرتنه‌مان قه‌رار	ئایقرار قه‌دی‌م نیامان وه ته‌دی‌بیر
ده‌فته‌رم نه ده‌ست پیر مووسا وه‌زیر	ئاومـان وهرده‌ن پالفته‌ی هه‌ریر

هه‌ر که‌س نه‌نۆشا نیه‌نش شه‌رت پیر

واته: من له لووتکه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم شه‌میاری بوو له‌و کۆرهدا ده‌یه‌مین که‌س بووم و له‌و جیهانه‌ تاریکه‌دا له ژیر هه‌تاودا لووتکه‌ی ئاور بووم و ئاگر و گیان هه‌ردووکیان تیشکی خوایی‌ن. له‌و ده‌مه‌دا چوومه لای یار و هه‌ر چلمان وه‌کو قه‌لایه‌ک بووین و به‌فه‌رمانی خوی تاق و ته‌نیا دیسانه‌وه له جامی خوایی پیکه‌هاتم و ئیستا له دزاوهردام و په‌یمانی رۆژی به‌رین جیبه‌جی ده‌که‌م و ئی‌مه ئاوی زانیاریمان خوارده‌وه و هه‌ر که‌س له‌و ئاوه نه‌خواته‌وه، بی‌ په‌یمان و بی‌ به‌لینه.

هۆنهر له‌م هۆنراوانه‌دا دیاردی ده‌کاته ئاگر یا تیشکی پیرۆزی خوایی که سوه‌ره‌وه‌ردی له‌ په‌راوی (حکمه‌ الاشراق)دا له‌م باره‌وه ده‌لی: ئاگر برای ره‌وان و گیانه و بریتییه له تیشکی خوایی. پیتۆله‌کان و زانیانی پارس هه‌ر له‌ کۆنه‌وه داوایان له‌ خه‌لک ده‌کرد که رۆو بکه‌نه ئاگر و له‌ کاتی پارانه‌وه‌شدا لای لی بکه‌نه‌وه و بۆ ئاگر ئاگرگایان دروست کرد و په‌که‌مین که‌سی‌ک که بۆ ئاور ئاورگای دروست کردوه، هۆشه‌نگ بوو، وه له‌ دوا‌ی ئەو جه‌مشید و پاشان فه‌ره‌یدوون و ئەوسا که‌یخه‌سه‌ره‌و بوو که ئاگریان به‌خاویتی ده‌پاراست و له‌ کاتی پارانه‌وه‌ و نوێژکردندا رۆویان تی‌ ده‌کرد.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌ره‌نجام [ده‌ست‌نووس].

۲- ده‌وره‌ی چلته‌ن [ده‌ست‌نووس].

۳- یادداشتی ئە‌علا‌دین [ده‌ست‌نووس].

۴- حکمه‌ الاشراق - تالیف: شیخ شهاب‌الدین سه‌هروردی - ته‌هران ۱۳۳۱ هجری.

## که‌بیر

۶۸۲ - ۷۶۶

جه‌مه‌له‌دین کو‌ری رۆسته‌م که نازناوی که‌بیره، به‌پیی یادداشتی ئە‌علا‌دین له‌ سالی ۶۸۲ی کۆچی له‌ ده‌وره‌به‌ری شاره‌زوردا له‌ دایک بووه و هه‌ر له‌وێشدا پی‌ گه‌یشتووه و خه‌ریکی خویندن بووه، پاشان به‌فه‌قه‌یی‌ه‌تی گه‌راوه و چووته به‌غدا و شام و له‌لای زانیانی ئەو مه‌له‌به‌ندانه‌دا خویندوو‌یه‌تی و ئەوسا گه‌راوته‌وه زید و مه‌له‌به‌نده‌که‌ی خۆی و خه‌ریکی وانه وتنه‌وه و رینوینی خه‌لک بووه و له‌ پاشا رۆیشتووته‌ دبی شیخان و له‌لای سان سه‌هاکدا ماوه‌ته‌وه و پاشماوه‌ی ژبانی هه‌ر له‌وێدا بردووته‌ سه‌ر تا له‌ سالی ۷۶۶ی کۆچی له‌ ته‌مه‌نی هه‌شتا و چوار سالی‌دا کۆچی دوا‌یی کردوه و نیژراوه.

هه‌ندێ هۆنراو له‌ که‌بیره‌وه ماوه‌ته‌وه که زۆر به‌رز و شیرین و ته‌ر و پاراون. ئەمه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئەم هۆنهره که ده‌لی:

نامیما زوه‌ره، نامیما زوه‌ره	نه قوله‌ی مؤمن نامیما زوه‌ره
یازده‌یه‌م هه‌لقه‌م نه‌و دجله‌ و نه‌هه‌ره	دام زنجیر بی‌م که به‌ردم به‌هه‌ره
وه‌ر حه‌ق بیام خه‌یالـم قه‌هه‌ره	چه‌وگا نیامان قه‌ده‌م په‌ی شوهره
گرد ئامین نه چین چل نه یه‌ک چیه‌ره	چیه‌ره‌ی یه‌که‌رهنگی نووره‌نیم هه‌ر چل
نه مه‌ودای ئەنگوشت ئەو شای به‌رزهمل	نووره‌نم جه‌ رۆوی یه‌ک دانه سونبل
پیاله‌پی نۆشام نه باده‌ی عـادـل	گرتنه‌مان مه‌قام نه‌ی سه‌نگ قابـل
قابله‌ن جامان چینگا بی هه‌ریر	حال نه‌ پر دیوه‌ر نامیما که‌بیر
دزاوهرمان بی وه مایه‌ی په‌نیر	ئەزیش قه‌له‌مم بی‌م وه سه‌روه‌زیر
ئاومان وهرده‌ن نه‌چه‌مه‌ی قه‌ره‌ریر	هه‌ر که‌س نه‌نۆشا ئانه‌ که‌رد ته‌قسیر

واته: له‌ لووتکه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم زوه‌ره‌ بوو و له‌و کۆرهدا یازده‌مین که‌س بووم و له‌و جیهانه‌دا که‌وتمه‌ داو و له‌و داوه به‌هه‌رم برد. من هه‌تاوی راسته‌قینه‌ و تیشکی خوا بووم و له‌ نیوانی جیهانی گیان و له‌شدا راوه‌ستا بووم. له‌و کاته‌دا هه‌موومان هه‌نگاومان نایه جیهان و هه‌ر چلمان رۆومه‌تیکمان هه‌بووه به‌م رۆومه‌ته یه‌که‌رهنگیه‌ تیشک له‌ رۆومه‌تمان‌وه ده‌باری. به‌فه‌رمانی ئەو شای به‌رزهمله، ئی‌مه وه‌کو تیشکی‌کین که له‌سه‌ر لاچکیک داین. من له‌و باده‌ی ئەو شا دادگه‌ره پیاله‌یه‌که‌م خوارده‌وه و ئیستا لی‌رده‌دا ناوم که‌بیره و دزاوهر بووه هه‌وین و مایه‌ی په‌نیر و منیش قه‌له‌مم و بوومه سه‌ره‌ک وه‌زیر و هه‌ر کاممان ئاومان له سه‌رچاوه‌ی یه‌کتا‌په‌رستی خوارده‌وه و هه‌ر که‌س له‌و ئاوه‌ی نه‌خواردیته‌وه هه‌له‌ی کردوه.



ههتاوی راسته‌قینه که هۆنەر دیاردی پئی کردوو، له زاراوی خواناسیدا بریتییه له تیشکی خوایی و یه‌کیه‌تی. له په‌راوی (عه‌ده‌دا هاتوو: پیر ده‌لئی: خۆزگه‌ پۆژیکیان که هه‌تاوی فه‌ر و شکۆی تۆ چاویکی ده‌خشانده‌ ئیمه، خۆزگه‌ کاتئ که هه‌تاوی روومه‌تی تۆ هه‌والئیک به‌ئیمه‌ دهدا، گیانی خۆمان ده‌کرده‌ قوربانی، بازئ که له ئاسمانی تۆدا ده‌فپئ، دلئ خۆمان له پیناویدا به‌خت ده‌که‌ین. ئەئ لاو! ده‌سا مه‌نالئ ئەوا به‌زوویی هه‌تاوی راسته‌قینه‌ له خۆره‌ه‌لاته‌وه‌ هه‌لدئ و خه‌م و په‌ژاره‌ به‌هۆیه‌وه‌ هه‌لدئ و چاو و دل و گیان هه‌رسیکیان نیگه‌رانی ئەو ده‌بن.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- ده‌وره‌ی چلته‌ن [ده‌ستنووس].

۳- یادداشتی ئەعلا‌دین [ده‌ستنووس].

## ناری

۶۷۸ - ۷۳۶

خه‌سه‌ره‌ کورئ ئیبراهیم که نازناوی ناریییه، به‌پئی یادداشتی ئەعلا‌دین له‌ سالی ۶۷۸ی کۆچی له‌ هه‌وراماندا له‌ دایک بووه‌ و هه‌ر له‌ ویشدا پئی که‌یشتوو و خه‌ریکی خویندن بووه‌ و پاشان به‌فه‌قییه‌تی به‌شاره‌کان و دیکاندا که‌راوه‌ و ئەوسا رۆیشتووته‌ دئی شیخان و له‌لای سان ساهاک ماوه‌ته‌وه‌ و پئی و په‌وشتی یاریی وەرگرتوو و سه‌رئه‌نجام له‌ سالی ۷۳۶دا کۆچی دواویی کردوو.

ناری له‌ هۆنینه‌وه‌ی هۆنراوا ده‌ستیکی بالایی هه‌بووه‌ و پتر په‌یره‌وی له‌ هۆنه‌رانی ده‌وری خۆی کردوو و گه‌لئ هۆنراوی به‌یادگار له‌ شوین به‌جئ ماون و وه‌کو ده‌لئین: په‌راویکی به‌هۆنراو به‌ناوی (گول و بولبول) سه‌باره‌ت به‌ئاکاری جوان و خواناسیییه‌وه‌ هۆنیوه‌ته‌وه‌ که به‌داخه‌وه‌ له‌ناوچوو. ئەمه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئەم هۆنه‌ره‌ که ده‌لئ:

نامی‌ما مه‌ره، نامی‌ما مه‌ره	نه‌ قسوله‌ی ئەله‌ست نامی‌ما مه‌ره
دوازده‌هه‌م چه‌لقه‌م نه‌و دجله‌ و ده‌ره	هه‌ر که‌س غه‌فله‌ت که‌رد ئانه‌ په‌یش زه‌ره
ئەز زیام نه‌ ژیر هوه‌رشیت ئەنوه‌ر	چه‌وگا نیامان پا وه‌ پریدیوه‌ر
گرد ناماین نه‌ چین چل نه‌ به‌ک فه‌نه‌ر	جه‌ مه‌ودای ئەنگوشت نازیز که‌وسه‌ر
ئاه‌ر په‌یدا بئ چه‌ دلئ شه‌جه‌ر	بانگئ به‌رئاما نه‌ کۆ و ده‌شت و ده‌ر

دی نۆشام جامئ نه‌ باده‌ی جه‌وه‌ه‌ر	ئاسا نه‌و ده‌شته‌ ئەز بیم وه‌ داوه‌ر
مه‌ده‌رم به‌یان کۆف ئەس‌راری	ها چی‌گا مه‌وجود نامی‌ما ناری
قه‌له‌م وه‌ ده‌سته‌ن په‌ی ده‌فته‌رداری	دیده‌وانه‌ن‌ان به‌رق و زه‌رساری
ئاومان وه‌رده‌ن نه‌چه‌شمه‌ی یاری	یاوه‌رمان ی‌ارهن وه‌ بئ نازاری

هه‌ر که‌س نه‌نۆشا نه‌ دین بیزاره‌

واته: من له‌ رۆژی به‌ریندا ناوم مه‌هر بوو، وه‌ له‌و کۆرده‌دا دوانزده‌مین که‌س بووم و له‌ ژیر تیشکی خواییدا ده‌ژيام. هانا هه‌ر که‌سێک له‌ رپی خوا لایدا و دلئ له‌ راسته‌قینه‌ دوور بکه‌ویته‌وه‌ و په‌یره‌وی له‌ نه‌وس بکا، ئەو کاره‌ی بۆ وه‌کو ژاره‌. من له‌ ژیر هه‌تاوی خواییدا ژيام و پاشان له‌ قالی مرۆییدا پیمان نایه‌ پریدیوه‌ر و هه‌ر چلمان وه‌کو چرا ده‌ده‌وشاینه‌وه‌. به‌فه‌رمانی خوی خۆشه‌ویست، ئاگر له‌ نیوانی دار په‌یدا بوو و ده‌نگیکی لیوه‌هات و ئەو ده‌نگه‌ ده‌شت و کئوی داگرت. پاشان جامیک له‌ باده‌ی جه‌وه‌رم خواردوه‌وه‌ و له‌و ده‌شته‌دا بوومه‌ داوه‌ر. ئیستا کئوی راز و نه‌ینی ده‌رده‌برم و ناوم ناریییه‌ و پیر موسا قه‌له‌م به‌ده‌ستیش ده‌فته‌رداره‌ و ئەو پاسه‌وان و دیده‌وانی زیره‌کانه‌ و ئیمه‌ له‌ سه‌رچاوه‌ی خواناسیییه‌وه‌ ئاومان خواردووته‌وه‌ و خوا یار و یاوه‌رمانه‌ و هه‌موومان بئ نازارین و هه‌ر که‌سێک له‌و ئاوه‌ی نه‌خواردیته‌وه‌، له‌ دین بیزاره‌.

په‌یدابوونی ئاگر له‌ دار، دیاردیییه‌ به‌ئایه‌تی «إني أنا الله» واته: من خوام که به‌پئی قورئانی پیرۆز، موسا کاتئ بۆ ئاگرکردنه‌وه‌ له‌ شیوی (طوی)دا ده‌گه‌را، روانی که‌ دارێک ئاگری گرتوو و که‌ چوو به‌پیشه‌وه‌ ده‌نگیکی لئ به‌رزبووه‌وه‌ و وتی: «إني أنا الله» واته: من خوام. ئەم ده‌نگه‌ فه‌رمانی دایه‌ موسا که‌ پرواته‌ میسر و داوا له‌ فیرعه‌ون بکا که‌ خوابه‌رستئ و جووله‌که‌کانیش له‌ به‌ندی ئەو نازاد بکا.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- ده‌وره‌ی چلته‌ن [ده‌ستنووس].

۳- یادداشتی ئەعلا‌دین [ده‌ستنووس].

## سابق

۰۰۰ - ۷۴۸

تاھیر کورپی غەياسەدین کە نازناوی سابقە، بەپیتی یادداشتی ئەعلاەدین، لە شارەزوردا لە دایک بوو و ھەر لەوێشدا پێگەشستوو و خەریکی خۆیندن بوو و پاش ئەوھە کە خۆیندەنە کە تەواو کردوو، رۆیشتوووتە دیتی شیخان و رێوچەیی یاریی وەرگرتوو و لەلای سان سەھاک ماووتەو و پاشماوھەیی ژبانی ھەر لەوێدا بردوووتە سەر تا لە ساڵی ۷۴۸ی کۆچیدا کۆچی دوایی کردوو.

لە سابقەوھە ھەندێ ھۆنراو بەیادگار ماووتەوھە کە زۆر تەری و پاراو و شیرین. لە ھۆنراوھەکانی وا دەرەدەکەوئێ کە لە ئاینە کۆنەکانی ھیندوئێرانی ئاگەداریەکی زۆری بوو. ئەمەش چەند ھۆنراوێکی ئەم ھۆنەرە کە دەلی:

نامیما سەفدەر، نامیما سەفدەر

نە قولەیی ئەلەست نامیما سەفدەر

سەیزدەم ھەلقەم نە دجلەیی بێ دەر

دام زنجییر بێم وە دەست ئەندر

ئەندر زەرپین نە ژێر نوور وەر

نوورئەفشانی کەرد چەنی مۆنگ و خوەر

ئامانم نە چین چل نە یەک سەفەر

نە مەودای ئەنگوشت شای ساحیب نەزەر

ساختەیی ئێوھک رەنگ چل دان یەک سەمەر

دیوانمان گرتەن نەیی سەنگ و سەنگەر

سەنگەر مەولام خارقەن خارق

حالا نەیی قەدەم نامیما سابق

مۆر قەوالەم سەرمەشق تاریق

نە دەست زەردەبام ئەزەنان خاریق

دیدەوانمەن لایق لایق

ئاومان وەردەن نە چەمەیی یاقیق

ھەر کەس نەنۆشا نیەنش تەریق

واتە: لە رۆژی بەریندا ناوم سەفدەر بوو، وە لەو کۆرەدا من سەیزدەمین کەس بووم و کەوتە داوی ئەندر، وە ئەندەری عەرەبانە زێرینی پارێزگار لە ژێر تیشکی ھەتاوا و ھکو مانگ و خۆر تیشکی دەپژاند، ھەر چل تەنی ئیمە لە چینەو ھاتین بەفەرمانی خوام ھەر چلمان بەچاکی سرشت بووین و بەرێکمان دا، وە ئیستا لەم سەنگەرەدا کۆرێکمان پێک ھێناو. سەنگەری سەروکم نەریتی بێ برۆایی و ناخوایی لەناو دەبا. ئیستا ناوم سابقە و مۆری قەوالەم سەرمەشقی مێژوو و خوا پاسەوان و دیدەوانی ئیمەیی و ئیمە لە سەرچاوھەیی یاقووت ئاوی زانیاریمان خواردوووتەو و ھەر کەسێک لەو ئاوی نەخواردبیتەو پتی خوای لە خوێ بەستوو.

ئەندر کە دیاردی پێ کراو، ناوی یەکیک لە پارێزگارانە و ھۆنەر ئەوی بەرپەری خوێ داناو و ئەوی بەمانگ و خۆر چواندوو و مانگ و خۆر لە زاراوی سۆفیەکان و خواناساندا نوێنگەیی خواناسییە و بەخواناسییکی زۆر بەرز ئەوتری.

ئەندر لە پەراوی ئاقیستادا بەشپۆھە ئەندریە و یەکیکە لە دیوان و ناوی لە پیزی دیواندا ھاتوو. بەلام لە پەرتووکی (ریگ ویدا)دا، ئەندر یەکی لە گەرەترین خواکانە و لە چیرۆکەکانی ویدایدا گەلی ریزی گیراو. ھەندێ جار ئەندر و ایۆ ھەر بەیەک کەس وتراو، وە رەنگە ئەندر یەکی لە قارەمانانی کۆن بێ کە بەو جۆرە بەرزیان کردوووتەو.

بەپیتی پەراوی (ریگ ویدا) ئەندر لە ئاسماندا ھەموو دەم لەگەڵ ایۆ دایە. ئەوان لە عەرەبانە زێرینەکیان دادەنیشن کە دوو ئەسپی بالدار ئەو عەرەبانە دەکیشن، لە پەراوی ئاقیستاشدا سەبارەت بەم مەبەستە گەلی شت ھەییە.

سەرچاوھەکان

۱- سەرنەنجام [دەستنووس].

۲- دەورەیی چلتەن [دەستنووس].

۳- یادداشتی ئەعلاەدین [دەستنووس].

۴- وند یداد ترجمە سید محمد علی داعی الاسلام - بمبئی ۱۳۲۷.

۵- ریگ ویدا ترجمە سید محمد رضا جلالی نائینی - تھران ۱۳۲۸.

## قانون

۶۵۸ - ...

حوسهين كورې جه عفره كه نازناوى قانونه، به پيى يادداشتى ئه علادين له سالى ۶۵۸ى كوچيدا له دهوروبهري قمرمايسيندا پيى ناوته مهيدانى ژيانه وه و هر له ویشدا پي گهيشتووه و خهريكي خویندن بووه و وهكو دهلین له زۆربهی زانستهكاندا شارهزا و زانا بووه. له تافی جوانيدا رۆيشتووه ته دپی شيخان و له لای سان سههاك ماوه ته وه تا كوچى دوايي كردووه. له قانونه وه گه لي هونراو به يادگار ماوه ته وه كه زور ته و پاراو و شيرين. ئه مهش چهند هونراويكي ئه م هونره كه ده لي:

ناميما ئه يار، ناميما ئه يار	نه قولى قه ييدا ناميما ئه يار
چوارده يه م هه لقه م نه و دجله و جوبار	شور زنجير بيام پيوند ته يار
چه وگا ئاوه رديم قه دم په ي ته لار	گرد ئامين نه چين چل وينه ي سه رار
نه ي فهرش و سه نكه مه وانيم تو مار	جه مه وداي ئه نگوشت شاي بي حد شمار
سازيان جه نوور يه ك چه مه ي فه ووار	فه ووار ديوان مي ران بوتوون
جه ي وهر و حوزور ناميما قانون	قه و آلله ي ئه زمه ن نه سر هاموون
يار زه رده بام نه ي شاره ن نگوون	دزاوه رمانه ن نه سر دا مه وزوون
ئاومان وه رده ن نه چه مه ي جه يحوون	هه ر كه سه نه نو شا ني ه نش ستوون

واته: له لووتكه ي رۆژي به ريندا ناوم ئه يار بوو، وه له و جوباره دا من چوارده مين كه س بووم به هۆي بيستنى فه رمايشتى خواى تاق و ته نيا كه وتمه ناو شادى و خو شى و زنجيرى په راي ياره راسته قينه كه م به سته پشتم، ئه وسا چوومه تالار و كو شكى يار و هه ر چلمان به ركه زيكى پاك و خاوين هه لبيژيرين و ئيستا له م شوينه دا كه به به رد چنراوه، تو مار و نووسراوه كانى خوا ده خو ينينه وه. به فه رمانى خواى تاق و ته نيا ئيمه له سه رچاوه يه كى تيشك سرشت كراين و له گه ل پياوانى خوادا كو ريكمان پيك هينا و ئيستا ناوم قانونه و دلم پريه له ئوين، وه قه و آلله كه م له ده شتى راز و ني هينييه و ئيمه له سه رچاوه ي جه يحوون ئاوى زانياريمان خوار دووه ته وه، هه ر كه سه ئه و ئاوه نه خواته وه، هه ستوون و كو له كه يه كى بو داروژ نيبه.

سه رچاوه كان

- ۱- سه رئه نجام [ده ستنووس].
- ۲- ده وره ي چلته ن [ده ستنووس].
- ۳- يادداشتى ئه علادين [ده ستنووس].

## سه يياد

۷۶۹ - ...

قوباد كورې ناسر كه نازناوى سه يياده به پيى يادداشتى ئه علادين له دهوروبهري شاره زووردا له دايك بووه و هه ر له ویشدا پي گهيشتووه و خهريكي خویندن بووه. سه يياد هه ر له مندالييه وه وشيار و چوست و چالاک بووه و له لای باوكى و هه ندخ له زانايانى تر خهريكي خویندن بووه و خيرا پيشره وتى كردووه و له تافی جوانيدا رۆيشتوونه ته دپی شيخان و له لای سان سههاك ماوه ته وه و پاشماوه ي ژيانى هه ر له ويدا بردووه ته سه ر تا له سالى ۷۶۹ى كوچيدا كوچى دوايي كردووه.

له سه يياده وه گه لي هونراو به زاراوه ي گو رانى ماونه ته وه كه زور به رز و ته و پاراو و شيرين و ره وان. ئه مهش چهند هونراويكي ئه م هونره كه ده لي:

ئهو ناممه ن به رق، ئه ز ناممه ن به رق	ئا قولى ئه له ست ئه ز ناممه ن به رق
پانزده يه م هه لقه م نه ده ريا بييم غه رق	دام زنجير بييم نه قولى كو ي شه رق
مه شرق ئه زه ل مه به رۆ سه واد	په رته و و نوورش ده روون كه رۆ شاد
ديده وان بيام په ي يار نه بنياد	قودره ت و ئاگا چيگامان ئوفتاد
گرد ئامين نه چين نه شوون ئوستاد	هه ر چل نه سارا مه كه رديم فه ر ياد
به لامان مه وات نه جام جه ماد	ئيسا نه ي ده وره ناميما سه يياد
ساجناره نم جه ئاير نيهاد	ئاومان وه رده ن زولا ل په ي ئيرشاد

هه ر كه سه نه نو شا شا مه كه رو ش پاد

واته: من له لووتكه ي رۆژي به ريندا ناوم به رق بوو، وه له و كو رده دا پانزده مين كه س بووم و پاشان له لووتكه ي خو ره لاتي كه وتمه داوى يار. خو ره لاتي به رين كه هه تاويكي خوايييه، تارمايى و ره شيبه تى ده با و تيشكه كه ي دل و ده روون شاد ده كا. من له بنه رتا بو يار ديده وانيم ده كرد و له و كاته دا ئاگه دار بووم و هي زى گرت. هه موومان له چينه وه له دووى مامو سته هاتين و هه ر چلمان له ده شتى به ريندا هاوارمان ده كرد و (به لي) مان ده وت. ئيستا له م ده ورده ناوم سه يايه و له دووى ئاگر و ئه وينى خوا م. هه موومان ئاويكي روونى زانياريمان خوار دووه ته وه تا خه لك پينو ينى بكه ين، هه ر كه سه سيك له و ئاوه ي، نه خوار ديته وه، شا ئه و له به زه يى خو ي بي به رى و بي به ش ده كا.

خو ره لاتي به رين كه هونره ديار دي پي كردووه، بري تيبه له تيشكيك كه ده پيژيته دلي خواناسان و به هۆي ئه و تيشكه وه ده گه نه گه وره يى و به خته وه رى. له په رايى (عه ده) دا

نوسراوه: خوږه لاتى بهرین هه تاویکه که بدا له سینگی هه کسێک بهخته وهر و خوښبهخت دهبی و دهرگای شادمانی بۆ دهکرتنه وه و به هه کوی و هه جیگایه کدا بر وا، مه بهستی ده رگای خوایه، دهستی له جیهان کورت ده بیته وه و ئه وینی په رده سی نی و په ریشانی و په شیوی ئه و نیشانه ی به ختیبه تی، وه له سه ریدا تانجی گه وره یی داده نری و له دل و دهروونی بانگی خواناسی هه ئنه قولی، ئه مه یه ریگای پیغه مبه ران و عه بدا لآن و خواناسان.

سه رچاوه کان

۱- سه رنه نجام [ده ستنووس].

۲- ده وره ی چلته ن [ده ستنووس].

۳- یادداشتی ئه علا دین [ده ستنووس].

۴- فره نگ اصطلاحات عرفانی تألیف: دکتړ سید جعفر سجادی - تهران ۱۳۵۴.

## لامی

... - ۷۷۱

فه روخ کوری شاپوور که نازناوی لامییه، به پیی یادداشتی ئه علا دین له شاره زوورا پیی ناو هته مه دیدانی ژیا نه وه و هه ره له ویشدا پی گه یشتوو هه و خه ریکی خویندن بووه و ماوه یه کیش به فه قتیبه تی گه را وه و ئه وسا رویشتوو هته به غدا و خویندنه که ی له ویدا ته واو کردوو هه و گه را وه ته وه زید و مه لبه نده که ی خو ی و له پاش ماوه یه که چوو هته دیی شیخان و له لای سان سه ها ک ماوه ته وه و پاشما وه ی ژیا نی له ویدا بر دووه ته سه ر تا له سا لی ۷۷۱ ی کوچی له ویدا کوچی دوا یی کردوو هه و نیژ را وه.

له لامییه وه هه ندی هۆنرا و به یادگار ماونه ته وه که زۆر ته ی و پارا و و شیرین و ره وانن. ئه مه ش چه ند هۆنرا و یکی ئه م هۆنه ره که ده لی:

نامی ما زه می، نامی ما زه می  
شانزه یه مه حه لقه م نه و دجله و شه می  
نه مه ودای ئه نگوشت ئه و شای خا وه ن شه وق  
چه وگا که ئا ماین په ری ده رگای حه ق  
ئیسا نه ی ده مدا نامی ما لامی  
نه دزا وه ردا مه وینم سامی  
چه مه ش نه زه رده ن نه ده ست رامی

نه قوله ی ئه زه ل نامی ما زه می  
تان ته جرید بیم په ی عه شق و جه می  
گرده مان جه م بیم نه پای به ک وه رفق  
زکړ حه ق وانا یین تا ئاخر ره مه ق  
مه نو شم با ده و شه ربه ت و جامی  
ئاوم سان وه رده ن ئا و وه ش تامی  
هه ر که س نه نو شا ویل و نه فامی

327

واته: من له لووتکه ی رۆژی بهریندا ناوم زهوی بوو، وه له و جیهانه دره خشانه دا شازدهمین کهس بووم و به هۆی ئه وینی خوا یییه وه ده ستم له خو شییه کانی جیهان داشۆری و به فه رمانی بینایی چاوان، هه موومان له پیی گه لای داریکدا کو بووینه وه و ئه وسا تا دوا هه ناسه خه ریکی راز و نیاز له گه ل خا وادا بووین و ئیستا ناوم لامییه و با ده ی یه کتا په رستی ده خو مه وه و له دزا وه ردا ئه و پایه به رزه ده بینم. ئیمه هه موومان ئاویکی روون و خو ش تاممان خوار ده وه و سه رچا وه ی ئه و ئا وه له دیی زه رده دایه ئه وه ش له ژیر ده ستی فریشته یه ک دایه به ناوی رام که هه ر که سی ک له و ئا وه نه خواته وه سه رگه ردان و ئا واره ده بی. ئه م چه شنه بیرو بر وایه له نا و ئاینه کانی مانه وه ی مه زده کی و زه رده شتی و هیندو ئو رو پاییشدا هه بووه، و ئه وان لایان وا بووه که زهوی و ئاسمان و ئا و با و خاک و ئاگر هه ر کام فریشته یه ک پاراستوو یه و دیده وانی لیه و کردوو هه، که له م به نده شدا هۆنه ره ده لی: سه رچا وه و ئاوی دیی دزا وهر له ژیر ده ستی فریشته یه ک بووه به ناوی رام و ئه مه ش ئه وه ده گه یه نی که ریورچه ی یاری له بیرو بر وای ئاینه کانی کو نی هیندو ئو رو پایی و ئیرانی پی ک ها تووه.

سه رچاوه کان

۱- سه رنه نجام [ده ستنووس].

۲- ده وره ی چلته ن [ده ستنووس].

۳- یادداشتی ئه علا دین [ده ستنووس].

## پیشهنگ

۶۷۹ - ۷۶۷

فه روخی کوری بیهرۆز که نازناوی پیشهنگه، به پیی یادداشتی ئه علا دین له سا لی ۶۷۹ ی کوچی له شاره زووردا له دایک بووه و هه ره له ویشدا پی گه یشتوو هه. سه ره تا خه ریکی کشتوکال و ئاژده داری بووه، به لام پاشان تیشکیک له دایدا په یدا بووه و که وتوو هته دووی راسته قینه و خه ریکی خویندن بووه و پاشان به فه قتیبه تی به شاره کان و دیکاندا گه را وه و ماوه یه که له به غدا بووه و ماوه یه کی زۆریش له شام خویندوو یه تی و له پاشا له میسر خویندنی ته واو کردوو هه و له م گه شت و گیل په یدا له گه ل زانا یاندا وتوو یژ و هه ل سوکه وتی بووه و سه رنه نجام گه را وه ته وه زید و مه لبه نده که ی خو ی و له ویدوه رویشتوو هته دیی شیخان و له لای سان سه ها ک ماوه ته وه و پاشما وه ی ژیا نی له ویدا بر دووه ته سه ر تا سا لی ۷۶۷ له ته مه نی هه شتا و هه شت سا لی دا کوچی دوا یی کردوو هه.

328

پيشه‌نگ يه‌کي له هونهراني هه‌ره‌به‌رزي دورى خوئ بووه و له پيتوئلى و فهلسه‌فه‌دا دستيكي به‌رزي هه‌بووه و هه‌ندى هونراوى به‌يادگار ماونه‌ته‌وه كه زور تهر و پاراو و شيرين. ئەمەش چەند هونراويكي ئەم هونەرە كە دەلى:

ناميما زه‌بوور، ناميما زه‌بوور	نه قولهى قه‌ديم ناميما زه‌بوور
هه‌فده‌هه‌م هه‌لقه‌م نه دجله‌ى جه‌مه‌وور	ستيزام نه ده‌ير چه‌نى واى ده‌بوور
مور يه‌كه‌رنگى وه ناز دام نه رهنگ	چه‌وگا ئاوهرديم قه‌ده‌م په‌ى سه‌ره‌نگ
نه مه‌وداى نه‌نگوشت نازيز خودرهنگ	ئەز كليله‌نان نه سه‌ماى نيلرهنگ
ديوانمان گرتەن نه‌ره‌مز ئى سه‌نگ	حالا نه‌ى به‌زمه ناميما پيشه‌نگ
نه ئى سه‌فه‌ردا پيكيان وه خه‌ده‌نگ	دزاوهرمانه‌ن مايه‌ى زه‌رد و وه‌نگ
ئاومان وه‌ردەن، به‌رۆ نه دل ژهنگ	چه‌مه‌ش ئەو نوورەن بۆ وه شا قه‌شه‌نگ

هه‌ر كه‌س نه‌نوشا فانى بى و دلته‌نگ

واته: من له لووتكه‌ى رۆزى به‌ريندا نوم زه‌بوور بوو، وه له‌و كۆرهدا هه‌فده‌مين كه‌س بووم، وه له جيهاندا له‌گه‌ل ره‌شه‌باى هه‌وا و هه‌وه‌سدا به‌شه‌ر هاتم، وه مۆرى يه‌كه‌رنگيم بۆ خۆم هه‌لگه‌ند. ئەوسا هه‌موومان رۆيشته‌ينه لاي سه‌رۆكمان. به‌فه‌رمانى سه‌رۆكى خۆشه‌ويستم، له ئاسمانى خواناسيدا من وه‌كو كليلم و ئيستا له‌م شوينه‌دا كۆرپكمان پيک هيناوه و له‌م به‌زمه‌دا نوم پيشه‌نگه. له‌م گه‌شت و گيئه‌دا تيرم خوارد. دزاوهر مايه‌ى رۆ و ره‌وشتى مرويە. ئيمه هه‌موومان ئاوى زانياريمان خواردوه، ئاوى كه ژهنكى دلان لادها و پاك و خاوينى ده‌كاتوه. سه‌رچاوه‌ى ئەو ئاوه تيشكه و له‌لاى شادا زور جوانه. هه‌ر كه‌س له‌و ئاوه‌ى نه‌خواردبېته‌وه، دلته‌نگ و زوير بووه. گه‌شت و گيئ كه دياردى پي كراوه، له زاراوه‌ى خواناساندا رووكردى دل به‌ره‌و لاي خاوى تاو و ته‌نيا. ئەنسارى ده‌لى: مووسا كه به‌ره‌و كيوى توور كه‌وته رۆ، سى رۆژ له‌م گه‌شت و گيئه‌دا چاوه‌روان مايه‌وه و له‌م ماوه‌دا خواردن و خواردنه‌وه نه‌كه‌وته بيري و له برسيه‌تى و تينوويه‌تى ئاگاي نه‌بوو هه‌ستى به‌وانه نه‌ده‌کرد، چونكه له‌م گه‌شت و گيئه‌دا مه‌ستى ئەوينى خوا بوو. له كاتى گه‌رانه‌وه‌دا دى كه جووله‌كه‌كان پريان ون كر دووه و گوپره‌كه ده‌په‌رستن، ديسان كه‌وته پينوينيان و ئەوه‌نده ئامۆژگار يانى كرد. تا كه‌وتنه‌وه سه‌ر رپى خواپه‌رستى.

سه‌رچاوه‌كان

- ۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].
- ۲- ده‌وره‌ى چلته‌ن [ده‌ستنووس].
- ۳- يادداشتى ئەعلادين [ده‌ستنووس].
- ۴- مصباح الهدايه ومفتاح الكفايه تأليف عزالدين الكاشانى - طهران ۱۳۲۵.

## ئهوره‌نگ

۷۸۱ - ۰۰۰

مه‌سه‌وود كورى عه‌بدوئلا كه نازناوى ئهوره‌نگه، به‌پيى يادداشتى ئەعلادين له شاره‌زووردا له داىك بووه و هه‌ر له‌ويشدا پي گه‌يشتووه و خه‌ريكى خويندن بووه و هه‌ر له سه‌رده‌مى جوانييه‌وه رۆيشتووه‌ته لاي سان سه‌هاك و زۆربه‌ى ته‌مه‌نى له‌لاى ئەو بردووه‌ته سه‌ر و ئيتر ئاگه‌داريه‌كمان له‌سه‌ر چۆنييه‌تياى ژيانى ئەوه نييه، به‌لام له سالى ۷۸۱ى كۆچى له دىي شيخاندا مردووه و له‌ويدا نيژراوه.

له ئهوره‌نگه‌وه هه‌ندى هونراو به‌يادگار ماونه‌ته‌وه كه زور تهر و پاراو و شيرين. ئەمەش چەند هونراويكي ئەم هونەرە كە دەلى:

ناميما تۆمار، ناميما تۆمار	نه قولهى ئەله‌ست ناميما تۆمار
هه‌ژده‌يه‌م هه‌لقه‌م نه دجله‌ى رووييار	زومره‌ى زنجير بيم پي‌وه‌ند پيوار
چه‌وگا قه‌ده‌ممان ئاوهرد په‌ى هه‌وار	نه مه‌وداى ئەنگوشت نازيز سالار
ئافه‌ريدەم كه‌رد جه نوور بيم بيدار	ديده‌وان بيه‌مام نه به‌حر هوون وار
ئەز كليله‌نان نه جام شه‌هسه‌هوار	ديوانمان گرتەن جه‌ى سه‌نگ و جۆيار
فه‌قر و فه‌قيرى به‌فشار وه من هه‌نگ	حالا نه‌ى ده‌مدا نامما ئهوره‌نگ
به‌ده‌ست قابل كه‌مانكيش ته‌نگ	تير نه مه‌وج ئەز مه‌وست و په‌ره‌نگ
دزاوهرمانه‌ن ره‌مز نه شيوه‌ى سه‌نگ	ئاومان وه‌ردەن وينه‌ى تام هه‌نگ

هه‌ر كه‌س نه‌واردەن ميزانش بى له‌نگ

واته: من له لووتكه‌ى رۆزى به‌ريندا نوم تۆمار بوو، وه له‌و كۆرهدا هه‌ژده‌يه‌مين كه‌س بووم، وه من له‌و كاته گيان و رۆح بووم و له جيهانى نه‌ديودا ده‌زيام. ئەوسا هه‌نگاوم نايه جيهان و به‌فه‌رمانى خاوى گه‌وره و گران، له تيشك به‌دى هينرام و له ئەم جيهانه‌دا له ده‌ريا ديده‌وانم ده‌کرد و ئيستا دل پر له زانيارى و له‌م شوينه‌له‌گه‌ل يارانا كۆرپكى خواناسيمان پيک هيناوه. خوا هه‌ژارى به‌من به‌خشى و به‌هۆى ئەو هه‌ژاريه‌وه به‌فه‌ر و شكۆ گه‌يشتم. هه‌نووكه نوم ئهوره‌نگه و به‌ده‌ستى تيره‌اوويژيک ئەنگيوراوم. ئيمه هه‌موومان ئاويكمان خواردوه كه تامى هه‌نگوينى ده‌دا و هه‌ر كه‌س له‌و ئاوه‌ى نه‌خواردبېته‌وه، ته‌رازووى لار ده‌بى،

هه‌ژارى كه هونەر دياردى پي كر دووه، بريتييه له فه‌رمانزه‌وايي و فه‌ر و شكۆ، له په‌راوى (شرح التعريف) دا نووسراوه هه‌ژارى پيت و پيزه و به‌نده هه‌ميشه نيازمنده و نيازمنديش

هه‌ژاره، چونکه به‌ندایه‌تی یانی پټویستی به‌خپښه، وه خپوی به‌ندهش خوايه. هه‌روه‌ها ده‌فرموي: «أَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ» واته: ئیوه هه‌ژارن و خوا ده‌وله‌مهنده، وه هه‌ژاری ئه‌ويه که سامانت نه‌بئ، وه ئه‌گه‌ر هه‌تبئ هی تو نیه و هه‌ژار ئه‌و که‌سه‌یه که پټویستی به‌خوا بئ، خواجه ده‌لئ: هه‌ژاری سیمرخیکه که هه‌ر ناوی هه‌یه و که‌سئ فه‌رمانه‌واي نیه. هه‌ژار وشیاریکه و هه‌ژاری دیوانه‌یه‌که. ئه‌نساری له په‌رتووکي (عه‌ده) دا ده‌لئ: هه‌ژار دووانه، یه‌کئ ئه‌ويه که پیغه‌مبه‌ری گه‌وره‌ی ئیسلام دروودی خوی له‌سه‌ر بئ لئی بیزار بووه و فه‌رموویه‌تی: «أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْفُقَرِ» واته په‌ناهم به‌تو له هه‌ژاری و دووم ئه‌ويه که پیغه‌مبه‌ر فه‌رموویه‌تی: «الْفَقْرُ فُحْرِي» واته هه‌ژاری بو من شانازییه، هه‌وه‌له‌که‌ی نزیکیی بئ پروایییه و ئه‌ویتری نزیکیی خوايه. مرؤ ده‌بئ له زانست و خواناسیدا هه‌ژار نه‌بئ، ئه‌گینا سامان نابیتته ده‌وله‌مهندي.

#### سه‌رچاوه‌کان

- ۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنوووس].
- ۲- ده‌وره‌ی چلته‌ن [ده‌ستنوووس].
- ۳- یادداشتی ئه‌علادين [ده‌ستنوووس].
- ۴- شرح التعرف تألیف ابو اسحق محمد البخاري - تهران ۱۳۴۴.
- ۵- كشف الاسرار وعدة الابرار تألیف خواجه عبدالله انصاري - تهران ۱۳۴۴.

### خه‌زاوی

... - ۷۷۵

قه‌یتاس کورئ زؤراب که نازناوی خه‌زاوییه، به‌پئی یادداشتی ئه‌علادين له شاره‌زورا له دایک بووه و هه‌ر له‌ویشدا پئ گه‌یشتووه و خه‌ریکی خویندن بووه و له تافی جوانیدا رویشتووته دئی شیخان و له‌ویدا نیشته‌جئ بووه و پاشان چووته لای سان سه‌هاک و ماوه‌یه‌ک له‌لای ماوه‌ته‌وه و ئه‌وسا گه‌راوه‌ته‌وه زید و مه‌لئه‌نده‌که‌ی خوی و پاشماوه‌ی ژبانی خوی به‌پټوینیی خه‌لک بردووته سه‌ر تا له سالی ۷۷۵ی کؤچیدا کؤچی دوايي کردووه.

خه‌زاوی زؤر حه‌زی له ری و رچه‌ی خواناسی کردووه و هؤنراوی جوانیشی هؤنیوه‌ته‌وه و له هؤنینه‌وه‌ی هؤنراوا په‌یره‌وی له هؤنراوی ده‌وری خوی کردووه و هه‌ندئ هؤنراوی له شوین به‌جئ ماون که زؤر ته‌ر و پاراو و شیرین. ئه‌مه‌ش چه‌ند هؤنراویکی ئه‌م هؤنره‌ که ده‌لئ:

نامیما به‌رزخ، نامیما به‌رزخ  
نۆزده‌یه‌م حه‌لقه‌م نه دجله‌ی بی ره‌خ  
عاشق یار بیم نه ئه‌زه‌ل کاوی  
چه‌وگا ئاوه‌ردیم قه‌ده‌م په‌ی راوی  
نه مه‌ودای ئه‌نگوشت خواجه‌ی پاکتاوی  
ئز کلیله‌نان نه جام ماوی  
چیگا نه‌ی شیوه‌ نامم خه‌زاوی  
نه‌ی خه‌راباته‌ یانه خه‌راوی  
ئاومان وه‌رده‌ن نه‌داریم خاوی

نه قوله‌ی به‌رین نامیما به‌رزخ  
په‌ی دووریی پاشام سۆزیام چون دۆزه‌خ  
هه‌م شوئه‌ی شه‌م بیم نه ده‌ریا و ناوی  
گرد ناماین نه چین چل نه یه‌ک باوی  
سازیاين چه‌ نوور سه‌نگ و سه‌ساوی  
دیوانمان گرتنه‌ جه‌ی فه‌رش و شاوی  
زات ئاسواره‌نان ئه‌سپ سیاوی  
ئاما و زیلّم به‌رد شیم نه سه‌راوی  
هه‌ر که‌س نه‌وه‌رده‌ن با هه‌ر ناشاوی

واته: من له لووتکه‌ی رۆژئ به‌ریندا ناوم به‌رزخ بوو، وه له‌و کۆرده‌ا نۆزده‌مین که‌س بووم، وه له‌ دووریی پاشا و سه‌رۆکم وه‌کو ئاگری دۆزه‌خ سووتام و هه‌ر له‌ رۆژئ به‌رینه‌وه‌ گراو و شه‌یدای یار بووم، وه له‌ ده‌ریا و ته‌واوی جیهاندا شوئه‌ی شه‌م بووم و ئه‌وسا هه‌ر چل ته‌نی ئیمه‌ بو راوروشکار به‌ره‌وشتیک هاتین. به‌فه‌رمانی خواجه و سه‌رۆکم ئیمه‌ له‌ تیشک به‌دی هاتین. من له‌ جام و دلئ خواناساندا وه‌کو کلیم و ئیستا کۆرپیکي خواناسیم به‌دی هیتاوه و له‌م ده‌وره‌دا ناوم خه‌زاوییه و سواری ئه‌سپیکي ره‌شم و له‌م خه‌راباته‌دا یانه خراوی هات و دلمی له‌گه‌ل خویا برد و منیش چومه‌ به‌رده‌ تراویله‌که‌یه‌ک و له‌ویدا له‌گه‌ل یاران ئاومان خواردووه و ئیستا خه‌ومان نیه و هه‌ر که‌س له‌و ئاوه‌ی نه‌خواردبیتته‌وه با هه‌ر خه‌مبار و زویر بئ.

وشه‌ی خه‌رابات که دیاردیی پئ کراوه به‌واتای مه‌یخانه‌یه. به‌لام له‌ زاراوی خواناساندا بریتییه له‌ پیاوی خواناس که مه‌ستی باده‌ی خواناسی بئ و ده‌ستی له‌ خویشیه‌کانی جیهان داشۆریبئ و هه‌ر به‌بیری خوی تاق و ته‌نیاوه‌ بئ.

#### سه‌رچاوه‌کان

- ۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنوووس].
- ۲- ده‌وره‌ی چلته‌ن [ده‌ستنوووس].
- ۳- یادداشتی ئه‌علادين [ده‌ستنوووس].

## عەزازیل

... - ۷۷۹

یوسف کورپی یەحیا کە نازناوی عەزازیلە، بەپیتی یادداشتی ئەعلا دین لە شارەزوردا پیتی ناوێتی مەیدانی ژێنەووە و ھەر لەوێشدا پیتی گەیشتوووە. لە تافی جوانیدا خەریکی خۆیندن بوو و ماوێھەک لە حوجرە فەقییان وانە خۆیندوووە و پاشان رۆیشتوووە بەغدا و خۆیندەکەسی تەواو کردوووە و گەراوێتەووە زێد و مەلەبەندەکەسی خۆی و لە پاشا چوووە دیتی شیخان و پاشماوەی ژێانی ھەر لەوێدا بردوووە سەر تا لە ساڵی ۷۷۹ی کۆچیدا جیھانی بەجی ھیشتوووە و لەشی بۆ ھەمیشە لەوێدا نێژراوە.

لە عەزازیلەووە ھەندێ ھۆنراو بەیادگار ماوێتەووە کە زۆر تەری و پاراو و شیرینن. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە کە دەلی:

نامیما زەمیر، نامیما زەمیر	نە قوولەیی ئەزەل نامیما زەمیر
دووھم حەلقە بێم نە دجلەیی ئەمیر	پیشەنگ کاروان بێم چون بێم و سەفیر
نە مەوج دەریا شیم نە کوئی ئاھر	گەرد ناماین نە چین چل نە یەک باھر
وہ ئیشارەیی شا زیاین نە زاھر	دووھم حەلقەنان نا جام جاگیر
دیوانمان گرتەن نەیی سەنگ و سەریر	وہ فەرمان شای ئازیز و جەلیل
ئەز فریشتە بێم نامیم عەزازیل	ھارووت و مارووت کەفت نە چای بابیل
کەشکوڵم نە دەست داوود دەلیل	دزاوەرمانەن بنەیی گردین تویل
ئاومان واردەن رۆشن و بی لیل	نیەنی لایـــــــق زالم و زەلیل

واتە: من لە لووتکەیی رۆژی بەریندا ناوم زەمیر بوو و لەو کۆرەدا بیست و یەکەمین کەس بووم. کاتی بوومە بالۆیز، پیشەنگی کاروان بووم و لەبەر شەپۆلی دەریا پەنام بردە کێوی ئاگری ئەوینی خوایی، وە ھەر چلی ئیمە لە چینیووە ھاتین و بەفەرمانی شا بەناشکراییی ژیاين و ئیستا کۆرتیکمان لە پال ئەم بەرد و تەختەووە پیک ھیتاوە. بەفەرمانی خوایی خۆشەویست من فریشتە بووم و ناوم عەزازیل بوو، وە لەبەرئەوێ لە ژیر تاقیکردنەووی خوایی دەرنەچووم گەرامەووە بەلام ھارووت و مارووت لەبەرئەوێ لە فەرمانی خوا سەرپێچییان کرد کەوتنە چالی بابل. ئیستا کەشکوڵەکەم لە دەستی داوودی دەلیلە و دزاوەر بنکەیی ھەمووی ئاوارەکانە. ئیمە ئاویکی پوون و خاوینمان خواردەووە، وە خواردەووی ئەو ئاوە بۆ ستەمکاران و پیاوانی پەست شیواو نییە.

عەزازیل کە دیاردیی پیتی کراو، یەکی لەو سێ فریشتەییە: (ھارووت، مارووت، عەزازیل)

کە خوایی مەزن ئەوانی نارە گۆی زەوی تا وەکو بنیادەم ژیان بەرنە سەر و لە کاری خراپە خۆیان بپاریزن، ئەگینا سزا دەدرین. عەزازیل لە پاش ماوێھیک بۆی دەرکەوت کە لە تاقیکردنەووە دەرنای، ئەو بوو گەراپەووە، بەلام ئەو دوو فریشتەکەسی تر فریوی ژنیکیان بەناوی زوھرە خوار و مەیی و بادەیان خواردەووە و ناوی خواییان بەو وت و لە سزای ئەو کارەیان لە چالی بابل ھەئاسران، عەزازیل بەپیتی بەلگەکانی ئیسلامی بەئەھریمەن یا شەیتانیش دەوتری، بەلام مەبەستی ھۆنەر یەکی لەو سێ فریشتانە بوو کە ھاتوونەتە زەوی.

لە قورئانی پیرۆزدا تەنیا ناوی ھارووت و مارووت ھاتوو، بەلام یەکی لە مێژوونووسان دەلی: ئەو فریشتانەیی کە ھاتنە زەوی سێ کەس بوون و سێیەمەکەیان ناوی عەزایا یا عەزایا بوو و ھەر لە رۆژی یەکەما پەشیمان بوووە و داوای لە خوایی کرد کە بیکەرتیتەووە ئاسمان و دوعاکەیی لە دەرگای خوادا قبوول بوو و گەراپەووە ئاسمان و بەخسرا، بەلام ئەو دووانەکەسی تر تووشی گوناھ بوون و لە چالی بابلدا ھەئاسران.

سەرچاوەکان

- ۱- سەرئەنجام [دەستنووس].
- ۲- دەورەیی چلتەن [دەستنووس].
- ۳- یادداشتی ئەعلا دین [دەستنووس].
- ۴- قصص الانبیاء تألیف ابو اسحاق نیشابوری - تهران ۱۳۴۵.

## ئیدراک

... - ۷۶۲

ئیبراھیم کورپی عەبدولقادر کە نازناوی ئیدراکە، بەپیتی یادداشتی ئەعلا دین لە دەوربەری ھەرماندا لە دایک بوو و ھەر لەوێشدا پیتی گەیشتوووە و خەریکی خۆیندن بوو و بۆ خۆیندن زۆریەیی ناوچەکانی ھەرمان گەراو و لە تافی جوانیدا بەرەو دیتی شیخان کەوتوووە ری و لەلای سان سەھاک ماوێتەووە و پاشماوەی ژێانی لەوێدا بردوووە سەر تا لە ساڵی ۷۶۲ی کۆچی لە ژیان مالتاوی کردوو و نێژراو.

لە ئیدراکەووە ھەندێ ھۆنراو بەیادگار ماوێتەووە کە زۆر تەری و پاراو و شیرینن. ئەمەش چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە کە دەلی:

## خوونجی

۶۶۷ - ۷۲۵

گوشتاسپ کوری شالیار که نازناوی خوونجییه، به پیتی یادداشتی ئەعلادین له سالی ۶۶۷ ی کۆچی له هه‌وراماندا پیتی ناوه‌ته مه‌یدانی ژیا‌نه‌وه و هه‌ر له‌ویشدا پیتی گه‌یشتوووه. هه‌ر له ده‌وری مندالیدا خه‌ریکی خویندن بووه و له ده‌وری جوانیدا هه‌موو دهم چووته سه‌ر گلکۆی پیر شالیار و هه‌ندی جار رۆیشتوووته سه‌ر گۆری هه‌جیج و خه‌ریکی پارانه‌وه بووه و ئاره‌زووی پیر و ریتبه‌ریکی گه‌وره‌ی کردوووه که ده‌ستی بگری و پاشان ناوبانگی سان سه‌هاکی بیستوووه و به‌ره‌و دپی شیخان که‌وتوووته ری و ئەوسا له‌لای ئەو ماوه‌ته‌وه و پاشماوه‌ی ژیا‌نی له‌ویدا بردوووته سه‌ر تا سالی ۷۲۵ له ته‌مه‌نی په‌نجا و هه‌شت سالیدا کۆچی دوا‌یی کردوووه.

له خوونجییه‌وه هه‌ندی هۆنراو به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین. ئەمه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئەم هۆنه‌ره که ده‌لی:

نامی‌ما نه‌وه‌رد، نامی‌ما نه‌وه‌رد	نه قـوله‌ی ئەزەل نامی‌ما نه‌وه‌رد
چواره‌م حه‌لقه‌ بيم نه‌ دجله‌ی بی وهرد	ته‌سلیم دهرد بيم پتوه‌ند و زه‌وه‌رد
چه‌وگا قه‌ده‌ممان په‌ی ده‌گا ئاوه‌رد	زیا‌ین به‌فه‌رمان ئەو شای ته‌نیا و فه‌رد
دیوانمان گرتنه‌ نه‌ی ته‌خت و سه‌ربه‌رد	به‌رد می‌هه‌ر سه‌ر ئەزەلی زنجی
حالا نه‌ی ده‌مدا نامی‌ما خوونجی	هه‌ر که‌س شا ناسا جاشه‌ن سه‌ر ساجی
دزاوه‌رمانه‌ن کاوه‌که‌ی حاجی	ئاومان وارده‌ن جه‌ چه‌مه‌ی ره‌نجی

نه‌نۆشان نا‌پوخت وه‌ حه‌ق نه‌سه‌نجی

واته: من له لووتکه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم نه‌وه‌رد بوو، وه‌ له‌و کۆرده‌دا بیست و چواره‌مین که‌س بووم، له‌و ده‌مه‌دا ئەز چواره‌مین ئالقه‌ بووم و له‌و جۆباره‌ بی‌ بنه‌دا له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌ یار دوور بووم، زۆر ره‌نج ده‌کیشا. پاشان هه‌ر چل ته‌نی ئیمه‌ رۆیشتینه‌ دئ و به‌فه‌رمانی شای تاق و ته‌نیا له‌ویدا ژیا‌ین و ئیستا کۆریکی خواناسیمان پتک هیناوه. به‌زه‌یی و میه‌ری به‌رینمان بۆ خۆمان کردوووته خانووجکه‌ی په‌ژاره و ئیستا ناوم خوونجییه و هه‌ر که‌سپک خوا بناسی، ئەو پازی خوی بۆ دهرده‌که‌وی. دزاوه‌ر په‌ناگای ئاواره‌کانه. ئیمه‌ ناوی زانیاریمان له‌ سه‌رچاوه‌ی ره‌نج و مه‌ینه‌ت خواردوووته‌وه و بۆ ئەو که‌سانه‌ی که‌ خویان نه‌ناسیوه، خواردنه‌وه‌ی ره‌وا نییه.

نامی‌ما زه‌وره‌د، نامی‌ما زه‌وره‌د	نه قـوله‌ی ئەزەل نامی‌ما زه‌وره‌د
سپیه‌م حه‌لقه‌نان نه‌ دجله‌ی بی گه‌رد	ئاومان وه‌ ده‌میک چون مووسا نه‌ زه‌رد
سامری نامی قه‌ست گیانم که‌رد	چه‌وگا قه‌ده‌ممان په‌ی ده‌گا ئاوه‌رد
زیا‌ین نه‌ئنگوشت شای بی هه‌متا و فه‌رد	سپیه‌م کلپه‌نان نه‌ جام بادهم وهرد
جه‌ی له‌وح و سه‌نگه‌ دیوانمان که‌رد	نه‌ی وهر و ده‌می نامی‌ما ئیدراک
ئاومان وارده‌ن نه‌ سه‌رچه‌مه‌ی پاک	هه‌رگیز نه‌نۆشان خه‌لک دل شه‌ککاک
بارگه‌ی سه‌ره‌نان ره‌سم و رسته‌ی شاک	ئه‌سباب و ره‌ختی جامه‌ی شای سه‌هاک
سه‌یید محه‌مه‌د په‌ری پوخته‌ی پاک	دیوه‌وا—نمه‌ن چه‌نی باد و خاک

واته: من له لووتکه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم زه‌وره‌د بوو، وه‌ له‌و کۆرده‌دا بیست و سپیه‌مین که‌س بووم. پاشان هاتینه‌ زه‌وی وه‌کو مووسا، سامری ناویک قه‌ستی گیانمی کرد و ویستی له‌ناوم به‌ری و ئەوسا هاتینه‌ دئ و به‌فه‌رمانی شای بی هاوتا ژیا‌ین. من سپیه‌مین کلیم و پیاله‌ی باده‌ی یه‌زدانیم خواردوووه و سه‌رمه‌ستی یه‌کتاپه‌رستی بووم. ئیستا ناوم ئیدراکه و ئیمه‌ ناوی زانیاریمان له‌ سه‌رچاوه‌یه‌کی پاک و خاوین خواردوووه. ری و ره‌وشتی پاشام باره‌گا و خپه‌تی راز و نه‌ینیه‌ و سه‌ی محه‌مه‌د پاک و خاوینه‌ و خوا دیه‌وانی ئیمه‌ و ئاو و با و خاکه.

هۆنه‌ر له‌م هۆنراوانه‌دا دیاردی ده‌کاته‌ رووداوی مووسا و سامری که‌ به‌پیتی میژوووه‌کانی ئیسلامی، پیاویک له‌ لایه‌نگرانی مووسا به‌ناوی سامری کاتی که‌ مووسا چوووه‌ کتوی توور، گویره‌که‌یه‌کی له‌ زێر دروست کرد و ده‌ستگایه‌کی خسته‌ ناو زکی گویره‌که‌ زێره‌که‌ و ده‌نگیکی لپوه‌ ده‌هات و داوای له‌ خه‌لک کرد که‌ بیپه‌رستن. هاروون هه‌ر چه‌نده‌ په‌ندی ئەوانی دا سوودی نه‌بوو، ئەوسا سه‌رۆش به‌مووسای وت که‌ جووله‌که‌کان گومرا بوون و له‌ ری خوا لایان داوه. مووسا به‌خه‌فه‌ته‌وه‌ گه‌راوه‌ ناو گه‌له‌که‌ی و سامری سه‌رکۆنه‌ کرد و ئەوسا گویره‌که‌که‌ی سووتاند و خسته‌ی ده‌ریا و خه‌لکه‌که‌ش په‌شیمان بوونه‌وه و بریوان به‌خوای تاق و ته‌نیا هینا.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- ده‌وره‌ی چلته‌ن [ده‌ستنووس].

۳- یادداشتی ئەعلادین [ده‌ستنووس].

۴- اعلام قرآن - تألیف دکتور محمد خزائلی - تهران ۱۳۵۵.



۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورەى چلتەن [دەستنووس].

۳- يادداشتى ئەغلادىن [دەستنووس].

### وردى

۷۸۰ - ...

نەرىمان كوپى فەيرۆز كە نازناوى وردىيە، بەپىي يادداشتى ئەغلادىن لە ئاخىر و ئۆخرى سەدەى حەوتەمى كۆچى لە ھەوراماندا لە داىك بوو و ھەر لەویدا پى گەيشتووو. لە دەورى مندايدا خەرىكى خويندن بوو و پاشان چوووتە حوجرەى فەقىيان و بەفەقىيەتى زۆربەى شوپنەكانى ھەورامان گەراو و لە ھەر كویدا مەلایەكى بىنيو لەلای وانە و دەرزى خويندوو و سەرئەنجام گەراووتەو زىد و مەلەندەكەى خۆى و لە پاش چەند سالىك پرووى كردوووتە دى شىخان و پاشماووى ژيانى لەویدا بردوووتە سەر تا لە سالى ۷۸۰ى كۆچيدا كۆچى دوايى كردوو.

لە وردىيەو ھەندى ھۆنراو بەيادگار ماونەتەو كە زۆر تەر و پاراو و شىرىن. ئەمەش چەند ھۆنراوىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

نامىما ساتيش، نامىما ساتيش	نە قولەى ئەقەدم نامىما ساتيش
ھەفتەم حەلقەنان نە دجلەى ئەنديش	ستيزام چەنى لاھى و ھەم سەرکيش
زىلم پر رازەن پەى ئەزى نەردى	ئىتر جە ناکەس ھىچ مەوق سەردى
ئەوسا كە ئامام جەى وەر و پردى	گرد ئاماین نەچین چل نە يەك مەردى
بەفەرمان شای پەيمان پەروەردى	ھەفتەم كليلەنان نە جام و جەردى
جە دزاوهردا نيامان كەردى	نەى وەر و دەمدا نامىما وردى
پەردەى لەقنانان فەنەر و فەردى	دزاوهرمانەن نە راي گرد شەردى
ئاومان وارەدن شەفای گرد دەردى	ھەر كەس نەنۆشا فەردا پروو زەردى

واتە: من لە لووتكەى رۆژى بەرىندا ناوم ساتيش بوو، وە لەو كۆرەدا بىست و حەوتەمىن كەس بووم و لە رووبارى بىر و كەلكەلەشدا حەوتەمىن ئالقه دەھاتمە ژمار وە لەگەل ياخى و سەرکيشدا بەشەر ھاتم. دلم پرە لە رازى خوايى و ئەمەش ماپەى بەختەوهرىيە، ئىتر ناکەسان و لەچەرەكان ناتوانن من دلسارد بکەنەو. لە پاش ئەو بەرەو پردى ئاپۆرە كە

جیھانە ھاتم، بەفەرمانى شای خاوەن بەلین و پەیمان من حەوتەمىن كليلم. لە دزاوهردا كۆرئىكى خواناسيمان بەدى ھینا و من لەو زەمانەدا ناوم وردى بوو، وە ئیمە ئاویكمان خواردوو كە ھەموو دەردىك چارەسەر دەكا و ھەر كەس لەو ئاوى نەخواردبیتەو، لە رۆژى پەسلاندا شەرمەزار دەبى.

### سەرچاوهكان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورەى چلتەن [دەستنووس].

۳- يادداشتى ئەغلادىن [دەستنووس].

### نیشان

۷۸۵ - ...

تایەر كوپى عەولسەمەد كە نازناوى نیشانە، بەپىي يادداشتى ئەغلادىن، لە دەوروبەرى ھەوراماندا پى ناوتە مەيدانى ژيانەو و ھەر لەویشدا پى گەيشتووو. لە دەورى مندايدا خەرىكى خويندن بوو و پاشان بۆ خويندن زۆربەى ناوچەكانى ھەورامان گەراو و ھەر لە تافى جوانیدا پرووى كردوووتە دى شىخان و لەویدا ماوتەو و پاشماووى ژيانى بەوانە وتنەو و رینوینى خەلك بردوووتە سەر تا لە سالى ۷۸۵ى كۆچيدا سەرى بۆ ھەمیشە ناوتەتەو و لەویدا نۆنراو.

لە نیشانەو ھەندى ھۆنراو بەيادگار ماونەتەو كە زۆر تەر و پاراو و شىرىن. ئەمەش چەند ھۆنراوىكى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

نامىما ئەرشيش، نامىما ئەرشيش	نە قولەى ئەزەل نامىما ئەرشيش
ھەشتەم حەلقەنان نە دجلەى پەرش	پەى مێردان خاس سەد ھەزار فەرش
ئى دونیای بەدكيش ھەر بەد ھا نەرش	چەوگا ئامانم پەى دەرگای دەرويش
وہ فەرمان شای فەرد بى ئەنديش	حەى دیوانەدا زامان بى ساریش
حالاً نەى وادەى نامىما نیشان	خەلك دزاوهر فەرمانبەر شان
ئاومان وارەدن سەرچەشمەش نە ران	ھەر كەس نەنۆشا مەخلووق گومران

واتە: من لە لووتكەى رۆژى بەرىندا ناوم ئەرشيش بوو، وە لەو كۆرەدا بىست و ھەشتەمىن كەس بووم و لە رووبارى پەرشانى و پەشيويدا ھەشتەمىن ئالقه بووم. بۆ پياوانى چاك و خواناسان و پاريزگاران سەد ھەزار ئافەرىن، چونكە ئەم جیھانە، خراپەى

له شویننه و بنیادهم دهبی چاک و روو له خوا بی. پاشان چوومه دبی دهرویش و بهفهرمانی شای بی هاوتا، ئیستا لهم شویننه دهریانهکانی دهروونمان ساپیژ بووتهوه. ههنوککه ناوم نیشانه و خه لگی دزاوره فهرمانبهری شان. ئیمه ئاویکمان خواردهوه که سهراچاوهکهی له نیوانی ری دایه و ههر کهس لهو ئاوهی نهخواردبیتتهوه، گومرپیه.

هۆنهر لهم هۆنراوانه دا خوئی بهئرشیتش داناره و ئهمهش نازناویک بووه که لهو سهردهمه دا داویانهته پاریزگارن و خواناسان. له پهراوی ئاقیستادا ئهم ناوه بهچهشنی ئهرشیه هاتوووه که بهکیک بووه له پاریزگارن و خواناسان که له یهشتی سیزدهمه دا ستایش کراوه و ئهمهش له کاتیکدایه که له فرهوههری ونگهوهی کوری پیژ گیراوه، وه ئهرشی لهو دهمه دا زۆر ناسراوه و خه لک پیژی گرتوووه.

#### سهراچاوهکان

- ۱- سهرئه نجام [دهستنوووس].
- ۲- دهورهی چلتهن [دهستنوووس].
- ۳- یادداشتی ئهعلا دین [دهستنوووس].
- ۴- یشت ها - تالیف وتفسیر پورداود - بمبئی ۱۳۰۷.

### چهرگا

۷۵۵ - ۰۰۰

شه مسه دین کوری خلیل که نازناوی چهرگایه، به پیی یادداشتی ئهعلا دین له شاره زووردا له دایک بووه و ههر له ویشدا پی گهیشتوووه. ههر له دهوری مندالیدا خهریکی خویندن بووه و پاشان بهفهقییهتی ماوهیهک گهراوه و له پاشا رووی کردوووته دپی شیخان و پاشماوهی ژبانی له ویدا بردوووته سهه تا له سالی ۷۵۵ی کۆچیدا تۆماری ژبانی بۆ ههمیشه پیچاوهتهوه و نیژراوه.

له چهرگاوه ههندی هۆنراو بهیادگار ماونهتهوه که زۆر بهرز و شیرین و تهه و پاراون. ئهمهش چهه هۆنراویکی ئهم هۆنهره دهلی:

نامیما زیوهر، نامیما زیوهر	نه قولهی ئهزه ل نامیما زیوهر
نۆیهم حهلقه نان نه دجله ی بی دهر	بهند زنجیر بیم زنجیر سیوهر
زیوهرم دورهن وهرنه گرد ئهشیا	نه چوار بهحر دا نازمای بی دریا
نه یانه ی یه خدا ئه بی وه مینا	چهوگا قهدهممان په ی دهگا نیا

گرد ناماین نه چین چل نه یهک دهریا      ههر ان زیباین وه فهرمان شیا  
نۆهه م کلله نان نه جام سهه ما      دیوانمان گرتنه نهی سهنگ و سهرا  
نه جامه ی بهشهر نامیما چهرگا      بهشهر وه مهرگش نه جیهان زیا  
ئهوسا پا نیا وه دوون هه زیا      ئاومان واردهن، ئاوی وهش بیا

#### ههرگیز نه نۆشان پهست و بی حهیا

واته: من له لووتکه ی رۆژی بهریندا ناوم زیوهر بوو، وه لهو کۆردها بیست و نۆیهمین کهس بووم و له دجله ی بی بندا نۆیهمین ئالقه بووم و له بهند و زنجیردا بووم. زیوهرم وهکو مروری سپییه و بهر له هه موو شتیکی له چوار دهریاردا تاکی کرایه وه، وه له خانووی سههۆلدا بووه مینا. پاشان ههنگاومان نایه دپیهکی پیروژ. ههر چلمان له دهریا به که وه هاتین و به فهرمانی خوا ژباین. من له جامی ئاسماندا نۆیهمین کلیم و ئیستا لهم شویننه دا کۆریکی خواناسیمان بهدی هیناوه و من لهم قالبه دا ناوم چهرگایه. بنیادهم بههوی مهرگیه وه له جیهانی تر دا ژبانی تازه پهیدا دهکا و بهم چهشنه ئهژدیهای ههوا و ههوهس پیشتیل دهکا. ئیمه ئاوی زانیاریمان خواردوووتهوه. بهراستی ئهوا ئاوه ئاویکی خویش بوو، وه ههر کهستی که وهی نهخواردبیتتهوه، پهست و بی شهرمه.

مهرگ که دیاردی پی کراوه بریتییه له دهرچوونی گیان له لهشدا و له پاش مهرگ مرۆ روو دهکاته جیهانیک تر و له ویدا بۆ ههمیشه دهمینیتتهوه و مردنی بۆ نییه، واته له دوا ی مهرگ سههتای ژبانیک نییه.

#### سهراچاوهکان

- ۱- سهرئه نجام [دهستنوووس].
- ۲- دهورهی چلتهن [دهستنوووس].
- ۳- یادداشتی ئهعلا دین [دهستنوووس].

### سهقا

۷۵۹ - ۰۰۰

شهریف کوری حوسین که نازناوی سهقایه، به پیی یادداشتی ئهعلا دین له شاره زوورا پیی ناوته مهیدانی ژبانه وه و ههر له ویشدا پی گهیشتوووه. ههر له مندالیدا خهریکی خویندن بووه و ئهوسا بهفهقییهتی گهراوه و له ههر کویدا مه لایهکی بینیه له لای ماوهتهوه و وانه و دهرزی له لا خویندوووه و پاشان گهراوهتهوه زید و مهلبه ندهکهی خوئی و چههند سالتیک له ویدا

ژباوه و ئهوسا به رهو دئی شیخان که وتووته ری و له ویدا پاشماوهی ژبانی به ریتوینی خه لک و وانه و تنه وه بردووته سه ر تا له سالی ۷۵۹ی کۆچیدا مالئاوایی له جیهان کردوه و نیژراوه.

له سهقاوه هه ندی هۆنراو به یادگار ماونه ته وه که زۆر ته ر و پاراو و شیرین. ئه مه ش چه ند هۆنراویکی ئه م هۆنه ره که ده لی:

نامیما فه غفور، نامیما فه غفور	نه قوله ی جه مهوور نامیما فه غفور
ده هم حه لقه نان، نه دجله ی مه قهوور	به ند زنجیر بیم نه سه مای غه فور
مایه دام و بار، باری وه کافوور	چه وگا گرد ناماین په ی ده گای مه خموور
هه ر چلمان ناماین گرد که ردین زوهوور	وه فرممان شا بیه نیم مه ستوور
ده هم کلپه نان نه جام سووور	جه ی سه نگ گرته نمان دیوانی مه شهوور
ئیسا مه کۆشین نه دارولغووور	به لکو بره سین وه دارولسووور
مه شهوورم وه شار ئه زه لی له قا	نه ی شیوه ی فانی نامهن سه قا
بی مه تای یاران ئه زه نان داغما	مه تای یار خاس مه ولا که رد عه تا
ئاومان وارده ن ئاوی گه وارا	هه ر که س نه نۆشا نه فرین پیش وارا

واته: من له لووتکه ی رۆژی به ریندا ناوم فه غفور بوو، وه له و کۆرهدا سیه مین که س بووم و له بهندی زنجیری ئاسمانی خوی به خشینه ردا گرفتار بوو بووم. بارانی به زه یی خوا دای له گیانم، وه له پاش ئه وه هه موومان هاتینه دئی مه خموور و هه ر چلمان له ویدا سه رمان هه لدا و به فه رمانی شا بزبووین. من له جامی شادی و خۆشیدا ده یه مین کلپ بووم و ئیستا لیره دا کۆرپکمان پیک هیناوه و تی ئه کۆشین که له خانووی فیز و هه وا رزگار بین و بگه یه خانووی شادمانی. من له م قالبه دا ناوم سه قایه و به بی کالای یار دلته نگم و سه رۆکم کالای چاک پیم به خشی، ئیمه ئاویکی روومان خوارده وه و هه ر که س له و ئاوه ی نه خوارده وه نه فرین به سه ریا باری.

سه رچاوه کان

۱- سه ره نجام [ده ستنووس].

۲- ده وه ی چلته ن [ده ستنووس].

۳- یادداشتی ئه علا دین [ده ستنووس].

۴- ورده سه ره نجام [ده ستنووس].

## مه رزی

... - ۷۷۸

ئیسما عیل کوپی هه سه ن که نازناوی مه رزییه، به پیی یادداشتی ئه علا دین له شاره زووردا له دایک بووه و هه ر له ویشدا پی گه یشتووه. هه ر له مندا لیدا خه ریکی خویندن بووه بۆ خویندن گه لی ناوچه و هه ریم و مه لبه ندی کوردستان گه راوه و له هه ر کویدا مه لایه کی بینیه، چووته لای و وانه و ده رزی خویندووه، هه تا بووه به مه لایه کی باش، ئه وسای گه راوته وه زید و مه لبه ندکه ی خۆی و له دای چه ند سالیک رووی کردووته دئی شیخان و چووته ریزی په یه وان و لایه نگرانی سان سه هاک و پاشماوه ی ژبانی هه ر له ویدا بردووته سه ر تا له سالی ۷۷۸ی کۆچیدا کۆچی دوا یی کردووه و نیژراوه.

له مه رزییه وه هه ندی هۆنراو به یادگار ماونه ته وه که زۆر شیرین و دلگر و ره وانن. ئه مه ش چه ند هۆنراویکی ئه م هۆنه ره که ده لی:

نامیما ئاهر، نامیما ئاهر	نه قوله ی ئه له ست نامیما ئاهر
یازده هم حه لقه م نه دجله ی باهر	به ند زنجیر بیم ئه و رۆ نه زاهر
باران و ته وهرگ وارا وه ته رزی	مایه ی که وسه ری له زه ت و هه وزی
گرد ناماین نه چین چل نه یه ک به رزی	دیوانمان گرته ن په ی وام و قه رزی
ها ئه ز نه ی دیوان نامیما مه رزی	تووبا جه ئیمه بنیامش سه وزی
ئهن کلپه نان جه چه رخ و ئه رزی	دزاوهرمانه ن چه مه ی بی هه رزی
ئاومان وارده ن مایه ی گرد وه رزی	هه ر که س نه نۆشا نه وانا ده رزی

واته: من له لووتکه ی رۆژی به ریندا ناوم ئاگر بوو، وه له و کۆرهدا سی و یه که مین که س بووم و له به ند و زنجیری ئه و رۆزگارهدا ده تلامه وه. باران و ته رزه ی به زه یی خوی له هه وزی که وسه ر گه یشته من. هه ر چل که سی ئیمه له به رزیکه وه هاتین و له م شوینه دا کۆرپکی خواناسیمان پیک هینا و له م کۆرهدا ناوم مه رزییه. ئیمه نوینگی دره ختی تووبا (طوبا) ین و ئه ز له م زه ییه دا کلپم و دزاوهر وه کو سه رچاوه یه کی روونه و ئیمه ئاویکمان خوارده وه ته وه که مایه ی کشت و کپله هه ر که سپک له و ئاوه ی نه خوارده یته وه، دیاره وانه و ده رزی نه خویندووه.

سه رچاوه کان

۱- سه ره نجام [ده ستنووس].

۲- دهوره‌ی چلتهن [دهستنوووس].

۳- یادداشتی ئەعلا‌دین [دهستنوووس].

۴- دهفته‌ری پردیوهر [دهستنوووس].

ئاوێکمان له سه‌رچاوه‌ی ئالا خواردهوه که وه‌کو ئەو ئاوه له هه‌یج جێ و شوێنێکدا په‌یدا نابێ، هه‌ر که‌سه‌یک بۆ ئەو ئاوه ره‌نج نه‌کێشێ به‌پله‌وپایه‌یه‌کی به‌رز ناگا.

زادر که هۆنهر دیاردیی پێ کردووه، له په‌راوی ئاقیستادا به‌چه‌شنى زاتر هاتوو. ئەم وشه له ناو یه‌شته‌کان و یه‌سنادا به‌واتای ئاوی په‌رۆزه که له راسته‌قینه‌دا چه‌شنه پێشکه‌شیه‌ک بووه که له رێ و په‌وشته‌کانی ئاینیدا ده‌یاندايه‌ خه‌لک.

جلوبه‌رگ که هۆنهر له هۆنراوه‌کانی دیاردیی پێ کردووه، بریتیه‌یه له برۆ و پارێزگاری. ئەبوعه‌باس ده‌لی: «لباس الهدى للعامة ولباس الهيبة للعارفين ولباس الزينه لأهل الدنيا ولباس اللقاء للاولياء ولباس التقوى لأهل الحضور ولباس التقوى ذلک خیر» واته: جلوبه‌رگی رزگاری بۆ ته‌واوی خه‌لک و جلوبه‌رگی سام و ترس بۆ خواناسانه و جلوبه‌رگی گولێ و رشمه بۆ ئەوانه‌یه‌یه‌ وا به‌دووی دنیا‌دان، جلوبه‌رگی لقا بۆ عه‌بدالانه و جلوبه‌رگی پارێزگاری بۆ پارێزگاران که له هه‌مووی باشتره.

به‌قا یا مانه‌وه که دیاردیی پێ کراوه به‌واتای مانه‌وه و ژیانه. به‌لام له زاراوی خواناساندا بریتیه‌یه له رێی خوا‌دا گیان به‌ختکردن که مرۆ ده‌بێ به‌جاری په‌یوه‌ندیی خۆی له‌گه‌ڵ جیهاندا بچرێنێ.

### سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌ره‌نجام [دهستنوووس].

۲- دهوره‌ی چلتهن [دهستنوووس].

۳- یادداشتی ئەعلا‌دین [دهستنوووس].

۴- یه‌سنا - تفسیر وتالیف پورداود - ته‌هران ۱۳۳۷.

۵- یادداشت گاتها - نگارش پورداود - ته‌هران ۱۳۳۶.

### ته‌وار

۷۸۳ - ...

ئیسحاق کوری عه‌لی که نازناوی ته‌واره، به‌پێی یادداشتی ئەعلا‌دین له شاره‌زوردا له دایک بووه و هه‌ر له‌وێشدا پێ گه‌یشتوووه. له ده‌وری مندا‌لیدا خه‌ریکی خوێندن بووه و پایه‌ی خوێنده‌واریی ئەو سه‌رده‌مه‌ش خوێندنی رێزمانی عه‌ره‌بی و له‌به‌رکردنی قورئانی په‌رۆز و خوێندنی فه‌قی شافعی و هه‌ندیی په‌راوی فارسی بووه که ته‌واریش ئەمانه‌ی له قوتابخانه و هوجره‌ی فه‌قیاندا خوێندوون و ئینجا چووته فه‌قیه‌تی و ئەو شوێنانه‌ی که زۆر تیدا

### بیا

... - ۷۵۶

عه‌لی کوری شاپوور که نازناوی بیا‌یه، به‌پێی یادداشتی ئەعلا‌دین له دینه‌وه‌ردا له دایک بووه و هه‌ر له‌وێشدا پێ گه‌یشتوووه. له مندا‌لیدا خه‌ریکی خوێندن بووه و پاشان چووته هوجره‌ی فه‌قیان و ئەوسا بۆ خوێندن گه‌لی شوین گه‌راوه و ماوه‌یه‌کی له شاره‌زوردا بووه و له پاشا گه‌راوه‌ته‌وه زید و مه‌ل‌به‌نده‌که‌ی خۆی و له دوا‌ی چهند سال به‌ره‌و دێی شیخان که‌وتووته رێ و پاشماوه‌ی ژیا‌نی له‌لای سان سه‌هاک بر دووه‌ته سه‌ر تا له سالی ۷۵۶ی کۆچیدا له جیهان مائنا‌وایی کردووه و نێژاوه.

له بیاوه گه‌لی هۆنراو به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین. ئەمه‌ش چه‌ند هۆنراوی ئەم هۆنهره که ده‌لی:

نام‌ی‌ما بادر، نام‌ی‌ما بادر	نه قوله‌ی ئەزه‌ل، نام‌ی‌ما بادر
دوازده‌هه‌م سه‌لقه‌م نه دجله‌ی چادر	به‌ند زنجیر بيم ئەو دهم په‌ی زادر
تا ئەو دهم یاوام وه جامه‌ی ردا	مایه‌ی تاریکی ئەز که‌ردم سیا
چه‌وگا قه‌ده‌م په‌ی سه‌ه‌نگه‌ نیا	گرد ئامین نه چین زیاین په‌ی به‌قا
ئهو کليلة‌نان نه مه‌وج سه‌ما	حالا نه‌ی ده‌وره نام‌ی‌ما بیا
دیوانمان گرتنه‌ی سه‌نگ سو‌ما	شه‌رت گرد می‌ردان وه ئەزی دریا
قازان عیسا ئەز بیا‌م چا‌گا	لوقمه و له‌قای حه‌ق یاران گرد دریا
ئاومان واردنه‌ی چه‌مه‌ی ئالا	وینه‌ش هه‌یج نییه‌ن نه ده‌وره‌ی بالا

### نه‌نۆشان بێ ره‌نج نه‌وێژان والا

واته: من له لووتکه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم بادر بوو و له‌و کۆر‌ده‌دا سی و دوویه‌مین که‌س بووم، وه له‌و ده‌مه‌دا گیرۆده‌ی زاد بووم. ئەوسا جلوبه‌رگی پارێزگاریم ده‌ست که‌وت و من جه‌وه‌ری تاریکیم. له پاش ئەوه هه‌نگاوم نایه ئەم زه‌رده و هه‌موومان بۆ به‌قا ژیا‌ین. من له شه‌پۆلی ئاسمانا کلیم و ئیستا ناوم بیا‌یه و کۆر‌پکی خواناسیمان پێک هینا و په‌یمان و به‌ئینی بیاوان سپێررایه‌ من و قازانی عیسا به‌ده‌ستی من بوو و له‌وه به‌ش یارانم دا. ئی‌مه

مابووبیتته به غدا و شام بووه و، له پاشا گهراوهتهوه زید و مهلبهندهکهی خوی و له پاش ماوهیهک شارهزور بهجی دلی و پروو دهکاته دپی شیخان و چووته ریزی لایهنگرانی سان سههاک و پاشماوهی ژبانی لهویدا بردووته سهر تا سالی ۷۸۳ی کۆچیدا بادهی مهرگ له مهیگیژی ئاکام وهردهگری و دهیخواتهوه و لهو گۆرستانی شیخاندا دهنیژری و یۆههتا ههتایه سهری لهویدا دهنیتهوه.

له تهوارهوه ههنه دهنی هۆنراو بهیادگار ماوهتهوه که زۆر ته و پاراو و شیرین. ئەمهش چهند هۆنراویکی ئەم هۆنره که دهلی:

نامیما دەریا، نامیما دەریا	نه قولهی ئەزەل نامیما دەریا
سینزههم ههلقهم نه جام حهیا	بهند زنجیر بيم ئەو دهمی تهنیا
لهنگر و چهرخ بيم نا دام دهستگا	قهدهمان نیا گرد ئامین وهیگا
قورس نوورینه نه جام خهزرا	دیوانمان گرتەن نهی سەنگ و سەرا
جام کهی ئەزنان نه دست یهکتا	مهنمانی رهوشه نه حوزور شا
ئاومان واردهن ئاوی گهوارا	هەر کهس نه نۆشا حهق لیش رهنجیا

واته: من له لووتکهی رۆژی بهریندا ناوم دەریا بوو، وه لهو کۆرهدا سی و سیتیهمین کهس بووم و له جامی شهرمدا سینزههمین ئالقم و لهو دهمهدا له بهندی زنجیر بووم و له داوگهی پاماندا لهنگه و چهرخ بووم، وه هەر چلمان ههنگاومان نایه ئەم جی و شوینه و ئیمه له جامی سهوزدا پروناکین و ئیستا لهم ناوهدا کۆریکمان پیک هیناوه و من جامم و سهرمهستی بادهی یهکتاپههستیم. ئیمه ئاویکی پرونمان خواردهوه و هەر کهسیک لهو ئاوهی نهخواردیتهوه، ههقی لی رهنجاوه.

جام بریتییه له دلی خواناس و پره له زانیاری، ههروهها جامی سهوز بریتییه له دلی پاریزگار و خواناس که هۆنەر لهم هۆنراواندا دیاردی پی کردووه.

سهراچاوهکان

۱- سهرهنجام [دهستنووس].

۲- دهوهی چلتەن [دهستنووس].

۳- یادداشتی ئەعلا دین [دهستنووس].

## سەراف

۰۰۰ - ۷۶۰

مهسهوود کوری قادر که نازناوی سهرافه، بهپی یادداشتی ئەعلا دین له ئاخر و ئۆخری سهدهی ههوتهمی کۆچی له ههوراماندا له دایک بووه و هەر لهویشدا پی گهیشتوووه. هەر بهمندالی خهریکی خویندن بووه و نیشانهی وریایی له ناوچهواندیا دیار بووه و له کهمترین کات له زانستدا بهپلهوپایهیهکی بهرز گهیشتوووه و له پاشا چووته فهقییهتی و ئەوسا پرووی کردووته دپی شیخان و چووته ریزی لایهنگرانی سان سههاک و ماوهیهک لهویدا ماوهتهوه تا خهرقهی وهرگرتوووه و پاشان گهراوهتهوه زید و مهلبهندهکهی خوی و پاشماوهی ژبانی بهرینموونی خهک و وانه وتنهوه بردووته سهر تا له سالی ۷۶۰ی کۆچیدا کۆچی دواپی کردووه.

سەراف له هۆنینهوهی هۆنراودا دهستیکی بهرزی ههبووه و زۆریهی هۆنراوهکانی له سهر ری و رچهی خواناسی هۆنیوهتهوه و بهراستی هۆنراوهکانی زۆر ته و پاراو و شیرین. ئەمهش چهند هۆنراویکی ئەم هۆنره که دهلی:

نامیما دهوار، نامیما دهوار	نه قولهی گهوهههری نامیما دهوار
چاردههم ههلقهم نا دجله عهممار	لوی زنجیرهنان نه جام ئەیار
ئهدم تۆمار بيم نه سهركۆف قاف	رۆشنیمان وست نه سهر دهشت و تاف
گرد ئامین نه چین چل نه یهک ئەوساف	چاگا نیامان قهدهم پهی مهساف
ئیسا گرتەنمان دیوانی چون ئاف	ئەز کلیلهنان جه دلی گرد ناف
تاج و جوقه مهن سهردارهکهی جاف	ئیسگا نهی شیوه نامیما سهراف
ذهوق شهوقمهن پهی یار مه دۆ لاف	ئاومان واردهن نه سهرچه مهی تاف
ریش غولامان مهولام کهردن ساف	نه نۆشان ئەو کهس خودبین گهزاف

واته: من له لووتکهی رۆژی بهریندا ناوم گهوههه بوو، وه لهو کۆرهدا سی و چوارهمین کهس بووم و له جامی یاردا سهرخۆش بووم. من له کتوی قافدا تۆمار بووم و هەر چل کهسمان رۆشنی پروناکیمان بهخشییه دهشت و کتو و تاقگهکان و ههموومان بهچهشنیک له چینهوه هاتین و ئیستا بۆ شهری دوژمنان ههنگاومان ناوته ئەم شوینه. ئیستا کۆریکمان وهکو ههتاو پیک هیناوه و من له نیوان ههموو هۆزهکاندا وهکو کلیم و تاج و جوقهی من سهردارهکهی جافه. ئیستا لهم قالبهدا ناوم سهرافه و بۆ یار له خۆشی دام و

لافي دیداری دلبر لی ددهم. ئیمه ئاویکمان له سهراچاوهی تاف خواردووهتهوه، وه برینی غولامان بهو ئاوه ساریژ بووهوه و ههر کهسیک لی نهخواردبیتتهوه، بی نهاندازه خوڤهسهند و بادی ههوايه.

سهراچاوهکان

۱- سهرنه‌نجام [دهستنوووس].

۲- دهورهی چلتهن [دهستنوووس].

۳- یادداشتی ئه‌علادين [دهستنوووس].

۴- ورده سهرنه‌نجام [دهستنوووس].

سرور

سهدهی ههشتهم

ئه‌بولفه‌تج کورپی عه‌لی که نازناوی سرور، به‌پیتی یادداشتی ئه‌علادين له ئاخر و ئۆخری سهدهی هه‌وته‌می کۆچی له شاره‌زوردا له دایک بووه و ههر له‌ویشدا پی گه‌یشتووه. ههر له مندا‌لیدا خه‌ریکی خویندن بووه و پاشان چووه‌ته حوجره‌ی فه‌قییان، وه بق خویندن هه‌موو ناوچه‌کانی شاره‌زور گه‌راوه و له دوا‌ییدا له دینه‌وهر خویندنه‌که‌ی ته‌واو کردووه و گه‌راوه‌ته‌وه بق شاره‌زور و له پاش چهند سالیک پرووی کردووه‌ته دیتی شیخان و چووه‌ته ریزی لایه‌نگرانی سان سه‌هاک و پاشماوه‌ی ژبانی له‌ویدا بردووه‌ته سه‌ر تا کۆچی دوا‌ییی کردووه.

سرور به‌یه‌کی له هۆنه‌رانی هه‌ره‌به‌رزی ده‌وری خۆی ده‌ژمێردری و له هۆنینه‌وه‌ی هۆنراودا ده‌ستیکی بالای هه‌بووه و هه‌ندی له هۆنراوه‌کانی به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که زۆر ته‌ر پاراو و شیرین. ئه‌مه‌ش چهند هۆنراویکی ئه‌م هۆنه‌ره که ده‌لی:

نامی‌ما ته‌یفوور، نامی‌ما ته‌یفوور	نا قوله‌ی ئه‌زه‌ل نامی‌ما ته‌یفوور
پانزده‌هه‌م هه‌لقه‌م نه‌ دجله‌ی مه‌شه‌وور	به‌ند زنجیر بيم نه‌ به‌یتوله‌عموور
تا چه‌ دزاوه‌ر ئه‌ه‌ز که‌ردم زوه‌وور	هه‌ر که‌ نه‌ی ده‌گا ئه‌ز شیم وه‌ حوزوور
چه‌نی گرد یاران غه‌رق بيم نه‌ کوئی نوور	په‌ی ویسه‌ال یار ئه‌زه‌نان سه‌بوور
جه‌ی ده‌شت گه‌رتنه‌مان دیوان مه‌نشوور	په‌ری داته‌ک و قانووون و ده‌ستوور
ئاومان وارده‌ن مایه‌ی ئه‌نطه‌ه‌وور	نه‌نۆشان ئه‌و که‌س نه‌ دین که‌رد خوتوور

واته: من له لووتکه‌ی رۆژی به‌ریندا ناوم ته‌یفوور بوو، وه له‌و کۆرده‌ا سی و پینجه‌مین

که‌س بووم، وه له‌ دلی خواناسان و پارێزگاران گه‌رفتاری به‌ند و زنجیر بووم تا‌کو له‌ دزاوه‌ردا سه‌رم هه‌لدا و کاتی گه‌یشتمه‌ دیتی پیروژ، چوومه‌ لای پیرم، وه له‌گه‌ل یاره‌کانی تردا نو‌قمی تیشک بووم و بق گه‌یشتن به‌یار ئارام و له‌م ده‌شته‌دا کۆرپکی خواناسیمان پیک هیناوه، ئه‌ویش بق دانانی یاسا و ده‌ستوور. ئیمه ئاویکی پاک و خاوینمان خواردووه‌ته‌وه، ههر که‌سیک له‌و ئاوه‌ی نه‌خواردبیتته‌وه له‌ دین تی په‌ری.

سهراچاوهکان

۱- سهرنه‌نجام [دهستنوووس].

۲- کورته‌ی سهرنه‌نجام [دهستنوووس].

۳- دهورهی چلتهن [دهستنوووس].

۴- یادداشتی ئه‌علادين [دهستنوووس].

حه‌ریر

سهدهی هه‌شتهم

عابدين کورپی عه‌بدولپه‌حیم که نازناوی هه‌ریره، به‌پیتی یادداشتی ئه‌علادين له ئاخر و ئۆخری سهدهی هه‌وته‌می کۆچی له هه‌وراماندا له دایک بووه و ههر له‌ویشدا پی گه‌یشتووه و وه‌کو هاوته‌مه‌نه‌کانی خۆی له حوجره‌ی فه‌قییان خویندوویه‌تی و بق خویندن زۆربه‌ی شوینه‌کانی هه‌ورامان گه‌راوه و له تافی جوانیدا کاتی خۆی به‌خویندنه‌وه‌ی هۆنراوی هۆنه‌ره‌کانی کورد رابواردووه و سه‌رنه‌نجام رۆیشتووه‌ته دیتی شیخان و چووه‌ته ریزی په‌یره‌وانی سان سه‌هاک و پاشماوه‌ی ژبانی له‌ویدا بردووه‌ته سه‌ر تا له ئاخر و ئۆخری سهدهی هه‌شته‌می کۆچی هه‌ر له‌ویدا کۆچی دوا‌ییی کردووه و نیژراوه.

له‌ هه‌ریره‌وه هه‌ندی هۆنراو به‌زاراوه‌ی گۆرانی به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که زۆر ته‌ر پاراو و شیرین. ئه‌مه‌ش چهند هۆنراویکی ئه‌م هۆنه‌ره که ده‌لی:

نامی‌ما جۆبار، نامی‌ما جۆبار	نه‌ قوله‌ی جه‌وه‌هر نامی‌ما جۆبار
شانزه‌هه‌م هه‌لقه‌م نه‌ دجله‌ و رووبار	به‌ند زنجیر بيم ئه‌وده‌م نه‌ پیوار
گرد ئاماین نه‌ چین وه‌ فه‌رمان میر	میرم به‌رحه‌قه‌ن نییه‌نش نه‌زیر
زیاین به‌فه‌رمان پادشای که‌بیر	په‌ری هه‌قیقه‌ت ئاماین په‌ی ته‌قدیر
هه‌قیقه‌ت هه‌قه‌ن، په‌ی می‌رد به‌سیر	مه‌بق بکه‌ره‌ق چه‌ کاران ته‌دبیر
ئاومان وارده‌ن جه‌ چه‌مه‌ی سه‌ریر	هه‌ر که‌س نه‌نۆشا شه‌ریره‌ن شه‌ریر

واته: من له لوونکهای رۆژی بهریندا ناوم جوّبار بوو، وه لهو کۆرهدا سی و شهشهمین کهس بووم، لهو کاتهدا که له جیهانی رۆحدا ژیانم دهرده سهر، له بهندی ئەو جیهانهدا بووم، پاشان که له گه‌ل یاراندا هاتینه جیهانی لهش، بهفه‌رمانی میر هه‌موو له چینه‌وه هاتین. میرم بئ وینه و بئ هاوتایه. پاشان بهفه‌رمانی پادشای گه‌وره خه‌ریکی کاروباری ژیان بووین و بۆ راسته‌قینه هاتین، راسته‌قینه هه‌قه، پیاوی زانا و بینا ده‌بئ کاره‌کانی به‌ته‌دبیر ئەنجام بدا، ئاوێکمان له سه‌رچاوه‌ی سه‌ریر خوارده‌وه، هه‌ر کهس لهو ئاوه‌ی نه‌خواردبیتته‌وه گنده‌ژه و خراپه.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- ده‌فته‌ری پردیوه‌ر [ده‌ستنووس].

۳- ده‌وره‌ی چلته‌ن [ده‌ستنووس].

۴- یادداشتی ئەعلا‌دین [ده‌ستنووس].

## نۆفیق

سه‌ده‌ی هه‌شته‌م

تامازی کورپی شالیار که نازناوی تۆفّیقه، به‌پیتی یادداشتی ئەعلا‌دین له ئاخر و ئۆخری سه‌ده‌ی حه‌وته‌می کۆچیدا له دایک بووه و هه‌ر له‌ویشدا پئ گه‌یشتنوه. سه‌ره‌تای خویندنی له‌لای باوکی ده‌ست پئ کردووه، له پاشا چووته فه‌قییه‌تی، بۆ خویندن هه‌مووی هه‌ورامان گه‌راوه، ماوه‌یه‌کیش له به‌غدادا بووه و له‌ویوه چوو بۆ شاره‌زوور و له‌م وه‌خته‌دا ناویانگی سان سه‌هاکی بیستوو و پووی کردووته دئی شیخان و پاشماوه‌ی ژبانی له‌ویدا بردووته سه‌ر تا کۆچی دوا‌یی کردوو.

تۆفّیق له هۆنینه‌وه‌ی هۆنراودا ده‌ستیکی به‌رز و بالای هه‌بووه، وه له هۆنراوه‌کانیدا نازکی بیر و وردیی مانا و جوانیی ناوه‌رۆک دهرده‌که‌وئ و ده‌توانین بلیین که هۆنراوه‌کانی زۆر ته‌ر و پاراو و شیرین. ئەمه‌ش چه‌ند هۆنراویکی ئەم هۆنهرمان که ده‌لئ:

نامی‌ما شاوهر، نامی‌ما شاوهر	نه قـولـه‌ی وه‌رین نامی‌ما شاوهر
هه‌فده‌هه‌م حه‌لقه‌م نه دجله‌ی هه‌وه‌ر	خواجام مه‌دره‌وشا وینه‌ی مانگ و وه‌ر
وه‌شا پا که‌سی ئەو پۆش وه داوهر	وه هه‌ر لا مه‌شـۆـ بـۆـش به‌پاوه‌ر
خوه‌ره‌ش بدره‌وشۆ بۆ وه پایه‌وه‌ر	بۆ وه سه‌ه‌ردار و پادشای زاوهر

سا ساقی جامی مه‌یم په‌ی باوهر	ئەز کلـیـله‌نان نا جام خاوه‌ر
دیوانمان گرتنه‌ن نه‌ی ده‌شت و هاوهر	ئاومان وارده‌ن نه‌ چه‌مه‌ی راوهر
هه‌ر کهس نه‌نۆشا نییه‌نش باوهر	جه‌ ناچه و مووچه‌ی یار مه‌بۆ بی‌وه‌ر

واته: من له لوونکهای به‌ریندا ناوم شاوهر بوو، وه لهو کۆرهدا سی و حه‌وته‌مین کهس بووم، سه‌رۆک و خواجه‌م وه‌کو مانگ و خۆر دهره‌وشیتته‌وه، خۆزگه به‌و که‌سه‌ی که ئەو ببیتته داوهری و بۆ هه‌ر کوئ بروا بیتته یار و یاوهری. خوه‌ری ئەوی له‌سه‌ر بدره‌وشی و بگاته پله‌وپایه‌یه‌کی به‌رز و ئەوسا ببیتته سه‌ردار و پادشایه‌کی توانا ئەی مه‌یگێر جامی بادهم بۆ بیتنه. من له جامی خۆره‌له‌تدا کلیم و ئیستا له‌گه‌ل یاراندا هه‌موومان کۆرێکمان له ده‌شت و چۆلدا پێک هیناوه. ئیمه ئاوێکمان له سه‌رچاوه‌ی رێبه‌رمان خواردووته‌وه و هه‌ر که‌سیک لهو ئاوه‌ی نه‌خواردبیتته‌وه بروای به‌خوا نییه و له به‌هره‌ی به‌شی یار بئ به‌ر ده‌بئ.

وشه‌ی خوه‌ره که دیاردیی پئ کراوه بریتییه لهو تیشکه‌ی که خوا ده‌یبه‌خشیتته پتیه‌مبه‌ران و پیاو چاکان و پارێزگاران و به‌ئو تیشکه‌وه ده‌گه‌نه پله‌وپایه‌یه‌کی به‌رز له خواناسیدا. ئەم وشه له په‌راوی ئافێستاوه سه‌رچاوه‌ی گرتوو. سوهره‌وه‌ردی له‌م باره‌وه ده‌لئ: ئەو تیشکه‌ی وا له‌لایه‌ن خواوه ده‌گاته پیاوچاکان و خواناسان، ژیری و ئاوه‌زێکی زۆر به‌وان ده‌به‌خشئ و به‌یارمه‌تیی ئەو تیشکه‌ گیانه‌کان رووناک ده‌بنه‌وه و ئەو تیشکه‌ وه‌کو هه‌تاو دهره‌وشیتته‌وه.

زه‌رده‌شت له په‌راوی ئافێستادا ده‌لئ: خوه‌ره تیشکیکه که له خواوه ده‌گاته دلئ پیاوانی چاک و خواناس و به‌هۆی ئەو تیشکه‌وه مرۆ ده‌گاته سه‌روه‌ری و گه‌وره‌یی و به‌سه‌ر خه‌لکدا فه‌رمانه‌روایی ده‌کا، وه به‌هۆی ئەو تیشکه‌وه‌یه که هه‌ر هونه‌رمه‌ندیک ده‌توانئ کار و هونه‌ره‌که‌ی خۆی پیشان بدا و بگاته پله‌وپایه‌یه‌کی به‌رز.

سه‌رچاوه‌کان

۱- سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۲- کورته‌ی سه‌رئه‌نجام [ده‌ستنووس].

۳- ده‌وره‌ی چلته‌ن [ده‌ستنووس].

۴- یادداشتی ئەعلا‌دین [ده‌ستنووس].

۵- حکمه‌ الاشراق، تألیف شیخ شهاب الدین سه‌هروردی.

۶- ویسپرد گزارش: پورداود - تهران ۱۳۴۳.

## په زتاو

سهدهی هه شتته م

مقداد کورپی مهجید که نازناوی په زتاوه، به پیتی یادداشتی نه علادین له ناخر و ئوخری سهدهی هه و ته می کوچی له دینه و هردا له دایک بووه و هه له ویشدا پی گه شتتووه. هه له مندالیدا خه ریکی خویندن بووه و له پاشا هندی شه ریه تی ئیسلامی له حوجره ی فه قییان خویندوووه و پاشان پریشتووه ته شاره زوور و له وپوه چووته به غدا و له ویدا خویندنه که ی ته و او کردوووه و رووی کردووته هه ورامان و ماوهیه که له ویدا ماوه ته وه و به ره ویدی شیخان که وتووته ری و چووته ریزی لایه نگرانی سان سه هاک و پاشماوه ی ژبانی له ویدا بردووته سه ر تا له ناخر و ئوخری سهدهی هه شتته م کوچی دواپی کردوووه و له کوپرستانی نه و دینه دا نیژراوه.

له په زتاوه وه هه ندی هونراو به یادگار ماونه ته وه که پله وپایه ی نه ومان له هونه ریه تیدا بو درده خا. نه مه ش چهند هونراویکی نه م هونه ره مان که ده لی:

نامیما شیدوش، نامیما شیدوش	نه قولی نورین نامیما شیدوش
هه جده هه م هه لقه م نه رووی په رنگه پوش	نامام وه جیهان وه جوش و خروش
نه ز جوش میامی جه چه مه ی مووجا و	جیلوه نان نه عهین پرشنگ ئاقتا و
چاگا نیامان قهده م په ی ودرکا و	گرد ناماین نه چین چل نه یه ک میرا و
جه نوون و قافی زیاین وه قهرا و	نه ز کللیه نان جه ده ریای نهرا و
نه ی گا گرته نمان پولی وه سه سا و	چه وگا نه زنه نان نه دلی پولو و
نه ی دم و ده ودا نامیما په زتا و	دزا وهرمانه م هه ک و زه رسا و
ئاومان وارده ن روشن چون مه هتا و	هه ر که س نه نوشا نیه نش حجا و

واته: من له لووتکه ی روژی به ریندا ناوم شیدوش بووه، وه له رووباری په رنگه پویشدا که مه له م ده کرد سی و هه شتته مین که س بووم. له پاشا به جوشو خروشه وه هاتمه ناو جیهان و له سه رچاوه ی خواناسی مووجا ودا هه نه قولیم و نه وسا و هکو سه رچاوه ی تیشکی هه تا و ده رکه وتم و پاشان هه ر چلی ئیمه چووینه به رده می کیو و هه موومان له نوخته یه که وه هاتینه دی. من له ده ریای نهرا ودا کلیم و ئیستا کوچیکی خواناسیمان پیک هیناوه و ناوم په زتاوه و دزا وهر و هکو به ردیکه که په لکه کی زی و زپوی یارانی پی نا قی ده کریتته وه. ئیمه ئاویکی روونمان خوارده وه و هه ر که سیک که له و ئاوه ی نه خوار دبیته وه، په رده ی شه رمی نییه و بی شه رمه.

په رنگه پویش و نهرا و که له م هونراوانه دا دیاردیان پی کراوه، له روا له ندا ناوی دوو رووبارن و ئیمه ئیستا که نازانین نه و رووباران له کوچی دان وه ناوی نه و رووباران له ئاقتیستادا به چه شنی بار په رنگه و نهروند هاتوووه و نهوش روونه که نه م رووباران هه فسانه یی نه بوون و به لکو له شوینیکی ولاته که ماندا بوون و په رنگه ئیستاش هه بن و ناوه که بیان کوچا بی.

له یه شتته کانی ئاقتیستادا دوو جار له رووباری په رنگه ناوبراوه... له په راوی (بوندهشن) دا نه م رووباره به رووباریکی زور گه وره زانراوه، به لام نالی له کوچی دایه. دارمستتر لای وایه که رووباری په رنگه له خورئاوی ده جله دا بی، که په رنگه سیروان بی. هه ندیکیش ده لین به رووباری جه یحوون ده لین، هه ندیکیش ده لین که رووباری دجله یه.

سه رچاوه کان

۱- سه رنه نجام [ده ستنوس].

۲- ده وری چلته ن [ده ستنوس].

۳- یادداشتی نه علادین [ده ستنوس].

۴- یشت ها - تفسیر و تالیف پوردا وود.

## قه ندیل

سهدهی هه شتته م

هه ورام کورپی مهردان که نازناوی قه ندیله، به پیتی یادداشتی نه علادین له ناخر و ئوخری سهدهی هه و ته م له هه وراماندا پیتی ناوه ته مهیدانی ژبانه وه و هه ر له ویشدا پی گه شتتووه. هه ر له مندالیدا خه ریکی خویندن بووه و له پاشا به فه قییه تی گه لی شوین گه راوه و ماوهیه کی زور له به غدا و به سرادا بووه و له پاشا له شاره زوور خویندنی ته و او کردوووه و گه راوه ته وه زید و مه لبه نده که ی خوئی و له پاشا چهند سالیک رووی کردووته دی شیخان و چووته ریزی لایه نگرانی سان سه هاک و پاشماوه ی ژبانی له ویدا بردووته سه ر تا له ناخر و ئوخری سهدهی هه شتته مدا کوچی دواپی کردوووه.

قه ندیل له هونینه وه ی هونرا ودا ده ستیکی به رز و بالای بووه و گه لی هونراوی به زاراوه ی کوچانی له شوین به جی ماون که زور ته ر و پارا و شیرین. نه مه ش چهند هونراویکی نه م هونه ره که ده لی:



نامیما مەنۆش. نامیما مەنۆش  
 نۆزدههم حەلقەم نە دجلەى چوارگۆش  
 ئەزى مایەنان پەرى گەردین شىر  
 ئەز کلیلهنان نە جام جەزیر  
 کۆگای سەرنان پەرى گەردین پیر  
 دزاورمانەن مایەى شادی و سویر  
 ئاومان واردەن مایەى گرد هەمیر

نا قولەى هەربورز نامیما مەنۆش  
 بەند زنجیر بىم نە یانەى شیدۆش  
 ئیسا مەسووچم وینەى شەم و هیر  
 جەى سەنگ نیامان بەزم بى نەزیر  
 حالاً نەى دەورە نامیما قەندیر  
 پەرى کەش ف زیل شام بى وە دەستگیر  
 چەمەش شادیەن، وەشەن چون عەبیر

نەنۆشان ئەو کەس خام دین فەتیر

واتە: من لە لووتکەى کىسەى ئەلبووزدا ناوم مەنۆش بوو، وە لە کۆرى رووبارى دجلەى  
 رۆژى بەریندا سى و نۆهەمین کەس بووم، وە لە مالى شیدۆش لە بەند و زنجیردا بووم. من  
 بۆ هەموو پیاوانى دلیر و نەبەز مایەى هیزم و ئیستا وەکو شەم و ئاور دەسووتم و لە جامى  
 جیهان نمادا کلیم و ئیستا لەم شوینەدا بەزمیکى بى وینەمان رازاندوووتەو و بۆ پیران  
 مەکۆى رازم و ناوم قەندیلە. دزاور مایەى سوور و شادییە و بۆ دۆزینەو و پشکنینى  
 دلان، شام رینوینیم دەکا. ئیمە ئاویکمان خواردوووتەو کە هەوینى هەر هەویریکە، وە  
 سەرچاوەى ئەو ئاوە ئاوى شادییە و زۆر بۆن خۆشە، هەر کەسێک لەو ئاوەى  
 نەخواردبیتەو برۆای سستە.

سەرچاوەکان

- ۱- سەرئەنجام [دەستنووس].
- ۲- دەورەى چلتەن [دەستنووس].
- ۳- یادداشتى ئەعلا دین [دەستنووس].

## شەمیل

سەدەى هەشتەم

شیرۆش کورى شارەوان کە نازناوى شەمیلە، بەپێى یادداشتى ئەعلا دین لە ئاخر و ئۆخرى  
 سەدەى حەوتەمى کۆچى لە شارەزوردا لە دایک بوو و هەر لەوێشدا پى گەپشتوو. لە  
 مندالیدا خەریکی خۆیندن بوو و لە پاشا لە حوجرەى فەقیاندا هەندى فقهى ئیسلامى و  
 فەلسەفەى خۆیندوو و ئەوسا چوووتە دى شىخان و پاشماوەى ژيانى لەویدا بردوووتە  
 سەر تا کۆچى دوايى کردوو. لە شەمیلەو هەندى هۆنراو بەیادگار ماوتەو کە زۆر تەرى و  
 پاراو و شیرین و رەوانن. ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە کە دەلى:

نامیما ئەنۆش، نامیما ئەنۆش	نە قولەى وەرین نامیما ئەنۆش
حەلقە و چلەنان نە دجلەى خەمۆش	بەند زنجیر بىم نە یانەى مەنۆش
ئەوسا ئازاد بىم وە ریک سەرۆش	وە فەرمان خواجەم ئەز ئامام وە هۆش
چاگا گرد ئامین وە راگەى دەلیل	دیوانمان گرتەن جەى سەنگ و سچیل
ئەزەنان نە سى سوور ئیسرافیل	بێدار کونەندەى یاران زەلیل
حالاً نەى لەوحە نامیما شەمیل	هەر چلمان نە سى نە تۆى یەک زەمیل
نە کۆى کەسنەزان گرد ئامین وەى جام	دزاورمەن راز و سى. پەیغام
ئاومان واردەن مایەى گەردین کام	هەر کەس نەنۆشا ناپوختەن هەم خام

واتە: من لە لووتکەى رۆژى بەریندا ناوم ئەنۆش بوو، وە لەو کۆردا چلەمین کەس بووم.  
 لە مالى مەنۆشدا لە بەند و زنجیر بووم، ئەوسا بەفەرمانى سەرۆش ئازادبووم و بەفەرمانى  
 خواجە و سەرۆکم هاتەو هۆش و پاشان هەموومان هاتینە رى رینما و رى پيشاندهرى  
 خۆمان و ئیستا کۆرپى خواناسیمان پیک هیناوه و من لە جیهانى نەینیدا شاخەفیرى  
 ئیسرافیل و وریاکەرى پیاوانى کەساسم و ناوم شەمیلە و هەر چلمان لە جیهانى نەینیدا  
 ژيان دەبەینە سەر و لە یەک جیا نابینەو، وە لەوێو هاتینە جیهان و لە دزاوردا  
 پەیغاممان دایە خەلک. ئیمە ئاویکمان خواردوووتەو کە مایەى خۆشى و شادییە و هەر  
 کەسێک لەو ئاوەى نەخواردبیتەو ناپوختە و خامە.

سەرچاوەکان

- ۱- سەرئەنجام [دەستنووس].
- ۲- دەورەى چلتەن [دەستنووس].
- ۳- یادداشتى ئەعلا دین [دەستنووس].

## شمشال

۷۶۸ - ...

په روښ کورې روښتېم که نازناوې شمشال، به پټې يادداشتې ئه علادين له هه وراماندا له دايک بووه و هه له ویشدا پټ گهیشتووه. هه له مندا ليدا له لای باوکی خه ریکی خویندن بووه و پاشان چووته حوجره ی فقهیان و بۆ خویندن زۆره ی شوینه کانی هه ورامان گه راوه و له پاشا رویشتووه ته شاره زوور و له ویشه وه چووته به غدا و له ویدا خویندنه که ی ته واو کردووه و گه راوته وه زید و مه لبه نده که ی خو ی و له وپوه به ره و دپی شیخان که وتووته ری و چووته ریزی په پره وانی سان سه هاک و پاشماوه ی ژیا نی هه له ویدا بردووه ته سه ر تا سالی ۷۶۸ ی کوچیدا مالئاوایی له جیهان کردووه.

شمشال له هونینه وه ی هونراوی کوریدا دهستیکی بهرز و بالای بووه و هه ندی هونراوی به زاراوه ی گورانی له شوین به جی ماوه که گه لی ته ر و پاراو و شیرین. ئه مه ش چند هونراویکی ئه م هونره که ده لی:

نامیما ئه میر، نامیما ئه میر	نه قوله ی زمرووت نامیما ئه میر
بیسته م هه لقه تان نه و دجله و جه زیر	دوچار دهر د بیم نه سارای که بیر
چه وگا ئاوه ردیم قه دم په ی وهرمال	به ناز خوا جام به نهم زولال
بیسته م کلپه نان نه جام جه مال	دیوانمان گرتن جه ی سه نگ و نه وال
حالانه ی دم دا نامیما شمشال	نه جای به رقه نان په ی قه سد قتال
په ی جیهاد نه فس ئامام چون شه مال	ئاومان وارده ن ئاوی وینه ی لال
چه مه ش بی گهرده ن وینه ی چه می هال	په ی حرام جویان هیچ نییه ن حال

واته: له لووتکه ی روژی به ریندا نوم میر بوو، وه له و کوپه دا بیسته مین که س بووم و من له و ده شته پانوبه رینه دا به هو ی دوریه تی له شام تووشی دهر د و رهنج و سه خله تی بووم و پاشان هه نگاوم نایه بهر دهر گای خواجم و به فهرمانی ئه و پاک و خاوپن بوومه وه و ئیستا له جامی جوانیی ئه ودا بیسته مین که سم و له وی له گه ل یاراندا کوپیکمان پیک هینا و من ئیستا نوم شمشال و به هو ی کوشت و کوشتاری دوژمنانی دین، وه کو برووسکه شه ی ده که م و وه کو با بۆ خه باتی نه وس هاتووم. لیره له گه ل یه کدا ئاویکی روونمان خوارده وه، وه سه رچاوه ی ئه و ئاوه وه کو سه رچاوه ی ئاوی کوپستان روونه، ئه م ئاوه بۆ ئه وانه ی که له دووی شتی ناربه وان، خوارده وه ی ره وای نییه.

## سه رچاوه کان

۱- سه رئه نجام [ده سننوس].

۲- ده وره ی چلته ن [ده سننوس].

۳- یادداشتی ئه علادين [ده سننوس].

## سه یقال

۶۷۷ - ۷۷۳

هاروون کورې سه دره دین که نازناوې سه یقاله، به پټې يادداشتی ئه علادين له سالی ۶۷۷ ی کوچی له شاره زوور له دايک بووه و هه له ویشدا پټ گهیشتووه. له ده وره ی مندا ليدا خه ریکی خویندن بووه و پاشان چووته حوجره ی فقهیان و ماوه یه که له لای مه لا ئه لیا سی شاره زووری و مه لا قه دووری شاره زووری فقهی ئیسلامی خویندووه و له پاشا رویشتووه ته دپی شیخان و ئه و نه ده ی نه خایاندووه که له لایه ن سان سه هاکه وه خه رقه ی پټ دراوه و گه راوته وه زید و مه لبه نده که ی خو ی و پاشماوه ی ژیا نی له ویدا به رینوینیی خه لک و وانه وتنه وه بردووه ته سه ر تا سالی ۷۷۳ ی کوچی له ته مه نی نه وه د و شه ش سالیدا کوچی دواویی کردووه.

سه یقال هونراوی جوانی هونیه ته وه و هونراوه کانی زور ته ر و پاراو و شیرین، وه هه ندی هونراوی به یادگار ماونه ته وه که ئه و چه ند هونراویکی دینن:

نامیما زه ندیق، نامیما زه ندیق	نه قوله ی ئه زه ل نامیما زه ندیق
یه که م هه لقه نان نه دجله ی عه میق	که رفه ت کارم بیه ن وه ره حیق
شو له و زولماتم نه به حر ته وفیق	چه وگا ئامانم په ی ده گای حه قیق
ئامانم نه چین چل نه یه ک فه ریق	دیوانمان گرتن نه ی راگه و ته ریق
ساقی نما نا جام باده ی ئال	حالاً نه ی دمدا نامیما سه یقال
دیوانم گرتن به ی به زم و ئه حوال	دزاوهرماننهن رۆژان زه وال
ئاومان وهرده ن رو شهن و زولال	چه مه ش گه وه ره ن وینه ی نوخته و خال

هیچ لایق نییه ن په ری به دخه یال

واته: من له لووتکه ی روژی به ریندا نوم زه ندیق بوو و له و کوپه دا بیسته مین که س بووم، کاره چاکه کانم بووه هو ی پیروزی و سه رکه وتنم و له تاریکی و روونیی ئه م جیهانه ریم دهر کرد. پاشان چوومه دهر گای یار و له ری ئه ودا هه نگاوم هه لگرت و هه ر چلمان

کۆرپکی خواناسیمان پیک هینا. مهیگیتر جامی بادهی نالی بۆم هینا و ئیستا ناوم سهیقاله و دیوان و دادگاییهکم پیک هیناوه و له دزاوهردا رۆژهکان دهبهمه سهر. ئیمه ئاوپکی روونمان خواردووتهوه، وه سهراوهی ئهوه ئاوه گهوههره و بهوینهی نوخته و خاله، وه بۆ پیاوانی خراپ خواردنهوهی سزاوار نییه.

نوخته و خال که دیاردی پێ کراوه، بریتیه له یهکیهتی راستهقینه و بنهپهتی ههموو شتی که له نوختهوه دهست پێ دهکری. له پهراوی (کشاف)دا نووسراوه: که خال بریتیه له تاریکی گونا که له نیوان رۆشناویی چاکه دا وهکو پێچه وایه، وه ئهگه چاکه کهم بێ خالی پێ دهلێن، نوختهش بوونی ههموو شتی که و ههموو شتی که له نوختهوه بهدی هاتوو.

سهراوهکان

۱- سهرهنجام [دهستنوس].

۲- دهوهری چلتهن [دهستنوس].

۳- یادداشتی ئهعلادین [دهستنوس].

۴- کشاف تالیف محمد ابن علی التهانوی - هند ۱۸۶۲.

### ههستی

۷۵۲ - ۰۰۰

بارام کوری شاپور که نازناوی مهستییه، بهپێی یادداشتی ئهعلادین له شارهزوردا له دایک بووه و ههر لهوێشدا پێ گهیشتوووه. له دهوهری منداڵیدا خهریکی خوێندن بووه و پاشان بهفهقیهتی بهگهلی شوینی کوردستانا گهراوه و له پاشا رۆیشتوووته دێی شیخان و لهویدا لهلای سان سههاک ماوهتهوه و پاشماوهی ژبانی ههر لهویدا بردوووته سهر تا له ساڵی ۷۵۲ی کۆچیدا کۆچی دوايي کردوو.

له مهستییهوه ههندێ هۆنراو بهیادگار ماونهتهوه که زۆر تههه و پاراو و شیرین و دلگرن. ئهمهش چهند هۆنراویکی ئهه هۆنهره که دهلی:

نامیما قهندیل، نامیما قهندیل	نه قولهی نهزهل نامیما قهندیل
پهنجهم حهلقه بيم نه رووبار نیل	وینهی سیمرخ بيم نه دهشت و نه کیل
میردان یهکرهنگ که وه رهنج بهستی	چهوگا گرد ئاماین پهی دهگای نیستی
ئهز ئامام نه چین چل نهیهک دهستی	نهی وهر و دهمه نامیما مهستی
پهنجهم کیلهنان نه جام شهستی	هاکا تۆش ئامای وه مه پهیوهستی

دنیا زیندانهن ههر کاتێ پهستی  
 ئاومان واردهن چون نوور و ئهستی  
 دی جه بادهکهی رۆی ئهلهست مهستی  
 ههر کهس نهنۆشا بی نه رای کهستی

واته: له لووتکهی رۆژی بهریندا ناوم قهندیل بوو، وه من لهو کۆرهدا بیست و پینجهمین کهس بووم. من پینجهمین ئالقه بووم لهو رووبارهدا، وه له دهشت و شیودا وهکو سیمرخ (پیاویکی خواناس) وا بووم. پیاوانی یهکرهنگ که بهیهکرهنگیهوه ژبان دهبهنه سهر، بهرهنج و مهینهت دهژین. له پاشا هاتینه دێی نهبوو. ئیستا ناوم مهستییه، چونکه مهستی بادهی یهکتاپههستییم و نزیکه که تۆش بگهیهته ئیمه، چونکه جیهان زیندانه و ههر کاتێ لهم جیهانه رزگارت بوو، ئیتر له بادهی رۆژی بهرین سهرمهست دهبی. ئیمه ئاوی زانیاریمان خواردووتهوه و ئهوه ئاوه وهکو تیشک بوو، وه ههر کهسێک لهوهی خواردوووه، ئهوه له بێ ری و گومراویدا ژبان دهباته سهر.

هۆنهر له یهکی له ههلبهستهکانیدا دیاردی دهکاته فهرمایشتیکی پێغهمبهری گهورهی ئیسلام که دهفرمووی: «الدُنیا سِجْنُ الْمُؤْمِنِ وَجَنَّةُ الْكَافِرِ» واته: جیهان زیندان و بهندی خواپههستی و مؤمنه و بهههستی بێ پروایه. له پهراوی (عهده)دا نووسراوه: که ژبان سی جۆره، یهکیکی بهگیان زیندوووه، یهکی تری بهزانست و زانیاری زیندوووه، یهکی تری بهههق زیندوووه و ئهوهی که بهزانست زیندوووه، بهخۆشهویستی و بیهکردنهوه زیندوووه، وه ئهوهی که بهههق زیندوووه، ژبان بۆ ئهوه شادمانی و خۆشییه. خویا ژبانی ئیمه بۆ تۆیه، شادی و خۆشی ئیمه له تۆیه، گیان ئهوهیه که تۆ بناسی، ئهگینا با ههر بماسی.

سهراوهکان

۱- سهرهنجام [دهستنوس].

۲- دهوهری چلتهن [دهستنوس].

۳- یادداشتی ئهعلادین [دهستنوس].

۴- اربعین جامی با مقدمه و تصحیح کاظم مدیر شانهچی - تهران ۱۳۶۰.

عەلى كوپى نوعمان كە نازناوى غازىيە، بەپىي يادداشتى ئەغلادىن لە دىنەو ەردا پىي ناوئەتە مەيدانى ژيانەو ە و ەەر لەوئىشدا پى گەپشتوو ە. لە دەورى مندالدا خەرىكى خويئندن بوو ە و پاشان چووئەتە حوجرەي فەقييان و بۇ خويئندن زۆربەي شوئىنەكانى كوردستان گەراو ە، ماوئەيەك لە بەغدادا بوو ە و ئەوسا چووئەتە شام و خويئندەكەي لەوئىدا تەواو كر دوو ە و ودى مەلايەتي ەو ەرگرتوو ە و گەراوئەتەو زىد و مەلئەندەكەي خۆي و لە پاش چەند سالئىك بەرەو دىي شىخان كەوتووئەتە رى و لەوئىدا لەلای سان سەهاك ماوئەتەو تا لە سالى ۷۷۲ى كۆچيدا چاوى لە جىهان پۆشيو ە و نىژراو ە.

لە غازىيەو ە ەندى ەۆنراو بەيادگار ماوئەتەو كە زۆر تەر و پاراو و شىرىن ئەمەش چەند ەۆنراوئىكى ئەم ەۆنەرە كە دەلئى:

نامئىما غەدىر، نامئىما غەدىر	نە قـولەي ئەزەل نامئىما غەدىر
شەشەم حەلقەنان نە دجلەي ئەمير	نامووسم پاراست جە مئرد شەرىر
تا قەدەم نيام دايرەي زنجير	ئەوسا ئامام پەي دەگاي بئ نەزير
گرد ئامين نە چين چل نەيەك سەرىر	شەشەم كلىلەنان نە جام زەمير
نەي سەنگ نيامان ديوان حەرىر	حەرىر والا ئەزەل ئىعجازي
تەپل شاھيئنان رەزم ئاوازي	و ە قەسوئەت دل تۆ چۆن مەسازي
نەي جامەي بەشەر نامئىما غازي	دزاو ەرمانەن جاي فەخر و نازي
ئاومان وارەن مايەي گرد ەازي	نەنۆشان ناكەس كەردەي مەجازي

واتە: من لە لووتكەي رۆژي بەرىندا نوم غەدىر بوو، و ە لەو كۆرەدا بىست و شەشەمىن كەس بووم و ەرو ەها شەشەمىن ئالفە بووم لە رووبارى دجلەي ميراد. ئاينى خوام لە دەست پىاوانى خراپ و بەدكار پاراست، تا پئم نايە چەمەرەي جىهان و ئەوسا ەاتمە گونديكى بئ وئىنە و پاشان ەەر چلمان بەتەخت و ئەو رەنگىكەو ە ەاتىنە ئەوئى، و ە دلئى من ئىستا مەكۆي راز و چۆلگەي خۆشەويستىي خوايە و ليرەدا كۆرپكى خواناسيمان پئك ەئناو ە تەپلى شايى و ئاوازي پىاوانى خوا لەو ەدا دەبىسرى. من نازانم ەندى بەدلئەردىيەو ە چۆن ژيان دەبەنە سەر، ئەز ئىستا لەم قالبەدا نوم غازىيە و دزاو ەر مايەي شانازي و نازە و ئىمە ئاوى زانىارى كە سەرمايەي ەيزە خوار دوومانەتەو ە، ناكەسان لە خواردەنەو ەي ئەو ئاو ە بئ بەرىن.

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورەي چلتەن [دەستنووس].

۳- يادداشتى ئەغلادىن [دەستنووس].

### هۆنەرانی شارەزور كە دژى رى و رچەي يارسان بوون

رى و رچەي يارسان كە دەگەرئىتەو ە بۇ بەر لە پەيدا بوونى ئىسلام، رى و رچەيەكى كۆنە و ەيچ پەيوەنديەكى بەئىسلامەو ە نىيە و لە ئاينە كۆنەكانى ئىرانى وەكو: ئاينى مانەوى و مەزەكەي و زەردەشتىيەو ە سەرچاوهي گرتوو ە، و ە لە دەورى ئىسلامەتيدا رەنگ و بۆنى ئىسلامى بەخۆي گرتوو ە و گەلئى شتى ترى تى كەوتوو ە.

يارسانەكان بروايان بەدوونادوون ەيە كە لە ەرەببىدا (تناسخ)ى پئ دەلئىن. لايان وايە كە ەر بنىادەمئىك چ پىاو بئ و چ ژن گيانەكەي ەزار و يەك قالب يا لەش دەگۆرئى و لە پاش گۆرئى ەزار و يەك لەش دەروا ە جىهانى جاويدانى و نەمرى كە لە شارەزوردايە، ەرو ەها لايان وايە كە خواش دەروا ە لەشى بنىادەمەو ە و قالب دەگۆرئى، و ە لايان وايە كە چوار فرىشتەي دەرگاي خوا لە سەدەي ەشتەمي كۆچيدا چوونەتە قالبى پير بنيامين و پير مووسا و پير داوود و مستەفا دەودان، واتە: خوا و فرىشتەكان گيان و لەشيان بۇ پەيدا دەبئ دئىنە ناو خەلكەو ە تا تاقىيان كەتەو ە. و ە ئەمانە لەگەل رى و رەوشتى ئىسلامدا يەك ناگرنەو ە و بەلكو بەبئ بروايى دئىنە ژمار.

كەوا بوو رى و رچەي يارسان، رپورچەيەكى تايبەتە و سەرچاوهكەي دەگەرئىتەو ە بۇ ئاينەكانى ئىرانى، تەنانەت گەلئى مەبەستى ئاينى ەند و ئەوروپايى و خۆرپەرستىشى تئىدا دەبىنرئىن، چونكە دوونادوون لە ئاينى ەندۆئىزمدا ەيە و ئەمانە ويستوويانە كە رى و رچەي كۆنى باو و باپىريان زىندوو بكەنەو ە لەناو خەلكدا و پەرەي پئ بدەن.

جا لە سەدەي ەشتەمي كۆچيدا كاتئى سان سەهاك و يارەكانى سەريان ەلداو ە و رى و رچەي يارسانيان لەناو خەلكدا پەريان پئ داو ە، لەبەرئەو ەي زۆربەي مەلاكان و خويئندەوارەكان چوونەتە رىزى لايەنگرانى ئەو، مەلاكانى شارەزور ئەمەيان پئ ناخۆش بوو ە و لە بەرابەريانەو ە راو ەستاون و بەر بەرەكانئىيان كر دوون و موسلمانەكانيان لە بەرابەريانەو ە راو ەستاندوو ە و گەلئى شەروشۆر قرە و كىشە لە ناويانا قەوماو ە.

لەبەرئەو ەي سان سەهاك و يارەكانى رى و رچەي يارسانيان بەهۆنراوى دە ەيجايى گۆرانى بەخەلك راگەياندوو ە. ئەوانىش ەاتوون بەهۆنراوى ەيجايى بەشىو ەي سۆرانى

هۆنراوی لی تۆمار کراون. ئەمەش پارچە ھەلبەستییکی ئەم زانا ھەرە بەرزە کە لەو ھەدا پەندی عابدین دادەدا و دەلی:

رۆلە بۆچی دەکەیی ئەم داوا و جەنگە  
تۆ بۆ جادوو و سیحری شەیتانی دەبەنگە  
جەھدی کاکەیی بۆچی دەکەیی بۆ ھەتیوی عیسا  
بەم فەقییانی رەفیقت بۆ تۆ دەکەیی جەنگە  
جاری کە دەباری نووری پاکت لە چێھرە  
ئیسستاکە تۆ چارەت بۆچی بێ رەنگە؟  
دینی کاکەیی یان فەرزەند تارە بەھیچە  
دینی موسلمان ئەقەدەمە وەک سەکی سەنگە  
سەوگەند بەخودا کاکەیی کافر و بی دین  
دینیان حایلە پەربووتە چینی فەرەنگە  
مەزھەبی ئیسلاام شیرینە وەکی شیرە خورما  
دینی ئەوان لاقۆزیە بوستتانی خەرەنگە  
ئیسحاق نییە لەو عیسا نوتفەیی زۆلە  
توخمی چوار دەرویشی دگان ژەنگە  
لە باوش مندا گەورە بوو تەعلیمی وە من بوو  
بۆچ لەم رۆشنییە خۆت دەخەیی ئەو شەو ھەزەنگە  
ئەو شەیتانە بەجادوو تۆی کردوو شیت  
ئەمە بۆچ لیتان خستوو دەر پەلەنگە  
میللەتی کاکەیی مەحرومی قیامەت رۆژی مەحشەر  
سا وەرە وازبێنە ئەتۆ لەم حەرفە چەرەنگە  
ئەم دووپای ساغە و دەستی سلا مەت  
تۆ وەرە بۆ ئیسحاق خۆت مەکە لەنگە  
حەیفە تۆ وازبێنی و گوزەشت کەیی لەو عیلمی قەدیم  
لەو سوحبەتی مەدرەسە و فەقییانی چەلەنگە  
وەرە بەئایەت کاری دەکەم بە فەلەقە و دار  
ھێندەت بکوژم لیت ببیرم ھیز و ھەرەنگە

ئەوانیان داشۆریە و عابدین و ھاوڕێیەکانیان سەرکۆنە کردوو و گەلی پەندیان داداون کە پاشگەز ببنەو و بێنەو و سەر ئایینی پیرۆزی ئیسلاام، سەرسووریان لەو دایە ئەم ھۆنراوانەش ھەر لەلای یارسان یا کاکەییەکاندا بەیادگار ماونەتەو و لە پەراوی دەورەیی عابدیندا کە زۆریە ھۆنراوەکانی عابدینی جافی تیدا نووسراون، تۆمار کراون.

بەلام ھۆنراوی ھۆنەرائی شارەزور بەپێچەوانەیی ھۆنراوی ھۆنەرەکانی یارسان، لەنگ و لۆرییان زۆرە، گەرچی لەسەر ھیجا ھۆنراونەتەو، بەلام ھەر بەیتیکیان کیشییکی تاییەتی ھەییە و دەتوانین بڵین کە وەکو ھۆنراوی بەیتەکانی موکریانە و لە راستەقینەدا سامانیکی گەورەیی وێژەییە و دەتوانین بڵین کە ھەر کام لەم ھۆنەرە خەزمەتییکی زۆریان بەزمان و وێژەیی کوردی کردوو و ئەو ھۆنەرەکانەش کە ھۆنراوەکانیان گەشتوووتە دەستی ئیمە بریتین لە: «مەلا ئەلیاسی شارەزوری، مەلا جامیی شارەزوری، مەلا سوورەیی شارەزوری، مەلا غەفووری شارەزوری، مەلا نەسووری شارەزوری، مەلا قودووری شارەزوری، مەلا شوکروللای شارەزوری، مەلا شەفیعی شارەزوری» کە ئەوا لێرەدا سەبارەت بەچۆنییەتی ژیان و شوینەواریان دەدوین و ھۆنراوەکانیان دەخەینە بەر باس و لیکۆلینەو.

### مەلا ئەلیاسی شارەزوری

۷۸۳ - ...

ئەم ھۆنەرەمان بەپیتی پەراوی (دەورەیی عابدین)، لە ئاخەر و ئۆخری سەدەیی ھەوتەمی کۆچی لە شارەزوردا پیتی ناوتە مەیدانی ژیانەو و ھەر لەویشدا پێ گەشتوو. مەلا ئەلیاس لەبەرئەو مەلا زادە بوو سەرەتا لەلای باوکی خۆیندووویەتی و لە پاشا چوووتە حوجرەیی فەقییان و بۆ خۆیندن ھەمووی شارەزور و دینەوەر گەراو و پاشان لە بەغدا خۆیندەنە کەیی تەواو کردوو و گەراوتەو بۆ شارەزور و لەویدا خەریکی دەرز و تەنەو و پێشەوایی و رێنۆینی خەلک بوو و لەبەرئەو مەلا داوھیدا دەستیکی بالایی بوو و بووتە داوھەر و قازی و بەم جۆرە لە ھەموو لایەکەو خەلک روویان تێ کردوو تا سەرئەنجام لە ساڵی ۷۸۳ی کۆچیدا کۆچی دوایی کردوو و نێژراو.

مەلا ئەلیاس وەکو لە ھۆنراوی ھۆنەرائی ھاوچەرخ و دەوری خۆیدا دەرەکەوئ، لە فێقھ و لیکدانەو و قورئان و کاری داوھیدا دەستیکی بەرز و بالایی ھەبوو و گەلی ئیجازەیی بەفەقییان داو و تەنانت سان سەھاکی بەرنجەیی لەلای ئەو خۆیندووویەتی، وا دیارە لە ھۆنەرەو ھۆنراویشدا دەستیکی بەرز و بالایی ھەبوو و لە پەراوی دەورەیی عابدیندا گەلی

بەسزای سەخت و جەزا گۆشتت دەبرم باری دیگر  
 دەتخەمە چاهی عەزاب بەو کۆت و پەرەنگە  
 شاهد و ئەشەدی خۆت بێنە بەئیمانی دروست  
 بۆ کاکەیی خۆت مەکه ریسوا دامی درەنگە  
 هۆشی خۆت بێنە بەسەر قامەت بەتەواوی  
 بەجادووی کاکەیی ناپاک بۆچ بووگی دەبەنگە  
 نەرگزه ریسوا ئەکەم بەپەن لە گەلی تۆدا بەعام  
 جەرەتان یەک ریس ئەدەم و چرپۆ شەنگ و تەنگە

واتە: پۆلە بۆچی ئەم هەنگامەتە بەرپا کردوووە و بەجادوو ئەفسوون پێی راستت لێ  
 گۆراوە و بادیهەوا بوویت؟ بۆ کورەکەیی شیخ عیسا لەبەر چی لەگەڵ فەقیکاندا بەشەر پێی؟  
 تۆ لە پێشدا لە پرومەتت تیشک دەباری کەچی ئیستا روخسارت سیس و بێ رەنگە، دینی  
 کاکەیی تاریک و هیچە، بەلام دینی ئیسلام بەرز و رووناکە و برەوی هەیه، ئەوان بێ دین و  
 دینیان بۆ کەس روون نییە و ئاینی ئیسلام شیرینە وەکو خورما، دینی ئەوان لاقۆزیە وەکو  
 ژالە تالە، سان سەهاک لە باوش مندا گەرە بوو و لە پێی بابی لای داو، بۆچ لەم روونییە  
 کە ئیسلامە خۆت دەخەیتە شەوئەنگی کاکەیی، لە راویژی شیرینی فەقیکان بۆ خۆت  
 لادەدەیت؟ ئەوان بەهۆی ئەهریمەنەو جادوویمان لیت کردوو، کاکەییەکان لە پۆژی  
 پەسلاندا بێ بەشن، کەوابوو خۆت بۆ ئەوان لەنگ مەکە و لە پێی چەوت و چەوتیلی ئەوان  
 خۆت لادە، ئەگینا بەفەلاقە و دار سزات دەدەم، دەسا خۆت ریسوای خەلک مەکە و تۆ و  
 نەرگزه دەزگیرانت ریسوا دەکەم و وەکو پشیلە جۆتان دەدەم و تەنگان پێی هەلەدەچنم.

ناوەرۆکی هۆنراوەکانی مەلا ئەلیاس پەندە و ئەو دەیهوێ عابدین بەپەند پاشگەزکاتەووە وە  
 زۆریش سادەییە و بەزمانیکی ساوکار لەگەڵیدا داو، بەلام کیشی هۆنراوەکان لەگەڵ یەکدا  
 یەک ناگرەووە و هەر کام کیشیکی تایبەتیان هەیه و لەسەر هیجا هۆنراوەتەووە و  
 هۆنراوەکان لە باری زمانناسییەو زۆر گرنگن و گەلی وشەیی تێدایە کە ئیستا لە شیووی  
 سۆرانیدا کەمتر بەکار دین وەکو: دەبەنگ، پەربووت، لاقۆزی، خەرەنگ، دار پەلەنگ،  
 چەرەنگ، هیز و هەرەنگ، پۆشەنگ.

سەرچاوەکان

۱- دەورە عابدین (دەستنووس).

۲- کورتە سەرئەنجام (دەستنووس).

## مەلا جامیی شارەزووری

... - ۷۹۷

ئەم هۆنەرمان بەپێی پەرتووکی (دەورە عابدین)، لە ئاخر و ئۆخری سەدەیی حەوتەمی  
 کۆچی لە شارەزوردا لە دایک بوو و هەر لەوێشدا پێی گەشتوووە و لە منداڵیدا سەرەتا لە  
 لای باوکی خەریکی خۆندن بوو و پاشان چوووەتە حوجرەیی فەقییان و لە تافی جوانیدا  
 رۆشتوووەتە بەغدا و خۆندنەکەیی تەواو کردوو و گەراوئەتەو زێد و مەلەبەندەکەیی خۆی و  
 پاشماووی ژیانی بەوانە و تەنەو و رینوینی خەلک بردوووەتە سەر تا لە مەلا جامییەووە  
 هەندێ هۆنراو بەیادگار ماوئەتەووە کە لە پەراوی دەورە عابدین تۆمار کراو. ئەمەش پارچە  
 هەلبەستیکی کە دەلی:

عابدین ئەمە جێی عەجەبە کەوتیتە ئەلخەنناس  
 ئەم دەعوایە کۆتاکە و مەعەرکە و باس  
 کفرت وەئیمان وی، بێ مەکە ئەم واوویلا  
 وەرە بەبالبەست ئەتوھین بۆ مەلا ئەلیاس  
 وەللاھی بەفەلاقە و دار جەرگت دەبرین  
 تا دەرکات و نەمینی لە کەللەت وەسواس  
 ئەم جادوویمان کردگە لیت کاکەیی بێ دین  
 چونکە غەزات کردگە لیتان تۆ بەئەلماس  
 تۆ بەدەست ئیسمە بەکوشت ئەگەییین  
 بەم لۆنە دەسیین حەقیان بەقەساس  
 وەرە وازبێنە ئەتۆ بێ قەتل و فەناي خۆت  
 با نەوی بەو ریسوای کولونناس

واتە: ئەی عابدین! ئەمە جێی سەرسووڕمانە کە لەگەڵ ئیسمەدا وەکو مەرگ و ئەهریمەن  
 بەرپەرەکانی دەکەیی، وەرە ئەم قەرە و کیشە و هەنگامیە کۆتاکە، کفرت بەجێی برۆا قبوول  
 کردوو و وەرە پاشگەز و پەشیمان بەرەو، ئەگینا بەبالبەست دەتەبێنە لای مەلا ئەلیاس،  
 بەخوا بەفەلاقە و دار جەرگت ئەبرێ تا خلیلەیی ئەهریمەن لە دلت دەرتینی. کاکەییەکانی  
 بێ دین، جادوو ئەفسوونیان لە تۆ کردوو، چونکە هەندیکت لیتان کوشتوووە و دەیانەووی  
 بەکوشتنت بدن تا مافی خۆیان وەرگرەو، وەرە لەو رەوشتە دەست هەلگرە تا بێ هۆ  
 نەبیتە ریسوای هەمووی خەلک.

مه‌لا غه‌فووری شاره‌زووری

۷۹۱ - ۰۰۰

ئه‌م هۆنه‌ره به‌پیتی په‌راوی (ده‌وره‌ی عابدین)، له ئاخر و ئۆخری سه‌ده‌ی سه‌ه‌وته‌می كۆچی له شاره‌زووردا پیتی ناوه‌ته مه‌یدانی ژبانه‌وه و هه‌ر له‌ویشدا پیتی گه‌یشتوووه. غه‌فوور له‌به‌ر ئه‌وه مه‌لا زاده بووه سه‌ره‌تا له‌لای باوکی و له پاشا له حوَجره‌ی فه‌قییان خویندوووه‌تی و بۆ خویندن هه‌موو شاره‌زوور گه‌راوه و پاشان له شام خویندنه‌که‌ی ته‌واو کردوووه و گه‌راوه‌ته‌وه بۆ شاره‌زوور و پاشماوه‌ی ژبانی به‌وانه و تنه‌وه رابواردوووه تا له ساڵی ۷۹۱ی كۆچیدا باده‌ی له مه‌یگی‌ری ئاکام وه‌رگرتوووه و خواردوووه‌ته‌وه. مه‌لا غه‌فوور له هۆنینه‌وه‌ی هۆنراودا ده‌ستیکی به‌رزی بووه و وا دیاره هۆنراوی زۆری هه‌بووه، به‌لام هه‌ر ته‌نیا چه‌ند پارچه هه‌لبه‌ستیکی گه‌یشتوووه‌ته ده‌ستی ئیمه. ئه‌مه‌ش پارچه هه‌لبه‌ستیکی که ده‌لی:

عابدین مه‌که جه‌هدت بۆ کاکه‌یی دین په‌سته

هه‌موو ریش بلم و سمیل شوڤ و ددان زه‌رد هه‌روه‌کو خه‌سته

ته‌ماشای چیه‌ره‌ی ئیسلام که وه‌کو پرشه‌یی نووره

له سایه‌ی قورئانه‌وه هه‌م فاتحی نه‌سته

تابعی ئیسلام بی حه‌د و سامانییه

سوچه له‌شکری کین به‌کین کاکه‌یی قه‌سته

خوداوه‌ند ئه‌م دونیایه که سازان رۆژی ئه‌زهل

ئاسمان و زه‌مین به‌و نووری محه‌مه‌د مه‌سته

شیت بووگی بۆ ئیسه‌حاق، بۆ جادویی ناپاک

بۆ ساحری شه‌یتان بووگی چاوبه‌سته

بۆچ ئه‌م جه‌هده ده‌که‌ی تۆ له‌گه‌ل ئیمه‌دا

پورپه‌شی قورئانی و بۆ کاکه‌یی په‌یوه‌سته

حه‌یفه و جاری ده‌که‌ین ره‌حمی به‌تۆ

وه‌رنه به‌دار داتده‌رزی‌نین جه‌سته

خوداوه‌ند که ناوی دو‌ر ده‌رچوو به‌ده‌ر

(قالوا بلا)ی کرد له‌و جامی ئه‌له‌سته

رۆچی موسلمان له‌و وه‌خته به‌لای کرد به‌لا

به‌ئایه‌تی قورئان بوون ئیسه‌اره‌تی شه‌سته

مه‌لا سووره‌ی شاره‌زووری

۷۶۹ - ۰۰۰

ئه‌م هۆنه‌ره‌مان به‌پیتی په‌راوی (ده‌وره‌ی عابدین)، له ئاخر و ئۆخری سه‌ده‌ی سه‌ه‌وته‌می كۆچی له شاره‌زووردا له دایک بووه و هه‌ر له‌ویشدا پیتی گه‌یشتوووه و خویندنیسی له شاره‌زوورا ته‌واو کردوووه و زۆربه‌ی ژبانی به‌وانه و تنه‌وه و رینوینی خه‌لك بردوووه سه‌ر تا له ساڵی ۷۶۹ی كۆچی مائئاوایی له جیهان کردوووه و له زیده‌که‌ی خویدا نیژراوه.

له مه‌لا سووره‌وه هه‌ندێ هۆنراو به‌یادگار ماونه‌ته‌وه که له په‌راوی ده‌وره‌ی عابدیندا تۆمار کراون و دیاره زۆربه‌ی ئه‌و هۆنراوانه له په‌ندی عابدیندا وتوووه‌تی، وه‌کو ده‌لی:

عابدین گرانه، عابدین گرانه ئه‌م کاره مه‌که و بۆ تۆ گرانه

قه‌ولێ شه‌یتانت بکه وێرانه کاکه‌یی سنگی تۆشه‌ی نیرانه

بۆ ده‌که‌ی کفری خودا و پیرانه ئیژی که سه‌هاک شای که‌بیرانه

کوری شیخ عیسا شه‌می ئیرانه خودا له سه‌ری بی خه‌بیرانه

ناوی ئه‌و هه‌رگیز هه‌ر مه‌ییرانه وه‌ره بژنه‌وه ئه‌م ته‌عزیرانه

کاکه‌یی کوری نان فه‌تیرانه وه‌رنه له ملته ئه‌و زنجیرانه

سازوو که‌و، پروات به‌خوا بیترانه

واته: ئه‌ی عابدین! ئه‌م کاره مه‌که و بۆ تۆ گران ده‌بی، خانووی ری و ره‌وشتی ئه‌هریمه‌ن که له سه‌ری دای وێران و کاول بکه، کاکه‌یییه‌کان له رۆژی دوایدا ده‌بنه تۆشه‌ی ئاگری دۆزه‌خ و تیایا ده‌سووتن، ئیتر بۆ به‌پیران ناسزا ده‌لیی و پروات به‌خوا نه‌ماوه و ده‌لیی: که سان سه‌هاک شای پیاوه گه‌وره‌کانه و شه‌می ئیرانه، ده‌سا ناوی ئه‌و هه‌رگیز مه‌هینه و وه‌ره ئه‌م په‌ندانه بیسه و به‌کاری ببه و په‌شیمان به‌ره‌وه، ئه‌گینا له رۆژی دوایدا زنجیر ده‌خه‌نه ملت و ده‌تبه‌نه دۆزه‌خ، هه‌تا زوووه پروات به‌خوا به‌هینه‌وه و خوا به‌تاق و ته‌نیایی بناسه که زۆر خاسه.

## مەلا نەسووری شارەزووری

۷۸۷ - ۰۰۰

ئەم ھۆنەرمان بەپېی پەراوی (دەورەى عابدین)، لە ئاخر و ئۆخرى سەدەى حەوتەمى كۆچى لە شارەزوورا لە دايك بووه و ھەر لەویشدا پى گەشتووھ. ھەر لە مندا ئيدا خەرىكى خويندن بووه و لە پاشا بەفەقئىيەتى گەراوه و خويندەنەكەى لە بەغدادا تەواو كردووھ و گەراوتەوھ شارەزوور و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەوھ و رينويئىنى خەلك بردووھتە سەر تا لە سالى ۷۸۷ى كۆچيدا مردووھ و لەويدا نيژراوھ.

مەلا نەسوور لە ھۆنەرمانەى ھۆنراودا دەستىكى بەرز و بالاي بووه، وا ديارە گەلى ھۆنراوى بووه، بەلام ھەر تەنيا چەند ھەلبەستىكى گەشتووھتە دەستی ئيمە، ئەوھش لە پەند دادانى عابدینە كە لە پەراوى دەورەى عابدیندا نووسراوھ. ئەمەش ھۆنراوھكانى كە دەلى:

عابدین چە بەلاتە و بۆچى بووگى ھەلە

بۆ تۆ حەیفە و سەروسىمات مەشكەلە

كەم بكە مەدحى كاكەيى پيس و دپن

ھەموو بى تەھارەت و نوپژ، بەخيل و دەغەلە

خۆراكيان بورە و نانى حەرام

گشت رەش و پروتن لەو كۆى جەنگەلە

دینيان بەدروستى دەرى و تىكەلى بەكۆ بى

ئەمە كەى بووگە بەشەرتى دینى ئەزەلە

وەرە مەيكە قەبوول ئەم دینە كە ھىچە

بدە پرووى ئىسحاق و داوودە كەچەلە

واتە: ئەى عابدین! بۆچى لە پى راست دەرچوویت و لە پى ھەلە دای بۆ جوانىكى وەكو تۆ حەیفە كە پى ناراست بگريتە بەر. كەم بەكاكەيىيەكاندا ھەلبلى، ھەموويان ناپاك و پيس و دپن، خۆراكيان نانى نارەوايە و بەرەش و پروتى لەناو جەنگەل و بيشەدا دەژین. دەلین دینمان دروستە كەچى شەوالى يەكتر ئاويتە دەكەن و بى شەرم و ئەمە كەى پەيمانى رۆژى بەرینە؟ وەرە لەم كارە پەشیمان بەرەوھ و ئەم دینە ھىچە، بدە لە پرووى ئىسحاق و داوودە كەچەلە.

لەم ھۆنراوانەدا لەنگ و لۆرى دەبينرئ و ھەندئ لە ھۆنراوھكانى دە ھىجايىيە و ھەندىكى

شەھىتان لەو عەھدە وتى: تابعم دەوى

خودا فەرمووى: تۆ گەرەى بى بانگت بەدەستە

لە دونيا ناكەن باوهرى دینى موسلمان

لە قیامەت مەحرورمى بەھەشت ميوه مەى رەستە

ئەمە ئەمرى خالقە بى دینى وە شەھىتان دا

وەرە ئەم كاكەيىيانە شەھىتان پەرسەتە

عابدین وازبێنە و حەياكە لەو عیلمە لەلاتە

ئەم كفرە دەرىنە لە دل فرە مپەر پەستە

واتە: ئەى عابدین! ئەمە بۆچى بۆ كاكەيىيەكان تى دەكۆشى كە ھەموويان ریش بلم و سمیل شوڤ و ددان زەردن. تەماشای روومەتى ئىسلام كە كە وەكو پرشەى خۆرە، لایەنگرانى ئىسلام بى ژمارن. خواى مەزن كە ئەم جیھانەى لە رۆژى بەریندا بەدى ھینا، ئاسمان و زووى بەتیشكى پىغەمبەرى گەرەى ئىسلام رازاندووھ، مەگەر تۆ بۆ تەقەلا دەدەى؟ تۆ روورەشى قورئانى و خۆت بەكاكەيىيەكانەوھ لكاندووھ. حەیفە جارئ ئيمە رەحمى بەتۆ دەكەين رەنگە پەشیمان بپتەوھ. خواى مەزن كە لە رۆژى بەریندا لە دورەكە ھاتەدەر، پەيمانى لەگەل گیانى یاراندا بەست. شەھىتان لەو كاتەدا وتى منیش لایەنگرم دەوى، خوا فەرمووى تۆ گەرەى دەستەيەك لە فریشتەكانى، ئەو كاكەيىيانە كە پروايان بەئىسلام نییە، لە رۆژى پەسلاندا لە ميوه و بەرى بەھەشت بى بەرین. دەسا وازبێنە و شەرمى كە لەو زانستە كە لەلاتە، ئەم كفرە دەرىنە لە دل و بگەرپۆھ سەر ئاینى پیرۆزى ئىسلام. ھۆنەر لپرەدا دیاردى دەكاتە سەر شەھىتان و دەلى: كە خوا فەرموویە تۆ گەرە و سەردەستەى فریشتەكانى كە بەپى پەراوھكانى ئىسلامى شەھىتان سەرەتا سەردەستەى تاقمىك لە فریشتەكان بووه و خوا داواى لى كردووھ كە كرنۆش بۆ ئادەم بەرى و ئەویش سەرىپچى دەكا و دەلى: من لە ئاور سرشت كراوم و ئەو لە خاك و من لە ئەو گەرەترم و كرنۆشى بۆ نابەم و ئەوسا خوا ئەوى دەرکرد و نەفرینى كرد. شەھىتان وتى: چونكە منت دەرکرد، مەرج بى لە گومرپكردنى مرۆياندا كۆتايى نەكەم، ئەوسا ئادەم و حەواى فریودا و بووه ھۆى دەرکردنى ئەوان لە بەھەشت. وە لە راستەقینەدا ئەھرىمەن دوژمنى بنیادەمە و بنیادەم لە بەختەوهرى دووردەخاتەوھ و دەبیتە ھۆى چارە رەشى و بەدبەختى مرۆ.

سەرچاوهكان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورەى عابدین [دەستنووس].



یازده و هندیکی دوازده و هندیکی سینزه هیجایین، وه دیاره ئەم چهشنه هۆنراوانه لهو دهوردا باو بووه و هۆنراوی زۆربهی هۆنهرانی تریش که له بهرابهری کاکهییهکانهوه راوهستان هه رایه.

۲

عابدین دههران، عابدین دههران	دیاره چووگی سهه قهول دینی دههران
مهغزت پر بووگه له جادووی سیحران	کوا نوێژ و سهلا و سوحبهتی جارن
ئێسته خهجالهت بووگی له قورئان	له گهلمان دهکهی بهکینه و جههران
وهللا دهتکوژین بهژار و زههران	کهی دینیان پاکه ئهو چلکن چیههران
دهموچاو ناشۆن له سهه جو و نههران	میللهتی شهیتان بی بهش و بههران

واته: ئەهی عابدین! له بهرچی ری و پهوشتی دهیرییهکانت وهگر توه و دیاره میشتکت له چاچۆل و جادوو پر بووه، کوا نوێژ و سهلا و قسهکانی جارانت؟ ئێسته شهرمهزاری له قورئانی پیروژ و له گهه ل ئیمه بهرقوکیه رهفتار دهکهی، دهسا ئهگهه پاشگهز نه بیتهوه. بهژار دهتکوژین، ئهوانه کهی دینیان پاکه بهو چلک و چهپهلییهوه که له روومه تیان دیاره، خۆ تهنا نهت دهموچا ویشیان له سهه ئاوی جو و رووباردا ناشۆن، ئهوانه لایهنگری شهیتانن و له روژی پهسلاندا بی بههره و بهشن.

هۆنهر له هۆنراوهکانیدا دیاردی کردووته سهه دهیرییهکان که ئەمانه دهستهیهک بوون و لایان وابوو که دههر یا روژگار زۆر کوونه و ئهو مرو بههره جوژی که بیهوی دریدی، خاوی مهزن که داهینهری روژگار و سروشته ئهوان قبوولیان نهبوو و دهیانوت روژگار ئیمه بهدی هیناوه و له راستهقیهه دا روژگار په رست بوون.

سههراوهکان

۱- سههه نهجام [دهستنوووس].

۲- دههره چلتهن [دهستنوووس].

## مههلا قودووری شاره زووری

۷۹۳ - ...

ئهم هۆنهره مان به پیتی پهراویزی (دههره عابدین) له ئاخو و ئوخری سهدهی سهوتهمی کوچی له شاره زووردا له دایکبووه و ههر له ویش پی گهیشتنوه. خویندنیشی ههر له شاره زوورا تهواو کردووه و پاشان خهریکی وانه و تنهوه و ریئوینی خه لک بووه تا له سالی ۷۹۳ی کوچی ههر له ویدا کوچی دواپی کردووه.

مههلا قودوور له هۆنینهوهی هۆنراوی کوردیدا دهستیکی بهرز و بالای هه بووه و وا دیاره گهلی هۆنراوی هۆنیوهتهوه، بهلام ئیمه ههر تاقه پارچه ههلبهستیکی ئهومان دهستهکوتوه، ئهویش له پهندی عابدیندا هۆنیوهتهوه و داواپی له دهکا که له بیر و بروای خوی پاشگهز بیتهوه و بیتهوه سهه ئاینی پیروزی ئیسلام وهکو دهلی:

ئهمه بوچ وئاخو شهه بووگه مههلا عابدین

جههد و داخوازی دهکهی بو کاکهیی فهنادین

بوچی کفری بهناحق ئیژی قورئان و چهوا شهه

ئهم دوونای دوونه چییه ئیسحاق بهخودا بوچین

بهئایهی: (قُلْ اللَّهُ أَحَدٌ اللَّهُ الصَّمَدُ)

یهعنی خودا وهند وینهی یهکتایه بهعالم نابین

(لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ)

خودا نابی له کسه و کسه نابی له ئهوهی لادین

له ئهوهیچ ئینسانی نهبووه بهجهمی عهین

وهخالقی غهیب و ساحیبی ئهمره بو دنیایی موین

کانی عهوالمی خلقهت و ئهشیایی رموزه

ساوهره بازگهشت بهئهتۆ له شهیتانی لهعین

لهه نوێژ و سهه لای چوار یاری نگین

بو کاکهیی چهه خاوی میللهتی ناری سجبین

له گهلی ئیسلام جههد و شهه ری شههر دهنوینی

روژی قیامهت سفری له سهفی خولدی بهرین

قورئان فەرموویە مەلا: «بَعْدُ الرَّسُولُ لَا يَأْتِي نَبِيٌّ»

یەعنی بەعەدی محەمەدی نایە پێغەمبەری موبین

ئەتۆ چۆن ئیژی که ئیستا مەوجودە لە ھاوار

نامی بنیامە و پێغەمبەری رووی زەمین

ئیمە قەت ناکەین باوەر و سدقی ئیمان

تۆش ئیمامی نوێژی بۆی مەیینە یەقین

وەرنە دەکیشین چوار میخەت وەکو دەر

هیندەت ئەکوژین بەفەلاقە گۆشت ئەتاشین

واتە: ئەی عابدین! ئەمە بۆچی وا ئاخرت شەر بوو، وە خەریکی پەرەپیدانی ڕی و ڕچەیی کاکەییەکانی؟ لەبەرچی بڕوات بەقورئان نەماوە و بۆی بڕوا بوویت؟ ئەم دوونای دوونە چییە که لات وایە ئیسحاق نوێنەری خوا یە؟ خۆی مەزن لە قورئاندا دەفەرمووی: خوا تاقانە و بۆی نیازە و نازۆ و کەسی لۆ نایۆ و لە کەسیش نەبوو و کەسیکیشی نییە و ئەو پەرورەدگاری هەردوو جیهانە و کانی بەدیھیتانی ڕازە، کە وابوو لە ئەھرمیەنی چەپەل خۆت لادە و بگەرێتو سەر دینەکەت. لە نوێژ و پارانەووە و ڕی و ڕەوشتی چوار یار دەستت کیشاو و ڕووت کردووەتە ئاینی کاکەییەکانی دۆزەخی، لەگەڵ موسلماناندا شەر دەکە و دیارە لە ڕۆژی پەسلاندا لە بەھەشتی بەرین بۆی بەری دەبۆ، خوا لە قورئاندا فەرموویەتی دوا ی پێغەمبەری ئیسلام پێغەمبەریکی تر نایە، ئیدی تۆ چۆن دەلێی کە ئیستا پێغەمبەر لە ھاوارە و ناوی بنیامە، ئیمە هیچ کاتۆ بڕوامان پێی نییە و تۆش پێش نوێژی خەلکی و باوەری پۆ مەکە و ئەمە درۆیە، ئەگینا فەلاقەت دەکەین و دەتکیشینە چوار میخە و دەتکوژین.

لە کیش و پاشلی هۆنراوەکاندا نارێکی دەردەکەوێ، وە ئیمە نەمانویست دەست لە هۆنراوەکان بەدین و ھەروا نووسیمانەو، دیارە ئەوانە و ئەم هۆنراوانەیانە نووسیوەتەو نالوگۆریان تیدا بەدی هیتان و ڕەنگە گەلۆ وشەئێ تریان لە کاتی نووسینەویدا لۆ داخستبۆ، بەلام دەتوانین بلێین کە زۆر بەرزن و لە باری ناوەرۆکیشەو زۆر پەسندن.

سەرچاوەکان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورە ی عابدین [دەستنووس].

### مەلا شوکروئالی شارەزووری

۶۹۱ - ۷۸۳

ئەم هۆنەرەمان بەپێی پەرەپێزی پەرەپێزی (دەورە ی عابدین)<sup>(۱)</sup>، لە سالی ۶۹۱ ی کۆچی لە شارەزور پێی ناوەتە مەیدانی ژیانەو و ھەر لەوێشدا خەریکی خۆیندن بوو و بۆ خۆیندن ھەمووی شارەزور گەر او و ماوہیک لە بەغدا بوو و لە پاشا لە شام خۆیندەنەکی تەواو کردوو و گەر او تەو بۆ شارەزور و پاشماوہی ژیانە بەوانە وتنەو و پێنوینیی خەلک بەسەر بردوو تا لە سالی ۷۸۳ ی کۆچیدا لە تەمەنی نەو و دوو سالییدا کۆچی دواپیی کردوو و نێژراو.

ئەم هۆنەرە وا دیارە هۆنراویکی زۆری هۆنیووەتەو، بەلام ھەر تەنیا ئەم پارچە ھەلبەستە بەئیمە گەیشتوو کە لێرەدا دەینووسین، ئەویش پەندی عابدینی داداوە کە بگەرێتو سەر ئاینی پیرۆزی ئیسلام و دەست لە بیر و بڕوا ی پوچ و خراپ و بۆی بڕوا ی ھەلگرۆ، وەکو دەلۆ:

عابدین بەرەسوول،	عابدین بەرەسوول	گەواھسی و ئیمان بێژە بەرەسوول
مەترسە لە ڕەنگ ئیبلیسی فوزوول	بخوینە ئایەت قورئانی مەقبوول	
تا لیت رەجم بۆ شەیتانی مەجھوول	خودا نییازت بۆ بکا قەبوول	

هۆنەر لێرەدا عابدین پێنوینیی دەکا و دەلۆ: ئەی عابدین دیسانەو بڕوا بەپێغەمبەری گەرە ی ئیسلام درودی خۆی لەسەر بۆی بەیتە و لە ڕەنگی ئەھرمیەنی ناپاک مەترسە و قورئانی پیرۆز بخوینە تا بەجاری ئەھرمیەن لەبەرچاوت بکەوێ و خودا نییازت قبوول بکات.

سەرچاوەکان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورە ی عابدین [دەستنووس].

(۱) پەرەپێزی (دەورە ی عابدین) داگری هۆنراوەکانی عابدین و نەرگزی خانمی ژنیەتی و لەو دەمەدا کە عابدین بوو تە پەرەپێزی ئاینی یارسان، لەبەرئەو ی مەلا بوو، مەلاکانی شارەزور پێیان نەنگ بوو و ھەر کام گەلۆ پێنوینییان کردوو، تاکو لە کردەو ی خۆی پاشگەز بێتەو، بەلام سوودی نەبوو. جا ئەو هۆنراوانە ی وا هۆنەرانی شارەزور بۆ پێنوینیی ئەو هۆنیواننەتەو لە ئاخری ئەو پەرەپێزی لەگەل کورتەیکە بەسەرھاتیان نووسیوانە کە بۆ ئیمە زۆر باپیدارە.

## مەلا شەفیعی شارەزوری

۷۶۸ - ۰۰۰

ئەم ھۆنەرمان بەپېی پەراوی (دەورەى عابدین)، لە ئاخر و ئۆخرى سەدەى حەوتەمى كۆچى لە شارەزوردا پېى ناوئەتە مەيدانى ژيانەووە و ھەر لەوئىشدا پېى گەيشتووە. ھەر لە دەورى مندايىدا لەلای باوكى خەرىكى خويىندن بوو و پاشان چووئەتە حوجرەى فەقىيان و بۆ خويىندن ھەمووى شارەزور گەراو، لە پاشا لە دینەوەر خويىندنەكەى تەواو كر دوو و گەراوئەتە بۆ شارەزور و پاشماوھى ژيانى بەدەرزوتنەووە و رینوئینی خەلك بردووەتە سەر تا لە سالى ۷۶۸ى كۆچيدا مردووە و نۆژراو.

لە مەلا شەفیعی شارەزوربەووە ھەندى ھۆنراو بەيادگار ماونەتەووە كە لە پەندى عابدیندا وتوویەتى، وا دیارە ھۆنراوى زۆر بوو، بەلام ھەر پارچە ھەلبەستىكى گەيشتووەتە دەستى ئیمە كە لەوھدا دەلى:

كاكە مەلا گەل بەسە ئەم داوايە كۆتاكەن

ھىچ چارە نەماو و قەتلى، فەناكەن

ھەرچەن زەمى كاكەيىمان كرد سوودى نەبوو

عارى نىيە، ئىوھ كە بەحس و خەتاكەن

دارى كە لە ريشە دەرچوو نايىتە جىيى خۆى

كەلكى نەماو بەھەدىس كەم زار و زناكەن

ئەرعىلمى جىھانى بۆ بكەن جەم جەوابى دەدا

بەخودا چارە نىيە و كەم چەن و چەناكەن

شەيتانى لە پشتە ھەرچى بۆژى بەرپەرچى دەدا

بىوھىن بۆ مەلا ئەلىاس دەلقى جىياكەن

ئەو باش عالم و بەعىلمە و فاتحى سىحرە بەعىلم

بىخەينە بەردەس ئەو ھەر بۆى توونا كەن

بى ئىزنى مەلا ئەلىاس چاك نىيە قەتلى بكەين

با خۆى فەوتى بكا و خۆتان وە پەناكەن

نەواكەى عەتەوئى بگرئ لە ئیمە

شكاتى بكەن و ھەم قەسدى بناكەن

چونكە لەمەوپېش دادپرسى بووگە بەدائەم

ئىوھ بەبى شەرتى ئەو نابى خەتاكەن

بەوختايە كە ئەو دەستوور بدا بەفوتووەت

ئىمجار بىكوژىن، سەرى وگەرمى كوناكەن

سا قەتلى مەكەن بىوھن و بآلبەستى بكەن

ئىمجار لەوئى ئاخىرىن مەدح و سەناكەن

واتە: ئەى مەلاكان! بەسە ئىتر ئەم گىرە و كىشە كۆتاكەن و دوايى پى بەين، ھىچ چارەيك نەماو جگە لەوھى كە لە ناوى بەرن، ھەرچەندە كاكەيىبەكانمان سەركۆنە كرد، سوودىكى نەبوو، كەواوو قەسەكردن لەگەل، ئەودا بى كەلكە، دارىك كە لە بنج و ريشەووە بىتەدەر ناچىتەووە جىيى خۆى، ئايەت و نىشانەكانى خوا سوودىكيان بۆ ئەو نىيە، ئەگەر زانستى جىھانى بۆ باس كەن، ئەو لە بەرابەرىا دەوہستى و وەلامىك دەداتەووە، چونكە شەيتان و ئەھرىمەنى لە پشتە و ھەرچى بلىن بەرپەرچى دەداتەووە، باشتر ئەوھىە كە بىبەين بۆ لای مەلا ئەلىاس چونكە ئەو زانايەكى گەورەيە و ئەو بەزانست جادوو بەتال دەكاتەووە و با بىخەينە بەردەستى ئەو و ئەو خۆى سزای دەدا و بەبى دەستوورى ئەو چاك نىيە لەناوى بەرىن، نەوا رىقان لى ھەلبگرئ، چونكە ئەو لەمەوپېش دادپرسى خەلكى بەدەستەووە بوو و ھەر ئەو دەبى فەرمانى بۆ دەرکا و بەبى فەرمانى ئەو كوشتنى رەوا نىيە.

لە كىش و پاشلى ئەم ھۆنراوانەشدا لەنگ و لۆرى دەبىنرى و ھەر كام لە ھۆنراوھەكانى كىشىكى تايبەتییان ھەيە و ھەمووى لەسەر كىشىك نەھۆنراونەتەووە، بەلام لە چاوى وىژەووە زۆر گرنگ چونكە ھۆنراوھەكان دەگەرىنەووە بۆ ھەشت سەد سال لەمەوپېش كە لە وىژەى كوردیدا بايەكى زۆریان ھەيە، ھەرچەندە ناوەرۆكەكەى زۆر سادەيە و كەمتر سەنعەتى ھۆنراوى تیدا بەكاربراو، بەلام ئەمە ئەو دەگەيەنى كە لە سەدەى حەوتەم و ھەشتەمى كۆچيدا گەلى ھۆنەر بەزاراوەى سۆزانی ھۆنراویان ھۆنرەتەووە.

سەرچاوھەكان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- كورتەى سەرئەنجام [دەستنووس].

۳- دەورەى عابدین [دەستنووس].

## مهلا پهريشانى لور

۷۵۷ - ۸۲۵

مهلا پهريشان يهكې له و نهستېره هره گهشانه په كه له ناسوې ناسمانى بهر به يانې وېژه كورديدا هه لاتووه و به پر شهى جوان و دلرفينى خوې، گولزاري ديوانى هونه رانى كوردستانى رازاندووه ته وه. هم هونه ره پايه بهرزه كه ناوى نه بولقاسم و نازناوى (پهريشان) ه، به پيې كه شكولكي كون كه كه و تووه ته دستمان، له سالى ۷۵۷ى كوچى له دينه وهرى لاي كرماشاندا پيې ناو ته مهيدانى ژيانه وه و له سالى ۸۲۵ى كوچى له تمه نى ۶۸ سالىدا كوچى دوايى كردووه.

خوالخوشبوو فته تاليى حهيدهرى كه ديوانه كهى مهلا پهريشانى له چاپ داوه، له سهره تاي ديوانه كهيدا دهلي: په راويك كه به پينوسى سهى عه بدولحوججته تى به لاغى به ناوى: ژيننامهى شه مسولعوره فاي تارانى له سالى ۱۳۶۹ى كوچى له چاپ دراوه و ئيستاش له خانه فاي نيعمه توللاهيى كرماشاندا ههيه، له باره ي مهلا پهريشان وه دهلي: مهلا پهريشان ناوى محمه د و دانيشتووى دينه وهرى لاي كرماشانه، به لام له زوربه ي نوسخه كانى ديوانه كهيدا ناوى نه بولقاسم نووسراوه. ههروه ها به لاغى بو پيشاندانى رورزگارى ژيانى مهلا پهريشان، هم هونراوه ي له ديوانه كهى هيناوه كه دهلي:

شيخ رهجب بورسى، وه نهو گشت قورسى له وه حدهت حهرفى نهو ژ من پرسى په نجا سال ته ريق خدمه تم گوزاشت جوز وه يهك رشته جوربزه نه ياشت واته: شيخ رهجب بورسى بهو هه موو قورسى و گه و ره يبيه وه، سه باره ت به تاق و ته نيابى خوا پرسياريكى له من كرد، من په نجا سال له رپي ئاينه وه خزمه تم كردووه، به لام نهو جگه له رشته يهك شتى ترى نه ده زانى.

به پيې نهو دوو هونراوه، شيخ رهجب بورسى له گه ل مه لادا پرسيار و وه لاميكيان پيكه وه بووه و هم و توو و ژهش به پيې په راوى ژيننامهى (شمس العرفا) له سالى ۸۰۱ى كوچيدا پيك هاتووه، چونكه شيخ رهجب بورسى له زانايانى سه دهى هه شته م و نويه مى كوچييه و په راويكيشى به ناوى (طرائق الحقائق) له چاپ دراوه.

مهلا پهريشان به پيې ديوانه كهى كه له دستدايه، له زانياربيه كانى ئيسلامى به تاييه ت له وېژه ي كوردى و عه ره بييدا شاره زايه كى زورى هه بووه و زوربه ي هونراوه كانى له گه ل نايه ته كانى قورئان و فه رمايشته كانى پيغه مبه رى گه و ره ي ئيسلام تيهه لكيش كردووه، وه له (فلسه فهى منطق و عيرفان) دا شاره زايه كى زور باشى بووه، وه زوربه ي هونراوه كانى پره

له زاروى زانستى و خواناسى. مهلا پهريشان له هونينه وهى هونراوى كورديدا دهسه لاتيكي زورى هه بووه و هونراوه كانى گه لي شيرين و پاراو و ره وان.

مهلا سهره تاي ديوانه كهى كه ناوى ناوه (پهريشان نامه) به ناوى خواى مزنه وه دست پي دهكا و له پارچه هه ليه ستىكيا نيشانه كانى خواى تاق و ته نيا هه لدهدا و دهلي:

يا ره ب تو رهرزاق رورزى خوارانى

مه نشهء سه حاب قه تره ي بارانى

رازق جه نين تفل سه غيبرى

ره حيم و نه رحه م شيخ كه ببرى

(ربولته رزهين) هه فت سه ماواتى

مميت الاحياء محى الامواتى

موزهر نه ماي جسم كه سيفى

ئولف هت ده هه نده ي روج له زيفى

قادر و قه ههار، هم بوردبارى

ژ دره خت سه و ز ناگر به رنارى

خالق و بارى هم موسه وورى

عه زيز و جه ببار موته كه ببرى

سانع و خالق و ره حمه ت كه سبرى

كه ريم غافر زه نب كه ببرى

قه سر جه لالش بهرز و ناپهيدان

كه مهند خرد جه لاش نارپه سان

كورسى نيشينان ته خت نه بووه ت

قاعدان رووى فه رش فتووه ت

هيج كام نه زانان نهو چيشه ن چونه ن؟

ژ كنه عقوول ته مام بيروونه ن

ژ ما عرفناك حه ديتم وانان

زانام كه زاتش كه سى نه زانان

به عزى ژ حودوود ته جاو ز كه ردن

پا وه بي ساوان زه لاله ت به ردن

دهليل پهيايهی وه جا ماوهردن  
 وه عهقل ناقس وهی تهور فام کهردن  
 حلوول واجب، وه کولل مهوجود  
 قهويم و عالم، وهحدت وجود  
 ژ لای عوقه لا کهی مهبق مهسمووع؟  
 يهکي بق وجود سانع و مهسنووع  
 يا فالقولبهحر پهی مووسا ژ نيل  
 يا رزوان نماي ناگر پهی خهليل  
 يوونس خهلاس کهر ژ بهتن ماهی  
 يووسف ژ چاه بهر وه تهخت شاهي  
 ياری کونهدهی يووسف پهی يهعقووب  
 وه ئيسلاح ئاور، زهره ژ ئييووب  
 يا پهزيرهندهی توّيه ژ داوود  
 يا مرسهلولريح پهی عاد و ثموود  
 حهيات بهخشندهی عزام رهميم  
 شاهي عهتا کهر وه نفل يهتيم  
 روّزی دههندهی شهريف و وهزيع  
 ئولفهت بهخشندهی مورزعه و رهزيع  
 ئهی مژين ئاموز تفل شيرهخوهر  
 نووربهخش قهمهر ژ پهرته و خوهر  
 ئهی بهرازندهی عيوون ژ هجهر  
 شهجهر ژ زمين، سهمه ژ شهجهر  
 به نام خودای رهحمان و رهحيم  
 بهخشندهی حهيات تهوانای قهديم  
 نهناگوّی زاتش کوّتا مهقاله  
 پهی بهردن وهکنه زاتش مهحاله  
 پهی کهليماتش ئهر ميداد يه م بق  
 سهقهلهين کاتب، ئهشجار قهله م بق

وهسفش وه تهحرير بي ئيحماله  
 قل لوکان البحر شاهد و حاله  
 هر کهس دم بدق وه زات بي چوون  
 وان يقولوا مالا يعلمون  
 زاتش قهديمه قاييم وه زاتهن  
 ژ کنه زاتش کول عهقلی ماتهن  
 موجير و موغيس، فاتحولئه بواب  
 فهريادرس فهد، هازمولئه حزاب  
 بينای لايه زال، دانای لايوعلم  
 مهعبوود لارهيب، کارسان عالم  
 وحده لاشهريك، حهی لايه مووت  
 مالکولرهباق، ساحيب جهبهرووت  
 واحدو ئهحد، فهد سهمهدهن  
 تنههای لهم يهلد، وهلم يوولهدهن  
 دانای دروستکار، حاکم و عادل  
 عهليم و ههليم، ههکيم کامل  
 سهميع و بهسير، نهسير و خهبير  
 قهوی و عهليم، عهزيم و کهبير  
 رهفيق و شهفيق، وهسيق و کهريم  
 عهزيم و قهدير، قهدير و موقيم  
 جهليل و جهميل، وهکيل و کهفيل  
 موقيل و مونيل، هادی و دهليل  
 لهتيف و بي جسم، بي کسوه و ليباس  
 بي ئهکل و بي شورب، بي نهوم و نوعاس  
 خودای خهتاپوش، بي مانهند و وهند  
 مهولای گونابهخش بي مهعنا و پهيوهند  
 موبهرا ژ نهقس، سهنتار عهيبه  
 موخبر و صادق، عالم غهيبه

عالمه علمش بى تهعه للومه

موريد و مودريك موتهكه لليمه

علمش عهين زات، زاتش ناپهيدان

قه ييووم قادر، قودرهت، هووهيدان

فهرمانت فهرمان خه ديوان به زان

زه ليله ن ژ لاي قودرت عه زيزان

قه زات موبره مهن حوكمت موحهكه مهن

زه هرت ترياقه ن زه خمت مه ره مهن

جوياي غهير تو خه يالاش خامه

مه تلهب هر توني غهير ژ تو كامه

وه سهن په ي ته نبه هر ساحب شعور

الا الى الله ترجع الامور

واته: خوايا تو رژيدهرى رژى خوراني و سه رچاوهى هور و باراني و رژيدهرى نه و مندالهي كه له زكي دايك دايه، وه خاوهن و پهروهردگاري حهوت ناسماني و گهوره و مه زن و پشوودريزي، داهينه و بهبه زه ي به خشينه ري گونا و زانا و داناي و هر تو ري دي ديري نيلت بو مووسا كرده وه و ناگرت بو ئيبراهيمي خه ليل كرده گولستان و يونست له زكي ماسيدا رزگار كرد و يوسفت له بيره كه وه گهيانده ته ختي پادشايه تي، يارمه تي يه عقوبت دا وه نه ييوويت رزگار كرد و توبه و په شيمانبي داوودت قه بوول كرد و بات بو له ناوبردني عاد و سه موود ه لكرد و ئيسكي رزيو زيندو ده كه يته وه و به ساواي هه تي و شابي ده به خشي، وه مندالي ساوا فيري مژيني مه كي داكي ده كه ي و داران به فه رمانى تو به رده دن هيچ كه س ناتواني په ي به زانت ببات، نه گه ر ته واوي داري جيهان بيته پينووسى كه سي ناتواني باست به ته واوي بنووسيته وه، به لام نه وه نده ده زانم كه تو تاق و ته نيا و بي هاوتا و بي باب و بي دايك و دانا و زانا بيسه ر و بينه ر و گهوره و رينما و بي خه و و بي خورد و بي خوراكى، وه فه رمانى تو فه رمانى پادشاكان له ناو ده با و، زه هرت ترياقه و برينت مه له مه و هر كه سينك توي نه وي و به دووي تودا نه بي، خه يالي خاوه و مه به ست هر تويت و جگه له تو ئيتر كي هه يه، هه موو شتيك ده گه ر يته وه بو لاي تو و هه موو كاريك هر به تويه، نه وه ي ترسي توي له لا نه بي رهنجه رويه .

په ريشاننامه كه ي مه لا په ريشان پره له په ند و ناموزگاري و هر په نديكي وه كو گه وه ريكي شه وچرا وايه، كه متر هونه ريك توانويه تي به و چه شنه و به و جوانيه به ند

دابدا . وه كو ده لي:

موده رريس واتش فه رزه ند خه له ف

عه زيز، وه دانان كه رده ن موكه لله ف

نه وا زي ته كليف نماني مه لوول

په ي ره نمناييت كي انان ره سوول

كي انان نه بي و كتاب و ئيمام

په ري نه مر و. نه هي هه لال و هرام

موعه ييه ن كه رده ن ته مامي نه حكام

حوججه ت ته مام بي، باقى وه سه لام

نه فه رمان هه ق سه ركه شي مه كه ر

خاكي نه ژادي ناته شي مه كه ر

عه له قه و موزغه ي من مني مه كه ر

نه جه مع مه ردوم خودبيني مه كه ر

نافه ريده بيت ژ قه تره ي مه ني

سزاوار نييه ن ژ مه ني مه ني

مه ني ژ نه فعال ديو به دكاره ن

ره جيم ده رگاي په روه رديكاره ن

نه ر باهوشي گوش وه شه يتان مه كه ر

ئوميده عفو هه ق وه عسيان مه كه ر

ژ فكر ئيبليس هيچ مه به ئيمه ن

كه ي دژمه ن ئيمه ن بييه ن ژ دژمه ن

نه ر ئيمه ن مه بو ت ژ ديو شه روور

لا يغرنكم بالله الغرور

ژ مه كر ئيبليس ئيمه ني سه هله ن

ژ خه وف خودا ئيمه ني جه هله ن

ئيمه ن ژ عه ين تا عه ت عيسيانه ن

ژ عسيان باعيس كو فر عه يانه ن

خوف و ئوميده ت هر دوو شعار بو

ژ هم نشيني به دانن عار بو

ژ بهدان بگوزهر، وه نیکان بگره و

ژ خوئی خاسشان بگیره گرهو

هم نشینی بهد مهکه رۆت زهلیل

لباس تهقوات مهدهرۆ وه نیل

پهریت باوهرم ژ قورئان دهلیل

ژ «لم اتخند» فولانهن خهلیل

ئامانهن نیکان باوهره وه دست

تا که ژ ئیبلیس ناوهری شکهست

عوپباد و موخلس و ژ مهعسیهت دوور

جاهل و سابر، قانع و شهکوور

نهعهشان تهکبیر، گومنامیشان نام

کارشان تاعهت، ناکامیشان کام

حصنشان تهلیل، رومحشان تهمجید

درعشان تهسبیح، تیغشان تهوحید

ئهر نهسیب نهیۆ سوحبهت ئینان

بگیره تهریق عوزلهت گوزینان

واته: ئه ی رۆله! خوا فهرمانی پیت داوه و له سههرتی داناوه که زانست فیر ببی، وه بۆ  
ئهوهی ئهم ئهرکهته بهجی بینی، بۆ پینمونیته پیغه مبهری هه نار دووه و بۆ پیغه مبهریش  
په رتووکیکی نار دووه ته خواره وه، وه بۆ پهوا و نار هوا و کردن و نهکردن، فهرمانی ده ربیره وه،  
جا تۆش نابی له فهرمانی خوا سه رکیشی بکهیت و جیگهی خۆت بی هۆ لیز بکهیت، تۆ له  
له خته یه که خوین و گوشت بوویت و گه شتیته ئهم پایه، دهسا له ناو خه لکدا خۆپه سه ند  
مه به، چونکه له دلۆپی ئاو به دی هاتی، ئیتر سزاوار نییه خۆت هه لکیشی، له به ره ئه وه ی  
خۆپه سه ندی کرده وه ی دیوی به دکاره و به رده باران کراوی ده رگای په روه رده گاره، ئه گه ر  
خۆت بهوشیار و ژیر ده زانی، مه که وه شوین قسه ی ئه هریمه ن، وه سه رکیشی مه که، دوژمن  
که ی له دهستی دوژمن رزگار ده بی، ترس و ئومید بکه درۆشمی خۆت و له گه ل پیاوانی  
خراپدا هاونشینی مه که و له گه ل چاکاندا ببه به هاوه ل، وه خووی چاکیان بگره، چونکه  
پیاوی خراب خراپ ده کا و جلوبه رگی پارێزگاریت ده داته دم ئاوی نیله وه، هانات لی  
ده کات که له گه ل چاکاندا هه لسوکه وتت هه بی تا له ئه هریمه ن شکست نه خووی، پیاوانی  
پارێزگار له گونا ه دوورن هاواریان «الله اکبر»، وه کاریان په رستنی خوایه و ناکامیان

کامه و فه لایان خوا په رستییه و پم و نيزه یان پارانه وه یه و زرییان هی نانی ناوی خوایه و  
شمشیریان یه کتا په رستییه، وه ئه گه ر هاونشینی ئهم چه شنه که سانه نه بیته به شت،  
که وا بوو گو شه گیری که وه له کونجی کدا گو شه گیر به .

مه لا په ریشان له ریک خستنی وشه و گونجاندنی مانادا بی وینه بووه و که متر هۆنه ریک  
توانیویه تی که مه به سته ی که تا که هۆنرا وه یه کدا بگونجینی، که چی ئه گه ر به ته واوی له  
هۆنرا وه کانی مه لا ورد بینه وه ده بینین که هه مووی له ئه و په ری جوانی و شیرینی و  
پاراوییه وهن. مه لا له پارچه هه لبه سته ی کدا کاره ساتی که ره به لامان ده خاته وه بیر و بهم  
چه شنه ئه و پرو دا وه مان بۆ ده گ پرت ه وه و ده لی:

ژ گو فته ی راسان شنه فتم نه وید

کو شته ی عه شق ئه و شه هیده ن شه هید

تۆ که ده سه ره سی بوینی وه چه م

بی سه ر و سه ردار نه سه حرای سته م

سه ران وه نی زه ی ئه عدا بی به دن

ته نان نه سه حرای می حه ن بی که فه ن

ژ خوون ویشان رهنگین پاو دست

خه ز ماب مه ده وۆش ژ با ده ی ئه له ست

عه جه ب عه شقیان په ره رده خاسان

نام شان نه بو به ری و ئاسان

دوشمه ن ئه فکه نان وه بازوو یه لی

شی ران بی شه ی مور ته زا عه لی

نیکو و قامه تان گو ل رووی بو ی وه ک مو شک

ترنجه بین له ب ژ ته شنه گی خو شک

ها شمی ئه سلان ژ نه سل حه یده ر

په ی مه یدان سه بقه ت وه یه ک دی گه ر که ر

بی نه وا سه ران نه ی نه وا مه ده فه ن

یووسف سووره تان، گو لگوون پی راهن

نه مه عه ر ه که ی عه شق ژ سان گوزه شتن

ژ گیان شیرین ئاسان گوزه شتن

چونکه وهسل دؤس مهزورشان بئ

سهر و گيان باختن دستورشان بئ

ئەي شهمسولزوحا ژ تەشنهگي زهر د

ئەي گولگون قەباي مەعرەكەي نەبەرد

ئەي ثابت قەدەم شوجاع رۆي رەزم

سەرور مەردان شير ساحيب عەزم

كەس چون تۆ ساابر وه بەلا نەوي

موبتەلا وه دەشت كەربەلا نەوي

جەدد تۆ خەليل رەهبەر ئەنام

يەك قورباني كەرد ئەويش ناتەمام

هەفتادو دووتەن قورباني كەردی

حەققا نە رای حەق مەردانی كەردی

واتە: له چاكانه وه ئەم مزگینیهه بیست كه هافی حوسین له پیتی ئەویندا كوژراوه، كهوابوو ئەو له پیتی خوادا كوژراوه، جا تۆ كه نەتوانیوه كه ربهلا ببینی تا ئەوینداران و گراوانت چاوی پێ بکهوێ، دەبی ئەوه بزانی سەری كوژراوانی پیتی خوا بەنیزهه دوژمن پەری و لەشی ئەو خواپەرستانه له دەشتی كەربەلادا بئ كفن مایهوه، وه بەخوینی خوین دەست و پینان رهنگین بوو، بەراستی ئەوان گراوبوون و ناویان هەتا هەتایه دەمینیتەوه، ئەو دوژمن شکیانە و ئەو شیرانه له بیدشەه هافی عەلیدا، له مەیدان و گۆرپەپانی شەردا بەجۆری شەریان دەکرد كه هەر كام دەیانویست بخەنه پیش یەكترهوه، بەراستی ئەو یوسف روومهتانه له شەر و پەیکاری ئەویندا له سان تی پەرین و له گیانی شیرین بەئاسانی بووردن، چونکه مەبەستیان ئەوه بوو كه بهیار بگەن، بۆیه سەر و گیانیان له پیتی یاردا بەخت کرد، ئەي سەرورەری پیاوان و ئەي شیري مەردان كەس وهكو تۆ ئۆقرهگر نەبوو، وه كەس وهكو تۆ له دەشتی كەربەلادا گرفتار نەبوو، باپیرهه تۆ ئیبراهیمی خەلیل كه ریبەری خەلك بوو، قوربانیهه كی کرد، ئەويش ناتەواو مایهوه، بەلام تۆ حەفتا و دوو كەست كرده قوربانی و بەراستی له پیتی خوادا ئەوینی خۆتت سەلماند.

مەلا پەرشان پارچه هەلبەستیکی هیه بهناوی: (ساقی نامه) كه بەراستی دەتوانین بەشاکاریکی وێژیهی داینین، وه مەلا لهم پارچه هەلبەستەدا زاراوهگەلی باده و مەیی زۆر بەکار بردووه، وه به پیتی بیرورای ئەو بۆ گەیشتن بەدەرگای خوای دلّوا كه مەیخانەه راستەقینهه، دەبی خواناسان ئەوهنده بادهی یەزدانی بخۆنهوه تا مەست و سەرخۆش بن،

جا لهم رێگەدا دەبی گەلی ئەرك و رهنج و سهخهلهتی بکیشن تا بهنیازی خوین بگەن، وهكو دهلی:

ساقی باوهره جامی پەي مەستی

سوودم مەستییهن زیان ژ هەستی

جامی كه مەغزم باوهرۆ وه جۆش

دنیا و مافیها بکەم فەرامۆش

نە ژه و بادهی بەزم حەریفان رەد

مەنهی من الله موزلل خەرد

مەستان مەجاز دیوهن مەس نییهن

هەواپەرستان حەق پەرەس نییهن

ژه و بادهی بئ غەش خومخانەه دیڕین

شیر مەرد ئەفکەن تەلخ لەب شیرین

بەدر تا یەكجا پاک ژ گونا بووم

مەستی باوهرۆ فەنا فیلا بووم

موسلمانی كەر من تەشنه كام

كافر زوهدم مورید جام

فیدات بام ساقی، تەر زوانم كەي

من دەر دەدارم دەوای گیانم كەي

ژ جام تەو حید یەكجا مەستم كەي

زەری نابوودم بەلكم هەستم كەي

بەدر بنۆشم وه یاد مەستان

پەنجەه ئیبلیس پێچ هەواپەرستان

ساقی پي بکه جام یەك مەنی

بەلكه بگزرەم ژ ماو مەنی

تا كە بنۆشم وه یاد كەسەي

كه هەستی مەرگەن بئ ئەو نەفەسەي

یەك نەفەس وه ئەو گەر رووه رووبووم

كافر م ئەگەر جویای مینوو بووم



چ حاجت و خولد حور و قوسورهن  
 من خودپهرهس نیم دۆسم مهنزورهن  
 زاهد تو و حور و بههشت بهرين  
 من و خاک کوی دلروباي ديرين  
 من وه ناو عشق خاکم سرشتهن  
 يهک جهفاش وهلام چون ههشت بههشتهن  
 هه تيری ژ شهست ساف دلبرهن  
 زهرهش ژ میوهی تووبا خواهشتهن  
 بی زخم خهدهنگ موژهی دلارام  
 نهنگن پانیان وه صحرای قیام  
 دهرهین مهستیم بهلکم یاریم کهین  
 نهوا بلهغزم نگهداریم کهین

واته: ئەي مهیگير! جامی بادهم بۆ بینه تاكو مهست و سهرخوش بيم، چونكه سوودم له مهستییه و زیانم له بوون، جامیک که میشم بهینتته جوش تا جیهان بهجاری له بیر بهرمهوه، نه لهو مهیهی که خوا قهدهغهی کردوو و ناوهز تیک دهدا، مهستانی ئەو بادیه دیو خوون و مهست نین، ههواپهرستهکان خواپهرست نین، لهو بادهی بی خهوشی کۆنه که زۆر بهکهک و پیاوشکین و شیرینه، جامیکم پی بده تا بهجاریک له گوناھ پاکه و بمهوه و ئەوسا مهست و نابووت بيم، موسلمانی بکه که من تینووم و کافری پاریزگاریم و دهرویشی جامی بادهم، بهقوریانت بيم ئەي مهیگير، زمانم ته بکه، من نهخوشم و دهردهکهم چارهسهر بکه، له جامی بهکتاپهرستی بهجاری مهستم بکه، بهلکو بهو باده زیندووم بکهیتهوه، بده تا بهیادی مهستان بیخۆمهوه، بهیادی دهست و پهنجهی ئەهریمه پینچان و ههواپهرستان، ئەي مهیگير، جامی یهک مهنیم بۆ پر بکه، پهنگه له ئارهزووهکانی جیهانی لادهم تا که بهیادی کهسیک بیخۆمهوه که زیان بهبی ئەو مهرگه، ماوهیهک ئەگهر بهبی ئەو رووبهرو بيم، کافریم ئەگهر بهدووی بههشتهدا بيم، من چ پیوستیهکم بهپهری و کۆشک و تهلار هیه، خۆ خۆپهرست نیم، یارم دهوی. ئەي پاریزگار تو و پهریهکان بههشتی بهرین و من و خاکی یاری دیرین، ئەن بهناوی ئەوین خاکم شیراوه، وه ستهمی ئەو لهلای من وهکو ههشت بههشت وایه، هه تیریک له دهست و پهنجهی دلبر دهریجی، ژههری له میوهی بههشت خۆشتره، وه بهبی برینی تیری برژانگی یاری دلارام، بی نیان بهدهشتی رۆژی پهسلان نهنگه، له کاتی مهستیمدا بهلکو یارمهتیم بدهی، نهوا بخلیسکیم پام گره.

مهلا پهريشان وهکو دهلین گهلی هۆنراو و نووسراوی بهزمانی کوردی و عهرهبی ههبووه، بهلام لهبهرنهوهی کۆنهکراونهتهوه، جگه له پهريشاننامهکهی ئەوانی تری دهست بهدهست کهوتوون و تیاچوون. پهريشاننامهکهی له سالی ١٣٣٥ی ههتاوی له کرماشان لهسهه ئهرکی فهتالیی حهیدهری زيباجویی له چاپ دراوه، کۆکهروهی دیوانهکهی مهلا پهريشان لهبهرنهوهی شارهزاییهکی تهواو له زاراوهی گۆرانی نهبووه، گهلی ههلهی تیدایه و جگه لهوهش بهشپوهی کۆن له چاپ دراوه.

سهراوهکان

- ١- دیوان ملا پريشان کورد گرد آورده: فتح علی حیدری زيباجویی - کرمانشاه ١٣٣٥.
- ٢- سرايندگان کرد - نوشته نگارنده - تهران ١٣٤٥ (خطی).
- ٣- رۆژنامهی کوردستان (مهلا پهريشان) بهپینووسی دوکتۆر موفتی زاده.
- ٤- کهشکۆلکی کۆن که نزیکهی دووسه سال لهمهوپیش نووسراوه.
- ٥- پهريشاننامه هۆنراوهی مهلا پهريشانی کورد [دهستنوس].
- ٦- ساقی نامه هۆنراوهی مهلا پهريشانی کورد [دهستنوس].

## شاوهيس قولى

٨١٠ - ...

ئهم هۆنهره بهپیی پهراوی (دهورهی قهرمزى) کورپی پير قهنبهری شاهوییه و نازناوی قهرمزیه و له سالی ٨١٠ی کۆچی له دێی دهرزیانی شاهۆدا له دایک بووه و ئیتر له بارهی چۆنییهتی ژيانیهوه ئاگه داریهکمان بهدهستهوه نییه و ژيانی زۆر تاریکه و ئەوهش که ماپیتتهوه دهم بهدم گیراویانهتهوه.

له پهراوی (برهان الحق)دا نووسراوه که شاوهيس قولى له دێی دهرزیانی شاهۆ له مائی کوپخا قهنبهری دهرزیانی سههه لهآداوه و ههه لهویشدا پی گهیشتووه و له پاشا بنهمالهیهکی بهناوی بنهمالهی شا میوان پیک هیناوه. ناوی ههندێ له یارهکانی که هاویراز و هاویرری بوون ئەمانه: «پير قهنبهر، کاکه عهرهب، کاکه رحمان، کاکه پیره، خاتوون زهپانۆ». میژووی له دایکبوون و مردنی روون نییه، بهلام ههندیک دهلین له سالی ٨١٠ی کۆچی له دایک بووه.

له شاوهيس قولىیهوه ههندێ هۆنراو بهیادگار ماوهتهوه و هۆنراوهکانی ئەو و یارهکانی له پهراویکدا بهناوی (دهورهی قهرمزى) کۆکراونهتهوه. ئەمهش چهند هۆنراویکی ئەم هۆنهره که دهلی:

ئەسلىمەن جە كورد، ئەسلىمەن جە كورد      بابۆم كوردەنان ئەسلىمەن جە كورد  
 من ئەو شىرەنان چەنى دەستەى گورد      سلسلەى سپاى زوحاك كەردم هورد  
 واتە: ئەگەر لە بنەچەكە و پرەگەزم دەپرسن، بابم كورده و لە پرسەنى كوردم. من ئەو  
 شىرەمە كە لەگەڵ كۆمەلێكدا، لەشكرى زوحاكم لەناوبرد.

قرمزی لەم ھۆنراوانەدا دیاردی دەكاتە سەر رووداوی كاوەی ئاسنگەر و ئەژی دەھاك و  
 خۆی بە نەو و نەتەوہی كاوە دادەنى كە بەيارمەتیی خەلك ئەو پادشا ملھور و ستەمكارەى  
 لەناوبردوو و ئیتەر خەلك لە پەتەرى ئەو زۆر كارە رزگاربان بوو.

سەرچاوەكان

- ۱- برهان الحق تالیف نور علی الھى.
- ۲- دەورەى قرمزی [دەستنوس].
- ۳- سەرئەنجام [دەستنوس].

خاننۆن زەرپانوی دەرزىانی

۸۴۵ - ۰۰۰

ئەم ھۆنەرە بەپیتی پەراوی (دەورەى قرمزی) كچى يوسف بەگى دەرزىانی و داىكى شاوھىس  
 قولیبە كە لە ئاخر و ئۆخرى سەدەى ھەشتەم لە دىى دەرزىاندا لە داىك بوو و ھەر  
 لەویشدا پى گەشتوو و پاشان مامۆستای بۆ گىراو و خەرىكى خویندن بوو و لە پاشا  
 كاتى خۆى بەخویندەوہى پەراوی سەرئەنجام و دیوانى ھۆنەرانى كورد بردووہتە سەر،  
 بەجۆرئى كە لە پاش ماوہیەك خۆى ھۆنراوى ھۆنیوہتەوہ و نازناوى (خاتوون)ى بۆ خۆى  
 داناوہ. وەكو دەلێن زۆر بەخشندە و بەبەزەبى و مېھربان بوو و ھەموو دەم رینوینى  
 ژنانى كردووہ.

خاتوون جگە لە ھۆنەوہى ھۆنراو لە تەنبور ئیدانىشدا دەستىكى بەرز و بالای ھەبوو  
 و وەكو دەلێن لە ساڵى ۸۴۵ى كۆچیدا بادەى مەرگى لە مەگىپرى گەردوون وەرگرتووہ و  
 خواردوویەتەوہ. ئەمەش چەند ھۆنراویكى ئەم ھۆنەرەمان كە دەلئى:

گرد ببیەن رزوان، گرد ببیەن رزوان      كارخانەى خواجەم گرد ببیەن رزوان  
 ئید ئەو سوارەن شىتت كەرد خەزان      نە پردیوہردا وست وە كەس نەزان  
 واتە: ھەمووی یاران و ھاوہلان لە دەورى خواجە و سەرۆكمدا كۆبوونەتەوہ. ئەو ئەو  
 شاسوارەبە كە داىە خەزانى شىتت كرد، وە لە پردیوہردا بزر و پتوار بوو.

خاتوون لەم ھۆنراوانەدا دیاردی دەكاتە سەر بابە ناووسى جاف كە سەرەتا داىە خەزان  
 لە بەرابەرىبەوہ راوہستا و بەربەرەكانىی لەگەلدا كرد و پاشان رى و چەكەى وەرگرت و  
 چووہ رىزى لایەنگران و پەپرەوانى. جا ھەندىك دەلێن كە ئەو بۆ پەندى خەلك، داىە  
 خەزانى شىتت كردووہ و پاشان بەھۆى پارانەوہى خۆش بووہتەوہ و ئەویش چووہتە رىزى  
 لایەنگرانى.

سەرچاوەكان

- ۱- سەرئەنجام [دەستنوس].
- ۲- دەورەى قرمزی [دەستنوس].
- ۳- دەفتەرى پردیوہر [دەستنوس].

كاكە عەرەبى ھەورامى

۸۱۴ - ۰۰۰

ئەم ھۆنەرەمان بەپیتی پەراوی دەورەى قرمزی، ناوى عەرەب و كورپى بارامى ھەورامىبە و لە  
 ساڵى ۸۱۴ى كۆچى لە دەورویەرى كىوى شاھۆدا لە داىك بوو و ھەر لەویشدا پى  
 گەشتوو و خەرىكى خویندن بوو و لە تافى جوانیدا رۆیشتووہتە دىى دەرزىان و ماوہیەك  
 لەلای شاوھىس قولیدا ماوہتەوہ تا خەرقەى وەرگرتووہ و ئەوسا خەرىكى رینوینى خەلك  
 بوو و بەجۆرئى كە نووسىویانە لە ئاخر و ئۆخرى سەدەى نۆیەمى كۆچیدا كۆچى داوى  
 كردووہ و لە دىى دەرزىاندا نىژراوہ.

لە ئەم ھۆنەرەوہ ھەندى ھۆنراو بەیادگار ماونەتەوہ كە لە پەراوی دەورەى قرمزیدا تۆمار  
 كراون. ئەمەش دوو ھۆنراوى ئەم ھۆنەرە كە دەلئى:

كەمان و سەختى، كەمان و سەختى      كەماندار مەنمۆكەمان و سەختى  
 غولام ئەو كەسەن بشناسۆ وەختى      خواجەمان ئاما ئەو وە سەرسەختى  
 واتە: كەواندار كەوانەكەى بەسەختى دەكیشئى، خولام كەسىكە كە كاتناس بئى، ئىستاكە  
 رېبەر و خواجەمان سەرى ھەلداوہ ئەو بناسن و سەرى پى بسپىرن.

مەبەست لە كەواندار ئەو كەسەبە تىروكەوانى ھەبە و راو دەكا و ئەم نازناوہش  
 بەرپەرانى گەورە و خواناسان دەرى جا لىرەدا كاكە عەرەب دەلئى: كەواندار بەسەختى  
 دەتوانئى لە تىروكەوانەكەى كەلك وەرگرى و خەلك بخاتە داوى رى و چەبى خواناسى و  
 رىگەبان پى پىشان بدا، خولام و بەندەش بەكەسىك دەلێن كە كات بناسئى و لە كاتى خۆیدا

ئەركى خۆى سەبارەت بەرپى و رچەكەى ئەنجام بىدا، كەواتە ئىستاكە رېبەرمان سەرى  
هەلداو و ئەو بەچاكى بناسن تا لەگەلتاندا سەرسەختى نەكا .

سەرچاوهكان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورەى قىرمى [دەستنووس].

۳- دەفتەرى ساوا [دەستنووس].

## كاكە رەحمانى دەورزىانى

سەدەى نۆبەى كۆچى

ئەم ھۆنەرمان بەپى پەراوى (دەورەى قىرمى)، لە سەدەى نۆبەى كۆچىدا ژباو و لە تافى  
جوانىدا رۆيشتووتە لای شاوھىس قولى و ماوھىك لە لای ماوھتەو و تا خەرقەى لى  
وەرگرتو و پاشماوھى ژيانىشى ھەر لەگەل ئەودا رابواردو و ھەر لەویشدا كۆچى  
دوایی كر دوو. لە كاكە رەحمانەو ھەندى ھۆنراو بەيادگار ماوھتەو كە لە پەراوى دەورەى  
قىرمىدا تۆمار كراو. ئەمەش دوو ھۆنراوى ئەم ھۆنەر كە دەلى:

نەگىرۆ رۆزە، نەگىرۆ رۆزە ھەر كەس جە ياران نەگىرۆ رۆزە

سى رۆزە گىران نە ئاتەش سۆزە خواران نەزانان يەكما سى رۆزە

واتە: ھەر كەسىك كە خۆى بەخواناس دادەنى و يارە دەبى سى رۆز رۆزووى تايبەتى  
بگى، و نەگەر كەسىك سى رۆز رۆزووى تايبەت نەگىرۆ لەناو ئاگرى دۆزەخدا دەستووتى،  
ئەلبەت ئەم سى رۆزە جگە لەو سى رۆزەى كە خوا دای ناو.

يارىبەكان ھەروا لە پىشا باسما لىو كەرد لە وەرزی زستانا سى رۆز رۆزووى تايبەت  
دەگرن و ئەمەش بەھۆى سەرکەوتنى سان سەھاكە بەسەر عىلى چىچەكدا كە وىستيان ئەو  
و يارەكانى بگورن و ئەمەش لە كاتىكدا بوو كە ئەو عىلە كەوتبوونە شوپىيان كە سەھاك و  
يارەكانى لە پى چاويان كەوتە ئەشكەوتىك و پەنايان برە ئەو ئەشكەوتە لەویدا سى رۆز  
بەبى ئەوھى شتتى بخۆن مانەو و پاشان كە لە ئەشكەوتەكە ھاتنە دەرەو، سان سەھاك  
دەستوورى داى لاپەنگرانى كە ھەموو سالىك سى رۆز رۆزوو بگرن.

سەرچاوهكان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورەى قىرمى [دەستنووس].

## كاكە پىرەى دەورزىانى

سەدەى نۆبەى كۆچى

ئەم ھۆنەرمان بەپى پەراوى (دەورەى قىرمى) يەكىكە لە يارانى شاوھىس قولى كە لە  
سەدەى نۆبەى كۆچىدا ژباو و ئىتر سەبارەت بەچۆنىيەتى ژيانىيەو نەگەدارىبەكمان نىبە  
و ھەر ئەو نەبى كە لە ھۆنراودا نازناوى پىرە بوو و لە تافى جوانىدا چوووتە لای  
شاوھىس قولى و ماوھىك لە لای ماوھتەو و خەرقەى لى وەرگرتو.

لە كاكە پىرەو ھەندى ھۆنراو بەيادگار ماوھتەو كە زۆر تەر و پارا و رەوانن. ئەمەش  
چەند ھۆنراوىكى ئەم ھۆنەر كە دەلى:

كارسان كاران، كارسان كاران پادشای ئەلەست كارسان كاران

لوتف و كەرم كەرد شای كەرمەداران ئەو رۆ زىندە كەرد قىرمى ياران

واتە: پادشای رۆزى بەرىن و كارسانى كارەكان، بەزەبى پىماندا ھات و شاوھىس قولى  
بۆمان ھىنا و ئەویش دلى يارانى زىندو كەردو و شادى پىمان بەخشى.

۲

دل پر جە ئەندۆ، دل پر جە ئەندۆ ياشا ئامانەن دل پر جە ئەندۆ

ھەر كەس رۆچە گرت جە قەوم نەنۆ داخل وە مىللەت ھەفتا و دوو گرۆ

واتە: ئەى شا ئامان كە دل پر لە پەژارە و خەفەتە، ھەر كەسىك رۆزوو بگىرۆ لە دەستەى  
ھەفتا و دوو گرۆى ئىسلام دىتە ژمار و لە رىزى پارىزگاران و خواناسان داى.

سەرچاوهكان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- دەورەى قىرمى [دەستنووس].

ئەم ھۆنەر بەپىي سەرەتاي سەرئەنجامى دەستنوسى كاكايى، لە سالى ۸۳۸ى كۆچى لە دەوروبەرى دالاھۇدا لە دايك بوو و ھەر لەوئىشدا پى گەيشتووھ. ئەو ھىشتا مندا لىكى سى سالى بوو كە باوكى كۆچى دوايىي كرد و ئەوسا بەھۆى دايك و خزم و كەسوكارەكەى خەرىكى خويىندن بوو، وە لە ماوھىەكى كەمدا ھەموو چەشنە نووسراويكى دەخويىندووھ و پاشان رۆيشتە دىي شىخان و لەلای زانايانى ئەو دىيەدا خەرىكى خويىندى پەرتوووكى سەرئەنجام و رىزمانى عەرەبى بوو، لە پاشا بەرەو بەغدا كەوتە رى و لەوئىدا خەرىكى رىنويىنى خەلك بوو، وە ئەم كارەى بوو ھۆى ئەوھى كە ھەندىك لەگەلدا دوژمنى بكەن و سەرئەنجام ئەويان كوشت و لايەنگرەكانى ئەويان لەوئىدا ناشت.

لە پەراوى (برهان الحق)دا نووسراوھ كە عالي قهله ندهر لە دواى سان سەھاك سەرى ھەلداوھ و پلەوپايەى ئىوھتى بووھ و دوژمنەكانى ئەويان كوشتووھ. لە پاش كوژرانى ئەو، دوو كەس لە يارەكانى بەناوى دەدە عەلى و دەدە حوسىن بنەمالەپەكى ئاينىيان بەناوى بنەمالەى عالي قهله ندهرى پىك ھىنا.

لە عالي قهله ندهرەوھ گەلئ ھۆنراو بەيادگار ماونەتەوھ كە زۆر تەرى پاراو و رەوانى. ئەمەش چەند ھۆنراويكى ئەم ھۆنەرە كە دەلئ:

۱

سەر وىم سەندەن، سەر وىم سەندەن  
عاليه نان عالي سەر وىم سەندەن  
پەيكەرەى جامم ھىچ كەس نەوئەندەن  
جەمشىد بىيانى جەم وىم بەندەن  
واتە: من ناوم عاليه و سەرميان سەند، ھىچ كەسئىك پەيكەرەى جامەكەى نەخويىندووھتەوھ، من جەمشىد بووم و كۆر و جەمى خۆم پىك ھىنا و بەكەيفى خۆم ژيانم رابوارد.

ھۆنەر لەم دوو ھۆنراوھدا دياردى دەكاتە جامى جەم كە بەپىي چىرۆكەكانى ئىرانى جامىك بوو كە جەمشىد ھەمووى جىھانى لەوھدا دەدى. بەپىي شانامە، كەيخەسرەو بۆ ئاگەداربوون لە كارى بىژەن، لە دەمەدەمى نەورۆزا تەماشائى ئەو جامەى كرد و بىژەنى لەبن چائىك لە تۆراندا دى و ئەوسا رۆستەمى بۆ ئازادكردى ئەو نارد.

۲

مەست و مەدھۆشۆ، مەست و مەدھۆشۆ  
عاليه نان عالي مەست و مەدھۆشۆ  
ئاسمان و زەمىن وە ھەم مەخرۆشۆ  
سياوھخشەنان ھونم مەجۆشۆ  
واتە: من ناوم عاليه و سەرەست و مەدھۆشۆ، ئاسمان و زەوى لەگەل يەكدا دەخرۆشۆن، سياوھشۆم و خويىم دەجۆشئ.

ھۆنەر لەو دوو ھۆنراوھدا دياردى دەكاتە چىرۆكى سياوش كە بەپىي شانامە: سياوھشۆ لە پاش ئەوھى فىرى ھونەرى شەرى بوو، گەراپەوھ لاي باوكى و ئەوسا سوودابەى باوھژنى دلئ دا بەئەو، بەلام سياوش گوئى پى نەدا و سوودابە رقى ھەستا و مئردەكەى خۆى لئ بەدبىن كرد، پاشان سياوش چووھ توران و لەلای ئەفراسىاودا مايەوھ و ئەويش فەرەنگىسى كچى خۆى بۆ مارە برى، بەلام لەوئىشدا گەرسىوھز بووھ دوژمنى و سەرئەنجام ئەفراسىاو ئەوى كوشت و كوشتنى ئەو بووھ ھۆى شەروشۆرى نىوانى ئىران و توران.

۳

مەست و دىوانە، مەست و دىوانە  
عاليه نان عالي، مەست و دىوانە  
پىل وە پىل گىلام يانە وە يانە  
وھش وە ئەو گەلە عالىش چۆپانە  
واتە: من عاليم و لە بادەى يەزدانى مەست و دىوانە بووم، پرد بەپرد و مال بەمال گەرام، خۆزگە بەو ران و رەوھكە عالي شوانىھتى.

۴

ئەو كۆى سەرەندىل، ئەو كۆى سەرەندىل  
عاليه نان عالي ئەو كۆى سەرەندىل  
قوربانىم كەردەن نەوانى دەليل  
ھابىل بىيانى كوشتىم كەرد قابىل  
واتە: لە كىوى سەرەندىلدا، لەو شويىنە پىرۆزەدا پلەوپايەى من بەرز بوو، چونكە من وھكو ھابىل بۆ ئەوھى خۆم بەبارەگائى خوا نزيك كەمەوھ، قوربانىم كرد تا لە دەرگائى خوا رىسوا نەبم، بەلام قابىل ھىوا و ئارەزووھكانى منى داىھ با و كوشتىم.

ھۆنەر لەو دوو ھۆنراوھدا دياردى دەكاتە سەر بەسەرھاتى ھابىل و قابىل كە بەپىي پەراوھكانى ئىسلامى، كورپەكانى ئادەم ھابىل و قابىل ھەر كام بۆ ئەوھى بەخوا نزيك بنەوھ، قوربانىيەكيان سەرپرى وە لەبەرئەوھى قوربانىيەكەى ھابىل لە درگائى خوا قىبوول بوو، قابىل براكەى خۆى كوشت.

گردی دوونادوون، گردی دوونادوون  
 مەبۆ بوانیم گردی دوونادوون  
 ئامایم دوون وه دوون بگەندیم ئەو شوون  
 ئیـرەج بیانم پـوور فەرەیدوون  
 واتە: دەبێ چۆنییەتی دوونادوونی خۆم بۆتان بگێرمەوه، من دوون بەدوون هاتم، واتە  
 گیانم لە لەشیکەوه فرییه لەشیکێ تر تا ئیستا گەیشتمە ئەم شوینە، وه له رابردوودا  
 ئیرەجی کوری فەرەیدوون بووم.

سەرچاوهکان

۱- برهان الحق تألیف نور علی لهی.

۲- سەرئەنجام [دەستنووس].

۳- دەورەى پیرەلى [دەستنووس].

### سەى ئەكابرى خامۆش

۸۴۴ - ...

ئەم ھۆنەرەمان بەپێى یادداشتى قەندى، ناوى ئەكابر و كورپى شىخ عەلى و نازناوى  
 خامۆشە و لە ساڵى ۸۴۴ى كۆچى لە دى شىخاندا لە دايك بووه و ھەر لەوێشدا پى  
 گەيشتووه. لە دەورى منداڵیدا خەرىكى خويندن بووه و پاشان پىزمانى عەرەبى و وێژەى  
 فارسى خويندوووه و ئەوسا خى داووتە فەلسەفە و خواناسى و لەم بارەوه گەلى پەرتووکی  
 خويندوووتەوه و لە پاشا بارى کردوووتە يەكئى لە دىکانى ھورامان و لەویدا نىشتەجى بووه  
 و پاشماوھى ژيانى بەرپىنۆنى خەلک بردوووتە سەر و ھەكو دەلێن لە ئاخىر و ئۆخرى  
 سەدەى نۆیەمى كۆچیدا كۆچى دوايى کردوو.

لە نامىلە دەستنووسەکانى ترى یاریدا ھاتووہ كە خامۆش لە نەوھەکانى سەى بولولوفایە  
 و بەیەكئى لە رېبەرانى یارى دیتە ژمار كە لە سەدەى نۆیەمى كۆچیدا ژیاوہ و گەلى  
 ھۆنراوى سەبارەت بەرپى و رچەى یارى ھۆنیووتەوہ كە زۆر بەرز و تەر و پاراون. ئەمەش  
 چەند ھۆنراویكى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

رەفئى سفلە و ھامرايى گومرا  
 ھەرگیز مەكەرن یاران ھەمرا  
 مەكەفن وه شوون كۆز و نارەزا  
 پەى ویتان پەیدا پیرى شارەزا

واتە: ئەى یاران! لەگەل سپلە و گومرا دا ھاورپىیەتى مەكەن و خۆتان لەم چەشنە كەسانە  
 لادەن، وه مەكەونە شوین پیاوی كویر و نااگا و بۆ خۆتان پیرى ژیر و ناگا پەیداكەن و  
 پەیرەوى لى بكەن و بەدوویدا برۆن.

كوته خشتى بيم جە بنە دیوارى  
 ناگا بەزبان ئاما وه جارى  
 واتش ئەمن بيم دیوانەى یارى  
 ئیسا خامۆشم ھام نە پىوارى

واتە: لەبن دیوارىكدا كوته خشتىكم دى كە لەپر ھاتە زوان و وتى: من دىوانە و شەیدای  
 یاریك بووم و ئیستا بى دەنگ و خامۆشم و لەم شوینەدا ژيان دەبەمە سەر.

خامۆش لەم ھۆنراوانەدا لای واىە كە جیھان بەھوى كۆمەلێك گەردیلە ھاتوووتە دى و  
 ئەم گەردیلانە ھەمیشەیین و لەشى بنیادەمیش و لەم تۆزقالانە پىك ھاتووہ كە لە پاش  
 مەرگ لە قالمەكانى تردا ديسان پەیدا دەبى ھەرۆھا كە ئنم گەردیلانە لە خشتى دیوارى  
 مالمەكان و قورپى گۆزەكان و سەوزە زارەكاندا دەبینین و ھەندى جاریش لەگەل ئیمەدا  
 وتووێژ دەكەن.

بینای گشت کاران، بینای گشت کاران  
 ئازیز ھەر تۆنى بینای گشت کاران  
 ئەر سیوھیلەنان مەرژى نەداران  
 دلدار مەوینى سوب و ئیواران

واتە: تۆ كە بینای گشت کارەكانى، دلدار و خۆشەویستى منى و منیش بەھوى تۆوہ  
 وەكو ئەستیرەى سیوھیل تیشك دەرژینمە دارەكان و پەرە دەدەمە خووخدەى چاك و ھەموو  
 دەمە بەیان و ئیوارەپەك دلبراو و ماپەى ژيانى خۆم دەبینم.

سەرچاوهکان

۱- سەرئەنجام [دەستنووس].

۲- كەلامى سەى خامۆش [دەستنووس].

۳- دەفتەرى پردیوهر [دەستنووس].

## پوور فەرەیدوونی شیرازی

سەدەى حەوتەم و هەشتەم

ئەم ھۆنەرەمان كە ناوى پوور فەرەیدوونی شیرازییە، بەپێى ئەو بەلگانەى كە لە دەست دان لە سەدەى حەوتەم و هەشتەمى كۆچیدا ژیاوه. مامۆستا سەعیدى نەفىى كە لە ژمارەى پانزەهەمى گۆڤارى پەيامى نویدا كە لە سالى ۱۳۲۴ى هەتاویا چاپ بووه نەفىسى دەلى: كۆنتەرىن بەلگەىەك كە لە پوور فەرەیدوون و دووبەیتىیەكانى ئەوهوه دواوه، پەراوى (نظم گزیده)ى نووسراوى «محەمەد سادق»ى تەوریزییە، محەمەد سادق كە یەكی لە ھۆنەرانى سەدەى پانزەهەمى كۆچییە، لە سالى ۱۰۳۶ى كۆچیدا ئەو پەراویە نووسیوه. پەراوهكە داگرى ھۆنراوى ھۆنەرانى فارسى بیژى ئێرانىیە و لە چەند بەشدا دانراوه. لە بەشى ھەوێلیدا لە بارەى پوور فەرەیدوونەوه دەلى: پوور فەرەیدوون لە كوردەكانى پارێزگەى فارسە، وە بەیەكی لە ھۆنەرانى دلسووتاوى سەدەى حەوتەم و هەشتەمى كورد دیتە ئەژمار، ھۆنراوهكانى ئەو كە زۆربەیان داگرى دووبەیتىن بەزاراوى لوپىن و گەلى تەرى و پارا و شیرین.

شوعاى شیرازییىش كە لە نیوهى سەدەى چوارەهەمى كۆچیدا ژیاوه، لە پەراوى «تذکره شکرستان پارس»دا لە بارەى پوور فەرەیدوونەوه دەلى: پوور فەرەیدوون یەكی لە پارێزگاران و خواناسانى كوردى شیرازە، وە گەلى دووبەیتى بەزاراوى لوپى دانراوه كە بەداخەوه كۆنەكراونەتەوه، وە جگە لە چەند دووبەیتى ئەوانى تری تیاچوون. لە پەراوى «مرآة الفصاح»یشدا ھاتووہ كە پوور فەرەیدوون خواناسىكى رەند و بى پەروابووہ، وە ھەندى دووبەیتى بەزاراوى لوپى لى بەجى ماون كە گەلى ناسك و پاراون.

نووسراوى تر كە لە پوور فەرەیدوونەوه دواوه، فەرھەنگى جیھانگىرىیە كە جەمالودىنى حوسینى كورپى فەخرەدىن لە سالى ۱۰۰۵ى كۆچیدا نووسیویە، وە لەو فەرھەنگەدا لەژێر وشەى «لەو»دا كە بەواتاى لێوہ، بەیتىكى لە پوور فەرەیدوونەوه بۆ بەلگە ھێناوه.

دوكتۆر خانلەرىیش دیسان لە ژمارەى ھەشت و نۆى گۆڤارى پەيامى نویدا دەلى: بێگومان پوور فەرەیدوون بەر لە سالى ۱۰۰۵ى كۆچیدا ژیاوه، واتە بەر لە نووسىنى فەرھەنگى جیھانگىرى. وە لە نىوانى ھۆنەرانى ئێراندا دوو كەس بەناوانى پوور بەھای جامى و پوور حەسەنى ئسفەرەینى دەناسىن كە لە نیوهى دووھەمى سەدەى حەوتەمدا ژیاون و ھەردووکیان خەلكى خوھراسان بوون، وە لێرەدا دیارە كە نازناوى ئەم دوو ھۆنەرە كە بەوشەى پوور دەستى پى كرددوہ لە سەدەى حەوتەم و ھەشتەمدا بابووہ و ھەر بەم بۆنەوه پوور فەرەیدوون لە دواى سەدەى حەوتەم و سەرھەتای سەدەى ھەشتەمدا ژیاوه. وە لەوھى

كە نازمى تەوریزی ئەوى بەكورد دانراوه دیارە لە كوردەكانى ولاتى فارس بووہ، چونكە لەو سەردەمەدا كوردەكان لە ناوچەكانى جۆر بەجۆرى فارسدا دەژیان.

حاجى لوتف عەلى بەگى نازەربىگ دلش لە پەراوى «ئاتەشكەدە»دا لە بارەى پوور فەرەیدوونەوه دەلى: پوور فەرەیدوون لە ولاتى فارسدا لە دایك بووہ، وە بەیەكی لە خواناسان و پارێزگارانى سەردەمى خۆى دیتە ئەژمار. ھۆنراوهكانى كە زۆربەى دووبەیتىن بەزاراوى لوپى ھۆنراونەتەوه و ئەم زاراوه ھەروھەدا دەزانىن یەكی لە زاراوهكانى كوردییە.

رەنگە بېرسن كە پوور فەرەیدوون لە ولاتى فارسدا سەرى ھەلداوه، چۆن كورد بووہ، لە وەلامدا دەبى بلین: كوردەكان ھەر لەمێژوہ، لە ناوچەكانى جۆر بەجۆرى ولاتى فارسدا بەتایبەت لە ناوچەى ئابادە و ئیزەدخاست و شوانكارە و شارى بابەكدا دەژیان، بەلام نازانىن كە پوور فەرەیدوون لە كام یەك لەو ناوچانەدا سەرى ھەلداوه، ئەوھشمان بۆ روونە كە زۆربەى كوردەكانى فارس لە سەدەى حەوتەم و ھەشتەمدا لە ناوچەى ئابادە و ئیزەدخاستدا ژیاون، وە دەگونجى پوور فەرەیدوونیش لە یەكی لەو ناوچانەدا لە دایك بووى.

ھەروھەدا وتمان زۆربەى ھۆنراوهكانى پوور فەرەیدوون دووبەیتىیە، وە ھەندى لە دووبەیتىیەكانى ئەو كەوتووہتە ناو دووبەیتىیەكانى بابە تاپەرھوہ. ئەوا بۆ نمونە ھەندى لە دووبەیتىیەكانى ئەو دینن:

ئەگەر مەستان مەستیم ئەز تەئیمان      وەگەر بى پا و دەستیم ئەز تەئیمان  
ئەگەر گەوریم تەرسا وەر موسلمان      بەھەر میللەت كە ھەستیم ئەز تەئیمان

واتە: ئەى خواى گەورە و گران! ئەگەر مەستىن و تووشى خۆپەسەندى بووىن و، لە رووكردن بەدەرگا و رووگەى تۆ كۆتاییمان كردووہ، لە تۆین و بەندەى خۆتین. ئەگەر گەورە و فەلە و موسلمانىن. وە یا لە ئاین نەتەوہیەكى ترىن خۆ ھەر بەندەى تۆین و پەيوەندمان بەخۆتەوه ھەبە، وە جگە لە دەرگاى بەخشیش و بەزەبى تۆ پەناگایەكى ترمان نییە. لە دوو بەیتى تردا دەلى:

دیلا تا مەن وە سەرداروم دەم تە      نەداروم عالەمى جوز عالەم تە  
جیھان بشى و دل بشى و جان شى      نەشى نەشى ژدىل شەوق غەم تە

واتە: ئەى دل تا من ئاخوداخى تۆم لە دلایە، جگە لە جیھانى تۆ جیھانى ترم نییە. جیھان ئەگەر بپوا، دل و بپوا و گیان لە دەست دەرجى تاسەى خەم و پەژارەى تۆ لە دل دەرناسى و ھەر دەمىنى. وە لە دووبەیتىیەكى تردا دەلى:

دیلا جوز شەوق تو بازوم نە بازوم      بەجوز تو وا كەسى سازوم نە سازوم  
تویى ناز و نیاز ھەردوو كەونوم      بەجوز وەسلت ژحەق خوازوم و نەخوازوم

واته: ئەى دڵ جگه له تاسهى تۆ شتى ترم ناوى، وه جگه له تۆ لهگهڵ كهسيكى تردا ريك ناكهوم، چونكه هەر تۆى ئاواتى هەردوو جيهانم، وه جگه له گهيشتن بهتۆ له خوا شتى ترم ناوى.

سەرچاوهكان

- ۱- پیام نو - شماره ۱۱ سال ۱۳۲۴ (پور فریدون به قلم سعید نفیسی).
- ۲- تذکرهء شکرستان، تالیف شعاع شیرازی - تهران ۱۳۳۲.
- ۳- فرهنگ جهانگیری، تالیف جمال الدین حسین بن فخرالدین - لکنهؤ ۱۲۹۳ هجری.
- ۴- آتشکده تالیف حاج لطفعلی أذر بیگدلی - بمبئی ۱۲۹۹ هجری.

### هۆنه رانی دهورهی ئهردهلان

۶۱۶-۱۲۸۵

سهبارت به دامه زاندى ميرنشینی ئهردهلان هەر کام له میژوونوو سهکان قسه یه کیان کردوو، میر شهرفخانی بتلیسی له پهراوی شهرفنامه دا دهلی: بابه ئهردهلان که زۆربهی ژيانی له ناو هۆزهکانی گۆرندا رابواردوو له دهوری مهغولهکان ۶۱۶ - ۷۳۶ی کۆچیدا به بی شهروشۆر سهری بۆ چهنگیزخان دانهواندوو و ئەوسا دهستی به سهر شاره زوورا داگرتوو و میرنشینی ئهردهلانی دامه زانددوو و له م میژوووه میرنشینی ئهردهلان هندی جار به سهربهخۆیی و بری جاریش له ژیر رکیفی پاشایانی ئیرانیدا بووه و تا سالی ۱۲۸۵ی کۆچی دهوله تهکیان بهردهوام بووه و له پاشا ناسره دین شای قاجار بنه ماله ی ئهردهلانی هه لداشت و به م چهشنه میرنشینی ئهردهلان له گۆرستانی میژوودا نیژرا.

له ماوهی ئەم شەش سەد سالدەدا والییهکانی ئهردهلان بۆ په ره پیدانی خا که کیان تی کۆشاون و سنوو ره کیان گه یاندوو ته حه ریر و که رکووک و کرماشان و هه مه دان و گۆمی ورمی و له م ماوه درێژهدا گه لی پرد و کاروانسه را و مزگه وت و ری و باخ و خانوو یان دروست کردوو و له پاشا سلیمان خانی ئهردهلان ۱۰۴۶ - ۱۰۶۶ی کۆچی پایته خته که ی له سه سه ن ئاواوه گوزاوه ته وه سه نه و له سه نه دا زانکۆیه کی ئایینی دامه زانددوو و ئەم زانکۆیه گه لی زانای پی گه یاندوو و وای لی هاتوو له ته وای کوردستانه وه روویان تی کردوو.

ئهردهلانهکان گه لی بایه خیان داوه ته زانست و وێژه و هونه ر و هۆنه رانیان هان داوه که هۆنراو به زاراوه ی گۆرانی بهۆنه وه و له گه ل ئەوه شدا گه لیک له والییهکانی ئهردهلان وهکو

کهلبالی خان و خه سه ره و خان و ئەمانو للاً خان خۆیان هۆنه ر بوون و دیوانیان له شوین به جی ماوه.

له دهوری ئهردهلانهکاندا گه لی هۆنه ر و زانا و پیتۆل و هونه رمه ند پی گه یشتوون و راژه و خزمه تیان به زمان و وێژه ی کوردی کردوو که هه ندیکیان بریتین له شیخ شه هاوی سووره به ردی، سهیدی هه ورامی، خانای قوبادی، بیسارانی، مه لا وه له د خانی گۆران، مه لا خدی روواری، مه وله وی، ئەحمه د به گی کۆماسی، مه هجووری، مه ستوو ره ی کوردستانی، مه لا ئەبو به کری موسه نیف، وه لی دیوانه، شیخ محه مه دی فه خروله و له ما و گه لیک تر که ئەگه ر خوا حه زکات باسیان لیوه ده که یین.

### شیخ شه هاوی سووره به ردی

۵۳۹-۶۳۲

ئەم هۆنه رمان ناوی شه ها بودین و کورپی عه بدو للاً و نازناوی «شه ها ب» ه و به شیخ شه هاوی سووره به ردی به ناویانگه . به پی ئەو به لگانه ی که که وتوو نه ته ده ستمان له سالی ۵۳۹ی کۆچی له دی سووره به ردی گه رووس پی ناوه ته مهیدی ژیانه وه. هەر له مندالییه وه خه ریکی خویندن بووه و له پاشا چوو ته حوجره ی فه قییان و بۆ خویندن هه مووی شاره زوور گه راوه و ئەوسا چوو ته به غدا و له لای ئەبو نه جیبی مامی خه ریکی خویندن بووه و هەر له لای ئەو که وتوو ته داوی ته ریفه ته وه و خه رقه شی له ئەو وه رگرتوو و ماوه یه کیش له لای شیخ عه بدولقادی گه یلانی و شیخ نه جمه دینی کوبرا، فیتری زانست و خواناسی بووه و له پاشا هەر له به غدا ماوه ته وه و ئیتر پاشماوه ی ژيانی به وانه وتنه وه و رینوینی خه لک بر دووه ته سه ر تا سالی ۶۳۲ له ته مه نی نه وه د و سی سالی دا کۆچی دوا یی کردوو و له گۆرستانی داروسه لامی به غدادا نیژراوه.

شیخ شه هاو به یه کی له زانایان و خواناسانی گه ره ی کورد دپته ژمار و گه لی له زانایان و هۆنه ران له لای ئەو وانه یان خویندوو که یه کی له وانه سه عدی شیرازییه ئەو ری و رچه یه کی تایبه تی به ناوی: «سوهره ردی» یه دا هینا و گه لی شاگردی پی گه یاند ری و رچه که ی له گه لی ولاته ئیسلامییهکاندا په ره ی سه ند. له گه ل ئەوه شدا گه لی په راوی به که لکی به زمانی عه ره بی نووسیوه که زۆربه یان له چاپ دراون.

شیخ شه هاو گه لی هۆنراوی به عه ره بی و فارسی و کوردی هۆنیوه ته وه، هۆنراوه عه ره بی و فارسییهکانی گه رچی که من، له ناو په راوهکانی میژووی فارسی و عه ره بیدا نووسراون، به لام هۆنراوه کوردییهکانی له م دوا ییه دا که وتنه ده ستمان و له ناو به یازنهکانی ده رو به ری

ههوشار و گهرووسدا نووسراون و وا دياره ئەو هۆنراوانەى له تافى جوانيدا هۆنيوتەوه  
كه ئەوا ليرهدا هەنديكى دینين:

گشت پيغه مبهران، گشت پيغه مبهران  
يا نوور دیدهى گشت پيغه مبهران  
رەسوول رەهبەر پەى را گوم كهران  
باش مورسه لان پەيغام ئاوەران  
حەيبب دانای مەعبوود بى غەم  
بەتۆش دان خەلات شەفيعولئومەم  
لەولاك لەولاك بەتۆ واچيان  
بەتۆ بى مەنسەب خەتمولئەنبیان  
تۆ سەر داى جە شەمس نە برج مەككە  
وہ نەقد ئيسلام تۆ پيكاى سكه  
تۆ دات بەحەيدەر شى كەندش خەيبەر  
بەنگوشت شادەت شەق كەردى قەمەر  
نمانات ئيعجاز بەقەوم كوففار  
پەيدات كەرد جە سەنگ دار پي ئەسمار  
موعجزەى تۆ پەى خەتمولئەنبیان  
بوزغالهى بريان زەهرش كەرد عيان  
ئەر تۆ نمەبى سەردار ئوممەت  
جە كۆ مەبى عەرش دنيا و قيامەت  
پەى چيشش مەكەرد ئى ملك ئافاق  
پەى كى هۆرمەدا ئى چەطر هەفت تاق  
زەمبەن و زەمان سەماى لاجيوەرد  
گشت جە بۆنەى تۆ ئافەريدهش كەرد  
جە شەوق تۆ بى مەحبوب مەعبوود  
كولل كائانات ئاوەرد وە وجوود  
جە لای نام ویش نام تۆش وانا  
پەوكە قورئانئش پەى تۆ كيانا

جە مەركەزەى ئەرز نامت محەمەد  
جە هەفت ئاسمان مەوانات ئەحمەد  
هەور و هەوا و مانگ، شەمس و هەساران  
بەحر و بەر و ئەرز، گولزار و ساران  
باغات و بوستان رەنگ رەنگ نەباتات  
ئەشجار و ئەسمار، رزق مەخلووقات  
جە يومن تۆبى نەپەردەى عەدەم  
ئاوەرد بە وجوود جن چەنى ئادەم  
وہحیی رەببانی ویش پەى تۆ كياست  
بنممانى بالئش چەنى راه راست  
بوراق، جبرەئيل پەى تۆ كيانا  
تۆشان تا بەعەرش كورسى رەسانا  
بوراق جبرەئيل مەندەن وە بى بال  
هەنيچ نەبينان نە قووه نە حال  
چادر ديت لوای بەجەزبەى جەليل  
تار لامەكان، بى يار و دەليل  
چون غونچەى نەورەس بەرئامای جەپۆست  
تا ياواى وە حەد سەراپەردەى دۆست  
ياهوو نزيكتر جە قاب قەوسەين  
يا چون سفیدی كناچلەى عەين  
جە چەند جا گەدا لیت كريا سەلام  
ئەژنەويت بەگۆش بى نوتق و كەلام  
تۆ نە جاي سەلام عەرز كەردى سەنا  
تەحييات و انای پەرى رەببەنا  
نە دەرگای داوەر حەل بيت موشكلات  
ئەداى پەنج فەرزەت كريا وە خەلات  
جە ميعراج ئامای بەمژدەى نەوى  
هەژدە هەزار سأل بەنيمەشەوى



ئاوهردت بهرات مـــــوتاع شـــــادى  
 پهريو ئوممهتان خـــــهت ئازادى  
 گوشادى كلىد دهر وازهى بهشت  
 شورناى كتاب پيغهمبهان گشت  
 يا رهسووللا پهناى عاسيان  
 ئوميد ئهرجووى دين دل سيان  
 جهوهدم بارگاي مهحشر مهبو پا  
 پهريت هورمهان سهيوان خهزرا  
 مهوج مهو عاسى نهدهشت مهحشر  
 شهرمهندهو خهجل پا پر جه نيشتهر  
 مهغز كهلهشان قول مهو وه جوش  
 ويل ويل مهگيلان عوريان و بيهوش  
 كهس جه حال كهس نه داران خه بهر  
 گشت كه پرو بى قري چه م وه بان سهر  
 ترازوو مييزان ماوهرو نيگار  
 مهنيهرو سرات نه پرووى سياتار  
 نه پاى مييزان كيش عاسى مهناللا  
 شهري مهبو سهنگين خير مهشوق باللا  
 ئهسحابولشه مال عوممالان شهري  
 مهيرانان عاسى وه نار سهقهقر  
 جهو دهمدا مهشى وه قايى رهمهت  
 مهوانى پهريو ئوممهت شهفاعهت  
 عومر ئومهتان گشت بهفديت بو  
 جهو دهم ويرو فكر (شههاب) با بيت بو

واته: ئهئى سوئماي چاوى ههموو پيغهمبهان! تو خوشهويستى خواي مهزنى و له دواي  
 ههموو پيغهمبهركانهوه بو رينويني خهلك هلبزيرراوى و له دواي تو پيغهمبهريكي تر  
 نايه. تو بوويت كه په رهت دايه ناينى پيروزى ئيسلام و بو يه كه مين جار ئالاي ئيسلامت له  
 جيهاندا شهكاندهوه، وه ههر تو بوويت كه به قامك مانگت كرده دوو له ته وه، وه ههر له بهر تو

بوو كه خوا ئه م بوونه وه ريه داهينا و قورئانى به خه لات بو ت نارد، وه خوا جبره ئيلي نارد  
 لات تا برويته سهره وه و به م چه شنه چوويته ميعراج و به خوا نزيك بوويته وه له نزيكه وه  
 سلوت لى كرد و ئه وسا پينج فهزهي نويزى بو خوت و ئومهتت به خه لات پى دا، كه له  
 ميعراج كه رايته وه شادى و نازاديت بو خه لك هينا. ئهئى پيغهمبهري گه وه رى ئيسلام! تو  
 په ناگاي گوناهاكارانى، له و كاته دا كه رۆژى په سلان ديتته دى و ته واوى خه لك بو  
 لپرسينه وه زيندوو دهنه وه، ههموو به پروتوقووتى راده وستن و ته رازوو داده نرى كرده وه  
 خه لك له ويدا هه لده سه نكينرى، ئه وهى گوناهاكار بى ده خرينه ناو دوزخ و ئه وهى بى گونا  
 و پاك بى ده رونه به هه شت و توش له و كاته دا لاي خوا بو ئومهتت تكا ده كه يت تا رزگار بن.  
 ده سا ههموو خه لك به قوربانى بى، له و كاته دا (شههاب) يشت له بىر بى.

سه رچاوه كان

- ١- عوارف المعارف تاليف: شيخ شهاب الدين سهروردى- تهران ١٣٣٠.
- ٢- به يازى كى كۆن كه دووسه د سال له مه و پيش نووسراوه.
- ٣- كه شكۆلىكى كۆن كه هه ندئى هۆنراوى شيخ شه هاوى تيدا نووسراوه.

### شيخ سه فيه دينى ئارده وئىلى

٦٥٠-٧٣٥

ئهم هه ستياره به ههسته مان كه پيرى خواپه رسته، ناوى شيخ سه فيه دين كورى شيخ  
 ئه مينه دينى جبره ئيل كه به چهند پشت ده چپته وه سهر فهيرۆز شاي زهرين كلاوى سنجارى  
 كه به پى په راوى (صَفْوَةُ الصَّفَا) له سالى ٦٥٠ى كۆچى له دى سه نجاندا له دايك بووه.  
 دى سه نجان كه وتوووته چه ند كيلومه ترى شارى ئارده وئىله وه.

ههر له و په راوه دا نووسراوه كه باووباپيرى شيخ سه فى له كورده كانى شافعى مه زهوى  
 سنجار بوون. ماموستا موحيتى ته باته بايى له وتارىكدا ده ئى: باووباپيرى شيخ سه فيه دين  
 له بنه رتا كورد بوون و شيخ سه فى خوى ههر به زمانى كوردى دده وا و له سهر رى و رچه  
 شافعى ده رويشت و زنجيره ي سه فه وييه كه له سالى ٩٥٧ تا ١١٤٥ى كۆچى له ئيراندا  
 پاشايه تى كرده وه له و كه وتووونه ته وه، به لام پاشان بوونه ته شيعه و به ره زمانه كه شيان  
 كۆراوه به زمانى توركى داوون.

شيخ سه فى ههر له مندالييه وه خه ريكي خويندن بووه و پاشان چووته حوچره ي فه قتيان  
 و بو خويندن گه لى شوين كه راوه له پاشا بووه ته ده رويشى شيخ زاھيدى گيلانى و

کچه که شى خواستوو و بوو ته زاوى، که له سالى ۷۰۰ى کوچى شىخ زاهيد دنيای بهجى هيشتوو، بوو ته جينشيني ئو ئوسا خريکى رينوينى خه لک بووو له هه موو لايه که وه پرويان کردوو ته خانه قاکه و تهنانهت پاشاکان و فرمانروايانى ولاته ئيسلاميه کان هاتوونه ته خانه قاکه و پيت و پيزيان لى وهرگرتوو و ژيانى بهم چه شنه بردوو ته سهر تا له سالى ۷۳۵ له تمه نى هه شتا و پينج سالىدا کوچى دوايى کردوو و له تهنيشت خانه قاکه يدا نيژراوه.

شىخ سه فیه دین دهر ویشیکى رهند و خواناس و بى پيروا بووه و به يه کى له زانايانى هره برزى سرده مى خوى دپته ژمار، له شىخه وه گه لى هونراو به زاراهى لورى به يادگار ماونه ته وه که هه نديک به شيوه ي نازهرى دوايانه ته قه له م.

ماموستا سهى ئه حمه دى که سره وى له پيراوه که يدا ده لى: له شىخ سه فیه دینی نارد و پلييه وه هه ندى هونراو به جى ماون که له سهر شيوه ي دوو به يتيه کانى بابه تايهرى هه مه دانى هونراونه ته وه، وه له ميژوهه ئه م چه شنه دوو به يتيه انيان به فه هله ويات داناوه که له نازهر بايجان و شوينه کانى تر دا باوه. ئه مه ش چند دوو به يتيه يکى ئه م هونره که ده لى:

ديره کين سهر به سه ودای ته گيجى      ديره کين چه ش چو خوينين ئه سره ريچى  
ديره سهر به ئاستانه ئه چ ته داروم      خود نه و اچى کو وهر به ختى چو گيجى

واته: ده ميکه که سهرم له ئه وين و سه ودای تودا گيژه، ده ميکه که چاوم فرميسک و دهرى خوينين دهر يژى، ده ميکه که سهرم داناوه ته سهر ئاستانه که ت تا تو نه لى که چ به ختيکى گيژ و ويژه. له دوو به يتيه کى تر دا ده لى:

به من جاني بده ئه ز جانه وهر بووم      به من نوتقى بده تا ده ماوهر بووم  
به من گوشى بده ئار جه شنه وا بووم      ههر ئانکه وانکه بوو ئه ز ئاخه بهر بووم

واته: ئه ي حواى گه وره! به من گيانتيک ببه خشه که دل به تيشكى زانيارى و خواناسى زيندوو بيته وه وه به من زمان و دوانتيک بده تا ده مه وهر بم، وه به من گوپى بده که ته و او سروشتى جيهانى ناديار ببيسم و له هه موو شتيک ئاگه داريم. ديسان ده لى:

سوخنه ئه هل دلان دورى به گوشوم      دوو کاتب نشسته دايم به دوشوم  
سه وگه ندم هورده به دل چو مهران      به غيره ز توو به جاي چه ش نه روشوم

واته: قسه ي خاوه ن دلان وه کو دورتيکه له گوپدا، وه من هه ميشه چاوديرى له و قسه و په ندانه ده که م، چونکه دوو فريشته هان له سهر شانمه وه که نووسهرى کردار و کرده وه من، وه وه کو پياوانى خوا سوپندم خواردوو که جگه له خواى گه وره چاوم، به که سى تره وه نه بى.

سهرچاوه کان

۱- اذرى تاليف احمد کسروى- تهران ۱۳۵۵

۲- يک دو بيتى از شىخ صفى الدين اردبيلى- يحيى نکا در مجله دانش سال سوم شماره ۷.

۳- صفوه الصفاء تاليف ابن بزان (ده ستنوس)

۴- روزنامه سحر شماره ۲۵۷- ۱۳۴۰- سرنوشت کردهاى ترکيه نوشته محيط طباطبايى.

### سه يدى هه ورامى (يه که م)

۸۵-۹۱۸

ئه م هونره همان ناوى سهى حه مه سادق كورى سهى عه لى هه ورامى و نازناوى (سه يدى) يه که به پى ئه و به لگانه ي که وتوو ته ده ستمان له سالى ۸۵۰ى کوچى له دى پى ره ز او پى ناوه ته مه يدانى ژيانه وه و ههر له ويشدا پى گه يشتوو. له منداليدا خه ريکى خويندن بووه و بو خويندن زوربه ي ناوچه کانى هه ورامان گه راوه و سهر ئه نجام له لاي مه لا جه لالى گه وره له خورمالدا خويندنه که ي ته و او کردوو و گه راوه ته وه زيد و مه له بنده که ي خوى و پاشماوه ي ژيانى به وانه وتنه وه و رينوينى خه لک بردوو ته سهر، تا له سالى ۹۱۸دا، کوچى دوايى کردوو و له ويذا نيژراوه.

ماموستا حه مه ومينى کاردوخى که ديوانه که ي سه يديه ي کو کردوو ته وه و له چاپى داوه، به داخوه تووشى هه له بووه و هونراوه کانى سه يديه هه وه لى به هى سه يديه دووم داناوه و لاي وايه که ههر سه يديه ک بووه و ئه ويش له سه ده ي يانزه مى کوچيدا ژياوه، که چى هونراوه کانى سه يديه هه وه لى به شيوه ي زور کون هونراونه ته وه و له گه ل هونراوه کانى سه يديه دوومدا زور توفيريان هه يه و ههر که سيک که به زاراهى هه ورامى ئاشنايه تى هه بى و چاويک به هونراوه کانى سه يديه هه وه لى دوومدا بخشينت ئه مه ي بو پرون ده بيته وه.

ماموستا محه مه د ساحيب له پيراوى (پيرشاليار) دا ده لى: سه يدى که ناوى سهى حه مه سادق و كورى سهى عه ليه له سه ده ي ده يمه دا واته له ۹۴۰ى كوچيدا ناوبانگى دهر کردوو و بيروباوه ر و جوړى هونراوه کانى ئاوينه يه کن بو هونراوى ئه و سرده مه که باسى سروشت و هه وارگه رهنگينه کانى ئه م ناوچه يه، هه روه له پياها لدان و ستايشى ئاينى و چؤنيه تى ژيانى ئه و سرده مه پرون ده کاته وه که تييدا ژياوه.

له رؤژنامه ي ژينيشدا وتاريک سه به اهرت به سه يديه ي هه وه لى له ژير ناوى هونراو و هونره کانماندا له چاپ دراوه که زور سهرنجراکيشه ره و له م وتاره دا هاتوو که سه يدى له

سالى ۹۲۰ى كۆچىدا جيهانى بهجى هيشتووه و له دىي رهاودا نىژراوه كه ئەم ميژووه لهگەل، ئەو ميژووهى وا كهوتووهته دەستى ئىمه يەك دەگرىتەوه.

سەيدى جگە له هۆننەوهى هۆنراو، له هونەرى پزىشكىشدا دەستىكى بەرز و بالاي هەبووه و وهكو دەلین: له گولئى وەنەوشەو هیندئى گزوكىي كويستانى ناوچەى هەورامان دەوايهكى دروست كردوو كه بهوه نەخۆشيبى رەشه گرانهتاي چارەسەر كردوو.

هۆنراوهكانى سەيدى كه زۆربەيان دلدارين، زۆر تەرو پاراو و شيرين و رەوانن و زۆربەيان لەسەر شيوهى كۆن هۆندراونهتەوه. ئەوا چەند هۆنراويكى ئەم هۆنەرە دىنين كه دەلئى:

دلبەر دل ئەستاناي جە من، شەرت ئى دالستانى نيؤ

جەورش مەدهى رەنجش مەكەر، خۆ كافرستانى نيؤ

شەرتەن بكيشۆ دل جەفات، با يادگار مانۆ جە لات

تۆ بۆت نە دل خۆفى خودات خۆ كافرستانى نيؤ

ئامام رات پى جەستەوه، گيرەم سلۆم چيت نەستەوه

پى حالى جەستەى خەستەوه، خۆ كافرستانى نيؤ

هەى نەونەمامى باغى دل، پەى تۆ سىيان بەيداخى دل

سا مەرەمى پەى داخى دل، خۆ كافرستانى نيؤ

هەى رەندى توحفى نازەنين، خالت جە عەنبەر گول جەمين

سا مەرەمى دەر پەى برين، خۆ كافرستانى نيؤ

بىمار تۆم حۆرو پەرى، ئەر خواهيشەن ئەر سەرسەرى

شەرتەن عەيادەتمان كەرى، خۆ كافرستانى نيؤ

دادەم پەنە چلئو رۆون، قىمەتشەنە سۆنەم گىۆن

چى مامەلە مەگنەم زۆون، خۆ كافرستانى نيؤ

وئىل وئىل مەگىلام كۆ بەكۆ، دەردم گران بى رۆ بە رۆ

سا حالو دەردىم پەرسە تۆ، خو كافرستانى نيؤ

تەرك و ولاتيت كەردمۆ، ژاراو دووريت وەردەمۆ

پەرسە بە حالى دەردەمۆ، خۆ كافرستانى نيؤ

عورىان و كەلپۆس پىلەنۆ، شەيداو بىابان گىلەنۆ

داپەرسە پەى كى وئىلەنۆ، خۆ كافرستانى نيؤ

ئەرشەت و بەينت ويرتەن، خۆف و خواو پىرتەن

بۆ لام ئەگەر چى دىرتەن، خۆ كافرستانى نيؤ

يام بارە تەشريف يانەمۆ، يا دوورو پەرسە حالمۆ

تەرسە هەناسەى كالمۆ، خۆ كافرستانى نيؤ

قەومان خۆيشان هامسەران، لۆمە و مەنامان چى كەران؟

خاسەن تەئەسوفمان وەران، خۆ كافرستانى نيؤ

(صەيدى) گرانو ئەلويداش، هيجران مەدۆ هەردەم جەفاش

هەى پەى خواى بەيدى وەلاش، خۆ كافرستانى نيؤ

واتە: ئەى خۆشەويستەكەم! دلئ لى سەندم و ئەمەش دروست نىيە كه دل برەنجىنى و

ئازارى بەدى، ئەوا دلەكەم لەلای تۆ بەجى دىلم، تۆش ترسى خوات لە دلای بى. ئەى

نەونەمامى باخى دلەكەم! ئالاي سىپى دل بۆ تۆ رەش بووه، دەسا مەلەهەمىكم بەدى تا

برينەكانى سارپۆ بيتەوه، ئەى نازەنينەكەم! خالى سەر گۆنات عەنبەرە و رۆومەتت گولە،

بۆيە من بىمارى تۆم، دەسا وەرە لام و هەوايىكم بپرسە.

ماوهيەك بەشاخ و داخا دەگەرەم و دەردم رۆژ بەرۆژ گرانتر دەبوو، خۆ تۆ كاريكت پىم

كرد كه ولاتەكەم بەجى بىلم و ژارى دووريم خواردەوه و كەلپۆسم كردە كۆل و بۆ تۆ كەوتە

دەشت و بىاوان، دەسا ئەگەر ترسى خوات لە دلایە وەرە لام خۆ كافرستانى نىيە.

له پارچە هەلبەستىكى تریدا رۆو دەكاتە ریحانى خۆشەويستى و پىي دەلئى:

رۆون، داخۆ بالآ تەفـه هەزار یۆ، دەردەدارەنئى

گرد كوشته و ئا دیدەتەنئى، تەدیدەت جادووکارەنئى

بالآت نەمامى نەوبەرۆ، مەمیت مەرەجیو نارەنى

كولمیت ساقۆ، دلئ دەرۆ، مەمیت مەرە جیو نارەنئى

زولفیت گرنج و خاوەنئى، سەرلۆولەنئى سیاوەنئى

چنوو رو راگا و كاوەنئى، كەمەندە یا شامارەنئى

گەر لۆمەنۆ، ئەگەر مەنۆ، ئەز عاشقۆ، بالآوتەنۆ

پى دینە، با تەپلم ژەنۆ، وەس نیا خاسم یارەنئى

ئەشكت پىسەش وستەن كەلیم، بىيەن بايس یەى خجلنیم

سەر تاوار و نەتۆو دلیم، حەرفى تمیت دیارەنئى

بى میر غوزار دونیا تەمۆم، چەنى ئافۆ هەرسۆ چەمۆم

كەى مەینەتۆ، یاگۆ خەمۆم دیدەى من ئینزارەنئى

زیدم چۆلۆ، ماوام بەرۆ، پیمۆ نومۆ، پەیی تە ھەرۆ  
 تاکەیی ئەفدال مسییۆ بەرۆ، بەر گولەشیم دەورانی  
 تالەم کەمۆ، خەمیی فرۆ، پەیی تەم پۆشان، بەرگ و کوفۆ  
 من ئادوو بەینم ھەر یوقۆ، بەلام تە مۆلەت دارەنۆ  
 ئەزمەجنوون و ویل و تەنۆ، شیت و ئەراگیل و تەنۆ  
 دايم چەنی، خیلۆ تەنۆ، کۆمیی چنیم بیدارەنۆ  
 تۆنی حەیات و نەفەسم، ساسی مەنام کەراکەسم  
 کەلاموللا و بابۆیم قەسەم، من ھەر ئیدەم گوفتارەنۆ  
 ساوہس چەنیم توندی کەرە، دالیوہ خەمخواریم کەرە  
 بافتەن کەروو، راتنە سەرە، ئەر تە قسیت ھەموارەنۆ  
 ئەگەر تە، قەولت سادقۆ، پیسە و یاران موافقۆ  
 وەس دەر جەفاوو عاشقۆ، فەقیەرەنۆ، ھەژارەنۆ  
 (سەیدی) فدیو سیمین لە شۆن، گرفتار و بالان وەشۆن  
 خەیاڵیش لاو، دیدە پەشۆن، چەم سیاویش، دەرکارەنۆ

واتە: ئەیی خۆشەویستەکەم! لە داخ قەد و بالایی تۆ ھەزار کەس دەرەدارە و ھەموویان  
 کوژراوی چاوہ جوانەکانی تۆن، چونکە چاوہکانت ئەفسوونن و بالات نەمامی تازە بەرە و  
 چاویشت نەرگسە و کولمیشت سیوی ناو باخە و مەمکیشت ھەنارە و زولفەکانیشت گرنج  
 و خاون، ئەگەر لۆمەم کەن و ئەگەر بەرم بگرن، من ھەر سەوداسەری بالایی تۆم، خەم و  
 پەژارەم زۆرە و ئەوا لە داخا کفتم پۆشیوہ و وەکو مەجنوون ویل و دەر بەدەر بووم، دەسا  
 کەم ئازارم بدە و وەرە لام و بمدوینە، خۆ بۆ تۆ دلّم خوینە.

سەیدی ئەو پەردانە دادەداتەوہ و سەبارەت بەبۆ ئەمەگی جیھان دەکەوینتە وتووێژ و  
 پەندی خەلک دادەدا و دەلی:

یاران دیوانە، یاران دیوانە  
 ئەبلە کەسیوہن شیت و دیوانە  
 چی دونیای فانی بسازۆ یانە  
 بەئاوایش وانۆ مـاواوی ویرانە  
 دونیا مەنزلین ویرانە فانی  
 یانەش نەدان ساز کەس جە ویرانی

یاران ھەر مەسکەن ویرانە زید بۆ  
 ئەبلە ئەو کەسەن بەوش ئومید بۆ  
 ھەر کەس عاقل بۆ چەنەش چی نیشۆ  
 رەنجی بی حاسل، پەیی دونیای کیشۆ  
 ھەر ئید خاستەرەن بگنۆ نەرای  
 تا یاوو وە لای ئەبەد مـاواوی  
 عاقلانۆ دەور قەدیم ئەیامان  
 یانەیی دونیاشان وینەیی پول فامان  
 ھەرچەند بمانی نەو راگـووزەردا  
 حاسلش ئیدەن بشیش وە سەردا  
 ئەر کەسی و نەبۆ، ویل و دیوانە  
 وە بانی پۆلدا کەیی کەردەن یانە  
 دونیا شارپۆہن چوون قەدیم شاران  
 ساکنەن تیشدا ھەزار ھەزاران  
 وەلی کەس جاوید چەنەش نەمەندەن  
 ھەر پەنج رۆ، کەسیۆ چاگەنە بەندەن  
 نە ئارامی ھەن، نە ھۆ قـہراری  
 جەیی شار بەرمەشان، ھەرۆ ھەزارۆ  
 مەویەران بەجەخت یاران بەپۆلدا  
 گشت مەبان پیوار جە خاک و خۆلدا  
 پەیاپەیی مەشان یاران بەو راوہ  
 یەکی نمارۆ سـہەر بەدومـاواوہ  
 عەقل تۆ پیسەن، ئی دونیای فانی  
 کەس تیش نەمەندەن تۆ چەنەش مانی  
 مەشغوول بەکاوگل یانە مەسازی  
 سەفەری سەختەن دوورو درازی  
 شیتا فکرو تۆ خەیاڵت پووچەن  
 خەیاڵ ھەر سەفەر کارسازی کووچەن

وهس لیباس شوغلّ دونیایی پۆشه  
 رای سهفهرد دوورهن پهداکهر تۆشه  
 گانه فکر حرس جهمعی مالّهنی  
 گا پهری مهنسهب نه خه یالّهنی  
 گا چهنی فهرزند شادی و زهوقتهن  
 گا پهری دیدار یاران شهوقتهن  
 کهللهی سهر جه کار دونیا کهر خالی  
 کاتّ مهنزانی شادی بهتالی  
 ئەوسا مهنزانی ئەجهل تۆش داگیر  
 پاش نیای نه دام سلسله و زهنجیر  
 دهرورن پیر هسرهت خاتر پهریشان  
 دوور کهفتی جه ئەهل جهقهوم و خویشان  
 نه مالّ نه فهرزند ناما بهکار  
 تۆ مهندی نه قهر کۆی عوسیان بارت  
 ئەوسا جه ووما واهسرهتا بۆ  
 تا یاگهی نیشتهی نه بهر نامات بۆ  
 کهردهی زشتی ویت و نهت بی دوچار  
 یا واردیش چون وهرگ یا گهستیش چون مار  
 گیر وهردهی کردار فعل زشت ویت  
 بی تۆشه و بی زاد خالّ مشت ویت  
 عاسی و پروسیا گوناھکار ویت  
 گرفتار قهر، تهنگ و تار ویت  
 غهرق گئیج بهحر، سیاسیته ویت  
 شهرمهنده و روو زهرد قیامته ویت  
 (یاغافر الذنب) سرپۆش سهتتار  
 بویهر جه جورم (سهیدی) خه تاکار

واته: ئەهی یاران! بی ئاوهز و گهوج ئەو کهسهیه که لهم جیهانهدا خانوو دروست بکات و ئەم کهلاوه کۆنه بههی خۆی بزانی، ئەم جیهانه وهکو ویرانه و کهلاوه کۆن وایه و سهرهئهنجام

لهناو دهچیت، هیچ کهس له ویرانه خانوو دروست ناکا، وه ئەو کهسهی که بهبوونی ئەم جیهانه هیوادار بیت شیتته، ههر کهسیک تۆزی ژیر بی، رهنج بۆ ئەم جیهانه ناکیشی، پیاوانی دهوری کۆن جیهانیان بهپردیک داناوه که دهبی ههموو بهسهر ئەو پردهدا تی پهرین، جیهان زۆر کۆنه و بهکهس ئەمهگی نه نواندوو، ههر کهسه چهنه رۆژیک تیددا ژیاوه و پاشان باروبنهی پیدچاوهتهوه، وه کهس ئیتر ناگه ریتتهوه، جا دهبی بهبیری خۆتهوه بی و تۆیشوو بهره بۆ رۆژی دوابی کۆکهیتتهوه، چونکه لهو رۆژه نه مالّ و نه مندالّ بهکار نایه و تهنیا کردهوهی چاکه که بهکه لکت دئ و دهگاته فریات و، ئەگهر کردهوت لهم جیهانهدا خراب بی، ئەو کردهوه له رۆژی دوابیدا دهبیتته قۆرت و دهچیتته ملت، دهسا ههتا دهتوانی چاکه بکهو له چهوت و چهوئلی و فروفیلّ لادهو پهشیمان بهرهوه و روو له خوی تاقانه بکه.

سهراوهکان

- ۱- دیوانی سهیدی- کۆکردنهوهی محهمه دهنه مین کاردۆخی- سلیمانی ۱۹۷۱.
- ۲- کهشکۆلکی کۆن که کورتهی ژیان و ههندی هۆنراوهی سهیدی تیا نووسراوه.
- ۳- پیر شالیاری زهردهشتی- محهمه بهاءالدین صاحب- بهغدا ۱۹۶۸.
- ۴- یادداشتهکانی خۆم سهبارته به سهیدی.

## بابه جهلیلی دهودانی

... ۸۸۳-

بابه جهلیل که کورپی میر جهوزی دهودانییه، به پیتی یادداشتهی کاکار دابی له سالی ۸۸۳ی کۆچی له دیتی دهوداندا له دایک بووه، وهکو دهلی:

وه سه نهی ههشت سهه ههشتا و سیتی شهعبان

جهلیل جه دهودان ناما وه جیهان

واته: له سالی ههشت سهه و ههشتا و سیتی شهعباندا، جهلیل له دیتی دهودان پیتی نایه مهیدانی ژیا نهوه.

بابه جهلیل ههر له ویدا پتی گهیشته و خهریکی خویندن بوو، وه له تافی جوانیدا خهریکی گهشت و گیلّ بوو، وه گهلی دئ و شار و شارۆچکهی کوردستان گهرا و له گهه زانیان و خواناسان و پاریزگاراندا وتووژی کرد و سه رهئهنجام گهرا یهوه زید و مهلبه ندهکهی خۆی و خهریکی رینوینی خه لک بوو، وه گهلی لایهنگری پهیدا کرد.

له پهراوی (دهورهی بابه جهلیل) دا نووسراوه که بابه جهلیل پیاویکی خواناس و پاریزگار

بوو، وه له گهل زۆربهی پیاوه گورهکانی ئه و دهوره حه زیان دهکرد که له گهلیا راویژکهن، به لام ئه و که متر دهاته ناو خه لک و که متر ده داو زۆربهی کاتی خۆی له گهل یارانیا راده بوارد و ئه وانی پینوینی دهکرد.

له په راوی (برهان الحق) دا هاتوه: که بابه جه لیل له پاش شاوهیس قولى و بهر له ئاتهش بهگ و شائه یاز سه ری هه لداوه و یه کیکه له شا میوانه کان، به لام بنه ماله یه کی پیک نه هیناوه و رۆژگار یکی کورت له گهل هه ندی له یارانیدا ژیاوه و پتر گۆشه گیر بووه و له گۆشه گیریدا ژیاوی بردووه ته سه ر. ناوی هه ندی له یارانی به م چه شنه یه:

میر عه تار، میر هه یاس، میر جه وزی، دده به گتر، میرزا قولى، سه مه ن، (سایى) له بابه جه لیل و یاره کانییه وه گهل هۆنراو به یادگار ماونه ته وه که له په راویژکدا ناوی (دهوره ی بابه جه لیل) تۆمار کراوه. ئه مهش چه ند هۆنراویکی ئه م هۆنره که ده لى:

ئه جرما عه زیم، ئه جرما عه زیم      ئه ز وزورگه نان ئه جرما عه زیم  
خۆف غۆلامان هیچ نیان په ریم      په نه م مه واچان جه لیل په حیم

واته: پاداش و مزى کارم زۆر گه وره یه، من گه وره م و ترسیکم له خولامه کان نییه و ده زانم که به قسه م ده که ن، به من ده لاین به خشیته ر، چونکه ئه وه ی وا خوا پیمى داوه به خه لکی ده به خشم و خواش خۆشمى ده وى.

۲

ریاهت کیشم، ریاهت کیشم      ئازیزم په ی تو ریاهت کیشم  
بزی کهر وه حال ده روون ریشم      گو لم وه ده سته ن په ی چیشه ن بیشم

واته: ئه ی یار! من نه وسى خۆم ده کوژم و بۆ خو ووخده ی باش و ئاکاری جوان بهرگه ی ئه م هه موو په نج و سه خله تییه ده گرم، وه ئه م هه موو په نج و سه خله تییه بۆ به ده ست هیئانی په زای تو یه، ده سا به زه بیته بیته حالى زار و ده روونی ریشم، چونکه من شوینه واری ئه و په نجه که گو له له ده ستم دایه، که وا بوو ئه و هه موو ده رد و په نجه ت له بهر چییه؟

سه رچاوه کان

۱- سه ره نجه م (ده ستنووس).

۲- یادداشتی کا کاردایى (ده ستنووس).

۳- دهوره ی بابه جه لیل (ده ستنووس).

۴- برهان الحق تالیف نور علی الهی.

## دهده به گتری دهودانی

... - ۸۸۶

ئه م هۆنره مان به پیتی په راوی (دهوره ی بابه جه لیل)، له سالی ۸۸۶ ی کۆچی له دبی دهوداندا له دایک بووه و هه ر له ویشدا پینگه یشتووه و خه ریکی خویندن بووه، وه بۆ خویندن زۆربه ی هه ورامان گه راوه و له دبی شیخان و سازان و هاوار ماوه یه کی زۆر ماوه ته وه و په راوی سه ره نه نجه م به ته واوی خویندووه و پاشان چووته لای بابه جه لیل و ماوه یه ک له لای ماوه ته وه تا خه رقه ی وه رگرتووه و ئه وسا رۆیشته و ته دنیه کانی هه ورامان و خه ریکی رینوینی خه لک بووه و پاشماوه ی ژیاوی به م چه شنه بردووه ته سه ر تا کۆچی داویدی کردووه.

له دهده به گتره وه هه ندی هۆنراو به یادگار ماونه ته وه که له په راوی (دهوری بابه جه لیل) دا نووسراون. ئه مهش دوو هۆنراوی ئه و که ده لى:

ئه ی پیر پیشه وا، ئه ی پیر پیشه وا      ئه ز چه نی تۆمه ن ئه ی پیر پیشه وا  
وه ده ست تۆهن کلید و ده رگا      سا نازی بۆزه تا به یۆ خواجا

واته: ئه ی پیری پیشه وا! من له گهل تۆمه، وه کلیلی ده رگای رازی خواپی به ده سته تۆیه، که وا بوو نازی بکه و بپاره وه تا رتبه ر و خواجه م سه ره له لدا و خۆی ده ربخا.

سه رچاوه کان

۱- دهوره ی بابه جه لیل (ده ستنووس).

۲- سه ره نجه م (ده ستنووس).

## میرزا قولی دهودانی

... - ۸۹۱

ئه م هۆنره مان به پیتی په راوی (دهوره ی بابه جه لیل) له سالی ۸۹۱ ی کۆچی له دبی دهوداندا له دایک بووه و هه ر له سه ره ده می مندالی له ویدا خه ریکی خویندن بووه و له تافی جوانیدا که و توه ته گه شت و گیل و بۆ خویندن زۆربه ی مه لبه نده کانی هه ورامان گه راوه و له پاشا گه راوه ته وه زید و مه لبه نده که ی خۆی و چووته لای بابه جه لیل و له پاش ماوه یه ک خه رقه ی لى وه رگرتووه و ئه وسا رۆیشته و ته هه ورامان و پاشماوه ی ژیاوی به رینوینی خه لک بردووه ته سه ر تا کۆچی داوایی کردووه.

له میرزا قولییه وه هندی هونراو بهیادگار ماونه ته وه که له پراوی (دهورهی بابله جلیل) دا تۆمار کراون. ئەمەش دوو هونراوهی ئەم هونەرە که دەلی:

وستەن ئەو دمشق، وستەن ئەو دمشق زەماو زەماوهند وستەن ئەو دمشق  
وه دەست غولامیک جەم بی وه فەرشەق وه شلە وا جەستە ی شام مەبی پەشەق  
واته زەماوهند و گۆبەند و شایی کەوتە شاری دمشق، وه بەدەستی خولامیکی زیرەک و  
وشیار جەمیک پیک هات. خۆزگە شام بەزەیی پیاماندا دەهات و سەری هەلەدا و خۆی  
دەردەخست و دەهاتە ناومان تا بەدیداری شاد دەبووین.

سەرچاوهکان

۱- سەرئەنجام (دەستنوس).

۲- دەورهی بابله جلیل (دەستنوس).

### سەمەن خانمی دەودانی

سەدە ی نۆهەم

ئەم هونەرە بەپیتی پراوی (دەورهی بابله جلیل) له سەدە ی نۆهەمی کۆچیدا ژیاوه و بەیهکی  
له یارانی بابله جلیلی دەودانی دیتە ژمار و ئیتر سەبارەت بەچۆنییەتی ژیاوی  
ئاگەداریه کمان نییه و هەر ئەو نەبی که نووسراوه له سالی ۹۳۶ی کۆچیدا بابله جلیلی  
دیوهو شەیدای زانست و پارێزگاریی ئەو بووه و ئیتر وازی له خۆشییهکانی جیهان هیناوه  
و پاشماوهی ژیاوی بەخواپەرستی و کوشتنی نەوسی خۆی بردووته سەر تا کۆچی دواپی  
کردووه. له سەمەن خانمە وه هندی هونراو بهیادگار ماونه ته وه که له پراوی (دەورهی بابله  
جلیل) دا تۆمار کراوه. ئەمەش دوو هونراوی ئەم هونەرە که دەلی:

یا دۆلدۆل سوار، یا دۆلدۆل سوار ئامانە ئامان ساحیب زولفەقار

وه ناز ئەو وهقت تۆشیت نه جەبار بنمانه رەمزێ باقی ئاشکار

واته: ئە ی خاوهن زولفەقار و ئە ی دۆلدۆل سوار له تۆ داوا ی زینهار و ئامان دەکەم و  
سویندت دەدەمە پۆزی بەرین که نوقمی ناز بوویت، رازی یاریمان پی بلی و خۆت  
ئاشکراکه و سەر هەلەدا تا بەدینت شادبین.

سەرچاوهکان

۱- سەرئەنجام (دەستنوس).

۲- دەورهی بابله جلیل (دەستنوس).

### عیل بهگی جاف

۸۹۸-۹۶۱



ئەم هونەرمان بەپیتی دیوانیکی دەستنوس که کهوتووته  
دەستمان، له سالی ۸۹۸ی کۆچی له شارەزورای پی  
ناوته مەیدانی ژیاوه وه له سالی ۹۶۱ی کۆچی له  
تەمەنی شەست و سی سالییدا کۆچی دواپی کردووه.  
مامۆستا عەلەئەدینی سەجادی له (میزووی ئەدەبی  
کوردی) دا دەلی: وهکو وا دلێن عیل بهگی چوارسەد  
سالێ له مەویش ژیاوه. فەتالی حەیدەریش له سەرەتای  
(دیوانی مەلا پەریشان) دا دەلی: عیل بهگی گەلی بەر له  
خول و پۆزگاری نادرشادا ژیاوه.

بەپیتی بەلگەکانی دەستنوسی گۆرانی که کهوتووته دەستمان، عیل بهگی له شارەزورای  
له دایک بووه و هەر له ویشدا پی گەیشتووه و، خەریکی خویندن بووه و پاشان بەفەقییەتی  
زۆر بەی شارەکانی کوردستان گەراوه و ماوهیهکی زۆریش له هەرمان بووه و له پاشا له  
بەغدا خویندنه کهی تەواو کردووه و گەراوته وه بۆ شارەزور و له پاش ماوهیهک له ویتووه  
چووته هەرمان و پاشماوهی ژیاوی بەرینوینی خەلک و وانه وتەوه بردووته سەر تا له  
تەمەنی شەست و سی سالییدا مالئاوایی له جیهان خواستووه و له ویدا نیتراوه.

ئەوهی که زۆر سەرنجراکیشە بۆ ئیمە ئەوهیه که له سەردەمی عیل بهگدا زۆر بەی هونەرمان  
هونراویان بەزاراوهی گۆرانی هونیه ته وه که چی ئەو بەزاراوهی کرمانجی باشووری یا  
سۆرانی هونراوهکانی خۆی هونیه ته وه، ئەلبەت ناتوانین ئەوهش بلێن که ئەو ئەم رچەیه  
شکاندووه، چونکه بەر له ئەو گەلی له هونەرانی شارەزور بەسۆرانی هونراویان  
هونیه ته وه، له گەل ئەوهشدا زاراوهی گۆرانیان بەزاراوهیهکی پیروژ داناه.

له عیل بهگییه وه دیوانیک بهیادگار ماوه ته وه که زۆر بەی ئەو هونراوانه سەبارەت  
بەپیشگۆتن و لەم هونراوانەدا بەپاشایەتی نادرشا و زەندییهکان و قاجارییهکان و پژیی  
پهلهوی و کۆماری دیاردی کردووه و هەر وهها له بەدیهاستی فرۆکه و ماشین و برووسکه و  
شەرەکانی جیهانی و پروداوه تازەکان گەلی شتی نادیار و شاراوه که له مەولا رەنگه  
بێنەدی دیاردییهی کردووه.

ئەوهش دەبی بلێن که پیشگۆتن و پیش بینی هەر له میژوهه له ناو ئێرانییهکاندا باو

بووهو به شى له ويزه زهردهشتى بریتييه له پيشبيني و پيشگوتن به تايبهت په رتووكى (زهد و هوومهن يه سن) و (دينكرد) و (بوندهشن) و (زهردهشت نامه) و په رتووكى (جاماسپنامه) پر له پيشگوتن و پيشبيني.

ئوا هندی له هونراوه كانى ئه م هونره دينين و لى دهكولینهوه و له گه ل پروداوه كانى ميژودا پيكيان دهگرين:

۱

من به قه ولى گوران دهكهم      قسه له ژير هه ووران دهكهم  
هه مووى له بؤ سوران دهكهم      ئيتاعه تى دهوران دهكهم

هه روا بووهو هه روا دهبي

واته من به پي فه رمانى گوران په فتار دهكهم و به پي قسه ي پياوه گوره كانى ئه م عيله رازى نه ينى و شارواه ئاشكرا دهكهم تا ببته پند و ناموژگارى بؤ كورده كانى سوران و كه لك و سووى لى ودرگرن و ئه م په وشته بهر له ئيمه بهم جوړه بووه و دواى ئيمه ش هه بهم چه شنه دهبي.

گوران كه له خشته كى يه كه مدا دياردى پى كراوه، بریتييه له عيلى گوران كه له خوړناوای كرماشان و شوپنه كانى ترى كوردستاندا نيسته جيپن و زوربه يان په پيره و لايه نگرى پى و رچه ي يارين كه له نايه كونه كانى ئيران سه رچاوه ي گرتووه، به لام پاش بلاوبونه وه ي نايى پيروزي ئيسلام، رهنك و بوى ئيسلامى گرتووته خوى.

سوران كه له خشته كى سييه مدا هاتووه بریتييه له عيلى سوران كه هه له ميژوهه له ده وروپه رى هه ولير و هه رير و ره اندز و شه قلاوه و هه ندى شوپنى ترى كوردستاندا ده ژيان و پاشان ئه م هؤزه دهوله تيكيان به ناوى سوران پيك هينا. ميژوونوسان ده لىن كه كه ولؤس ناويك له سه ده ي نويه مى كوچيدا هاتووته هه ولير و له ناوچه ي ئاواندا ناوبانگى ده ركرووه و يه كى له كوره كانى به ناوى عيسا له هه رايه كدا سه ركه وتووه و بووته سه ردار و سه روك و به ناوى جيگاي شه ركه ناوبانگى (سوران) ي بؤ ماوته وه. جا دهوله تى سوران ئه م عيسا داى مه زران دووه به لام وشه ي سوران زور له وه كوئتره. له دورى سلیمان به گى سوراندا خه لك له ئه وپه رى خوشى و هيمنيدا ژيان و ويزه و زمانى كوردى په رى سه ندووه و پاشان خانزادى خوشكى ولاتى سورانى به رپوه بردووه و دواين ميرى سوران هه مه پاشا كويره ي ره وان دوزه كه تا سالى ۱۲۵۳ ي كوچى فه رمانره وايه تيبى كردووه و به گوره ترين ميرى سوران دپته ژمار.

۲

خاسان وه بي وه تن دهبي      مورغان دوور له چه مهن دهبي

شاهان وه بي كه فه ن دهبي      دهوران وه كامى زهن دهبي

هه روا بووه و هه روا دهبي

واته: پياوچاكان و خاسان ئاواره و ده ربه ده ر دهن و به بي نيشتان و مه لبه ند ده ميننه وه و په له وه ران و بالنده كان له ميترگ و چيمه ن دوور ده بنه وه و فه رمانره وايان و شايان به بي كفن ده نيژرين و ئه وسا چه رخ به كامى بنه ماله ي زهد ده سوورپيته وه.

عيل به گى له م به نده دا دياردى ئه كاته سه ر فه رمانره وايه تى كردووه و دامه زرينه رى ئه م زنجيره يه كه ريم ۱۲۰۹ ي كوچى له ئيراندا فه رمانره وايه تى كردووه و وريا و خواناس و له خواترس بووه و هه ر له به رنه مه ناوى خو ناوه (وكيل الرعايا) و پاشان شارى شيرازى كردووته پايته خت و له ده ورى ئه وا ولات به جارى ئاوه دان بووته وه و خه لك له ئه وپه رى خوشى و هيمنيدا ژيان و ئه م پياوه گه وريه له سالى ۱۱۹۱ ي كوچى له ته مهنى هه شتا سالىدا كوچى دوايى كردووه و له پاش ئه و چند پاشاى تر له بنه ماله ي زهد پادشايه تيبان كردووه و سه رنه نجام قاجاريه يه كان زنجيره كه يان پوچ كردووته وه.

۳

شورپش له ئيرانى دهبي      سه ري جو ش و گراني دهبي

كه لى مه ردان فانى دهبي      رفى دوستى. گيانى دهبي

هه روا بووهو هه روا دهبي

واته: له ئيراندا شورپش و بزووتنه وه دپته دى و هه مووى خه لك يه ك ده گرن و ئه و شورپشه پيك دين و له م شورپشه كه لى كه س ده كوژرى و له پاشا ده بيته قاتى و قري و دوستى گيانى رفى دوستى خوى ده كا.

عيل به گى له م به نده دا دياردى ده كاته شورپشى نه ته وه بي ئيران كه له زه مانى موزه فه ردين شا ۱۳۱۳ - ۱۳۲۴ ي كوچيدا به هوى سه تارخان و هاوه لانييه وه رووى دا و سه رتا له نازه ربايجان و زوربه ي شاره كانى ترى ئيراندا ئه م بزووتنه ده ستي پى كرد و سه رنه نجام شا به ناچارى فه رمانى مه شروته ي مؤر كرد. ميرزا مه موودخان له ياداشته كانى خويدا ده لى: له م روژگارده دا ولاتى ئيران كه وته ناو قاتى و قري و شه رپوشور، به جوړى خه لك ده رژانه سه ر كه لاکى توپيو و ده يانخوارد.



مەردان مەردی گەزاف دەکەن      هەم بەراستی خەلاف دەکەن  
 قسان بەتیر قەلاف دەکەن      بەرپگەیی دوور مەساف دەکەن

هەروا بووه و هەروا دەبێ

واته: مەردان و پیاوان درۆ و گەزاف دەکەن و لە برپگەیی راست لادەدەن و قسان بەهۆی تەله‌وه له برپگەیی دوور بەیه‌ک دەگەیه‌نن و ئەوسا رامیاری و شەرۆشۆڕ لەناو و لاتدا بلۆدەبیتەوه.

هۆنەر لەم بەندەدا دیاردی دەکاتە بێ تەل و تەله‌فۆن و تەلگراف کە خە‌لک بەهۆی ئەمانەوه له برپگەیی دووروه قسەیی خۆیان بەیه‌کتر دەگەیه‌نن. له دەوری کۆن له ئێراندا خە‌لک بەهۆی ناوکرده‌وه هەواڵیان بەیه‌کتر دەگەیا‌ند. له هەندێ وڵاتی تریشدا بەهۆی کۆتری نامەبەر‌وه ئەم کاره‌یان دەکرد تاکه‌ود شاپ له ساڵی ١٧٩٤ی زاینیدا تەلگرافی هەوا‌ییی دا‌هینا و پاشان کۆک هەر لهو سا‌له‌دا بەهۆی ئەلکتریس‌ته‌ی ئاسن ر‌فینە‌وه په‌یامی له شوینیکه‌وه دەگەیا‌ند شوینیک‌ی تر، به‌لام سامویل مۆرس له سا‌لی ١٨٣٢ تەلگرافی به‌چه‌شنیک‌ی تر دا‌هیناوه. پاش ئەو گ‌راهام بیل تەله‌فۆنی به‌دی هیناوه له سا‌لی ١٩٣٠یشدا مارکونی دەستگای بێ تەلی دا‌هیناوه به‌م چه‌شنه‌ بێ تەل و تەله‌فۆن و تەلگراف له جیهاندا بلۆبوونه‌وه و له ر‌ژگاری قاجاریه‌که‌اندا تەلگراف هاته ئێران و کە‌لک و سوودیان لێ وەرگرت.

تەیرێ وەک ر‌معد و بەرق دەبێ      گوێچکە‌ی له دووکه‌ل غەرق دەبێ  
 دەشت و دەری پێ ل‌ه‌ق دەبێ      به‌رووی هەوا مۆله‌ق دەبێ

هەروا بووه و هەروا دەبێ

واته: په‌له‌وێک وه‌کو برووسکه‌ د‌ه‌برووسکینێ و له گوێپه‌وه دووکه‌ل هە‌ل دەستێ و خە‌لک دەشت و کێوی پێ د‌ه‌برن و ئەو په‌له‌وه‌ره به‌رووی هەواشدا ر‌اده‌وستێ و مۆله‌ق دەبێ.

هۆنەر لەم بەندەدا دیاردی کردووه‌ته سەر به‌دیها‌تنی فرۆکه و مووشه‌ک و ئەم جو‌ره شتانه. کە‌لکه‌ل‌ه‌ی فرین به‌ئاسمانه‌کاندا هەر له میژوه‌هه له می‌شک و د‌ل‌ی ئاده‌میزادا بووه و مرۆ و یستوویه‌تی له زه‌وییه‌وه وه‌کو په‌له‌وه‌ر بفریت‌ه ئاسمان. له ئەفسانه‌کانی یونان و چین و ئێراندا ئەم هە‌ویا‌یه د‌ه‌بینرێ و له ئەفسانه‌کانی کوردیشدا هاتووه کە یه‌کێ له

سەردارەکانی کورد سواری چەرخ و فەلەک بووه و ئاسمانی پێ برپوه.

لئۆناردۆ داوینچی له یه‌کێ له په‌رتووکه‌کانی خۆیدا ده‌لێ: مرۆ سه‌رئەنجام به‌هۆی با‌لی بزوینه‌روه‌ه ده‌توانێ وه‌کو په‌له‌وه‌ران بفریت‌ه ئاسمان وه هەر ئەم زانایه له سا‌لی ١٥٠٠ی زاینیدا ده‌زگایه‌کی دروست کرد که ماوه‌یه‌ک فریبه ئاسمان و له شوینیک‌دا نیشته‌وه. له سا‌لی ١٦٧٨دا فه‌رنسه‌وییه‌کان ده‌ستگایه‌کیان دا‌هینا که با‌له‌کانی ئەو ده‌زگایه به‌هۆی مرۆ ده‌جوو‌لایه‌وه تا له سا‌لی ١٩٠٣دا برایانی ر‌ایت له ئەمه‌ریکا‌دا فرۆکه‌یه‌کیان دا‌هینا که به‌هۆی ماتۆری نه‌وتییه‌وه که‌وته فرین و بۆ یه‌که‌مین جار مرۆ توانی بفریت‌ه ئاسمان و به‌فرۆکه‌ شار به‌شار بکا‌و پاشان چه‌شنه‌کانی فرۆکه‌ هاته‌دی.

گه‌لێ د‌لم به‌ته‌نگ دەبێ      سه‌دای تۆپ و تفه‌نگ دەبێ  
 شه‌ری سه‌رباز به‌شه‌نگ دەبێ      ئێران دیلی فه‌ره‌نگ دەبێ

هەروا بووه و هەروا دەبێ

واته: د‌لم زۆر ته‌نگ دەبێ و د‌لته‌نگ و زویر د‌ه‌بم، چونکه‌ ده‌نگی تۆپ و تفه‌نگ له هە‌موو لایه‌که‌وه هە‌ل‌ده‌سی و ئەوسا سه‌رباز به‌فیشه‌ک شه‌ر ده‌کا و جیهان به‌جاری ئەکه‌وت‌ه ناو هە‌راو ئاژاوه‌وه و ئێرانیش دیلی فه‌ره‌نگ دەبێ و ده‌که‌وت‌ه ژێر ده‌سه‌لاتی ئەوانه‌وه.

هۆنەر لەم بەندەدا دیاردی ئەکاتە شه‌ری یه‌که‌می جیهانی که فه‌ره‌نگه‌کان ئێرانیان پ‌یشیل کرد. شه‌ری یه‌که‌می جیهانی که له سا‌لانی ١٩١٤-١٩١٨ی زاینیدا رووی داوه، بلیۆن و نیویک که‌وتونه‌ته ناو شه‌ری و هە‌نگامه. له‌م شه‌ره‌دا ٣٤٠ ملیۆن له هاو‌په‌یمان‌ه‌کان چوونه‌ گ‌ژ ١٦٠ ملیۆن ئە‌لمانی و نه‌مسه‌وی و مه‌جه‌ری و تورکی‌دا. له‌م شه‌ره‌دا شه‌ست ملیۆن ک‌ه‌س له ژێر چه‌ک‌دا بوون و ه‌ه‌شت ملیۆنیان له پ‌یناو چلی‌سیی چه‌ند که‌سی‌ک‌دا کوژران و ه‌ژده‌ ملیۆنیش بریندار که‌وته ناو جیهانه‌وه، وه‌ د‌وای شه‌ره‌که‌ش ه‌ف‌ده‌ ملیۆن ک‌ه‌س به‌برسیه‌تی و د‌ه‌ربه‌ده‌ری و نه‌خۆشی و ر‌شانه‌وه و په‌ریشانییه‌وه مردن که‌واته چ‌ل و سی ملیۆن ک‌ه‌س له شه‌ری یه‌که‌می جیهانیدا بوون به‌گاووگه‌ردوونی چه‌ند که‌سی‌ک‌.

بناغه‌ی ئەم شه‌ره‌ش ئە‌وه بوو که فر‌نسیس شای سو‌ربیا له‌گه‌ل ژنه‌که‌یدا له‌ناو دروشکه‌دا بوون و له لایه‌ن چه‌ند که‌سی‌که‌وه تیرۆر کران و ئی‌تر ئە‌مه‌ بووه‌ هۆی هە‌لگ‌یرسانی ئە‌و شه‌رو ئاژاوه‌یه که سه‌ری ئە‌و هە‌موو خە‌لکه‌ی تیا برد.

(عیل بهگی) دی دلگیر دهبی  
 فەرہنگستان زنجیر دهبی  
 ئیران و پۆم نهخجیر دهبی  
 ئەوسا فەزا تەسخیر دهبی  
 ھەروا بوو و ھەروا دهبی

واتە: عیڵ بەگی زویر و دلگیر و خەفەتبار دەبی، چونکە فەرەنگستان وەک زنجیر دەلکی بەیەکەو و فەرەنگەکان بۆ گرتنی ولاتە ئیسلامییەکان یەکدەست دەبن و ئەوسا ئیران و پۆم بەدەستی ئەوان دەگیرێ و لە پاشا ئاسمانەکان بەدەستی مرقۆ ئەگیرێن.

مرقۆ ھەر لە میژووە کەلکەلەیی پەرواز لە ئاسمانەکان و گرتنی ئەستێرەکان و مانگی لەسەردا بوو و بەھیوای ئەو پۆژە بوو کە بتوانی لەناو مانگ و ئەستێرەکاندا دا بەزێ و لە ناویدا بگەرێ و سەر لە چۆنییەتی مانگ و ئەستێرەکان دەریستی و ئەم ھەویایەش لە ناو ئەفسانەکانی گەلانی جیھاندا دەبینرێ. ھەروەھا دەزانین کە پروسەکان لە ساڵی ۱۹۶۱ گاکارینیان بۆ گەران بەدەوری گۆی زەویدا ناردو بەم چەشنە ریتی گرتنی ئاسمانیان بۆ بنیادەم کردووە و سەرئەنجام لە ساڵی ۱۹۶۹دا ئاپۆلۆی یانزە و دوانزە لە گۆی مانگدا دا بەزین و سەر نشینەکانی گەلی ئاگەدارییان لە بارە مانگەو بەدەست ھینا پاشان زانایانی جیھان کەوتنە بیرێ ئەوێ کە لە ئەستێرە گەرۆکەکانیش زانیاری بەدەست بێن و ئەوسا ولاتە گەرەکانی جیھان گەلی کەشتی ئاسمانیان ناردە ئەستەرەکانی برجیس و بارام و کەیوان و بەم جۆرە پیتی مرقۆ لە فەزادا کرایەو.

تاعەت بەمەجبوری دەبی  
 دی بازاری بلووری دەبی  
 چینی و فەغفوروی دەبی  
 گولبانگی جەمھوری دەبی  
 ھەروا بوو و ھەروا دەبی

واتە... پەرستنی خوا بەزۆرەملی بەخەلک ئەنجام دەدرێ و خەلک بەزۆر ناچار دەکەن کە نوێژ بکەن، ئەوسا بازاڕی پەر لە دەفری بلوور و چینی دەبی و دەنگی کۆماری لە ھەموو شوێنیکدا بلۆ دەبیتەو و پۆمیی ولات لە پاشایەتیەو دەگۆریتە کۆماری.

وشەیی کۆمار یا جەمھوری ھەر لە میژووە لەناو گەلاندا باو بوو. ئەفلاتوون پەراویکی بەناوی کۆمار یا جەمھور نووسیو و لەم پەراویدا دەلی: ئەو کەسانەیی کە لە باری خو و پەوشت و بیرێ بەرزووە بالادەستن ھەیی، دەبی لەلایەنی خەلکەو ھەلبۆزێن تا پێبەرایەتی

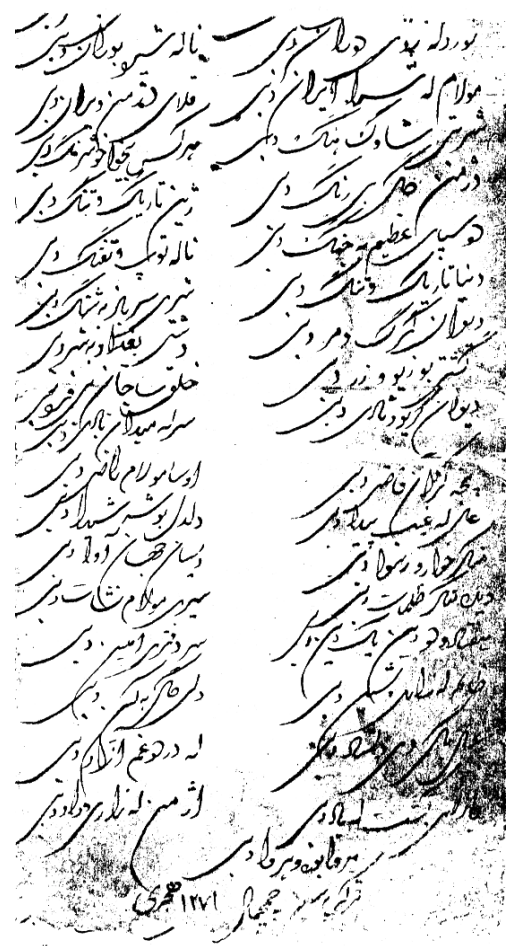
خەلک بگرنە ئەستۆو ولات بەویستی  
 خەلک ببەنە ریتو.

لە کۆمارییەکانی پۆمدا دەولەت  
 بەدەستی ھەلبۆزێراو ھەکانی چینی  
 دەربەگ بوو، وە تورکەکانی عوسمانی  
 وشەیی کۆماریان لە ئاخر و ئۆخری  
 سەدەیی ھەژدەمی زاینیدا لە وشەیی  
 (جەمھوری) عەرەبی بەواتای خەلک  
 داھینا. لە رۆژیمی کۆماریدا دەبی خەلک  
 بەویستی خۆیان نوێنەریک ھەلبۆزێن و  
 ئەو نوێنەرە ولات بەریتو بە و ئەگەر  
 ساتمەبردن و ھەلەیکە لە کارەکید  
 بینرا خەلک مافی ئەویمان ھەیی کە رای  
 گەینن، و ئەگەر بەقسەییانی نەکرد  
 دەتوانن لەسەر کار لایبەن و یەکی تر  
 ھەلبۆزێن.

دیوانەکەیی عیڵ بەگی لەلایەن دانەرەو  
 لە ساڵی ۱۳۶۰ بۆ جاری یەکەم لە چاپ  
 دراو کە دەتوانن پرواننە ئەو پەراویدا.

سەرچاوەکان

- ۱- میژووی ئەدەبی کوردی - عەلانەدین سەجادی - بەغدا ۱۹۵۲.
- ۲- دیوانی مەلا پەرتیشان - فەتالی حەیدەری کرماشان. ۱۳۳۰.
- ۳- دیوانی عیڵ بەگی جاف (دەستنووس).
- ۴- یادداشتهکانی خۆم سەبارەت بەعیڵ بەگی.



نمونهی لایەری دوايي دەستخەتییکی دیوانی  
 عیڵ بەگی کە لە ساڵی ۱۲۷۱ی کۆچیدا  
 نووسراوئەو.

## شیخ شهاوی کاکۆ زهکه ریایی

۱۰۰۳-۱۰۷۲

ئەم زانا هەر بەرزە ناوی شیخ شها بەدین و کوری شیخ رەزبە دینی کاکۆ زهکه ریاییه و بە پیتی پەراوی (نور الانوار) له ساڵی ۱۰۰۳ ی کۆچی له دیتی کاکۆ زهکه ریایی پیتی ناو ته مهیدانی ژبانەوه و هەر له ویتشدا پتی گەشتوو. هەر له مندالیدا له لای باوکی خەریکی خۆیندن بووه و له حەفدە ساڵیدا لەسەر دەستی باوکی خۆیندنی تەواو کردوو و له بیست و دوو ساڵیدا دەستی کردوو ته رینموونی و رتی پیشاندانی خەلک و لەسەر رتی و شوینی رتی و رچە نەقشەندی چوو و ئیتر پاشماوی ژبانی بەرینوینی خەلک و وانە و تەوه بردوو ته سەر تا له ساڵی ۱۰۷۲ له تەمەنی شەست و نۆ ساڵیدا له دیکەمی خۆیدا کۆچی دوا یی کردوو و هەر له ویت نۆژاوه.

شیخ شهاو خواناس و زانایەکی هەر بەرز بووه و خەلک زۆر ریزیان گرتوو و مه ولانا عەبدو رحمانی بانەیی پارچە هەلبەستیکی تەری و پاراوی له ستایشی شیخ شهاو دا هۆنیو ته وه و تیا یا باسی خواناسی و زانایی ئەوی کردوو. خاوهن پەراوی (نور الانوار) دەلی: کاتی لەشکری سەفەوی هاته سەر مەریوان و له دیتی کاکۆ زهکه ریایی، خەریکی تالان و چەپا و کوشت و کوشتاری خەلک بوون و ئەوسا شیخ له خوا پارایه وه که بەسزایان بگەینی و دەلین که ئەو لەشکره له پاش پارانه وه که شیخ نزیکی دوو هەزار کەسیان تووشی دەر و نەخۆشی بوون و مردن و ئەوانەش وا مابوون له گەرانه وه دا بەدەر دوه له ناوچوون. دەلین کاتی لەشکری سەفەوی که وته تالان و چەپا و کوشت و کوشتاری خەلک، شیخ شهاو ئەم پارچە هەلبەستی هۆنیو ته وه که دەلی:

پیر یونس هانا، پیر یونس هانا	مەز لوومان دايم لای تۆشەن هانا
نەبیرە ی ئەکرەم شاھ مەردانی	فەرزەند دلبەند شیخ زهکه ریایی
پە ی وایە مەندان عەجەب دەریانی	چون شیر کەمین حازر مهیدانی
ئینتقام جاگە ی بابای ئەکرەم	بە شەپۆل کین قەلب قولزەم
بستان جە لەشکر دوشمن بی ئەندیش	نمازی یه کتی بشۆ وه جای ویش

واته: ئە ی پیر یونس هانا! سته ملیکراوان هانا دینە بەر تۆ، چونکه تۆ نەوه ی شای مەردانی و کور و جگەرگۆشە ی شیخ زهکه ریایی، وه وهکو شیر له پەنادای، دەسا هانا یه که تۆلە ی ئیمه له لەشکری دوژمن بستینە و مه هیله تاقیان دەرچن. (شەهاب) هەرچی بی وهچی پیغەمبەری گورە ی ئیسلامه و نەوه ی پاک ی عەلی و بەتووله.

شیخ شهاب کاتی گەشتوو ته باره گای بەرز و پاکو خاوینی پیغەمبەری گورە ی ئیسلام، ئەم پارچە هەلبەستی له ستایشی پیغەمبەری گورە ی ئیسلام دروودی خاوی لەسەر بی، هۆنیو ته وه که دەلی:

جە ما ئیو م دیه ن یاران تەعالا سونع رەببانی  
 مەلایک یا پەریزادەن بەوینە ی شکل ئینسانی  
 یە دەینش چون یەد بەیزا، دوو ئەبرۆش نەقش بیسمیلا  
 دوو دیدەش نەرگس شەهلا، (ومازاغ البصر) خوانی  
 بەعاریز مەشعەل نوورەن، بەبالا شەمع کافوورەن  
 جە بینش مەتلەع نوورەن، پەری ئەفواج نوورانی  
 بەگۆنا یوسف چاهەن، بەخەت خزرۆبە روو ماهەن  
 بەلەب عیسا ی مەسیحاهەن، مەبەخشۆ ئاو حەیوانی  
 بەندان شەککەر و قەندەن، بەبالا شوخ و دل بەندەن  
 هەزار دل پەیش ئەرامەندەن، یه کتی چون پیر کەنعانی  
 جە دەفتەرخانە ی شاهین هەزاران سەد هەزارانەن  
 نییەن مەیلش جە کەس پەرسۆ عیراقی یا خوەراسانی  
 دوو موشکین قەوس ئەبرۆشەن، رەوایی دل بەریش دۆشەن  
 (شەهاب) ش پە ی سیا پۆشەن، خودا وینۆش بە ئاسانی

واته: ئە ی یاران! جوانی کە سیکم دیوه که خاوی مەزن ئەو جوانییە ی پتی بەخشیه وه، نازانم بلیم فریشتە یه یا پەریزادە یه؟ هەر چی هیه له پەیکەرە و لەش بنیادە مه دەستەکانی وهکو دەستی سپی هافی مووسایه و برۆکانی نەخشی (بسم الله) یه.

چاوهکانی وهکو نیرگسە و کولمەکانی وهکو تیشکە و بالای وهکو شەمه و تەویلی دەلی تیشکی خۆره که هەللی و گۆنا دەلی یوسفه لەناو چالدا و لیوی وهکو عیسا یه و ناوی ژبان بەمرۆ دەبەخشۆ و ددانەکانی شەکر و قەندەو بالای بەرز و شوخ و دلگیره وه هەزار دل ئەرامەندەو سەرگەردانییه، وه له دەفتەرخانە ی شاییی ئەودا هەزار هەزار کەس راوهستاوه بۆ دیتنی، برۆکانی موشکینی وهکو که وانە و شەهابیش بۆ قەلاخییه که بەلکو بە ئاسانی چاوی پتی بکهوی.

بەداخه وه هۆنراوهکانی شیخ شهاو کۆنە کراونه ته وه و ئەو دوو پارچە هەلبەستی هە که لێرەدا هیناماننە وه له پەراوی (نور الانوار) دا نووسراون.

- ۱- بنه ماله‌ی زانیاران- دانراوی مه‌لا عه‌بدولکه‌ریمی موده‌ریس- به‌غدا ۱۹۸۴
- ۲- چه‌مکیکی میژووی هه‌ورامان و مه‌ریوان، وه‌رگیپراوی همه‌می مه‌لا که‌ریم به‌غدا ۱۹۷۰
- ۳- نورالانوار تالیف. سید عبدالصمد توداری که‌ له‌ سالی ۱۰۹۹ کۆچی نووسراوه.
- ۴- به‌یازیکی کۆن که‌ سه‌د سال له‌مه‌وپیش نووسراوه.

### که‌لبالی خانی ئه‌رده‌لان

۱۰۸۹ - . . . .

که‌لبالی خان، کورپی سلیمان خانی ئه‌رده‌لان، به‌پیی ئه‌و زانیاریانه‌ی که‌ که‌وتووته‌ ده‌ستمان له‌ سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی یازده‌یه‌می کۆچی له‌ دیی هه‌سه‌ن ئاوا‌ی سه‌نه‌دا له‌دایکبووه و هه‌ر له‌ویشدا له‌ لای زانیان خه‌ریکی خویندن بووه و له‌ سالی ۱۰۶۸ ی کۆچی به‌فه‌رمانی شا عه‌باسی دووهم (۱۰۵۲- ۱۰۷۷ ی کۆچی) که‌راوته‌ والیی ئه‌رده‌لان و له‌ سه‌ره‌تای ده‌سه‌لاتداریه‌ته‌که‌یدا خه‌لکی خووزستان راپه‌رین و ئه‌ویش به‌له‌شکریکه‌وه هیرشی برده سه‌ریان و سه‌ره‌نجام هوپزه و ته‌واوی ناوچه‌کانی تری خووزستانی داگیر کرد و سه‌رکیشه‌کانیشی به‌سزای خۆیان گه‌یاند و گه‌راپه‌وه. وه‌کو ده‌لێن که‌لبالی خان بۆ ئاوه‌دانی و هیمنیی خه‌لکی کوردستان زۆر تۆ کۆشا و گه‌لێکیش به‌خشنده و جوامیر بووه و نزیکه‌ی بیست و دوو سال والیه‌تی کردووه و سالی ۱۰۸۹ کۆچی کردووه و ته‌رمه‌که‌ی له‌ دیی هه‌سه‌ن ئاودا نیژراوه.

مه‌ستوره‌ی کوردستانی له‌ میژووی ئه‌رده‌لاندا سه‌باره‌ت به‌که‌لبالی خان ده‌لێ: ئه‌و پیاویکی به‌خشنده و دادگه‌ر و دلپاک و به‌به‌زه‌یی بووه، زۆر حه‌زی له‌ ئاوه‌دانی و په‌ره‌پیدانی کشتوکال و زانیاری کردووه و گه‌لێ پرد و مزگه‌وت و گه‌رماو و پێ و باخ و بیستانی له‌ کوردستاندا دروست کردوون، له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا زۆر حه‌زی به‌کۆبوونه‌وه له‌گه‌ل هۆنه‌ران و زانیانی کورد کردووه و هۆنه‌رانی هان داوه که‌ به‌کوردی هۆنراو به‌هۆننه‌وه‌وه خۆیشی له‌ هۆننه‌وه‌ی هۆنراودا ده‌ستیکی به‌رز و بالایی هه‌بووه و گه‌لێ هۆنراوی هۆنیوه‌ته‌وه که‌ هه‌ندیکی له‌ شوین به‌یادگار ماونه‌ته‌وه. ئه‌مه‌ش پارچه‌ هه‌لبه‌ستیکی ئه‌م والیه‌یه که‌ ده‌لێ:

بینایی دیده، بینایی دیـده	پۆشنیی نووربه‌خش بینایی دیده
بالا سپی سه‌ول شا په‌سه‌ندیده	فریشته‌ی شه‌ریف حه‌ق ئافه‌ریده
دیده ئاهووی وه‌حش بیابان وه‌ته‌ن	سونبول نه‌وره‌س ره‌ویله‌ی خوته‌ن
له‌ب جام یاقووت پر چه‌ مرورای	ده‌نگ ریزه‌ی شه‌ربه‌ت شه‌فای بیماری

بیان به‌سوورته‌ فه‌ره‌اد که‌نده سه‌نگ

ئه‌ندامت راسته‌ن بالا شوخوشه‌نگ

(که‌لب عه‌لی) هه‌یران زولف وه‌شبۆته‌ن پتکیای خه‌ده‌نگ موژه‌و ئه‌برۆته‌ن  
واته: ئه‌ی بینایی دیده و ئه‌ی پروناکیده‌ری چاوه‌کانم! ئه‌ی بالا سپی سه‌ولێ شاپه‌سه‌ند  
و ئه‌ی فریشته‌ی جوان که‌ خوا به‌م جوانیه‌ خولقاندووتی، ئه‌ی ئاسکی ده‌شت و لاسکی  
تازه‌روای خوته‌ن، لیتوت وه‌کو یاقووت و مرورای وایه و ده‌نگت ده‌ردی ده‌رده‌دار چاره‌سه‌ر  
ده‌کا، ئه‌وا من وه‌کو فه‌ره‌ادی به‌ردتاش مات و سه‌رگه‌ردانی ئه‌ندامی راست و بالایی  
شوخوشه‌نگت بووم، که‌لبالی سه‌رسامی زولفی بۆنخۆش و پتکاووی تیری برژانگ و برۆته.

سەرچاوه‌کان

- ۱- تاریخ مردوخ (ج ۲) تالیف آیت الله مردوخ- تهران ۱۳۲۴.
- ۲- تاریخ اردلان اثر مستوره‌ کردستانی به‌اهتمام ناسر آزاد پور- سنندج ۱۹۴۶.
- ۳- شرفنامه تالیف امیر شرفخان بتلیسی باهتمام محمد عباسی تهران ۱۳۵۶.
- ۴- شه‌رفنامه‌ی شه‌ره‌فخانی بتلیسی وه‌رگیپراوی هه‌زار- تاران ۱۹۸۱.
- ۵- یادداشته‌کانی خۆم سه‌باره‌ت به‌که‌لبالی خانی ئه‌رده‌لان.

### شیخ ئه‌حمه‌دی ته‌خته‌یی

۱۰۲۶ - ۱۱۳۴

ئه‌م هۆنه‌رمان ناوی ئه‌حمه‌د و کورپی شیخ مسته‌فای ته‌خته‌یییه و به‌پیی ئه‌و به‌لگانه‌ی که‌ که‌وتووته‌ ده‌ستمان، له‌ سالی ۱۰۲۶ ی کۆچی له‌ دیی ته‌خته‌ له‌دایک بووه و هه‌ر له‌ویشدا پێ گه‌یشتووه. هه‌ر له‌ منداڵیدا له‌لای باوکی خه‌ریکی خویندن بووه و له‌ پاشا چووته‌ هوجره‌ی فه‌قییان و بۆ خویندن زۆربه‌ی شوینه‌کانی هه‌ورامان گه‌راوه.

ماوه‌یه‌ک له‌ نۆدشه‌ بووه و ماوه‌یه‌کیش له‌ بیاره‌ خویندووویه‌تی و سه‌ره‌نجام له‌ سه‌نه‌دا خویندنه‌که‌ی ته‌واوکردووه و گه‌راوه‌ته‌وه زید و مه‌لبه‌نده‌که‌ی خۆی و پاشماوه‌ی ژبانی به‌وانه‌وتنه‌وه و ریتنۆینی خه‌لک بردووته‌ سه‌ر تا له‌ سالی ۱۱۳۴ له‌ ته‌مه‌نی سه‌دوه‌هشت ساڵیدا کۆچی دوایی کردووه و نیژراوه.

مه‌لا ئیسحاقی ته‌خته‌یی له‌ پارچه‌ هه‌لبه‌ستیکی فارسیدا ئه‌وی لاواندوه‌ته‌وه و داخ و موخابنی بۆی خواردووه و ده‌لێ: که‌ هه‌موو که‌سی خۆشی ده‌ویست و به‌هۆی مردنیه‌وه، جیهانیک که‌وته ناو خه‌م و په‌ژاره‌وه و له‌ پاشا میژووی مردنی دیاری ده‌کا که‌ ده‌کاته سالی هه‌زار و سه‌د و سی و چواری کۆچی، وه‌کو ده‌لێ:

دریغا احمد ان شیخ زمانه  
قبول خاص وعام خلق می بود  
ز فوت او جهانی گشت غمگین  
برون رفت از جهان بگذاشت منزل  
به پیش جمله عالم بود مقبل  
از آن تاریخ مرگش شد (غمین دل)

شیخ ئەحمەد بەیەکی لە زاناکانی هەره‌به‌رزى کورد دێته ژمار و گەلی ودمى داووته  
فەقییان و هەکو دەلێن هەموو حەوتەبەک دووجار بۆ خەلک داووه و خەلکی رێنویینی کردووه  
و له ماوه‌ی تەمەنى خۆیدا گەلی پەراو و نامیلکه‌ی بەزمانى فارسى و عەرەبى سەبارەت  
بەئاینى پیرۆزى ئیسلام نووسىوه و هەروها له هۆنینه‌وى هۆنراویشدا دەستیکی بەرز و  
بالای هەبووه و گەلی هۆنراوى بەفارسى و عەرەبى و کوردی هۆنیوه‌تەوه که بەداخه‌وه  
هێشتا له چاپ نەدراون. ئەمەش پارچه هەلبەستىکی ئەم هۆنەرمان دەلی:

دیدەم ل‌واوه دیدەى من دیا  
دیدەم دیدەش کەرد جە دیدەم جیا  
دل شی وه دوماى دیدەو گیانم  
مەر پەرسۆ ه‌وال دیدەى دیدانم  
بەلی ه‌وال دا، دل وه‌لای گیانم  
وا کە بى دیدە چۆنشەن ژیان  
بەبۆ بەخه‌روو، قاعده ئیدەن  
چۆن دیدەم دیا ن دیدە وا دیدەن  
گیان کە ئەژنیش واتەى دیدەو دل  
بەرشی جەلای من شی وه دماى دل  
بەهیمەت یاریان خویش و بیگانان  
پاکیان لوا گرد وه لای گیانیان  
من مام چەنى چەور سەخت تەنیاى  
روو بە روو بریاى پۆی ئەلوهدایى

سەرچاوه‌کان

- ۱- یاداشتەکانى خۆم سەبارەت بەهۆنەرانی کورد
- ۲- بەیازىکی کۆن که نزیکه‌ی سەد ساڵ لەمەوپێش سنووسراوه.

## بیسارانى

۱۰۵۳- ۱۱۱۴



ئەم هۆنەرە پایه‌به‌رزە که یەکی له ئەستێره‌کانى هەرە  
به‌رزى ئاسمانى کورده‌وارىبه ناوى (مه‌لا مسته‌فا) و کورى  
(مه‌لا قوتبه‌دين)ى بیسارانىیه. به‌پێى ئەو به‌لگانه‌ى که له  
ده‌ستدایه، بیسارانى له سالى ۱۰۵۳ى کۆچى له دێى  
بیساران پێى ناوته مه‌یدانى ژيانه‌وه. بیساران یەکی له  
دێیه‌کانى ناوچه‌ى ژاوه‌رۆیه که که‌وتووته لای خۆرئاواى  
ه‌ورامانه‌وه.

بیسارانى هەر له سه‌رده‌مى مندالیدا خه‌رىکی خویندن  
بووه و سه‌ره‌تا په‌راوه‌کانى فارسى وه‌کو: (گولستان) و

(بوستان)ى خویندوون و له پاشا بۆ خویندن هەموو شوینەکانى ه‌ورامان گه‌راوه و له  
نۆدشه و پایگه‌لان و شارى سنه فەقییه‌تییى کردووه و هەر له سنه‌ش خویندنه‌که‌ى ته‌واو  
کردووه و ودمى مه‌لایه‌تییى وه‌رگرتووه و گه‌راوته‌وه بۆ بیساران و له‌ویدا خه‌رىکی  
رێنموونى خەلک و وانه و تنه‌وه بووه و گەلی ودمى به‌فەقییان داوه و ژيانى به‌م چه‌شنه  
پاواردووه تا له سالى ۱۱۱۴ى کۆچى له تەمەنى ۶۱ سالییدا هەر له دێى بیساران کۆچى  
دواى کردووه و به‌پێى ئەسپارده‌ى خۆى له گۆرستانى (پیره هەژار)دا نێژراوه.

به‌پێى (شه‌جه‌رنامه)یه‌ک که مه‌لا محمه‌دى قازى جوانرۆ نووسیویه‌تى، به‌ره‌ى قازى  
ده‌چیته‌وه سه‌ر نه‌ته‌وه‌ى مه‌لا مسته‌فاى بیسارانى و، شه‌جه‌رنامه‌یه به‌م جوژه نووسراوه:  
مه‌لا محمه‌دى قازى، کورى مه‌لا محموود، کورى مه‌لا مه‌دى کورى مه‌لا هادى کورى  
مه‌لا قاسم، کورى مه‌لا مسته‌فاى بیسارانى، کورى مه‌لا قوتبه‌دين کورى مه‌لا شه‌مه‌دینه،  
که به‌پێى ئەم ره‌گه‌زنامه‌یه قازى له ده‌ورویه‌رى سالى ۱۲۹۰ى کۆچى له ژياندا بووه و هەر  
به‌پێى ئەو به‌لگه‌ش ئەو چه‌ند پشته که تا مه‌لا مسته‌فاى بیسارانى هاتووته خواره‌وه  
نزیکه‌ى ۱۸۰ سالى خایاندووه و ئەگه‌ر ئەو ماوه له‌م میژوووه که‌م بکریت سالى ۱۱۱۰ى  
کۆچى پێک دیت که له‌گه‌ل سالى له‌دایکبوون و مردنى بیسارانیدا رێک ده‌که‌وئى که‌وابوو  
بیسارانى له سه‌ده‌ى یازده و دوازه‌دى کۆچیدا ژیاوه.

مامۆستا (عه‌ل‌ئه‌دين سه‌جادی)یش له په‌راوى (میژووی ئەده‌بى کوردی)دا ده‌لی:  
بیسارانى له سالى ۱۰۵۲ى کۆچیدا له دێى بیساران هاتووته دنیاوه و له سالى ۱۱۱۳ى

كۆچى له تەمەنى ۶۱ سالىدا كۆچى دوايى كردوو و له گۆرستانەكەى بهينى دووروو و  
 رەزاو و تەراخاناوادا نىژراو. پروفېسسور مېنۆرسكىش لاي وايە كه بيسارانى له سالى  
 ۱۱۷۱ى كۆچيدا مردوو و دياره له دايكبوونيشى بهقسەى ئەو دواتر كهوتوو كه ئەمەش  
 هەلەيه و دروست نيه.

بييسارانى وهكو زۆر بهى هۆنەرانى ترى كورد شهيداي سروشته جوانهكەى كوردستان  
 بووه و دياره ديمەن و چاوهندانى زىد و مەلەبەندەكەى دەرگاى هۆنراوى بۆ كردوو تەوه و  
 وهكو بولبولى سەرچلى دارانى بيساران كهوتوو تە نهواخوانى و له پال ئەمەشهوه  
 شوخوشەنگى ياره خوڤهويستەكەى ئەوهندەى تر ئاگرى كورترمى خوڤ كردوو.

دەگيرنەوه و دەلێن كه بيسارانى له تافى جوانى و لاوتى له دىي پاىگەلاندا گراوى  
 ئامينه ناويك بووه و شوخوشەنگى ئەم كچه بهجارتى كارى كردوو تە سەرى و ئيتىر  
 بهجارتى سەرچاوهى هۆنراوى هەلقۆليوه و دەستى كردوو تە هۆنراو هۆننهوه.

دەلێن جارېكيان بيسارانى له دىي پاىگەلاندا دەچتە سەربانى مژگەوتەكە كه چاوى  
 بهياره خوڤهويستەكەى بكهوى، بهلام دارتوويهك له حەوشەكەدا دەبى و لەبەرئەوهى  
 لقووى بەناوى حەوشەكەدا بلاو بووبوووه، بيسارانى نهيتوانى بهئاواتى دلې بگا و ئەمەش  
 بووه هۆى پەژاره و خەفەتيكى قورس بۆ ئەو و ئەوسا له كانى دلەوه ئەم هۆنراوانەى  
 هۆننیهوه:

چلې جە پەنا، چلې جە پەنا	چلې چۆن رەقيب مەدران جە پەنا
هۆرئامان مەدران نه رووى تەمەننا	مەر باد قودرەت بەدروڤش فەنا
وه باد قودرەت لەتار لەتار بۆ	نمازۆ بالاي قيبەلم ديار بۆ
بسۆچۆ باهير بازەدهى سەحەر	پيشەش جە زەمین بەربارۆ وه بەر
تا بالاي قيبەلم چۆن شەم خانان	بوينووش وه چەم جە بەرزە بانان

واتە: چل و لقيك له پەناوه وهكو ميلم و ملىۆزم دياره و خووى داوه بەسەر  
 خوڤهويستەكەمدا و ناھيلى چاوم پىي بكهوى و بالآ و بەژنى جوانى ببينم. مەگەر باى  
 قۆرەتى خوايى لى بدا و بهجارتى له ناوى بەرى و، بههۆى ئەو پايەوه لەت و پەت و پارچە  
 پارچە بى، چونكه ناھيلى بەژن و بالاي ياره خوڤهويستەكەم ديار بى. ياخوا بەو بايه كه  
 له بەر بەياندا هەلەكا بسووتى و بگەشيتەوه و بنج و ريشەكەيشى له زوى دەريئى تا  
 بەژن و بالاي ياره شوخوشەنگەكەم وهكو شەمى مالە گەورەكان بەچاوى خوڤ له سەر بانە  
 بەرزەكانەوه ببينم.

بييسارانى لهگەل يارهكەيدا دەكەويتە راز و نياز و گلهو سكالآ كردن و پىي دەلې: ئەى

خوڤهويستەكەم! ئەگەر ساتى له تۆ دوور كەومەوه، يا خوا نەمىنم كه ئەو رۆژە ببينم،  
 كەلگەلە وهكو نەشتەر دلەت دەكا و، دل رقى خووى بەچاوان دەريئى و لافاوى زووخ و كيم  
 دەخاتە رى، بەم چەشنە چاوانم سۆما و بينايان تيدا نامىنى و، دنيا لەبەرچاوم تاريك  
 دەبى، دەسا بيكه بەخاترى شاي شايان ئەى خوڤهويستەكەم لەناو چاوانمدا دانيشە،  
 چونكه بينايى چاوانم تويت:

چراغ ئەر ساتى، دوور گنوو جەتۆ	نەمانوون شەللا، بوينوون ئەو رۆ
خەيال چۆن نەشتەر، دل مەكاونۆ	دل جە دیدەم سەيل زووخ مەتاونۆ
دیدەم بينايى تيش نەمانۆ	پەروبال نە دور زولمات مەشانۆ
بەشق شاي شاهان، هەى بەرگوزیدە	بيناييم تۆنى بۆ شۆم نە دیدە

بييسارانى بەپيتچەوانەى ئاوات و ئارەزووى خووى له ياره خوڤهويستەكەى دور  
 دەكەويتەوه و، له دوورى يارهكەى ژيانى بهجارتى لى تال دەبى و هەموو دەم فرميسك  
 دەريئى ئەلھاي ديتنى ئەو دەكا و بەم چەند هۆنراوه يادى دەكا:

چراخ نە جەرگ، چراخ نە جەرگ	هيجران دووريت چنگ پيكان نە جەرگ
سەرتاپا سيا قەلاخيمەن بەرگ	هەر رۆ مەوازوون سەد ئاوات بەمەرگ
دیدەم بى نوورەن جە تاو ئەسرین	هوون جیش مەتكيۆ چۆن سفتەى برين
جەوساوه دیدەم دور كەفتەن جە تۆ	ليلاويش ليلىلەن ليلاوتر مەبۆ
رۆشنى بسات ليم بيەن بەتار	زيندەگيم تالەن وينەى ژار مار
كەسى كه بەى تەر حال و جەستەش بۆ	پيسە جۆياى وەسل ئاوات وەستەش بۆ
خاسش هەر ئیدەن مەرگش ميمان بۆ	مەگەر ئەو بە مەرگ دەردش دەرمان بۆ

واتە: ئەى خوڤهويستەكەم، دووريت چنگى له دل و جەرگم هەلپيكاوه و ئەوا منيش  
 بەرگى رەشم بۆى لەبەر كردوو و هەموو رۆژى سەد جار بەئاواتى مەرگم. لەو رۆژەوه كه  
 چاوم له تۆ برآوه و له تۆ دور كەوتومەتەوه چاوم پىي بووه له فرميسك و بهجۆرى كه  
 خوینى تى زاوه و پروناكىي تيدا نەماوه و، پروناكى ژيانم لى تاريك بووه و ئەوتە ژيانم  
 وهكو ژارى مار لى تال بووه. كەسىك كه ژيانى بەم چەشنە رابوئى و بيەوى  
 بەخوڤهويستەكەى بگات، باشتر وايە مەرگ ببیتە ميتوانى، چونكه هەر بههۆى مەرگەوه  
 دەتوانى چاره و دەرمانى دەردى خووى بكات.

بييسارانى گراو و سەوداسەرى سروشت و جوانيه و، بهقوولى سەرنجى سروشت دەدا و  
 پييدا هەلەلې، ئەو زۆرتر له راستەقينه دواوه و ئەوهى بەچاوه كه بينويه له هۆنراوهكانيا  
 پيشانى داوه و، له كەلگەلە و خەياليش بەهرەى وەرگرتوو. ئەو گراوى ديمەنە جوانەكان و

کيوه بهرزهکان و قهلبهزهکان و باخ و گولزاره رهنگينهکانی هورامانه و باسی ديمهنی جوانی هورامانی بهوشه‌ی جوان و ساکاری کوردی له هونراوهکانيدا کردوه و دياره هونراوهکانی ئەو له سه‌چاوه‌ی ژيانی کورده‌واريبه‌وه هه‌لقوليون. له‌م پارچه هه‌لبه‌سته‌يدا باسی سروشتمان بۆ ده‌کا و ده‌لێ:

چراغ وهنه‌وشه، چنووهر چه‌نی گول  
چنووهر چه سه‌رکو، وهنه‌وشه چه چه‌م  
واتشان به‌من به‌نده‌ی فالانی  
بۆ نه‌ رای ئە‌لالا بکه‌ره کارێ  
چراغ يا هه‌ر سيم به‌ستنه‌ به‌ده‌سته  
هه‌ر سيم يا ناوهره‌ر چون خاکساران  
چنووهر په‌ی زولفت په‌شيو حالشه‌ن  
گول په‌ی چه‌مينت مه‌سوچۆ چون شه‌م  
ساحيب مايه‌نی بلند بۆ پايه‌ت  
واته: ئە‌ی خو‌شه‌ويسته‌که‌م، وهنه‌وشه و چنووهر له‌گه‌ل گولدا سه‌ودای ديتنی تۆيان كه‌وته  
دل، چنووهر له‌سه‌ر كيتو و وهنه‌وشه‌ش له چه‌م و گوليش له گولستان يه‌كيان گرت و  
كۆبوونه‌وه و، هه‌ر ستيكيان شه‌يدای تۆ بوون و ده‌يانه‌وي بيته لات و تير تير سه‌يركه‌ن بالای  
ئالآت، ئە‌وا هه‌ر ستيكيانم به‌دلی زوير و ده‌ستی به‌سته‌وه هينايه لات، چنووهر بۆ زولفت  
حالی په‌شيوه و وهنه‌وشه‌ش به‌هيوای خالانتو گوليش بۆ ناوچه‌وانت وه‌كو شه‌م ده‌سووتی و  
به‌هۆی دووريتيه‌وه دلی پر له په‌ژاره‌يه، ده‌سا تۆ كه‌ پايه‌به‌رز و خاوه‌ن مايه‌ی، ئە‌وا ئە‌وان  
هاتنه لات تا به‌ئاوات بگه‌ن.

بي‌سارانى رۆژگار به‌سه‌ريا تى ئە‌په‌رئ و كه‌م كه‌م رڊينى سپى ده‌بى و داخ و موخابنى  
ده‌ورى مندالى خو‌ی ده‌خوا و ده‌لێ: ئاخ و داخ بۆ خولى مندالى، چونكه له‌و ده‌مه‌دا دل‌م له  
خه‌م و په‌ژاره خالى بوو و، گويم به‌هه‌چ چه‌شنه تانه و خو‌شى و ناخو‌شيبه‌كه نه‌ده‌دا و،  
له‌گه‌ل ياراندا هه‌ر گه‌مه و ياريم ده‌کرد و ده‌چوممه باوه‌شى نازك نازداران و ئە‌وان له‌و  
كاتهدا ئيتتر شه‌رميان ليم نه‌ده‌کرد و خو‌يان دانده‌پو‌شى و منيش سه‌يرى زولفى  
بو‌نخو‌شيانم ده‌کرد، ئيستاكه به‌داخه‌وه زه‌مانه رووى ليم وه‌رگيزاوه و ناسك نازدارانيش  
كه چاويان پيم ده‌كه‌وي سل‌م لى ده‌كه‌ن:

ئاخ په‌ی مندالى، ئاخ په‌ی مندالى  
گو‌شه‌ی خاترم چه خه‌م بى خالى  
هه‌ر بازيم مه‌كه‌رد من چه‌نى ياران  
نازاران چه‌مين ليم نه‌پو‌شان  
ئيسه چه شوومي زه‌مانه‌ی باتل

ئاخ وا دريغنا په‌رى مندالى  
لاقه‌يد بيم چه ته‌عن به وه‌شى و تالى  
مه‌شيم وه باوش نازك نازاران  
مه‌كه‌ردم سه‌يران زولف وه‌شبو‌شان  
نازاران يه‌ك يه‌ك ليم مه‌كه‌ران سل

بي‌سارانى له پارچه هه‌لبه‌سته‌تيا به‌ياران و هاوه‌لانى رانه‌سپيرئ كه كاتى مرد، له‌ناو  
دارستانى ره‌ز و مي‌ودا به‌خاكي بسپيرن، ده‌لێ له نزيك تا فگه و قه‌لبه‌زيكه‌وه بمسپيرنه  
خاك كه پرسنگى ئە‌و قه‌لبه‌زه ليم بدا، با خاكي گل‌كۆكه‌م تيكه‌لاو بى له‌گه‌ل كه‌لاى خه‌زانى  
داره‌كاندا، به‌جو‌رئ كه خاكي گو‌ره‌كه‌م خاكي كو‌نه‌ی سه‌د ساله بى، به‌لكو خو‌شه‌ويسته‌كه‌م  
له پرئيدا به‌بو‌نه‌ی راوه‌وه جارتيكيان به‌سه‌ر گو‌ره‌كه‌مدا تى په‌رئ و نه‌زانى ئە‌مه گو‌ره و  
پي‌يه‌ك بنى به‌پيما، تاكوو به‌م چه‌شنه ده‌رده‌كه‌م داساكي، ئە‌گينا به‌ردى گو‌ره‌كه‌ميش  
به‌هۆى ئاخ و داخه‌وه ئە‌سووتی:

چراخ ره‌زان بۆ، چراخ ره‌زان بۆ  
نزيك وه پرسنگ پاى قه‌لوهران بۆ  
با خاك گل‌كۆم خاك نو‌نه‌بۆ  
به‌لكه قيبه‌ه‌ی ويم چه ناكام جارئ  
نابه‌له‌د بنى‌و پا وه گل‌كۆم دا  
تا چه ژير سه‌نگ ساكن بۆ ده‌ردم

خاس ئيدهن گل‌كۆم نه پاى ره‌زان بۆ  
ئاميتيه‌ى خاكم وه‌لگ خه‌ران بۆ  
با يه‌كجار كو‌نه‌ی سه‌د سال كو‌نه بۆ  
به‌يو وه سه‌يران عه‌زم شكارئ  
وه قه‌ير تازى ته‌نيابى نو‌م دا  
نه‌با سه‌نگ سو‌چۆ به‌ ئاه سه‌ردم

بي‌سارانى سه‌رى كيتشاوته ده‌رگای هه‌موو چه‌شنه هونراوه‌يه‌ك. دل‌داريتى، كۆمه‌لايه‌تى،  
ئايى. له بارى كۆمه‌لايه‌تبه‌وه گه‌ل هونراوى هه‌يه كه زۆربه‌ى په‌نده و ئامۆزگارى خه‌لكى  
كردوه، هه‌ندى جاريش مه‌به‌ستى كۆمه‌لايه‌تى ده‌ربريوه و له‌سه‌رى رويشتوه. له پارچه  
هه‌لبه‌سته‌تيا داوا له خه‌لك ده‌كا كه ئە‌و كه‌سانه‌ى وا له زيد و مه‌لبه‌ندى خو‌يان دوور  
كه‌وتوونه‌وه و هاتوونه‌ته ناويان ريزيان بگرن و نازاريان نه‌دن و قسه‌ى خراپيان پى  
نه‌لین و نه‌يانرهنجین، چونكه خوا خو‌شى له‌و چه‌شنه كه‌سانه ناييت كه غه‌ريب برهنجین:

چراخ نه دل‌هن، چراخ نه دل‌هن  
دل‌ه‌ى غه‌ريبان چون په‌ره‌ى گول‌هن  
گول ئه‌ر بنيشو‌ش خارئ نه روخسار  
غه‌ريب ئه‌ر په‌نه‌ش بو‌اچان سه‌ردئ

هه‌ر كه‌س غه‌ريبه‌ن هه‌ر داخ نه دل‌هن  
گول خار تيش نيشو‌ خه‌يلى موشك‌ل‌هن  
چه زه‌خم ئە‌و خار زايف مه‌بو‌زار  
هه‌ر سه‌ردئ په‌رئيش مه‌بو‌ به‌گه‌ردئ

دلہی غەریبان میسلی گول دارۆ  
ملک غریبیم بی حەساو دیەن  
هەر کەس مەکەرۆ غەریب نەوازی  
هەر کەس مەگێرۆ غەریبان عزەت

کافر ئەو کەسەن غەریب ئازارۆ  
داخ غەریبیم چە حەد بەرشییەن  
بیشک خوداوەن لێش مەبۆ رازی  
پەوی ویش مەسارۆ جایی نە جەننەت

واتە: هەر کەسی لە زید و مەلبەندی خۆی دوور بکەوێتەو داخی لە دلدایه، دلای ئەو چەشنە کەسانە وەکو پەرهی گولە، ئەگەر گول چقل و درۆی تێ چەقی زۆر سەختە، ئەگەر درکێک بچەقیته پەرهی گولێک. جیی ئەو زام و برینە ساریژ نابیتەو و ئەو گولەش هەموودەم زەرد و زایف دەبێ. ئەگەر قسەیهکی سارد بەغەریبیک بلین، ئەو قسە وەکو نەشتەریک دەچەقیته دلای، دلای ئەو کەسانە وەکو پەرهی گولە و ناخوا و بی پروا ئەو کەسەیه کە دلای غەریب برەنجینی و ئازاری بدا. من گەلی غەریبیم دیو و داخی غەریبیم چەشتوو، هەر کەسیک غەریبی خۆش بویت و رای گری بی گومان خوی لی خۆش ئەبی و، هەر کەسیک ریزیان بگری ئەوا جیگەیه بەهەشته و خوا بەو پاداشتی دەداتەو.

بیسارانی ئەو پەردانە دادەداتەو و خۆی دەخاتە جیهانیکی ترهوه و ئیتر پاش ئەو هۆنراوی لە پیتی خواناسیدا وتوو، وەکو لەم پارچە هەلبەستەیدا ئەوەمان بۆ دەرئەکەوی:

شیرین شەرم نییەن، شیرین شەرم نییەن	شیرین پەهی خاسان ئانە شەرم نییەن
پەهی چی مەواچان حجاب خاس نییەن	جە ئافتاو خاستەر کەسی کەهی دییەن
ئەگەر پەهی خاسان حجاب خاس مەبی	ئافتاو و مەهتاو کەهی جودا مەبی
کەسی وینەهی تۆ شەوق بۆ جەمینش	لازم پەروانان مەیان وە دینش
ئیمەیچ پەروانەهی شەم شناسانیم	پەر و بال سفتەهی دین خاسانیم
میللەت پاک دین پیغەمبەرانیم	نەک جە تافەهی کەم نەزەرانیم
بنمانە جەمین نوور پاکتەن	ئەر تۆ پاکەنی جە کێ باکتەن

واتە: ئەهی شیرین رووبەند شتیکی چاکە نییە و بۆ تۆ کە شوخوشەنگی ئەو شەرم نییە، ئەگەر رووبەند چاک بووایە، خۆر و مانگ لە یەک جوئی نەدەبوونەو، کەسیک کە وەکو تۆ ناوچەوانی بدرهوشیتەو بی گومان پەپولەکان دینە دیتنی، ئیمەش ئەو پەپولەکانە کە شەم دەناسین و بەدەوریا دەسوورینەو، چونکە پەر و بال کونکراوی دینی پیاوچاکانین و ئیمەش وەکو پەپولەمان لی دئی و بۆیەش وامانە لی دئی پەپرووی لە دینی پاک پیغەمبەران دەکەین و دواپین پیغەمبەریش پیغەمبەری گەورەهی ئیسلامە کە ئیمە لایەنگری ئەوین کەوابوو تۆش ناوچەوانی پاکی خۆت دەرخی و ئەگەر پاکی ئیتر باکت لە کتیە؟

بیسارانی لێرەدا دیاردی دەکاتە سەر ئایەتی (ان الدین عندالله الاسلام) واتە: دین لە لای خوا هەر دینی ئیسلامە.

دیوانەکەهی بیسارانی کە نزیکەهی دوو هەزار هۆنراویک دەبی بەهۆی منەو لەم دواپیه لە چاپ دراوه و لە پیشیشا هەندێ لە هۆنراوەکانی لە لایەن کەیومەرس نیک رەفتارەو کۆکراوەتەو لە چاپ دراوه بەلام گەلیک لەو هۆنراوانەش هی بیسارانی نییە و بەناوی ئەووە تۆمار کراون.

سەرچاوەکان

- ۱- میژووی ئەدەبی کوردی- عەلانەدین سەجادی - بەغدا ۱۳۷۱ی کۆچی.
- ۲- دیوانی بیسارانی - کۆکردنەوێ کەیومەرس نیک رەفتار - بەغدا ۱۳۶۰ی هەتاوی.
- ۳- دیوانی بیسارانی - کۆکردنەوێ مامۆستا سەید تایەری هاشمی - کرمانشاه ۱۳۲۱ی هەتاوی. (دەستنوسە).
- ۵- یاداشتەکانی خۆم سەبارەت بەبیسارانی.

### شیخ حەسەنی مەولاناوا

۱۰۷۰ - ۱۱۳۶

ئەم هۆنەرە پایەبەرزە کە ناوی حەسەن و کوری شیخ موحسین و نازناوی سادق و ناویانگی زاھدە، بەپیتی ئەو بەلگانەهی کە کەوتوووتە دەستمان، لە سالی ۱۰۷۰ی کۆچی لە دینی خوێندنی سەقزدا پیتی ناووتە مەیدانی ژیانەو، سەرەتا لە لای باوکی خەریکی خویندن ئەبی و پاشان لە لای مەلا عەبدولکەریمی مودەرپیس خەریکی خویندنی قورئان و گۆستان و پەراوێ وردەلەکانی فارسی و ریزیمانی عەرەبی دەبی و ئەوسا بەفەقییەتی بەزۆریە شار و ناوچەکانی کوردستاندا دەگەرێ و لە سەردەمی لایەتی و جوانیدا دەرواته میسر و لەویدا خەریکی خویندنی فقهی ئیسلامی دەبی و هەر لەویدا وەدی مەلایەتی لە زانیانی ئایینی ئەو ولاتە وەردەگرێ و دەرواته شام و لە شامیشدا ماوێهیک دەمینیتەو و لەوێ دەرواته عیراق و ئەوسا دەگەریتەو زید و مەلبەندەکەهی خۆی و دەرواته دینی مەولان ئاوا و پاشماوێ ژیانای خۆی بەرینموونی خەلک و وانە و تنەو و پەراوونوسین و هۆننەوێ هۆنراو تەرخان دەکا تا لە سالی ۱۱۳۶ی کۆچی لە تەمەنی شەست و شەش سالییدا شەرابی مەرگ لە مەگێری گەردوون وەردەگرێ و دەبخواتەو و بەپیتی ئەسپاردەهی خۆی لە گۆرستانی دینی مەولان ئاواي خور خورەدا دەینێژن.

(شیخ حسن حق) میژووی سالی مردنی کە بەپیتی ژمارەهی ئەبجدە دەکاتە ۱۱۳۶ی کۆچی.



ئايەتوللاي مەردوخ لە لاپەرەي ٨٨ي پەراوي. (مىژووي كوردستان)دا لە بارەي شىخ  
 حەسەنەو دەلى: شىخ حەسەن پارىزگارتيكى بى وىنە و خواناسيكي گەورەبوو، دايكيشي  
 پارىزگارتيكى بەرز بوو و، وەكو دەلەين بەبى دەستنويز هيج كاتي شيري بەحەسەني كوري  
 نەداو، لە پارىزگاري و خواناسيدا بى هاوتاي رۆزگاري خۆي بوو، هەر لەبەرئەوويە  
 كە زيارەتكەران سەرەتا ئەچنە زيارەتي ئارامگاكي دايكي و پاشان زيارەتي گۆرەكەي  
 شىخ حەسەن دەكەن و بەمرزي دلەيان دەگەن.

شىخ حەسەني مەولان ئاوا بەيەكي لە زانايان و هۆنەراني خواناسي گەورەي كورد  
 دەژميرى، ئەم زانا هەرەبەرزە گەلي پەرتووك و ناميلكەي بەزمانى عەرەبي و فارسى  
 نووسيون كە بەداخووە هيجكاميان تا ئىستا لە چاپ نەدراون، ديوانتيكى بەرز و نايابيشي  
 بەكوردى هەيە كە هيشتا بلاو نەكراوئەو، چەن پەراو و ناميلكەشي بەخەتي خۆي  
 نووسيوئەو كە بەيادگار ماوئەتەو. قورئانتيكيشي بەخەتە جوانكەي خۆي نووسيوئەو  
 كە لە جيهاندا بى هاوتا و بى وىنەيە و لەسەر بارگاكيديا دانراو.

هۆنراوەكاني شىخ حەسەن گەلي بەرز و ناسك و سادە و پەوانن و، زۆربەي  
 هۆنراوەكاني دلداري و ئاينين. شىخ حەسەن وەكو گەليكي تر لە بويز و هۆنەرەكاني  
 كوردەواري لە سەرەتاو كورتژمي هەلبەستي لە ئاوينەي روومەتي پەري رووكانەو  
 وەرگرتوو، و وا ديارە هەموو بير و هوشتيكى بەلاي دلدارەكەيەو بوو، بۆيە دل و دەرووني  
 بريندار و زامدار بوو و خويني تي زاو، تەكي زوخواو لە زامەكانيەو تەكاو، خەو  
 و خۆراكي بووئە شين و گريان و بى ئارام بوو و ئەوسا ئاگري ئەويني دل گري گرتوو و  
 تەنافي خپوئەتي وەقرە و ئارامبيەتي سووتاندوو و لە پاشا ئارەزووي ديتني يارەكەي  
 كردوو، بەلام نەيتوانيوە ببينى، چونكە لىي دوور كەوتووئەو، ئيتەر چارەيەكي نەبوو،  
 جگە لەووي دانيشى و پەژارەي دووربي ياري بخاو، ساتيكي بەسالى لى چووئە سەر و  
 تاسەي يارەكەي ئارامى لى بريو، بۆيە دەلى:

دايم خەيالەم فكر دەروونەن	جەفكر دووريت دل پر جە هوونەن
تەك تەك مەتكيو زووخ نە زامانم	چون جەيحوون جەم بى نە پای دامانم
خەو و خوهرەكم شين و زارى يەن	مەتاي مایەكەم بى قەراريەن
گرەي نار عەشق بليسەي دووري	مەسووچنا تەناف خەيمەي سەبووري
ئارەزووي ديدار يارانم كەردەن	هەواي سەيرانم وە دل ئاوەردەن
بەلام چيش كەروون گەردش چەپگەرد	دووري وە مابەين من و تو ئاوەرد
كار گەردوونەن ئازيز گيان تو	وەرەنە من جە كو دووربي تو جە كو؟

دەروونم دايم جە هوون كەيل تۆن  
 ساتى وە سالى جە لام ويەردەن  
 حەياتم وە شەوق هەواي مەيل تۆن  
 فەراوان خەيلى تاسەي تۆم كەردەن

شىخ حەسەن پەردەي دلداريەتي دادەداوئەو و دەكەويئە كۆري مەينۆشاني مەيخانەي  
 ئاينەو، لە جۆشي كورەي دەروونتيكى پر لە سۆز و جۆش و خروشەو سويند بۆ يارە  
 راستەقینەكەي دەخوا و پي دەلي: ئەگەر فریشتەي مەرگ نامەي مەرگم بخوینتەو و بێتە  
 سەر تەختي سينەم و گياني شيرينم بکيشي، تۆم لەو کاتەدا لەبیر ناچیتەو، ئەوساکە  
 کەسوکارانم بەپي ئاين و رەوشتي خوايي بەئاو ئەمشۆن و لەناو کفندا ئەمپچنەو و  
 ئەدەنە سەر خوياندا و شين و شيوەنم بۆ دەكەن تا لە گۆرستانتيكدا لەناو گۆريكي تەنگ و  
 تاريكدا دەمنيزن، شەرت بى تۆم لەو دەمەدا لەبیر نەچیتەو. جا با ئەم هەستە پاک و  
 خاوينەي هەستيارانە لە زمانى خۆيەو ببيسين كە ئەفەرموي:

چراغم وە باد، چراغم وە باد	قوربان عومرەكەم تەمام شى وە باد
هەردەم جە تاو دەرد مەكەرەووم فەرياد	شەرت بۆ جەو دەم دا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

عزرائيل نامەي مەوتم مەوانۆ	مەلايك پەي قەبض رۆحم مەكيانوۆ
مەيوۆ نە سەر تەخت سينەم مەنيشوۆ	بەچەند سياسەت گيانم مەكيشۆ
خویشان پەي فەوتم گشت مەبان ناشاد	شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

مەريزان وە ئاو جە سەر تا وە پا	بە قانوون شەرع فەرموودەي خودا
ئەو وەختە رۆحم بەرمەشۆ جە تەن	ماوهران مەلا شوشتشۆم مەكەن
كەس نەتاوۆ دەردم كەرۆ داد	شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

ئەو وەختە پەريم كەفەن مەدۆزان	مەدەن بە سەردا جەرگەي دلسوۆزان
قامەتم نە توۆي كەفەن مەپۆشان	ياران بە زارى پەريم مەجۆشان
سەرگۆزەشتەي من باوهران جە ياد	شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

ئەساسەي مەوتم مەگيران وە جەخت	گشت حازر مەبان پەي ئەوراگەي سەخت
مەنيوۆ وە زمين سى جار وە تاقەت	نەو داگەي پر بيم پر جە شەفاعەت
تا عەفووم كەرۆ شاي موشكل گوشاد	شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

ئەو وەخت مەزارم مەكەران تەمام  
جەو دەمدا مەلا چەنى گشت ياران  
تەمام وارسان مەكەران فەرياد

\*\*\*

ئەو وەختە لاشەم ماوەران وە پيش  
سەنگى ئەلحەدم مەكەران موحكەم  
نەو قەبر تاريك جاي تازە ئىجاد

\*\*\*

مەلەكان مەيۆن جە قەبرمەو  
جە پرخوفى گورز مەواچۆم هەى داد

\*\*\*

ئەو وەختە راھى مەكەران پەى شام  
بە چەندى حساب خيّر و شەر يەكسەر  
جەرگەى بى گوناھ مەويەران وە شاد

\*\*\*

هەر كەسى چون من ساحب گونا بۆ  
ئەو وەخت پادشاي كەرەم بى پايان  
قاپى رحمةتش مەكەرۆ گوشاد  
خوداوەند وە لوتف رەحم كا ليمان  
پەى پەى جەو دەمدا شەربەت كەوئەر  
جە ئىلتاف و لوتف گشت مەبن دلشاد

\*\*\*

ئەر تۆ نە بەهەشت نەويىنم وە چەم  
نەنیشۆم تيدا وە كامەرانى  
پەى پەى نەدينت مەواچۆم هەى داد

\*\*\*

ئەر حوربان چون هەزاران هەزار  
حەرام بۆ بى تۆ رەغبەت كەم پيشان  
نە خوازم ليشان من وە خاترشاد

مەنیشۆ جە دەور تەمام خاس و عام  
لاشەم نە دلەى تابوت هۆرداران  
شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

مەنيەران نەوجاى راگەى پىر ئەنديش  
تەلقين و پەندم مەوانان دەم دەم  
شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

مەپرسان چەنيم جواب دەمەو  
شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

منيش جە راوہ خاتر پىر جە خام  
مەبۆ گشت جەراى سبرات كەين گوزەر  
شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

مەبۆ ئەو بەنان دۆزەخ فەنا بۆ  
بزانۆ گـردين وە پاداش نادان  
شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد  
جاپى نە جەننەت عەتا كا پيمان  
مەوهران جەمىع مؤمنان يەكسەر  
شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

حەرام بۆ تەمام ئەو جاگەى بى غەم  
نەو جاگەى پىر ساف بە جاويدانى  
شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

\*\*\*

بەخشۆ پيمان حەى جيھاندار  
وہ مەيل كامل نەزەر كەم ليشان  
شەرت بۆ جەو دەمدا تۆم نەشۆ جە ياد

شېخ حەسەن ديسان روو دەكاتە يارەكەى و پىي دەلى: ئەى خۆشەويستەكەم! من له  
بادەى ئەوينت بەبى مەى مەست و سەرخۆشم، نەك مەستىكى وا كە لەتر بدەم و دەستم  
بگرن، بەلكو سەرمەستى بادەى رۆزى ئەلەستم، هەر لەبەرئەويە كە بەبى پەرواىي  
دەگەرېم، بليسى ناگرى ئەوينم بەجۆرى بەرزبووئەتەو كە شا و گەدايەكم له لا وەك يەك  
وايه و، ئەگەر تەواوى شېخەكان بىن و بەنۆرە تۆبەم داڤەن، ساتيک له سەودات دلسارد  
نابمەو، چونكە سەودات ماىەى زیندەگانيمه:

قىبلەم مەستەنان، قىبلەم مەستان  
نەك مەست مەخمور دەست بەدەستەنان  
هەر دەم مەگيلۆن چون لائىوبالى  
شۆر شەيداييم ياوا وە جاپى  
ئەر شېخان عەسر نۆبە بە نۆبە  
ساتى جە سەودات دلسەرد نمەبۆ  
سەودات سەرمایەى زیندەگانيمەن  
بى مەى جە بادەى عەشقت مەستەنان  
سەرشار سەرمەست رۆى ئەلەستەنان  
خاتر جە رەغنەى رەقىبان خالى  
جە لام فەرق نىيەن شا جە گەداپى  
بەهران تۆبەى «حەسەن» جە تۆبە  
دەمى جە عەشقت بى دەرد نمە بۆ  
نوسخەى ئازاديت بەندەگانيمەن  
شېخ حەسەن ديوانىكى بەرز و نايابى هەيه كە بەداخوہ هيشتا له چاپ نەدراوہ.

### سەرچاوهكان

- ۱- نامەيەكى شېخ مەلا نەوہى شېخ حەسەن له قادرئاواى هەوئەتوو.
- ۲- ميژووى كوردستان - نووسراوى مەردۆخ - تاران ۱۳۲۴.
- ۳- بەيازىكى كۆن كە سەد سال لەمەو پيش نووسراوہ.
- ۴- ياداشتهكانى خۆم سەبارەت بەشېخ حەسەنى مەولاناوا.

## خانای قوبادی

۱۰۸۳ - ۱۱۶۸



خانای قوبادی ئەو ئەستیرە گەشەیی کە لە ئاسمانی وێژەیی کوردەواریدا درەوشاوەتەو و دەدرەوشیتەو، بەپێی بەیازنیکیی کۆن کە کەوتوووە دەستمان لە ساڵی ۱۰۸۳ی کۆچی لە دایک بوو و لە ساڵی ۱۱۶۸ی کۆچیدا کۆچی دواویی کردوو. خاوەنی ئەم بەسەرھاتە بەپێی ئەو بەلگانەیی کە لە لامانە، لە بنەمالەییەکی خۆیندەوار و مەلای ھۆزی قوبادی بوو و لەسەر پەیرەویی خۆیندنی ئەو خول و پۆژگارە بەمنداڵی خراوەتە بەر خۆیندن و پەراو و وردەلەکانی ئەو دەمە کە زۆربەیان فارسی بوونە لە لای مەلاکانی ھەورامان

خۆیندوو و پاشان سەریکی داو لە سنە و لەویدا خەریکی خۆیندنی فقەیی ئیسلامی بوو و لە پاشا پەرەوازە بوو و بەھەموو ناوچەکانی کوردستاندا گەراو و لەھەر کوێ مەلایەکی بینبوو لەلای ماوەتەو و وانە و دەرزی لەلای خۆیندوو و سەرئەنجام گەراوەتەو ناو ھۆزەکەیی خۆی و پاشماوھی ژبانی بەوانە و تنەو و پینوینی خەلک و ھۆننەوھی ھۆنراو بردوووە سەر تا لە ساڵی ۱۱۶۸ی کۆچی لە تەمەنی ھەشتا و پینج ساڵیدا کۆچی دواویی کردوو.

مامۆستا عەلەدین سەجادی لە پەراوی: مێژووی ئەدەبی کوردی لە بەشی باخی ھۆنەراندە دەلی: خانای قوبادی لە ساڵانی ۱۱۲۰ تا ۱۱۷۹ی کۆچیدا ژیاو و دیارە ئەم مێژووھەش ھەلەییە.

کاک ھەمە عەلی سولتانی لە پەراوی (ھەدیقەیی سولتانی) دا بەبێ ئەوھی دیاردی بکاتە سەرچاوەییەک دەلی: خانای قوبادی لە ساڵی ۱۱۱۶ی کۆچی لە دەرئیدا لە دایک بوو و لە ساڵی ۱۱۹۲ لە تەمەنی ھەفتا و شەش ساڵی لە تەمەنی ھەفتا و شەش ساڵی لە ولاتی باباندا کۆچی دواویی کردوو و دیارە ئەم مێژووھەش ھەلەییە، چونکە خانای ئەگەر تا ئەو مێژووھە زیندوو بمایایە، گەلی شوینەواری بەنرخیی تریشی دادەنا.

ئەوھی کە روون و ئاشکرایە خانای چەند چیرۆکی ھۆنیووەتەو کە لە ھەندیکیان دیاردی بەمێژووی دانانی ئەو چیرۆکانە کردوو. بۆ وینە پەراوی خەسەر و شیرینی لە ساڵی ۱۱۵۳ی کۆچی داناو و پەراوی لەیلا و مەجنوونەکەیی لە ساڵی ۱۱۵۴ ھۆنیووەتەو، وەکو خۆی دەلی:

غەین و قاف و نوون، دال ئەبجەدی حساب کەرۆ حەرف وینەیی عەسجەدی  
ھەزار و یەكسەد پەنجا و چوارەن رۆشننەر جە سۆی شۆلەیی نەھارەن

خانای بەپێی پارچە ھەلبەستیکیی کە سکالا و گلە لە پیریەتییی خۆی دەکا، دیاردی بەمێژووی ھۆننەوھی ئەو ھۆنراوانەیی کردوو و دەلی: بۆ مێژووی تەمەنم گەرام و ئیستا ساڵی ۱۱۶۰ی کۆچی و ئەو پیری بەبێ دەنگ و لە ناومی برد و دیارە کە زۆر پیر بوو بۆیە دەلی:

پەیی سەنەیی سالم، پەیی سەنەیی سالم دیام وە تاریخ پەیی سەنەیی سالم  
یە سەد و شەستەن ھەرەس وە مالم پیری وە بێ دەنگ بی وە زەالم

خانای بەکەیی لە ھۆنەرانی بەرزیی کورد دیتە ئەژمار و، لە شتیوھی ھۆنراوی گۆرانیدا مامۆستا بوو و سەری کیشاوەتە دەرگای ھەموو جۆرە ھۆنراویکەو، دلداری، ئایینی، ھەلگوتن. خانای گەلی پەراو و نامیلکەیی داناون، بەلام بەداخووە جگە لە چەند پەراوی نەبێ ھەموو تیاچوون. ئەو پەراوانەیی کە ماونەتەو بریتین لە: خەسەر و شیرین، یوسف و زلیخا، لەیلا و مەجنوون، ئەسکەندەر نامە، حەوت بەندی خانای، دیوانی خانای. جگە لەم پەراوانە کە ناومان برد، دەلێن قورئانی پیرۆزیشی بەھۆنراوی گۆرانیی لە چەند بەرگدا لیکداووەتەو، کە بەداخووە ئەم شوینەوارە گرنگەشی تیا چوو و تەنیا چەند بەندی لێ بەجی ماو ئەوھەش دەم بەدەم دەبگێرنەو.

لە حەوت بەندەکیدە دەرئەکەوێ کە خانای مەلایەکی زانا و شارەزا بوو و بەدووی راستیدا گەراو و، ھەر بەپێی ئەم نامیلکەیی دەتوانین خانای بەیەکی لە پیتۆلان و فەیلەسوفانی کورد بەینینە ئەژمار.

نەک ھەر حەوت بەندەکەیی، بەلکو پەراوی «خەسەر و شیرین»یشی لە بارەیی روونکردنەوھی پایەیی زانستی خاناو، گەلی شتمان بۆ روون دەکاتەو. خانای ھەرۆھەا وتمان پەراوی خەسەر و شیرینی لە ساڵی ۱۱۵۳ی کۆچی داناو، وەکو دەلی:

تاریخ ھجرەت (ختم المرسلین) موتیع دیوان شەرح شەرح دین  
رۆی دووشمە بی (ذی حجە الحرام) ھەزار و پەنجا یەكسەد سی تەمام

لە خەسەر و شیرینەکیدە گەلی بابەتی واما دەکەونە بەرچاو کە بیروباوھری خانامان لە بارەیی گەلی رووی ژیانووە بۆ دەرئەکەوێ، ئەوھی کە ئەو پەراو ئەخوینتەو لە ھەستی شانازی خانای بەخۆی، بەکورد، بەکوردستان ئاگەدار دەبی. خانای شانازی بەکورد و زمانی کوردی دەکا و دەلی: ھەرچەندە دەلێن کە فارسی وەک شەکر وایە و شیرینە، بەلام کوردی

له فارسی شیرینتره و، پیوسته لهم جیهانهدا هر کهس زمانی خوئی که خوا پیئی داوه بهکاری بیئی و بهزمانهکهی خوئی وانه بخوئی:

راستهن مهواچان فارسی شهکهرن  
پهی چیش؟ نه دهوران ئی دنیای بهدکیش  
مهعلوومهن هر کهس بههر زبانی  
وینهی عرووسان زبای موشک چین  
خارج جه معنی نهبو مزمونش  
جهلای خیرهدهند دل پهسهند مهبق  
جه عرصه‌ی دنیای دوون بهدفرجام  
له لهفز کوردی کوردستان ته‌مام  
خانا له خول و سه‌ردهمی سه‌فه‌وییه‌کاندا ژیاوه و، له‌به‌رئه‌وهی دیلی و که‌نه‌فتی رژه  
ره‌شی و چه‌وساوه‌یی گه‌له‌که‌ی خوئی به‌دهست کاربه‌دهستانی سته‌مکاری رژی می بۆگه‌نی  
پاشایه‌تییه‌وه دیوه، له تاقیکردنه‌وهی ژیانیدا گه‌یشتووته ئه‌و نه‌نجامه که رژی می سته‌م،  
جیهان به‌رئوه دبا و، داد و دادپه‌روه‌ری مانایه‌کی نییه، به‌لام نائوم‌یدیش نه‌بووه و  
ناره‌زووی رپه‌ریکی دادپه‌روه‌ری بۆ گه‌ل و کۆمه‌ل کردووه و ده‌لی: ئه‌گه‌ر رژی می کۆمه‌لایه‌تی  
رژی می بی بۆ سوودی کۆمه‌لانی خه‌لک، زه‌وی ده‌بی به‌به‌ه‌شت، به‌په‌چه‌وانه‌شه‌وه ئه‌گه‌ر  
رژی می رژی میکی سته‌مکار بی و بیر له سوودی گشتی نه‌کاته‌وه، ولات ویران ده‌بی و خه‌لک  
ه‌سانه‌وه به‌چاوی خوئیان نابین:

خانا بۆ وه‌سه‌هن زبان درازی  
کو‌تاکه‌ر ئی حه‌رف به ده‌وان ده‌و  
به‌لی جه خانای عوتارد خامه  
به‌سه‌مع شه‌ریف بشنه‌و حیکایه‌ت  
به‌جای گول زه‌مین ماوه‌رۆ گه‌وه‌ر  
ئه‌ر والی بی عه‌دل، شه‌راره‌ت پیشه‌ن  
ولکه‌ی مه‌لمه‌که‌ت که‌ی مه‌عموور مه‌بو؟  
کۆن ئه‌و ساحیب عه‌دل تۆ پیش بنازی  
ویر دهر به‌فه‌رمان دلگیر خه‌سره‌و  
مونشی وه‌سف وزلف عه‌ن‌به‌ر شه‌مامه  
ئه‌ر قه‌سه‌دش خیره‌ن والیی ولایه‌ت،  
سه‌نگ مه‌بو به‌لال، خاکش به‌عه‌ن‌به‌ر  
به‌دجنس به‌دکار، دوور جه ئه‌ندیشه‌ن  
ئیمنی و راحت جه خه‌لق دوور مه‌بو؟

شپوهی ولاتداری و چارکردنی گیروگرفتی ولاتی، به‌پرس و راویژ و شورای خه‌لک زانیوه و، لای وابوو ته‌نیا به‌لیکۆلینه‌وه و راویژکردن و به‌یه‌ک کردنی گه‌ل و کۆمه‌ل کار نه‌نجام دهدری و، بییری تاقه‌ که‌س با ئه‌و که‌سه‌ش گه‌لی وریا و ژیر و خاوه‌ن بیر بی ناگاته نه‌نجام:

به‌لی ده‌ستوره‌ن نه‌ عه‌رسه‌ی ده‌وران  
ئه‌ر چون ئه‌فلاتوون مووشکا و مه‌بق  
خه‌سره‌و که‌رد به‌هۆش رۆشنی زه‌میر  
په‌ی چیش؟ مه‌واجان په‌ پهن‌د پیره‌ن  
وهختی کارئ سه‌خت رپودۆ نه‌ ئینسان  
فرئ پیش خه‌ریک هه‌م خه‌رکاو مه‌بو؟  
ئی کاره به‌ده‌سه‌ست روجوع ته‌دبیر  
ته‌حلایل مووشکول هر به‌ته‌دبیره‌ن

خانا په‌کی له هۆنه‌رانی نازادبخوازی کورد دیته ئه‌ژمار و، ئه‌م هه‌سته‌ی له هۆنراوه‌کانی خوئا دهربرپوه، له تاکه هۆنراوه‌یه‌کیدا دیاردی ده‌کاته (عماده‌دینی نه‌سیم) هۆنه‌ری نازادبخوازی تورکی نازهربایجانی که له سالئ ۷۷۱ کۆچی تا ۸۲۰ دا ژیاوه و، وه‌کو ده‌زانین ئه‌م هۆنه‌ره به‌هۆی نازادبخوازییه‌وه له لایه‌ن کۆنه‌په‌رستانه‌وه پسته‌یان گرته‌وه خانا له تاقه هۆنراوه‌یه‌کیدا ناوی ئه‌و ده‌هینئ وه‌ک که‌سه‌یک له بیروباوه‌ری خوئی پاشگه‌ز نه‌بیته‌وه یادی ئه‌و ده‌کا و ده‌لی: ئه‌گه‌ر وه‌کو نه‌سیم پسته‌م بگره‌وه، سویندت بۆ ده‌خۆم هه‌تاکو زیندووم تۆ له‌بیر نه‌به‌مه‌وه و، هر تۆ دۆستی منی:

ئه‌ر چون نه‌سیم مه‌که‌نان پۆسم هر تا زینده‌نان هر تۆنی دۆسم  
ئه‌م تاقه هۆنراوه‌ی خانا که دیاردیه‌ی به‌هۆنه‌ری نازادبخوازی نازهربایجانی،  
عماده‌دینی نه‌سیم کردووه ئه‌وه‌مان بۆ دهرده‌خا که بییری شو‌رشیگه‌رانه و نازادبخوازی له‌و سه‌رده‌مه‌دا له کوردستاندا بلا‌وووه‌ته‌وه و، دیاره خه‌لکی کوردستانیش له‌و سه‌رده‌مه‌شدا، واته له تاریکیی سه‌ده‌کانی ناوه‌راستدا له بییری نازادبخوازی بی به‌ش نه‌بوون و، له‌گه‌ل رژی می بۆگه‌نی پادشایه‌تیدا بنگومان به‌ره‌رکانتیان کردووه و، به‌لگه‌مان بۆ ئه‌م مه‌به‌سته میژووی گه‌له‌که‌مانه.

وا دیاره خانا له مؤسیقاشدا شاره‌زاییه‌کی به‌رزی هه‌بووه، چونکه له چه‌ند شوئینی «خه‌سره‌و و شیرین» که‌یدا ناوی هه‌وا و مه‌قام و په‌رده‌کانی مؤسیقا که له رابردوودا له‌ناو کورده‌کانی به‌ر له ئیسلامدا باو بووه ده‌هینئ. بۆ نمونه ناوی هه‌ندئ په‌رده‌ی کوردی به‌م چه‌شنه هیناوه:

«عیراقی، حیجاز، گه‌وره شاناز، گه‌نجی باهینهر، گه‌گه‌نج، گه‌نج سووتاو، شادرووان مرواری، ته‌ختی تاقیدیسی، ناقووسی، کاوسی، مووشک دانه، هه‌تاوی رازاوه، نیوه‌رۆ، کلیلی رۆمی، سه‌ولستان، سه‌ولی سه‌هی، نۆشین باده، مووشکمالئ، دلخوازی شه‌ودیز، شه‌وی پیروژ، رۆژی پیروژ، خونچه‌ی خاسه‌که‌و، نه‌چیره‌وان، کینی سیاوه‌حش، کینی ئیره‌ج، باخی شیرین، نه‌ورۆز، ئه‌وینداران، ماهوور، تیشکاو».

هه‌روه‌ها خانا ناوی گه‌لی له نامرازه‌کانی مؤسیقاشی وه‌کو: ساز، چه‌نگ، شمشال، ته‌مبوور، سه‌متوور، ده‌ف، تار، قانون—ی هیناوه:

ئاما باره بهد چون بلبل سهرمهست  
 لهب خهندان چون گول بهر بهتې بهدهست  
 نشت نه پای سه رير خه سره به ئه عزاز  
 جه سى دهستان ساز له حن وهش ئاواز  
 گوزين كهرد پهى شای لال پؤش مهى نؤش  
 گاهى دل مه بهرد گا مهستانا هؤش  
 گاهى به نه وای «گه نچ باد ئاورد»  
 ئارامش جه دل عاشقان مه بهرد  
 گا جه «گاو گه نچ» مه بى نه غمه سه نچ  
 زمين جه شادى هؤرمه شانانا گه نچ  
 جه «گه نچ سووخته» چون نه وای بلبل  
 مه شكواو غونچهى دل چون دهستهى گول  
 هم به «شادوروان مروارى» دل بهر  
 پرمه كهرد بسات په روپز جه گه وه هر  
 «تهخت تاقديسى» چون مه كه ردش ساز  
 مورغ خهستهى دل ماورد نه پهروان  
 نه غمهى «ناقووسى» و «ئه ورهنگى» نه گؤش  
 مه بهردش جه دل سه بر و جه سه هر هؤش  
 جه «حوقهى كاوس» چون قهند مه بيزا  
 شه كه ر شيرهى وپش دهر لاد مه خيزا  
 چه ئاوازهى وهش «ماه بهر كووهان»  
 مه شكواو چون گول روچ و دل و گيان  
 وهختى كه مه ژهند ساز «موشكدانه»  
 مه كه ردش خوتهن، جه بوى موشك يانه  
 تا جه ئارايش خورشيد مه دا دم  
 مه گوريزا سپاى سه ره نگان خه م  
 مه نوازا ئاههنگ «نيمه رو» چون ساز  
 ماوردش به رهقس زوهره به ئاواز

چون «سه بز دهر سه بز» مه ژهند به ئاههنگ  
 سه دای ته ئسپيرش مه تاونا سههنگ  
 جه «قفل رو مى» دل مه كه رد گوشاد  
 كو كو كو گى گای غه م هر مه دا وه باد  
 هرگا به ئاههنگ «سهروستان» مه ژهند  
 به زم شا مه كه رد پر جه شيرهى قهند  
 ئه ر «سهرو سههى» مه نوازا به زهوق  
 عاشقان ته مام مهست مه بين جه شهوق  
 خانا له پهراوى «خه سره و شيرين» هكه يدا به جوانترين شيوه باسى ئه ويني خه سره و و  
 شيرينى كردووه، له و دوانه دا باره بهد له زمانى خه سره و و نه كيسا له زمانى شيرينه وه  
 دودوين و، رازى دلى يه كتر دهرده خه ن، له پارچه هه لبه سه ستى كدا باره بهد به زمانى  
 خه سره وه وه ده لى: ئه مى شه مى شه و ئه فروز و رووناكى من! و ئه مى شابازى شه شدانگى  
 دلپاكى من، ئه گه ر به تيرى برژانه كانت نه پيكر يم و زيندو و بمينم، ئه مجاره له فه رمانت  
 دهرناچم و په نات بو دينم، سه رى كه له ريگه ي تودا تى نه كو شى و چاوى كه نه بيته خاكى  
 بهر بيت، ئه و سه ره ياخوا له لهش جوئ بيته وه و، ئه و چاوهش له خوام ده وئ كه له هه ردو و  
 جيهاندا كو ير بى. به راس تى من هر چه ند تى كو شام كه ئه ويني تو له بير به رمه وه،  
 نه متوانى به سه ر هه ست و مه به ستى خو ما زال بم، ئيستا په شيمانم و په نام به تو هينا وه،  
 چونكه دل م بو تو سووتاوه، تو ش به زه بيت بيته منى دل سووتاودا:  
 باره بهد هؤرگرت به ربه ت به ئاواز  
 بهى ته ور به ئاههنگ «عيراقى» و «حيجاز»  
 وات: ئه رى هه ي شه م شه وه ئه فروز من  
 شاباز شه شدانگ نه چيردو ز من  
 ئه ر تيغ غه مزه ت ليم مه ستانو سهر  
 ئه مجار جه ئه مرت نه مه شوون وه بهر  
 سه رى به ئيخلاس پاك نه رات نه بو  
 چه مى تووتياش خاك پات نه بو  
 ئه و سه ر سه رنگوون جه ته ن كنيا بو  
 ئه و چه م نابيناى هر دوو دنيا بو

بەراس من ھەي شۆخ جورعەي شەربەت نۆش  
 زوھاک پېرزۆر، موشکین مار بەدۆش  
 ھەرچەند کەکویشام مەر بەرشی نەدڵ  
 بەرنەشیت ئاخەر فیشتەر بيم خەج  
 ئيسە پەشيمان کۆگای خەم بەکۆم  
 پەشپوتەر جە زولف پې پەشپوتەر  
 ئەر مەشوون بەشام، ئەر بەخوهراسان  
 نەبۆ جە تۆ دلم ھەراسان  
 جەوساوە کەفتم من جە بالات دوور  
 بينايی دیدەم تیش نەمەندەن نوور  
 سەوگەند بەزولفت زامم خەتەرەن  
 جە دیردینی تۆ، مەردەن وەشتەرەن  
 ئەر بگنیم وە دەس شەکەر پیزەي پاز  
 شۆخ شیرین پەنگ، نازک غەمزە و ناز  
 تەخت خەسەرەویم یاگەي نازتەن  
 تاج و تۆم ھەراسان پایەندازتەن  
 ساچون جە رای لوظف بوزورگی کەردی  
 دەر دەسەر کیشای قەدەم ئاوەردی  
 تۆ چون شا، من چون بەندەي بۆ نیاز  
 با بەپابۆست ببوون سەرفراز  
 تاکەي بوینی ئی بار لیوم  
 ئی حال خەستەي تەمام پەشپوم  
 ئید وات و کیشا بەوینەي قەقنەس  
 ئاھي ئاھرين، جە پەردەي نەفس  
 جەو ئاھە دەروون شیرین دل بەر  
 گر سەند چون شۆلەي نائیرەي سەقەر

خانا لە ھۆننەوھي ھۆنراوی ئاینیشدا دەستیکی بەرز و بالای ھەبوو، لە ھۆنراوھ  
 ئاینییەکانیدا دەر دەکوئێ کە پێوھندیکی زۆری بەئاینەوھەبوو. لە «میعراج نامە» کەیدا

کە بەشیکە لە چیرۆکی خەسرەو و شیرین، لە بارەي «میعراج» ی پێغەمبەري گەرەي  
 ئیسلامەوھە درودی خوای لەسەر بۆ کە بەجوانترین شیوھە باسی کردووھە دەلێ: شەوئیکیان  
 کە سەراسەري زەوي رووناک و پۆشن بوو، جبرەئیل لە لایەن خوای مەزنەوھە ھاتە لای  
 پێغەمبەر و پیتی وت: ئەي پێغەمبەري خۆشەوئست، خوا داوای لیت کردووھە کە بجیتە  
 میعراج و، پێغەمبەر لەگەل جبرەئیلدا بەسواریي بوراق کەوتە پێ و پاش ماوھەیک گەپشتە  
 «مسجد الاقصی» و لە پاش دیتنی ئەو مزگەوتە دیسانەوھە سواری بوراق بووھوھە و بەرەو  
 بارەگای خوایی کەوتە پێ و، لە پاش برینی ھەوت نھۆمی ئاسمان گەپشتە بارەگای بەرزی  
 خوایی و، خوای مەزن ئەو شەوھە پێغەمبەري گەیاندا پلەوپایەیکە بەرز و پاشان  
 بەفەرمانی خوا گەراپەوھە زەوي:

جبرەئیل چەني مەلایک بەدەو  
 پراھي بین وە پرا ئامان بەیەک شەو  
 بە تەکبیر گۆیان وەر جە سووب شەفەق  
 شین وە پای سەریر پەسوول بەرحەق  
 ئەو شەو جە جوگرەي جای ئومم ھانی  
 میھمان بۆ پەسوول ھەي سوپحانی  
 ئاخەر بەسەد عز بەسەد ئیحترام  
 مبلغ الوحي علیہ السلام  
 جە مەرۆھەي بال قورس بۆ عەن بەر  
 بیدار کەرد جە خاوسالار مەحشەر  
 واتش یا سید لعمُرک<sup>(۱)</sup> مقام  
 تەلەپکار تۆن ھەي لایەنام  
 پەری سوواریت بوراقی جە نوور  
 کیاستەن جەناب پاشای غەفوور  
 ئید کە شەفتش شای بدرالدجا  
 بەسەد شادی و زەوق ھۆرینزا وە پا

(۱) لعمُرک: مەبەست لە ئایەتی: (لَعْمُرْکِ اِنَّهُمْ فِيْ غَمْرَتِهِمْ لَیَعْمَهُونَ) ھە کە خوا سویدنی تیا دەخوا بەگیانی  
 پێغەمبەر و دەفەر مووی: بەگیانی تۆ قەسەم ئەوان لە گومراپی خۆیاندا سەریان لی شیواوھ.

قه‌بوول کهرد به‌ناز پښغه‌مبهر ئه‌و راز  
 سوار بی وه ئه‌سپ حه‌ی بی نیاز  
 ئیسرافیل چه‌نی مه‌لایک به‌ده‌و  
 گرتشان ر‌کاب هوما‌یوون ئه‌و  
 وینه‌ی غولامان حه‌لقه‌ی دور نه‌ گوش  
 کیشاشان قودسی غاشیه‌ش به‌دوش  
 زومره‌ی سه‌بووحی یه‌کسه‌ر به‌ته‌مام  
 به‌ وینه‌ی مه‌شع‌هل شاهان جه‌م جام  
 پ‌وچ هوما‌یوون ذه‌نبی‌یا و ئاده‌م  
 ئامان وه پ‌یش‌سواز سه‌یید خاته‌م  
 ره‌سوول نه‌ ئه‌و شه‌و بی وه پ‌یش‌سواشان  
 ساتی نشت وه عه‌یش عشره‌ت جه‌لاشان  
 دیسان سوار بی وه پشت بوراق  
 یاوا به‌ئهیوان گهر‌دوون شه‌ش تاق  
 سه‌بعه‌ی سه‌ییاره‌ چه‌نی مانگ و خور  
 کهر‌دشان پاب‌وس سه‌یید سه‌روه‌ر  
 برجیس و ناه‌یید، که‌یوان و به‌هرام  
 به‌خه‌ت شه‌ریف عوتارد ته‌مام  
 سپه‌ردن به‌ئه‌و بوزورگی و نامی  
 به‌ چه‌ند ئی‌حترام نامی و گرامی  
 مریخ ر‌کابش ب‌وسا به‌ئعزاز  
 په‌ی نه‌سرش هم نه‌سر تایر کهرد په‌رواز  
 سا وه‌ختی ته‌ی کهرد به‌فه‌زل بی‌ چوون  
 سه‌تخ هه‌فت ئه‌وره‌نگ چه‌رخ بی‌ ستوون  
 به‌ ته‌ئید حه‌ی زات بی‌ هه‌متا  
 ته‌شریف به‌رد وه سه‌در سدرالمنته‌ها  
 جب‌ره‌ئیل چوگه‌ به‌خاتر مه‌لوول  
 عه‌رز کهرد وه پایه‌ی سه‌ریر ره‌سوول

وات: ئه‌ر من چه‌نی تو‌بب‌ووون راهی  
 مه‌سووچوون به‌نوور ذات ئی‌لاهی  
 ئاخر که سه‌یید ره‌سوول سه‌روه‌ر  
 جه‌ سه‌واد عه‌رش عه‌زیم کهرد گوزهر  
 مه‌حره‌مان غه‌یب گشت مننه‌ت به‌ردن  
 ره‌فه‌رفی جه‌ نوور په‌ریش ئاوه‌ردن  
 سوار بی چوگه‌ به‌ره‌فره‌ف هه‌ی کهرد  
 راگه‌ی پانسهد سال لامه‌کان ته‌ی کهرد  
 ئاما نیدا لیش نه‌ په‌رده‌ی ئه‌سرار  
 واتن: (لاتخف) سه‌یید موختار  
 ره‌سوول به‌جه‌تاب سه‌نعه‌ت ساز فه‌رد  
 هه‌رچی بی مه‌طلب سه‌راسه‌ر عه‌رض کهرد  
 شای که‌سیروولطف بی هه‌متای وه‌ههاب  
 جه‌ رای مه‌رحه‌مت کهر‌دش موسته‌جاب  
 هم ئه‌و شه‌و قه‌ییوم فه‌رد بی‌ ئه‌ندیش  
 یاونا‌ش ده‌رسات به‌مه‌قام ویش  
 ئوم‌ی‌دم به‌زات به‌خشه‌نده‌ی داوه‌ر  
 (خانا)ی خه‌م خه‌پال زام دل خه‌ته‌ر  
 به‌خشق گونا‌ش جه‌ عه‌رسه‌ی مه‌حشه‌ر  
 به‌و شه‌مع می‌حراب ره‌سوول سه‌روه‌ر  
 هه‌روه‌ها وتمان خانا به‌دووی راستیدا گه‌راوه‌ و، له هه‌ندی هونراوه‌کانیدا وا ده‌رده‌که‌وی  
 که ر‌یگای پرس و توژینه‌وه و گومانی گرتووه‌ته به‌ر و، هه‌ر به‌م بونه‌وه دوکتور سه‌عید خانی  
 کوردستانی له په‌راوی (نزانی، مزگانی)دا له باره‌ی خاناوه‌ ده‌لی: خانا یه‌کی له هونهران و  
 پیت‌ؤلانی کورد دیته‌ ژمار و، به‌وینه‌ی خه‌پام خاوه‌ن بیر‌یکی فه‌لسه‌فی بووه‌ و ئه‌م  
 هه‌لبه‌ستانیشیه‌ له باره‌یه‌وه وتووه:

مه‌به‌ر به‌ وینه‌ی خانا‌ی قوبادی  
 شه‌مشه‌له‌ کوره‌ی ئاسیاوه‌ کونه  
 شه‌یت و ئه‌راگ‌یل به‌ی دنیا‌ی بادی  
 جه‌ خودا دور و جه‌ خه‌لک بی‌ گونه  
 وه فه‌لسه‌فه‌ی ویش، ویش وستش ئه‌و تو‌ر  
 هه‌ر وا کور ئاما و کور‌یچ شی نه‌گو‌ر

خانا له «حهوت بهند» هكيدا مهسه لهی «جبر و اختیار» مان بۆ دهردهخا كه موخته زيله كان لايان وابوو مروء خوئی دروستكهری كاری خوئی تهی و، جه بریهه كانیش بروایان له سه ره ئه وه بوو هر كاری كه به سه ر بنیاده ما بی له لایهن خوایه وهیه و، له بهندی یه كه می ههوت بهنده كهیدا له م باره وه ده لی: ئه ی خوای تاق و ته نیا و بی وینه و بی هاویه ش، هر تو شادی و خوئی به دلان ده به خشی و دیاره بی باك و بی په روایت و له هیچ ناله خشی، هر خوٚت گه وره و به خشنده و یه كتای، هه می شه زیندوو و بی هه متای، خوایا هر خوٚت بهنده كانت سرشت كردوو، یه كه یه كی ئه و انت بۆ لای خوٚت بردوو، ئه وا خانای قوبادی تاوانبار و گونا هكاره، فریوی ئه هریمه نی خواردوو له م رۆژگاره، خوایا ده سا بۆ خاتری پیغه مبه ری گه وره ی ئیسلام، ئه و له ئاشوئی شهیتان لاده و دلی به وه شاده كه تو شه رمه زاری لای خوئی نه كه ی و به زه ییت پییدا بی، وه گه رنه به شان و شكۆ و گه وره ییت قه سه م، له رۆژی په سلاندا به لای خوٚته وه شكات له خوٚت ئه كه م:

قه دیم مو تله ق، قه دیم مو تله ق  
یا قایم به زات قه دیم مو تله ق

حه ی بی زه وال قه ییووم به رحه ق  
نیگارهنده ی نه قش نو تاق ئه زره ق  
لاهوت بی شه ریک بینای بی مانه ند  
یه كتای بی نه ظیر بی میسل و په یوه ند  
واجب الوجود لائوحصا ئه نا  
مونه ززه جه عیب عاری جه مه نا  
موشی ره قه م سه نج ئینشای شادی و ذه وق  
بی په روا جه طه عن ئه شیای ته حت و فه وق  
به خشنده ی بوزورگ بی باك جه طانه  
نازكیش زومره ی خویش و بیگانه  
بۆ به شق ئه و شا، بی حه د صفاته ن  
باعث ئیجاد گشت مه خلوقاته ن  
باجتی سه یید ختم المرسلین  
شای قاب قه وسه یین رب العالمین  
به حه ق ئه رباب شه و زینده داران  
به ئیخالص پاک طاعه ت گوزاران

خانای قوبادی مه عصیه ت باره ن  
فریفته ی شه یطان شووم به دكاره ن  
جه فتنه ی شه یطان شه یطه نه ت پی شه  
جه شوومی ئی نه فس دوور جه ئه ندیشه  
تا یوم الممات نكه داریش كهر  
علاج دهردان شه رمساریش كهر  
په ی چیش نافه رمان شیت مه غرووره ن  
چون بی ده ولله تان جه طاعه ت دووره ن  
مه گه ر هه م به رحم چون تو رحیمی  
عمیم الاحسان عطا عه ظیمی  
بیو به ئیخالص گونا كاری ئه و  
ئی كه م خزمه تی و شه رمساری ئه و  
وه رنه به ذاتت جه لای ذات تو  
مه كه روون رۆی هه شر من شكات تو

خانا له بهندی دووه می (حهوت بهند) هكیدا ده لی: خوایا تو هر خوٚت به هانای خه لكدا ئه گه ی و تو هر خوٚت دل له خه م دهرئه كه ی و، تو هر خوٚت به زه ییت به خه لكدا دئ، گه لی به خشنده و گه وره و مه زنی و، بیگانه و خویش ئومییدی به تویه، ئه وه ی ناوی تو ی له دلا نه بی ره نجه رۆیه، ئومیید و هیوام ئه وهیه كه تا زیندوووم و به سه ربساته وه ماوم، ناوت هه می شه له بیر نه به مه وه تا له دل دهرچۆ زووخاوم، ئه ی خاوه نی هر دوو جیهان، به هانای خانا بگه و ده وای دهردی كه، وه گه رنه به شان و شكۆ و گه وره ییت قه سه م، له رۆژی په سلاندا به لای خوٚته وه شكات ئه كه م:

یا حه ی كه س چون تو په ری كه س نییه ن  
كه س چون تو به داد مؤمن ره سه ن نییه ن  
كه س چون تو كه ریم كه ره مدار نییه ن  
كه س چون تو غه فوور هه م غه ففار نییه ن  
لوتفت بی شمار عه فوت عه زیمه ن  
ره حمت بی پایان عه تات عه میمه ت  
جه قاف تا به قاف مه عنی شكواوان  
كه س عه قله ش به كونه زاتت نه یواوان



بئى شېبھ و شەرىك تاك تەنيانى  
 نەقش شېبھەند ئەوزاع دەور دنيانى  
 بوزورگى و بەخشش خەتمەن بەنامت  
 سەرسامەن شاھان جىھان جە سامت  
 قاھران دەور جە قەھرەت ماتەن  
 وەسف عەزىمەت بئى حەد سەفاتەن  
 عەفوت جاي ئومىد بېگانە و خویشەن  
 لوتفت دلنەواز گەدا و دەرويشەن  
 ئومىد ئىدەن لا شەرىك بئى باک  
 بەشق شاي ئەورەنگ و ما ارسلناک  
 جە عەرسەي مەحشەر مەکەر تەرىقم  
 بە جەزبەي تەوفىق بەدەر تەوفىقم  
 ھەر تاکە زىندەم مەوجود موتلق  
 قەييوم قايم، قەدیم، بەرحەق  
 زبەنم جە زکر ویت مەکەر خاموش  
 نامت با جە لام نەبو قەراموش  
 جىھان ئافەرىن بەخشندەي ئەکبەر  
 «خانا» بېچارەن فەريادەسەش کەر  
 وەرنە بەزاتت جە لای زات تو  
 مەکەر وون روئى حەشر من شکات تو

خانا لە بەندى سىيەمدا دەلئى: ئەي خاويەن بەندەي نەفەرمانى تۆم و، لە گۆمى گوناھ و تاواندا نوقمەم بۆ خۆم، دەسا ئەوا چون گوناھکارم و تۆش بەخشندە و بەبەزەبەيت، دەبئى بېخەشى و لە تاوانم بىوورى، سوئىدەم بەگەورەبەيت، گونا و تاوانم لە ئەندازە بەدەرە، تۆش ديارە بەخشندەبەيت بئى ژمارە، مەنیش ئومىد بەتۆيە، خانا بەھىواي ئەو پۆزەيە کە دلئى شاد کەي و لە پۆزى پەسلاندا ئەو ئازاد کەي، وەگەرنە بەشان و شکۆ و گەورەبەيت قەسەم، لەو پۆزەدا بەلای خۆتەو شەکات لئى دەکەم:

يا رەب من بەندەي نەفەرمان تۆم  
 بئى پەروا جە فيعل عيسىيان بئى شۆم

حەي لا شەرىك فەرد فەريادەس  
 كەرىم كارساز پەي بئى كەسان كەس  
 چون من گوناۋار مەينەت وە كوئى  
 چون تو بەخشندەي كەرەم بئى شوئى  
 چون من شەرمسار شووم بەدكارئ  
 چون تو كەرەمدار نىكوو كەردارئ  
 چون من نەفەرمان خەتا عەزىمئ  
 چون تو ساحىب رەحم فرە رەحىمئ  
 چون من رووسىاي جە تاعەت دوورى  
 چون تو پادشاي فەرد غەفوورى  
 سەوگەند بە زاتت يەكتاي يەگانە  
 نىيەن نە عەرسەي دەور زەمانە  
 مەعلوومەن جە لات حەي تەوانا  
 قەييوم قائم، قەدیم دانا  
 جەو پەي جە عيسىيان دلئىرىم كەردەن  
 تەقسىرم جە حەد حىساب و بەردەن  
 ئەرى فيدات بام نامت غەفەرەن  
 بەخشەندەگى و عەفو تو بئى شمارەن  
 يا عظيم العفو لا احسى سنا  
 ئەر تو بە تاعەت بېخەشى گونا  
 ئەمرت موتاعەن حوكم ھەر حوكم تۆن  
 بەلئى فيدات بام سا عەتاي تو كۆن  
 من ئومىدەم ھەن جە تاممەي كوورا  
 بە ئەلتاف ویت بئى بەيە و شەرا  
 خاناي خەم خەيال خاتر شاد كەرى  
 جە عەرسەي مەحشەر سەر ئازاد كەرى  
 وەرنە بە زاتت جە لای زات تو  
 مەکەر وون روئى حەشر من شکات تو

خانا له بهندی چواره مدا ده لئ: خوايه ئه گهر به دخوو بم يا پاکيزه خوو، گوناھي من چيبه؟ بهندهی خوتم. سویندم به گه وره بییت ئه گهر له و رۆژهدا من دسه لاتیکم بووايه کاریکم ده کرد که ئه م جیهانه پووچهم به چاو نه دیا به، ئیستا که کهوايه به گه وره یی و شکوی خوتم بمبه خشه و، له پیت و پیزی خوتم بی به ریم نه که ی، وه گهر نه به شان و شکو و مه زنییت قه سه م، له رۆژی په سالاندا به لای خوتم وه شکاتت لئ ده که م:

يا حه ی ئه ر به دخوتم، ئه ر پاکيزه خوتم  
گونای من چيشه ن ئافه ریده ی توتم

شه للا پروی ئه زه ل ئه ر نه بیا وه جه ور  
نه که يشای ته سویر ههستی من وه ته ور  
سا که کيشانت به نای بالآ دهس  
من هه ر سونع توتم ئه ر خاسم ئه رگهس

حاکمی توتم هه م ویت که ر به قاضی  
کهس به سونع ویش چۆن نیه ن رازی  
سونع توتم به دهست ویت ئافه ریده ن  
ئه ر نه بوتم په سه ند کئ په سه نیده ن

به لئ هه ی عه لیم ئاگای سر پر غه یب  
موبه ررا جه شرک عاری جه هه ر عه یب  
ئه و رۆ که ههستی منت که رد ره قه م  
«والله و بالله» به ذاتت قه سه سه م،

ئه ر مه بی وه دهس من ئیختیارئ  
منیش جه و ده مدا مه که رد م کارئ  
دنیا ی بی وه فای توتم نه دیام به چه م  
وهی ته ور نه که ههستم نه گه یجا و غه م

ئیسسه چونکه توتم عه لیم دانا  
بی ته عه لیم علم دانا و ته واننا  
نارهزا بهستی ئه جزای ته رکبیم  
عه زاب دنیا ت که رد وه نه سیبیم

بوتم به شق پاکي پیسر ته ریه قه هت  
به روکن ئه حکام کولل شه ریه قه هت

به قه ییووومی ویت یا قایم به ذات  
خانا جه دیوان عه رسه ی عه رسات،  
نه که ری جه فه یز فه زل ویت مه حرروم  
نه نویسیش جه ئه هل مه خزوولان شووم  
وه رنه به زاتت جه لای ذات توتم  
مه که روون رۆی حه شر من شکات توتم

خانا له بهندی پینجه مدا ده لئ: ئه ی خوای گه وره و توانا که ئاو و ئاور و با و خاکت به دی هیتاوه و مرۆ که لکی لئ وه رده گرئ و که چی ریگه ی راستیش نابری، منیش بهنده ی زه بوون و دیوانه ی توتم و له هیچ باب ته تک به هانه مه گره، چونکه هه موو کاریکم له ژیر فه رمانی توتم و، من هیچ دسه لاتیکم نییه، به لکو هه موو که سیک چ شیخ بی، چ سوئی و چ زانا و چ نه زان هه مووی به فه رمانی توتم ده روا، شه ییتان له به رنه وه ی ئافه رمانی تی کرد، ته وقی نه فرین چوو ه ملی تا رۆژی په سالان به و ده رده وه ده بی بتلیته وه جا ئه گهر خانا له رۆژی په سالاندا نه به خشی کاری زاره و هیوای هه ر به توتم، وه گهر نه به شان و شکو و گه وره بییت قه سه م، له رۆژی په سالاندا به لای خوتم وه شکاتت لئ ده که م:

پادشای شاهان ئیقلیم ههستی  
نه ققاش ته سویر باندی و پهستی

میعمار ته رکبیم ده وران دلگهش  
ده فته ره به ند نه وع ههفت و چار و شهش  
بوتم به شق قوودره ت لاتنه های ویت

به شکوی عه ظیم پادشاهی ویت  
جه ی بهنده ی عاجز شییت دیوانه  
نه هیچ باب ته ی مه گه یب به هانه  
په ی چی ش لایه زال بی شبه و مانه ند

مونه ززه جه قه یید چوون و چرا و چه ند  
غه یب جه ذات توتم نه داروون ئه ندیش  
هیچ ئه مرئ نییه ن کهس به دهست ویش  
مه رکبیم ئیختیار وه دهست ویشه ن

سا خورده گی ری و به هانه چی شهن

ئەر شیخ کوبرا ئەر سوڧى سافەن  
 ئەر دانا و نادان ئەر مووشكافەن  
 بى جەزبەى تەوفىق چون تۆ فەريادرس  
 هيچ كەس نەبەردەن پەى بە مەقسەد كەس  
 كەسى جە ئبليس ساعى تەر نەبى  
 چون جەزبەى تەوفىق تۆ ياورەر نەبى  
 بە عەبەس بەرشى جەفا بەردەنش  
 تەوقى جە لەعنەت شى نە گەردەنش  
 بە سەعى و كووشش ئەر نەبى شووم  
 بەرسياسى عابد كەى مەبى مەرووم  
 «خانای» خاتر تەنگ جەعەرسەى مەحشەر  
 ئەگەر نەبەخشيش دەهەندەى داوەر  
 وەرنە بە زاتت جە لای زات تۆ  
 مەكەرورون رۆى حەشر من شكات تۆ

خانا لە بەندى شەشەمدا دەلى: ئەى خواى گەورە و گران! تۆ تەنيا و بى هاوتا و بى  
 هاوبەشى و، داھینەرى زەوى و ئاسمان و ھەموو گيانلەبەرانى و، لە ھەموو شتىكەوہ  
 ئاگەدارى و ناديارى، بەلام چەند پرسىارىكم ھەيە لە تۆ و، ئەوہش ئەمەيە: بەندەكانت  
 تاوانيان چيە كە شەيتانت بەسەرياندا زال كرددوہ و تووشى گونا و سەرپىچيان دەكا و،  
 چەندىن گونايان ئەكەوئتە ئەستۆ و سەرەنجام خوئىشت بەئاگرى دۆزەخ سزايان دەدەى و،  
 ديارە ھەر چارەنووسى كە تووشى مروئبى لە لايەن تۆيەوہيە و، لە لايى تريشەوہ دەزانم كە  
 هيچ كەس ناتوانى بەبى دەسەلات و فەرمانى تۆ كارىك بكا و، منيش بەھيوا و ئومئيدى  
 بەخشندەيى تۆوہ ئەم پرسىارەم لئيت كرد و، ھيوايە لئيم ببورى و، وەگەرنە بەشان و شكۆ  
 و گەورەبىت قەسەم، لە رۆزى پەسلاندا بەلاى خوئتەوہ شكاتت لى دەكەم:

كەريم كار ساز بەخشندەى داوەر  
 رەونەق بەخش سەتخ رەواق شەشەدر  
 تەمام قادرى بە دەست قودرەت  
 بى ئيمداد غەيب، بەى تەرز و سوورەت  
 بى گونیا و خەت بى شەبەكە و سيم  
 بى خشت و ستوون ئوستاد و تەعليم

بى فەعلە و بى رەنگ، بى خامە و شەنگەرف  
 بە مەحز ئيزھار ئيشارەى دوو حەرف  
 سيماب گۆن سەقف نە سپەر بەرز  
 سەتخ سەرزەمىن بەتەركيب و تەرز  
 جيھان ئافەرىن جيھان دار فەرد،  
 نە عەرز شەش رۆ ئافەريدەت كەرد  
 بنازوون بەى سونع بەى جيھان سازيت  
 بەى بەخشەندەگى و چيەھرە پەردازيت  
 تەعالا، نييەن كەس بە سفاتت  
 عارىەن جە عەيب بوزورگى ذاتت  
 بەلى ھەى عەليم ئاگای سرر غەيب  
 گۆياى كەليمەى بورھان لارەيب  
 «خانا» جە دەرگای زات بى زەوال  
 جە رووى گوستاخى مە پەرسۆ ھەوال  
 سا جە بەندەگان كى تەقسيرشەن؟  
 كى ساحىب قەزا و كى تەقديرشەن؟  
 گا شەيتان گا نەفس شووم شەرپەنگيز  
 مەكەرى پيشان تۆ بەدەست ئاويز  
 مەنيەى نە گەردەن چەندىن گوناشان  
 باھر دۆزەخ مەدەى سزاشان  
 ھەر چە رەضاتەن مەكەرى تەقدير  
 گشت كەردەى وئتەن كين ساحىب تەقسير  
 چونكە بەى تەورەن، ئومئيدم ھەن پيت  
 ببەخشەم وە عەشق بى پەروايى وئت  
 وەرنە بەزاتت جە لای زات تۆ  
 مەكەرورون رۆى حەشر من شكات تۆ

خانا لە بەندى ھەوتەمدا دەلى: ئەى خواى تاق و تەنيا و بى وئنە، ھەرچەندە ئەمن  
 گوناھكار و تاوانبارم، بەلام ھەمووى ئەو گوناھانەم بەھوى ئەھريمەنەوہيە و، من

دەسەلاتیکم نییە و ھەر خۆت فەرمانرەوای و فەرمانت بەرپۆت دەبرئ، ھەرچەندە ئەم قسەم لە شێوازەو دوورە، بەلام سویندیم بەشان و شکۆ و گەورەییەت کە ھەمووی کردەوی خۆتە و خە خۆتیش بەخشینەری گوناهێ، کەوابوو بۆ خاتری پیغەمبەری گەورەوی ئیسلام من لە بوومەلەرزەوی پۆژی پەسلان بپارێزی و بەزەییەت پێمدا بئ، وەگەرنە بەشان و شکۆ و گەورەییەت قەسەم، لە پۆژی پەسلان بەلای خۆتەو شکات لە خۆت دەکەم:

یا قایم بە زات قەدیم قەییووم

ھەر چەند کەج رەفتار ھەم بئ ئابروو

قەسەم بە زاتت یاگەیی ئومئیدەن

ئەر مەکەیم وەسەنگ راستش ھەر ئیدەن

نە زەرئ گونای نەفس ئوممارەن

نە فتنەیی شەیتان شووم بەدکارەن

ھەرچی مەکەرئو بە ئیرادەیی تۆن

کەسی چ کارەن ساحیب و جوود کۆن

ئەمرت موواعەن مەشئو وە پاو

نیەنی وەتەنگ شا و گەداو

ھەرچەند ئی حەرفە جە ئەدەب دوورەن

خارج رای شەرع ئەھل شەعوورەن

قەسەم وە زاتت گشت کەردەیی ویتەن

گونای کەس نییەن بنیادەم شیتەن

چونکە تۆ بەی تەور ساحیب ھیممەتی

(شدیدالعقاب) والا شەوگەتی

بە عەشق رەسوول سەییەد سەرور

جە زەلزەلەیی سەخت ھایلەیی مەحشەر

رەببای، بئ شەریک فەریادەر سیم کەر

یا رەحیم رەحمئ وە بئ کەسیم کەر

وہرنە بە زاتت جە لای زات تۆ

مەکەرئوون رۆی جەشر من شکات تۆ

ھۆنراوہ دلدارییەکانی خانای گەلی پاراو و دلرفین و شیرین. لە پارچە ھۆنراوہیەکیدا روو دەکاتە دلخوازەکی و دەلی: ئەی دلخوازەکەم، من لەگەل تۆمە، وەرە خەلکیش بەیتە و جەرگم تۆ تۆ و بەند بەند بگەرئ پێیدا، ئەگەر بیجگە لە خۆشەویستی تۆ ھیچی کەیی تیا بوو بەنووی ئەلماس دەری بیئە وەک زۆر جار دەرت ھیناوە:

من چەنی تۆما تۆم بۆ چەنی عام تۆ، تۆ تۆی جەرگم جیاکەر جە ھام

تۆ تۆ بەند وە بەند بگیلەش پێدا گەر تۆ دیت تۆی غەیر جە تۆ تێدا

ئەوسا ویت ئاسا باوەرەش وە بەر وە مەودای ئەلماس پارە پارەش کەر

خانای سووتاووی ئەوین بوو، ئەوینکی پاک و خاوین، ئەوینکی خوایی کە لە دلی ھەموو خواپەرستیکیا تیشک دەداتەو و، ئەگەر بیت و تیشکی ئەو ئەوینە بدا لە کیوی قەزائە<sup>(۲)</sup> بەجاری ئەیسووتینئ و، وەک بوول و خۆلەکەوہی سەد سال لە مەوہەری لی دەکا:

بەرق، سەیف ناز ئەبرۆ خەمینان عەکس ماوی خال خورشید جەمینان

ئەر بگنۆ وە کۆی قولەیی قەزائە مەکەرئوش وە بوول سفتەیی سەد سالە

#### سەرچاوەکان

- ۱- خسرو و شیرین خانای قبادی ویراستەیی اورنگ با ھمکاری سدیق صفی زادە (بۆرەکیی) تھران ۱۳۴۸.
- ۲- شیرین و خسرو شاکاری خانای قوبادی ساغ کردنەوہی محەمەدی مەلا کەریم بەغدا ۱۹۷۵.
- ۳- خەسرو و شیرینی خانای قوبادی - ساغ کردنەوہی سدیق بۆرەکیی تاران ۱۳۶۱.
- ۴- پیر شالیاری زەردەشتی دانەری محەمەد بەھائەدین ساحب بەغدا ۱۹۶۸.
- ۵- دیوانی مەولەوی کۆکردنەوہی مەلا عەبدولکەریمی مودەرریس بەغدا ۱۹۶۱.
- ۶- تەلای دەستەوشار - نووسراوی سدیق بۆرەکیی (دەستنووسە)
- ۷- حەوت بەندی خانای (دەستنووسە)
- ۸- بەیازیکی دەستنووس کە لە سالی ۱۳۰۵ی کۆچیدا نووسراو.
- ۹- حدیقە سلتانی تالیف محەمەد علی سلتانی - باختران ۱۳۶۴.
- ۱۰- یاداشتەکانی خۆم سەبارەت بەخانای قوبادی.
- ۱۱- زنانی، مزگانی - دکتەر سعید خان کردستانی - تھران ۱۳۰۹.

(۲) قەزائە یام قەزائە ناوی لووتکەبەکی بەرزە لە کیوی ئاتەشگا بەرانبەری شاری پاوہ کە دەلین ئەو لووتکە لە رۆژگارانی زوودا ئاورپۆین بوو.

## شیخ شهابی لهونى

۱۱۱۲-۱۱۸۵

ئەم ھۆنەرمان ناوى شەھاب و كورپى شېخ ئەمىنى لەھونىيە و بەپىي بەيازىكى كۆن كەوتوووتە دەستمان لە سالى ۱۱۱۲ى كۆچى لە لەھوندا لەدايك بوو. ھەر لە مندا لىيەو ھەريكى خويندن بوو و لە پاشا چوووتە حوجرەى فەقىيان و بۆ خويندن زۆربەى مەلبەندەكانى ھەورامان گەراو و ماو ھەيكيش لە سلىمانى خەريكى خويندن بوو و سەرئەنجام لە سنەدا خويندەكەى تەواو كرددوو و گەراو ھەتەو زىد و مەلبەندەكەى خۆى و پاشماو ھى ژيانى بەوانە وتنەو و رېنوينى خەلك بردوووتە سەر تا لە سالى ۱۱۸۵ لە تەمەنى ھەفتا و سى سالىدا كۆچى دوايى كردوو و نىژراو.

شېخ شەھاب بەپىي تاقە ھۆنراوئىكى كە دەلى: «ئىد مەوانان نە بەزم نەو ھەارى نادى» ھاوچەرخى نادىشای ھەوشار (۱۱۶۰-۱۱۴۸)ى كۆچى بوو، وەكو دەم بە دەم دەيگىر نەو نادر چەند خەلاتىكىشى بۆ نارددوو.

شېخ لە ھۆنەن ھەوى ھۆنراو دا دەستىكى بەرز و بالاي ھەبوو و ھۆنراو ھەكانى زۆر تەر و پارا و شيرين و ھوانن. بەداخو ھۆنراو ھەكانى كۆ نەكراو ھەتەو و زۆربەى دەست بە دەست كەوتوون و لەناوچوون، ئەو ھەش كە مايتەو ھەلناو كەشكۆل و بەيازەكاندا نووسراون و بەپادگار ماونەتەو.

شېخ شەھاب بىرە ھۆنراوئىكى سەبارەت بەسروشت و بەھار ھۆنەو ھەتەو كە بەراستى لە ستايشى بەھار و سروشتدا بى وینەن و لەم ھۆنراوانەدا ھەرزى بەھار و سروشتى ئەو دەمەمان بۆ دەخاتە بەرچا و دەلى:

گولانى جۆر بەجۆر لە دەشت و بىاوانەكاندا رىواون و وەكو رايەخ ھەموو جى و شوپىنئىكيان داپۆشيو و تىپ تىپى كەو ھەكان و بولبولان و قومرئىيان و قولنگان و تاوووسان رىزبان بەستوو و نەواخوانى دەكەن و لەم چلەو ھە بۆ ئەو چل دەفەرن و، نىرگسان وەكو دل بەرانی مانگ رىواوئى كويستانەكانيان داگرتوو و لە ھەر گۆشە و كەنارىكەو ھەنەواى چەنگ و چەقانە و ساز و نەى دىتە گوى و دل بەرانیس ناز و لەنجە دەفرۆشن و لاوانىش گەلى دلخۆشن و مەيگىران بەپىالەى زىرین مەى دەگىرن و خەم و پەژارەى دل دەبن. بەھار جوانە و بولبولئىش بەھىواى بەھارە تاكو چاوى بكەوتتە گول، بەلام چ سوود كە (شەھاب) بەھىواى دیدارى يارە و لە دووربى ئەوا. ژيان دەباتە سەر و دلئى كەوتوووتە ناو كەسەر، وەكو دەلى:

دیده گریان، جا بیابان ھەمچو قەیس عامرى  
گول ھەنا، لەولاو و رەیحان، شەست پەر و گول جەعفەرى  
بۆى گىسـووى قـرنفل مـەرھەمى دەر دلان  
ویش پەرىشان، زولفداران، عاشقان را خون خوهرى  
زولف ھەرووس و تاج خوروس و زەعفەرانى گول و ھەار  
رۆژپەرس و دیدە مەست و لالەھای دوختەرى  
چەند ھەزاران رەنگ شکوفتە تەوق توحفەى خاوەران  
ھەر چلئى كەردەن بەسەردا چەند گولئى بۆ ئەسفەرى  
سەد ھەزاران گول ھەزاران رەنگ چون بازار چین  
شەوق مەدۆ بەك بەك نە دل چون مانگ و زوھرە و موشتەرى  
نیم بییەن ھەيران خار و نیم بییەن ھەيران دار  
نیم بەر ئامان ئەز شکاف سەنگ خارا و مەرمەرى  
تىپ بەتىپ، تەوق تەوق كەبک جەم بەجەم سان دا و ھەار  
سەف بەسەف، سەف سەف، سەفەن سەف سەف دان سەر عەسكەرى  
زومرە زومرە گول بەقۆشەن بەرد پەرىش ئەو پای كووب  
شای و ھەار بەخشا بە خەشخاش تەوق توحفەى ئەحمەرى  
چاوشان قازلاخ دەنگ دا نە ھەفت ئەورەنگ فەلەك  
شاھى نادر نەو و ھەاران نشت نە تەخت ئەخزەرى  
عەندەلب و بولبول و قومرى و ھەزار دەستان نە باغ  
فاختە و تووتى و تەزەروو تاوس و كەبک دەرى  
چەھچەھەى بولبول نە باغ و ھوھوى قومرى نە راغ  
قەھقەھەى كەبکان نە داغ و دل بە سەد جۆش ئازەرى  
باقى شىنقىار و وەحش و تەیر و تاوس تەپار  
ھەر بەكئى دەنگئى بە رەنگئى خوھش نەوا ئەلحان كەرى  
ھەر بەكئى با ساز و ناز و بەر بەت و چەنگ و غەزەل  
گەرد مەھوانان بە نەزم نەو و ھەارى نادى  
فەرش عەنبەر، تەخت تاوس، گول جە كاوس تاجدار  
پەر ھوھور و پەر تووور و پەر فرشتەى پەریەرى

سەير دەستان، بەزم مەستان، حوور پەرستان سەد ھەزار  
 ناز پەرستان، گول بەدەستان، دەست پەر ئەنگوشتەری  
 فەسل سەز و فەسل ناز و فەسل غەمزە و فەسل راز  
 عیش شۆھ سازیی، بۆسە بازی، سەرفرازی، یاوەری  
 فەسل جۆش و فەسل نۆش و فەسل ھۆش و غەم خەمۆش  
 دەس نە دۆش و دور نە گۆش و نازفەرۆشان پەری  
 فەسل چەنگ و فەسل دەنگ و فەسل رەنگ و فەسل مەی  
 فەسل حەیی و فەسل نەیی و فەسل مەیی و مەی خوەری  
 فەسل شورب و فەسل شەھد و فەسل قورب و فەسل بوعد  
 چەم بە ئیما، روح بە سیمما، لەب عەقیق و ئەحمەری  
 فەسل وەسلەن، ھەر کە ئەسلەن، سەعی و کۆشش نۆش مەی  
 عەیش و شەوقەن، وەقت زەوقەن، ماچ و مۆچ و یاوەری  
 ئەسففەھانی بیخ کاوان، ئەرغەھوانی بانەوی  
 وەش نەوازی، نەغمەسازیی، پاز شیرین شەھکەری  
 عەزیزم تۆنی گول خاستەر جە گولزار وەھار  
 دل مۆنەووەر بی بە دینت ھەمچو شەمس خاوەری  
 ئارەزووی بۆلبۆل وەھارەن رەنگ گول وینۆ وە چەم  
 ئارەزووی من تۆنی دل بەر چون جە ئینان وەرتری  
 بۆ (شەھاب) ت بۆ سەراپات فییدا ئەی نازەنین  
 فەسل سەیر و نەو وەھاران تۆ جە گولھا خاستەری  
 بەراستی ئەم ھۆنراوانەیی شەھاب نمونەئەکی بەرزن لە وێژەیی کوردیدا و کەمتر  
 ھۆنەرێک توانیویەتی بەم چەشنە بەسروشت و بەھاردا ھەلبۆل و بەھار بە جوانییەکی ئەوتۆ  
 برازینیتەو و پەلەوھەران ریز ببەستن و کیژان و کوپان راوەستن و گولان بەدەم سروەیی با  
 بشەکیئەو و قولنگان لە گەرمیان بەرەو کوێستان بینەو و بکەوئە ناوخوانی.

شەخ شەھاب لە بازاری دلداریشدا خۆی نواندوو و لەبەرئەوێ دەلبەرەکی دلی  
 پفاندوو و ئاگری دلی گەشاندووئەو، دینێ بەو جۆرە گلە و گازندە و سکالا لە دل بەرەکی  
 دەکا و دەلی:

جە تۆ عەفون، جە من تاوان جە تۆ فیشتەر بەکی نازم

فیدات بام شۆخ شیرین وەش، ئەنیس مەحرەم رازم

وەشی و شادی و دل و دیدەم، حەیات و قوووت و پۆم  
 خودا ئاگاھەن ئەی دل بەر یەقین گشت سەر  
 زەعیف و زەرد و زارم و یم پەرتو یەک نیم نیگاھ تۆ  
 بوینی قوالب مەردیم، بوانی پۆح پەرۆزم  
 نەدارۆ قوووت چەندان، بپچۆن سەر جە عومر تۆ  
 بە ھەر جایی تۆ واچی شۆ، جەوەر دا بیت مەبۆن عازم  
 نییەن مەیلت بەمن ئەسلەن عەجەب بی مەیلەنی سەد حەیف  
 کەمیی نامای بەدی مەلھەم پەرتوئی زام مارگازم  
 نییەن شەرت بوزورگیی تۆ پەنەم دەی مننەت چەندان  
 پەری چی قاعیدەت پاسەن، بەلی منت نییەن لازم  
 خودا زانان نە عالیەم دا نەمەندەن زەرپەھێۆ شادیم  
 بەلی جەو ساوہ تۆ پۆشان دەرۆ گۆشت جە ئاوازم  
 فەلەک کەر بی، جە نالینم، زەمین تەر بی بە ئەسرینم  
 جە تاو ھەیبەت دووریت، بولەند بی سوۆز و ئاوازم  
 (شەھاب) ت پرخەم و خەستەن، زەعیف و زار و ناخەستەن  
 سیا حەیتار تۆ گەستەن، ئەری ھەیی شای شەھەرپازم

واتە: ئەی خۆشەویستە کەم! ئەگەر من تاوانیکم بی، دەبی تۆ بمبەخشی و ئیتر من جگە  
 لە تۆ بەکی بنازم؟ بە قوربانت بم ئەی شۆخوشەنگە کەم و ئەی ھاو پارزی رازم، تۆ مایەیی  
 خۆشی و شادی دللی و تۆ بیناییی چاو و ژیان و ھیز و گیانمی، خوا خۆی ئەزانێ کە  
 ئامادەم خۆم بکەمە قوربانت و، بۆ دینتی تۆ لاواز و رەنگ زەردم، ئەوئەندە خەم و پەژارەیی  
 تۆم خواردوو کە ھیزیکمی وام نەماو و نازانم چۆن دەتوانم ژیان بەرەم سەر؟ بۆ ھەر کوئی  
 بلێی دەکەومە بەرتەو و لەگەڵتدا دیم، دیارە تۆش خۆشت لە من نایە، چونکە نەھاتی  
 مەلھەم بەدی لە برینەکانم، لەبەرچی رەوشتت وایە؟ بەلی دیارە منت ناوی. خوا خۆی  
 دەزانێ کە تۆزقالتیک شادی لە دلدا نەماو، خۆ چەرخ لە نالینم کەر بوو، زەوی  
 بەھۆی فرمیسکی چاوانمەو تەر بوو، لە تاوی دووریت، سوۆزی دەرۆنم بەر ز بوو،  
 (شەھاب) دلی پر لە خەم و پەژارەیی و بەتەواوی لاواز بوو، چونکە پەلکە رەشەکانی تۆ کە  
 وەکو مار وایە، دلی گەستوو و بەتەواوی بریندارە و دەبی ھەر خۆت برینەکانی ساپیژ  
 کەیتەو.

- ۱- مجمع البيان بهيازىكى كۆنه كه له سالى ۱۲۶۳ى كۆچيدا نووسراوه.
- ۲- ته لای دهسته وشار يا ميژووى بويزانى ههوشار (دهستنووسه).
- ۳- جامه سرايان كرد نوشته: صديق صفى زاده (بوره كهئى).
- ۴- ياداشته كانى خۆم سه بارهت به شىخ شه هاوى له وئى.

### مه لا وه له د خانى گوژان

۱۱۲۷-۱۱۹۰

ئهم هۆنهره مان ناوى مه لا وه له دخان و كورپى مه لا شه هاوى گوژانه و به پيى ئه و به لگانهى كه كه وتوونه ته دهستان له سالى ۱۱۲۷ى كۆچى له زه هاودا پيى ناوه ته مه يدانى ژيانه وه و هه ره له وئيشدا پي كه يشتووه. مه لا وه له دخان له به رئه وه مه لا زاده بووه سه ره تا له لاي باوكى خه ريكى خويندن بووه و له پاشا چووته هوجره ي فه قيبان و خه ريكى خويندنى فه قهى ئيسلامى بووه و بۆ خويندن زۆربه ي شوينه كانى كوردستان گه راوه. ماوه يه كه له دينه وه ره بووه و له پاشا له به غدا خويندنه كه ئى ته واو كردوووه و گه راوه ته وه زيڊ و مه لبه نده كه ئى خۆى و پاشماوه ي ژيانى به وانه و تنه وه و ريتوئينى خه لك را بواردوووه تا له سالى ۱۱۹۰ى كۆچيدا له ته مه نى شه ست و سى سائيدا كۆچى دواييى كردوووه.

مه لا وه له خان له هۆنيره وه ئى هۆنراودا ده ستىكى به رز و بالاي هه بووه و هۆنراوه كانى زۆر ته ي و پاراو و شيرين و په وانن. له ماوه ي ته مه نيا چه نڊ چيرۆكى جوانى دئارىي به هۆنراو هۆنيره وه كه برى تين له: «شيرين و فه ره اد» و «يوسف و زليخا» و «له يلا و مه جنون». مه لا وه له دخان هاوچه رخي نادر شاي هه وشار (۱۱۶۸-۱۱۶۰ى كۆچى) بووه و له هه ندى هۆنراويدا دياردى به نادرشا كردوووه.

مه لا وه له خان په راوى شيرين و فه ره ادى له سالى ۱۱۵۰ى كۆچيدا هۆنيره ته وه، وه كو خۆى ده لئى:

غه ين و قاف و نوون جه م كه ر وه سه ساو ليش مه بۆ رۆشن چون قورس ئافتاو  
ئهمه ش چه نڊ هۆنراويك له په راوى «شيرين و فه ره اد» كه ده لئى:

### كۆته ل كيرانى شيرين بۆ فه ره اد

فه ره اد فيداى زام سه خت تازه ت بام  
فيداى ره نچ به رده ي بى ئه نڊازه ت بام

فيداى داخ و دهر د سه سه ره تانت بام  
فيداى زه ردىي ره نڭ جه هيجرانت بام  
فيداى زام سه خت بى ده رمانت بام  
فيداى به رڭ سوور هوون ئه فشانت بام  
فيداى بى ده نڭى، كخ و ماتت بام  
فيداى ته ي كه رده ي راى نه هاتت بام  
فيداى په يابه ي قولنگ شانانت بام  
فيداى ئيش زام كه سه نه زانانت بام  
فيداى سه نڭ سه ره د نه بالينت بام  
فيداى دهر د سه خت شه ونا لينت بام  
فيداى باهوو بال شوخوشه نڭت بام  
فيداى چاره ي چه فت به خت له نڭت بام  
فيداى زه مزه مه ي شار چينت بام  
فيداى قه سه ر و تاق بلوورينت بام  
فيداى ته مه ته راق پاى ته لارت بام  
فيداى شانشين مينا كارت بام  
فيداى ناديارىي خزم و خوئشت بام  
فيداى زووخ و زام جه رڭ ريشت بام  
فيداى سپا و سان پشت سه رت بام  
فيداى خو لاه مان ته ن په روه رت بام  
فيداى ساقىيان ده ست وه باده ت بام  
فيداى ره قاسان ساوا و ساده ت بام  
فيداى كه وه كه به ي شه وديوانت بام  
فيداى به زم ئاراي مه ي نو شانت بام  
فيداى نازاران ترمه پوشت بام  
فيداى چاوشان پر فروشت بام  
فيداى جقه ي تاج دانه به نڊت بام  
فيداى ئه سه سه ي وه جامه نڊت بام

فیدای تهخت عوود زهړنیقابت بام  
 فیدای شاتران پای پکابت بام  
 فیدای مه‌رکه‌بان بازی بازت بام  
 فیدای به‌حرییان وه بی نازت بام  
 فیدای که‌نیزان ته‌تله‌س پوشت بام  
 فیدای مه‌هره‌مان دور نه‌گوشت بام  
 فیدای دهررون پر چه خارت بام  
 فیدای خاموش رای مه‌نارت بام  
 سه‌رگه‌رد سامان که‌س نه‌دینت بام  
 فیدای فه‌رمایش شار چینت بام  
 بی‌دار به‌ر نه‌خاو فیدای خاوت بام  
 فیدای زه‌بوونی کو و کاوت بام  
 فیدای قار و قین جو و جه‌نگت بام  
 فیدای قه‌ست قه‌تل گه‌را په‌نگت بام  
 کوکه‌ن به‌فیدای لاشه‌ی هه‌رده‌ت بام  
 فیدای بی نازی بی که‌س مه‌رده‌ت بام  
 فیدای نگوونی خاک و خوونت بام  
 فیدای بی که‌سی بی ستوونت بام  
 فیدای نه‌عش خاک وه بی خه‌وشت بام  
 فیدای شانازی قه‌سر وه‌وشت بام  
 فیدای سه‌نگ تاشی بازووانت بام  
 فیدای ده‌ستکاری تاقه‌وسانت بام  
 فیدای دهرده‌سخت که‌س نه‌زانات بام  
 فیدای په‌پایه‌ی قولنگ شانانت بام  
 فیدای شو‌جاعت زور و زانت بام  
 فیدای دل‌ه‌ی ته‌نگ پر ناواتت بام  
 فیدای مه‌ل و مور دهوریه‌رت بام  
 فیدای زام سه‌خت فه‌رق سه‌رت بام

فیدای خه‌فت و خیز نه‌ی جای چوالت بام  
 فیدای هه‌وارگه‌ی وه‌ی وه‌ کوالت بام

واته: نه‌ی فه‌رهاد! به‌قوربانی برینی سه‌ختی تازه‌ت بم و به‌قوربانی په‌نجی زور و په‌نگ  
 زهردی و دووری و دهردی بی دهرمانت بم، به‌قوربانی بازووی مه‌ردانه و خزم و که‌س و کار  
 و سپاوسان و خولامه‌کانت بم. به‌قوربانی دهررونی پر له په‌ژاره و بی دهنگی گلکوکه‌ت بم.  
 ده‌سا له خه‌و راپه‌ره به‌قوربانی خه‌وت بم. نه‌ی کوکه‌ن به‌قوربانی لاشه‌ی خویناوی و بی  
 که‌سی و بی‌ستوونت بم. به‌قوربانی نه‌به‌زی و دل‌ی ته‌نگ و ناواتی نه‌و دل‌ت بم که‌ بؤ من  
 گیانی خوالت له ده‌ست دا و له‌م هه‌وارگه‌یه‌دا به‌بی که‌س سه‌رت نایه‌وه.

مه‌لا وه‌له‌د خان جگه‌ له‌و چیروکه‌ دل‌داریان که‌ به‌یادگار بؤمانی به‌جی هیتشتون، گه‌لی  
 هویناوی دل‌داری و ئاینی کوکه‌لایه‌تیشی لی به‌جی ماون که‌ به‌داخه‌وه هیتشتا به‌ته‌واوی کو  
 نه‌کراونه‌ته‌وه و له‌ناو که‌شکو و به‌پازه‌کاندا نووسراون. نه‌مه‌ش پارچه‌ هه‌لبه‌ستیکی تری  
 نه‌م هوینه‌ره که‌ ده‌لی:

به‌ده‌ن سیم ساف سه‌ده‌ف په‌نگ چون به‌ت	سفیدته‌ر نه‌ په‌ر به‌تان سه‌ر شه‌ت
ده‌سته‌ی شاماران سیای حه‌نایی	چین وهرده‌ی پای خال گه‌رده‌ن په‌عنایی
سه‌راویز وه‌ پای که‌چ کولای که‌چدا	شیوه‌ی لوول قه‌زح قازاخی پیچ دا
سه‌یر ورشه‌ی نه‌قش وه‌نوشه‌ خالان	شه‌ونم په‌روه‌ده‌ی گونای نه‌وه‌الان
ته‌ماشای ئالای دوگمه‌ی دور نه‌ دم	زپه‌ی ده‌سبازی قوفل یه‌خه و مه‌م
«مه‌لا» ته‌جره‌به‌ی خال له‌یلش بی	مه‌جنوون به‌رنشین کو‌ی دوچه‌یلش بی

واته: له‌شی یاره خو‌شه‌ویسته‌که‌م وه‌کو به‌ت سپیبه و ته‌نانه‌ت له‌ به‌تانی که‌ناری پروباری  
 سپیتره، په‌لکه‌کانی که‌ وه‌کو شامار وایه به‌سه‌ر خالی گه‌ردنیا چینیان خواردووه‌ته‌وه و له  
 ژیر شه‌ده‌ی لاریدا سه‌رئاویزی کردوونه‌ته‌وه و خاله‌کانی سه‌ر گونای وه‌کو وه‌نوشه‌ که  
 شه‌ونمی پیدا بپژئ دیارن و، کاتی دوگمه‌ی سه‌ر سینگ لادا، مه‌مانی دهرده‌که‌وی و، مه‌لا  
 وه‌کو مه‌جنوون ناواره و دهربه‌ده‌ری ده‌شت و کپو ده‌بی.

سه‌رچاوه‌کان

- ۱- شیرین و فه‌رهاد - مه‌لا وه‌له‌دخان - له‌سه‌ر نه‌رکی حوزنی موکریانی - به‌غدا ۱۹۴۶.
- ۲- شیرین و فه‌رهاد - له‌سه‌ر نه‌رکی دوکتور سدیق موفتی زاده- تاران ۱۳۲۸.
- ۳- به‌پازیکي کون که‌ سه‌د سال له‌مه‌وپیش نووسراوه.
- ۴- یاداشته‌کانی خو‌م سه‌بارت به‌هوینه‌رانی کورد.



## مهلا خدری رواری

۱۱۴۷-۱۲۱۰

ئەم ھۆنەرە پایەبەرزە كە وەكو ئەستیرەبەكە گەش لە ئاسمانی وێژەیی كوردەواریدا دەرەوشیتەو، بەپیتی ئەو بەلگانەیی كە كەوتوووتە دەستمان، ناوی خدر (خضر) و كوری مهلا ئەحمەدە و لە دیتی رواری ھەوراماندا پیتی ناووتە مەیدانی ژیانەو. سەبارەت بە مێژووی لەدايك بوونی مهلا خدر جیاوازی ھەيە. مامۆستا عەلانی مەیدانی سەجادی لە گۆشەیی باخی ھۆنەرانداندا ساڵی ۱۱۴۵ی كۆچی بۆ لەدايكبوونی و ساڵی ۱۲۱۰ی بۆ مردنی داناو. مامۆستا محەمەد ساحیبیش لە پەراوی (پیرشالیاری زەردەشتی)دا ھەر ئەو مێژووی بۆ داناو. مامۆستا محەمەدی سەراجوینی لە پەراوی (رۆڵە بزانی)دا ساڵی ۱۱۴۹ی كۆچی بۆ لەدايك بوونی و ساڵی ۱۲۱۰ی بۆ مردنی داناو. مامۆستا مهلا كەریمی مودەرەیس لە پەراوی : (علموانا) دا ساڵی ۱۱۴۰ی كۆچی بۆ لەدايكبوونی داناو و لای وایە كە لە پاش ساڵی ۱۲۰۰ی كۆچیدا لە جیھان مائناوایی خواستوو و ھەرەھا نووسیویەتی كە نامیلکەیی (رۆڵە بزانی) لە ساڵی ۱۱۹۷ی كۆچیدا داناو و ئەمەش بەپیتی ئاخیری (دەولەتنامە)كەییە كە مهلا خدر لەویدا دەلی:

تاریخ نەزمش بایەد شنەفتەن      ھەزار و یەك سەد نەو و ھەفتەن  
مانگ رەمەزان شەھر مبارەك      ئی نەزمە پەیی خەیر دریا تەدارەك

بەپیتی كەشكۆلێکی كۆن كە كەوتوووتە دەستمان و ھەندێ لە ھۆنراوەكانی مهلا خدری تیدا نووسران، ساڵی لەدايكبوونی ۱۱۴۷ی كۆچی دانراو، بەلام ساڵی مردنەكەیی نەنووسراو.

مهلا خدر بەپیتی ئەو بەلگانەیی كە باسمان لێوھەکردن، لە ساڵی ۱۱۴۷ی كۆچی لە دیتی روار پیتی ناووتە مەیدانی ژیانەو و سەرەتا لە لای باوكی دەستی كردوووتە خۆیندن و پاشان چوووتە حوجرەیی فەقییان و لە پاشا بەفەقییەتی بەزۆربەیی شارەكانی كوردستاندا گەراو و سەرەنجام چوووتە قەلاچووان و لە لای شیخ محەمەد وەسیم فەقیھی ئیسلامی خۆیندوو و ئەوسا وەدی مەلایەتی لێ وەرگرتوو و گەراووتوو و زید و مەلەبەندەكەیی خۆی و پاشماوھی ژبانی لەویدا بەوانە وتنەو و پینموونی خەلك بەسەر بردوو تا لە ساڵی ۱۲۱۰ لە تەمەنی شەست و سێ ساڵیدا كۆچی دوایی كردوو و تەرمەكەیی لە گۆرستانەكەیی رواردا نێژراو.

مهلا خدر بەپیتی ئەو شوینەوارانەیی كە لە شوینی بەجی ماو، لە زانیاریەكانی ئیسلامی

بەتایبەت لە لێكدانەوھی قورئان و ریزمانی عەرەبی و مێژووی ئیسلام و وێژەیی كورد و عەرەبیدا شارەزایەكی زۆری ھەبوو، و زۆربەیی ھۆنراوەكانی پرن لە زاروی خواناسی و زانستی. ھۆنراوەكانی زۆر جوان و شیرین و دلگەر و تەری و پاراون. ھۆنەری نەمر حاجی قادری كۆیی لە بارەییەو دەلی:

وەك مهلا خدری رووباری نییە      شیعیری ئاوی حەیاتە تالی نییە

مهلا خدر وا دیارە گەلی ھۆنراوی دلداری و خواناسی و كۆمەلایەتی بەزمانی كوردی و عەرەبی ھەبوو، بەلام بەداخەو زۆربەیی ھۆنراوەكانی دەست بەدەست كەوتووون و لەناوچووون و جگە لە كۆمەلە ھۆنراویكی كە بەناوی دیوانی مهلا خدری رواری كۆكراوتەو، دوو نامیلکەشی بەناوەكانی (رۆڵە بزانی) و (دەولەت نامە) لێ بەجی ماون كە پلەوپایەیی زانستی ئەومان بۆ دەرەخەن.

مهلا خدر لە پارچە ھەلبەستێكیدا پەندی خەلك دەدا و دەلی: ئەم جیھانە پڕ و پووچە و ئەگەر بنیادەم شا بێ یا گەدا، دەولەمەند بێ یا ھەژار، ناشیرین بێت یا جوان، سەرئەنجام دەمریت و دەچیتە ژێر خاك. نادرستی و نارەوایی پەرهی سەندوو و راستی لەناو چوو، كەوابوو وریا بنەو، جیھان ئەوئەندەیی نەماو، جا ئەگەر كەیخەسەرەو و جەمشید بێ، یا وەكو قەیسەری رۆم خاوەن سپاوسان بێ، ئەگەر وەكو كەيكاس و ئەفراسیاب بێ، یا وەكو سلیمان و ئەسكەندەر و خاقانی چین و سەنجەر بێ، یا وەكو زانیان بێ، یا سەد ھەزار كەس پشتیوانت بێ و یا وەكو یوسف جوان بێ، یا وەكو قاروون سامان و داراییت ھەبێ، یا وەكو رۆستەم خاوەن زۆر و سام بێ، سەرەنجام دەبێ بەخاك، و لە دەوری ئادەمەو تا پێغەمبەری گەورەیی ئیسلام ھەر كەسێك رۆژێك لە داك بوو و رۆژێكیش مردوو. كەوابوو كەمێك بێرکەرەو و پیتی راستی خوایی بگرە بەر، چونكە ئەم جیھانە روونەت لێ تاریك دەبێ:

زەمانەیی ئەندەن، زەمانەیی ئەندەن      قاپی سەرگوشاد دەر خێر بەندەن  
ئێ دوو رۆژ عومر باقیات مەندەن      ئەویچ فانییەن ئاخۆ تا چەندەن  
تەور دەست دەور جە ریشەش كەندەن      ھای بێدارۆ بن ئاندەش نەمەندەن  
ئەگەر كەیخەسەرەو جەمشید جام بێ      چون قەیسەر رۆم خاوەن سپا بێ  
ئەگەر پادشای عالی جەنابی      ئەگەر كەيكاس، ئەفراسیابی  
ئەگەر سلیمان ئەر ئەسكەندەری      ئەر خاقان چین، ئەگەر سەنجەری  
ئەر چون كەكیمان خاوەن دەورانی      ئەگەر پادشای فەرمانرەوانی  
ئەر چون شای مەردان فەتحت بەدەسەن      ئەر پشتیوانت سەد ھەزار كەسەن

ئەر يوسفەنى بە حوسن و جەمال  
 ئەگەر پوستەمى سەھمت سەھمناک  
 ئادەم تا خاتەم جەى دنياى پر دەرد  
 فامپوھ کەردى بە فکر باريک  
 ئەگەر قاروونى خاوەن گەنج و مال  
 ئەسلت جە خاکەن ھەم مەبى بەخاک  
 فامپوھ کەردى کى بى کى نەمەرد  
 ئى دنياى رۆشن لیتان بۆ تاريک  
 مەلا خدر بېروانامەھەكى ھەيە بەناوى «رۆلە بزانی» کە وا دیارە بۆ کورپەکەى  
 ھۆنیوھەتەوھ و لە قالمبیکى ریکوپیک و لە ئەوپەرى سادەھى و پەوانیدا دای ناوھ و  
 بەچەشنیکى جوان، مەبەستەکانى لە چوارچىوھى ھۆنراوھدا جى کردووتەوھ بەبى ئەوھ  
 ناریکیکيان تيا ھەبیت.  
 مەلا خدر لەم بېروانامەدا سەبارەت بەخوایەتیی خوای مەزن و پىغەمبەرەتیی پىغەمبەرى  
 گەورەى ئىسلام دروودى خوای لەسەر بى باس دەکات و رى و پەوشتەکانى ئاینى پىرۆزى  
 ئىسلام بە ھۆنراوى جوان و سادە شى دەکاتەوھ، وەکو دەلیت:  
 رۆلە بزانی، رۆلە بزانی  
 فەرزەن وەر جە گشت مەبۆ بزانی  
 ئەسل و فەرع دین چەنى ئەرکانى  
 چەنى ئەھکامان پەى موسلمانى  
 مەبۆ بزانی ھەر یۆ پەنجەنى  
 ئەر چە پەنجەنى ئەمما گەنجەنى  
 ئەسل دینمان زاتەن و سفات  
 مەبەدە و مەعاد، پەنجەم نوبىوات  
 فەرع دینمان نمانە و رۆچى  
 زەکات، حەج، غەزا، بزانی تۆ چى  
 روکنیو دینمان ئەووەل شەھادەت  
 سەلات، سەوم زەکات، حەج ئىستاعەت  
 حوکمىو ئىسلامى واجب و حەرام  
 سوننەت و مەکرۇھ، موباح وەسسلام  
 ذات یانى خودای زاتش بە حەقەن  
 (واجب الوجود) فەرد موتلەقەن  
 سفاتش یانى قەدیمیەنى  
 چەنى و زات ویش ئەزەل بیەنى

پىسەش فەرماوان یاگەو گرد کەسەم  
 ئوستادى شىخى مەھمەد وەسەم  
 خودا بە جەققەن زیندە و دانا  
 بینا و شنەوا، گویا و تەوانا  
 ساحیب ئیرادەن، باقیەن دایم  
 بەى ھەشت سفاتە دلّت بۆ قايم  
 مەبەدە یانى ھای ئیمە نەبیەنمى  
 ئیمە و گرد عالەم خودای کەردەنمى  
 مەعاد یانى ھای گردى مەشمپوھ  
 حەشرمان مەبۆ زیندە مەبمپوھ  
 مەعاد یانى ھای گردى مەشمپوھ  
 حەشرمان مەبۆ زیندە مەبمپوھ  
 نوبووت یانى بکەردمى باوهر  
 خودای کىاستەن پیمان پىغەمبەر  
 سەد و بیست و چوار ھەزار پىغەمبەر  
 خودا کىاستەن پەى مەخلووق رەھبەر  
 سىسەد و سىزەدە رەسوول مورشەل  
 مەھمەد رەسوول جەگردین ئەفزەل  
 مورسەل یانى ھای خاوەنى ئوممەت  
 جەلای خوداوەند مەئمور بە رەحمەت  
 روکنیما شەشەن بزانی تەمام  
 ھەوہل خوداوەند دانای لایەنام  
 (واجب الوجود) قەدیم موتلەق  
 حازر لامەکان قادر بەرحەق  
 دوھم فریشتان تەمام بەرحەقەن  
 گرد بەندەى خودای فەرد موتلەقەن  
 مەلایک فرین حسابش بى حەد  
 کەسى مەزانق بە غەیر ئەحەد

سپهه قورئانهن خودای کیاسته  
 پیغهمبهرانی گرد بیهن راسته  
 سه و چوار کتاب کیاسته جه سه  
 باخیک سوحوفه، باخیکی فیشته  
 دهپری ئادم، په نجا پهری شیس  
 جه و دما ئاما سی پهری ئیدریس  
 دهپه ئیبراهیم، تهورات پهی موسا  
 زهبور پهی داود، ئینجیل پهی عیسا  
 فورقانهن پهری (ختم المرسلین)  
 ئی چوار کتیبه گورهن جه گردین  
 جه گرد شیرنیتتر قورئان موین  
 مانای گردیشان تیدا هن یه قین  
 فورقان، قورئانهن تا (یوم المحشر)  
 باقییهن پهری رانمای به شهر  
 چوارهمین گردین پیغهمبهرانه  
 گرد خاس مهقبوول خودای مهنانه  
 په نجه مینشان فهدای قیامت  
 هؤشت بق سوودش نییهن نه دامت  
 شه شه هه کارئ چه خیر و چه شهر  
 خودا به قودرهت کوردهن موقه دهر  
 عیلمه ن چون درهخت، عه مهل سه مه رهن  
 عیلم بی عه مهل باغ بی به رهن  
 عیلم و عه مهل و عومرت بق زیاد  
 عیلمت بی عه مهل نه دهری وه باد  
 هه چپو زایع بق پهریش هه ن به دهل  
 ئیلا بی به دهل، عومره ن وه عه مهل  
 هه یفه ن عومر ویت بدهی به زایه  
 جه دنیا به رشی بی دایه و مایه

واته: رۆله دهبی بزانی که ئاینی پیروزی ئیسلام چییه و له بهرچی هاتوه. دهبی بزانی که  
 ئاینی پیروزی ئیسلام له سه ر پینج شت دانراوه که هه ر کام له م پینجه وهکو گه نجیک وان  
 و، ئه م پینجه بریتین له: تاق و ته نیایی خوی مه زن به (زات) و (سیفات) یه وه و، سه ره تا و  
 گه رانه وه مان بق رۆژی په سلان و پیغهمبهریه تی پیغهمبهری گه و ره ی ئیسلام، فه رع ی دینیش  
 پینج و بریتین له: نویت و رۆزو و زه کات و هه ج و خه زا. روکنی دین یه که م پرواهیتان  
 به خوا و پیغهمبهر و ئه وسا نویت و رۆزو و زه کات و هه جه ئه گه ر ده ست بدا. ذات یانی خوا  
 تاق و ته نیا و بی هاوتایه، سفاتیش یانی خوا کونه و هه ر له میژوه وه بووه و هه ر هه یه و  
 زیندووه و مردنی بق نییه، وه های فه رمووه ئه و که سه ی که وا له جیگی هه موو که سیکم  
 دایه، واته ماموستا و شیخم شیخ محمه د وه سیم، خوا زیندووه و به ه موو شتیکم  
 ئاگه داره و بینه ر و بیسه ر و گویا و توانا و خاوه ن ده سه لاته و هه ر گیز نامری، هه مووی  
 ئیمه خوا دروستمانی کردووه و له رۆژی دوا بیدشا هه موو زیندووه ده بینه وه بق لیپرسینه وه،  
 هه روه ها ده بی هه موو پروامان به پیغهمبهری خوا بی، چونکه خوا ئه وی بق رینموونیی ئیمه  
 هه نار دووه و، ئه م پیغهمبهرانه بریتین له سه د و بیست و چوار هه زار که سیسه د و سیزده  
 پیغهمبهریان نیراوی خوان که یه کئ له وانه پیغهمبهری گه و ره ی ئیسلامه، هه ستوونه کانی  
 دینیش شه شن که ده بی پروامان پنیان بی، یه که م خوا ناخه وی و خه وی بق نییه و له هه موو  
 جییه کدا هه یه، دووه م فریشته کانی خوا یه و ئه وانیش به نده ی خوان و زور و زه بند و بی  
 ئه ژمارن، سییه م قورئانه که خوا بق پیغهمبهری نار دووه و جگه له قورئان خوا سه د و چوار  
 په راوی تری نار دووه بق پیغهمبهران که هه ندیک له وانه نامه یه که ده ی بق ئادم و په نجای  
 بق شیس و ده ی بق ئیبراهیم و هه روه ها تهوراتی بق موسا و زه بووری بق داود و ئنجیلی بق  
 عیسا و قورئانی بق پیغهمبهری گه و ره ی ئیسلام نار دووه و ئه م چوار په راوه که ناومان برد  
 له وانی تر گه و ره ترن و، له هه مووی پیروتر و شیرینتر قورئانه، کۆله که ی چواره م له دیندا  
 پیغهمبهره کانه که هه موویان هه لبرارده ی خوی مه زنن و، ئه ستوونی پینجه م رۆژی په سلانه  
 و ئه بی له م جیهانه دا هؤشت، به خۆته وه بی که سه ره نجام په شیمان نه بیته وه، چونکه ئیتر  
 په شیمانی سوودیکی نییه. هه ستوونی شه شه م چاکه و خراپه یه که خوی مه زن هه ر له  
 رۆژی به رینه وه ئه ندازه ی بق داناوه و به ده سه لاتی خۆ پاداشتی کاری چاک ده داته وه و  
 سزای ئه و که سه ی که کاری خراپی کردووه ده دا. جا ده بی ئه وه بزانی که زانست وهکو دار  
 و درهخت وایه و کرده وهش وهکو بهر و میوه ی ئه و درهخته یه و، زانستی بی کرده وه، وهکو  
 باخیکی بی بهر وایه و یا خوا زانست و کرده وه ی چاک و ته مه نت دریت بی و، زانستت به بی  
 کرده وه نه ده یته با دا، ده بی ئه وهش بزانی که هه رچی له ناوچی، ده توانی وینه ی ئه وه په یدا  
 که ی، به لام ته مه ن و کات و کرده وه له ده ست ده چی، که واته حه یفه ته مه نی خۆت به هیچه

به‌فیرۆ بدهی و له جیهاندا به‌بێ مایه و بێ سوود دهرچی، واته. ته‌مه‌نت به‌کرده‌وه‌ی چاک به‌سه‌ر تا ببیتته‌ تویشووی رۆژی په‌سلان.

له‌م هۆنراوانه‌ ئه‌وه‌مان بۆ دهرکه‌وت که مه‌لا خدر به‌چه‌شنیکی ساده و په‌وان مه‌به‌ستی خواناسی و په‌روا به‌خوای تاق و ته‌نیا و پیغه‌مبه‌ره‌کان و فریشته‌کان و په‌راوه‌کانی ئاسمانی له‌ قه‌لبیکی جواندا جێ کردووه‌ته‌وه و به‌پێی به‌لگه‌و ده‌ستاویز به‌کورتی رازاندوویه‌ته‌وه.

هۆنهر له‌ پاش ئه‌وه‌ی که به‌پێی به‌لگه‌ باسی یه‌کیتی و گه‌وره‌یی خوای تاق و ته‌نیا ده‌کا، ئه‌وسا ده‌ست ده‌کا به‌هه‌ڵدانی به‌شی دووم که بریتییه‌ له‌ پیغه‌مبه‌رایه‌تی پیغه‌مبه‌ری گه‌وره‌ی ئیسلام دروودی خوای له‌سه‌ر بێ، وه‌ها که ده‌لێ:

هه‌وه‌ڵ خوداوهند و هه‌م پیغه‌مبه‌ری	رۆڵه‌ بشناسه‌ جه‌ گرد وهرته‌ری
بشناسه‌ چه‌نی باب‌ه و ئه‌دایه‌ش	پیغه‌مبه‌ریمان ئه‌دا و بابایه‌ش
عه‌بدولموتته‌لب هاشم چاگه‌ولا	ویش محه‌مه‌ده‌ن باب‌ه‌ش عه‌بدوللّاه
کلاب و مه‌رره، که‌عه‌بن و لوئه‌ی	عه‌دوله‌نافه‌ن چاگه‌ولا قوسه‌ی
نه‌زر و که‌ه‌نانه، چه‌نی خوزه‌یمه‌ی	غالب و فه‌هر و مالکه‌ن ساده‌ی
معه‌دد و عه‌دنان بگێهره‌ قه‌رار	مودره‌که و ئلیاس، موزه‌ر و نه‌زار
چاگه‌ولا و اچان ئه‌مما گه‌زافه‌ن	ویست و یه‌ک پشته‌ن به‌بێ خیلافه‌ن
به‌ له‌ف‌ظ گۆران ماچان هه‌مینه‌ی	پیغه‌مبه‌ریمان ئه‌داش ئامینه‌ی
عه‌بدولنافه‌ن زوه‌هره و کلابی	بابه‌ش وه‌ هه‌به‌ن ئه‌گه‌ر په‌رسا بی
جه‌ کلابه‌یۆ نه‌پۆشـۆ ئه‌و تۆ	هه‌ر دووی په‌شتی میاوان به‌یۆ
شیس و ئیدریس و نوح و واچه‌ یه‌رئ	بابایه‌ش هه‌نی په‌نج پیغه‌مبه‌ری
جه‌ عه‌دنان وهرته‌ر به‌بێ قال و قیل	ئیبراهیم چوار، په‌نجه‌م ئیسماعیل
سابت‌ش که‌رده‌ن په‌ی پیغه‌مبه‌ری	جه‌ هه‌فت کتیب و ئیبنی حه‌جه‌ری
به‌پاک ئامینه‌ی و به‌پاک شی‌ه‌نی	ئه‌دا و بابایه‌ش کافر نه‌بینی
دین و وه‌رین په‌سه‌لوللّاهه‌ن	دینشان دینیۆ خه‌لیلوللّاهه‌ن
هه‌ر پاسه‌ خه‌لق و مه‌که‌ی شه‌ریفی	واچینش په‌نسه‌ دینو حه‌نیفی
عه‌مر ئیبن لوحه‌ی ئاوه‌رد وه‌ مه‌که‌	هه‌ر تاکو بتش جه‌ شام بێ شکه
ئه‌جداد و پاکش جه‌ دین نه‌ شی‌ه‌نی	غالب و مه‌که‌ کافر بی‌ه‌نی

واته: ئه‌ی رۆڵه‌، به‌ر له‌ هه‌موو شتی‌ک ده‌بێ بروات به‌خوا و پیغه‌مبه‌ر بێ و ئه‌وسا دایک و

باوکی پیغه‌مبه‌ر بناسه، ناوی پیروزی محه‌مه‌ده و باوکی عه‌بدوللّاهیه و ئه‌ویش کوری عه‌بدولموتته‌لبه و باپیره‌ گه‌وره‌ی عه‌دنانه که بیست و یه‌که‌مین په‌شتی پیغه‌مبه‌ری گه‌وره‌ی ئیسلامه، ناوی داکی پیغه‌مبه‌ر ئامینه‌یه که کچی وه‌هه‌به و وه‌هه‌بیش کوری عه‌بدوله‌نافه که له‌ چوار پشته‌وه‌ باب و دایکی له‌ کلابه‌وه‌ ده‌گه‌نه‌ یه‌ک و له‌ یه‌ک بنه‌ماله‌ن. له‌ باو و باپیری پیغه‌مبه‌ردا پینچ پیغه‌مبه‌ر سه‌ریان هه‌ڵداوه که ئه‌وانه‌ بریتین له: شیس و ئیدریس و نوح و ئیبراهیم و ئیسماعیل و، ئیبنی حه‌جه‌ر له‌ حه‌وت په‌راودا ئه‌مه‌ی سه‌لماندووه، دایک و باوکی پیغه‌مبه‌ر بێ په‌روا نه‌بوون و به‌پاکی هاتوون و به‌پاکی چوون و، له‌سه‌ر ئاینی ئیبراهیم رۆیشتوون که ئاینی حه‌نیفه و، خه‌لکی مه‌که‌ش هه‌ر له‌سه‌ر ئه‌م ئاینه‌ بوون تاکو عه‌مری کوری لوحه‌ی بتی هه‌به‌لی له‌ شامه‌وه‌ هه‌تایه‌ مه‌که و داوای له‌ خه‌لک کرد که ئه‌و بته‌ به‌سه‌ستن، به‌لام ئه‌و بانگێشته‌ن کاری نه‌کرده‌ سه‌ر باو و باپیری پیغه‌مبه‌ر و ئه‌وان هه‌ر له‌سه‌ر دینه‌که‌ی خۆیان مانه‌وه و، پیغه‌مبه‌ریش له‌ ده‌وری مندالی و تافی جوانیدا له‌سه‌ر ئاینی حه‌نیف بوو.

مه‌لا خدر پاش هه‌ڵدانی چه‌ند په‌شتی پیغه‌مبه‌ر و سه‌لماندن ئه‌وه‌ی که بنه‌ماله‌ی پیغه‌مبه‌ر په‌شت به‌پشت له‌سه‌ر ئاینی ئیبراهیم رۆیشتوون و بتیان نه‌په‌رسنووه، دیته‌ سه‌ر باسی هه‌ندی روه‌شتی پیغه‌مبه‌ر و ده‌لێ:

نیم‌ی صفه‌تش مه‌بۆ بزانی	نه‌ک به‌ جا‌هلی تی‌دا بمانی
حه‌ززه‌ت عه‌ره‌به‌ن مه‌ککی و قوره‌شی	په‌سوول ئۆمی حای شادی و وه‌شی
نوور نوورین بی به‌ره‌نگ و چه‌رمه و سوور	چون مانگ چارده‌ دره‌خشان جه‌ دوور
ئاو و ره‌نگ شیرین گوشاد پێشانی	ئه‌برۆ که‌شه‌یده و ددان نوورانی
لامل بناگۆش چون نوقه‌ره‌ی ته‌ر بێ	پیشش سیا و شیرین و په‌ر بێ
ئایشه‌ خاتوونی هۆر ش‌مارا بێ	مووی چه‌رمه‌ی ریشش ویست نه‌یاوابی
نوور و حیکمه‌تی پێشانی‌شه‌وه	مۆر و نوپوه‌ت جه‌ شانیشه‌وه
وه‌سه‌ن په‌ی وه‌سفش قورئانی که‌ریم	اِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ
یا گۆ حه‌زه‌رتی مه‌بۆ بزانی	جه‌ کۆ په‌یدا بی جه‌ کۆ بی فانی
مه‌که‌که‌ په‌یدا بی په‌سه‌لول سهر‌وه‌ر	جه‌ چل ساله‌دا بی وه‌ پیغه‌مبه‌ر
په‌ی چل و په‌نجی جه‌ مه‌که‌کی شه‌ریف	به‌ردشان میعراج مه‌رتبه‌ی زه‌ریف
دماو چل سالی، دوانزه‌ سالی	جه‌ مه‌که‌که‌ به‌ند بێ به‌ هزار حالی
دماو دوانزه‌ سال په‌رئ ئه‌م دینه‌	هیجه‌رتش که‌رده‌ن لوان مه‌دینه
یازده‌ سالی تر چاگه‌ به‌ند بی‌یه‌ن	هه‌م جه‌ مه‌دینه به‌ په‌حمه‌ت شی‌یه‌ن

عومر شەریفش شەست و سێ ساڵەن  
 ھا جە مەدینە رەوزەى مـوـنـوـهـوـر  
 فەرزەند جە لای من وەتۆ وەسیەت بۆ  
 ھەرگیز جە سەلوات غافل مەنیشە  
 زیادتەر و اچیان قال و مەقالەن  
 جە لای پایگاش بووبەکر و عومەر  
 زیاد جە وەسیەت ھەم نەسیحەت بۆ  
 دايم سەلوات دای بـکـەرە پيشە  
 واتە: پێویستە ھەندێ لە نیشانەکانی پێغەمبەری گەورەى ئیسلام بزانی، نەوا بەنەزانی  
 بمینیتەو، پێغەمبەر عەرەبە و خەلکی مەکەییە و لە ھۆزی قورەیشە و نەخویندەوار بوو، و،  
 رومەتی وەکو مانگی چوارە درەوشاوئەو و ڕیدینی رەش بوو و تەویلی پەرسنگی لێ  
 باریو و ھەر ئەو بەسە کە قورئان سەبارەت بەئەو دەلی: ئەى پێغەمبەر تۆ خاوەنى خوو و  
 خدەیکى بەرزیت، پێغەمبەر لە مەکەدا لە دایک بوو و لە تەمەنى چل ساڵیدا لە لایەن  
 خواوە بەپێغەمبەرى ھەلبژێراو و، لە چل و پینج ساڵیدا چووئە مێعراج و پاشان لەبەر  
 پەرسەندنى ئاینی پیرۆزی ئیسلام کۆچی کردووتە مەدینە و لە تەمەنى شەصت و سێ  
 ساڵیدا ھەر لە مەدینە کۆچی دوایی کردوو و نێژراو و لە تەنیشت بارەگاکیەو  
 ئەبووبەکر و عومەریش خویان لێ رازی بێ نێژراون، ئەى پۆلە ئەمە ئەسپاردەى منە و  
 پەندیکە بۆ تۆ کە دەبێ ل بېرت نەچێ و ھەموودەم (سەلوات) بەدیاری پێغەمبەرى گەورەى  
 ئیسلام بنێرى تا خوا بەزەیبی پێتدا بێ.

بروانامەکی مەلا خدر لە ھەر بابەتیکەو ڕیکوپیک و جوان و بێ وینەییە و ئەگەر بەوردی  
 لێی ورد بینەو بۆمان درەدەکەوئێ کە خاوەنى ئەم باوەرنامەییە لە ھۆنراو و ھۆنەریدا بێ  
 ھاوتا بوو و سەر و پاشلی ھۆنراوەکان بەچەشنیکی مامۆستایانە بەجۆرێکی سادە و  
 رەوان بۆ خەلک شی کردووتەو کە ھەر کەسێک بێخوینتەو، و، با بیبیسێ لێی تێ دەگا و  
 ئەمەش بۆ خۆی بەلگەییەکی گەورەییە بۆ پلەوپایەى زانیاریی ئەم ھۆنەرمان.

بەپێی قسەى مامۆستا مەلا کەریم، مەلا خدر لە دەوری ئەحمەدسانی پواریدا ژیاو و لە  
 پاش ئەو ھەو و دمی مەلایەتیی لە شیخ محەمەد قەسیم وەرگرتوو، گەر اووتەو زێد و  
 مەلەندەکی خۆی و بووتە مامۆستا و پراوژکاری ئەحمەد سان و چەند جارێش لە دەوری  
 کەریم خانى زەند (١١٧٢-١١٩٣ی کۆچی) دا لەگەڵ ئەحمەد ساندا بۆ کاروباری ناوچەکە  
 ڕۆیشتووئە شیراز، لەگەڵ ئەو دا زانا و ھۆنەر بوو، لە خەتخۆشی و نووسەریشدا  
 دەستیکی بالای ھەبوو و چەند پەراوێکی ئاینیی بەخەتە خۆشەکەى خۆی نووسیوئەو.

سەرچاوەکان

١- پۆلە بزانی ھۆنراوێ مەلا خدری پوارى - لەسەر ئەرکی صدیق وەزیری تاران ١٣٥٢.

- ٢- پۆلە بزانی - شیکردنەوێ محەمەد سراجەدین - تاران ١٣٠٥.
- ٣- پیر شالیاری زەردەشتی نووسینی محەمەد بەھائەدین مەلا ساحب - بەغدا ١٩٦٨.
- ٤- بنەمالەى زانیاران - دانەر مەلا عەبدولکەریمی مودەرپیس - بەغدا ١٩٨٤.
- ٥- مێژووی ئەدەبی کوردی - عەلئەدین سەجادی بەغدا ١٩٥٢.
- ٦- علماغا فى خدمه العلم والدين تأليف عبدالکریم محمد المدرس - بغداد ١٩٨٣.
- ٧- کەشکۆلێکی کۆنى دەستنووس.
- ٨- یادداشتهکانى خۆم سەبارەت بە مەلا خدری پوارى.

### شیخ حەمە شەریفى خاکی

١١٥٢-١٢٢٢

ئەم ھۆنەرمان ناوی حەمە شەریف و کورێ مەلا مستەفای شێخوئیسلام و نازناوی  
 ھۆنراوی (خاکی) و ناتۆرەى (قازى) یە. بەپێی ئەو بەلگانەى کە کەوتووئە دەستمان لە  
 سالی ١١٥٢ی کۆچی لە دێی حەسەن ئاوادا لە دایک بوو. حەسەن ئاوا گوندیکە لە چەند  
 کیلۆمەتری شاری سنەدا.

شیخ حەمە شەریف لە بنەمالەى مەوالی سنەییە و مەوالییەکان بەتایبەت لە مەلا حوسەین  
 بەدواو لەنکی زانست و خاوەنى زانیاری بوون و لە سنەدا پیایى وەکو عەبدوللەتیی قازى  
 و مەلا یەعقوب و مەلا عەباس و مەلا خەلیل و مەلا عەبدولکەریم و مەلا مستەفایان لێ  
 ھەلکەوتوو کە پشت بە پشت تا شیخ حەمە شەریف ھەموویان قازى و زانا بوون و  
 رەوێ ھەوێ زانستی ئەو دەورەیان بەدەستەو بوو.

شیخ حەمە شەریف ھەر لە منداڵییەو لە لای باوکی خەریکی خویندن بوو و لە زمان و  
 ڕێزمانی فارسی و عەرەبی ماوہیەکی باش ڕۆیشتوو و لە پاشا چووئە حوجرەى فەقییان  
 و بۆ خویندن زۆرەى شوینەکانی ھەورامان گەر او و ماوہیەک لە نۆدشە بوو و ماوہیەکی  
 زۆریش لە بیارە خویندوویەتی و لە پاشا چووئە سنە و لەویدا خویندەکەى تەواو کردوو و  
 ھەر لەویدا ماوہتەو و پاشماوہى ژيانى بەوانە و تنەو و ڕینوینیی خەلک بردووئە سەر و  
 ھەر وھا لە جێی باوکیشى دانیشتوو و بووتە قازى و خەریکی داوہرى خەلک بوو و  
 ژيانى بەم چەشنە رابواردوو تا لە سالی ١١٥٢ی کۆچیدا بادەى مەرگی خواردووئەو و  
 بەپێی ئەسپاردەى خۆی تەرمەکەى لە دێی حەسەن ئاوادا نێژراو.

سەبارەت بە مەرگی ئەو خواجه سادق لە پارچە ھەلبەستیکدا دەلی:

بگفتا بتاریخ او هاتفی شد از جنس آدم محمد شەریف

که خشتی دووم به پیتی ژماره‌ی ئەبجد دهکاته سالی ۱۱۵۲ ی کۆچی.

مامۆستا شیخ محەمەد مەردووخ لە بەرگی یەکه‌می میژوووه‌که‌یدا ده‌لی: شیخ حەمه شەریف کوری مەلا مستەفای شیخولئیسلامه که پشت به‌پشت قازی بوون و پیاویکی زانا و هۆنەر و وێژەوان و خوێش‌نووس بووه و لە ئەستێرناسی و میژوودا زانیارییه‌کی زۆری هەبووه.

خاکی لە هۆنینه‌وه‌ی هۆنراوی کوردی و فارسیدا دەستیکی بەرز و بالای هەبووه و هۆنراوه‌کانی زۆر تەری و پاراو و شیرین و پەوانن. زۆریه‌ی هۆنراوه‌کانی لە ناو که‌شکۆل و به‌یازەکاندا نووسراوه و به‌یادگار ماوه‌ته‌وه. ئەمەش چەند هۆنراویکی ئەم هۆنەرە که ده‌لی:

وه‌نه‌وشه‌ی وه‌شبۆ که‌چ که‌رده‌ن گه‌رده‌ن

ئامووخته‌ن به‌تۆ نکر حەق که‌رده‌ن

ئە‌ی س‌الک‌ را وه‌نه‌وشه‌وار به

تارک‌ ئە‌غ‌ی‌ار ت‌ال‌ب‌ ی‌ار به

نه‌ک‌ غ‌اف‌لان‌ه‌ گه‌رده‌ن که‌چ که‌ری

ب‌ی‌ به‌هره‌ و نه‌س‌یب‌ سوود‌ی‌و نه‌به‌ری

جه‌ ته‌ئ‌س‌یر ده‌م‌ مه‌س‌یح‌ای مه‌ریه‌م

زینده‌ مه‌بۆ‌ بال‌ بال‌ی‌ی‌ پره‌مه‌م

جه‌ جه‌نبه‌ی‌ ب‌ی‌ وه‌قت‌ زولمه‌ت‌ مه‌خ‌یزۆ

ب‌ی‌ شک‌ جه‌ مورید‌ موراد‌ مه‌گور‌یزۆ

ج‌ازب‌ باقی‌ گه‌ر‌ ک‌ی‌ش‌شۆ‌ بال‌ت

مه‌ج‌زوب‌ به‌ تا‌قی‌ وه‌ش‌ مه‌بۆ‌ حال‌ت

پ‌ی‌سه‌ش‌ فه‌ر‌ماوان‌ پ‌یر‌ خه‌راب‌ات

نمه‌یۆ‌ به‌ کار‌ که‌شف‌ و ک‌رام‌ات

چونکه‌ ها‌ نه‌ رات‌ وه‌رطه‌ی‌ ب‌ی‌ ح‌ساب

ک‌رامه‌ت‌ په‌ر‌یت‌ مه‌بۆ‌ به‌ ح‌جاب

نه‌می‌او‌ی‌ به‌ که‌شف‌ کناره‌ی‌ نه‌ج‌ات

ئ‌و‌ کۆ‌ ئ‌ید‌ جه‌ کۆ‌ هه‌یه‌ات‌ هه‌یه‌ات

ئ‌ه‌گه‌ر‌ که‌شف‌ت‌ بۆ‌ بکه‌ر‌یش‌ ئ‌یز‌هار

که‌شف‌ وار‌ مه‌بی‌ جه‌ی‌ رای‌ نا‌هه‌موار

که‌شف‌ و ره‌فت‌ جه‌ کۆ‌ مه‌نزل‌ ها‌ جه‌کۆ

رابه‌ی‌ دش‌واری‌ هه‌یه‌وۆه‌ن‌ هه‌یه‌وۆ

خوسوسه‌ن‌ ئ‌یدراک‌ زکر‌ ماسه‌وا

جاهل‌ و عالم‌ فی‌ ن‌نوکر‌ی‌ سه‌وا

ئ‌ه‌گه‌ر‌ جه‌ نایه‌ی‌ (لا‌ تفقه‌ون‌)

تغلیبن‌ لکن‌ لایفه‌ق‌ه‌ون‌

گۆش‌ دەر‌ به‌ واته‌ی‌ دنیای‌ کوه‌ن‌ سال‌

ئ‌ید‌ مه‌واچۆ‌ پ‌یت‌ به‌ زبان‌ حال‌:

ئ‌ه‌ج‌رام‌ گشت‌ مه‌ش‌عوول‌ نکر‌ مه‌عبووده‌ن

جه‌ فه‌نای‌ موتله‌ق‌ ره‌زام‌ مه‌قسووده‌ن

چون‌ دنیای‌ فانی‌ سا‌ تۆیچ‌ فانی‌ به

جه‌ ره‌ضای‌ مه‌قسوود‌ جاویدانی‌ به

تۆبه‌ که‌ر‌ جه‌ جورم‌ که‌رده‌ی‌ مامه‌ضی

وه‌ل‌ مه‌رده‌ی‌ نامه‌رد‌ هه‌ول‌ دەر‌ په‌ی‌ ره‌زی

جه‌ ته‌ریق‌ حەق‌ نه‌بوت‌ کۆتاه‌ی

تا‌ داخ‌ل‌ مه‌بی‌ فی‌فای‌ ناگه‌ی

واچه‌ ئ‌یلاهی‌ مه‌قسوود‌ ره‌زات‌ه‌ن

ئ‌ه‌ر‌ ره‌زات‌ نه‌بۆ‌ چ‌یش‌ ده‌سته‌لات‌ه‌ن

(خاکی) خاک‌ به‌سه‌ر‌ جه‌و‌ به‌یدای‌ ب‌ی‌ دەر

خاکت‌ به‌ریاد‌ بۆ‌ فانی‌ به‌ یه‌کسه‌ر

واته: وه‌نه‌وشه‌ی‌ بۆنخۆش‌ به‌و‌ جوانیه‌ی‌ه‌ ملی‌ لارکر‌دوو‌ه‌ته‌وه‌ و ده‌یه‌وۆ‌ تۆ‌ فی‌یری‌ خواپه‌رسته‌ی‌ بکا. ده‌سا‌ ئە‌ی‌ پار‌ه‌و‌ تۆ‌ ئە‌گه‌ر‌ ده‌ته‌وۆ‌ خوا‌ بپه‌رسته‌ی‌ وه‌کو‌ وه‌نه‌وشه‌ به‌و‌ واز‌ له‌ بێگانه‌ بێنه‌ و له‌ دووی‌ یار‌ برۆ، نه‌کو‌ به‌سه‌ستییه‌وه‌ ملت‌ لار‌ که‌یه‌ته‌وه‌ و له‌م‌ رێگه‌وه‌ ب‌ی‌ به‌هره‌ بیت‌ و سوودیک‌ نه‌به‌ی‌، به‌هۆی‌ هه‌ناسه‌ی‌ مه‌س‌یح‌ای‌ مریه‌م. ئ‌یسقانی‌ رزیو‌ به‌ناوی‌ خوا‌ زیندوو‌ ده‌بیت‌ه‌وه‌، له‌ جه‌زبه‌ی‌ ب‌ی‌ وه‌ختا‌ تاریکی‌ دیت‌ه‌ دی‌ و ب‌ی‌ شک‌ له‌م‌ کاته‌دا‌ سۆفی‌ له‌ شیخه‌که‌ی‌ هه‌ل‌د‌ی‌ و له‌لای‌ نامی‌نیت‌ه‌وه‌، پیری‌ خه‌راب‌ات‌ راستی‌ وتوو‌ه‌ که: که‌شف‌ و ک‌رام‌ات‌ به‌کار‌ نایه‌، چونکه‌ گ‌ی‌ژاو‌ی‌کی‌ زۆر‌ له‌ ریت‌دایه‌ و لێره‌دا‌ ک‌رامه‌ت‌ بۆ‌ ده‌بیت‌ه‌ په‌رده‌، که‌شف‌ و ره‌فت‌ له‌ کوۆ‌ و م‌الی‌ دوا‌ییت‌ له‌ کوۆ‌؟ گوۆ‌ بده‌ به‌قسه‌ی‌ جیهانی‌ کۆن‌ که‌ به‌زمانی‌ خوۆ‌

دهلئ: ئهوهى كه له ناو ئهه جيهانه و ئاسماندايه، شهو و رۆژ خهريكى كرنۆشى خوايه و، هه موو بۆ په زامه ندىي خوا له ناو ده چن، ده سا تۆيش وه كو ئهه جيهانه نابووت ببه بۆ په زاي خوا. جاويدانى بهو، له كردهوى خراپت په شيمان به ره وه و بۆ په زامه ندىي خوا تى كۆشه و ژارى له سه ر بنۆشه، له رپى خوا كۆتايى مه كه تاكو بچيته ريزى پياوچاكان و بلئ: خوايا مه به ستم هه ر په زاي تۆيه، ئهه (خاكى) له م دهشت و بياوانه دا خاك بكه به سه ر خۆتدا و خۆت بۆ په زاي خوا نابووت كه.

خاكى له پارچه هه لبه ستىكى تر دا خۆى سه ر زه نشت ده كا و ده لئ:

پووسىاي بئ شه رم تا كه ي بئ باكى  
بئ خه به ر جه شورب شه راب. تاكى

ساقى تا به كه ي مه ست و بئ باكم  
تا كه ي تا به كه ي جه تاك هى لاكم  
بئ مه ي غه مناكم وه خته ن سه ر پاكم  
بسۆزۆ به سۆز سىنه ي چاك چاكم

نه گو داخته ن مس، ئامى خته ن ئىكسىر  
پئ سه شان واته ن نه دارۆ ته ئئىر

فیدای دهمت بام عيسا دم سادهم  
به تاو بدۆ تاو كو ووره ي دل دم دم

سۆزان ده ي بهو ته ور ئه نگشت بتاوه  
ئه نگوشت گه زان كه ي په ي دم كاوه

به عه شق پىران مايه ي فو توحم  
فیدات بام قىبله م بتاونه رۆحم

جه و ئىكسىر فه يز شىخان جه لاته ن  
برىزه نه تۆش رۆحم فیداته ن

به لگه جه ته ئسىر شىووخ كىبار  
جه رۆح په يدا بۆ ته لای ده سته وشار

خاكى ده ي سادهى جه ي سه ره وخت ده ي  
گران كه ر جه سته ي چون زنج به سته ي نه ي

چون فرۆزىنه هه ر فرۆزان به  
تا زه رپئ مانۆ سىنه سۆزان به

واته: ئهه روره شى به شه رم! تۆ تاكه ي بئ باكى و له خوارده وه ي باده ي په زدانى بئ ئاگايه ت، ئهه مه يگىر! من ده بئ تاكه ي مه ست و بئ باك بم، چونكه به بئ خوارده وه ي مه ي خه م بارم، ده سا پىاله يئ مه يم پئ بده تا دل و ده روونم به جارئ بسووتئ. راستيان وتوه كه توانه وه ي مس و ئاوئته كرده نى ئىكسىر هىچ كاريگه ر نىيه به قورىانى دهمت بم ئهه عيساى كورپى مرىه م. كووره ي دل و ده روونم به دم و هه ناسه ي خۆت تاو بده و بيه ئنه جو ش و، وه كو خه لووز په شى كه ره وه، ئهه خۆشه ويسته كه م! تۆش وه ره گيانم بتاوتنه وه به هۆى ئىكسىرى پرپىتى پىران و شىخان كه له لاته، بىرژئنه ناو دل، تاكو له گياندا ته لای ده سته وشار په يدا بئ. ئهه خاكى له م زستانه دا له شى خۆت گر بده و وه كو چئو و چىلكه بۆ خۆت بسووته و سىنگت گر بده تاكو بلئسه ت به جارئ به رز بئته وه.

له پارچه هه لبه ستىكى تر دا له م باره وه ده لئ:

مامۆ قانوونه قانوون بزانه حال و مه قامم په ي شىخ بوانه  
به دوعاى شه رىف سو ب سه حه رگا هى جه به بند جه هلم زوو كه رۆ راهى  
سا تۆيچ مه علومهن نه تىجه ي پاكى دوعا كه ر په رئ شه رىف خاكى  
تا ته رىق حه ق بكه رۆ ره ونه ق هه ر كه س مونكر بۆ بواچۆ سه ده ق

واته: ئهه مامه! ئهه قانوون و ده ستووره و ده بئ بىزانى و، پله وپايه و بارودۆخى من بۆ شىخ بگىره وه، به نزا يه كى باش كه له ده مه ده مى به يانيدا به جئى بئنى، له نه زانى ده رده چم، تۆيش دياره پاكى و نزا بكه بۆ شه رىفى خاكى، تاكو رئ و ره وشتى خوايى په ره بستىنى و هه ر كه سيش له لارپۆه بروا، بئته سه ر رپى خوايى و بروا بئنى.

سه رچاوه كان

۱- مجمع البيان به يازىكى كو ن كه له سالى ۱۲۶۳ى كو چيدا نوو سراوه.

۲- تاريخ مردوخ جلد دوم تاليف. آيه الله مردوخ - تهران ۱۳۲۴.

۳- ياداشته كانى خۆم سه باره ت به شىخ حه مه شه رىفى خاكى.

## وهلى دېۋانە

۱۱۵۸-۱۲۱۶

وهلى دېۋانە كە يەككى لە ئەستېرە ھەرە گەشەكانى ئاسمانى وئېژەي كوردەوارىيە ناۋى رەزا و كورى كويخا ھەمەي جافە. سالى لەدايك بوون و مردنى وهلى دېۋانە بەتەواۋى نازانرى و ھەر كەسىك قسەيەكى لىتوھ كر دوو و ئىمە ئەو قسانە دىنن و لە سەرى دەكۆلىنەوھ و ئەوسا بىر و برواى خۆشمان دەلىن تا راستىيەكەمان بۆ دەر كەوئ.

مامۆستا عەلەئەدىن سەجەدى لە پەراۋى (مىژوۋى ئەدەبى كوردى) دا دەلى: وهلى دېۋانەي كەمالەيى لە سالى ۱۲۴۷ى كۆچى لە دايك بووھ و لە سالى ۱۳۰۲ى مردوھ. مامۆستا س.ع. شادمان لە سەرەتاي (ديوانى وهلى دېۋانە) دا دەلى: وهلى دېۋانە لە سالى ۱۱۶۰ى كۆچى پىي ناوھتە مەيدانى ژيانەوھ و لە سالى ۱۲۱۳ى كۆچى دوايى كر دووھ. كاك رازى كە ھۆنراوھكانى وهلى دېۋانەي گۆراوھتە سەر شىۋەي سۆرانى دەلى: وهلى دېۋانەي كەمالەيى لە سالى ۱۱۸۰ى كۆچىدا لە دايك بووھ، بەلام سالى مردنەكەي نەنووسيوھ.

لە بەيازىكى كۆن كە لەم دوايىيەدا كەوتە دەستمان، سەبارەت بەوھلى دېۋانە نووسراوھ. رەزاي كورى كويخا ھەمە كە بەوھلى دېۋانە بەناۋانگە لە سالى ۱۱۵۸ى كۆچىدا لە ولكەي ئەردەلان لە دايك بووھ و لە سالى ۱۲۱۶ لە تەمەنى ۵۸ سالى لە باكورى ھەرىمى گۆباندا كۆچى دوايى كر دووھ و لە گۆرستانى (دارى ئىمام عەلى) كە ئىستاكە بەدارى خەلە بەناۋانگە نىژراوھ.

وهلى دېۋانە ھاۋچەرخى كەيخەسرە بەگى جاف بووھ و لە ئاخىر و ئۇخرى تەمەنىدا پارچە ھەلبەستىكى ھۆنىوھتەوھ و بۆ كەيخەسرە بەگى نار دووھ و لەم پارچە ھەلبەستەدا داۋاي لە كەيخەسرە بەگ كر دووھ كە بەسامان يا بەزۆر شەمى بۆ خوازىيىنى بكا و بەئاۋاتى بگەيەنى. كەيخەسرە بەگ كە ھاۋچەرخى فەتالى شاي قاجار (۱۲۱۱-۱۲۵۰ى كۆچى) بووھ، لە سالى ۱۲۴۴ى كۆچىدا كۆچى دوايى كر دووھ و رىچ ئەۋى لە سالى ۱۲۴۰ى چاۋ پى كەوتوھ و لە گەشت نامەكەيدا يادىكى كر دووھ.

وهلى دېۋانە بەپىي ئەو بەلگانەي كە باسمان لىوھكر دن، لە سالى ۱۱۵۸ى كۆچى لە دىي شىروانەدا پىي ناوھتە مەيدانى ژيانەوھ و ھەر لەۋىشدا پى گەيشتوھ و پاشان باۋكى نار دووھتە خويندن و رەزا لە تەمەنى مندالىدا زىرەكى و لىھاتوويىي خۆي دەنوئىنى و لە خويندن سەر دەكەوئ و، بەجۆرى دەم بەدەم دەيگىرنەوھ، لەو كاتەدا كچىك بەناۋى شەم لە قوتابخانەكەدا لەگەل وهلى و شاگردەكانى تر وانە و دەرس دەخوئىنى و وهلى كە گەورە

دەبى كەم كەم ئەۋىنى ئەو كچە ئەچىتە دلى و ئەۋىندار دەبى و ئىتر دەكەۋىتە ناۋ بىر و كەلگەلە و سەۋداي ئەو كچە كارىك لە وهلى دەكا كە بگەۋىتە ھۆنراۋ ھۆنىنەوھ، ئەوھ بوو كە باۋكى وهلى، شەمى بۆ خوازىيىنى كر د و برىار وابوو كە لە پاش سالىك شەم بۆ وهلى بگۆزىنەوھ، بەلام لەم ماۋەدا نىۋانى ھەردو ھۆزەكە تىك چوو و، ئىتر وهلى نەيتوانى دەزگىرانەكەي بىيىنى و دايە كەژ و كىو و ئىتر ھەرگىز نەگەرايەوھ ناۋ ھۆزەكەي خۆي تا سەرئەنجام لە سالى ۱۲۱۶ى كۆچىدا بەداخ و پەژارەي شەمەوھ كىانى بەگىان ئافەرىن ئەسپارد.

مامۆستا شادمان لە سەرەتاي ديوانەكەي وهلى دېۋانەدا دەلى: وهلى ھەر لە مندالىيەوھ لەبەر ھەژارى و بىدەسەلەتى بووھ بەشۋان و سەۋداي ئەۋىن و دەشت و كىۋەكانى كوردستان بووھ، لە داۋاي جۆشى پەرسەندى ھەرزەكارىدا سەۋداي ئەۋىنى كچى سەرەكى عىلى جاف بووھ كە ناۋى شەم بووھ، وھ لە نىۋانى ئىلاخ و ئىلاخاندا گەرمىيان و كويستانيان كر دووھ و ئىتر وهلى دەكەۋىتە جىھانى خەيال و بىر كرنەوھ و لە ئاۋاتى و مەبەستى دوور و نزىكى لە خەيالى تەماۋى لە نوپنەرى جوانى شەم، وھ ئەگەر بىتو بچوۋايە بۆ كويستان ئىتر ئەم لە تارىكايى ژياندا پەلەقازىي دەكر د و دەكەۋتە دانانى ھۆنراوھ. لە ئەنجامدا بەدلىشكاۋى و بەئاهى شەمەوھ لەو كەژ و كىۋانە سەرى نايەوھ، ئەو ئەۋىنە پاكە و بەسۆزەي لەگەل خۆيدا بر دە گۆرەوھ و لە كويستانى سەيد سادق ناشتيان.

مامۆستا سەيد تايەرى ھاشمى سەبارەت بەوھلى ديوانە دەلى: وهلى دېۋانە لە ھۆزى شىخ سمايلىيە و گراۋى كىژىك بووھ بەناۋى شەم و سەرەنجام وەكو مەجنون، ئاۋارەي كىو و دەشت و دەر بووھ، گەرچى بى سەۋاد و نەخوئىندەوار بووھ، بەلام بەھۆي ئەۋىنەوھ توانىۋىيەتى باشتىرەن ھۆنراۋ بھۆنىتەوھ. لە پىۋاۋىكى خاۋەن بروا و راست بىژ بىستەم كە دەيوت: ھەفتا سال لەمەۋىتەش دلىخۋازەكەي وهلى واتە شەم دى كە تەمەنى لەو كاتەدا ھەفتا سال بوو. مەۋلەۋى تاۋەگۆزى ئەۋى بەشىت و دېۋانەي شەم داناوھ و تاقە ھۆنراۋىكى وهلى دېۋانەي لەناۋ پارچە ھەلبەستىكىدا ھىناوھ.

تا ئىستا سى چوار جار ديوانەكەي وهلى دېۋانە لە چاپ دراوھ و گەلى شت لەسەرى نووسراوھ، بەلام زۆر بەي ئەو ھۆنراۋانەي كە بەناۋى ۋەلىيەوھ چاپ كراوھ ھى ئەۋ نىن، جگە لەۋەش گەلى ھۆنراۋ بەشىۋەي سۆرانى بەناۋى ۋەلىيەوھ لە چاپ دراوھ كەچى وهلى دېۋانە تاقە ھۆنراۋىكى بەشىۋەي سۆرانى نەھۆنىۋەتەوھ، بەلكو ھەموۋى ھۆنراۋەكانى بەزاراۋەي گۆرانى يا ھەورامىيە، لەم دوايىيەدا ديوانەكى دەستنووسى وهلى بەخەتى (سالى سنە) كەوتە دەستمان كە لەگەل ديوانە چاپكراۋەكاندا جىاۋازىيىكى زۆرى ھەيە.



مەلا عومەرى رەنجوورى كە ھاوچەرخى ۋەلى دىوانە بوو، لە شىيەن و لاواندەنە ۋەلى ۋەلى دىوانەدا پارچە ھەلبەستىكى ھۆنىۋەتە ۋە، گەرچى سالى مردنى دانەناۋە، بەلام لە تاكە ھۆنراۋىيەكىدا دەلى: ۋەلى دىوانە لە ھۆزى گىژ بوو، بەلام ئەو گىژ نەبوو، بەلكو خۆش رەفتار و خۆش تەرز بوو، سەرى ھۆزەكەيشى بەرز كردبوو ۋە.

ۋەلى دىوانە يەككى لە ھۆنەرانى ھەر بەرزى كوردە و ۋەكو ئەستىرەيەكى گەش لە ئاسمانى و يژەي كوردەواريدا دەدرەوشىتە ۋە، زۆرەي ھۆنراۋەكانى ۋەلى دلدارين و، لە ھۆنىنە ۋەلى ھۆنراۋدا دەستىكى بەرز و بالاي ھەبوو.

ۋەلى دىوانە ۋەكو زۆرەي ھۆنەرانى تىرى كورد سەرەتا شەيداي ديمەنى ئىلاخان بوو، چونكە زۆرەي تەمەنى لە ئىلاخاندا بردوۋەتە سەر، لە پال ئەمەشە ۋە شۆخوشەنگى شەمى خۆشەويستى ئەۋەندەي تر كارى كردوۋەتە سەر ھەستى بۆيە بەللىكى پىر لە ئاگرىنە ۋە بەسروشندا ھەلدەلى و دەلى:

گولەن چەمەنەن، گولەن چەمەنەن      ۋە مەيلت دىدەم گولەن چەمەنەن  
 ۋەھارەن سەۋزەن، ئاۋەن پاي كاۋەن      ھاژەي ۋە فراۋەن شاخەي شەتاۋەن  
 تەمەن دوۋكەلەن، گەردەن غوبارەن      فرمىسكەن، چەمەن، سەيلەن فوۋارەن  
 سەنگەن، كۆسارەن، سەركۆھەن، ھەردەن      ۋەنەۋەشەن، شەۋبۆن، گولەن، باۋەردەن  
 سەرعىەن، شەيدان، نەجدەن، مەجنونەن      فراقەن، ۋەسلەن، يا مالەن، ھوۋنەن  
 ئەۋەي كە پروون و ئاشكرايە ھۆي ھەلقولپىنى سەرچاۋەي ھۆنراۋى ۋەلى دىوانە، شەمى دلخۋازى بوو كە بەپراستى بەجۆرئ لە ھۆنراۋەكانيدا دەردەكەۋى بەتەۋاۋى دلى ۋەلى روۋكاندوۋە ۋە ھۆش و بىرى لى سەندوۋە، بەجۆرئ كە داۋىيەتە كەژ و كىۋا و ئەوسا بەم جۆرە لەگەلدا كەوتوۋەتە راز و نياز:

قىبىلەم شەم مەبۇ، قىبىلەم شەم مەبۇ  
 مەر ھەر كەس چۈن تۆ نامش شەم مەبۇ

جەمىنش چۈن بەدر دوو ھەفتە مەبۇ  
 پەروانەش خەرىك خار خەم مەبۇ  
 مەر ھەر كەس بالاش سەۋل ساف مەبۇ  
 گىسۋوش پىر جە عەتر موشك ناف مەبۇ

سەردار رەندان ئىل جاف مەبۇ  
 چۈن تۆ بى مروەت بى ئىنساف مەبۇ

چۈن تۆ شەكەر لەب غونچە دەم مەبۇ  
 پەروانەش خەرىك خار خەم مەبۇ

مەر ھەر كەس ئەپرۆش چۈن كەمان مەبۇ  
 زولف و خال سىۋەنگ چەم قەتران مەبۇ  
 ۋىنەي تۆ فتنەي روۋى زەمان مەبۇ  
 ۋىنەي تۆ بى رەحم بى ئەمان مەبۇ

بى شەرت و بى بەين مۆبەت كەم مەبۇ  
 پەروانەش خەرىك خار خەم مەبۇ  
 ھەر كەس پىشانىش پىر جە نوور مەبۇ  
 ساق گەردنش چۈن بلوور مەبۇ

مەلايك تەلەت نەسل حوور مەبۇ  
 بى پەروا جە راي خودا دوور مەبۇ  
 چۈن تۆ دەلىلە لوای رەم مەبۇ  
 پەروانەش خەرىك خار خەم مەبۇ

مەر ھەر كەس چۈن تۆ لىمۆش كال مەبۇ  
 سىنەي سەدەف تا بووم لال مەبۇ  
 ناف ناف غەزال خوتەن مال مەبۇ  
 نازار باۋان چارەدە سال مەبۇ

چۈن تۆ مۆبەتش مەردوم كەم مەبۇ  
 پەروانەش خەرىك خار خەم مەبۇ  
 مەر ھەر كەس ۋەشپۆش سا چۈن لەيل مەبۇ  
 موژانش نە گەرد سورمە كەيل مەبۇ

ھەزار كەس نەراش سەرتوفەيل مەبۇ  
 ناشى و نەزانحال ھەر بى مەيل مەبۇ  
 شەۋقش بە ۋىنەي سىپى شەم مەبۇ  
 پەروانەش خەرىك خار خەم مەبۇ

ۋاتە: ئەي خۆشەويستەكەم! مەگەر ھەر كەسىك كە ۋەكو تۆ ناۋى شەم بى و تەۋىلى ۋەك مانگى چۈرەدە بدرەوشىتە ۋە، دەبى دلى بنىادەم زویر بكا. مەگەر ھەر كەسىك بەژن و بالاي

به وينه‌ی سهول بئ و، په لکه‌کانی بونی خوښی لئ بئ و، سه‌روکی رهندانی عیلى جاف بئ و، لئوی وهکو شه‌کر و غونچه‌دم بئ، ده‌بئ وهکو تۆ بیداد بئ؟ که‌سیک زولف و خالی رهش و سپو‌هنگ بئ، ده‌بئ وهک تۆ له پرووی زهماندا نازاوه بنیت‌ه‌وه و، بئ به‌زیی و بئ به‌لین و بئ په‌یمان بئ و دلئ مروؤ زویر کا؟ بۆ هه‌ر که‌سیک ته‌ویل و هه‌نیه‌ی پر له تیشک بئ و، نه‌ستوی وهکو بلوور بئ و، وهکو فریشته بئ، ده‌بئ بئ په‌روا بئ و له خوا دوور بئ و دلئ بنیادهم زویر بکا؟ مه‌گه‌ر هه‌ر که‌سیک وهک تۆ لیم‌وکانی کال بئ و ناوکی وهکو ناوکی ناسک بۆنخوښ بئ و نازاری چوارده سال بئ، ده‌بئ وهکو تۆ موبه‌تی که‌م بئ؟ مه‌گه‌ر هه‌ر که‌سیک وهکو له‌یل بئ و، هه‌زار که‌س له ریتیدا ببيت‌ه سه‌رگه‌ردی، بۆ ده‌بئ ببيت‌ه هوئ زویری دلئ مروؤ؟

وهلی که شیت و شه‌یدای نه‌وینی شه‌م بووه، ئیتر ناو ناوایی لئ بی‌زاوه و پرووی کردووته دهشت و بیدئ و نه‌وسا له‌ناو خه‌لکدا به (وهلی دیوانه) ناسراو و نه‌وه بوو له شه‌رما نه‌یده‌توانی بگه‌ریت‌ه‌وه زید و مه‌لبه‌نده‌کی خوئ و ناچار شه‌مالئ کرده راویار و به‌م چه‌شنه پرسپاری لئ کرد:

ده‌لیل شه‌م نه‌دیت، ده‌لیل شه‌م نه‌دیت؟

جه لیلاخ نامای سپی شه‌م نه‌دیت؟

ناهووی سه‌رقه‌تار نه‌وای رهم نه‌دیت؟

نوور بینایی هه‌ر دوو چه‌م نه‌دیت؟

سه‌ر سه‌وز و بۆرچین گولوان نه‌دیت؟

نازداران نه پای وه‌فراوان نه‌دیت؟

وه‌نه‌وشه‌ی بئ خه‌وش سو‌سه‌ن گول نه‌دیت؟

ده‌وای بی‌ماران، ده‌وای دل نه‌دیت؟

نیلووفر نه مه‌وج گولوان نه‌دیت؟

نه‌سرین نه پایه‌ی شه‌وتوان نه‌دیت؟

سه‌رقه‌تار رهم ناهووی چین نه‌دیت؟

غه‌زاله‌ی خوته‌ن نه ماچین نه‌دیت؟

شباباز شاهین شیروانی نه‌دیت؟

سوراحیی بئ گه‌رد دیوانی نه‌دیت؟

گول‌ندام شی‌وه‌ی له‌یلا تهرز نه‌دیت؟

سه‌ردار رهندان بالآ به‌رز نه‌دیت؟

شای که‌مه‌ند وه پتل عزرا ته‌ور نه‌دیت؟

هلال کامل گو‌شه‌ی هه‌ور نه‌دیت؟

ده‌لیل نامانه‌ن قیبله‌ی من نه‌دیت؟

هه‌م روخ هه‌م ئیمان دنیا و دین نه‌دیت؟

ده‌لیل نامانه‌ن نامای جه لیلاخ

قیبله‌که‌م نه‌دیت به‌یو بئ ده‌ماخ

ده‌لیل نامانه‌ن مژده بده‌ر پیم

حالات قیبله‌م ئیزهار ببو لیم

بزانوم قیبله‌م وه شادی نشته‌ن

سه‌رتاپاش وه نوور نه‌و سو‌هیل رشته‌ن

مه‌یل من پیشه‌ن نه‌و شیرین شی‌وه

وه‌ی ته‌ور من په‌ی نه‌و شیت بووگم لی‌وه

یام خو نامه‌که‌ی بئ شه‌رتی وه‌نده‌ن

وه ته‌حقیق دوندان دو‌ستیش که‌نده‌ن

سه‌ردبی ئیلاخان مه‌یلش که‌رده‌ن سه‌رد

سه‌ردش جه‌و ئیقرار چه‌نی ئیمه‌ش که‌رد

به‌شق رای راسان ده‌لیل په‌ راسه‌ن

ئه‌ر راسه‌ن جه‌ من بی‌زاریش واسه‌ن

راس بوچه‌ پیم تا دلنی با‌م

قه‌یس ناسا عه‌ودال ده‌ور دنیا با‌م

ئه‌گه‌ر بزانوم جه‌ من وه‌یه‌رده‌ن

ئیقرار که‌رده‌ی ویش به‌ جا ناوهرده‌ن

منیش وه ته‌حقیق مه‌ویه‌رووم جه‌ نه‌و

ده‌می شیم نه‌ خاو نه‌وم دی نه‌ خه‌و

به‌لکم جه‌ نه‌لتاف جه‌مین جامش

جه‌ بیخ شه‌ویه‌ند خه‌یاته‌ی خامش

(په‌زای) بی‌چاره‌ی دیوانه‌ی دل‌پیش

خه‌لاس بۆ جه‌ ده‌ست جه‌فای ئیش نیش

واته: ئەي شەمال کاتى له لايلاخهوه دههاتى سپى شەمت نهدى؟ توخوا پيم بللى ئاسک و سۆمى چاوان و سەرسەوز و بۆر چىنى گۆلاوان و وهنەوشەى بى خەوش و گۆلى سۆسەن و دەواى دەردى نهخۆشان و دەواى دلت نهدى؟ نيلووفەرى سەر شەپۆلى ئاوى گۆلاوان و نهسرینی پای شەتاوان و بهرەزای سەرشاخان و ئاسكى خوتەن و ماچين و شاباز و گۆلەندام شپۆه و لهيلا وینه و سەردارى رەندان و بالابەرز و مانگی يەکشەوهى منت نهدى؟ شەمال توخوا کاتى که له لايلاخهوه دههاتى يارهکەمت بهبى دەماخى نهدى، توخوا مزگينيم پى بده با ليم روون بېتهوه بزنام که يارهکەم شادمانه و هەر دلى پيمهوهيه که بوى شيت و شەيدا بووم؟ يا کو نيوانى خۆشەويستى تىک داوه و ساردى ئايلاخەکان ويستى گۆراوه و مهیلی سارد کردووتهوه، توخوا شەمال راستم پى بللى ئايا له من بيزاره، راستم پى بللى تا دلنيا بم و، وهکو قەيس عودالى دەورى دنيا بم، ئەگەر بزنام که دلى له من ساردبووتهوه و، بهلین و پهيمانى خۆى بهجى نههيناهه، دياره منيش سارد دهبمهوه تاكو بههوى ميهربانينى خۆيهوه، رهزای بيچارهى ديوانهى دل بريندار، له دەستى سزای رۆژگار رزگارى بى.

وهکو دهلین وهلى ديوانه ماوهيهكى زۆر بهکهژ و کيوانهوه ژيانى بردووته سەر، ئەويش له ئەويهپرى خەم و پهژاره و تالپيهوه و، ساتىک ژيانى بهخۆشى نهبردووته سەر و هەر له پهژارهى شەمدا بووه. بۆيه لهم بره هۆنراوهدا داخ و پهژاره و کهسهرى دلى خۆى دەردهبرى و بهسۆزیکهوه دهلى:

هەر من ناشادام، هەر من ناشادام

گشت عالەم شادن، هەر من ناشادام

هەر من نهياوان وه لای حەق دادم

هەر من نا ئوميد قاپى مرادم

هەر من بازى باز نەردەن نه بارەم

هەر من راى شەشدهر بەندنه نه چارەم

هەر من ناسزان فەلەک وه بهختم

هەر من گيرۆدهى ئازار سهختم

هەر من چەرخ چەپ وهنەم نه قينەن

هەر من تالەم پەست خاک زەمينەن

هەر من ستارەم سىا بى نه سەر

هەر من فرشتەم کەفتەن دەر بەدەر

هەر من ئيقبالم خاوير خەفتەن  
 هەر من نه رووى ئەرز راى راسم چەفتەن  
 هەر من خەمىدهى دەور گەردوونم  
 هەر من جورعەنۆش جام مەجنوونم  
 هەر من پەروانەى پەشپو حال جەستەم  
 هەر من پەرسفتەى خەمناک خەستەم  
 هەر من چون بولبول يەك فەسلىم وهسلەن  
 هەر من سى فەسلى عومرم بى ئەسلەن  
 هەر من رۆى رۆشن وهديدهم تارەن  
 هەر من زیندهگيم چون ژار مارەن  
 هەر من گرفتار جەور و عەزاوم  
 هەر من پەرى دۆس ديدە لىلاوم  
 هەر من سزاکيش دەرد و داخانم  
 هەر من چەمهراى راى لىلاخانم  
 هەر من چەپەى دۆس لىلاخنشيم  
 ها وهختەن بەرشۆ گيان شيرينم  
 تا ئەو رۆ که خيل شيان وه دامان  
 من هام نه سزای جەور بى سامان  
 مەر موشکل گوشا بدۆ مرادم  
 وەرنه تا مەردەن خاتر ناشادام

واته: هەموو کهسێک شاده و هەر من ناشادام، هەر من دادم ناگاته لای خودا و هەر من نا ئوميدى دەرگای مرادم، هەر من شەش دەرى نەردم گيراوه و هەر من چەرخى چەپ چەوتە له بهختم و، هەر من گيرۆدهى ئازارى سهختم، هەر من فریشتەى بهختم تۆراوه، هەر من بهختەکەم خەوالووه و خەوتووه، هەر من رپى راستم له رووى زهوى چەوت بووه، هەر من رۆژى روونم تاريک بووه و ژيانم وهکو ژارى ماره و گيرۆدهى دەرد و ئازارم، هەر من سزاکيشى دەرد و زووخوا و ئاخ و داخم، هەر من چاوهرپى رىگای لىلاخەکانم، هەر من لهبەر دۆست بوومهته لىلاخ نشين و نزیکه گيانى شيرينم دەرچى، له ئەو رۆژوه که خيل چووه داوینى کتو، من هەر له سزادام، مەگەر خواى مەزن مرادم بدا، ئەگينا تا رۆژى مردن هەر دلّم ناشاده.

وهلی دیوانه که ئیتر ژبانی بهجاری لئ تال بوو بوو و، له دهشت و کیوا دهژیا و، له دوری شهمی خوښه ویستیا دهینالاند، ئهوه بوو خه لک هاتنه سهر ئهوهی که داوا له سهرهک هۆزی جاف بکن، به لکو شهم و وهلی بگهیه نیتته یهک و ئهوسا وهلیش که ئه مهی بیست پارچه هه لبه ستیکی هۆنییه وه و دایه دهستی خه لکه که که بیدهن به که یخه سره و بهگی جاف تا به هیوای دلی بگهینئ.

خه لکه که نامه که بیان دایه که یخه سره و بهگ داوایان لئ کرد که یان به سامان و دارایی و، یان به تکا شهم بۆ وهلی خوازیبئنی بکا، به لام له بهر ناکوکی هۆزی شهم و وهلی، که یخه سره و به گیش نهیتوانی کاریک بکا و ئهوه بوو وهلی به تهوای نائومید بوو. ئه مهش پارچه هه لبه ستکهی وهلی که بۆ که یخه سره و بهگی هۆنیویه تهوه.

خه سره و خه یالی، خه سره و خه یالی

ئاخ پهی خان خاس، خه سره و خه یالی

ساحیب سپاوسان دارا ئیقباالی

موهه ییا نه گنج خه زینه و مالی

به خشندهی بیباک کوژی که ره م بهیا

ساحیب شهوق و زهوق دل بی غه م بهیا

بامبا وه شکار سه هردیاراندا

وه ماوای مه جنوون رۆزگاراندا

بدیا وه جهستهی خه م پی وارامدا

وه کو مهی دیوان وه حشی سارامدا

وه سهیل ئه سرین دیدهی تارمدا

وه دهر دهر وون ئه ندۆبارمدا

وه عوریانی ته ن ته نیای تاکمدا

وه سهنگ بالین خه فتهی خاکمدا

وه سه رگه ردانیی سارای چۆلمدا

وه عاسا و که شکۆل پۆس کو لمدا

وه ئاه و نالهی شه وان تا رۆمدا

وه زایه لهی سه خت شین پی شو مدا

وه په شیوی به خت شوومی چاره مدا

وه زوخاو زام جه رگ پاره مدا

وه بلایسهی بهر زگری تی بهسته مدا

وه خهستهی خاتر خار جهسته مدا

به زهیش باما وه جهستهی حالم

بزانشا کوشتهی کامین نه وهالم

جه کیوهن خاتر خهستم گرتنه خه م

سفتهی سۆزانم چون په روانه ی شهم

سه رمایه ی عه قلم کی که ردهن غارهت

کام دل بهر به ردهن وهی که ئیشارهت

په ی ئه و خه یال نوفل نه دل بهرد

گیان ویش هلاک ژار قاتل کهرد

نه که هردا ئه و فکر ناوه ردا نه دل

نه شیا نه سه و دای خه یال باتل

یا وه گهنج و مال یا وه زۆر ویش

شاد که ردا خاتر دیوانه ی دل پش

بکه ردا هی ممهت چون خان حاته م

شهم واسل وه من، من واسل وه شهم

هه ر چه ند مه وینوون نه ی رۆزگاران

کهس نییه ن دل سوژ سیا ستاران

مه ره م خودا وه ند گوشایه نده ی بهخت

ره ها بدۆ بهخت من نه ی بهند سهخت

وه رنه ئی بهنده زنجیر پامه ن

تا مه ردهن چون قه یس وا حه سره تامه ن

واته: ئه ی خه سره و خاوه ن سپا و سان، تو به به خشی نه ر له ناو خه لکدا ناسراوی، به لام وا دیاره بۆ راو و نیچیری سهر کیوان نه هاتووی تا له شی خه مبارم بیینی و بزانی که له گه ل و لساتی کیویدا ژبان ده به مه سهر و فرمی سک به خور له چاوانمه وه دئ و دل و دهر و ونم پره له خه م و په ژاره و، له م دهشت و کیوه دا پرووت و قووتم و به شه وا به ردئ ده که مه ژیر سهر نیم و ده خه وم و به رۆژی شدا ئاواره و دهر به دهری دهشت و کیوم و به ناله و شین و زاری ژبان ده به مه سهر و، وه کو به پووله به هیوای بالای شهم، چونکه ئه و ناوه ز و هۆشمی به تالان

بردووه، دەسا بەلکو بەگەنج و سامان و، یا بەزۆر من و شەم بگەیهنیتە یەک و بەیەک شادمان کەیتەوه، هەرچەندە دەزانم کە کەسیکیش دلسۆزیم بۆ ناکا، مەگەر هەر خوا بەزەیی پیامدا بێ و بەکامم بگەیهنی، ئەگینا تا مردن دەبێ وەکو قەیس هەر ئاخ هەلکیشم و ئاوارە و دەر بەدەر یم.

وەلی کاتی بۆی دەردەکەوی کە ناتوانی بەئاواتی دلی بگا، ئیتر بەجاری نائومید دەبێ و لەگەڵ دلی خۆیدا دەکەوێتە وتووێژ و پێی دەلی: ئەی دل بۆ کەسیک ئاخ و داخ بخۆ کە ئەویش وەکو تۆ خەمبار بێ، بەجۆری کە تۆ وەکو پەپوولە و ئەویش وەکو شەم بێ، بۆ کەسیک جەرگت لە داخا کەیل بێ، کە تۆ وەک مەجنوون و ئەویش وەکو لەیلا بێ، داخ بۆ کەسیک هەلکیشە کە ئەویش داخ بۆ هەلکیشی و، تا سەر خەمخوارت بێ، نەک وەکو شەم نەترس و ناخوابی، ئەگەرچی لە قشلاخدا بێ یا لە لایلاخدا، چونکە ئەو هیچ بەبیرتەوه نییە، ئیتر وازبێنە و کەم سزا بکیشە. با لە زمانی خۆیەوه ببیسین کە دەلی:

دلە مـاتەم بۆ، دلە مـاتەم بۆ

دەررونت وە دەرد کەسێ مـاتەم بۆ

تۆ مەینەت کیش بی، ئەویچ وە خەم بۆ

تۆ چون پەروانە ئەو وینەئێ شەم بۆ

پەئێ کەسێ جەرگت جە داخان کەیل بۆ

تۆ مەجنوون خەيال ئەو وینەئێ لەیل بۆ

داخ پەئێ کەسێ کیش داخمان دیار بۆ

غەمخوار و دلسۆز تا وەسەر یار بۆ

نەک چون شەم بێ خۆف بێ خودا و بێ پیر

ئەر ها جە لایلاخ ئەر جە گەرمەسیر

هیچ نییەن وە قەید جەفا و جەور تۆ

جەفا بەردەئێ سەخت سزای دەور تۆ

دلە ئامانت دەستم وە دامان

بەئێ مەکیشە جەفای بێ سامان

وەلی دیوانە لە کەژ و کیتا کاری هەر هۆنینهوهی هۆنراو بووه و بەم چەشنە ویستووپیەتی دەردی دلی خۆی بەبادا و پەژاری دلی برهۆنیتەوه و خەلک لە پازی دلی خۆی ئاگەدار بکا، ئەوهبوو کە بەشەوا چاوی دەبرییه ئەستیرهکان و بەرۆژدا لەگەڵ پەلهوهران و ولساتی

کتیویدا دەبووه هاو دەم و لە ئەجامدا کە ئومیدی نەما بەم چەشنە دوا راسپاردەئێ خۆی بۆ شەمی دلخواری بەهۆنراو هۆنینهوه کە لەوهدا داوا لە شەمی خۆشەویستی دەکا لە کاتی گیان دانیدا بێتە سەرینی و بەبێ شەرم و ترس سوورەئێ یاسینی بخوینێ و ئەوسا دەلی: ئەگەرچی فریشتەئێ گیان کیشەر سزام بدا، چونکە تۆ لەسەر سەرینمەوهئێ ئەو گیان کیشانمە بێ خۆشە و، ئەگەر بەو چەشنە گیانم دەرچی، بەخوا ئەوهم بێ ئاسانە، ئاخ چەندە خۆشە کە لە خاکی بەری پێی تۆدا گیانم دەرچی، ئەگەرچی گوناھکارم، خوا حەزکات بەهەشت جیمە. با لە زمانی خۆیەوه ببیسین کە دەلی:

قیبلەم مەردەنم، قیبلەم مەردەنم

ئامانت فەرزەن وادەئێ مەردەنم

نە حالات وەخت وەسیەت کەردەنم

نە ئاکام سەخت گیان سپەردەنم

وەسیەتم ئیدەن شای شەم رۆخساران

بێ وەبالینم چون بەینەتداران

بێ خۆف و ئەندیش جەکەس نەکەئێ شەرم

هۆردارە پەردەئێ حیجابت بە نەرم

نەپۆشی جەمین شەمس خاوەرئێ

بۆ وە زانۆدا چون ئەسمائێ پەری

بنیششە وە بان بالینم وە ناز

بوانە سوورەئێ یاسین وە ئاواز

زوان بە پیزەئێ شەکەر رازەوه

رەنگ وە سەدای خاس وەش ئاوازەوه

جەمەین وە عەرەق بۆ گوللاوهوه

گۆنا و ئەگریجە و زولف خاوەوه

جەو عەرەق نە دەور گۆنائێ مەهپارە

جە سەر بتکیۆ بگنۆ وە چارە

تا گۆش وە سەدای پیزەئێ رازت بۆ

بەو سوورەئێ شەریف وەش ئاوازت بۆ

ئەر سەدجار قابز سزا بدۆ پیم

هەنی نیم وە تەنگ گیان کیشان ویم

ئەگەر بەو تەور بۆ پۆح پەوانم  
بیلا وە ئاسان بەرمەشو گیانم  
های چ وەش مەبۆ عومر و زیندەگیم  
نە خاک پای تۆ بکەردام تەسلیم  
ئەگەر وە تەحقیق سەد کۆ گونامەن  
ئینشاللا بەهەشت هەشتەمین جامەن

دیوانە دەستنووسەکی وەلی دێوانە نزیکەکی هەزار هۆنراویک دەبی و ئەوێکی که پروونە،  
وەلی گەلی هۆنراوی هەبوو که بەداخەو زۆربەیی دەست بەدەست کەوتوو و لەناوچوو.

سەرچاوەکان

- ۱- دیوانی وەلی دێوانە کۆکردنەوی مەحمود خاکی - سلیمانی ۱۹۸۳.
- ۲- دیوانی وەلی دێوانە لەسەر ئەرکی رازی - بەغدا ۱۹۷۹.
- ۳- دیوانی وەلی دێوانە بەخەتی سالمی سنە - سنە (دەستنووسە)
- ۴- عیلى جاف - نووسراوی مستەفا بەگی جاف - وەرگێراوی: سدیق بۆرەکەیی.
- ۵- میژووی ئەدەبی کوردی - ئەلئەدین سەجادی - بەغدا ۱۹۵۲.
- ۶- رحله ریچ فی العراق تالیف: کلودیوس ریچ - ترجمه بهاءالدین نوری بغداد ۱۹۵۶.
- ۷- دیوانی رەنجووری - لیکۆلینەوی محەمەد عەلی قەرەداغی - بەغدا ۱۹۸۳.
- ۸- یاداشتەکانی خۆم سەبارەت بە وەلی دێوانە.

## میرزا شوکروولای دیناوردی فەیلی

۱۱۶۴-۱۲۵۹

ئەم هۆنەرمان ناوی شوکروولای و کورپی ئەحمەدی دیناوردی و لە هۆزی فەیلییە و بەپیتی  
ئەو بەلگانەکی که کەوتوووە دەستمان لە ساڵی ۱۱۶۴ی کۆچی لە پشتکۆدا لە دایک بوو و  
هەر لەوێشدا پێ گەیشتوو. هەر لە منداڵیدا لەسەر پەپرەوی خۆیندنی ئەو مەلەبەندە  
خەریکی خۆیندن بوو و لە ماوەیەکی کهما فیزی زمان و پێزمانی فارسی و عەرەبی بوو و  
لە پاشا چوووە کرماشان و لەویدا گۆلستان و بۆدستانیشی خۆیندوون و فیزی خەتخۆشی  
وینەکیشانی بوو و هەر لەم کاتەدا هەوسێکی زۆری کەوتوووە سەر هۆنراو و  
خەریکی هۆنەرمانی هۆنراوی فارسی بوو و ئەوسا گەر اووتووێد و مەلەبەندەکی خۆی و  
پاشماوی ژبانی بەمیرزایەتی و کاری کشتوکال رابواردوو تا لە ساڵی ۱۲۵۹ لە تەمەنی  
نەو و پێنج ساڵیدا کۆچی دوایی کردوو و هەر لە پشتکۆدا نێژاوه.

میرزا شوکروولای بەرزتر هۆنەرمانی ئەو پۆژگارە پشکتۆ و پشکتۆ بوو و لەسەر شیووی  
لەکی هۆنراوی هۆنەرمانە و لە هۆنەرمانە و هۆنراو و هۆنەرمانە و هۆنەرمانە و هۆنەرمانە  
هەموو جۆرە و تێکەڵە. دانداری، ئایینی، سروشتی، بەلام ئیمە هەر تەنیا پارچە  
هەلبەستێکی ئەم هۆنەرمان کەوتوووە دەست ئەویش لە گۆفاری دەنگی گیتی تازەدا لە  
چاپ دراوه. ئەمەش پارچە هەلبەستەکی که لە سەردێری پیری هۆنەرمانە تەو که دەلی:

دلا ها گوزەشت، دلا ها گوزەشت  
خوێشی و شادی و زهوق سالان ها گوزەشت

ماجرای پیری دیت چه رهنگی رەشت؟  
کالام بی وه بەرگ خەزان کەرە نەشت

سپیدەپۆش بییەن سەرتاپای بالام  
ناپەسەند بییەن قوماش ئالام

ئەلف قامەتم چون دال وەردەن خەم  
دیدەیی دووربینم پۆشاش پەردەیی تەم

عەقل و هۆش و فام لە لام بییەن کەم  
کەلەم چون کەشتی ها لە حال تەم

هانا جوانی بۆ وە دماواوه  
تا گلەیی پیـریت بکەم وە لاوه

پیـری هاتیـتـه وە پیـریمـه وە  
تەک دای وە بان گشت دلگیریمە وە

پیـری بی وە تەوق کەفت نە گەردەنم  
لە ویر نەچۆ حاشا کەردەنم

ئەگەر بواچووم قسسە وە بی تۆ  
وینەم مەواچن لێو و خەرەف گۆ

دی نەمەن تاقەت توانای پیـریم  
بەلکەم خوداوەند بەدی صەبیـریم

هەر تا جوانیم ماوەرووم ئەو ویر  
ژە وینەیی خونچیر مەپیکۆم وە تیر

سەییاد تەردەست چابوک تون رەو  
بەرق چەخماخم چون شەهاب شەو

سەھدای ماردەم وە کـاوانەو

کۆوان گشت وەک هەور مەلاوانەو

باریک بيم چون مار، ساف چون شۆلەي وەر

دینانەو سەن کیشیام ئەو وەر

خەری خاک پای ویم نامام وە گۆش

وہششیان کۆمەکردم خامۆش

لە سەیر و سەیران کۆوان کەفتەنم

نزیکن سەفەر یەکجار رەفتەنم

ئیسـا خـاڵخـاسـان لـیم مەدەن تانە

بیمەو تەمەل قاپی دەرگانە

خاسە نازاران ئەوسا منەت بار

ئیسـا لە روخسار پیریم بـین بـیزار

هەر کام کە دارۆن نیشانەي ژە لەیل

ئاهـی مەکیـشن مەکەن حەیف و مەیل

هەر کام عەقل و هۆش لە لاشان دویره

لەو خەندە مەکەن (شوکروللا) پیره

واتە: ئەي دل: خۆشی و شادی ئەوا تۆ پەري و دیت کە بەسەرھات و سەرگوروشتەي پیری چ رەنگیکی پیژ، وە کالای جوانیمی کردە گەلای خەزان، ئەوا سەرتاپای بالام سپی بوو و پارچە بەرگی لەشم لە لای خەلک ناپەسەند بوو و بالام چەماوەتەو و تەم بان چاوانمی گرتوو و ئاوەز و هۆش و فامم کەم بووتەو. ئەي جوانی! هانا وەرەو تا گلەي پیریت بۆ بکەم. ئەي پیری هاتی بەپیریمەو وەتەکت دا بەبان گشت دلگیریمەو. پیری بوو تەوقیک و چوو مەلم و ئیتر ناتوانم خۆم لێی لادەم، ئیتر تاقەتم نەماو، مەگەر خوای مەزن بەزەیی پێمدا بۆ و جوانیم بخەمە بیری خۆم کە لەو دەمەدا خەریکی راو و شکار بووم و دەنگی ماردەم (تفەنگم) لە کێوانەو دەھات و، کێوھکان وەکو هەور برووسکەیان لێو دەھات، ئیستا ئیتر لە سەیر و سەیرانی کێوھکان کەوتوو و نزیکە گیانی شیرینم دەرچۆ و، خاڵخاسان و نازاران تانەم لێ دەدەن و لیم بیزارن و پیم دەکن و دەلین (شوکروللا) پیره.

سەرچاوەکان

۱- گۆفاری دەنگی گیتی تازە - ژمارە ۵ سالی ۱۹۴۵.

۲- بەیازیکی کۆن کە نزیکی سەد سال لەمەوپیش نووسراو.

۳- یاداشتەکانی خۆم سەبارەت بەمیرزا شوکروللای دیناوەردی.

### میرزا شەفیعی مامیزکی

۱۱۶۹-۱۲۳۸

ئەم ھۆنەرە پایەبەرزە کە ناوی شەفیعی و کورپی ئەحمەدە، لە دپی مامیزکدا لە دایک بوو. سەبارەت بەمیترووی لەدایکبوون و مردنی میرزا شەفیعی جیاوازیی بۆچوون ھەيە.

مامۆستا مەردووخ لە (میترووی کوردستان)دا ئەوی لە ریزی وپژەوانانی سەدەي سیزدەمی کۆچیی کوردستاندا ھیناوەتە ژمار، مامۆستا سەي تایەري ھاشمی دەلئ: میرزا شەفیعی لە سالی ۱۲۱۰ی کۆچیدا لە پارچە ھەلبەستیکدا خەسرەو خانی ئەردەلانی ستایش کردوو. جا بۆ ئەم مەبەستە دەبی بەسەرتاسەري ھۆنراوەکانیدا بچین تا گۆشەيەک لە چۆنییەتی ژيانی ئەم ھۆنەرەمان بۆ دەرکەوئ، بەتایبەت کە سالی لەدایکبوونمان بۆ دەر دەخا، وەک لە (نوفل نامە)کەیدا دەلئ:

ئى سالّ که ئى فيکر کەردم پەري توو عومرم يوا بى من وه سى و دوو

ليقاي بى زهوال عومر خەسرەو بۆ بەري جە ئاسيب چەرخ کەچرە و بۆ

تاريخ حەقيـر عەبد جەفاکيش گەدای خۆشەچين ئەربابان پيش

ناپوختەي ناچيز بى ئەجزا و نمەک جە سەنەي ھزار دووسەد چەنى يەک

واتە: ئەو سالەي کە بیری دانانی ئەم چیرۆکەمە بۆ تۆ کەوتە سەر، تەمەنم سى و دوو سال بوو، يا خوا تەمەنى خەسرەوي ئەردەلان لە دەرد و بەلای چەرخى کەچرەۆ دوور بئ. میترووی دانانی ئەم پەرتووکە لە سالی ۱۲۰۱ی کۆچیدا بوو. کە لەمەو مەیترووی لەدایکبوونی میرزا شەفیعیمان بۆ دەرەکەوئ.

بەلام بۆ سالی مردنەکەي کە دیارە خۆي نەیتوانیوہ دیاردی پئ بکا و ئەمەي زۆر تاريک بوو کە خۆشەختانە لەم دواييەدا بەیازیکمان کەوتە دەست کە لە خوار ھۆنراوەکانیدا نووسرابوو، ئەمە بوو ھۆنراوەکانی میرزا شەفیعی کە لە سالی ۱۲۳۸ی کۆچیدا لە جیھان مائاواييی خواستوو و، بەم چەشنە سالی لەدایکبوون و مردنی میرزا شەفیعی بەتەواوي روون بووہو.

میرزا شەفیع بە پیتی ئەو بەلگانە کە باسما لێو کرد، لە ساڵی ۱۱۶۹ی کۆچی لە دینی مامیزک پیتی ناوێتە مەیدانی ژیاڵەو و لە منداڵیدا هەر لەو دێیە خەریکی خۆیندن بوو و پاشان بەفەقێتییەتی بەزۆربەیی شارەکانی کوردستاندا گەراو و لە پاو و سنە و قەرەداخ خۆیندووویەتی و عەرەبی و فارسی و کوردیی بەباشی زانیو و هۆنراوی پتی گوتوون و لە پاشا ماوێهەیک رۆیشتوووتە سنە و لەویدا ژیاو و ئەوسا گەراووتەوێ زێدەکەیی خۆی و پاشماوێ ژیاڵی لەویدا بەرینموونی خەلک و وانه و تنەو و هۆنراو هۆنینهو بەردوووتە سەر تا لە ساڵی ۱۲۲۸ لە تەمەنی شەست و نۆ سالییدا کۆچی دواویی کردوو.

میرزا شەفیع یەکی لە هۆنەرانی هەرەبەرزێ کورد و گەلی هۆنراوی بەکوردی و فارسی و عەرەبی هۆنیووتەو، بەلام بەداخووە زۆربەیی هۆنراوێکانی بلأو و هەر چەند پارچە هەلبەستیکی لە بەیازیک و کەشکۆلیکدا نووسراو و گەلی هۆنراویشی دەست بەدەست کەوتوون و لەناو چوون، جگە لە دیوانەکەیی کە دانەر کۆی کردوووتەو، سێ پەراوی تریشی بەناوی. (نۆفل نامە) و (درەخت نامە) و (شەمال و زەلان) بەهۆنراو هەیه کە هێشتا لە چاپ نەدران.

وێکۆ دەلێن میرزا شەفیع زۆر گەراو و زۆر حەزی لە گەران و سەیران کردوو و، زۆر حەزی لە تیکەل بوون و دانیشتنی زانا و هۆنەرەکانی کوردی کردوو و پەيوەندیی لەگەڵیان بوو، یەکیک لە هاوێلەکانی میرزا شەفیع، ئەلماس خانی کوردستانییه کە گواپە پیکەو خۆیندووویانە، پاشان کە ئەلماس خان لە لایەن فەتالی شای قاجار (۱۲۱۱-۱۲۵۰ی کۆچی) گیراو و براووتە تاران، لە رێگەیی نامەو بەهۆنراو پەيوەندییان بەردەوام بوو.

وێکۆ لە هۆنراوێکانیدا دەرەکەو، میرزا شەفیع لە زۆربەیی زانستەکانی دەوری خۆی وێکۆ: ئابن و رێزمان و پیتۆلی و میتژوودا شارەزا بوو و وا دیارە زۆر حەزی لە شانامە کردوو و، هۆنراوێکانی زۆر جوان و پاراو و شیرین و دلگرن.

جا بۆ ئەوێ پلەوپایەیی میرزا شەفیعمان لە مەیدانی وێژەدا بۆ دەرکەو، ئەوا هەندێ لە هۆنراوێکانی دینین و دەیانخەینە بەر باس و لیکۆلینەو. میرزا شەفیع وا دیارە لە سەرەتای لاویەتیدا گراو و سەوداسەری کیژیکیی پەری پەیکەر بوو بۆیە بەم چەشنە پووی تێ دەکا و پیتیدا هەلەلێ و بەسۆزیکەو دەلێ:

چراخم بەندن،	چراخم بەندن
نە خاو نە خۆراک نە ئاقەت مەندن	نیم نیگای دیدەت تووانم سەندن
دیوانەم کەردەن مەجنوونی ئاسا	دیدەم نە دیدار یاران تواسا
خەیاڵ هەر نەفیکر شوڵەیی خال تۆن	دل پیکییای پەیکان دیدەیی کال تۆن

ئەلماس دیدەت وینەیی تیر خار  
تەمام سەرتاپام ئالوودەیی زامەن  
سەد لوقمان بەیۆ نە شارانەو  
بیللا نەبۆ شەفای زامانم  
یەک یەک نە ریشەیی جەرگم کەردەن کار  
هەر شەو نە مەردەن بەدتر سزامەن  
بە داو و دەرمان عەتارانەو  
ساکن نەبۆ شەوان ئامانم  
واتە: ئەی خۆشەوێستەکەم! ریشەیی دل بەهەوادی زولفەکەتەو بەندە و، لەو کاتەو کە تۆم چاوی کەوتوو، خەو و خۆراک و تووانم نەماو، نیو نیگات بەجاری هیز و توانای لیم سەندوو و وێکۆ مەجنوون شیئ و دیوانەمی کردوو و بەجاری لە دیداری یاران دلسارد بوومەتەو، چونکە بیرم هەر ها بەلای شوڵەیی خالەکانتەو و دل بەتیری چاوی کالت پیکراو، ئەلماسی برژانگەکانت وێکۆ درک کاریان لە ریشەیی جەرگم کردوو و تەواوی لەشم بریندار بوو و هەر شەو لە مردن خراپتر سزا دەکیشم، ئەگەر سەد بژیشکی وێکۆ لوقمان لە شارەکانەو بەداوودەرمانەو بێنە لام، بەخوا برینەکانم چارەسەر ناکەن و ئێشەکەیی داناساکی.

میرزا شەفیع لە هۆنینهوێ هۆنراوی دلداریدا گەرچی هەندێ جار پەیرەویی لە هۆنەرەکانی پیتوو کردوو و لەسەر پتی و شوینی ئەوانەو رۆیشتوو، بەلام گەلی شتی تازەشی داھیناوە و، زۆربەیی هۆنراو کوردییەکانی لەسەر کیشی هیجا هۆنیووتەو. بۆ وینە: زولفی یارەکەیی بەرێحان و گۆنای بەگۆل و لێوی بەهەنار چوواندوو، وێکۆ دەلێ:

نەواتەن شیرین،	نەواتەن شیرین
دەهەن چەشمەیی ساف حەیاتەن شیرین	سینە لەوح سیم فەتاتەن شیرین
هەیی هەیی نە کەمەند قەترانیی شیرین	وہی وہی نە پرشنگ پیتشانیی شیرین
غەضەب ها نە بەین دوو ئەبرۆی شیرین	رۆ رۆ نەمەزان خەدەنگ جۆی شیرین
زولف دەستەیی رێحان ئەشەدبۆ شیرین	هیچ بەندەیی نەدیم وینەیی تۆ شیرین
گۆتا گۆل وەرەق وەهارەن شیرین	راگەیی گۆل عەرەق پینوارەن شیرین
لەو لە عمل یاقووت رۆمانیی شیرین	نازک چون قیترتاس مەرجانیی شیرین
زەردەخەنەیی خاس ژیر لەب شیرین	زەنەخ زەنەخدان چای غەبغەب شیرین
ساف گەردەن بلوور مینای مەیی شیرین	مادام نەکەردش بەزم کەیی شیرین
ساف گەردەن بلوور مینای مەیی شیرین	مودام نەگەردش بەزم کەیی شیرین
جفتی شەکەر سیف گۆل وەدەم شیرین	ورشەیی ماوی خال ناو مەم شیرین
کەمەرگا بێ عەیب حەوز ناف شیرین	کەنجوور کۆی گەنج قولەیی قاف شیرین
شەرت بۆ تا (شەفیع) بمانو شیرین	تەعریف شوخیت بوانو شیرین



واته: ئەي شيرين! پڙهه پاز و نازت وهكو نهوات وايه و شيرينه، دهمت سهراچاوهي  
 ژيانه و سينگت نارامبي گيانه، تهويلت پروناكه و پرشنگي لي دباري و رق و قين ها له  
 نيواني ههردوو نهبروكانندا و كاتي رقت ههلسي، تيري ناز و غمه زهت دباري نيته سهرا و  
 تيرهكاني ناز و له نجهت نيتر روڤو نازان و گوڤي به هيچي نادهن، زولفت وهكو دهستهي  
 پيخانه و، من هيچ بندهيه كم به شوخي و جوانيي تو نه ديوه، گوڤاكانت وهكو گوڤي  
 به هارييه و لپوت وهكو ياقووت و هه ناره و به ويتهي قاقهز نازكه، كاتي بزه بگريته وه،  
 نهستوت وهكو په يمانه ي مه ي دهره وشيته وه و، خالي سهرا مه مانت ورشه ي دي و سهرا تاپاي  
 به ژن و بالات بي ويته يه. به ليتن بي تا (شه فتيح) بميني به جيهانه وه، به شوخوشه نكي تو دا  
 هه لبي.

ميرزا شه فتيح په رده ي دلداري داده اته وه و دهكه ويته كوږي مه ي نوڤشاني خواپه رست،  
 بهم چه شنه دهست دهكاته پاز و نياز و دهلي:

تاك توانا، تاك توانا  
 نه لا لاشه ريك تاك توانا

عهليم حهليم، حهكيم دانا  
 بهستهر زهمير نيك و بهد زانا  
 فهرا مان فهراي مولك دوو ههفته م ته بهق  
 بي ميسل مه عبوود بي چوون موتهق

زات بي زهوال پشت په رده ي غهيب  
 بوهران جاري ساز جه ليقاي بي عهيب  
 دهه نده ي نزام سه به عه ي ستاران  
 داننده ي حساو قه تره ي نه متاران

مه عسيه ت نامووز رهند باده نوڤش  
 به تاعه ت مه غزووب جامه ي رپاڤوش  
 يه كتاي لايه نام بيناي لايه مووت  
 ميزان و ساعه ت حه مه ل تا وه حووت

قه سيم نه عيم، جان نه فزاي شه ميم  
 نه حيا ساز عه زم، عيزام په ميم  
 شاهان ئي خراج كه نه تهخت شاهي  
 ناگا جه نه حوال مه ه تا به ماهي

شهوق نه فزاي گولان فهسل په بي عي  
 به موفلسان به خش پايه ي په فعي عي  
 قادر به ئيعجاز شو له ي نوور توور  
 سامع به ناواز شنوي ريجل موور

به فهرمووده ي ويت نه ماواي عهده م  
 به مولك و جوود نيانم قهده م  
 جه و دوما شه باب جو شا و خرؤ شا  
 ته ن جامه ي شه رير شه يتاني پؤ شا

سهرا بي ئيختيار جه هه واو هه وهس  
 ته ن ويته ي ته ررار شار بي عه سهس  
 ههرا نه مرئ خيلاف شه رع نه نوهر بي  
 ته قه لالام په ريش تووانا ته ر بي

كالا ي ههرا عيسيان شه يتان په سه نده ن  
 جه كارخانه ي شووم شه يتانم سه نده ن  
 به سا به ند بار عيسيانم به سته ن  
 ته ناف نيكيم جه هه م گوسه سته ن

ئيسه چون مهستان مه ي زهده ي قه ههار  
 جه خاو غه فله ت بيه نان بي دار  
 نامه ي دهست راست نيگام كه رد پيدا  
 حه رف خير ته حرير هيچ نه وي تيدا

ئي نامه ي نه عمال خير تو تيشه ن  
 سهرا تاپا نه په نگ سفيد ي وي شه ن  
 ئيسه نه زانام دنيا بي وه فان  
 بازار بي سوود پر جه ور و جه فان

مه علوومه ن ههرا كار حسابي دارؤ  
 ههرا ته قه سيراتي عه زابي دارؤ  
 قادر به ئيعجاز زات قه ديمت  
 نه نوور حياجاب عه رش عه زميمت

به نالهي غهريپ موبته لاجه دهر  
 به ئاه مهزلووم وهخت شهوق زهر  
 به تاو ئهسرين ديدهي ئهسييران  
 به نازكي تهبع وجوود پييران  
 به ياهوو ياهووي ئهبدا لان چول  
 تهن لوخت و عوريان يهكتاي لونغ وهكول  
 به حاجهتي قهر قورب گرديشان  
 تهقسير «شهفيغ» ببهخشي پيشان  
 ئهو ساحيب تهقسير تو پادشاهي  
 راي عهرزش برياجه رووسيياهي  
 غهرقن نه عيسيان جه راي بهدنهخشي  
 مهغفيرهت جه تون مهيو ببهخشي  
 ئوميدي نه دهرگات په خهلاسييهن  
 ئافهريدهي تون ئهر سهد عاسييهن

واته: ئهي خواي تاك و تهنيا، تو بي هاوتا و بي هاويهشي، زانا و گهوره و مهزني و  
 ئهوهي له چاكه و خراپه كه له دلدا تي دهپهري تو پتي دهزاني و ههستي پي ئهكهي و  
 فهرماني تهواوي ئاسمانهكان و زهويش بهدستهوهيه و تو بي وينه و بي هاوتاي و،  
 ريكخهري ههر هوت ئهستيرهكاني و له ههموو شتيك ناگهاري و تهنانهت هساوي  
 دلويي باران دهزاني، يهكتا و زيندوو و، نه مري و، خوت گيان بهمرق دهبهخشي و روي  
 بهش دهكي و ئيسكي رزيو زيندوو دهكهيتهوه و، شاكان لهسهر تهخت دهرئهكهي و، له  
 وهزي بههارة گولان ئهرويني و ههزاران دهگهيينتيه پلهوپايهيهكي بهرز و، كيوي توور  
 دهسووتيني و تهنانهت خشي پي ميرووله دهبيسي. خوايا من بهفهرماني خوت پيم نايه  
 ئهم جيهاينهوه و، له تافي جواني و لاويهتيدا ئههريمه فريومي دا و كهوتمه ناو ههوا و  
 ههوهسهوه و، ههر فهرمانيك كه بهپيچهوانهي ئاين بوو ئهجامم دا، باري نافهرمانيم  
 بهستهوه و تهنافي چاكه م چرا، كه چي ئيستاكه وهكو سهرخوشان له خه وريا بوومهتهوه  
 و تازه زانيومه كه جيهان بي ئههههه، دهسا سويندت ددهمه ئاخ و داخي ههزاران و دهردي  
 دهردهاران و ستهم ليكراوان، ديسان سويندت ددهمه پيران و عودالاني دهشت و چول كه  
 گوناهي (شهفيغ) ببهخشي، چونكه ئهو ئوميدي بهدهرگاي تويه و ئهگه نهيههخشي  
 رهنجهروييه.

ميرزا شهفيغ ئهم پهردهش دادهداتهوه و دهكهويته بيري پيشينيان و له چاويكي  
 بيتولييهوه بهبيريكي جوان و ورد باسي ميژووي زهمان دينيتهوه ياد و دهلي:

هامسهران وه ياد، هامسهران وه ياد  
 ههر جه شاي مهردان تا وهكهي قوباد  
 نهكههردن دهوران دنيا تهمامه  
 ميرزام گيلياي دهور دنياي تو كامه؟  
 واته: ئهي هاوهلان! وهرن با پيشينيان بخهينهوه بيري خومان و ليي ورد بينهوه، ههر له  
 شاي ميگردانهوه تا دهگاته كهي قوباد، تهنانهت نموود و فيرعهون تا شهداد و عاد  
 ستهمكار بوون بخهينه بيري خومان، بهراستي ئهمانه دهورانيان، بهكامي دلي خويان  
 نهبرده سهر، ئهي ميرزا! ئهي گهراي دهوري دنياي تو كامهيه؟  
 شاي مهردان بهو دهست خهيهه كهندهوه  
 بهو پرشنگ سهيف قودرهت ژهندهوه  
 بهو بهند دهرياي دوجهيل بهندهوه  
 مهزلوومان نه دهست زالم سندهوه  
 نهكههردن دهوران دنيا تهمامه  
 ميرزام گيلياي دهور دنياي تو كامه؟

واته: شاي ميگردان ياني عهلي كوري ئهبوو تالب خواي لي رازي بي، قهلاي خهيههري  
 گرت، ئهو بهشمشيرهكهي كه پرشنگي لي دهباري بت پهستهكاني كوشت و ههزاران و  
 ستهم ليكراواني له دهست ستهمكار سندهوه، ئهو نهيتواني دهوران بهكامي دلي خوي  
 بياته سهر، ئهي ميرزا! ئهي گهراي دهوري دنياي تو كامهيه؟

داوود وه حيكمهت زري گهريوه  
 سليمان وه سان ديو و پهريوه  
 ئهسكهندهر بهو تهپل ئهسكهندهريوه  
 فيردهوسي وه نهزم سوخهنگهريوه  
 نهكههردن دهوران دنيا تهمامه  
 ميرزام گيلياي دهور دنياي تو كامه؟

واته: داوود بهكاري زري گهرييهوه و، سليمان بهساني ديو و پهرييهوه و، ئهسكهندهر  
 بهتهپلي پادشايهتييهوه و، فيردهوسي بههونهريهتييهوه، ئهمانه ههموويان نهياتتواني  
 دهورانيان بهكامي دلي خويان ببهنه سهر، ئهي ميرزا، ئهي گهراي چهرخي دنياي تو  
 كامهيه و ئهوه بزانه كه ئهم چهرخه وا بهرچاوت دهكويي زور كورته:

هوشهنگ شا بهو جاو بهو جهلالهوه  
 قاروون بهدهولت گهنج مالهوه  
 سهلسال بهو تهلمم بهستهي دالهوه  
 زوحاك وه شاهي ههزار سالهوه  
 نهكههردن دهوران دنيا تهمامه  
 ميرزام گيلياي دهور دنياي تو كامه؟

واته: هوشهنگ شا بهو فهري و شكويهوه و، قاروون بهو ههموو سامان و داراييهوه و،  
 سهلسالي ديو بهو جادوو و، تهلممهوه و، ئهژي دههاك بهههزار سال پادشايهتييهوه،

نەيانتوانى دەوران بەكامى دلى خويان بېنە سەر، ئىتر ئەى مىرزا! تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكام بېيەتە سەر؟

جەمشيد شا وە بەزم و جام زەرپەو	فەرەيدوون بەو زۆر بەو گشت فەرەو
قوباد وە جوقەى تاوس پەرپەو	مەجنوون وە ساراي بىدى و بەرەو
نەكەردن دەوران دنيا تەمامە	ميرزام گىلياي دەور دنياى تۆ كامە؟

واتە: جەمشيد شا بەبەزم و پيالەى زيرپەو، فەرەيدوون بەو ھەموو زۆرە و بەو گشت فەرپەو، قوباد بەجوقەى تاوس پەرپەو، مەجنوون بەدەشت و چۆلەو، ئەمانە نەيانتوانى دەوران بەكامى دليان بېنە سەر، ئىتر ئەى مىرزا تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكام بېيەتە سەر؟

بارام بەو كەمەند چەرم گۆرپەو	ئىرەج وە سپاي سەلم و توورەو
قارەمان وە زۆر كۆى بلوورەو	چەنگيز وە شاھى مير تەيموورەو
نەكەردن دەوران دنيا تەمامە	ميرزام گىلياي دەور دنياى تۆ كامە؟

واتە: بارامى گۆر بەكەمەندى چەرمينەو، ئىرەج بەسپاي سەلم و توورەو، قارەمان بەزۆرى كۆى بلوورەو، چەنگيز بەشاھى مير تەيموورەو، نەيانتوانى دەوران بەكامى دلى بېنە سەر ئىتر مىرزا! تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكامى دلى بېيەتە سەر؟

ئەسكەندەر بەو سەد يەئجوج بەندەو	باجش نە دەرياي عوممان سەندەو
شاي ئەفراسياب بەو كەمەندەو	پيران وەيسە بەو گشت فەندەو
نەكەردن دەوران دنيا تەمامە	ميرزام گىلياي دەور دنياى تۆ كامە؟

واتە: ئەسكەندەر كە ديوارى چىنى دروست كرد بۆ ئەوئەبى بەرى يەئجوج و مەئجوج بگرى و، باجى لە خەلكى كەنارى دەرياي عوممان سەند و، شاي ئەفراسياب بەو ھەموو فەر و شكۆيە و، پيرانى وەيسە بەو ھەموو فرۆفيلە، نەيانتوانى دەوران بەكامى دلى بېنە سەر، ئىتر ئەى مىرزا! تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكامى دلى بېيەتە سەر؟

رۆستەم بەو گشت زۆر كۆل پەخشەو	وہ برزو و، زۆراب جيھان بەخشەو
رۆبیتەن وە تەير زەدەى تەخشەو	كەيخەسرەو وە ھوون سیاوەخشەو
نەكەردن دەوران دنيا تەمامە	ميرزام گىلياي دەور دنياى تۆ كامە؟

واتە: رۆستەم بەو ھەموو زۆرەو چووە كۆلى پەخشەو و، خوا برزو و، زۆراب و جيھان بەخشى پى بەخشى، رۆبیتەن كە نازناوى ئەسفەنديارە سەرەنجام بەتيرى رۆستەم كوژرا و، كەيخەسرەو سەرەنجام تۆلەى خوینی باوكى سیاوەشى سەندەو، ئەمانە نەيانتوانى

دەوران بەكامى دلى بېنە سەر، ئىتر ئەى مىرزا! تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكامى دلى بېيەتە سەر؟

گودەرز بەو ھەفتا و ھەفت فەرزەندەو	بېژەن وە زیندان قەيد بەندەو
گيو وە رپازەت خەسرەو سەندەو	دارا وە شاھى پەى نەمەندەو
نەكەردن دەوران دنيا تەمامە	ميرزام گىلياي دەور دنياى تۆ كامە؟

واتە: گودەرز بەھەفتا و ھەفت كورپەو و، بېژەن بەزیندان و بەندەو و، گيو بەسەختى خەسرەوى سەندەو و، دارا بەپادشاھى تى چەندىن سألەو، نەيانتوانى دەوران بەكامى دلى بېنە سەر، ئىتر تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكامى خۆت بېيەتە سەر؟

سىمرغ بەو پال و بەو پرشستەو	گەرشاسب بەو زۆر و بەو برشستەو
شاھان وە شاھى پشتەلپشتەو	نادر وە قۆشەن ئيران گشتەو
نەكەردن دەوران دنيا تەمامە	ميرزام گىلياي دەور دنياى تۆ كامە؟

واتە: سىمرغ بەھىزى باليەو تونايى زال لە كىوى ئەلبورز ھەلگرى و بەخىوكا و، گەرشاسب بەو ھەموو زۆر و برشستىيەو و، پاشاكان بەپاشاھى تى پشت بەپشتيانەو و، نادر بەھەمووى لەشكرى ئيرانەو، نەيانتوانى دەوران بەكامى دلى بېنە سەر، ئىتر ئەى مىرزا! تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكامى دلى بېيەتە سەر؟

رايى وە سپاي كەيوومەرسەو	ئەفلاتوون وە حوكم فەيلەقووسەو
نۆزەر بە سەدای تەپل كووسەو	زەرپنە كەوشان گشت بە تووسەو
نەكەردن دەوران دنيا تەمانە	ميرزام گىلياي دەور دنياى تۆ كامە؟

واتە: رايى بەلەشكرى كەيوومەرسەو و، ئەفلاتوون بەفەرمانى فەيلەقووسەو، نۆزەر بەدەنگى تەپل و كووسەو، زەرپنەكەوشان كە لە رەچەلەكى تووسن، نەيانتوانى دەوران بەكامى دلى بېنە سەر، ئىتر ئەى مىرزا! تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكامى دلى بېيەتە سەر؟

وہى كالە و پیتا و گيوئە پاتەو	وہى شان و كۆل دەست وە عەساتەو
وہى سميئل چەفت لاوہلاتەو	تۆ مەشى وە را كەس نەھاتەو
عالم نە جەورش تەمام سەرسامە	ميرزام گىلياي دەور دنياى تۆ كامە؟

واتە: بەم كالەو پیتاوى كلاشى پیتەو، بەم شان و كۆل و دەست بەگۆچانتەو، بەم سميئلى لارى لا بەلاتەو، تۆ ھەر دەرۆيتە رپوہ و كەسيش لە مردووان نەھاتەو، خەلكى جيھان لە ستەمى ئەم چەرخە سەريان سورماو، ئەى مىرزا، ئىتر تۆ چۆن دەتوانى دەوران بەكامى دلى بېيەتە سەر؟

ميرازم نه سيحەت حاجي پەي تۆشەن      ئەرسەد خوداوەند پەردەي سريۆشەن  
هەر كەس نه سيحەت حاجي نه گۆشەن      زبانش نه زكر ياهۆ ياهۆشەن  
(شەفيە) هۆر گيلە نه ي كار خامە      ميرزاد گيلياي دەور دنياي تۆ كامە؟

واتە: ئەي ميرزاد! پەندەكاني حاجي بۆ تۆيە، ئەگەرچي خوا پەردەي راز پۆشە و رازي  
كەس ناخاتە دەر و، هەر كەسيك پەندي حاجي له گويي بي، هەموودەم له بيري خوادايە و  
زمانی بهياهوو خووي گرتوو. ئەي (شەفيە) لەم كارە نارەوايە بگەر پەردە و خۆت لتي لادە،  
تۆ چۆن دەتواني دەوران بەكامي دل ببەيتە سەر؟

ميرزا شەفيە و ديارە له ئاخ و ئۆخري تەمەنيدا چەرمەسەري و سەختي زۆري ديوە،  
بۆيە ژيانى لي بيزاو و لەگەل خەم و پەژاردە بوو تە ئاوەل و هاودەم و ئەوسا لەگەل  
چەرخدا دەكەويته وتوويز و دەلي:

ميرزاد جە دەرد بيم، ميرزاد جە دەرد بيم  
نه تفلّي شاگرد كارخانهي دەرد بيم  
نەك جە وينەي رەنگ خەزان ئەز زەرد بيم  
سفتەي سياديژ هەناسەي سەرد بيم  
پۆسە راست ويم جە چەپ شناختەن  
فەلەك نەرد راست چەنيم نه باختەن  
گشت عالەم نه ي عەهد ئەمن ئامانەن  
من شاديم غارەت خان خەمانەن  
بۆي عەترم نه بۆي زوخ زامەتەن  
رۆژ راحەتم رۆي قيامەتەن  
گۆشم نەشنەفتەن سەدای ريزەي راز  
مەر نه ريشەي دل كزەي گير و گاز  
پەنجەم كار كەردەن چەم وە خاوەو  
پەنجەي ويم دييەن وە زووخاوەو  
سەير سواريم ساي سەنگ سەردەن  
نەشئەم چون مەجنوون نه بيدي هەردەن  
(شەفيە) نه راي سەخت سزاوارشەن  
بزانە ميرزاد ئينه كارشەن

تۆ هەر سات شاديت نه ئەندازە بۆ  
من هەر رو پەريم دەردی تازە بۆ  
تۆ وينەي بولبول مەست هەواي گول  
من چون مایەي مس چەني نەواي دل  
پەري تۆ راحەت پەري من زامەت  
هەر تۆ سلامەت تا رۆي قيامەت

واتە: هەر له مندالييەو من بوومە شاگردی خەم و پەژارە، نەوێكو بەوينەي خەزان زەرد  
بووم، بەلكو بەجۆري سووتام كە رەش هەلگەر مەو و بەجاري هەناسەسارد بووم، له  
رۆژي كەو كە راستم له چەپەو ناسيوە چەرخي گەردوون نەرد يكي راستي پيم نەدۆراندوو،  
هەمووي خەلك لەم دەورەدا له هيمني دان، كەچي خاني پەژارە شادي مني بەتالان  
بردوو، بۆني خۆشم بۆني زوخي برينه كانمە و رۆي هيمنيم رۆي دواييە، هيچ كاتي  
خۆشيم نەديو و بنچينەي شاديم روخواو و، وەكو مەجنوون كەوتوو مەتە چۆل و دەشت و  
بياوان و، خەم و پەژارە پشتمي چەماندوو تەو و بەجاري له ژين بيزارمي كردوو، مەگەر  
له رۆي پەسلاندا خۆشي ببينم.

ميرزا شەفيە كە ماو بەك ژيان بەخەم و پەژارە دەباتە سەر، بەرە بەرە تەمەني دەچيتە  
بان و پير دەبي و ئەوسا تەماشاي ئاوينە دەكا و بەم چەشنە بەپيريەتي خويدا هەلدەلي:

نيگاي جامم كەرد، نيگاي جامم كەرد  
يەك رۆ جە تەقدير نيگاي جامم كەرد  
سياو و چەرمەم شناسامەو  
شيم وە تاس مەرگ هەم ئامامەو  
نه دل هۆركيشام هەناسان سەرد  
موو چون ماران گاز نه كەللەم باد بەرد  
پەرسام ئەر هەي تار بي وادەي رەشته  
هەواي سەرد و گەرم روزگار نەچەشته  
پەي چيش تۆ جە خۆف حەق نەترسي  
هەيما خۆ سالت نەياوان بەسي  
تار وات ئەحوال سفيدي رەنگم  
مەر من جە تۆ نيم جە سيا سەنگم

ئەوسا تۆكەمال شایى و زەوقت بى

پو جە رو ئامای نیشتهر شهوقت بى

قولەى قەلای دل نەگرتەبیش تەم

رۆشن بى چون جام جیهان نماى جەم

فەلەك پەى خەمان من پەسەند كەردەن

سەرتاپای تەنم وە خەم پەرودەردەن

غەم شىيەن نە تۆى مەنزلگەى شادىم

هەر غەمەن مەيۆ موبارەك بادىم

دل بى وە بۆتەى مەنزلخانەى خەم

سەد قافلەى خەمان تپدا گرتەن جەم

پيشەى موو چەنى پيشەى دل بەندەن

پۆچى ميسكم دان كافوورم سەندەن

(شەفیغ) مووى سفید روو سفیدیتەن

هەر چەند نیشانەى ناؤمیدیتەن

واتە: رۆژيکیان کوت و پر تەماشای ئاوينەم کرد و دیم دانامەم كەوتوو و مووى رەش و سپیم ناسییهو، هەناسەیهكى ساردم هەلکیشا و ئەوسا لە موووەكەم پرسى لەبەرچى وا بەم زووە سپى بووى؟ ئەویش لە وەلامدا وتى: ئەوکاتەى لە کامەرانى و خۆشیدا سەر لووتكەى دلت تەم نەيگرتبوو، بەلام ئیستاكە خەم رووى تیت کردوو و ئیتەر بەتەمای چیت؟ ئەى چەرخ تۆ بۆ بارى خەم منت پەسەند کردوو و بەخەم من پەرودە دەكەى. پيشەى مووم بەپيشەى دلەو بەندە، بۆیه مووى رەشم كە وەك موشك بوو، داومە بەكافوورى سپى كە رەنگى تازەى پدینمە. ئەى (شەفیغ) مووى سپى رووسپیهتیتە، هەر چەندە كە نیشانەى ناؤمیدیتە.

سەرچاوەكان

- ۱- دیوانى میرزا شەفیعی کولیاىی کۆکردنەوى سدیق بۆرەكەيى ۱۳۴۸.
- ۲- نوفل نامە - هۆنراوى میرزا شەفیعی کولیاىی کۆکردنەوى سدیق بۆرەكەيى.
- ۳- درەخت نامە- هۆنراوى میرزا شەفیعی کولیاىی - کۆکردنەوى بۆرەكەيى.
- ۴- پیر شالیارى زەردەشتى - دانەر محەمەد بەهائەدین ساحیب - بەغدا ۱۹۶۸.
- ۵- میژووى ئەدەبى كوردى - عەلەدین سەجادی - بەغدا ۱۹۵۲.
- ۶- میژووى كوردستان - نووسراوى مەردووخ - تاران ۱۳۲۴.
- ۷- مناجاتهای جاویدان ادب کردی - باهتنام محمد علی سلطانی - تهران ۱۳۶۲.

## سەیدى دووھەم

۱۱۸۹-۱۲۷۱

ئەم هۆنەرەمان ناوى محەمەد سلیمان و كورپى حاجى سەى مەحموود و نازناوى (سەیدى)یە و بەپى ئەو بەلگانەى كە كەوتووئەتە دەستمان لە سالى ۱۱۸۹ى كۆچى لە دىي خانەگای نزىكى پاوه لە دایك بووه و هەر لەویشدا پى گەشتوو. هەر لە مندالیدا خەرىكى خويندن بووه و پاشان بەفەقییەتى گەلى شوینی هەورامان گەراوه و ماوہیەك لە بنارى شارەزور بووه و ماوہیەكیش لە پایگەلاندای خويندوویەتى و سەرەنجام لە بیارەدا خويندەكەى تەواو کردوو و گەراوئەتەو زید و مەلەبەندەكەى خۆى و لە پاشا چووئەتە هەورامانى تەخت و لەویدا نیشتهجى بووه و ئیتەر پاشماوہى ژيانى بەوانە وئەو و پینوینى خەلک و كاری كشتوكال بردووئەتە سەر تا لە سالى ۱۲۷۱ى كۆچیدا لە تەمەنى هەشتا و دوو سالیدا كۆچى دوايى کردوو و نپژراوه. مامۆستا كاردۆخى كە هۆنراوہكانى سەیدى دووھم و سەیدى یەكەمى كۆکردووئەتەو و بەناوى دیوانى سەیدى كە مەبەستى سەیدى دووھمە لە چاپى داون، لای واىە كە هەر یەك سەیدى بووه و ئەویش لە سالانى (۱۱۶۵- ۱۱۹۵ى كۆچى) بووه و لە هەورامانى تەخت جیگەر بووه و هەر لەویشدا كۆچى دوايى کردوو. بەداخەو مامۆستا عەلەدین سەجادی و مامۆستا موخەمەدى مەلا ساحیب تووشى هەلە بوون و هۆنراوہكانى سەیدى دووھمیان بەهۆنراوى سەیدى یەكەم زانیوه كەچى هۆنراوى سەیدى یەكەم بەشپۆهى كۆنى هەورامییه و هۆنراوہكانى سەیدى دووھم بەشپۆهى تازەیه ئەمەش بۆ هەموو كەسێك روون و ئاشكرايه.

سەیدى دووھم لە هۆنینهوى هۆنراوای دەستیكى بەرز و بالای هەبووه و زۆر بەى هۆنراوہكانى دلدارین، سەبارەت بەئاین و سروشتە جوانەكەى هەورامانىش گەلى هۆنراوى هۆنیهوئەو كە زۆر تەر و پارا و شیرین و رەوانن. ئەمەش چەند پارچە هەلبەستىكى ئەم هۆنەرە كە دەلى:

ھارە سەختەنى، ھارە سەختەنى

تو خو كەم قىمەت سەنگ سەختەنى

جای بولند ئىقبال ساحیب بەختەنى

يار ئامان وەلات جەھد و جەختەنى

تراشىدەى دەست سەر ئۆستادى باش

جەستەى پر زەخم قولنگەى سەنگتاش

یادگار ئۆسای قەدیم زەمانان  
 دەس ئاس دەس کیش خەیاتەى خامان  
 چمان تاشیای تیشەى فەرهاد بى  
 دەستت جە نەمام دار شمشاد بى  
 ئارۆ قىبەلەى من بە لەنجەو لاره  
 تەشـرېفـش وەلای تۆ ئامان هاره  
 دېم شىرىن نىشتەن دانە مەدۆ پېش  
 هارەش هار كەردەن دەور مەدۆ نە وېش  
 مەگـیلۆ بە دەو چون چەرخ چەپگەرد  
 هەياھووش گەرمەن مەنالۆ جە دەرد  
 دوو لیمۆى وەش بۆش تەرح شەمامە  
 جمە جمشانانە یەخەى جامە  
 كەس چون تۆ ئازىز جە لای یار نەبى  
 هاره جەى وەشى سا چى هار مەبى  
 دەخـیلەن دەستت بە دەست یارەن  
 پەنجەش پېش نەبۆ هاره هاوارەن  
 شىرىن بە سەد ناز مەكېشۆ دەستە  
 دانە مەدۆ پېت چون ئاوات وەستە  
 دانەش مەسانى چون سستەمكاران  
 مەكەرىش وە گەرد تووتیای شاران  
 طاقتە شى جە لام واتم ئەى هاره  
 بە مەودای ئەلماس باى پاره پاره  
 تۆ دەست شىرىن دەستە كېشتەن  
 ئاواتت بریان نالەى چىشتەن؟  
 با من بنالوو پۆان تا شەوان  
 زەدەى هىجـرانم دەردم بى دەوان  
 هارەى هەراسان هەردەى هەردەگىل  
 وەس دەور دە نە ویت چون دىوانەى وىل

ئانە شىرىنەن دلبەر دڵستان  
 دڵ چیت مەسانۆ مەكەرۆت داستان  
 چەنى كەس تا سەر هەرگىز یار نىيەن  
 یار ساحىب شەرت وەفادار نىيەن  
 هەر كاتت زانا هۆرىزا بە قەس  
 چون بى بەینەتان جە تۆش كېشا دەس  
 شى بە ماواى وېش تەشـرېف بەردەو  
 تۆش ئاستى وە لای داخ و دەردەو  
 كوتایى سەدا و نەعەرەتە و دەنگت  
 بى قىمەت گناى كەساس بى سەنگت  
 بە دلەى پى سۆز مەینەت بارەو  
 پىچىیای بە دەرد دوورى یارەو  
 ئەوسا چەنى زام بى دەواى خەتەر  
 مات مەبى، بى دەنگ جە (سەیدى) بەتەر

واتە: ئەى هاره! تۆ بەردىكى سەرسەختى و ئىستاكه وا بەخت رووتى تى كردوو و یار  
 هاتوو تە لات، دەسا بۆچى خۆت پەشىو و پەرىشان ئەكەى و یار بەجى دەهیلۆ؟ و كاتى  
 دیتە لات وەكو سستەمكاران دانەى لى وەردەگرۆ و وردى دەكەى. كەچى من شەو و پۆژ بۆ  
 یار دەنالینم، بەلام با ئەو شت پى بلیم بەپەیمان و بەلینى ئەو یارە دەستخەرۆ مەبە، چونكە  
 ئەمەگى نىيە و ئازارىكى زۆرت دەدات. هاره لە وەلامدا وتى: من بەو دەزانم بەلام دەست  
 خۆم نىيە و كاتى كە یار دیتە لام شىت و هاردەبم ئەو ش دەزانم كە بەجىم دىلۆ و ئازارم  
 دەدا.

لە پارچە هەلبەستىكى تردا دەلۆ:

دلە زوخال باى، دلە زوخال باى  
 بە ئاھ قۆرەت بە كۆى زوخال باى  
 چەنى غەم خەرىك شادى بەتال باى  
 چون مورغ بى پەر شكستە بال باى  
 يا خوا جە ئاسمان غەزەب وارۆ لیت  
 یەتۆ كەردەن پىم، نەژنەواى سەرشىت

چه‌ند واتم به عه‌شوق بارگه‌ی ئیمامان  
 مه‌گنه وه سه‌ودای نه‌وتوول نه‌مامان  
 بی سوودن سه‌ودای عه‌شوق نازداران  
 نازداران تا سه‌ر وه‌فا نه‌داران  
 ئه‌ر تو بکیشی سه‌د سال جه‌فاشان  
 تا سه‌ر چه‌نی که‌س نییهن وه‌فاشان  
 نه‌شنه‌وای په‌ندم چون نا په‌سه‌ندان  
 تا که‌فتی چون سه‌ید نه‌دام په‌ندان  
 تا پی‌چیای به‌قه‌ید به‌ند دامه‌وه  
 ته‌ن به‌ئیش و ده‌رد زووخ و زامه‌وه  
 نه‌به‌شه‌و قه‌رار، نه‌رؤ خاوت بی  
 په‌ی دووری دل‌به‌ر گل‌راوت بی  
 دل‌ه‌ر شه‌یدا و ویل و نه‌فام بی  
 جه‌فای یار کیشای سا وه‌فاش کام بی؟  
 ئاخ‌ر جه‌لای یار خو که‌فتی وه‌بیز  
 پاره‌پاره‌بای ده‌ک وه‌تیغ تیغ  
 نارپه‌وا و که‌ساس، که‌س نه‌سه‌نده‌ی ویت  
 چه‌قیای هه‌رگاوه‌رامه‌نده‌ی ویت  
 به‌ده‌شنه‌ی قه‌ساو بکیشا قی‌مه‌ت  
 تو (سه‌یدی)ت که‌رده‌ن پوو‌لی بی قی‌مه‌ت

واته: ئه‌ی دل! یا خوا شه‌رمه‌زار و پروره‌ش بی وه‌کو خه‌لووز و به‌ئاخ‌ی منه‌وه بسووتیی  
 و، له‌گه‌ل خه‌م و په‌ژاره‌دا هاوبه‌ش و هاو‌ده‌م بی و، وه‌کو په‌له‌وه‌ری په‌ر و بال‌شکاوت لی بی  
 و یاخوا له‌ئاسمانه‌وه به‌لات به‌سه‌را داباری، ئه‌مه‌ش تو پیت کردم، من چه‌ند جار پیتم وت  
 که‌نه‌که‌ووته دووی ئه‌وینی نازدارانه‌وه، چونکه‌ نازاران بی ئه‌مه‌گن، که‌چی تویش له‌چاوی  
 یار که‌وتی و ئیستا که‌سه‌ساس و کل‌ولی و خوا بکا که‌هیچ کات شادی نه‌بینی و به‌و  
 ده‌رده‌وه بتلیته‌وه.

سه‌یدی ئه‌و په‌ردانه‌داده‌داته‌وه و ده‌که‌ووته ستایشی سروشت و سه‌باره‌ت به‌هاتنی  
 به‌هار و روانی گولانی نه‌ورۆزییه‌وه ده‌لی:

نه‌ورۆز گول خیزان، نه‌ورۆز گول خیزان  
 واده‌ی وه‌هاره‌ن نه‌ورۆز گول خیزان  
 به‌ده‌ن کافووران خال‌خوردنه‌ پیزان  
 پو‌شان مایه‌ی عه‌تر بو‌ی عه‌نبه‌ر بیزان  
 نه‌ورۆز گول جاسووس گولان تازهن  
 وه‌هار ککی‌انان نزان‌ی وازهن  
 بافته‌ن په‌ی زینه‌ت په‌ندان دل‌به‌ر  
 چون جو‌قه‌ی تاووس بی‌یکان وه‌سه‌ر  
 خاسه‌ی نه‌ورۆزان نه‌پای هه‌رده‌وه  
 یه‌ک یه‌ک به‌ئامان نه‌تو‌ی په‌رده‌وه  
 هیم‌ا خو زمسان ته‌شریف نه‌به‌رده‌ن  
 نه‌ورۆز گول موژده‌ی وه‌هار ئاوه‌رده‌ن  
 نزان‌ی مه‌دو‌و زمستان ویه‌رد  
 ته‌خت یه‌خ به‌ندش هه‌وا دا به‌گه‌رد  
 به‌لی جارچی‌یان نه‌ورۆز جار مه‌دان  
 جار پادشای نه‌و وه‌هار مه‌دان  
 باد واده‌ی وه‌شت جه‌کۆسار مه‌یو  
 یاران نزان‌ی نه‌و وه‌هار مه‌یو  
 پادشای وه‌هار واده‌ی وه‌خت‌شهن  
 به‌ته‌عجیل مه‌یو ئامای جه‌خت‌شهن  
 وه‌ختهن شای وه‌هار بنیشو نه‌ده‌ور  
 جار بکیشو ره‌عد ته‌م و تل و هه‌ور  
 وه‌ختهن بگیرو‌و روی ده‌شت و سارا  
 که‌وه‌که‌به‌ی وه‌هار وینه‌ی شا دارا  
 وه‌ختهن به‌یو به‌ر ئوردووی گولان  
 گیران ده‌ر و ده‌شت چون هه‌رده‌ سالان  
 وه‌ختهن برۆسان گولان هه‌زار په‌نگ  
 چه‌رمه‌ و زه‌رد و سوور چون دیبای فه‌رنگ  
 وه‌ختهن شای وه‌هار بکیانو خه‌لات  
 سه‌وزه‌ی ئه‌تله‌س په‌نگ په‌ی پرووی سه‌ر‌بسات

وهختهن شهقايق سهر بارۆ وه بهر  
هوردۆ ئالای سوور جه بالای كه مهر  
وهختهن بولبولان جه شیرین خاودا  
بیداریان جه ملک خاسهی زه هاودا  
وهختهن ساریژ بۆ خاترشان جه داخ  
لهت بینان به عهزم گولگهشت لیلخ  
فهصل نهو وههار وهخت گولگهشتهن  
سهرزهمین به پهنگ سارای بههشتهن  
وهخت شادی و عهیش، ئهییام سهیره  
پههش دلشادهن، ئه وهحش و تهیره  
ئهگهر خاتریو ناچاخهه زویر  
وههار بی کهیفیش مه بهرۆ جه ویر  
چونکه شای وههار شادی مهوازۆ  
هیچ کهسی غه مناک مهلوول نمازۆ  
(سهیدی) چون مهلوول هجران یاره  
فیشتهر غه مناکیش وسل وههاره

واته: گولی نه ورۆز رواوه و ئهوا وهرزی به هاره و نازاران خویان رازاندووه تهوه و نه ورۆز  
گول زیرهوانی گولانی تازیه و بۆ ئهوه رواوه که ههوالی گولانی تر بداته خه لک، دهگه رچی  
ساردیی ههوا گیان و لهش دهته زینتی، بای فینک له کۆسارهوه دیت و مژدهی به هاری تازه  
دهدات و، گولان ئالای سوور و سپی هه لده کهن و، دهشت بهرگی سهوز و شینی له بهر  
کردووه و وادهی خووشی و شادی و سهیرانه و، زهوی وهکو بهه شستی لی هاتووه و  
بولبوله کان له خهوی شیرین هه ستاون و بۆ گول دهچریکین و، هه موو که سیک که یف خووش  
و شادمانه، به لام من له دوریی یار خه مگین و په ریشانم.

سه رچاوه کان

- ۱- دیوانی سهیدی هه ورامی - کاردۆخی - به غدا ۱۹۴۶.
- ۲- میژووی ئه دهبی کوردی - عه لئه دین سه جادی - به غدا ۱۹۵۲.
- ۳- پیر شالیاری هه ورامی - محمه دی مه لا صاحب - به غدا ۱۹۶۵.
- ۴- یاداشتهکانی خۆم سه بارهت به سهیدی دوهم.

## مه لا قاسمی پایگه لانی

۱۱۹۷-۱۲۵۹

ئه م هۆنه ره مان ناوی قاسم و کوری عه بدولحه قی پایگه لانییه و به پیتی به یازیکی کۆن که  
که وتووه ته ده ستمان له سالی ۱۱۹۷ ی کۆچی له دیتی پایگه لانی ژاوه رۆ له دایک بووه و هه  
له ویشدا پی گه یشتووه. له سه رده می مندالیدا له لای باوکی خه ریکی خویندن بووه و له  
پاشا چوو ته حوجره ی فه قییان و بۆ خویندن زۆربه ی ناوچه و دیکانی هه ورامان گه راوه و  
سه رنه جام له سنه ودمی مه لایه تیی وهرگرتووه و گه راوه ته وه زید و مه لبه نده که ی خووی و  
پاشماوه ی ژیا نی به وانه وتنه وه و رینوینی خه لک بردووه ته سه ر تا له سالی ۱۲۵۹ ی  
کۆچی له ته مه نی په نجا و هه شت سالی دا کۆچی دوا ییی کردووه و هه رله وی نیترا وه.

مه لا قاسم به یه کۆ له زانایان و هۆنه رانی هه ره به رزی کورد دیته ژمار و وهکو ده لێن زۆر  
خه ت خووش بووه و گه لی په رتووی نووسیوه ته وه که هه ندیکیان به یادگار ماونه ته وه.

مه لا قاسم له هۆنینه وه ی هۆنراوی کوردی و عه ره بیشتا ده ستیکی به رز و بالای هه بووه و  
هۆنراوهکانی زۆر ته ر و پارا و و شیرین و په وانن. ئه مه ش چه ند هۆنراویکی ئه م هۆنه ره که  
ده لێ:

هه رگا من پیکای په یکان له یل وام      جه بی مه یلی له یل وه ته ن دوجه یل وام  
چ باک به دی به دکا رانه من      چ په روا ی تانه ی ئه غی ا رانه من  
واته: هه ر کاتی که من پیکراوی تیری له یل بم و له بهر روو تی نه کردنی له یل مه لبه ندم  
کیوی دوجه یل بی، ئیتر باکم چیه له خراپی و به دی ئه و که سانه ی خرا په م ده لێن و، له  
کوئی ماوه ی خه مخۆری کردنم هیه به تانه و ته شه ری بیگانه؟

سه رچاوه کان

- ۱- به یازیکی کۆن که سه د سال له مه و پیتش نووسرا وه.
- ۲- یاداشتهکانی خۆم سه بارهت به مه لا قاسمی پایگه لانی.



## سایمان به گی زهنگنه

۱۲۱۹-۱۱۶۱

ئەم ھۆنەرمان ناوی سلیمان و کوری مەحموود بە گی زهنگنه و نازناوی زهبوونییه و بە پێی ئەو بەلگانهی که کهوتووونەتە دەستمان لە ساڵی ۱۱۶۱ی کۆچی لە کرمانشادا لە دایک بوو و ھەر لە وێشدا پێ گەشتوو. ھەر لە سەردەمی مندالیدا خەریکی خۆیندن بوو و لە پاشا لە لای مامۆستای تایبەتی وێژە و زمانی فارسی و عەرەبی خۆیندوو و بۆ خۆیندن ماوہیەکیش چووہتە بەغدا و لە پاشا گەراوہتەوہ زید و مەلبەندەکەہی خۆی و پاشماوہی ژیانی بەکاری کشتوکال و ملکاربیەوہ بردووہتە سەر تا لە ساڵی ۱۲۱۹ لە تەمەنی پەنجا و ھەشت ساڵیدا لە دێی قەیتوول کۆچی دوایی کردوو و نیتراوہ.

زەبوونی لە ھۆنەرمانی کوردیدا دەستیکی بەرز و بالایی ھەبوو و ھۆنراوەکانی زۆر تەری و پاراو و شیرین و پەوانن. وەکو دەلێن ھۆنراویکی زۆری بوو کہ بەداخەوہ ھێشتا کۆنەرمانتەوہ و ئەویش کہ کہوتووہتە دەستی ئیمە پارچە ھەلبەستیکێتە ناوی (خوہر نەوہزان) واتە: ئەو شوینەہی کہ لە سێبەردا بێ و تیشکی ھەتاوی پێ نەگات. ئەمەش پارچە ھەلبەستەکەہی:

ھامسەران رۆی، ھامسەران رۆی

رۆی جە تەقدیر جە رۆان رۆی

غارێک دیم نە چاک دامان کۆی

چەنی بەگلەران، خەسەرەوان خۆی

چ غار؟ بە وینەہی کەللەہی کۆی قاف

فەرەش چەنی فەرەق قاف مەدا گەزاف

ئیسە مەعرووفش خوہر نەوہزانەن

بەھەشتەن ماچی جە ئی جەھانەن

باغاتەن وە دەور حاشیہی دەربەن

ھەیوان و سەیوان سەیر سە سەمەن

سەیل بەفراوان سەر تاف کەلبەن

مەواران جەو تاق بەرز ھەزار گەز

بەرەزا جەرووی تاش وەر مەغار

پەراویز چون زولف مەباش جە رۆخسار

نم نم واران مەہیا جە رووی تاش

عەتر وەرکەمەر جە تاش مەبۆ پاش

تەکیەگایێ دیم جە پای ئەو شاخدا

جە سە سە سە شاخ بولەند دەماخدا

نەغمەہی قومریان جە قووشخانە و باز

نەوای دلنیشین بولبول وەش ئاواز

پەرسام ئەہی جەننەت بێستوون میسار

ئافەریدەہی سونع بینای لایەزال

بەشوق شای ئەو کەس تەرحت نەواختەن

ئێ جە بەزمگا کێ جە سات ساختەن؟

ئامما وە جواو چون دەردەداران

نالەش چەنی ئاھ رۆی رۆزگار

واتش ھەہی دەردین رەنج و سەر

خار غەم چون من جگەر ریش کەر

ئەگەر مەپرسی شەرحی جەہی گوزەر

پەریت مەواچۆ جە پا تا وەسەر

«ئەحمەد بەگ» نامی جە نەوہی شیران

سەردار سپای عیل زەنگ زوان

ئەحمەد بەگ نامی جە نەوہی ئەلقاس

نمۆ چەنی کەس بکریۆ ئەو باس

خولاسەہی یەک رەنگ خاس خەیاڵان بێ

سەردار سپا و سیامالان بێ

وہخت بەزم و رەزم خەسەر و کەہی بی

بەسەخا و بەخشش حاتەم تەہی بی

ھەر وەختی مەکەرد عەزم باز شکار

مەخیزا جە بورج قەلای خورمادار

مەنیشتن نە کۆل ئەسپان پەرہو

بای چوست و چابوک بەدەوان تیژ رەو

جسه تاو پرتاف تازی ترمه پۆش  
 مه کیشان وه جهنگ جهیران و خه رگۆش  
 دهنگ قسه واقوووی شکاره وانان  
 مه نیشته نه جه بهل کۆ و سه ربانان  
 وه رۆ راو مه کهرد تا خوهر مه وی گهرم  
 ئاما وه سایی من پهی مه زاق وهرم  
 جه سه لاهودین ههتا وهی دهوره  
 نه دیم به گله ری وهی تهرز و تهوره  
 وهختی هۆرگیلا چه رخ چه پ رهوشت  
 میر و به گله ر و ساقی و مونشی گشت  
 په کایه ک خه لتان خاک سارا کهرد  
 چون خه یال خا و ئاما و زوو ویهرد  
 منیش ها عومرم پادا وه په نجبا  
 دونیام وه میزان عه قل ویم سه نجبا  
 منیش وینه ی جوغد ویرانه ی هه رده  
 رۆ رۆمه ن په ی عومر گه نج باد به رده

واته: ئە ی هاوه لان! رۆژکیان چوو مه سهیران و پیم کهوته ئەشکه و تیک که له داوینی  
 کیوئیکدا بوو و ئەم ئەشکه و تهش ناوی خوهر نه وه زان بوو که وه کو به ههشت و ابوو، باخ و  
 باخات دهوره ی ئەشکه و ته که ی دابوو و به فراو له سه ر کیوه که وه ده رزایه ناو قه لبه زه کانه وه و  
 به رزا له سه ر به رده کانی ئەشکه و ته که وه رو ابوو و، وه کو زولفی یار رز ابوو سه ر روومه تی  
 کیوه که وه، نم نمی بارانیش دهیدایه سه ر به رده کان و بۆنی خویشی گۆلی وهر که مهر به هه موو  
 شوینیک بلو بوو بووه وه و، قومریه کان به کوو کوو نه وایان ده خویند، بۆل بۆلایش بۆ گۆل  
 دهیچریکاند. له کیوه که م پرسى توخوا پیم بلای که ئەم به زمگایه کى دروستی کردوو و کى  
 سازی داوه؟ له پر وه کو دهرده داره کان ها ته وه لام و به ناله وه وتی: ئە ی هه ژاری خه فه تبار!  
 ئەم شوینه ئەحمده به گ ناوئى سازی داوه که سه رۆکی عیلى زهنگه نه یه له نه وه ی ئەلقاسه و  
 زۆر به خشنده و جوامیر و نه به زه و، هه ر کاتى که له برج و قه لای دى خورمادار<sup>(۱)</sup> بۆ راو  
 و شکار دهرده چوو، گه لى سواره ی تر به بازو و قووشه وه له گه لیدا دهرۆیشتن و جیهانیان

(۱) دى خورمادار ناوی پیشووی دى قهیتووله که له جهند کیلۆمه تری شاری کهرکووک دایه و بنکه ی  
 فه رمانر ه وایى میر ئەحمده ی زهنگه نه بووه و سلیمان به گیش هه ر له بنه ماله ی ئەو بووه.

ده کرده تهپ و تۆز و ئەوسا به خویشییه وه ده گه رانه وه لام، له دهوری سه لاهه دینه وه تا ئیستا  
 پیاویکی وامه نه دیوه و ئیتر له دواى ئەو منیش شادیم نه ماوه و خه م دهروونمی داگرتوو.

سه رچاوه کان

- ۱- گۆفاری دهنگی (گیتی تازه) ژماره ۵ سالی ۱۹۴۶.
- ۲- به یازیکی کۆن که سه د سال له مه و پیش نووسراوه.
- ۳- یاداشته کانی خۆم سه بارهت به سلیمان به گی زهنگه نه.

## میرزا مستهفا دلّ دلّی

سه ده ی سیزدهم

ئەم هۆنه رهمان ناوی مستهفا و کوری ئەحمده و به میرزا مستهفا دلّ دلّی به ناویانگه.  
 به پى ئەو زانیارییه که که وتوونه ته دهستان له ئاخر و ئۆخری سه ده ی دوازدهمی  
 کۆچی له دى دسه دا له دایک بووه. هه ر له مندالییه وه خه ریکی خویندن بووه و له پاشا  
 هه ندی زانستی ئیسلامییشی له حوجره ی فه قتیاندا خویندوو و ئەوسا فیری خهت خویشی  
 بووه و پاشان چوو ته سنه و بووته میرزای یه کى له والیه کانی ئەرده لان و ئیتر  
 پاشماوه ی ژبانی به میرزایه تی و هۆینه وه ی هۆنراو بردوو ته سه ر تا له ویدا کۆچی دوا یی  
 کردوو و ته رمه که ی به پى ئەسپارده ی خۆی له دسه دا نۆژراوه.

میرزا مستهفا به یه کى له هۆنه رانی هه ره به رزی کورد دیته ژمار و ئەو له به ره وه ی گه لى  
 حه زى له میژووی کۆنی گه له که مان کردوو، هه ندی له شانامه ی له زمانى فارسىیه وه  
 وهرگێراوته سه ر زاراوه ی گۆرانی که به راستی زۆر بهرز و دلگه ر و شیرین.

یه کى له چیرۆکه کانی شانامه، چیرۆکی که یخه سه ره و شای که یانییه که به فه رمانی  
 سه رووش له پاشایه تی ده چیته کناره وه و ده رواته کیوی ده ماوه ند و له ویدا پیاو ده ی. ئەم  
 چیرۆکه به خه ودیتنی که یخه سه ره وه ده ست پى ده کا و ده لى:

یه ک شه و که یخه سه ره و زاده ی که ی که یان  
 شه خسی نه خا و دی وه نه ش که رد عه یان

وانش که یخه سه ره و وه نه ت عه یان بۆ

باقى عومـرتـهن بواچون وه تو

ستانای قساس بابۆت ژ تورکان

ئاوهردی وه ده ست هوون موشـرکان

شای ئەفراسیایا و نمانای هیلاک  
 پەیی تەنخوای بابۆت کەردی جگەر چاک  
 بەردی وە تووران کـاویانی درەوش  
 روخسار تووران تەمام بی بەنەوش  
 هەفت ئیقلیم تەمام هیند و سند و چین  
 ژ قاف تا وە قاف تا بەر بەر زەمین  
 دیوان جادوو تەمام دای شکەست  
 چەند نامی نامدار ئاوەردی وە دەست  
 حوکم کەردگار وە تەورە بیەن  
 سەحەر پەوان بەر جای مەدار نییەن  
 مەبۆ نەمانی جەیی دنیای پەرفەن  
 تەشـریف بوەری پەری دەماوەن  
 چوونا ژ ئەزەل بەی طەور بی نازل  
 نە ئەو سەرزەمین بکەری مەنزل  
 بشی بەو ماوای شار خامۆشان  
 بکەری مەسکەن وینەیی مەدەھۆشان

واتە: روژیکیان کە یخەسەرەو شای کە یانی، سرووشی لە خەودا دی و پیتی وت: ئەیی  
 کە یخەسەرەو! ئەوا تەمەنت روو لە ئاوابوونە و دەبی لەم جیھانە مائئاوایی بکەیی. تۆلەیی  
 باوکتت لە تورکەکان سەندەو و ئەفراسیایا شات لەناو برد و درەوشی کاویانیت بردە  
 تووران و هند و سند و چینت داگیر کرد و تەواوی دێوکانت شکست دا و دەبی سبەینی لە  
 بەر بەیاندا بەرەو کێوی دەماوەن بکەوینە ری و بچیتە شاری خامۆشان و لەویدا نیشتهجی  
 بی دیسان لەم بارەو دەلی:

کە یخەسەرەو شەفت ژ هاتف گوفتار  
 تەلەب کەرد نەوەر مویشکۆیان تەمام  
 کە نیزیان تەمام چەنی غولامان  
 تەمام سوچدەدان وە شاھ کەیان  
 واتش مەحبوو بان کە نیزیان من  
 بکەن حەلالم وە لای خوداوەن  
 سەحەر هۆرێزا نە کەردش مەدار  
 بانۆ بانوان بالا نە ونەمام  
 گێسوو کە مەندان نەو بەر نەمامان  
 دەست وە رووی سینە بەر بەر مەدران  
 خاتەر نازیزان نازاران من  
 مەبۆ من بچم پەری دەماوەن

هاتف شەو وە من دادەنش خەبەر  
 مەحبوو بان چەنی کە نیزیان شا  
 ساکە شەفتن جە خەسەرەو خەبەر  
 بەشین و شیوون خاک کەردن وە سەر  
 شیوون کەردشان هەرتا کە تاوان  
 واتن کە یخەسەرەو لال بەخش لال پۆش  
 بانۆی نیک پەیی چون نازی نەجا؟  
 مەبۆ غایب بم نە ئەو کۆی خەتەر  
 خولامان خاس گوزیدەیی دەرگا  
 کەردن شوێر و شین بە هوون جگەر  
 بی وە رەستاخێز چون روژ مەحشەر  
 سەنگ سەرزەمین کۆان مەتاوان  
 مەشپـون شادی بانۆی بادە نووش  
 چێش مەکەیی چەنی شیران هەیجا؟

واتە: کە یخەسەرەو کاتی ئەمەییە لە سرووش بیست، لە بەر بەیاندا هەلسا و تەواوی ژنان  
 و خولامان و کە نیزیان بانگ کردە لای خۆی و پیتیانی وت: هەمووتان دەبی، گەردنم نازاد  
 بکەن، چونکە من بە فەرمانی سرووش دەبی بەرەو کێوی دەماوەن بکەومە ری و لەویدا پێوار  
 بم. نازداران و کە نیزیان کاتی ئەم هەوالەیان بیست دایانە سەر خۆیاندا و دەستیان کردە  
 شین و شیوون و وتیان: ئەیی کە یخەسەرەو! شادی و خۆشیمان مەشپوینە و بەبی تۆ ژیان بۆ  
 ئیمە ناکری. دیسان دەلی:

واتەش قەسمەتەن ژ لای کەردگار  
 مەبۆ فەنا بم جەو کۆف و کۆسار  
 هەنی مە کە هەرن شین و زەلالەت  
 یە کایە ک پێشان بدا دەلالەت  
 جاپدا وە ئیران تەمام سەراسەر  
 سان سەرداران دلیران ژەیی وەر  
 بەگ و بەگلەران شاھ کە مەر لال  
 گرد ئەو لاد سام روستەم چەنی زال  
 گۆدەرز دلیر ئەو لاد میلال  
 نەوزەری نەژاد تەمام فەرخوازاد  
 یە کسەر خەوەر کەرد ئیران سەراسەر  
 ئامان وە پابۆس شاھ دلاوەر  
 گردیان جەم بین نە دەرگای خەسەرەو  
 کەفتن نە رووی خاک مەدران وە ئەدەو  
 شا واتش پێشان بەلی سەرداران  
 گەردن نازاد کەن یاران یاوهران

ئەر خاس ئەر ناخاس چەنیتان کەردم  
ئیسسە ژەى دنیای فانی ویهردم

بهلى ویهردم ژەى دنیای پر فـن  
مهبؤ راهی بم پەرى دەمـاوهن  
چوونا یەقسـمەت حوکم یەزدانەن  
مهبؤ راهی بم وەنەم عەیانەن

ساکە ئیدش وات ئەو شای کەمەر لال  
پوو کەرد وە پوستم بە خاتر مەلال  
هەم واتش وەزال شاه دل نەجوش  
ئامانت ئیدەن نەکەن فەراموش

لوهراسپ فەرزەند نوور دیدەى من  
فەرزەند عەزیز بەرگوزیدەى من  
ئامانەت ئەو مەدەرم پیتان  
ئیسو مەندەنین وە بەخت ویتان

بنەرۆن وە تەخت فەرزەند دلپیش  
پادشاهیى من بدەرن وە پیش  
تاج شاهییى من بنەرۆن بەسەر  
حوکمش رەوان بۆ چون شاهان ژەى وەر

هەر تەورى ژەى وەر پەرى من کەردەن  
دلپیری ویتان بە جا ئاوەردەن  
سەد بالاکەن نە بارەى لوهراسپ  
وہشحال بۆ ژ دەست نەوادەى گەرشاسپ

واتە: کەبخەسەرە و تى: ئەمە فەرمانى خۆى مەزەنە کە دەبى لەو کپوودا لەناو چم، ئیتر ئپووش شین مەکەن و ئەوسا فەرمانى دا کە بەناو ولاتدا چار بکیشن کە تەواوى سەرۆکان و پالەوانان و بەگ و بەگلەران و نەوہى سام و پوستم و زال و گۆدەرز ھەموویان کۆ بنەوہ و بگەنە خزمەتى کەبخەسەرە شا. کە لە ماوہیەکی کەمدا ھەموویان کۆبوونەوہ و شا پرووى کردە خەلکەکە و تى: ئەى سەرۆکان و خۆشەویستەکانم ئەوا من دەمەوى پرۆم و دەبى گەردنم ئازاد کەن. ھەر کە شا ئەمەى وت: ھەموو دەستیان کردە گریان و شیوہن، ئەوسا

پرووى کردە پوستم و زال و تى: ئەوا لوهراسپى کورم سپاردە ئپوہ کە دەبى بیننە سەر تەختى پادشاهیەتى و تاجەکەى من بننە سەرى و لەگەلیدابن. دیسان دەلى:

ساکە پیلتن شەنەفتش ئەحوال  
گەرەوان وە سوۆز وە زارى و گرین  
تەمام ئیرانى سەرداران سەر  
واتن فیداتیم شاھ کەیانى

شاهى وینەى تۆ کەى مەبؤ پەیدا؟  
بویەر جەى راگەى پر خۆف و خەتەر  
کەبخەسەرەو بدا پیتشان دەلالەت  
یە رەزای حەقن مەکەرن زارى

وہى تەور حوکم بییەن وە رەزای یەزدان  
ساکە ئیدش وات سوار بى وە زین  
دەست کەرد وە گەردەن یەکا یەک وە زار  
واتە: پوستم دیسان دەستى کردە گریان و سەرۆکەکانى سپاش گریان و وتیان ئەى شای کەیانى لە دواى تۆ ئیمە چى بکەین. کەى شایەکی وەکو تۆ پەیدا دەبى؟ وەرە ئەم بیرە لەسەرت دەرکە. کەبخەسەرە و تى: ئەمە فەرمانى خوایە و ھەمووتان پەنا بیەنە ئەو و من دەبى برۆمە دەماوہن و لەویدا پتوار بم. ئەوسا سواری ئەسپەکەى بوو و دەستى کردە ملی یەک یەکی سەرۆکەکان و تى: ئەى ئیران خوا بتپاریزی و پویشت.

سەرچاوەکان

- ۱- حەوت رەزم وەرگێراوى میرزا مستەفا دلى دلى (دەستنووس)
- ۲- بەیازیکى کۆن کە نزیکەى سەد سال لەمەوپیش نووسراوہ.
- ۳- یاداشتەکانى خۆم سەبارەت بە میرزا مستەفا دلى دلى.

## سەي حەممە سادق سەفاخانەيى

۱۲۱۲-۱۲۸۰

ئەم ھۆنەرمان ناوى محەممەد سادق و لە سەيدەكانى سەفاخانەيى ھەوشارە و بەپيى ئەو زانيارىيانەيى كە كەوتوونەتە دەستمان لە سالى ۱۲۱۲ى كۆچى لە دىي سەفاخانەدا لە داىك بوو. ھەر لە مندالىيەو ھەريكى خويندن بوو و لە پاشا چوووتە حوجرەي فەقييان، بۆ خويندن گەلئ شويني ھەورامان گەراو و سەرەنجام لە شارى سنەدا خويندنەكەي تەواو كر دوو و گەراو تەو و زىد و مەلبەندەكەي خۆي و لە پاش ماو پەيك كەوتووتە گەشت و گيل و چەند سالىك لە دىي كوچك چەرمگ و باينچوو كەوتوو بوو و پاشان گەراو تەو دىي سەفاخانە و لەو تەشەو چوووتە دىي تىلەكۆ و پاشماو ھى ژيانى بەوانە وتەو و رينوييني خەلك بردووتە سەر تا لە سالى ۱۲۸۰ى كۆچى لە تەمەنى شەست و ھەشت سالىدا كۆچى دوايى كر دوو و لەويدا نيژراو.

سەي حەممە سادق وەكو دەگيژنەو زۆر جوان و پيكتەوتوو بوو و ھەر ھەھا لە دەنگخۆشى و سوارچاكي و راو و شكاريشدا بى وينە بوو و لە تافى جوانيدا دلى چوو لە كچي ك بەناوى سوراحى و لە پاش مارەبرين ئەو كچە مردوو و ئەويش لە داخان سەرى خۆي ھەلگرتوو و بەدەشت و كيودا ويئل بوو و ئەوسا خزم و كەسوكارەكەي دەچنە شوپنيا و دەيبەنە دىي تەويئل و داوا لە شىخ عوسمانى سىراجەدين دەكەن كە لە خوا بۆي بپاريتەو تەبىتەو سەر خۆي و سەي حەممە سادق لەبەرئەو ھى چاوي بەرايى نادا بروتەو سەفاخانە، لەو تەو دەرواتە دىي كوچك چەرمگ و لەويدا سەي حەممە سەعیدی كوچك چەرمگى شەيداي جوانى و پياووتى و زانايى دەبى و جيھان ئاراي كچى خۆي بۆ مارە دەبرئ كەچى جيھان ئاراش بەر لە گويزانەو ھى تووشى نەخۆشى دەبى و دەمرئ و سەي حەممە سادق نيتر بەجاري شيت و ليو دەبى و لەو كاتەدا ئەم پارچە ھەلبەستە دەھۆيتەو:

تالەي شوومە خوم، تالەي شوومە خوم

ھانا ھامسەران تالەي شوومە خوم

زىد و مەسكەن نامە علومە خوم

غەريب و بى كەس وينەي بوومە خوم

دوور جە قەوم و خویش بيگانانە خوم

ويئل و ئەراگيئل ديوانانە خوم

بە سەوداي لەيل رسوا بووگە خوم

عەقل و فام و ھۆش كول دەرچوگە خوم

وہ سپای مہینت دەور دریاگہ خوم  
دہستاخ و قہ لآخ وا کریاگہ خوم

کـوور ئاوارہ ویئل نادیارہ خوم

ویئل تەویئلـہ رای بیارہ خوم

دوور کەفتەي وەتەن کوور ئاوارہ خوم

دل وە سەر مەودای هیجران یارہ خوم

زەدەي شەست زام ھەورامانە خوم

ھوون ئالوودەي زام بى سامانە خوم

سەراو سەرچەشمەي ئیقبال لیئلە خوم

پیکیاگەي خەدنگ سەر رەویئلە خوم

مەحروروم بالای چەم مەستانە خوم

کوشتەي شپوہي رەند ھەورامانە خوم

ئەعزای شکستەي بى جەرأحە خوم

بى جيھان ئارا و بى سورأحە خوم

ھیجران بەدبەخت سیاتالە خوم

بى سورأح، بى مەي، بى پیالە خوم

ئاھووی مەست جە کول من بریاگە خوم

کوورەي دل وە جۆش نار گریاگە خوم

«صادق» تا مەردەن واچە ئاخە خوم

بى پەرداخ داخ بى دەماخە خوم

واتە: ئەي یاران! بەختم رەشە و زىد و مەلبەندم نادیارە و بيكەس و بى وەر وەكو بايەقوش ماومەتەو و ويئل و دەربەدەر و ديوانە بووم بۆ یار ريسوا بووم و ئاووز و ھۆشم بەجاري لە دەست دەرچوو و لەشکرى مەینەت و پەژارە گەمارۆمی داو و دەستاخ و قە لآخ کراوم و بەجاري کوور بووم و ئاوارەي دىي تەويئل و بیارە بووم و لە زىد و مەلبەندی خۆم دوور کەوتوومەتەو و بەتیری ئەوینی یار پیکراوم و ئازای لەشم شکاو و جيھان ئارا و سورأحیم لە دەست داو و کوورەي دل م بلیسەي بەرز بووتەو، ئەي (صادق) تا مردن ھەر ئآخ ھەلکیشە و بۆ مەرگی یارەکەت ھەر بنايئە. سەي حەممە سادق لە ھۆنەو ھى ھۆنراوی دلداریدا دەستیکی بەرز و بالای ھەبوو و ھۆنراو ھەکانی زۆر تەي و پاراو و شیرین و رەوانن. ئەوا چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە لیژەدا دینین:

وه نالانسه وه، وه نالانسه وه،  
شيم نه وير فكر هر سالانسه وه  
پای حه سرهت پيچام وه دامانه وه  
ئه سرهون به رووی گريبانه وه  
په نجهم جه زانو وه نارانه وه  
ديوياگم جه دهرده وه سواسانه وه  
قهيس ئاسا قهديم وه كاوانه وه  
داخو شه هبازم كهس ناسانه وه  
گوڤشان وه تانهی به دكارانه وه  
ياران، هامسهران گشت بيانه وه  
دل پيچام وه پيچ شاماران وه  
شه قام ها به لای زولف خامانه وه  
«سادق» بی بيدار سه ربه زاننه وه

تهك دام وه سهنگی وه نالانسه وه  
دل زدهی هيچران خال لالانسه وه  
په نجهی غه م مالام و زامانه وه  
كهس ناما وه دنگ غه ريبانه وه  
ناما ئه حوالی نه ياراننه وه  
سوچياگم جه سوژ هه ناسانه وه  
ئيمشه و ناله م سهنگ مه تاوانه وه  
جه سه يياد ویش تواسانه وه  
نه مه دن وه مه يل هر جارانه وه  
ئيمشه و بار غه م سه ر ليتم داننه وه  
نمهك دام وه زام بي مارانه وه  
وه نه سيم عه تر شه مامانه وه  
وه لگ دل وه سوژ غه م له رزانه وه

واته: ئه ی ياران! به نالانسه وه تهكم دايه تاشه به رديكه وه و ئه وسا كه وتمه ناو بيري سالانی  
پيشوووه كه گراو و سه و داسه ری روومه ت ئالیک بووم. له پاشا په نجهی خه مم ساويه  
برينه كانم و فرميسکی خوینين له چاوانمه وه دههات و كه چی هيچ هه والیکم له ياراننه وه پی  
نه گه يشت، ئه وه بوو به جارئ شيت و ليوه بووم و ئيستتا وه كو قهيس كه وتوومه ته دهشت و  
کيو و ئه وا ئه مشه ناله م به رد ده تاوینيته وه. ئه ی ياران ئه مشه و باری خه م سه ری ليتم داوه  
و درماني دهردهم ها به لای ياره وه و چاريك بكن.

سه ی حه مه سادق له پارچه هه لبه ستيکی ترده روو ده كاته ياره راسته قينه كه ی كه  
پيغه مبه ری گه و ره ی ئيسلامه و ده لي:

قيبله م جه مالت، قيبله م جه مالت  
ماشه لالا جه شه وق شوله ی جه مالت

جه سورخی عه قيق له بان لالت  
جه ده سته ی حه ی تار زولف زوخالت  
جه صوراحی صاف به يضای گه ردهنت  
گو جه سه ر مه يدان خاسان به ردهنت

جه بالای عه رعه ر توويا كرددات  
جه خولق عه زيم نيکی ره فتارت

جه ئينس و جه جن جه مه لايكان  
مه خلوق نه كه ردهن حه ق چون تو ئينسان

چون جه لای خالق عززه ت بي شوئی  
وه ته حقيق شه فيع رووی مه حشه ر توئی  
چون به تو ماچان سه ردار ئومهت  
توئی سه زاوار په ری شه فاعهت

قيبله م به شق حه ق مه زانی چيشه ن  
هر كه سی هه و لاش په ی سه رفه ی ویشه ن  
ئه سه ده رووسيام حه بييب دانا  
به ئومهت تو نامم مه وانا

چون عه ره ب ده خيل ده سم وه دامان  
جه و ده م عاسيان مه بان سه رگه ردان  
گومان مه به ره كه سيتم تر پير بو  
به بو زرگی ويت منت جه ویر بو

ئه ر سه د خائنان گوناشان بی شوئن  
قائم ئوميدشان به سه رداري توئن  
«سادق» ئيخلاسمه ند ئال ره سوولهن  
ئينشاللاجه لاش عه رزم قه بوولهن

واته: ئه ی ياره خو شه ويسته كه م! روومه تی تو وه كو هه تاو ده دره وشيته وه، ليوانت سوور و  
ئاله و گه ردهنت سپيه و گو له مه يداندا له پياوچاكان ده باته وه، خو و خدهت زور به رز و  
گه و ريه و له ناو ئاده ميزاد و فريشته كان خوا كه سی وه كو توئی نه خولقاندوه و، تو له روژی  
په سلاندا تكا بو هه موو خه لك ده كه ی، ئه ی خو شه ويسته كه م ئه گه رچی من رووره ش و  
گوناهكارم، به لام له ريزی په يره وانی تو م و وه كو عه ره ب ده سه و دامينت ده بم و گومان مه كه  
كه جگه له تو كه ستيکی ترم بير بي، به گه و ريه يی خوت منت له بير بي و «سادق» له ريزی  
بنه ماله ی تو يه و خوا حه زكات نيازم له لات قبول ده بي.

له پارچه هه لبه ستيکی ترده ده كه و يته په ندادانی دلی و به م چه شنه ئاموزگاری ده كا و  
ده لي:

دله به شق حه ق وه س خه يالان كه ر  
ساتی سه ر نه توئی يانه ی ده روون به ر

بزانە راگەت چەندە دشوارەن  
 مەنزەلت بەعیید گرانەن بارەن  
 رەفیقان بلان تۆ وە جا مانى  
 مەبو چۆنت بۆ ئەو زیندەگانى  
 بى ئاو و تۆشە رەهزەن نە رات بۆ  
 وە مەنزەل یاواى چیش تەمەننات بۆ  
 سەهلەن بەهەر رەنگ یاوى وە مەنزەل  
 پەى بەدى مەنزەل وە سەرداکەر گل  
 بى تۆشە و چرا سەوقات ناوهرده  
 یانە وەى کەم خەلق مۆبەت نەکەرده  
 ئای جە کەردهى ویت چیش بىوت وە سەر  
 مەر هەر هەر پىمى تا وە رۆى مەحشەر  
 وەى بۆ مەهمانە یانە ویش بەمىر  
 نەواچۆ پەنەش وەش ئامای بەخىر  
 هەر دوو وەسەردا مەر ئەو مەهمانە  
 مەبۆ چیش وینۆ وەشى جەو یانە  
 «سادق» ئەر دارۆ پىریت پىمای هەر  
 سا هەر هەر پىمە هەر وە بان سەر

واتە: ئەى دل بەسە ئىتر کەم بکەو ناو وتوویرە ساتیک سەر بکە ناو خانووی دەرووندا و  
 بزانە رىگاگەت چەندە سەخت و چەتوونە و بارىشت گران و قورسە، هاوہ لانت برۆن تۆ  
 بەجى دەمىنى و ئىتر چۆن دەتوانى ژيان بەیتە سەر؟ نە ئاوت هەیه و نە تۆشوو بەرەو  
 چەند قۆناخیش دەبى رى بېرى، مەگەر هەرگ بکەیتە سەرتا، نە تۆشەت هەیه و نە چرا،  
 ئاخۆ چیت بىتە سەرا و مەگەر قور بېرى تا رۆژى دواى و خۆت بخەیتە ناو لیل.

سەرچاوەکان

- ۱- دیوانى سەى حەمە سادقى سەفاخانەبى (دەستنوس).
- ۲- بەيازىكى كۆن كە نزیكەى سەد سال لەمەوپیش نووسراوہ.
- ۳- یاداشتەكانى خۆم سەبارەت بەسەى حەمە سادقى سەفاخانەبى.

## ٤٤٤ ئەحمەدى عارف

١٢٠٦-١٢٦٣

ئەم ھۆنەرەمان ناوی ئەحمەد و کورپی مەلا سەعید و نازناوی ھۆنراوی (عارف)ە. بەپێی ئەو  
 زانیاریانە کە کەوتوونەتە دەستمان لە ساڵی ١٢٠٦ی کۆچی لە یەکی لە دێیەکانی  
 تیکانەتەپەیی ھەوشارا پێی ناوھتە مەیدانی ژیانەوہ. ھەر لە منداڵییەوہ خەریکی خۆیندن بووہ  
 و لە پاشا چووھتە حوجرەى فەقییان و بۆ خۆیندن زۆربەى شوینەکانى ھەورامان و  
 موکریان گەراوہ و سەرەنجام لە سنەدا خۆیندەکەى تەواو کردووہ و ودى مەلایەتیی  
 وەرگرتووہ و گەراوہتەوہ زید و مەلەندەکەى خۆى و پاشماوہى ژيانى بەوانە وتنەوہ و  
 رینموونى خەلک بردووھتە سەر تا لە ساڵی ١٢٦٣ لە تەمەنى پەنجا و حەوت ساڵیدا کۆچى  
 دوايى کردووہ.

عارف لە ھۆنەرەوہى ھۆنراوی ھەورامى و موکریدا دەستیكى بەرز و بالای ھەبووہ و  
 ھۆنراوہکانى زۆر تەپ و پاراو و شیرین و رەوانن. وا دیارە عارف وەکو زۆربەى ھۆنەرانی  
 تر سەرەتا گراو و سەوداسەرى پەرى پەیکەرک بووہ، بۆیە سەرچاوەى ھۆنراوی ھەلقولبۆہ  
 و کەوتووھتە ھۆنراو ھۆنەرەوہ، بەجۆرێ لەگەڵ دلخاوەکەیا کەوتووھتە راز و نیاز و دەلى:

دیده بى جەلای سورمەى دیدەکەت  
 دل بى یاد گول ئەو دەمىدەکەت

ئەر ئەو خواوش بۆ گلازاوش بۆ  
 ئەر ئىد تاوش بۆ زوخاواوش بۆ

خەيال ئەر بى نەقش خالت مەشعوول بۆ  
 دنیا ئەر بى دین دیدەت مەقبوول بۆ

یا خوا ئەو یاگەى پەژارە و غەم بۆ  
 یا شا ئىد ماواى شین و ماتەم بۆ

تاقەت ئەر بى تاق ئەبرۆت باقى بۆ  
 گیان ئەر نە سەرگەرد جیلوہى ساقى بۆ

ئەو مەحکووک بەلەوح ھەستى رەقم بۆ  
 ئىد مەسلووک نە سلک رشتەى عەدەم بۆ

زبان ئەر بى زکمر نامت ناتق بۆ  
 لەبان ئەر بى فکر خامەت شایق بۆ

ئەو لال بۆنە بەخت ئەحوالات ویش  
 ئید نەئۆشۆ نیش بی غەمفەزای نیش  
 مەيخانە بی مەي لە عمل مەي بارت  
 خانەقا بی شەوق جیلوہی دیدارت  
 ئەو ھەر خەرابات ویرانە جا بۆ  
 ئید خالی نہ فکر ذکر ئەللا بۆ  
 «عارف» ھەر بی وەسل ئازیز رازی بۆ  
 حالش موستەقبەل ھەر سەد مازی بۆ  
 ئەو مەھجور نہ جەم زومرەي یاران بۆ  
 سەرتوغرای دەفتەر سیاکاران بۆ

واتە: چاویک کہ نەروانیتە چاوی کلەکیشاوت و دللی یادی گوللی روومەتت نہکا، ئەو چاوە  
 یاخوا گلارای بی و ئەو دلەش یاخوا زوخواو ببیتە ئاوی. خەیاڵ ئەگەر بەبی نەخشی  
 خالەکت خەریک بی و، دنیا ئەگەر بەبی دیتنی چاوەکانت پەسەند بی، یاخوا ئەو ببیتە  
 جیگەي پەژارە و خەم و ئەمیش ھەر لە شین و شیوہندا بی. تاقەت ئەگەر بەبی تاقی برۆت  
 بمینیتەوہ و، گیان ئەگەر نەبیتە سەرمەشکانەي مەيگێر، یا خوا ئەو لەسەر رووی پۆژگار  
 پاک بیتەوہ و ئەمیش بەکشتەکی نەبوون سەرەوژیر بی، زمان ئەگەر بەبی یادی ناوت بیتە  
 قسە و لیو ئەگەر بەبی بیرى زولفەکانت ئارەزوومەند بی، یاخوا ئەو لال بی و ئەمیش بەبی  
 ئیش نەتوانی ببزوی، مەيخانە بەبی بادەي لیوی مەي بارت و خانەقا بەبی شەوقی دیدارت،  
 یاخوا ئەو کاوول بی و ئەمیش لە بەزەییی خوا دوور بی. «عارف» ئەگەر بەبی دیتنی یار  
 رازی بی، لە خوام دەوی لە جەمی یاران دوورکەویتەوہ و ناوی لە پیزی گوناھکاران  
 بنووسری.

عارف ئەو پەردە دادەداتەوہ و دەکەویتە کۆری مەي نۆشانی خواناسییەوہ و دینى  
 بەوردەکاری و ریکخستنی وشەي جوان و رەنگین باسی مەي و مەيگێر و مەيخانە دەکا کہ  
 ئەمانە زاراوگەلي خواناسین وەکو دەلی:

ساقی وەرە قوربانی مەي و جامی مەيیت بم  
 قوربانی قەدی ھەر وەکو نەووستە نەيیت بم  
 لەم دايرەدا مەرکەزی زومرەي عورەفایي  
 مەي بێنە فیدای جەلقەي مەستانى حەيیت بم

موترب بە ھەوای جیلوہی یار لی دە ھەوایی  
 قوربانی دەف و بەر بەت و تەنبوور و نەيیت بم  
 جانا وەرە پوحمی لەگەل ئەم مەستە گەدایە  
 قوربانی شکۆ و سەلتەنەت و بەزمی کەيیت بم  
 دونیا وەکو فیردەوس لە بەری جەمالت  
 قوربانی گول و سونبول و نەسرین و نەيیت بم  
 بەو لەشکری خوینریژی موژەت (عارف) مەقتوول  
 کەيخەسرەوي، قوربانی سپای مولکی رەيیت بم  
 ئەو لە علی رەوان بەخشی تو ئارامی دلانە  
 حاتەم نەسەبي خۆم بە فیدای جوود و ماتەيیت بم

واتە: ئەي مەيگێر! وەرە بەقوربانی مەي و جامی مەي و قەدی ھەر وەکو تازەرواوی  
 نەيجەت بم. لەم چەمەرەدا کہ چەقی پۆلی خواناسانە، مەي بێنە تاكو ھەموو مەست و  
 سەرخۆش بن. ئەي چاوەش! دەسا تۆش بەھەوای خۆنواندنی یار ھەوایەک لی دە،  
 بەقوربانی دەف و بەر بەت و تەنبوور و شمشالت بم، گیانە وەرە بەزەيیت بەم مەستە گەدایە  
 بیت، جیھان بەھۆی جوانیتەوہ بووہتە باخی بەھەشت، بەقوربانی گول و نەسرین و گولانی  
 جۆر بەجۆرت بم. "عارف" بەھۆی لەشکری خوینریژی برژانگەکانت کوژراوہ، بەقوربانی ئەو  
 سپایەت بم کہ وەکو کەيخەسرە و خۆت دەنوینی. لالی لیوہکانت ئارام بەخشی دلە و تۆش  
 وەکو حاتەم بەخسندەيیت و منیش بەھیوای بەخشی تو.

سەرچاوەکان

۱- بەیاریکی کۆن کہ نزیکەي سەد سال لەمەو پێش نووسراوہ.

۲- یادداشتەکانی خۆم سەبارەت بەمەلا ئەحمەدی عارف.



## ئەحمەد بەگى كۆمىسى

۱۲۱۳-۱۲۹۶

ئەم ھۆنەرمان ناۋى ئەحمەد بەگ و لە ھۆزى كوماسىيە و بەپىي ئەو بەلگانەي كە كەوتۈنەتە دەستمان لە سالى ۱۲۱۳ى كۆچى لە دىي بەردەسپى مەريوان لە داىك بووہ و ھەر لەوئىشدا پى گەيشتوۋہ. ھەر لە مندالىيەوہ خەرىكى خويىندىن بووہ و پاشان چوۋەتە حوجرەي فەقىيان و ئەوسا بۆ خويىندىن گەلى شوپىن گەراوہ و ماوہىك لە سنەدا بووہ و لە پاشا گەراوہتەوہ زىد و مەلبەندەكەي خۆي و پاشماۋى ژيانى بەكارى كشتوكال و كارويارى ملىكدارىيەوہ بردوۋتە سەر تا لە سالى ۱۲۹۶ لە تەمەنى ھەشتا و سى سالى كۆچى دوايى كردوۋہ و لە گۆرستانى دىيەكەي خۆيدا نىژراوہ.

ئەحمەد بەگ گەرچى خويىندىن بەرزى نەبووہ، بەلام بەھۆي خويىندەنەي ديوانى ھۆنەرمان و سروشتە جوانەكەي كوردستان تۋانىۋى ھۆنراۋى جوان بھۆنىتەوہ.

ئەحمەد بەگ و مەولەۋى گەلى جار بەھۆنراۋ نامەيان بۆ يەكتر نووسىۋہ و مەولەۋى گەلى جار ھۆنراۋەكانى ئەحمەد بەگى خستوۋتە ناۋ ھەلبەستەكانىيەوہ، وەك ئەوہ كە دەلى:

بولند كەر مەقام دلسۆز راسى      تەنزىلەش فەردگەل خالۆي كۆمىسى

«رۆي وەسلت ھەر بىم ئەي رۋوہ پىم بى      جەو بۆنۆ دايم رۆ رۆ خدىم بى»

ئەحمەد بەگ وەكو زۆر بەي ھۆنەرمانى تر شەيداي دىمەنى جوانى كوردستان بووہ و سروشتە جوانەكەي كوردستان دەرگاي ھۆنراۋى بۆ كردوۋتەوہ لە پال ئەمەش شوخوشەنگى و جوانى يارە خوۋشەويستەكەي ئەۋەندەي تر ئاورى كورتژمەكەي خوۋش كردوۋہ. لە تافى جوانيدا چوۋہ لە شىرىن ناۋىك و شىرىن بەشىرىنى خۆي دلى ئەۋى بردوۋہ و ئىتر سەرچاۋەي ھۆنراۋى ھەلقولۇيە و كەوتوۋتە ھۆنراۋ ھۆنىنەوہ، بۆيە رۋو دەكاتە يارەكەي و پىي دەلى:

چراخم شەۋبۆ، چراخم شەۋبۆ      شەۋى جە شەۋان چراخم شەۋبۆ

ھەراس بىم جە داخ شەۋبۆ زولف تۆ      نا عىلاج چنىم دەسەي شەۋبۆ كۆ

تاكە بۆي زولفت كەمى بەيۆ لىش      بەلكەم زامانم كەمتر كەرۆ ئىش

چەند وە دل نىام ئەو بۆيى شەۋبۆ      بۆ مەدا ئەمما نەك چون زولف تۆ

فېداي ئەي دەس بام تۆش ئىجاد كەردەن      زولفانانت گەرۋ نە شەۋبۆ بەردەن

ئەر شەۋبۆي زولفت بدەم وە شەۋبۆ      دەيرى بوون نە جەم دەيرىيان كۆ

«ئەحمەد» تا زىندەن ھەر سەرگەردانەن      بەي شەۋبۆي زولفت وىل ھەردانەن

واتە: ئەي خوۋشەويستەكەم! شەۋبۆيان لە داخى زولفى شەۋبۆي تۆدا كە ھەراسان بووم، سەرى خۆم ھەلگرت و چوۋمە ھەرد و كىو و چەپكىك شەۋبۆم چنى تاۋەكو بۆنى زولفى تۆي لىۋہ بى و برىنەكانم كەمتر بىتە ئىش، وە ماۋەيەك بەدل بۆنى ئەو دەسكە شەۋبۆيەم كرد، بۆنى بوو، بەلام بۆنى زولفى تۆ نەبوو، بەقوربانى ئەو كەسە بىم كە تۆي بەدى ھىنا، زولفەكانت بەراستى گەرۋيان لە شەۋبۆ بردوۋتەوہ، ئەگەر شەۋبۆي زولفەكانت بدەم بەشەۋبۆ، يا خوا شىت و لىۋہ بىم. «ئەحمەد» تاكو زىندوۋہ ھەر سەرگەردان و دەربەدەرى تۆيە، وە بۆ زولفى شەۋبۆت وىلى ھەردانە.

لە پارچە ھەلبەستىكى ترادا دەلى:

تا ۋە سەر يار بۆ، تا ۋە سەر يار بۆ      يار ھەر ئەو خاسەن تا ۋە سەر يار بۆ

مەيلىش ۋە وىنەي سەيل ۋەھار بۆ      دوورىيى يار پەرىش چون ژار مار بۆ

چون كورەي ئاھىر بجۆشۆ ۋە تاو      ۋەبى يار نەشۆ شەۋ نە دىدەش خاۋ

ئاھ سەرد كىشۆ شەۋان جە جى دا      بىزار بۆ جەۋ جا يار نەبۆ تى دا

واتە: يارى چاكە كە ھەتا سەر ئەمەگى بى و مەيلى ۋەكو لافاۋى بەھار بى و دوورىيى يارى لە لا ۋەكو ژارى مار بى و ۋەكو كورەي ئاگر بلىسەي بەرز بى، ۋە بەبى يار خەۋ نەچىتە چاۋى، ۋە لە ناۋ جىدا ئاخى سارد ھەلكىشى، ۋە لەۋ جى و شوپتە بىزار بى كە يارى تىدا نىيە.

لە پارچە ھەلبەستىكى ترىدا سەبارەت بەيارەكەي دەلى:

ئازىز نە خاۋم، ئازىز خاۋم      بەختم بىدار بى، ئاماي نە خاۋم

دىاي ۋە سىنەي پر نە زوخاۋم      ۋە دلەي سوۋچىاي وىنەي كەۋاۋم

ۋىنەي ئەفلاتوون نەزمت گرت زاناي      ئازارش چىشەن دەۋا نماناي

ۋاتت ھەر كەسى دەردەش ئى دەردەن      مەبۆ بەي تەرە عىلاجش كەردەن:

دوۋ عوناب لە بان، دوۋ بادام چەم      دوۋ سىف گۆنا، قەترەي ئاۋ دەم

جە پىاللەي غەبغەب سافش بكَرەن      جە ساىەي گەردەن پەي پەي بوهران

جەۋ دما نە باغ پادشاي ھەييان      پەي ساكنى دل بۆ كەرە بەيان

ئىسسە ئازىزم شوخ نازاران      من گىلىيام جە لاي گردين عەتاران

ھىچ كام جەي دەۋا نمەگنۆ بە دەس      ئىختيار بە تۆن بە فەريادم رەس

ھەنى چىش ۋاچۆن نەزان حال دەرد      من نە راگەي تۆ چەندى جەفام بەرد

واتە: ئەي خوۋشەويستەكەم! كاتى ھاتىتە خەۋم بەختم وريا بوۋەوہ، چونكە بەسەر

سینهی پر له زوخواومدا تئ پهریت و بهدوری دلی سووتاومدا گه رای و وهکو ئەفلاتوون نهزمی دهستممت گرت و زانیت نهخۆشیم چییە و دەرمانت بۆ نواند، وه وتت هەر کهسێک ئەمه دهردی بئ دهبئ بهم جوړه چاره ی بکرئ، دوو لیموئی عوننابی و دوو چاوی بادامی و دوو سیوی گۆنا له ناو پیا لهی تینیدا تیکه لآو بکرئ و له سیبهری گهردهندا لهسه ریهک بخوریت. له پاشا دهردی دلی خۆت هه لپهژه، وه من له لای هه موو دهرمان فرۆشهکان گه پام، هیچکام لهم دهرمانانهم دهست نهکوت، جگه له لای تو نهبئ، ئیتر توچی ده لئی که ئەم هه موو ئازارهم له پیتی توذا کیشا.

دهگپه نهوه و ده لئین: ئەحمهد بهگ له پاش خواستنی شیرینی خو شته ویستی ماوهیهک لهگه لیدا ژیاوه و له پاشا مردوووه و بهجاری داخدار ی کردوووه و ئەویش بهم جوړه هاوسه ری ژیا نی خوئی لاواندوووتهوه که ده لئ:

گ لکۆی تازه ی لهیل، گ لکۆی تازه ی لهیل  
ئارۆ شیم وه سهیر گ لکۆی تازه ی لهیل

نه پایه ی مه زار ئه و لهیل پر مهیل  
نه دیده م وارا ئه سرینان چون سهیل  
شیم وه سه رینش وه ده لئ پر جو ش  
سه نگ مه زارش گرتم نه ئاغوش

واتم: ئەی دلسۆز قهیس لونگ نه کو ل  
مبارهکت بۆ یانه ی ته نیای چۆ ل  
سه رهۆدار نه خاک سه و ل خه رامان  
من مه جنوون تو م وه ی ته ور پیم ئامان

کو چ بئ وادهت کارئ پیم که ردهن  
بیزارم جه گیان، رازیم وه مه ردهن  
گره ی نار عه شق دووری بالای تو  
کارئ پیم که ردهن نه ونه مام نو

وه خته ن چون قه قنه س بیوون وه زوخا ل  
شاد بۆ وه گه ردم زه لان و شه مال  
سه وگه ند به و خا لان فیرو زه ی شه وره نگ  
به و دهسته ی زولفان په شیویای پای سه نگ

جه وساو ه گه ردهش چه رخ پرسته م  
من و تو ش وه ی ته ور جیا که رد جه هه م

تۆ به ردهن وه خاک سیای ته نگ و تار  
من مام په ی سزا و جه فای روژگار  
هه ر رو چون مه جنوون خاترجه خه م کهیل  
هه ر لهیل لهیل مه ن نه هه رده ی دو جهیل

خه م و په ژاره ره فقیق رامه ن  
چه نی جه فا و جه ور دا یم سه و دامه ن  
سپای خه م وه ی ته ور هجووم ئا وهردهن  
قافله ی فامم وه تاراج به ردهن<sup>(۱)</sup>

واته: ئەم رو چوو مه سهیری گ لکۆی یاره که م و له به رده مهیدا را وه ستام و له چاوم فرمی سک وهکو باران باری و دهستم کرده گریان و ئەوسا چوو مه ژوو ر سه ریه وه و به ردی گو په کهیم گرت ه باوهش و وتم: ئەی دلسۆزی قه یسی پیست له کو ل، ئەم مالهت پیرو ز بئ، بلئسه ی ئاوری ئەوینی دووری تو کاریکی وای پی کردم که نه به روژ ئارام ههیه و نه به شه و خهوم پیاده کهوئ، وه له و کاته وه که چه رخی چه پگه رد من و تو ی له یهک جیا کرده وه، تو ی برده ناو خاکی رهش و منی بۆ ئازار و دهردی روژگار هیشته وه، هه موو روژئ وهکو مه جنوون له سه ر هه رد و کیودا لهیل لهیل مه و سپا و له شکری خه م به و جوړه هیرشی بو م هینا وه و کاروانی فام و هوشمی به تالان بر دووه.

ئەحمهد بهگ له پارچه هه لبه ستیکیدا باسی پیریوونی خوئی دهکات و ده لئ:

پراسته که من بادهم له ناو مزگه وندا خو اردوووته وه و چوو مه ته سه ر پیا زای فه له و  
خه رقه ی قه شه کانم کردوو ته بهر و گسکی بتخانه م داوه، ئەمانه هه مووی له کاتی نه زانیمدا  
بووه که دهوری سه رمه ستی و جوانیم بووه، که چی ئیستا له و کرده وانه دا په شیمانم و  
ئیستا واده ی پیریمه و جوانیم تئ په ریوه و ئۆره ی توبه مه و هیوادارم که خوا له  
گونا هه کانم ببورئ. وهکو ده لئ:

فه له ک به رده نم، فه له سه ک به رده نم	پاسه ن سوچه دی دهیر ته رسا به رده نم
مه ی نه پای میحراب مه سجد وهرده نم	ته حدید مه زه هب عیسا که رده نم
گرتنه م نه دۆش خه رقه ی رو هبانان	کی شانم جارووی فه رش بتخانان
فتوای به ره مه مهن گرتنه م نه گو ش	دینم دان وه مه ی جه لای مه ی فرۆش

(۱) ئەم پارچه هه لبه ستیه ی ئەحمهد بهگ زۆر درێژه و ئیمه چند هۆنراوه یه کمان لئ هه لپه ژارد.

ئانە گشت جە وەخت نادانیم بییەن  
ئیسە ها جەگشت پەشیمانیم بەرد  
وادەى پیریمەن یـاوانم نۆبە  
ئومیدم ئیدەن وەنەم نەگیـری  
دیوانەکەى ئەحمەد بەگ کە نزیکەى سى ھەزار ھۆنراویک دەبى ھىشتا لە چاپ نەدراوہ.

فەسل سەرەستى و جوانیم بییەن  
وادەى پیریمەن جوانیم و بەرد  
نۆبەى تۆبەمەن کەرەمدار تۆبە  
بویەرى نە جورم وادەى کەم ویرى

### سەرچاوەکان

- ۱- دیوانى ئەحمەد بەگى کۆماسى کە لە ساڵى ۱۳۰۸ى کۆچیدا نووسراوہ.
- ۲- دیوانى مەولەوى کە لە ساڵى ۱۳۰۴ى کۆچیدا نووسراوہ.
- ۳- یادداشتهکانى خۆم سەبارەت بە ئەحمەد بەگى کۆماسى.

### مەستورەى کوردستانى

۱۲۱۹-۱۲۶۳

ئەم ھۆنەرمان کە وەکو ئەستیرەییەکی گەش و ترووسکەدار لە ئاسمانى وێژەى کوردەواریدا دەدرەوشیتەوہ ناوى ماشەرەف خانم و کچى ئەبولحەسەن بەگى قادری و نازناوى ھۆنراوى "مەستورە" یە، بەپێى ئەو بەلگانەى کە لە دەست دایە، مەستورە لە ساڵى ۱۲۱۹ى کۆچى لە شارى سنەدا پێى ناوہتە مەیدانى ژيانەوہ و لە ساڵى ۱۲۶۳ لە تەمەنى چل و چوار ساڵى لە شارى سلیمانى کۆچى دوايى کردووہ لە گۆرستانى گردى سەیان نێژراوہ.

پەزا قولى خانى ھىدايەت لە بەرگى دووہمى پەرتووکى (مجمع الفصحاء) لە لاپەرەى ۵۶دا لە بارەى مەستورە دەلێ: "مەستورەى کوردستانى کچى ئەبولحەسەن بەگ و خێزانى خەسرەوخانى والى سنە بوو کە یەكێ لە ژنانى بەشەرم و داوین پاکی ناودار و بەناوبانگە، وە لە خەت خوێشى و جوانى و جوامیریدا بى وینە بوو. ئەم ژنە بەناوبانگە لە ساڵى ۱۲۶۳ى کۆچیدا دنیای بەجى ھىشتووہ".

میرزا عەلى ئەكبەرى سادقولولک کە مێژووى کوردستانى لە ژێر ناوى (حدیقه ناصریه)دا نووسیوہ، لە بارەى مەستورە دەلێ: «لە بنەمالەى ئیمەدا کچیکمان لى ھەلکەوتووہ کە ئامۆزای منە و ناوى ماشەرەف خانم و نازناوى ھۆنراوى مەستورەییە و لە زانست و ھۆنەرى خەت خوێشى و خوێش نووسی و ھۆنراو ھۆنینهوہدا بى وینە و بى ھاوتایە و دەتوانم بلێم کە بلیمەتیکە و لیم پرووہ کە مێژوونووسان لە داھاتوودا ناوى ئەو

لە مێژووہکەى خۆیاندا تۆمار دەکەن و پروپەرتیک بۆ خوێ تەرخان دەکا. نزیکەى بیست ھەزار ھۆنراوہى ھۆنیوہتەوہ کە یەک لە یەک جوانتر و تەپ و پاراو و پەوان و دلرفینترن. ئەو کێژە داوین پاکە لە پاش چل و چوار ساڵ ژيانى ئابروومەندانەدا لە ساڵى ۱۲۶۴ چاوى لە دنیا پۆشى و لەو جیھانە کەوتە خوێشىوہ. ئەم ئامۆزای منە ژنى خەسرەوخانى کوردستان بووہ کە بەخەسرەوخانى ناکام بەناوبانگ بووہ».

ئایەتوللای مەردووخى کوردستانى لە مێژووہکەى خۆیدا دەلێ: مەستورە کچى ئەبولحەسەن بەگە و ناوى بنەمالەکەیان قادرییە کە خزم و کەسوکارى مەستورە زۆربەیان لە دیوانى فەرمانپەرەواپەتییى ئەردەلاندا کاربەدەست بوون. مەستورە یەكێ لە ھۆنەرانى ھەرەبەرزى کوردە کە دیوانىکى بەرزى لى بەجى ماوہ و لە چاپ دراوہ.

مەولەوییى تاوہگۆزى کە ئالا ھەلگری ھۆنەرانى کۆن و نوێیە. و ناوى ئەو مایەى شانازى ھەموو کورد زمانیکە، جوانى و زانایى مەستورەى ستایش کردووہ و بەدوو تاکە ھۆنراو پەسنى جوانى و بیرتیژى و زانستى ئەوى داوہ و دەلێ: ئەو ھەتاوہ کە بەناز و لەنجەییە و سەردەستەى تەواوى نازدارانە، لە خانووى ئابروودا دانیشتووہ و بەھەموو لایەکدا تیشكى زانست ئەپژیتى، وەکو کە دەلێ:

خورشیدەکەى ناز ئەوج بورج سەور سەرتوغرای دەفتەر مەحبوبیان دەر

ھا نە یانەکەى بورج شەرەفدا نوور ئەفشانیشنە و ھەر تەرەفدا

مەستورە بەپێى داب و دەستورى ئەو پۆژگارە، ھەر لە منداڵییەوہ خەریکی خۆیندن بووہ و لە ناو خێزانى خۆیدا بەلای مامۆستاکانییەوہ وێژەى فارسى و عەرەبى و فقہى ئیسلامى خۆیندووہ تا گەیشتووہتە دواپلەى شارەزایى و لەبەرئەوہ مرخیکى سروشتى و پەوانى ھەبووہ، کەوتووہتە سەر پێبازى ھۆنراو و ھۆنەرى و پاش چەند سالیک مەستورە لە رینگای زانیارى و ھۆنەرى و خوێشوووسى و جوانى و پاکییەوہ ناوبانگى دەرکردووہ لە ھەر کۆر و کۆمەلگەى زانیارى و وێژەیدا، ستایش و تارىفى لە سەرەتای ھەموو باسێکەوہ بووہ.

مەستورە لە پەراوى (مێژووى ئەردەلاندا) دەلێ: لە ساڵى ھەزار و دووسەد و چل و شەشى کۆچیدا نەخوێشى چاو قوولکە و رشانەوہ کەوتە ناو سنەوہ و گەلێ لە پیاوہ گەرەکانى شارى سنەى لەناویرد، وە لە پاش سالیک ئەو نەخوێشیە نەما و ئەوانەى کە لە ترسى ئەو نەخوێشیەدا ھەلاتبوون، دیسان گەرانەوہ بۆ ناو شارى سنە. لەم کاتەدا دەولەتى پروس کەوتبووہ تەماى داگیرکردنى ئێران و بەشیک لە مەلبەندى نازەربایجانى گرتبووہ ژێردەست و ھەندێک لە سەرۆکانى کوردستان کە لە لایەن خەسرەوخانەوہ خرابوونە

سەر کار، له ژیرهوه له گهڵ فهرماندهره سوپاییهکانی ږوسدا یهکیان گرتبوو، وه حوسهین قولى خانى خالۆى باوکم که فهرمانږه وایهتیی ئهسفهند ئاواى لى سهرابووه، باوکمى ههلهتانه که له گهڵیاندنا هاوکارى بکات، وه باوکم لهو کاتهدا خهزانهدارى والى بوو، پاش چهند ږۆژ خهسرهوخانى والى بهو پیلانهى زانى وهه موو پیلانگيرکهدانى گرت و خستنیه بهندیخانهوه، ههندیکیان بهسزای کردهوهى خوڤیان گهیشتن و باوکم و مامهکانم که بى تاوان بوون له لایهن خهسرهوخانهوه ئازاد کران و خهلاتیان پیدرا، وه بۆ ئهوه والى دلپاکیی خوڤى سهبارت بهبنه مالهى ئیمه بهسملینى، منى خوازبینى کرد و پاشان بهفهږ و شکۆیهکی زۆر وه زهماونیان کردم بۆ خهسرهوخان و بهم چهشنه چوومه ږیزى ئهوه بنه ماله گهورهیه.

وهکو دهگيرنهوه، ئهونى خهسرهوخان و مهستوره سهبارت بهیهکتر گهیشتبوووه ږادهیهک که نازانږى به کامیان بوتږى دلبر و به کامیان بوتږى دلبر، به لکو ههريهکیان له چاوى ويستنى يهکترهوه ههه دلبر بوون و ههه دلبر او.

چونکه خهسرهوخانى مێردى مهستورهه هۆنهر و بوږ بووه و گهلى هۆنراوهى فارسى له شوڤن بهجى ماون و دياره پیکهوه هۆنراوهيان گۆږاوهتهوه، وهکو دهگيرنهوه خوڤهويستى مهستوره بۆ خهسرهوخان پتر له بهرئهوه بووه که ئهويش هۆنهر و بوږ بووه و هه موودم بهیهک وه هۆنراویان وتوو، وږهدهستى خهسرهوخان بووته هوى ئهوه که مهستوره له ههلو مه رجیکى ئهوه ږۆږگارهدا که بۆ چینی ئافرهت هه بووه، بگاته پلهوپایهیهکی وهها بهرزى هۆنهرى و زانیارى که له هه موو لایهکدا ناوبانگی دهیسترا و هۆنراوى دهخوڤنرایهوه، بهجۆږى که بووه تاقه گولى هه مېشه گهش و بۆنخۆشى باغچهى وږهه کوردهوارى.

مهستورهى کوردستانى بهیهکى له هۆنهران و مږوونووسانى بليمهتى کورد دیته ژماره. ئهوه بهرهمانهى که له مهستوره بهجى ماون بریتين له:

۱- دیوانى مهستوره: که بهشایهتیی میرزا عهلى ئهکبهر بریتى بووه له بیست ههزار هۆنراوه که زۆریهیان بهزاراوهى گۆرانى و بهشیهوى سۆرانى بوون کهچى ته نیا تۆږیک له هۆنراوه فارسىیهکانى بهناوى دیوانى مهستوره له چاپ دراوه.

۲- مږووى ئهردهلان: که مږووى بنه مالهى ئهردهلان ههکانه و بهزمانى فارسى نووسراوه و له سالى ۱۳۳۸ى ههتاوى بهتهقه لای ناسرى ئازاد پوور له گهڵ سههرهتایهکدا له شارى سنه له چاپ دراوه.

۳- نامیلکهى (عقايد و شرعیات). که له بارهى ږى و ږهوشتى ئیسلامهتى و خواناسى و خواپه رستىیهوه که بهزمانى فارسى نووسىووهتى و بهداخهوه هیشتا له چاپ نه دراوه.

مهستوره که بهیهکى له هۆنهرانى هه ره بهرزى دهورى خوڤى دیته ژمار، وهکو دهگيرنهوه له گهڵ هۆنهرانى ئهوه سهردهمه دا وهکو: نالى و یهغمای چونده قيدا ږاز و نیازی ههلبهستنى بووه و نالى له ئاخ و ئوخرى ته مه نيدا پارچه ههلبهستىكى توانج ئاوى سهبارت به مهستوره هۆنیه ته وه و ئهوه پارچه ههلبهسته بهم تاقه هۆنراوهیه دهست ږى دهکا که دهلى:

مهستوره که حسنا و ئهديبه بهحيسابى

هاته خهوم ئهمشه و به چ نازىک و عيتابى

زۆریهى هۆنراوهکانى مهستوره که کهوتوته دهستمان له لاواندهوهى خهسرهوخانى ئهردهلانيدا وږزاون، وه شیهوى هۆنراوهى مهستوره له هۆنراوى کورديدا شیهوى خانای قوبادى و میرزا شهفيع بووه، وه له ماناو ناوه ږۆږکدا له هۆنهر ناسراوهکانى شیهوى کورديى گۆرانى په ږیرهوى کردوو، به چه شنىکى وهها که ئهگه هۆنراوهکانى له ږیزى هۆنراوهکانى هۆنهرانى بهرزى کورد وهکو میرزا شهفيع و خانا و ئهلماس خاندا دابنڤن، بى گومان هۆنراوهکانى مهستوره ئهگه ږیکوږیکتر و ږر مانا تر و قوولتر نه بن، که موکوپریه کیان نییه، ئهمش پارچه ههلبهستىكى ئهه هۆنهره که له لاواندهوهى خهسرهوخاندا هۆنیه ته وه:

خهسرهوم وههار، خهسرهوم وههار

به نهیان وه بهر گولان جه گولزار

نه سهحن چه مهن نهوانۆ بولبول

نیلوفه ر تا حهر بهر نهیۆ جه ئاو

وه نه وشه و سونبول، نه سرین و شه و بۆ

سۆسهن و لاله، رهعنا و گوله زهر

سپای گولالان خوار و نگوون بان

نه سیم سهبا نهیۆ وه چه مهن

جه عفهرى و سه مهن، ږیحان و بهیداخ

ئاغهم! دوماى مهرگ دیدهى شه هلاى تۆ

بگيرۆ وه دس هه ر کهس دهسهى گول

قه هقه هههى که بکان نهیۆ نه کۆسار

به ره ژۆ سووهیل ئیمسال چوون سالان

يا شا نه بۆوه، ئیمسال نه ووههار

نه کهرۆ درهخت شکۆفه ئیزهار

هه نى نه نیشۆ ژاله نه رووى گول

جه ږووى گول سورخ نه کیشو گولاو

تا قام قیام بهر نه یان جه کۆ

هه نى سهوز نه بان چه نى سۆز و دهر

شه قایق ږهنگ زهر د جگر ږر هوون بان

نه شانۆ شه ونم وه ږووى نه سته رهن

نه ږۆیان جه خاک چه نى ئاخ و داخ

يا شا کهس نه رگس نه کهرۆ وه بۆ

وی نهى نیش خار بپیکۆش نه دل

نه ږهنگ گول بۆ، نه بهزم گولزار

ږهنگ سوور نه کهرۆ بهرگ نه وهالان

پهی چي، خهسره ووبه ند نه توئی مه زارهن "مهستووره" جه سهیر وه هار بیزارهن  
 واته: ئه ی خهسره و! یاخوا ئیمسال به هار نهیته وه و دار و درهخت نه پیشکوئی، بولبول له  
 چیمهن و میرگدا نه چریکینی و ئیتر له لای گولدا نه نیشیته وه و لیلوپه ر تا رۆژی پهسلان له  
 ناو ئاوداده رنه پی و وهنه وشه و نه سرین و شهوبۆ هه سوز نه بن و له ناوچن و هه لالهش با هه رهنگ  
 گولاو نه گرن، با له شکر و سپای گوله کان پهست بن و له ناوچن و هه لالهش با هه رهنگ  
 زهر د بی و دلی پر بی له خوین، با هه رهنه ی بای شه مال له ناو چیمه ندا هه لالهکا و شه ونم  
 نه پرژینیته رووی نهسته رهندا، وه گولئی جه عفه ری و سه مهن و ریحان و بهیداخ له گه ل ئاخ و  
 داخدا نه روئی. ئه ی گه وره م! له پاش مه رگی تو له پاش چاوپوشینت له جیهان، یاخوا هه یچ  
 کهسی بۆنی نیرگس نه کا، ئه گه ر هه رکه سینک دهسته یی گول بگریته دهستییه وه، وهکو درک  
 بجه قیته دلیدا و بیپیکئی. با قاسپه قاسپی کهوان له کویتستانه کاندان دهنگ نه داته وه، نه گول  
 رهنگی بی ونه به زمی گولزار بی. له بهرچی خهسره وه له ناو گلکۆدا به ند بووه و (مهستووره)  
 له سهیر و ته ماشای به هار بیزار بووه؟ سویندم به خوای تاق و تنیا، ئه م چه ند رۆزه ی  
 ته مه نم تا کاتی مردن، له دوا ی خهسره و سهیری دهشت و چۆل و ئاره زووی چیمهن و  
 گهشت به ناو گول و گولزار و ته ماشای گولان و شه مامه و شهوبۆ له م جیهانه پر فروفیله دا  
 له من حه رام بی.

۲

خهسره و وه هارهن، خهسره و وه هارن  
 کۆر بام جه دیده، فهسل وه هارن  
 مهوسم جلووس گول گولزارهن  
 واده ی ته ماشای سهیر و شکارهن  
 یه وهخت ته فریح قهلب ده ماغه ن  
 فهسل ئاره زووی گولگهشت باغه ن  
 قه هقه هه ی کهبکه ن نه سه ر کلاوان  
 فهزای چه مه نه ن، شاخه ی شه تاوان  
 ئه وه ل خه هیمه ی، ئه لوان گولهن  
 ئیبتدای سۆزش ناله ی بولبولهن  
 سه حرا و باغ خه لات رهنگاورهنگ پۆشان  
 عهنده لیب باده ی عه شق گول نۆشان

غونچه ی گول سورخ نه سهحن چه مه ن  
 وه خهنده ی غوروور واز که رده ن دهه ن  
 دیده ی نه رگسان پر جه خومارهن  
 زینهت ئارای به زم خسان وه هارن  
 موسه لسه ل گیسووی پر جه عد سونبل  
 له رزانه ن به ناز په ری دام دل  
 شهوبۆ، کۆساران که رده ن موعتته ر  
 سهف پیکان نه پای سپای سیس عهنبه ر  
 هه ر یهک وه رهنگی به رئا مان وه به ر  
 خودسازی که رده ن په ی ته ماشاکه ر  
 زومروود گوون که رده ن به رگ درختان  
 په ی کۆریی دیده ی قه لآخی ره ختان  
 ئه رچه مه ن، وه رباغ، وه ر سه حرا و ده شته ن  
 ماچی نموونه ی سه حرا ی به هه شته ن  
 بولبول وه ئاواز غه م زدا ی دلۆ  
 مه وانۆ وه عی شق دیدار گلۆ  
 قومری وهش ده ماخ فه سل سه روانه ن  
 چنار فاخسته ش په ی نه واخوانه ن  
 به ی ته وره ئاین به زم وه هارهن  
 ویسال مور اغان که بک و هه زارهن  
 ئه م ما به گیانت شای لال که مه رم  
 جه ی ده مدا بی تو ویم زام خه ته رم  
 کۆریام جه دیده فه ره دیدون فه ر  
 ئیمسال کی که رۆ سهیر دهشت و ده ر؟  
 کی مه شغوول وه سهیر کۆ و سه حرا بۆ؟  
 کی سه راپه رده ی عه شش وه پا بۆ؟  
 ناله ی نه وای کی به یۆ نه باخسان؟  
 کی که رۆ نه سهحن چه مه ن چراخان؟



بریق (مستوره) شوکری که له ده‌رگای پادشای داوهر

که شۆله‌ی رۆژی رووی والی ده‌گاته کۆشک و ئه‌یوانت

دیوانه کوردییه‌که‌ی مه‌ستوره به‌ته‌قه‌لا و کۆششی نووسه‌ره‌وه کۆکراوه‌ته‌وه پراقه‌ی کراوه، به‌لام هیشتا له چاپ نه دراوه.

سه‌رچاوه‌کان

- ۱- دیوانی ماه شرف خانم کردستانی باهتمام معرفت سنندج ۱۳۲۴.
- ۲- مجمع الفصحاء تالیف رضا قلی خان هدایت - تهران ۱۳۳۶.
- ۳- حدیقه ناصریه تالیف میرزا علی اکبر صادق الملک (ده‌ستنوس).
- ۴- تاریخ مردوخ تالیف ایبه الله مردوخ - تهران ۱۳۲۵.
- ۵- تاریخ اردلان تالیف مستوره کردستانی به اهتمام ناصر آزادپور - سنندج ۱۳۳۸.
- ۶- دیوانی مه‌وله‌وی (ده‌ستنوس).
- ۷- دیوانی نالی (ده‌ستنوس)
- ۸- دیوانی مه‌ستوره‌ی ئه‌رده‌لان (ده‌ستنوس).
- ۹- یادداشته‌کانی خۆم سه‌باره‌ت به مه‌ستوره‌ی کوردستانی.

### مه‌وله‌وی

۱۲۲۱ - ۱۳۰۰



ئهم هۆنهره پایه‌به‌رزه که پێغه‌مبهری هۆنراوی گۆرانی بووه، پیری هۆنهران و سه‌رده‌فته‌ری وێژه‌وانان و شه‌یدای ده‌رویشان و خه‌رقه‌پۆشی ئاهه‌نگی مه‌ی نۆشان بووه ناوی (عبدولرحیم) و کوری (مه‌لاسه‌عید) و نازناوی (مه‌عدوم) و ناویانگی (مه‌وله‌وی) و به‌شه‌ش پشت ده‌چیته‌وه سه‌ر (مه‌لا ئه‌بووبه‌کری موسه‌نیف) خاوه‌نی په‌رتووکی (الوضوح)، وه له بنه‌ماله‌ی (سه‌ید پیر خدری شاهۆ) به.

به‌پیتی ئه‌و به‌لگانه‌ی که له ده‌ست دایه، مه‌وله‌وی له ساڵی ۱۲۲۱ی کۆچی له دێی (یاقشلاخ)ی سه‌رشاته له ناوچه‌ی (تاوه‌گۆزی) پیتی ناوته مه‌یدانی ژبانه‌وه، هه‌ر له

سه‌رده‌می مندالییدا مآلی باوکی کۆچی کردووته دێی (بێژاوه)، وه له‌ویدا له لای باوکی قورئانی پیروزی دواپی هیناوه، پاشان ورده په‌راوه سه‌ره‌تاییه‌کانی فارسی و پیرزمانی عه‌ره‌بیی خویندووه، دواپی ئه‌وه به‌پیتی ره‌وشی فه‌قیکانی کوردستان بۆ خویندن گه‌راوه و چووته (پاوه) له ناوچه‌ی هه‌ورامانی له‌هۆن، وه پاش ماوه‌یه‌ک له‌ویوه ره‌وشتووته (چۆر) له مه‌ریوان، وه له‌ویشه‌وه چووته (بانه) و پاش ئه‌وه‌ی ره‌وشتووته (سلیمانی) و له (مزگه‌وتی گه‌وره) دا دامه‌زراوه که له‌و کاته‌دا. (شیخ ماری نۆدی) مامۆستای بووه، پاشان چووته (هه‌له‌بجه) و له (مزگه‌وتی جامع) له لای (مه‌لا سادقی ته‌ویله‌یی) و (شیخ عه‌بدووللای خه‌ریانی) خویندوویه‌تی، ئه‌نجا چووته (قه‌لای جوانرۆ) و له لای (مه‌لا محه‌مه‌دی قازی) دا خویندوویه‌تی و له‌ویشه‌وه بۆ جاری دووم له سه‌رده‌می (ره‌زا قولی خانی والی) دا چووته‌وه بۆ (سنه) و له مزگه‌وتی (دار الاحسان) دامه‌زراوه، وه ماوه‌یه‌کی زیاتر له جاری پێشوو له‌وی ماوه‌ته‌وه، پاشان گه‌راوه‌ته‌وه بۆ (سلیمانی) و له لای (مه‌لا عه‌بدوولرحمانی نۆدشه‌یی) کۆتایی به‌خویندنه‌که‌ی هیناوه و ودم و ئیجازه‌ی مه‌لا یه‌تی وه‌رگرتووه.

مامۆستا مه‌لا عه‌بدوولکه‌ریمی موده‌ریس له سه‌ره‌تای دیوانه‌که‌ی مه‌وله‌ویدا ده‌لی: ئه‌وه‌ی که هه‌ندێ ده‌لێن: مه‌وله‌وی له زه‌مانی (ره‌زا قولی خانی والی) دا له مزگه‌وتی (دار الاحسان) ی سنه له لای (حاجی مه‌لا ئه‌حمه‌دی نۆدشه‌یی) ودمی وه‌رگرتووه، راست نییه. چونکه حاجی مه‌لا ئه‌حمه‌د له ده‌وره‌ی ره‌زا قولی خاندان هه‌اتووته سنه، جگه له‌وه‌ش مه‌وله‌وی به‌ته‌مه‌ن هه‌شت ساڵ له حاجی مه‌لا ئه‌حمه‌د گه‌وره‌تر بووه.

وه‌ک له‌م هۆنراوه فارسییه‌وه ده‌رده‌که‌وی که میژووی له‌دایکه‌بوونی حاجی مه‌لا ئه‌حمه‌د ده‌کاته ۱۲۲۹ی کۆچی وه‌کو ده‌لی:

هاتفی از سر الهام بتاریخش گفت:

بودا احمد خلف امجد عبدالرحمن

مه‌وله‌وی پاش کۆتاییه‌تێنان به‌خویندنه‌که‌ی گه‌راوه‌ته‌وه بۆ زید و مه‌له‌نده‌که‌ی خۆی و له دێی (چروستانه) دا دامه‌زراوه و ده‌ستی کردووته وانه و تنه‌وه و پینموونی خه‌لک و پاشان هه‌وای خه‌رقه‌پۆشی و ده‌رویشی ده‌که‌وتیه سه‌ری و سوۆزی رایه‌لی (شیخ وه‌سمانی ته‌ویله‌یی) رایده‌کیشی بۆ لای خۆی و ئه‌بێ به‌په‌په‌وله‌ی په‌روبال سووتای ده‌وری شیخ سیراجه‌دین و په‌له‌وپایه‌ی (خه‌لیفه‌) یی لێ وه‌رده‌گری، وه پاشماوه‌ی ژبانی به‌وانه و تنه‌وه و رینوینی خه‌لک ده‌باته سه‌ر تا له ساڵی ۱۳۰۰ی کۆچی له (سه‌رشاته) له ته‌مه‌نی ۷۹ سالییدا کۆچی دواپی ده‌کا و له‌ویدا ده‌نیژرێ، وه گۆره‌که‌ی ئیستاش جیی راز و نیازی خه‌مباران و دلسووتاوانه.

بىگومان مەولەوى لە ھۆنەرانى ھەربەرزى سەدەى سىز دەمى كۆچىيە، نازكى بىر بواوھ و جوانى وشە و پراكتىشانى دل بەرستەى جوان و رەنگىنى كوردى مەگەر ھەر لە دەست ئەو ھاتبى.

مامۆستا (علادين سجادی) لە پەراوى (مىژووى ئەدەبى كوردى) دا لە بارەى مەولەوييەو دەلى: بەبى شك مەولەوى بەرزترىن ھۆنەرى سەدەى سىز دەمى كوردە و تا ئەم مىژووه و بگرە ھى پيشەوھش نەوھك ھەر ئەوھندە بەلكو ئەگەر بەراوردى كەلكەلە و خەيالى ھۆنراوى مەولەوى لەگەل ھۆنەرەكانى سەدەى سىز دەمى غەيرى كورددا بگرى ھەموو زمان و پىنووسىك دان بەوھدا دەنى كە بىرى بەرزى مەولەوى لەسەر ھەموويانەوھى، نازكى خەيال، بىرى تىژ و وردى و مانا و جوانى وشە و پراكتىشانى دل بەدەستەواژەى رەنگىن بزواندەوھى تەلى دلنەوايى مەگەر ھەر لە دەست مەولەوى ھاتبى، ياخود مەگەر ھەر خاتوو عەنبەر توانىبىتى لە پەردەيەكى نەيىيەوھ خۆى بنويى بۆ مەولەوى بۆ ئەوھى دەرگای ھۆنراوى بۆ بگرىتەوھ و ببى بەو مەولەوييە كە پىنووس لە باسى ھۆنراويدا كۆلە.

مەولەوى پايەيەكى بلندی لە ناو زاناکانى كورددا ھەيە، بەتايبەت لە (علم الكلام) دا دەستىكى بەرزى ھەبوو، ئەو نووسراوانەى كە لە ئەوھو ماونەتەوھ ھەموو لەم زانستەدان و برىتىن لەم پەرتووكانە:

۱- ئەلفەزىلە: كە داگرى ۲۰۳۱ ھۆنراوى عەرەبىيە و لە سالى ۱۲۸۵ى كۆچى داى ناوھ و بەھوى مامۆستا مەلا عەبدولكەرىمى مودەرىسەوھ بەزمانى عەرەبى راھە كراوھ و لە سالى ۱۳۹۲ى كۆچى لە چاپ دراوھ. ئەم پەراوھ بەم جۆرە دەست پى دەكات:

بسم الله الرحمن الرحيم  
من تاه فيہ نهيہ الحكيم  
معطي جلائل العطايا والنعمة  
مظولي دقائق المزايا والكرم

۲- العەقىدە تولەرزىيە: كە داگرى ۲۴۵۲ ھۆنراوى كوردىيە و لە سالى ۱۳۵۲ى كۆچى لە لايەن مامۆستا (محيەدين سەبرى) يەوھ لە چاپ دراوھ. يەكەمىن ھۆنراوى ئەم پەرتووكە بەم جۆرەيە:

زوبەدەى عەقىدە و خولاسەى كەلام ھەر لە تۆبۆتۆس ھەمد و سەناى تام

۳- ئەلفوائىح: كە داگرى ۵۲۷ ھۆنراوى فارسىيە لەگەل پەرتووكى (ئەلەقىدە ئەلەرزىيە) لە چاپ دراوھ و يەكەم ھەلبەستى ئەم نووسراوھ بەم جۆرەيە:

چو خود بينم از بس روسياھى  
نگنجداى الھى يا الھى

۴- ديوانى مەولەوى: كە داگرى ھۆنراوھەكانىيەتى و لە سالى ۱۳۸۰ى كۆچى لە لايەن مەلا عەبدولكەرىمى مودەرىسەوھ كۆكراوھتەوھ و لە چاپ دراوھ. شايانى باسە كە مامۆستا

مودەرىس گەلى تى كۆشاوھ كە ھۆنراوھەكانى مەولەوى كۆپكەتەوھ و راھەيان بکاتە سەر زاراوھى كرمانجى باشوورى (سۆرانى)، بەلام لەبەرئەوھى ديوانەكەى مەولەوى بەتەواوى نەكەوتۆتە دەستى، ئەوھى كە گەلى جىاوازى و ئالۆزى لە ھۆنراوھەكانى ئەبىنریت. لەم دوايىيەدا نوسخەيەكى دەستنووس لە ديوانەكەى مەولەوى لە زانكۆى تاران دۆزرايەوھ كە بەپى ئەو ديوانە وا دەرەكەوئى گەلى لە ھۆنراوھەكانى مەولەوى لە ديوانە چاپكراوھەكەدا بەش بەش بوونە و بەپرشوبلاوى و ئالۆزى لە چاپ دراوون و ھەندى ھۆنراوئى ئاويتە و تىكەلى يەكتر بوون.

جگە لە مانەش نامىلەكەيەكى بەفارسى، ھەيە كە باسى چۆنىيەتى رچەى نەقشبەندى دەكات و، ھەندى نامەيشى بەخەتى خۆى لە شوپن بەجى ماوھ كە بۆ دۆستان و ھاوھلانى نووسيون.

مەولەوى لە ژپەر پەردەى پىتۆلى و وردەكارى و لىكۆلینەوھدا دەستىك بۆ ئەو ديوى پەردەى سروشت درىژ دەكا و وەكو وینەگرىكى مامۆستا تابلۆيەكى راستەقىنەى سروشت بەئىمە پيشان دەدا و دەلى:

ئەوا زستان بەتۆف و سەرمايەوھ كەوتە گەردوونەوھ و، جىھانى بەجۆر پركرد كە كلىلەى بەفرى كۆپەكان گىژ و لوليانە، وەستای قەلاى شاخە بەرزەكان كە دەستى ھىز و توانای خوايە، دەرگای ئەشكەوتەكانى سىپى كارى كردووه، تۆفى ھەواى سارد بوو بەزىرنگەر و گوارە و زىوهرى گەوھەرى بەنرخى لە سەھۆل بۆ گوپى شاخەكانىدا دروست كردووه و نەونەمامەكانى بەو خشل و خاوه، رازاندنەوھ. تۆفى زستان بۆ تەماشاكردنى بالآى نەونەمامى دلدار، لە باتى ئاوينە سەھۆلى بۆ گرتووه و تەمى بۆى كردووتە چارشىو. ئەم دلدارە جوانە و ئەم غار و ئەشكەوتە سىپى كارى كراوھ بۆ بەزمى مەيگىر و كۆرى مەى خوارندەوھ دەنالن.

ئەى مەيگىر، زووكە دەست كە بەمەيگىران، ترست لە سەرماى مانگى دەى نەبى، چونكە نەشەى مەى خوارندەوھى تاقمەكانى پيش ئىمە ھەوايان خۆش كردووه، وە ئىمە ئەبى لەسەر ئەو رىچكەى ئەوانە بىن، سەيركە چونكە مەزەى مەى لە دليانايە و لە گۆرا بەتۆى كفنى رادەبوپىر، مادام كە ئەوان مردوون و ئىمەش بەرپىگەوھىن، با زمانى سۆزى خۆشەويستى بەزەبى بىتە ئەوان و دەستى نالە، پىالەى مەى برىژىتە دەمى ئەوانەى چاوەروانن. ئەى مەيگىر، زووكە با ئىمەش بەم رى گوزرەى ژيانەدا پىالەيەك بگرىن بەدەستمانەوھ، وە خۆمان بەدەست مەرگەوھ:



زووسانن وهی رهنگ وه گهر دوون یاوان  
گیجای گیچ لوول کلّیلّهی کاوان

بهنا باشی بورج بهرزه دیاران  
سفید کاری کرد تاچهی مه غاران  
چ شیرین زهرگر هه وای توف سهرد  
گوئشواره نه گوئش نه ونه مامان کرد

پهی نیگای بالای نه مام بی گهرد  
یه خ ئاینه گرت، ته م چارشییو ئاورد  
ئهی مه حبوب خاس، ئهی بنای ته مام  
مه نالّو پهی به زم ساقی و شیشه و جام

ساقی، باک نییهن جه سهردی دهی، دهی  
هه واهش کهردهن نه شئهی نوئشای مهی  
ئاخر سهرمه شقهن پهری مهی خواران  
واردهی ویه رده ویه اردهی یاران

چون نه دلّ شنوی مه زهی مهی داران  
بدیه چوون وه توئی لوئنگی مه و یاران  
زوانه کهی سوژ دهسه کهی نالّه  
بیکانو، پیزو، ره حمهت پیالّه

ره حمهت وه رووی خاک ره ستگاراندا  
پیالّه وه دم ئینت زاراندا  
دیرهن با ئیمه یچ نهی گوزهره وه  
جامی وه دهس نیم دهس وه سه ره وه

مه وله وی به بی په روا ده که ویته کوپری پیتوئی و فلهسه فوه و به بیریکی ورد و تیژ لهه  
جیهاندا ورد ده بیته وه و لاپه ره ی میژووی روژگار دینیتته بهرچاو و پیشانی دها:

ههر ئه وه دورهن چهرخ تا ئاورد و بهرد  
دهس ئه وه دهس نگین تا خاتهم ئاورد

دا به زم خه سره و شیرین وه ههم دا  
جام دا وه سه رجه م، جه م وه سه ر جه م دا

شوه رته نامهی نام حاته مش کرد تهی  
کرد وه کاسه کهل کاسهی که للهی کهی

ساقی، گهرد ئارد یاران هام فهرد  
مه دام نه ده ماخ ئاسیای چه پگهرد  
سه دای ئاسا وچی مه یو پهی پهی  
ئاسا و خالییهن نه و به تهن سادهی

ههر کاتای زانای چه رخی وهرده وه  
چون یاران دانهی ئیمه یچ هه پرده وه  
نه ههر سه رده شتی کشتی کریا بو  
وه جوئی چه مهی چه م ئاو نه دریا بو

نه یاوا بو خاس دانهش به و ئاوه  
لایق نین به ردیش به و ئاسییا وه  
فیدات بوون نامان سا هورکه ر بابهی  
وه سه ر کشتما پهی پهی جه و جوئی مهی،

ئر سه د کشته کهم ئاخر کارشه ن  
هه فته کهی ئاخر نه و وه هارشه ن  
به لام به لّ ته لّ ته لّ که شییوه که رو  
نه ی ئاخر ره وه دناوی وهرو

حه یفه ن تو میراو سه رجوی باده بی  
وه ههر کهس به قهد که فاف داده بی  
من کشتیم روو زهرد هام فهردانش بو  
دانم رووسییای هام دهردانش بو

واته: چهرخ ههر ئه وه چه رخیه که چه ند جوژ گورا و چه ند روژگاری هینایه پیشه وه،  
وهنگینی پیغه مبه ریته تی دهست به دهست له ناو پیغه مبه راندا گیرا تا گه یان دییه سر  
پیغه مبه ری گوره ی ئیسلام که سه رگوره و ئاخری پیغه مبه رانه، ئه م چه رخیه به زمی  
خه سره و شیرینی دا به یه کدا و جامی دا به سه ر جه مشیدا و کوشتی و جه مشیدیشی  
کوتا به سه ر خه لکدا و له ناوی برد. ئه م چه رخیه ههر ئه وه چه رخیه که ناوبانگی حاته می

پېچاوته‌وه، وه کاسه‌ی سهری که‌یخه‌سره‌وی کرد به‌کاسه‌که‌ل. ئە‌ی مه‌یگێر، ئە‌م چه‌رخه‌ که وه‌کو‌ئاش دە‌سووریت‌ه‌وه‌هاوسه‌ران و نه‌ونه‌مامانی وه‌ک دانه‌وێله‌ کرد به‌ئارد و تۆز و گه‌ردی ئە‌وانیدا به‌لووتی ئێمه‌دا، جا هه‌ر ئە‌وه‌نده‌ت زانی ئە‌و ئاشه‌ سووریک‌ی تری خوارد و ئێمه‌شی وه‌کو‌دانه‌وێله‌ هاری و کردینی به‌گه‌رد. ده‌بێ ئه‌وه‌ش بزانیته‌ که له‌ هه‌ر ده‌شت و ده‌ریک‌دا هه‌ر کشتوکاڵیک‌ کرابێ، ئە‌گه‌ر به‌جۆگه‌له‌ی باده‌ی ئە‌وین و خۆشه‌ویستی ئاو نه‌درابێ، وه‌دانه‌کانی به‌و ئاوه‌ تیراو نه‌بووبێ، ئە‌و هێشتا به‌که‌لکی ئە‌وه‌ نایته‌ که بکریته‌ به‌گه‌رووی ئە‌و ئاشه‌دا، ده‌ستم به‌ دامینت ئە‌ی مه‌یگێر، جۆگه‌ی شه‌رابی خۆشه‌ویستی هه‌لکه‌، با په‌ی ده‌رپه‌ی به‌سه‌ر کشتوکاڵی مندا بێ، با وه‌کو‌ ئاخ‌ر و ئۆخریه‌تی و دواه‌فته‌ی به‌هاری ته‌مه‌نییه‌تی لقه‌کانی هه‌لچن و له‌م دوا‌ییانه‌دا له‌ ئاوی خۆشه‌ویستی تیراو بن، چونکه‌ حه‌یفه‌ تۆ میراوی جۆگه‌ی مه‌ی بێ، وه‌ به‌گوێره‌ی پێویستی و نیاز به‌هه‌ر که‌س باده‌ی خۆشه‌ویستیت به‌خشی بێ، که‌چی کشتوکاڵی له‌و باده‌ی خۆشه‌ویستیه‌ بێ به‌ش که‌ی و دانه‌وێله‌که‌م له‌ ئاستی دانه‌وێله‌ی خه‌لک پووج و په‌شه‌ و بووبێ.

مه‌وله‌وی له‌ ئاخ‌ر و ئۆخری ته‌مه‌نیدا تووشی گه‌لێ رووداو و کاره‌ساتی ناخۆش بووه‌، وه‌کو‌ ده‌لێن په‌رتوو‌کخانه‌که‌ی که‌ داگری سه‌دان په‌رتووکی کوردی و عه‌ره‌بی و فارسی بووه‌ سووتاوه‌ و ئە‌وسا عه‌ن‌به‌ر خاتوونی خێزانی که‌ زۆر خۆشی ویستوه‌ کۆچی دوا‌یی کردوه‌ و به‌م جۆره‌ له‌ دوا‌ی ساڵه‌کانی ژياندا تووشی ئە‌م هه‌موو رووداوه‌ ناخۆشانه‌ بووه‌. جا مه‌وله‌وی به‌م جۆره‌ عه‌ن‌به‌ر خاتوونی خێزانی ده‌لاوینیته‌وه‌.

شوورای عاشوورا دیسان به‌زمش به‌ست

موحه‌ره‌م ئاما مه‌حه‌رم شی نه‌ ده‌ست

ئە‌و خه‌ریک نه‌ چۆل شام عه‌ده‌مدا

من نه‌ که‌ربه‌لای سارای ماته‌مدا

ئە‌و یه‌زید مه‌رگ وه‌ ئە‌سیر به‌رده

من زاده‌ی زیاد خه‌م یه‌قییر که‌رده

بازاره‌ن، واده‌ی مامه‌له‌ن، ساقی

هه‌ی بگه‌ره‌ فانی، وه‌ی بده‌ر باقی

ئە‌و، حوسه‌ین ئاسا فه‌ردا که‌ رۆ بۆ

داخۆ سه‌ر جه‌ کۆ، لاشه‌ جه‌ کۆ بۆ

ئیمسال نه‌وه‌هار چون خه‌زان ده‌رد

به‌رگ وه‌رد باغ (مه‌عدووم) به‌رد ئە‌و هه‌رد

مشییۆ تاله‌ی من خیا‌لاف ئە‌نگیز بۆ

وه‌رنه‌، که‌ی، کێ دی، به‌هار گولۆ پیز بۆ

دل وه‌ که‌چه‌بازی چه‌پگه‌رد بازیش وه‌رد

جفت ئاره‌زوو که‌رد، چه‌پگه‌رد تاق ئاوه‌رد

بۆی (عه‌ن‌به‌ر) نه‌ تۆی ده‌ماخم دوور که‌رد

فرسه‌ته‌ش ئاوه‌رد هه‌وا‌ی وه‌بای ده‌رد

نه‌یچی! وه‌ بێ به‌زم یاران جانی

کام سه‌فا مه‌نده‌ن په‌ی زینده‌گانی؟

چون مه‌زاق تاله‌ن جه‌ گه‌ردین لاه

بۆ وه‌ شیی‌رینی یه‌ک دوو نه‌واوه‌.

یه‌کێ یه‌که‌جاری تاو‌نۆمه‌وه‌

ئە‌و یه‌ک لاو‌نۆم، یاو‌نۆمه‌وه‌

واته‌: رۆژی ده‌یه‌مینی مانگی موحه‌ره‌م دیسان به‌زمی خۆی گێرا، وه‌ من له‌و مانگه‌دا خێزانه‌که‌ی خۆم له‌ ده‌ست دا. عه‌ن‌به‌ر خاتوونی خێزانم له‌ ده‌شتی چۆلی شاری نه‌بوونیدا داماره‌، منیش له‌ که‌ربه‌لای ده‌شتی خه‌فته‌ و په‌ژاره‌دا که‌وتووم. ئە‌و یه‌زیدی مه‌رگ هات و به‌دیل بردی و منیش خه‌م و که‌سه‌رگه‌ری پێ دام. ئە‌ی مه‌یگێر! ئە‌مه‌ بازاری سه‌ودا و مامه‌له‌یه‌، ده‌سا وه‌ره‌ و گیانم بستیته‌ و ژيانی هه‌میشه‌ییم پێ بده‌. هه‌ی رۆ، سۆزی که‌ رۆژ بووه‌وه‌ داخۆ منیش سه‌ر و لاشه‌م بکه‌وێته‌ کوێ و چیم به‌سه‌ردا بێ. ئیمسال به‌هاری نوێ وه‌کو‌ پایز و خه‌زانی لێ هاتوه‌ به‌جۆرێ که‌ گه‌لای گولۆی باخی (مه‌عدوومی) وه‌راند و بۆ که‌ژ و کپوی برد، ده‌بێ به‌ختم هه‌لگه‌رانی بێ، ئە‌گه‌نای کێ دیویه‌ که‌ له‌ وه‌رزی به‌هاردا گولۆ بوه‌رێ؟ دل به‌که‌چه‌بازی چه‌پگه‌رد هه‌لخه‌له‌تا، ئە‌م جووتی ئە‌ویست، که‌چی ئە‌و تاقی هێنا. په‌شه‌بای نه‌خۆشی ئە‌مه‌ی به‌هه‌ل و ده‌رفه‌ت زانی و خێرا هات و بۆنی (عه‌ن‌به‌ر)ی له‌سه‌ر و میتشکم دوور خسته‌وه‌. ئە‌ی برای شمشال ژهن ئە‌م نه‌وايه‌ چیه‌ که‌ به‌بێ به‌زمی یارانی گیانی له‌ تۆوه‌ دێ، ئیتر چ شایبی و خۆشیه‌یک له‌ دلدا ماوه‌ که‌ تۆ شمشال لێ بده‌ی؟ ده‌سا له‌به‌رئوه‌ی ژيانم تال و ناخۆشه‌ وه‌ره‌ یه‌ک و دوو هه‌وام به‌شمشاله‌که‌ت بۆ لێ ده‌، به‌جۆرێ که‌ یه‌کیان به‌ته‌واوی بمتوینیته‌وه‌ و ئە‌وه‌ی تریان به‌جاری بملاوینیته‌وه‌ و وه‌کو‌ رۆژی په‌سلان زیندووم بکاته‌وه‌.

مه‌وله‌وی له‌ پاش ئە‌م هه‌موو ناخۆشی و کوێره‌وه‌رییه‌ که‌ له‌ ژيانیا ده‌ییبین پیریش رووی تی ده‌کا و ئە‌ندام و قه‌دی به‌ره‌ به‌ره‌ خه‌م ده‌بیته‌وه‌ و به‌م چه‌شنه‌ پیری دیته‌ پیرییه‌وه‌ و

دەزانى كە نۆرەى كۆچى دوايىبە بۆيە بەم جۆرە سكالالا لە دەست پىرى دەكا:

پيشانيم هەوس زانوو جازمەن

تەعزيم جەناب پىرى لازمەن

بالا كەردەو مەيل ئەو لای پەستى

وردىكالانەن دەروازەى هەستى

(مەعدومى)! كەردەى بەدىيە هەزار تەرز

زانووى ئومىد ت ناوەرۆ ئەو لەرز

ئەو كەس مەزانۆ سەتتارەن ئارۆ

جەو بوزورگتەرەن، صوب ئەو رپوت نارۆ

سيفديت قەلخان پەى رپوى سيات بۆ

كەمانيت شەفيع تير ديات بۆ

نمەبۆ پىرى تەن ناتوانيت

وەى دوو فەردەو، ئەو دەس جوانيت:

عەزانم ئەر سەد جە حەد بەرشىيەن

جە رپوسىاييم گرانتەر نييەن

من كە خەجالەت خزمەت ئاما پيم

جەهەننەم سەد سالل دۆزەخ بۆ وە جيم

موتريب! بۆ وە داد دلگىريمەو

(پىرى) ها ئاما وە پىريمەو

نەوات ويرانەى دل كەسەرۆ ئاوا

چەنى بەستەى فەرد (بييساران) ماوا:

ئىسە ها جەگرد پەشىمانيم بەرد

وادەى پىريمەن جوانيم و بىيەرد

ئانە گشت جە فەسل نادانيم بييەن

وادەى سەرمەستى و جوانيم بييەن

وادەى پىرىمەن يوانم نۆبە

نۆبەى تۆبەمەن كەرمەدار تۆبە!

واتە: ناوچەوانم هيو و ئارەزووى ئەوئەبە كە هيزى راکيشەرى ئەژنۆم راي كيشى بۆ لای

خۆى، وە داى نەوئىنى چونكە پىرى خەريكە دى بۆ لام، ديارە سەر بۆ دانەواندن و رپزگرتنى  
ميوانيتكى وەها بەرپز پئويستە، بەژن و بالاشم بۆ خوار دەروا و خەم بووتەو، چونكە نزيكە  
لە دەرگاي ژيان بچمە دەرهو، وە دەرگاي ژيانيش چكۆلەيه و دەبى دانەوم، كەوابوو ئەى  
(مەعدومى)! لەم گەشت و گيلەدا دلت نەترسى و بارى گراني كردهوئى هەزار چەشنەت،  
ئەژنۆى هيوئى ليخوشبوونت نەلەرزىنى، دلنيام ئەو كەسە كە تۆ دەچى بۆ ديوانى، وە ئەمرۆ  
بەهەموو سووچ و گوناھ و، تاوانيتك دەزانى و لە خەلك دەيشارىتەو، لەو گەورەتر و  
بەبەزەبى ترە كە سۆزى لە رۆژى پەسلانيش ئەو سووچ و تاوانەت لە رپوو نەدا و لیت  
ببوورئ. هيوايە، لەو رۆژەدا سپيەتتى مووى پىرى و ناتوانيت ببیتە پەردە و پەنا بۆ رپوى  
رەشى تاوان باريت، وە بالاي كۆم و كەوانيشت ببیتە تكاكار بۆ تيرى رپوانىنى چاوى هەوا  
و هەوسى خۆت. وە شيوە و قەلافەتى پىر و بى هيزى شياوى بەزەبى پيدا هاتنیش  
بەپىي ئەم دوو هۆنراوئى خوارەو، دەستى قەلافەتى شەرمەزاري رۆژگارى كەنجى و  
نەزانى رابردووت بگرئ و لەو پلە سەختە سەرت بخا. ئازار و سزام لە ماتى بىركردنەوئى  
ناپەسند و خراپىي رابردووم با وەكو لە ئەندازە دەرچوو، بەلام لە ئيش و ئازارى  
تەرىقبوونەوئى رپوو رەشى رۆژى (ديوان) سەختتر و گرانتر نييە. من كە شەرمەزاري  
خوابم، بەدەرەك، ئەگەر هەتا هەتايە لە سزاي دۆزەخدا بمينمەو! چاوش! ئيتتر كاتى  
ئەوئەبە خۆت پيم بگەيئنى و فرىاي دلتنەنگى و پەريشانيم كەوى، چونكە پىرى ئەوئەها،  
خەريكە دپتە پيرمەو، با بەدەنگى خۆش و دلرفينت لەگەل خويندەوئى ئەم چەند هۆنراوئى  
بييسارانىيە، دلئى پەريشانم خۆش و شاد بىي. ئەو كردهوانە كە بوونەتە هۆى شەرمەزاريم  
هەموويان لە كاتى نەزانيمدا سەريان لە من داو، وە لە كاتى سەرمەستى و هەرزەكاريمدا  
لە منەو داکەوتوون. ئەوئا ئىستا كە گشت ئەو كردهوانە پەشىمان بوومەتەو، چونكە  
وادەى پىريمە و لاوى و گەنجيم لە دەست چوو. كاتى پىريم گەيشتوو و نۆرەى كۆچى  
دواييمە و وەختى تۆبە و پەشىمانيم هاتووئە پيشەو، ئەى خواى خاوەن بەزەبى! تۆبە لە  
هەمووى كردهوئەكى خراپ و ناپەسند.

مەولەوى گراوى سروسشت بوو و سروسشتى خۆش ويستوو، چونكە لە ناو سروسشتە  
جوانەكەى كوردستاندا گەورە بوو و پئى گەيشتوو. وەكو دەگيرنەو جارتيكان گويئ لە  
دەنگى كاروانيتكەو دەبئ و لەگەل كاروانچىيەكەدا دەكەويتە وتووئز و ئەو وتووئزەى لەم  
پارچە هەلبەستەدا هۆنيويەتەو، و بەوشەى جوان و رستەى رەنگين بەچەشنيكى  
مامۆستايانە رازاندوويەتەو:

هام سهران ئامان ئەر ئەمەندەن ھۆشم  
سەدای وەشپۆن، مەیق نە گۆشم

چمان زیلەى زەنگ زەوارى مەیق  
زرنگەى قافلەى وەھارى مەیق  
ھانا قافلەچى، دادەن دەخیلەن  
بنەكدار خەم خەیلەى زەلیلەن  
نە پرای توجارەت ئەمییەر وەلى  
تۆ مایەى پەواج عەباس و عەلى  
ساتى قافلەكەت ساكن نە سەیر بۆ  
یەك عەرزى داروون، ئۆخەرت خەیر بۆ

گىچ زىوار ھەرسەم مەوج وەردەن  
سارای مەریوان تەمام ھەپ كەردەن  
بازش ھەناسەم سوب وەنەش دەرو  
یەخ كەپۆ قەتار ئاسان بویەرو  
ئەمجار وە سۆزەن موزەى جۆش وەردەم  
سەرنووك قەلەم ئاخ سوراخ كەردەم  
وہ بەند دووباد مەینەتیی جگەر  
بوورازە تاتای جەوالان یەكسەر

قەياسەى قايش پۆسەكەى جەستەم  
حەلقەى قەلەمەى پىشەى شكەستەم  
مەدەد یا عەلى پەى سەفەر كەر مەیل  
مەنزىل ئەو مەنزىل تا مەنزىگەى لەیل  
وزان نە گەردەن بەرز پىشەشاهەنگ  
بشوق بدوق دەنگ فرسەنگ ئەو فرسەنگ  
بەلام ھەر خاكى جەو ئاسانەكەن  
گەرد سفتەى گيان ھەراسانەكەن  
پەحمت بۆ وادەى وستەى بارەكەت  
نەبۆ وە پاشىل پای قەتارەكەت

جە زىلەى ئەو زەنگ چون خەبەردارەن  
مەیق مەشناسۆش ئاخەر دیارەن

مەپەرسۆ ئازىز پىر وەفا و بەینەت  
كۆن تو جارباشى سەرقافلەى مەینەت  
واچە مەر نەدیەت نەمام بى گەرد  
چىگە پارچەى گيان پایەندازت كەرد  
یاد پایەنداز سەودای سەرش بى  
مامەلەى پارچەى گيانبۆتەپەش بى  
بەلام جە تەئسىر جۆش بۆتەى دل  
دەمەى ھەناسەى دەروون پىچل

سىم قال ھەرس شەوان بىدارىش  
ئەشرەفیی پاكتاو پەنگ پوخسارىش  
پرووكەش بى وە كفت ھوون گولنارى  
وہ مس مەنمانا جە لای بازارى  
بازارش كەساد، پرای بەندەرش بەند  
كەس نەمەواچۆ سەرمایەت وە چەند  
وہ بازارپدا وە بانگ بى شەرم  
مەگىلا و مەوات وە زاپەلەى گەرم:

مەيام ناپەواج، دەروونم تەنگەن  
قافلەم تا قام قىامەت لەنگەن

واتە: ئەى ھاودەردان، دەنگىكى خۆش دىتە گويم. وەك بلىى دەنگى زەنگى كاروانىكى  
بەھارىيە، ھانائەى كاروانچى ئەمن لىرەدا لەسەر خەم و كەسەر و پەژارە دانىشتووم و  
گەلى پەشۆكاوم، سویندت دەدەم بەوہى كە سویند بەھافى (عەباس) و (عەلى) دەخۆى،  
ساتى كاروانەكەت لىرەدا راوہستىنە، قسەيەكم ھەيە پىتى دەلىم و ئەوسا برۆ. زىوارى  
فرمىسكم شەپۆلى داوہ و دەشتى مەريوانى بەتەواوى پى كر دووہتە قور، ئىستاكە مەپۆ تا  
باى ھەناسەى ساردم كە وەكو باى بەربەيان وايە بدا لەو دەشتە و كزرى كاتەوہ و يا بى  
بەسەھۆل و ئەوسا كاروانەكەت بەسەرىدا تى پەرى. ئەمجا بەسووزنى برزانگى جۆش  
خواردووم كە بەنووكى قەلەمى ئاخ و داخ كون كراوہ، وە بەبەنى دوولوى مەینەت و پەژارە

## شیخ عبداللای داخی

۱۲۲۴-۱۳۰۵

ئەم ھۆنەرمان ناوی عبداللای و کوپری شیخ مەحموود و نازناوی داخییە<sup>(۱)</sup> و بەپیتی کەشکۆلێکی کۆن کە کەوتوووە دەستمان، لە ساڵی ۱۲۲۴ی کۆچی لە دیتی قەلاتەبزاندایا لە دایک بوو و ھەر لەوێشدا پێ گەیشتوو. ھەر لە منداڵیدا لە لای باوکی خەریکی خۆیندن بوو و ئەوسا چوووەتە حوجرە فەقییان و بۆ خۆیندن زۆربەیی ناوچەکانی کوردستان گەراو و سەرەنجام و دمی مەلایەتی لە سنە وەرگرتوو و گەراووەتە زیند و مەلایەتەکانی خۆی و پاشماوی ژبانی بەوانە و تەنە و رینۆینی خەلک بردوووەتە سەر تا لە ساڵی ۱۳۰۵ لە تەمەنی ھەشتا و یەک ساڵیدا کۆچی داوی کردوو.

داخی یەکی لە ھۆنەرانە ھەربەرزە کوردە و یەکی لە یاران و ھاوێلانە مەولەوی بوو، بەپیتی ئەو ھۆنراوانە و لە نێوانی ئەو و مەولەویدا بۆ یەکتریان ناردوون، وا دەردەکەوی کە بەیەکەو و وانەیان خۆیندوو. ھۆنراوەکانی داخی گەلی تەپ و پاراو و شیرین و پەوان و بەرز. ئەوا ئاماژە بە چەند ھۆنراویکی ئەم ھۆنەرە دەکەین کە دەلی:

لەیل و نینگاو، لەیل و نینگاو

دیدە فیتنە جۆش ھا و نینگاو

پیل و ھەیتاران ئەفەعی نماو

مەر کەمەند وە شان فەرەیدوون شاو

حاجب وەو ھەیبەت قەوس قەزاو

مەر قەوس و قەزەح وە پرووی سەماو

بینی وەو شەمیم، رەمیم ئیحیاو

ئێججازە دارق جە مەسیحاو

لەب گول غونچەیی باخ، وە نەو شکاو

خال وەنەوشەیی دیز پای ھەردی کاو

تۆپ تەلای زنج سەیقەل ئەیساو

یا نارنج باغ خاسەیی دالتاو

(۱) مامۆستا مەلا عەبدولکەریمی مودەریس لە پەراوی یادی مەردان دەلی. وای بۆ دەجم شیخ عبداللای مرادووبیس کە لە ساڵی ۱۲۱۲ی کۆچی لە کێوەریدا مردوو، ھەر شیخ عبداللای داخی بی، بەلام بەباشی بۆم ساغ نەبووتەو.

کە بەندی جەرگمە، جەوالەکانت بەیەکەو بەدوورەو، ئەوسا پیستی لەشمیش بکە بەقایش بۆ قەیاسە و ئیسقانی شکاویشم وەک ئەلقە بکە بەچەلمە و بیکە ملی پێشەنگ و بەرزە و لاخی سەرقافلەکە تا ھەر بەریدا پروا و فرسەنگ بەفرسەنگ دەنگ بداتەو. ئەمجارە ھاواری لە ھافی عەلی بکە و داوای یارمەتی لێ بکە و بکەوێ و قووناخ بەقووناخ برۆ تا دەگەیتە ھەوارگەیی یار. بەلام ھەر خاک و خۆلی کە لە بەردەرگای یاردا بی ئەو خاک و خۆلی لەشی سووتاوی دلدارە لە گیان بیزارەکانە، جا لە کاتی بارخستندا بەزەبیت بیتە دلای و ئەو خاک و خۆلە کە دەکەوێتە ژێر پێی و لاخەکانت پێشیل نەکرین. لەبەرئەوێ ھۆی زایەلە و زەنگی ئەو زەنگە و لێی ئاگادارە، دیت بۆ لاتان و ھەوالی سەر بازگانەکە کە منم دەپرسی و دەلی لە کویتیە؟ تۆیش لە وەلامدا پیتی بلی بۆچی مەگەر نەتدی لەم شوینەدا گیانی خۆی خستە بەر پیت؟ ئەو شور و سەوادیەش کەوتبوو سەری کە گیانێکی تریش پەیدا بکا لە ریتا بەختی کا. بەلام بەھۆی توانەوێ بۆتە دل و فرمیسکی شەوئخوونی و زێری بی گەردی روومەتی، رووکەشی بوو کفتی و لە لا بازارییەکان وەکو گولنار بەمس دەیانواند و لایان وابوو زێر نییە و مسە، وە کەوتبوو کەساسی، ئەویش لە داخا بەبازاردا دەگەرا و بەسۆزەو دەپوت. سەرمايەکەم برەوێ نییە و دل و دەروونم تەنگە و کاروانەکەم لەنگە و تا ھەستانی روژی پەسلان راست نابیتەو و پەکی کەوتوو.

## سەرچاوەکان

- ۱- دیوانی مەولەوی - کۆکردنەوێ مەلا عەبدولکەریمی مودەریس - بەغدا ۱۳۸۰ی کۆچی.
- ۲- میژووی ئەدەبی کوردی - نووسراوی. عەلانی ددینی سەجادی - بەغدا ۱۳۷۱ی کۆچی.
- ۳- العقیدە المرضیہ تألیف. عبدالرحیم المولوی- مصر ۱۳۵۲ھ
- ۴- الوسیلە فی شرح الفضیلە، تألیف السید عبدالرحیم المولوی- بغداد ۱۳۹۲ھ.
- ۵- پارسی گویان کرد تألیف. صدیق صفی زادە (بۆرەکەئی) تهران ۱۳۶۱ خورشیدی.
- ۶- دیوانی دەستنوسی مەولەوی- زانکۆی تاران.
- ۷- بەیازێکی کۆن کە نزیکەیی پەنجا ساڵ لەمەو پێش نووسراو.

دانهی خالّ وه جید جهیران ئاساوه

مه‌نمانۆ چون نه‌قش وه رووی میناوه

مهم وه ته‌خت سهدر پر جه سه‌فاوه

سه‌مه‌ره‌ی سی‌دردن وه مونت‌ه‌هاوه

نهرمی لیف وه رووی کافوور نماوه

مه‌ر قاقوم وه رووی کاتب شاوه

پان وه رهوانی رهوان ئه‌فـزـاوه

ساق سفید چون سه‌لج پای هه‌رده‌ی کاوه

یا شا تا زهمین ها وه پشت گاهه

بمانۆ وه حـوسـن نازدار باوه

(داخی) ها جه داخ ئه‌و په‌نجه و پاوه

سه‌ر نیا وه سه‌ر ئه‌لهد سه‌راوه

واته: چاوه‌کانی یاره خو‌شه‌ویسته‌که‌م ئاژاوه ده‌نینه‌وه و، دوو ره‌شمار به‌سه‌ر  
شانه‌کانییه‌وه‌یه و وه‌کو که‌مندی فه‌ره‌یدوون شا وایه، وه برۆ‌کانی وه‌کو که‌وان وانه و ده‌لێی  
که په‌لکه‌ره‌نگینه‌ن به‌ئاسمانه‌وه، لووتی که مشه‌ی دێ مشه‌که‌ی ئیسکی رزیو زیندوو  
ده‌کاته‌وه، چونکه ودمی له مه‌سیح وهرگرتووه، لێوه‌کانی وه‌کو خونچه‌ی باخه و خاله‌که‌ی  
سه‌رگۆنای وه‌کو وه‌نه‌وشه‌ی سه‌رکلاوه‌ی هه‌ردوکاوه، مه‌مه‌کانی له‌سه‌ر سینگییه‌وه  
پاوه‌ستاون و ده‌لێی به‌ردی سیدره، پێکانی ئه‌وه‌نده سپیه که ده‌لێی به‌فری که‌ژ و کێوه،  
یاخوا ئه‌و نازداره هه‌میشه به‌و جوانی و شو‌خوشه‌نگییه‌وه بمینیت‌ه‌وه، چونکه داخی  
ئه‌وه‌نده‌ی نه‌ماوه که له داخی ئه‌و نازداره سه‌ر بنیت‌ه‌وه ناو گلکۆ.

ئه‌مه‌ش پارچه هه‌لبه‌ستیکی تری داخی که سه‌بارت به‌مه‌رگی مه‌وله‌وی هۆنیویه‌ته‌وه که  
ده‌لێ:

دلّه با وهس بۆ، دلّه با وهس بۆ

هوشیار به‌ر، واده‌ی مه‌ستیت با وهس بۆ

زه‌مامت با وهس وه ده‌س هه‌وه‌س بۆ

وه‌س فامت نه‌ فکرکه‌رده‌ی عه‌به‌س بۆ

با وه‌س خه‌یالت خه‌یالّ خالّ بۆ

وه‌س حالت په‌ی زولف زوخال به‌دحال بۆ

وه‌س وه ته‌مه‌ی وه‌سل نازک نه‌هالان

سه‌رمایه‌ی عومرت بده‌ر وه تالان

وه‌س جۆیای دیدار دیده‌ی خاسان به‌ر

وه‌س مه‌دح جه‌مالّ مودبر باسان که‌ر

بدیه هام فه‌ردان، هام دهرد، هام مه‌شق

نازک خه‌یالان، دهروون دهریای عه‌شق

گرردین وه‌و خه‌یالّ نازک که‌رده‌وه

وه بار فـرـاق ئه‌ندۆو دهرده‌وه

هه‌ر یه‌که وه ته‌مه‌ی نه‌هاولیکه‌وه

وه په‌ژاره‌ی خـالّ بووم لالیکه‌وه

مه‌زه‌ی باده‌ی ناب حه‌قیقه‌ت چه‌شتن

نه‌ی وارگه‌ی پرشۆر وه ناکام وه‌شتن

خاللی بی یاگه‌ی نازک خه‌یالان

بێ مه‌دداح مه‌ندن نه‌و نوخته‌ی خالان

مه‌یخانه خالی، مه‌ی خوهران بێ شه‌وق

باده‌که‌ش ماتهم، باده‌نۆش بێ زه‌وق

زیاد جه گرردین شای سینه‌سافان

مه‌خدوومی (مه‌عدووم) مه‌وله‌وی جافان

جادار ره‌ویه‌ی (بێ‌ساران‌ی) وی

صاحب ته‌ریکه‌ی (هادی) و (سانی)وی

ئه‌بیات (یوسف)، ئه‌شعار (خانا)

جه خه‌یالّ خاسیش وه هه‌یج مه‌نمانا

فه‌رد وه‌ش مه‌زموون مه‌لاکه‌ی گۆران

ئه‌بیات (تورکه‌ی) مه‌دداح بۆران

دانه‌ی (داخی) وه‌ند، (خانه‌ی) داخه‌مین

فه‌رمووده‌ی (شه‌فیع) دهروون ماتهمین

ئه‌فکار ئه‌بکار (سه‌الحی) که‌رده

ئه‌بیات به‌نات (نه‌جه‌ف) په‌روه‌رده

ئەشعار رەنگین (دېوانە) كەى شەم  
 واتەى (رەنجوورى) دەروون دەرياي خەم  
 بى خود جە لاي خەيال خاسيش بى  
 بى وجود جە فكر خاسان باسيش بى  
 وادەى موناجات (قازى ئەلحاجات)  
 وە كزەى دەروون سىدق دل ھەر ستان  
 ئى دانەى نەفيس شەفافتەر جە لال  
 مەسفت و قەلەم سەر نووك خەيال.

يا جە گۆنای من كەرەم ئاوان تەر  
 رەحمەت جە تاوان من فراوان تەر  
 ھەر تۆنى وە تاق دانا و توانا  
 تۆم ھەنى، ھەنى وە كىم بۆ ھانا  
 نە فەسل فراق بەسەد زارى و دەرد  
 ئى لافە نە گەنج خاطر بەرماوورد.  
 وە وردە زامدا دل تاقەت بىزا  
 ھەرچى بىم يەكسەر وە چەمدا رىزا  
 تاقەت بى وە ھوون جە سەختى زامان  
 تەك تەك چەنى ھەرس رىزا وە دامان

واتە: ئەى دل! وريا بەرەو كەم مەست و سەرخۆش بە، لە ھەوا و ھەوس لادە، وە لە پىرى  
 پىروپوچ خۆت بپارىزە، ئىتر كەم لە بىرى خەيال و زولفى يار بە، وە كەم بکەو بىرى  
 گەيشتن بەيار و سەرمايەى تەمەنت بەتالان مەدە، كەم بکەو شوپنى خالخاسان و كەم  
 بەجوانى جوانان و شوخوشەنگاندا ھەلبىلى، سەرنج دە كە ھۆنەرانى ھاودەرد و ھاوپرازت  
 ھەموويان كەوتنە ناو خەم و پەژارە، وە مەزەى بادەى بى خەوشى راستەقىنەيان چىشت،  
 ئىتر شوپنى نازك خەيالان خالى بوو، ئىتر كەسەيك نىيە كە يار ستايش بكا، مەيخانە  
 خالىيە و بادە خۆران بى نارامن، چونكە مەولەوى كۆچى دوايى كردوو، ئەو مەولەوييە كە  
 چىنشيني بىسارانى و ھادى و سانى و يوسف ياسكە و خانان و مەلا وەلەدخانى گۆران و  
 خانە و شەفيع و نەجەف خان و ھەلى دېوانە و رەنجووى و توركە بوو.

ھۆنراوھەكانى داخى بەداخەو كۆ نەكراونەتەو، بەلام لە زۆربەى بەيار و كەشكۆلەكاندا  
 تۆمار كراون.

## سەرچاوهكان

- ۱- يادى مەردان- مەلا!! عەبدولكەرىمى مودەررىس- بەغدا ۱۹۸۳ .
- ۲- ديوانى مەولەوى (دەستنووس).
- ۳- بەيازىكى كۆن كە نزيكەى سەد سال لەمەوپيش نووسراوھ.
- ۴- يادداشتەكانى خۆم سەبارەت بەداخى.

## مەھجورى

۱۲۲۹- ۱۳۰۴

ئەم ھۆنەرەمان ناوى عەبدولھەكیم و كورپى سەيد عەبدورەھیمە و لە چینی سەيد ميرزايبیە  
 و بەچەند پشت دەچیتەو سەر سەيد ئەحمەدى باپنچۆ كە لە نەتەوھى سەيد محەمەد  
 زاھیدی پیر خدرى شاھۆیە و نازناوى ھۆنراوى مەھجورىيە.

ئەم ھۆنەرە بەپىي ئەو بەلگانەى كە كەوتووھتە دەستمان لە سالى ۱۲۲۹ى كۆچى لە دىي  
 كەون تووى سەر بەباپنچوى لاي سنە لە دايك بوو و ھەر لەویشدا پى گەشتووھ. ھەر لە  
 مندالى لە لاي باوكى خەرىكى خويندن بوو و لە پاشان چووھتە حوجرەى فەقىيان و بۆ  
 خويندن زۆربەى مەلئەندەكانى كوردستان گەراوھ پاشان لە سلىمانى لە مزگەوتى گەرە لە  
 لاي شىخ مەعرووفى ئۆدى خويندەكەى تەواو كردووھ ودى مەلئەتییى وەرگرتووھ و لەوئۆھ  
 چووھتە خانەقاي مەولانا خالد و لە لاي مەولانا ئەحمەددا ماوھىەك ماوھتەوھ تا خەرقەى  
 وەرگرتووھ و ئەوسا گەراوھتەوھ زىد و مەلئەندەكەى خۆى و پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەوھ  
 و رىنوینى خەلك بردووھتە سەر تا سالى ۱۳۰۴ لە تەمەنى حەفتا و پىنج سالى دنياى  
 بەجى ھىشتووھ و لە زانا ھەرە بەرزەكانى ئەو رۆژگارەى كوردستان دىتە ژمار و لە  
 ھۆننەوھى ھۆنراویشدا دەستىكى بەرز و بالايى بووھ و گەلى ھۆنراوھى بەيادگار لە شوپن  
 بەجى ماوھ كە زۆر تەر و پارا و شىرىن و رەوانن.

وھكو دەلین نامىلكەيەكىشى بەوى بروانامە ھەيە كە بەداخەوھ ھىشتا نەكەوتووھتە  
 دەستمان. ئەوا چەند ھەلبەستىكى ئەم ھۆنەرە دىنين كە دەلى:

ئازىزم مـاتەن، ئازىزم مـاتەن

دل نە دەرووندا پەى نامات مـاتەن

چەم چەمەراى گەرد پالاتەن

سا رۆحى مەحروروق بەژن پالاتەن

قەدەم رەنجەكەر قىيام كەر قامەت  
پا بنیەر نە چەم پەي شەفای زامەت

پەرى يانەي دَل رەنجەكەر قەدەم  
ئەر دَل تاريكەن ساكن بەر نە چەم  
تا موژەي چەمان كەروو پەرچىنت  
كەرووش بەفیدای زولف پەرچىنت  
بەل ئەو گەر دەكەي نال پالاكەت  
پاستى چون ئەلف قەد و بالاكەت  
جاگىر بۆ چون نوور جە دیدەي بى نوور  
مىل بۆ سورمە بۆ پەي دیدەي (مەھجور)

واتە: ئەي خۆشەويستەكم! دَل بۆ نەھاتنت ماتە و چاوم چاوپەي بەژن و بالاتە، دەسا  
وەرە با بەژن و بالات بىنم چونكە گيانم لە دوورى بالاتەو ئەسووتى، بۆ چارەسەر كردنى  
برىنەكانم بى بنى سەرچاوم، وەرە ھەنگاو بنە ناو دَل، و ئەگەر ديت كە دَل تاريكە بچۆ ناو  
چاوم تاكو برژانگى چاوەكانم بىتتە پەرچىنت و، بىتتە قوربانى زولفى پر چىنت، و تۆزى  
كەوشەكانت با لە جياتى تيشك لە چاومدا جىگىر بى بىتتە مىل و كل بۆ چاوى (مەھجور).

۲

ئەرى سىيا بەخت مەجنونى شىو  
مەجنون كەي چون تۆ شىت بىيەن لىو  
ئەو يا دۆست يا دۆست شوغل كارش بۆ  
ویرد ئەورادش زكــــر يارش بى  
نوورى نە دەروون پەيدا كــــەردە بى  
غەير نام لەيلى گشت گوم كەردە بى  
پەرى مەجازى بەو تەور غەيوور بى  
شەو و رو هامراز وەحش و تويوور بى  
تۆ ماچى عەباي عەشقم ها نە دۆش  
نە مەجنونەنى نە مەست نە مەدھۆش  
ماشەللا جە قەيس لىوہى وىلەكە  
وامەندەي مەدھۆش يۆرت خىلەكە

559

بەو تەور سالك بى نە پاي موستەقىم  
بەلەيلى لەيلى گىيانش بى تەسليم

سا تۆ (مەھجورى) دَل بى وەجدەكە  
با ئوستادت بۆ قەيس نەجدەكە  
بەلكە جە ئەلتاف (رحمن الرحيم)  
چەنى ئىسم زات گىيانش بۆ تەسليم

واتە: ئەرى ئەي بەدبەختى مەجنونى شىو! مەجنون كەي وەكو تۆ شىت و لىوہ بوو؟  
ئەو ھەموودەم ھاواری لە دۆستى دەكرد و يارى لە بىرا بوو و، تيشكىكى لە دەرووندا پەيدا  
كرد بوو و، خۆي بەو تيشكەو شىت و شەيدا كردبوو، وە جگە لە ناوى لەيلا ھەموو شتىكى  
ون كردبوو و، شەو و پۆژ ھاوپاز و ھاوپى پەلەوهران و ولسات بوو. تۆ دەليى عەباي  
ئەوينم لە كۆلە، كەچى نە مەجنونى و نە سەرخۆش و نە بى ھۆشى. ماشەللا لە قەيسى  
لىوہ كە دامامى خىلە، بى بەو چەشنە روو بكە خوا و لە زىي راستەوہ بۆ كە بەلەيلا لەيلا  
گىيانى سپارد، سا تۆ ئەي (مەھجورى) با قەيس بىتتە مامۆستات، باناوى يارت ھەر لە  
بىرت بى و شەو و پۆژ ناوى خوا لەسەر زمانتدا بى، بەلكو بەھۆى خواي بەخشندەي  
دللاوہ، گىانت بەئاسانى بەيتە دەست.

۳

دَلە مەزانى پراگەت چەند دوورەن  
تاريكىش جە رەنگ شەو دەيجوورەن  
خواهى نەخواهى چون پاي عوبوورەن  
دەستتە چراوى پەي تۆ زەرورەن  
سا تۆ بۆ بە سوۆز ئاھ نىمەشەو  
وہ سەيل دیدەي شەو تۆرياي لە خەو  
چەنى فتىيلەي پىچ ناشەي سەرد  
چرا روشن كەر پەي ماواي پردەرد  
بەل ئەو چراوہ ئاشوفتەي سەرشىت  
نەو پاي زولمانى شەوق بدۆ نەرىت  
جە پول سترات نەماناي ناكام  
توفەيل خاسان كارت بو تەمام

560



واته: ئەى دل! دەزانی پینگەت چەندە دوورە؟ تاريكە و وەكو شەو زەنگە، بتهوئى و نەتهوئى  
 رپى بوارە و دەبى بەسەريدا تى پەرى، لەویدا دەستە چرایەك بۆ تۆ پتويستە، سا تۆ بى  
 بەسۆزى ئاھى نيوەشەو، بەلافاوئى دیدەى شەوتوربايى لە خەو، لەگەڵ فتیلەيەكدا چرا رۆشن  
 بکە بۆ رینگەكەت، تاكو ئەو رپى تاريكت بۆ روون بکاتەو و، لە پردى سىراتدا ناکام  
 نەمىنى تاكو کارت يەكسەر بى.

٤

دەرمان دەرەم محەمەد نامەن  
 عەكس پوخسار ش بەدر تەمامەن  
 ماواي شەريفش خاك حىجازەن  
 ئەو خاكە دەرمان دیدەى ناسازەن  
 ئىستدعام ئیدەن ئەوئەند نەمەردام  
 زيارەت رەوزەى پاكش بکەردام  
 خاك ئاسانەش مالام نە دیدەم  
 بۆ بنىام نە بۆئى ئەو بەرگوزیدەم  
 مەرەم كەم خاكش پەى شەفای زامەت  
 نە پای ھەر ستوون قىام كەم قامەت  
 سەھىر قنديلان نوورینش كەردام  
 شادايەن ئەو وەخت ئەگەر بمەردام  
 چونكە پىم مەدان خەت ئازادى  
 نا مەرد بۆ بەو مەرگ نەكەدۆ شادى  
 چ خەيالپوون جە دانش دوورى  
 تۆ كۆ؟ رەوزە كۆ؟ لىوہى (مەھجورى)

واته: دەرمانى دەرەم پىغەمبەرى گەورەى ئىسلام ھافى محەمەدە و، وینەى روومەتى  
 وەكو مانگى يەكشەو و، زىدى پىروۆزى خاكى حىجازە و ئەو خاكە دەرمانى دیدەى ناسازە.  
 تكام ئەوہىيە تاكو نەمردووم، بارگاكەى ببىنم و خاكى بەر دەرگاكەى بساومە چاومدا و، دەم  
 بنىمە سەر بارگەكەى و خاكەكەى بکەمە مەلھەم بۆ چارەسەرکردنى برىنەكانم، وە لە پای  
 ھەر كۆلەكەيەكیدا ھەلسمە سەرىپو و تەماشای قەندیلە رووناكەكانى بکەم، ئەو كاتە

ئەگەر بمەرم بۆ من شادىيە، چونكە رپى ئازادىم پى دەدەن، نامەرد بى ئەو كەسەى بەو  
 مەرگە شادى نەكا. ئەمە چ خەيالتيكى خاوە ئەى مەھجورى؟ تۆ لە كوئى و بارگای پاكى  
 پىغەمبەر لە كوئى؟

٥

ساقى بزاننا بلىسىسەم بەرزەن  
 ئىمشەو نالەكەم جە ھەزار تەرزەن  
 گىرەى نار عەشق بەو تەور گرتەن تاو  
 خامۆشيش نىيەن بەسەد كووزەى ئاو  
 فرە مەترسوون جەى سۆز ناره  
 جەى نالەى پرسۆز ھاوار ھاوارە  
 زەمىن نارىن بۆ چون كووزەى ئەخگەر  
 وەحشىيان جە كۆرەم كەران يەكسەر  
 سا جامى بەعەشق پىر مەيخانە  
 بدە پەى تەسكىن شەيداي زەمانە  
 تا رۆج جە بەدەن (مەھجورى) بۆ باقى  
 بىو بە فيدای جىلوەكەى ساقى  
 واته: ئەى مەيگىر! ئىمشەو نالەكەم لە ھەزار چەشنەو گىرەى ئاورى ئەوینم بەجۆرئى بەرز  
 بووئەتەو، كە بەسەد گۆزەى ئاو ناکوژتەو، لەم ئاگرە زۆرە دەترسم، زەوى وەكو كووزەى  
 ئاگر بەھۆى بلىسىسەى دەرروومەو گىرەى گرتووە، بەجۆرئى كە ولسات لە كەژ و كىوا رەم  
 دەكەن، دەسا بەئەوینى پىرى مەيخانە جاميكم پى بدە، تا بلىسىسەى دل و دەررووم داساكتىنى  
 و، تا گيان لە لەشى (مەھجورى) دا بمىنى، دەبىتە قوربانى لار و لەنجەى مەيگىر.  
 ديوانەكەى مەھجورى بەھۆى نووسەرەو كۆكراوئەو، بەلام ھىشتا لە چاپ نەدراو.

سەرچاوەكان

- ١- ديوانى مەھجورى (دەستنووس).
- ٢- بەيازىكى كۆن كە نزيكەى سەد سال لەمەوپيش نووسراو.
- ٣- يادداشتەكانى خۆم سەبارەت بەمەھجورى.

## ئەحمەد پرىسى

۱۲۳۳-۱۳۰۷

ئەم ھۆنەرمان ناوى ئەحمەد و كورپى خەسرەو چاۋەش و لە خېلى مىكايلى جافە و بەپىيى ئەو بەلگانەى كە كەوتووتە دەستمان لە سالى ۱۲۳۳ى كۆچى لە دىيى پرىس لە دايك بوو و ھەر لە وېشدا پى گەشتووتە و ھەر لە منداللىيەو خەرىكى خويىندىن بوو و لە پاشا چووتە حوجرەى فەقىيان و بۆ خويىندىن زۆرىيى ناوچەكانى ھەورامان گەراو، ماوھىيەك لە تەوئە بوو و لە پاشا لە نۆدشە خويىندەكەى تەواو كر دوو و گەراوتەو زىد و مەلەندەكەى خۆى پاشماوھى ژيانى بەوانە وتنەو و پىنوئىنى خەلك بردووتە سەر تا لە سالى ۱۳۰۷ كۆچى لە تەمەنى حەفتا و چوار سالى دىناى بەجى ھىشتووتە و لە گۆرستانى ملەى مزىارى (پرىس)دا نىژراو.

مامۆستا عەلادىن سجادى لە بەشى (باخى شاعىرانى) پەراوى مېژووى ئەدەبى كوردىدا دەلى. ئەحمەد پرىسى لە سالى ۱۲۳۳ى كۆچى لە دايك بوو و لە سالى ۱۳۰۰دا كۆچى دوايى كر دوو.

ئەحمەد پرىسى يەككە لە ھۆنەر ھەر بەرزەكانى كورد و ھۆنراوكانى گەلى شىرىن و تەپ و پاراون. ئەم ھۆنەرمان يەككى لە دۆستانى مەولەوى بوو و گەلى ھۆنراوھيان بەيەكەو ۱۳۰۰دا كۆچى كر دوو.

مامۆستا مەلا عەبدولكەرىمى مودەپرىس لە پەراوى (يادى مەردان)دا دەلى:

«لە شىخ عەلادىن بىست گىرايەو وتى ئەحمەد پرىسى لە تەمەنى چوارە سالىدا لەگەل عەبدوللەى مرادو بىس بەفەقىيەتى دەچن بۆ نۆدشە، لە رىگەدا لە تەوئە لائەدەن، لەوئ شەو ئەچنە ناو حەلقەى دەرويشەكانى شىخ سىراجوددىنەو، ئەوانىش بەبىانووى ئەو كە مندالنى ئەيانكەنە دەرەو، ئەمانىش واز ناھىن، وە ھەر بەو شەو خەلىفەيىك ئەدۆزەو و تەرىقەتى لەسەر دەستا وەرئەگرن و ئەچنەو ناو حەلقەى دەرويشەكان و ئەوئەدى پى ناچى ئەحمەد بۆ يەكەم جار جەزىيە ئەيگىرئ و ئىتر و رەد بەجۆرئ لە سۆفەتيدا پىش ئەكەوئ و دەلئىن گەشتووتە رىزى پىاوانى خواناس كە لەم بارەو مەولەوى دەلى:

بريا وە بالالى كالى رەئىسى (رجال الغيب) ئەحمەد پرىسى

ئەحمەدى پرىسى گەلى جار لەگەل مەولەوى بەھۆنراو پىلەبازى و بەر بەرەكانى كر دوو، جارىكيان مەولەوى لە لاواندەو و شىنى سەى سەمەدى خانەگايىدا كە مار پىوھى دابو،

پارچە ھەلبەستىكى ھۆنىيەو كە لە تاقە ھۆنراوئىكىدا دەلى:

گول عادەتشەن بى خار نەبۆ گەنج رەويەشەن بى مار نەمە بۆ

كە لە پاش خويىندەوھى ھۆنراوھكانى خىرا ئەحمەدى پرىسى دەلى:

نە نە ئەو مارە ھەر مار غار بى پەى پابۆس پاش وە ئىنتزار بى

ئەوا چەند ھۆنراوئىكى ئەم ھۆنەرە دىنن كە دەلى:

نە سەر ديارئ، نە سەر ديارئ

ئارۆ شەخسى دىم نە سەر ديارئ

چون چەشمەى حەيات خال زەنەخدارئ

چەرخ چەم چون باز كەتوون مەى تارئ

شەونم نە رووى بەرگ گول باغ بەھارئ

سەيىاد سەيدان چون من ھەزارئ

جە سەفحەى جەبىن ساكار سامانئ

مەكتوب بى وە ئەمر شای لامەكانئ

سەر عىل رەوئىل زولف كالافانئ

شەم شىو شىرىن نەسل جافانئ

دىم دەس وە سەر سەر كەمان گرت مەحكەم

كىشا تا سەرسەر كىش سەردان وە ھەم

خەميا و ھەوادا عەلەم كەرد قامەت

شەست نەوكەمان پەى كەردەى زامەت

سەرا سەر ساراي تەن وە ھووناو وەرد

پەرە پەرەى جەرگ پىران پىران كەرد

تا چەرخ چەپگەرد مەردان وە پاو

گل مەدون وە زام ناسۆر نماو

مەجذووبم جەزەل ھەر دوور نە شادىم

كوشتەى سەر رەوئىل عىل مرادىم

واتە: ئەمرو لە شوئىك كىژىكى شوخوشەنگم دى كە چالى تىنى وەكو سەرچاۋەى ناوى

ژيانە، وە شەونم دەرژىتە سەر گەلەى گولى روخسارى، ھەزار راوچىيى وەكو من دەكەونە

داوى زولفەكانىيەو، شىوھى شىرىن و جوانە و لە ترومى جافە. بالالى وەكو ئالا ھەلكرد، وە

سەراسەرى دەشتى لەشى بەخوینا و خوار دەو، بۆیە ھەموودەم بەزامى ناسۆرەو دەگلیتمەو و کوژراوى دەستى ئەو کیزەم کە لە عیلى مراد جافە.

لە پارچە ھەلبەستىكى تردا دەلى:

عەرزە داشت بەندەى دل وە خەم خوارت  
سەوداييم كەردەن تاسەى دیدارت

زەلم و تانجەرۆى دیدەى پر جە ھەموون

بين وە رەشك ئەفزای فورات و جەیحوون

يانى ھای دیدەم یەند زۆر ئاوەردەن

راى قوفە و کەشتى و جسرش بەند کەردەن

جە قەلۆەزەى ھوون شەھیدان یەكسەر

بى جا كوشتەى تیغ نیم نیگای دابەر

سارای شارەزور ئینە چەن بەینەن

وینەى كەلۆەلای ئیمام حوسەینەن

راى ئاماو لوای قاصد بەند بییەن

پەوكە نامەمان ئامشۆش نییەن

واتە: ئەى خۆشەوێستەكەم! تاسەى دیدارتم کردوو و زەلم و تانجەرۆى چاوانى پر لە خوینم، رووبارى فورات و جەیحوون بەھیچ دەزانن، فرمیسكى چاوانم ئەوئەندە داوهریو و زۆرى ھیناوه كە بەرى پى كەشتى و پردى گرتوو، وە ھەمووى ئەمانە بۆ نیونىگای تۆیە، سارا و دەشتى شارەزور ئەمە ماوہیەكە كە وەكو كەلۆەلای ئیمام حسین بەرى پى ھاتوچۆى نیرراوى بەند کردوو، بۆیە نامەمان بۆ یەكتر ناییت.

ئەحمەد پریسی ھەندى چوار خشتەكیشى لە شوپن بەجى ماون كە زۆر تەر و پارا و شیرین و بەرزن. ئەمەش چوارینەكانى ئەم ھۆنەرە كە دەلى:

ئەوسا تا چەپگەرد راست مەگەرد كەم كەم ران وە بان ران مەنیشتین وە ھەم ئیسە ھەر وەختى تاسەى تۆمانەن وە سەودای نامە ئامشۆمانەن

واتە: ئەو كاتەى كە چەرخى چەپگەرد راست ئەسوورایەو، لە پال یەكەو و دادەنیشتین و لەگەل یەكدا دەدوان، بەلام ئیستا ھەر كاتى تاسەى تۆ ئەكەم دەبى بەھۆى نامەو لە ھەوالى یەكتر ئاگەدار بین، چونكە لە من دوور كەوتووتەو.

ھیچ چینە وەشتەر نییەن نە ئافاق  
وہ فتواى جومھوور مەعشەرەى عوششاق  
پەى كەسى وە عەشق دل سەودایى بۆ  
دۆس نە بەھانەى خودنمایى بۆ  
واتە: بەپى بریاری كۆمەلى سەوداسەران و دلبراوان، ھیچ شتى لەوہ خۆشتر نییە كە بنیادەم دلى پرى بى لە ئەوین و دلدارى و ھەرخەرىكى خۆنواندن بى و بەھانە بگرى.

ئەلەجەب، دیدەم، عەجیبەتەر چیشەن  
چەند سالەن وە تیر عەشق دل ریشەن  
قرچە و چۆقەى جەرگ سەنگ نەبەر تاوان  
ھىماى پزىسكەش وە تۆ نەیاوان  
واتە: ئەى خۆشەوێستەكەم! سەرم سوور دەمىنى كە ئەمن چەند سالە بەتیری ئەوینى تۆ دلّم بریندار بوو و قرچە و كزەى دل و جەرگم بەردى کردووئە ئاو و تاوانوویەتەو، كەچى ھىشتا پزىسكەى بەتۆ نەگەپشتوو.

ھۆنەر ئەم پارچە ھەلبەستەشى لە لاواندەوہى یەكى لە پیاوہ گەورەكانى جاف ھۆنیوہتەو كە گوايە بەگوللەى وىل كوژراوہ، وەكو دەلى:

فەلەك وە ناسوور، فەلەك وەناسوور  
ئای چەن زامانت كەفتەن وە ناسوور  
ھەر نە رۆى ئەلەست تا وە نەفخ سوور  
یانەى كى وە دەس تۆ نەوى خاپوور  
پەى وە قوونگ قەتل چەنى دىوانە  
وہسل شیرینت كەرد وە بەھانە  
ئیسە كارپت كەرد ئەوان شەردەوہ  
دیسان كەلبەلات تازە كەردەوہ  
ئەو سەر عىل خاس جای سەركلافان  
ئەو عىل بەگى عىل قەبیلەى جافان  
ئەو سەفای خاتر كەمەند وە پىلان  
ئەو نازار خاس دوور جە رەویلان  
ئەو قەلغان دەفە روى قەزای ئافاق  
ئەو روستەم نە بەین ئیرانىیان تاق  
ئەو سەعد رۆى بەدر جیھان ئارای نەو  
ئەو ھەر خاسەى ئەو شەو یەلغار شەو  
تا بەردت وە سالى سەنگ مەزاران  
شیرونات نازان رەعنا رەفتاران  
كۆرپە ئەگرىجان نازاران چىن  
وردە پیرۆزان رووى سەفحەى جەبىن  
ئەو پاچیان وە پاچ مەودای دوور تیخ  
ئید وە سەرف تیخ ناخوون ھات جە بیخ

واتە: ئەى چەرخى گەردوون! ھەر لە رۆژى بەرینەوہ تا ئیستا مالى چەند كەست خاپوور كەرد؟ فەرھادت بەبۆنەى شیرینەوہ لە ناوېرد، ئیستا ئاواتى سەرۆك عىلى جافەكانت كە وەكو رۆستەم پالەوان بوو، بردە ناو گۆر و نازت شىواندن و شىن و شىوہنت خستە ناو ھۆزەكانى عىل.

ئەحمەد پرىس بەشىۋەدى جافىيىش ھۆنراۋەدى ھۆنىۋەتتە، ھەندى جارى ھەر بەجافى ۋەلامى مەۋلەۋىيى داۋەتتە. مامۇستا مەلا غەبدولكەرىمى مودەرىسى لە ديوانى مەۋلەۋىيى دەلى: ئەحمەدى پرىسى دوو خوشكى بوۋە بەناۋەكانى لەيلى و بەييجى و (مەۋلەۋىيى) ىش حەزى لە لەيلى كىردوۋە بېيەنى، بەلام ئەو شوۋى كىردوۋە بەيەكىكى تر، ئىنجا مەۋلەۋى دەپەۋى بەييجى خوشكى بىنى و بۇ خوازىنى ئەم دوو ھۆنراۋە بۇ ئەحمەد ئەنۋوسى و دەلى:

قسەبى دەكەم بەرى و جى وى كە لەيلى نەۋ، با بەييجى وى

ۋاتە: كە لەيلى خوشكىم بۇ نەۋ، خوشكەكە تىرت بەييجىم بەرى، ئەۋىش لە ۋەلامدا بۇ دەنۋوسىتتە ۋە دەلى:

قسەبى دەكەم بىرى و جى وى توو كە مەجنونى چۈن بەييجى وى

ۋاتە: قسەكەت بىرى و جى، تۆكە خۆت بەمەجنون دادەنى مەجنون دەبى ھەر لەيلا بوى و دل بەكەسى تر نەدا، ئىتر تۆ چۈن داۋاى بەييجى دەكە.

ئەحمەدى پرىسى ۋا ديارە رى و رچە (جەبرى) يەكانىش كارى كىردوۋەتتە سەرى، چۈنكە جەبرىيەكان لايان ۋابو ھەر كارى كە دىتتە سەر بىنادهمدا لە لايەن خواۋە مەۋ لەم بارەۋە ھىچ دەستەلانىكى نىيە و ئەۋەشمان لەم پارچە ھەلبەستەدا كە بەشىۋەدى جافى ھۆنىۋەتتە بۇ دەردەخا، ۋەكو دەلى:

خو من و تو با بىيەنە حەساۋ	ھىچ درۆى نەۋى ۋە بى چاۋو راۋ
حەوت سال لەسەر يەك رەمەزانم گرد	لە مالى خەۋما بەربانگم نەگرد
ئەۋساكە لە مال رەزا قولى خان	سەد شەقىان لى دام لەسەر لەتى نان
تو ۋە چاۋە و بوۋى نەھاتىتە جاۋو	ئىسەش پىم ئىزى (ئەحمەد) پىاۋ خراۋ
ژىرم خاك دەكەم سەرم سەنگ ئەكەم	كە من دەنگ ناكەم تو بۇ دەنگ ئەكەم

ۋاتە: خاۋا ئەمەن حەوت سال لەسەر يەك لە مانكى رەمەزاندا رۆژووم گرت، بەبى ئەۋەدى لە مالى خۆمدا بەربانگ بىكەم، پاشان لە مال رەزا قولى خاندا لەسەر لەتى نان سەد شەقىان دا لىم كەچى تۆ ئەمەت دى و ھىچىشت نەۋت، ئىستەش پىم دەلى: پىاۋ خراۋ، سەرنجام دەمخەيتە ناۋ خاك و بەردىك دەنپىتە بان سەرم، ئىسا من دەنگ ناكەم تۆ دەنگ دەكەم.

كاك ئەحمەد لىرەدا ديارە بەھەلەدا چوۋە، چۈنكە شەق لىدانى ئەۋ نە بەدەستى خوا بوۋە نە بەدەستى خۆى، بەلكو ھۆى ئەۋ كارە رەنگە كىردەۋەپەكى نالەبار بوۋى كە بوۋەتە ھۆى

رقى رەزا قولى خان، ۋە لەبەرئەۋەدى رەزا قولى خان خاۋەن زۆر و دەستەلات بوۋە ئەۋىش رەنگە فەرمانى لىدانى ھونەرى دەركىدى، ئەگىنا ئەم كارە چ پەيۋەندىيەكى بەخواۋە ھەيە؟

سەرچاۋەكان

- ۱- يادى مەردان- مەلا غەبدولكەرىمى مدرس- بەغدا ۱۹۸۳.
- ۲- ديوانى مەۋلەۋى - مەلا غەبدولكەرىمى مودەرىس - بەغدا ۱۹۶۱.
- ۳- مېژوۋى ئەدەبى كوردى- علاء الدين سجادى- بەغدا ۱۹۵۲.
- ۴- بەيازىكى كۆن كە سەد سال لەمەۋىپىش نووسراۋە.
- ۵- يادداشتهكانى خۆم سەبارەت بەئەحمەد پرىسى.

### غولام شا خانى والى

۱۲۳۹-۱۲۸۴

ئەم ھۆنەرمان ناۋى ئەمانللا و كورى خەسرەۋ خانى ناكامە و لەبەرئەۋەدى لە كۆشكى فەتالى شاي قاجارا لە دايك بوۋە نازناۋى (غولام شا)يان پى داۋە و لە ھۆنراۋىشدا والىي كىردوۋەتتە نازناۋى خۆى. بەپى مېژوۋى مەردوۋخ، غولام شاخان ھەر لە كۆشكى شادا گەرە بوۋە و لەبەرئەۋەدى نەۋەدى شا بوۋە لە لاي باشترىن و گەرەترىنى زانايانى ئەۋسەردەمە خەرىكى خويىن بوۋە و لە سالى ۱۲۶۲ى كۆچى ۋاتە لە تەمەنى بىست و سى سالاندا بەپى فەرمانى شا بوۋەتە والى و فەرمانرەۋاى ۋەلكەم ئەردەلان، ۋە لە سالى ۱۲۶۴ بەھۆى پىلاننىكەۋە دەيگرن و دەيىرنە تاران و لە پاشا سالى ۱۲۶۵ بۇ جارى دوۋەم، دەبىتتە والىي كوردستانى ئەردەلان، بەلام لەم كەرەتتە لەبەرئەۋەدى لە رى و رچە باۋباپىرى دەردەچى و دەبىتتە شىخى كە رىيازگەيەكى تازە بوۋە، داۋا لە خەلكىش دەكا كە ئەۋ رىيازگەيە ۋەرگرن و مەلايان و زانايانىش زۆر توۋرە دەبن و گەلىكىيان بار ئەكەنە خاكى عوسمانى و گەلى ئاژاۋە تىرىش لە كوردستانى ئەردەلاندا روۋدەدا و سەرەنجام توۋشى نەخۆشپەك دەبى و دەرواتە تاران و لەۋىدا نەخۆشپەكەم چارەسەر نابى تا لە سالى ۱۲۸۴ لە تەمەنى چل و پىنج سالىدا كۆچى داۋاى دەكا و لە تاران دەنپىزى.

ۋالى پىاۋىكى زانا و تىگەپىشتوۋ بوۋە، ۋەكو دەلىن زۆر بەشەرم و جوامىر بوۋە، لە دەۋرى فەرمانرەۋايتى خۆيدا گەلى كاروانسەرا و مزگەوت و ئارامگى دروست كىردوۋە، مزگەوتى دارولئەمان كە بەمزگەوتى والى ناسراۋە شوپنەۋارى ئەۋە، ھەرۋەھا گومەزىكىشى بەسەر گلکۆى پىر عومەرۋە دروست كىردوۋە، ھەرۋەھا گەلى حەزى لە كۆكردنەۋەدى پەراۋ و نامىلكە كىردوۋە، لە پاش مردنى نىزىكەمى دوو ھەزار بەرگ پەراۋ لە

پهرتووکخانهکهیدا هه‌بوو که زۆریه‌ی کوردی بووه، وه له هۆنینه‌وه‌ی هۆنراوی دلداریدا بی  
وینه بووه و زۆریه‌ی هۆنراه‌کانی دلدارین و دیوانیکی بهرز و نایابی به‌کوردی و فارسی  
هه‌یه که نزیکه‌ی هه‌زار هۆنراویک ده‌بی، ئەمه‌ش چهند هۆنراویکی ئەم هۆنهره که ده‌لی:

میرزام زام حه‌ی، میرزام زام حه‌ی  
دانایان ده‌ور دانش کـــه‌رده‌ی

ئه‌فلاتوون فامان، هه‌کیمان حه‌ی  
په‌ی ئازار دل نیـــشان دان دوو په‌ی  
هۆریم ده‌رده‌م شاران که‌رده‌م ته‌ی  
ناگا دیم دوو په‌ی نه‌سه‌ر شاخه‌ی نه‌ی

به‌ی چ به‌ی؟ سه‌مه‌ر نه‌ونه‌مام نه‌ی  
خولاسه و خویش بو، خوشمه‌زه چون مه‌ی  
نه‌فه‌رق به‌یدا جفتی سیا حه‌ی  
موسه‌ته‌حقیز مه‌دران نه‌ ده‌وران به‌ی

ته‌واسیامه‌وه، مه‌خفی بيم جه حه‌ی  
ته‌رسام، نه‌به‌رده‌م ده‌س په‌ی بنه‌ی به‌ی  
مه‌ر هه‌م بای شه‌مال بیاوو په‌ی په‌ی  
جه هه‌م جیا کا حه‌ی و به‌ی و نه‌ی

وه‌رهنه ئی تفله تفل ئاسای خودره‌ی  
په‌نجه مه‌پیکۆ نه‌ قولابه‌ی به‌ی  
حه‌ی و به‌ی و نه‌ی جه‌رگم که‌رده‌ن په‌ی  
زینده‌گیم په‌ی چی؟ وه‌ی وه‌یانهم وه‌ی

قه‌ومان و خویشان کۆ دیه‌ن، کۆ؟ که‌ی  
به‌ی میوه‌ی نه‌ی بۆ، حه‌ی نه‌ ده‌وربه‌ی؟  
گیسوو چون عه‌قرب پتچ پتچن چون حه‌ی  
لووله‌ن چون لاولو پای نه‌مام نه‌ی

به‌ حوکم قادر عه‌لا کولل شه‌ی  
وه‌ به‌یان به‌یان مه‌قسه‌د که‌رده‌م ته‌ی  
(غولام) به‌شه‌ق ئه‌و شا لامه‌کان که‌رد ته‌ی  
بی‌ده‌رس. علووم حاسل بییه‌ش په‌ی

وه‌س بشـــۆ نه‌ فکر ئینتـــزار به‌ی  
سه‌ودای به‌ی، په‌نگت زه‌رد که‌رۆ چون خوه‌ی

واته: ئە‌ی مه‌رده‌م! ئە‌ی زانایانی ده‌ور که‌ هێری زانست بوون، یاره‌ خو‌شه‌ویسته‌که‌م دوو  
به‌هیی پتوه‌یه هه‌روه‌کو باده به‌تامن، گه‌لی ریم بری که‌ بیبینم، دیم که‌ دوو په‌شماری  
په‌لکه‌ی به‌ده‌وریا ئالون و ناتوانم ده‌ستیان بۆ به‌رم، مه‌گه‌ر بای شه‌مال هه‌لکا و ئه‌و دوو  
په‌ش ماره له له‌شی جیاکاته‌وه، چونکه‌ بالآ جوان و ریکوپتیکه‌که‌ی و قژه‌ په‌شه‌که‌ی و لار و  
له‌نجه‌که‌ی دل و جه‌رگی منیان له‌ت کردووه، مه‌گه‌ر بای شه‌مال له‌ یه‌کیان بکاته‌وه. ده‌سا  
ئە‌ی (غولام) که‌م بچۆ ناویر و سه‌ودای یار، باره‌نگت له‌مه‌ زیاتر زه‌رد نه‌بی.

له‌ پارچه‌ هه‌لبه‌ستیکێ تردا ده‌لی:

راس دل مه‌هێژه "والی" ئه‌ر شا بی  
واجبه‌ بو دز پا له‌ حاشا بی

به‌ل ئە‌مه‌ خوداس هه‌پس ته‌قدیر بی  
ده‌س وه‌ دوو شاخه‌ی زولف زنجیری بی  
حوسن بی پایان زولف په‌ریشان  
زنجیره‌که‌ی دل، تازیانه‌که‌ی گیان

زولف و کاکوولی دوو ده‌رد ته‌وه‌م  
ئە‌م عوقده‌ی موشکۆ، ئه‌و به‌ند مه‌حکه‌م  
شیت به‌ به‌و زنجیر، به‌و ده‌شت و ده‌ردا  
ئە‌م جار نۆبه‌ته‌ بده‌ی وه‌ سه‌ردا

سه‌رتاپام قوربان پا تا سه‌رت بی  
ده‌وله‌ته‌که‌ی حوسن هه‌ر تا سه‌رت بی  
له‌و باده بده‌ ساقیی بی میسال  
زه‌وقی وه‌ک هیجران، شه‌وقی وه‌ک ویسال

فارغ کا له‌ قه‌ید سوود و زیانم  
نه‌ سوود و زیان هه‌تتا نه‌زانم  
مه‌ستم یا هوشیار، بیدار یا خه‌و  
یارم یا ئە‌غیار، من منم یا ئه‌و

ئە‌رزانی بی میسر به‌عه‌زیزه‌که‌ی  
خه‌لاس بيم نه‌ ده‌س توره‌حییزه‌که‌ی



کورپی له و کاته دا که گهنجیکې تازه پښه گه پښتووه دهبی، له خویندگه کانی شاری سنه دا دهست دهکا به خویندن و له پاشا دهراته مزگه وتی (دار الاحسان) و له ویدا ریزمانی عه ربی و په رتووه کانی فقهی ده خوینی.

شیخ محمه مد گهنجیکې لاوچاک و زیرهک و وشیار و ویزه وان و خوین گهرم و نریک به دل بووه، له و ریزگار هدا که شاری سنه نریکه ی هه زار فقهی تیدا بووه، شیخ محمه مد یه کی بووه له فقهی ناسراو و به ناویانگه کانی نه و شاره و هه موو مه لا و فقهیکان خویشیان ویستووه و ریزیان گرتووه.

شیخ محمه مد باوه کو مرخیکی سروشتی هه بووه، له بهر نه و بیر و هوشی خوئی به فیزبوونی زانیاریه ناینیه کانه وه خه ریک کردووه، له و کاته دا که متر دهستی کردووه ته هونراو هونینه وه. شیخ بهم چه سنه له خویندنگای گهره ی نه و سه رده مه دا ناویانگ دهرده کا و سه رده نجام ودمی مه لایه تی وهرده گری و له پاشا له لایه ن زاناکانی نه و ریزگار هوه نازناوی (فخر العلماء) ی پی دهری و ئیتر هه موو که سیک ریزی ده گری و نه وسا پاشماوه ی ژیانی به دهرس و تنه وه و رینموونی خه لک و هونراو هونینه وه ده باته سه ر تا له سالی ۱۳۰۵ له ته منی په نجا و پینج سالی دا له شاری سنه کوچی دواپی دهکا.

شیخ محمه مد یه کی له هونهران و زانایانی هره به رزی کورد دینه ژمار و گه لی هونراوی به زمانی کوردی و فارسی و عه ربی هونیه ته وه و هه مووی هونراوه کانی ماموستایانه و پر مانا و دل رفین، وه هونراوه کوردیه کانی که به زاروه ی گورانین، له نه و په ری جوانی و شیرینی و ره وانیدان، نه ویش له بهر نه مه یه که پیاو به زمانی زکماکی خوئی باشتر ده توانی ههستی دهروونی دهری پی و له وشه و زارای ناساییدا جی بکاته وه.

شیخ محمه مد له کاتیکدا دهکاته دوا پله ی فقهیه تی، سه رچاوه ی خواپه رستی که زورتر له و جوړه که سانه دا به هیزتره، دینه جوړش و خرؤش و مه لی تیژبالی هه زلیکردن و نه وینی له جیهانی به ربلاوی جوان په رستیدا دینه وه بال و له ناکاو نه و مه له دهکه وینه توپ و داوی جوانی و شیرینی کچیکی مه سیحیه وه، وه بو هه میشه له و توپ و داوه دا گیروده ده بی و ده مینیته وه، ئینجا له و داوه دا سه رچاوه ی هونراو و هونیه تی دینه جوړش و ناچار باری دهروونی خوئی له جیهانی نه وین و نه وینداریدا، له چوارچیه ی هونراوی جوان و پاراو و دل رفیندا دهرده خا که هه ر یه که بیان نوینگه یه که له و باره بژونیه و، دهیکاته هوی ناسووده بی و پی خویشبوونی دلی به دیکراوی خوئی.

به لی (فخر العلماء) بهم چه سنه دهکه وینه داوی نه وین و له ناگری نه ویندا ده سووتی، به لام دلخوازه کی گوپی پی نادا و هه ر لاشی لی ناکاته وه و نه ویش له پارچه هه لبه سته کییدا بی

نیازی و ههوا و باسه ری دل به ره که ی پیشان ده دا و جوړش و خرؤشی دهروونی خویشی دهرده بری و ده لی:

نه دیم، نه شنه فتم نه روزگار ان

دوو تنه و هک یه ک دل دهران بو یاران

ئید مه یلش وه چه پ نه ویه ک وه راسه ن

ئید پاره که رده ن، نه و یه ک وراسه ن

ئید مه یلش پاپیچ ریشه که ی گیانه ن

نه و یه ک وه فریو حه رف زوانه ن

ته زه روان نه پای سه روان مه نالان

سه روان سه ر نه نه و ج وه هه وای یالان

بولبولان جه داخ نه و گولان زارن

گولان هه م ناغوش سه رنیش خارن

موفلیسان په ی گهنج نه ره نجامه رده ن

گهنج ده س وه گهرده ن نه ژده ها که رده ن

فه رهاد په ی شیرین نه چه م هه موون ریزه ن

شیرین گهرم به زم عه یش په روپیزه ن

مه جنوون په ی له یلی بیزار جه ته ره ب

له یلی نه ته ره ب سه ر ئیل عه ره ب

په ی ته رسا، سه نعان دین وه تاراج دا

سککه ی نه سرانی په رسان ره و اج دا

هه ر سی وه عه شقم مه شقشان که رده ن

هیچ کام په ی وه مه رز عه شقم نه به رده ن

چیث وا چوون نازیز، من په ی توچوونم

سه رمه شق فه رهاد شیخ و مه جنوونم

جاتویچ نه چون له یل، نه وینه ی ته رسا

نه شیوه ی شیرین جه حه ق نه ته رسا

خاترت وه مه یل ره قیبان که یل که رد

منت سه رگهرده ن سارای دوچه یل که رد

هه ر لالام، نالام، زاريلام، پالام  
 تا وه ديدهم گهر د راى ره قيب مالام  
 ناخر وه هيچ رنگ سووئى نه به خشا  
 دلئ وينهى سهنگ سىا نه له خشا  
 نه زه رى مهيلم نه دلئا جا كهر د  
 نه كه مئ مهيلش نه دلئا لا بهرد  
 نازيزم، قوربان، زينده گيم، روم!  
 منيچ چى مهيله توبهئ نه سووم  
 به لام گهرمىي تاو كووردهئ دهروونم  
 سهردىي هه ناسهئ جهستهئ زه بوونم  
 نهو يهك ره قيبت وه قهقنهس كه رو  
 ئيد گهر د شاديش په رى ههر د به رو

واته: تا ئيستنا نه مديوه و نه مبيستووه كه دوو كهس يهك دل و يهك گيان روژگار بيه نه  
 سهر، نه م ههز به لاي چهپ دهكا و نهو ههز به لاي راس دهكا و نه م دريوپه تى و نهو  
 دوورانوويه تى. نه م ههز دهكا كه گيان له پيشه وه بپچته وه و نهو ههز دهكا كه به قسه مرو  
 فريو بدا. كووتره باريكه كان له بهرداره سهولكه كان دا هه ر ده نالين، داره سهولكه كانيش،  
 نه وهنده به رزن كه لام وا نيه نه وان پييان بگن، بولبولكه كان له داخى گولان ده گرین و  
 گولكه كانيش باوه شيان كروووته درك و دالان، بئ پووله كان و هه ژاران بو گه نجيش  
 ده ستیان كروووته ملي نه ژده هاوه، فه رهاد بو شيرين نه وهنده گريا كه خوئن له  
 چاوانيه وه هات، كه چى شيرينيش له گه ل خه سره و په روژا راى بوارد، مه جنوون بو له يلا  
 له به زم و ناواز بيزار بوو، كه چى له يلا بووه، به زمى سه ر عبلانى عهر ب، بو كچه فه له يهك  
 سه نعان دين و برواى خوئ به تالان دا و دراوى فه له كانى باو كرد، كه چى هه ر سئى نه مانه  
 به نه ويني من مه شقيان كرووه، وه هيچ كام په ييان به سنوورى نه وينم نه بر دووه، چى بلیم  
 نهئى خو شه ويسته كه م من بو تو چونم؟ من سه ر مه شقى نه ويني فه رهاد و مه جنوونم، جا  
 تو ش وه كو له يلا و شيرين منت ناواره و در به در كرد، هه ر چه ند پارامه وه نالانم و گريام،  
 ته نانه ت به چاويشم تو زى پئى خه نيمم پاك كرده وه، به لام هه مووى نه مانه سوو ديكى  
 نه به خشى و دلئ بو م نه سووتا نهئى خو شه ويسته كه م نهو به بزانه كه تين و گه رمای كووردهئ  
 دهروونم و خه نيمه كه ت ده سووتئى و ده يكاته قهقنهس و ساردىي هه ناسهئى، له شى  
 زه بوونيشم كاتئ كه هه لكا، تو زى شادى و خو شيت ده بانه ههر د.

كاره ساتى نه وين و دلدارى شيخ محمه دى فه خرولعوله ما باوه كو له په رتووكيكي جياواز  
 نه نووسراوه، به لام له به ره نه وه رووداويكى جوانى نه ويني بووه، ئيستاكه ش زوربهئى  
 پيره ميرده كانى شارى سنه، له كو ره كان و شه ونشينييه كاندا دم به دم ده يگيرنه وه.

وه كو ده لئىن: شيخ محمه د پاش نه وه كه ده كه وپته داوى نه ويني نهو كچه فه له وه تا  
 ماويه كه رازى نهو نه وينه به لاي كه سه وه نادر كئىنئ، چونكه ناوبراو زانايه كى ئاينى تازه  
 پيگه يشتوو و به ناوبانگ و له خيزانئى گه وره و ناسراو بووه و كاره ساتى نه وين بو وه ها  
 پياويك كاريكى نابار و ناجور ده دريئه قه له م.

شاردنه وهئى كاره ساتى نه ويني فه خرولعوله ما ده بيته هوى نه وه كه روژ به روژ دهردى  
 دلدارى دهروونى گرانتري بئ و، نهو خو شه ويستيه په نامه كى به رزتر له دلئا كارى بيت،  
 به لام بو پاراستنى كه ساپه تى و ئابرووى كو مه لايه تى خوئى تا نهو جيگايه كه بوئى كرا نهو  
 كاره ساته سهخت و دلته زينهئى له خه لكى ده شارده وه.

هه ر له وه حه له دا كه شيخ محمه د له نه ئيدا ئاوپرى دهروونى دلداريه تى ده برژا و  
 ده قرجا، له لايه ن زانايان و فه رمان په وا نه رده لانييه كانه وه نازناوى (فخر العلماء) ي پئ  
 به خشرا، وه چووه ريزى زانا به ناوبانگه كانى نهو ده مئى شارى سنه وه. به لام فه خرولعوله ما  
 ته نيا خوئى ده يزانى كه چيى لئ قه وماوه و چ ده رديكى كه سكون رووى تئى كرووه،  
 ده رديكى گران و دلته زين و له راسته قينه شدا شيرين و دلرفين چ ده رديئ؟ ده ردى نه وين و  
 دلدارى، نهو ده رده كه پئى ده وترئى كيشهئى گيانى، نهو كيشهئى كه هه موو نه اندامانى نه م  
 جي هانه بئى سه روبهئى پيكه وه نووساندووه، وه هه ر يه كهئى له جيگا و ريگايه كى  
 دياريكراودا هه تاهه تايه هئناوته گه ران و سووران ه وه.

نه ويني فه خرولعوله ما سه باره ت بهو كچه فه له كورده كه هه ر دووكيان دانيشتوى شارى  
 سنه بوون ده گاته راده يهك، هه وسارى ويست و شار دنه وه له نهو ده ستئىنئ و ئيتر  
 فه خرولعوله ما خوئى ده سپريئه نهو نه وينه ئاورينه، وه كه م كه م ده ردى دهروونى خوئى به لاي  
 دوست و ئاشنا و دراوستيوه ده ر كئىنئ، وه هؤنراوه پر سوزه كانى كه له بارهئى چؤنيه تىي  
 نه ويني دلخوازه كه يه وه وتوويه تى بويان ده خوئى تته وه، وه ماويه كى زورى پئى ناچئ باسى  
 نه ويني نهو له شارى سندا دهنگ ده داته وه، وه به پئى مه ته لئى: پاش رووت كرانه وه ته شتى  
 ته لايى له سه ر سه رته وه دانئى، فه خرولعوله ما ئارام و وه قه ردى لئى هه لده گيررى و، شه و روژ  
 بيري به لاي نه ووه ده بئى كه له گو شه يه كه وه چاوى به دل به ره كهئى بكه وئى و، بهو چاوپيكه وتنه  
 ئاگرى تاسه و نه لئهاى دلئى دامر كئىنئى و تاويك به ئارامى بجه وپته وه.

ده گيرنه وه كه نه ويني ئاگرينى نهو كچه فه له كورده، به چه شنئىكى وه ها له دلئى



فەخرولعولەمادا کاری بووه که هۆشی بەلای خۆیەوه نەماوه و هەموو دەم چاوی بپووتە گەرەکی فەلەکانی شاری سنە، بەلکو جاروباری دڵخوازەکی له پەنجەرە و کۆلانیکیەوه دەرکەوێ. بەکورتی دەبێ بڵێن که فەخرولعولەما له تاو و گری ئوینی ئو کچه دۆخ و باریکی سەرسورمانی بەسەرا هات، ئینجا خزمان و کەس و کار و هاوێڵەکانی دەکەونه پراویژ که بەهەر جۆری بووه، ئو ئوینی له دڵ دەرکەن و لێ دەبێن که ببەن بۆ بارهگای وهیس که له سەر شاخیکی بەرزە وه له نزیکی رهوانسەردایه. وا دیاره رۆشتنەکهیان له وەرزى بەهاردای بووه، چونکه لهم پارچه هۆنراوهیەدا باسی جوانیی بەهار و پەڕیشانیی حالی خۆی دەکات وها که دەلی:

دیار دان وەهار، گولان جەم بەستەن  
دلان پەشیوون، بولبولان مەستەن

دیارەن کەم کەم نه تۆی دلداران  
نه گۆشەیی دلدا، خاران و یاران  
های جە کزەیی ئیش، ئای جە کزەیی دەرد  
ئیش کۆنەزام وەهار تازە کەرد

واچە بە گولان بەرنەیان جە خاک  
دلەیی من نیشتنە پەیی ویش وه غەمناک  
تلۆع نەشئەیی بەدە خوارانەن  
سەفای گەرمیی بەزم دەردەدارانەن

مەیی پەنھان نه جام ساف گولاندا  
طلۆع نەشئەش نه توی دلاندا  
شەونم سووب نه رووی سەوزەیی دیاران  
چون قەترەیی عەرەق زولف نازاران

شین شەتاوان شنۆی سەرکاوان  
چوون خال خال بەور ریشەیی دل کاوان  
های جیلووی کۆسار، های سەفای دەشتەن  
ماچی بەهەشتەن ئای وادەیی گەشتەن

ئازیز جات خالی، گول بێ تۆ خارەن  
وہهار، وه نەهار نه دیدەم تارەن

سەرسەوزەیی ساوام نیش نەشتەرەن  
وه بێ تۆ سارام، سارای مەحشەرەن

من سەفتەیی ئایر دووریی دیدارم  
تەژنەیی ئاو ساف ویسسال یارم  
شنۆی سەرکاوان کەیی سەفا مەدۆ؟  
چون نیش نەشتەر پیم جەفا مەدۆ

سەوزە چەمەنان کەیی دەوا مەدۆ؟  
هاژەیی وەفراوان کەیی دەوا مەدۆ؟  
من جەلای دیدەم بەو دیدارەوون  
سەفای خاترم بەو روخسارەوون

وہهارم کام گول؟ خاکم وه سەرەن  
وہبێ تۆ سارام، سارای مەحشەرەن  
کۆساران، دەشتان زومرود پۆشەن  
تافان بێ پەروا نه تۆف جۆشەن

وادەیی سەفاو و سەیر سەر دیارانەن  
وہخت نۆشانۆش بەدە خوارانەن  
من پەیی تۆ بەزم گەرمەیی زارییەن  
نالەیی نەیی کزەیی زام کارییەن

ئارۆ من دەردم سەرمەشق قەیسەن  
نەجەم سارای ساف پای قولەیی وەیسەن  
دوووریت زام دل خاس کاری کەردەن  
دیدەم دامانم گولناری کەردەن؟

ئازیز یە عومرەن، زیندەگا نییەن؟  
بەعیش و عیشرەت کامەرانییەن؟  
نه (بالله) مەرگەن (بالله) ماتەمەن  
شینەن، زارییەن، مەینەتەن، خەمەن

سێرم جە عەزاو، مەردەن وەشتەرەن  
وه بی تۆ سارام ساری مەحشەرەن

واته: بهار خۆی دهرخستوو و گولەکان کۆبوونەتەو و دلەکان پەشتیون و بولبولەکان سەرخۆشن، دیارە لە گۆشەیی دلی دلدارەکاندا درکی خەم و پەژارە ریاو، ئای لە کزەیی ئیش و ئای لە کزەیی دەر، بەراستی ئیش و ژانی کۆنەبرینی بەهاری تازەکردوو، بلای کە گولەکان لە خاک نەپون، چونکە دلەکەم زۆر پەشتیو و خەمبارە. ئیستا کە کاتی بووژانەوی بادهخۆرانە، وە خۆشیی بەزمی دەرەدارانە، شەونمی دەمە دەمی بەرە بەیانە لەسەر سەوزە و شیناوەردی هەرداندا، وەکو دلۆپی ئارەقی زولفی نازداران وایە، شین و شیونمی شەتوانی سەرکاو، لە خال خالی بەفری سەرکیووەکان دەچی کە ریشەیی دل دەتەزین، ئای لە جوانیی دەشت و کیو کە دەلیی بەهەشتە، بەراستی ئیستا کە کاتی سەیران و گەشتە. ئەی خۆشەویستەکەم، جیی تۆ چۆلە و گول بەبی تۆ لە لام وەک درک وایە و بەهار و رۆژ لە بەر چاوم تاریکە، شیناوەردی دەشت لە لا وەکو نەشتەر وایە و بەبی تۆ دەشت وەکو دەشتی رۆژی پەسلانە، من لە دووری تۆدا وەکو ئاور دەسووتم، وە تینوی ئاوی پیگەپشتنی تۆم، شەیی بای کیووەکان کەیی دلەم روون دەکاتەو؟، وە سەوزەیی چیمەنەکان کەیی دەوای دەردم دەکەن؟ من هەر هام بەبیری روومەتی جوانی تۆو، چ بەهار و چ گولێک ئەیی خاکم بەسەر، بەبی تۆ دەشت وەکو دەشتی رۆژی دوایییە، کیو و دەشت و دەر زومور و پۆشن و، ئیستا کە کاتی خوارنەووی بادهیی کەچی من خەریکی گریان و زاریم و دەردم کارییە، وە وەکو قەیس لە تەپۆلگەیی وەیسدا و دووری تۆ برینی دلای کاری کردوو. ئەیی خۆشەویستەکەم ئایا ئەمە ژیانە؟ ئەمە خۆشییە؟ نە بەخوا ئەمە مەرگە، ئەمە شیونە، ئەمە پەژارەییە، مردن بۆ من باشتەر و بەبی تۆ دەشت وەکو دەشتی رۆژی وایییە.

دەگێرنەو و دەلین ئەو خانوو کە فەخرولعولەمای تیا بوو، لە پەنجەرەیی کەو، گەرەکی مەسیحییەکانی لیو دیار بوو، وە فەخرولعولەما شەو و رۆژ ئەو پەنجەرەیی گرتوو تە گیانەو و چاوی بریو تە ئەو کۆلانە کە مالی خۆشەویستەکەیی تیدا بوو. هەندێ جار گری ئەوین وای لێ کردوو کە نیو شەو لە مال دەرچوو و تا بەیانی لە کۆلانەکانی گەرەکی فەلەکاندا سووراو تەو. دەلین نیو شەو و یکی زۆر سارد لە شەو ساردەکانی شاری سنە فەخرولعولەما ئارەزووی چاوپیکەوتنی دلخوازەکەیی ئارام و ئۆقرەیی لێ دەبرێ و خیرا لە مال دەر دەچی و بەرەو گەرەکی فەلەکان دەکەوێتە رێ. ئەو شەو و یکی بارانای بوو، باران بەخوڕ دەباری، کاتی دەگاتە بەرمالی دلخوازەکەیی دەبینی هەموویان خەوتوون، وە لەو ناچی کە کەسێ وریا بی، ئینجا بۆ ئەو ئازیزەکەیی لە خەو راپەڕینی بەشکو لە پەنجەرەیی ژوو رەکەییو سەر بێنیتە دەر و چاوی پێ بکەوێ، بەو شەو ساردە خۆی دەداتە بەر پلوسکی خانوو کە بیان، بەلێ تەنیا هیزی ئەوینە کە دەتوانی زانا وێژەوانیکی پایە بەرز و

بەناویانگی و بختە جیهانی کەو کە جگە لە خۆشەویستی دل بەرەکەیی شتیکی تر هەست نەکات، وە خۆی لە بوونی دل بەرەکەیدا گوم بکات بۆیە بەم چەشنە دەلی:

نازک سارا و دەشت، شیرین کۆساری  
سەفای بەهەشتی تیدا ئەواری

گول شپۆیی روخسار ئازیز دەنوینی  
بولبول وە رووی دا وەک من دەخوینی  
لالە کەم کەم چا و بلاو دەکاتو  
دەوێژی مەستە و شەراب دەخواتو

وە شنۆی نەسیم چنوو ئەلەرز  
دیماو دیم دەکا هەر تەل وە تەرز  
شەتا و وەک فرمی سک چاوم ئەدا جۆش  
گولاو هەر وەک خوین دل هاتو خرۆش  
ناخ بۆ دل خۆشی قەراری نە وێ  
غوسسەیی بی مەیلی نازداری نە وێ  
دەس یەک بگرن هەر وەک لەگەل یار  
سەیر بەهار کەن دیارە و دیار

نەک چون من هەر یەند خەم لیم بووگە کو  
گول فیشتەر زام ماوەرۆ ئەو سو  
سا نەچی دەیی نەیی! سا دەر ویش دەفی  
قەزای پەنجەتان لە گیانم کەفی

تۆ وە سەدای دەف، ئەو وە نالەیی نەیی  
جەرگم لەت لەت کەن، ریشەیی دل کەن پەیی  
بەل وەها کەم زام ساکن بۆ  
ساتیکێچ دنیا وە کام من بۆ  
نەموت بێشەیی عەشق خاری شیر گیرە  
چلەیی چەنگەلی قولاپەیی تیـرە  
چنگی لە ناو دل هەر کەس مەحکەم کرد  
دەسی هەلنەگرت ریشەیی دەر هاورد

فهـخرو لوعولـهـما باوهـكو هؤنراوى فارسى و عهـرهـبىي زؤرى هؤنيوهـتهـوه، بهـلام زمان و  
 ويژهـكهـى خؤى بهـلاوه شيرينتر و بهـبايى دارتر بووه، وه سؤزى دهروونى و دهرد و رهـنجى  
 دلدارى بهـزمانى زكماگى دهربرپوه، چونكه جوانيى ويژهيى ههر زمانىك تهـنيا لهـو زمانهـدا  
 دهردهـكهـوي. بؤ ويتهـ دهـزانين هؤنراوهـكانى سهـعديى شيرازى لهـ زمان و ويژهـى فارسيدا  
 گهـيشتوونهـتهـ ئهـوپهـرى رهـوانديژيى ئهـو زمانهـوه، وه ئهـو كهـسانهـى كه لهـ زمانى فارسيدا  
 شارهـزا بن، كاتى كه هؤنراوهـكانى سهـعدي دهـخويننهـوه، تى دهـگهـن كه ئهـو هؤنراوانهـى له  
 ئهـوپهـرى جوانى و شيرينيدا هؤنيوهـتهـوه، كهـوا بوو نووسهـر يا هؤنهـريكى كورد ئهـگهـر بيهـوي  
 مهـبهـستى بنووسى يا هؤنراويك بهـهؤنيتهـوه، بهـزمانهـكهـى خؤى باشتر دهـتوانى ههـستى  
 خؤى دهربري. ئينجا فهـخرو لوعولـهـما وهـكو تيگهـيشتووهـكانى ترى كورد، بهـو مهـبهـسته كه  
 باسـمان ليـوه كرد ههـستى كر دووه هؤنراوه دلدارييهـكانى بهـزمانى كوردى هؤنيوهـتهـوه تا  
 جوانتر ههـستى دهروونى خؤى دهربخا، وه هؤنراوهـكانى باشتر برانينيتـهـوه.

فهـخرو لوعولـهـما پارچه ههـلبهـستىكى قهـتارىي ههـيه كه له هى قهـتارىيهـكهـى مهـولهـوى دهـچى  
 و رهـنگه لهـم پارچه ههـلبهـستهـدا پهـيرهـوى له مهـولهـوى كرديى، بهـلام ئهـم پارچه قهـتارىيه  
 بهـشيـوهـى كوڤن هؤنراوهـتهـوه و پارچه قهـتارىيهـكهـى مهـولهـوى بهـشيـوهـى تازهـيه. ئهـمهـش پارچه  
 قهـتارىيهـكه كه دهـلى:

هانا، هاى رهـفـيـق زريا وه گؤشم

دهنگى جاگير بي نه كهـللهـى هؤشم

زاهر زهـمـزهـمهـى راي زهـوارىيهـن

زايهـله قهـتار ئيشـتهـهارىيهـن

ههـى توجارباشى خهـير بؤ ئهـمانت

خاس، خاس مهـلـولـم دهـسم دامانت

نه راگهـى ئيحسان حوسهـين مهـزلووم

تو سهـرمـايهـى عهـشق ئيمام مهـعـسووم

بووشه ساكن بؤ، ساتى قهـتارت

وازكهـن قـوـفلـ تهـنگ ديارى بارت

تهـنوورهـى گؤماو دل خـروشـيان

سهـرچهـشمهـى سيروان ههـرسم جؤشيان

سهـرزهـمين جهـ ئاو تۆفانم ماتهـن

خؤف كهـر راگهـت راي، هات و نهـهاتهـن

باز با كورهـى مهـينهـت گيـر و تاو  
 بهـيؤ وه ئاخـسـر وشكا و هووناو

جه جؤش بنيشـؤ بهـحر ديدهـى تهـر

ساراي ژاوهرؤ يهـكـسهـر بؤ وه ههـر

ئيمجا وه مژهـى سووزن مهـوداى من

وه تاى بهـند كرژ ئاه سـيـياى من

بفهـرمـما گرؤى ئهـهل يارانت

بوورازان وه ههـم تاتا بارانت

رهگ جؤش وهـردهـى جهـستهـم باوهران

رهـسهـن بهـؤنان باران باركهـران

كووژهـكهـى پيشهـى ئهـعزاي زهـبوونم

كهـلافهـى عهـقهـدهـى داخ دهـروونم

بهـران پهـى كوڤان سهـرهـقهـتارهـكهـت

ليش بنيان پارچهـى ئيشـتهـهارهـكهـت

ريزهـى روارى ههـولهـى دهـروونم

خاراي پهـردهـى دل رهـنگ بهـستهـى هوونم

بنيهـر وه سهـهـربار پارچهـى ديارى

زهـروورهـن پيت بؤ پهـى يادگـارى

مهـدهـد يا عهـلى، پهـى سهـفهـر كهـر مهـيل

مهـنزل ئهـو مهـنزل تا مهـنزلگهـى لهـيل

بديهـر ههـر قهـسـرى جهـو شاره تاكهـن

گولنارى رهـنگهـن خاكش نمناكهـن

نهـپاش ههـر تهـرهـف لافـاوهـن سهـيلهـن

تهـحـقيـق بزانه مهـنزلگهـى لهـيلهـن

مهـنزل بگيـره وه كهـنهـنارهـوه

باران بووناره وه قـسـسهـتارهـوه

سا جيت مهـپهـرسؤ شاى سهـرتوجاران

كوڤن سهـرهـقافلهـى گردى خهـمباران؟

واچه هیجـجـرانت زۆر ئاورده بی  
دوکانچهی زهوقش تالان کهرده بی

یهک پارچه گیانی جه لالش مهنده بی  
ناچار بی وه دل ته ماش کهنده بی  
زار زار بازارش مهدها وه پاوه  
تا مشتهری مهرگ ناما وه لاوه  
مهسایه نارهاوش دهرلاد نمانا  
وه ههرزان پیش دا غهنیمهت زانا  
وه دس خالی، تو پای سه لامهت  
پروش کهرد وه مهیدان سارای قیامهت

واته: ئەهی هاوهلهکان هانا دهنگیک زپاوه گویمدا دهنگیکی وهها که له کهلهی هوشمدا جیگیر بوو. له پوهلهتدا دهنگ و ههراوی زهوارهیهک و زایهلهی قهتاریکی بهناوبانگ دیت. ئەهی سهکاروانچی بهخیر بیی، من زۆر زویر و پهڕیشانم دهستم داوینت. له پتی حسهینی ستهم لیکراو و، پیشه‌ه‌وای پاکدا، بلی کاروانه‌کهت ساتی راوستی و ئارام بگری و بلی باره‌کانت بکه‌نوه، چونکه تهنوری دلم کهوته خرۆش و سه‌رچاوهی سیروانی فرمیسم هاته جۆش، وه له ئاوی تو فانم سه‌رزه‌وی ماته، دسا بترسه، چونکه ریگاکهت ریگای هات و نه‌هاته، لپی گه‌ری با کوردهی زووخاوی ده‌روونم تاو بستینی و بیته جۆش، وه وشکاویی خویناوم بگاته ئاخر، وه دهستی ژاوه‌رۆ به‌ته‌واوی بیته قور، ئەوسا به‌برژانگی وه‌کو سووژنم، وه به‌تای به‌نی کرژی ئاخ و داخی ره‌شم، به‌رموو که یاره‌کانت باره‌کانیان بدوورن، ئەوسا ره‌گی جۆش خواردووی له‌شم به‌ین و گوریسی پی به‌هونه‌وه و باره‌کانی پی باره‌کن، له پاشا با کووژه‌کهی ئیسقانی ئەندامانی زه‌بوونم و کلافی گریی ئاخ و داخی ده‌روونم، به‌بن بۆ گۆپانی سه‌ر قه‌تاره‌کهت، ئینجا ریژه‌ی مرواری هه‌وله‌ی ده‌روونم و خاری په‌رده‌ی دل که به‌خوینمه‌وه ره‌نگی به‌سته‌وه، بخه‌نه سه‌ریاری قه‌تاره‌کهت تا به‌یادگاری بمینمه‌وه له‌گه‌ل هاوه‌له‌کانتدا که ئەم کارانه‌ت نه‌جام دا، به‌مه‌ده‌د یا عه‌لی بکه‌وه ری و قوناخ به‌قوناخ برۆ تا ده‌گه‌یه‌ شوینی له‌یل، به‌لام ئەوه‌ش ده‌بی بزانی که هه‌ر کۆشکی له‌و شاره‌دا تاکه‌و به‌ره‌نگی گولنارییه و خاکی نمناکه و له هه‌ر لاییکیدا لافاوه، ئەوه هه‌وارگه و شوینی له‌یله، واته. ئەو ره‌نگه گولنارییه خوینی دلی منه و ئەولافاوه فرمیسی چاومه. ئەوسا له که‌ناره‌وه نوان بگره و باره‌کانت داگره و له پاشا لیت ده‌پرسی ئەهی شای کاروانچییه‌کان، کوا سه‌رکاروانی ته‌واوی خه‌مباران؟ بلی دوورییه‌کهت زۆری بۆی هینا بوو،

و دوکانچه‌ی شای و خویشی تالان کردبوو، وه نیوه‌گیانیکی له لاما بوو، وه به‌گریانه‌وه بازاری ده‌دا به‌پتوه تاکو کریاری مهرگ هاته لای و ئەویش خیرا سه‌رمایه و کالای نارهاوی خۆی پیشان دا و سه‌ره‌نجام به‌هه‌رزان دایه ئەو و به‌تالانی زانی، که‌واته سه‌رمایه‌که‌م هیچ بره‌ویکی نییه و خۆش بی، به‌دهستی به‌تاله‌وه پرووی کرده مه‌یدانی ده‌ستی رۆژی دوا‌یی. فه‌خرولعوله‌ما له ئەوینی دلخاوه‌که‌یدا ده‌گاته راده‌ی شه‌یدیای و دیوانه‌یی، به‌جۆری که خه‌و و خۆراکی نامینی و وای لی دی که وه‌کو مه‌جنوون ده‌شت و بیاوان بگریته به‌ر و بداته کیوا، چیرۆکی ئەوینی فه‌خرولعوله‌ما ده‌بیته شه‌چه‌ره‌ی مالان و قسه و باسی بازار و کۆلان، ئینجا خزم و که‌سوکار و هاوه‌له‌کانی ئەکه‌ونه خۆیان که به‌هه‌ر جۆری بووه، ئەو کچه فه‌له کورده‌ی بۆ بینن. به‌لام فه‌خرولعوله‌ما له دووری دلخاوه‌که‌یدا هه‌ر ده‌نالینی، ته‌نانه‌ت له یاره‌کان و هاوه‌له‌کانی خۆی دوور ده‌خاته‌وه و ته‌نانه‌ت له ناو خه‌لکا خۆی به‌بیگانه و نامۆ ده‌زانی بۆیه به‌م جۆره ده‌لی:

منه‌ت باره ویم، منه‌ت باره ویم  
ئهی موسلمانان منه‌ت باره ویم

زه‌ده‌ی زام سه‌خت تی‌رخاره ویم  
مه‌جرووح بی هۆش، گه‌رفتاره ویم  
هیجری هیجران کیش، هیجران باره ویم  
جه یاران بریای بی قه‌راره ویم  
خه‌م کیش خه‌مبار خه‌م خه‌لاته ویم  
جه زامن بریای دوورولاته ویم  
سه‌رتاپا سفته‌ی کۆی زوخاله ویم  
غه‌ریب شانان ویران ماله ویم  
ته‌ن پاره‌پاره، له‌ت له‌ت جه‌رگه ویم  
بی واده یاوان واده‌ی مه‌رگه ویم  
تا وه رۆی مه‌رده‌ن دل ناشاده ویم  
هه‌ی داد هه‌ی بی داد، ره‌نج وه باده ویم  
حه‌سه‌ره‌ت یاران نه‌ خاک به‌رده ویم  
ویل سه‌رگه‌ردان هه‌رده‌ی هه‌رده ویم  
تا (یه‌وموله‌حشه‌ر) گه‌رفتاره ویم  
زه‌لیل زه‌بوون بی غه‌م‌خواره ویم

جه گۆشه‌ی شاران ئه‌رامهنده ویم  
 جه لای نازداران ددان کهنده ویم  
 شـابـاز بـی پـه‌ر، بـی پـه‌روازه ویم  
 بـی کـه‌س، بـی رـه‌فـیـق، بـی هـامـرازه ویم  
 جه دنیای فانی نائومیده ویم  
 مه‌ئیووس مه‌جرووح، دوور جه زیده ویم  
 حه‌یف، سه‌د حه‌یف په‌ی فه‌سل وه‌هاران ویم  
 په‌ی سه‌هیر و شکار هر جاران ویم  
 په‌ی گول و گولزار سه‌رمه‌یدان ویم  
 په‌ی نیم نیگای یار گشت ره‌فیعان ویم  
 واوه‌یلا په‌رئ نوور دیده‌ی ویم  
 په‌ی نوور دیده‌ی به‌رگـوزیده‌ی ویم  
 په‌ی فه‌سل هامن هه‌واران ویم  
 په‌رئ نشـینگه‌ی نازداران ویم  
 په‌ی زه‌وق و زینه‌ت مه‌جلیسان ویم  
 په‌ی عیل و عه‌شهرت گشت که‌سان ویم  
 په‌ی فه‌سل پایز ره‌زانان ویم  
 په‌رئ نه‌مامان خه‌زانان ویم  
 په‌ی شه‌مع فانوس چراخان ویم  
 په‌ی زه‌مزه‌مه‌ی به‌زم دیواخان ویم  
 په‌ی شه‌و نشینگه‌ی هامسه‌ران ویم  
 په‌رئ ره‌فاقه‌ت دل‌به‌ران ویم  
 په‌ی سه‌رحه‌دگه‌ری و لاتان ویم  
 په‌ی هه‌ی ره‌وه‌گه‌ری و لاتان ویم  
 یاران، هامسه‌ران قه‌ومان و خویشان  
 سه‌رتاپا ته‌نم لیم بین هه‌راسان

واته: ئە‌ی موسلمانەکان! لەگەڵ ئە‌وه‌ی که‌ برینداری تیری دلخوازه‌که‌مم و بـی هۆش و  
 گرفتاری ئە‌وم، من به‌مه‌ش هه‌ر به‌ر بارم. له‌ یاران ب‌راوم و بـی ئارام و خه‌مبار و زویرم و

خه‌م بووه‌ته‌ خه‌لاتم و دوور له‌ ولاتم و سه‌رتاپای له‌شم سووتاووه‌ و بووه‌ته‌ زوخال و مالوێران  
 بووم و جه‌رگم له‌ت له‌ته‌ و کاتی مه‌رگم نزیک بووه‌ته‌وه‌ و تاکو مردن هه‌ر ناشادم. هه‌ی داد  
 هه‌ی بیداد ره‌نجم چوووه‌ باددا و ئاواره‌ و سه‌رگه‌ردانی هه‌رد و کێو بووم و تا رۆژی دوا‌یی  
 هه‌ر گرفتارم، وه‌ له‌ گۆشه‌ی شاراندا دامام و بـی که‌س و بـی هاوراز و نائومیدم و له‌ زید و  
 مه‌لێه‌ندی خۆم دوور که‌وتووومه‌ته‌وه‌، هه‌زار داخ و موخابین بۆ وه‌رزی به‌هاران، وه‌ بۆ سه‌هیر و  
 شکاری جاران، وه‌ بۆ گول و گولزار و نیونیکای یاران، که‌ ئیستا به‌جاری له‌ هه‌موویان  
 دوور که‌وتووومه‌ته‌وه‌، نه‌ به‌هاریکم هه‌یه‌ و نه‌ پایز و هاوینی، وه‌ نه‌ چرا و چراخانی و نه‌  
 به‌زمی دیواخانی، وه‌ نه‌ شه‌و نشینیه‌ک. ئە‌ی یاران، ئە‌ی هاوه‌لان، ئە‌ی خه‌زمان، خۆم له‌  
 خۆم بێزار و هه‌راسانم و هه‌مووی ئە‌مانه‌ به‌هۆی دووری یاره‌که‌مه‌وه‌یه‌.

ده‌گێرینه‌وه‌ ده‌لێن، کاتی خوازیینی ئە‌و که‌چه‌ فه‌له‌ کورده‌ بۆ فه‌خرولعه‌له‌ما ده‌که‌ن، له‌  
 سه‌ره‌تاوه‌ دایک و باوکی که‌چه‌که‌ مل به‌و کاره‌ ناده‌ن، له‌ دوا‌ییدا به‌هه‌ر جوړی بووه‌ رازییان  
 ده‌که‌ن و ده‌لێن که‌چه‌که‌ش له‌ ده‌له‌وه‌ هه‌زی له‌ فه‌خرولعه‌له‌ما کردوووه‌، وه‌ بۆ ئە‌وه‌ ئە‌و کاره‌  
 سه‌ر بگه‌ریت که‌چه‌که‌ موسلمان ده‌بی، پاش ئە‌وه‌ بێکه‌وه‌ زه‌ماوه‌ن ده‌که‌ن و فه‌خرولعه‌له‌ما  
 ده‌بیته‌وه‌ پیاوه‌که‌ی جاران، به‌لام خۆشه‌ویستی ئە‌و که‌چه‌ که‌ بووه‌ته‌ هاوده‌می هه‌شتا هه‌ر له‌  
 دلایا ده‌مینی بۆیه‌ له‌ پارچه‌ هه‌لێه‌ستیکیدا ده‌لێ:

ئازیزم به‌سته‌ن، ئازیزم به‌سته‌ن  
 جه‌و ساوه‌ نه‌رات زوننارم به‌سته‌ن  
 شیشه‌ی نام و نه‌نگ ته‌قوام شکسته‌ن  
 ئە‌عزام جه‌ باده‌ی مه‌یل تو‌مه‌سته‌ن  
 ئە‌زانم سه‌ده‌ای سه‌وه‌دای بالاته‌ن  
 (قه‌دقامت)م، زکر بالای ئالاته‌ن  
 تا وه‌ زولف و رووی تو‌ته‌ماشامه‌ن  
 ئە‌دای نمای فه‌رز سووچ و عیشامه‌ن  
 سه‌ججاهم وه‌هه‌وون زامت ره‌نگ که‌رده‌ن  
 سوچه‌دم وه‌ میحراب ئە‌برۆی تو‌به‌رده‌ن  
 ده‌دای زه‌کاتم نیسه‌سار رۆحه‌ن  
 وه‌ خاکپای تو‌م هه‌زار فوتۆحه‌ن  
 حه‌جم ته‌واقم ئە‌ر شه‌وه‌ن ئە‌ر رۆن  
 هه‌وای گه‌شت ده‌ور ئاسانه‌که‌ی تو‌ن

تەپل رِسـواییم وه هەر جا ژهنیا  
 نامەى بەدنامیم پەى هەر کەس وهنیا  
 پەردەى ئابرووم سەد جار دریاوه  
 تاسم نه بازار عـالەم زریاوه  
 هوونم چ حاکم چ قازى چ شیخ  
 واجب مـهـزانان بریزان وه تیخ  
 نازیز سا وه رەغم قەول خاس و عام  
 جە داخ تانەى مەردم ئەییام  
 شەرت بۆ، کامین شەرت؟ شەرت هەرچاران  
 شەرت عاشقان جان فیدای یاران  
 تا زەپۆ جە تەن مانۆم نەفەسى  
 گۆش نەدەم وه حەرف واتەى هیچ کەسى  
 تا رۆى رەستاخیز ساعەتم نەبۆ  
 غەیر جە دین تۆ تاعەتم نەبۆ  
 کەى مەیل، کەى مۆبەت، کەى سوزش دل  
 هەر رۆژ زیاد کەم تا سەى سەرای گل  
 حەرفین واتەنم، عەهدین کەردەنم  
 شەرتەن وه فەى ویم وه گل بەردەنم  
 ئەر عـالەم تەمام ونەم بەیان جەم  
 بەند بەند ئەعزام جیاکەن جە هەم  
 رەگ رەگ بمپیـکان وه قـەنارەوه  
 ئاویزانم کەن وه سـیـدارەوه  
 جار بەدەن وه ناوکـووجەى شاراندا  
 وه عـیـبـرەتم کەن وه بازاران دا  
 شەرت بۆ هەر ساعەت مەیلت زیادکەم  
 خاتر هەر وه عەشق بالاکەت شادکەم  
 تەرک وهفا و مەیل جن و بەشەر کەم  
 وه مەیل تۆوه روو له مەحشەر کەم

سیاپۆش بن خویشانم تەمام  
 شەرت بۆ مەیل تۆ رەد نەبۆ جە لام  
 سا نازیز، قوربان، دیدە و حەیاتم  
 بتم، بادەکـم، لاتم، مـهـناتم  
 رۆحەکەم، حوورم، باغم، بەهەشتم  
 ئارەزووی دنیا و قیامەت گشتم  
 قوربان تۆیچ بە عەشق ئەوهل جارینت  
 بەشق سۆز عەشق گەرم پارینت  
 بزان گیان فیدام، ئیمتحن تاکەى؟  
 وینەى من عاشق سەگەردان تاکەى؟  
 عاشق جە لای دۆس مەیلش جانی بۆ  
 حەیفەن دۆس مەیلش وه زبانی بۆ  
 عـهـرز حـال ویم وه لات ئاوهردەن  
 دەرد جە حەکیمان کى پەنهان کەردەن  
 وەرە جە فەى تۆ و واتەى بەدکاران  
 زوو پیم مەناسان ماواى مەزاران  
 نه زووخ زامەت رەنگ گرتەن کەفەن  
 تۆیچ جوانەنى سەد ئارەزووت هەن  
 سەر حەلقەنشین بەزم مەیخانەم  
 تەرسا پەرسم، کلیسا یانەم

واتە: له و ساوهوه که زوننارم بەستوو، شووشەى پارێزگاریم شکاوه و، تەواوی  
 ئەندامەکانم له بادهى هیواى تۆ مەست و سەرخۆشە، وه بانگم سەدای سەودای بەژن و  
 بالاتە، وه هەلسان و دانیشتنم له نوێژدا یادی بالای ئالاتە، هەتاکو زولف و روومەتى تۆ  
 تەماشای دەکەم، نوێژی بەیانی و خەوتنانم بەسەر دەجى بەرمالم بەخوینى برینەکانم رەنگ  
 کردوو، وه کړنوش بۆ میحرابى ئەبرۆى تۆ دەبەم، تەپلى ریسواییم له هەر جى و شوینیکدا  
 ژهنیا، وه پەردەى ئابرووم سەد جار درا ونامەى بەدناویم بۆ هەر کەسىک خوینرایه وه،  
 فەرمانرەوا و قازى و شیخ و مەلا، خوینم بەپێیویست دەزانن که بەتیغ بیڕیژن، ئەى  
 خوشەویستەکەم! دەسا بەکویراییى داخى تانەى خەلک، مەرج بى هەتاکو هەناسەیهکم

ماوه گوڭ بەقسەى كەس نەدەم، وە تا رۆژى پەسلان، جگە لە تۆكەسم لە بىر نەبى، پەيمانتيكە و بەستوو مەهتاكو بمخەنە ناو گۆر، وە ئەگەر تەواوى ئەندامەكانم لە يەك جياكەنەو و بەسەر سێدارەو هەلمواسن و چار بەدەنە ناو كووچە و كۆلانى شارەكاندا و بمكەنە پەنى ئەم و ئەو لە بازارەكاندا، مەرج بى و بەلەين دەدەم كە تۆ لە ياد نەبەمەو و دلم بەئەوينى بالاكەت شادكەم، وە بەهيوای توو روو بكەمە دەشتى پەسلان. دەسا ئەى خۆشەويستەكەم، ئەى ماىهەى ژيانم، ئەى پەريهەكەم، ئەى باخ و بەهەشت و ئارەزووى، جيهان و رۆژى دواييەكەم! ئيتەر تاقىكرەنەو و سەرگەردانى تا كەى؟ ئەوا سكالای خۆمت هێنايه لات، تۆيش بەزەبيت پيما بى و بەهيوام بكەينه و دەردى دلم داساكينه.

فەخرولعولەما هۆنراوى كوردى زۆرى بوو، بەلام بەداخەو كۆ نەكراونەتەو، بى گومان ئەگەر چاوى بەبەيازەكانى بنەمالە خويندەوارەكانى شارى سەدا بگيرين، گەلى لە هۆنراو كوردىيەكانى فەخرولعولەمامان دەست دەكەون.

#### سەرچاوهكان

- ۱- حديقەء امان اللهى تاليف - ميرزا عبدالله سنندجى به كوشش دكتور خيامپور تيريز ۱۳۴۴.
- ۲- يادى مەردان بەرگى دووم دانراوى. مەلا كەرىمى مودەريس - بەغدا ۱۹۸۳.
- ۳- چامەسرايان كرد صديق صفى زاده در سال ۱۳۵۲.
- ۴- بەيازىكى كون كە نزىكەى هەشتا سال لەمەوپيش نووسراو.
- ۵- يادداشتەكانى خۆم سەبارەت بەفەخرولعولەما.

## گۆنزارى هۆنەرانى كورد

ئەوھى كە روون و ئاشكرايه لەناو نەتەوھى و پێژەپەرەھى كوردا هەزاران هۆنەر و بويز و ويزەوان هەلكەوتوون كە زۆرىيان بەزمانى زگماكى خۆيان هۆنراويان هۆنيوتەو. ئەم هۆنەرانە لە هەر خول و دەورێكدا توانيويانە لە گۆنزارى بۆن خۆشى ويزەدا دەست بۆ هەموو لقوپۆيىكى ويزە دريژكەنەو، بەلام لەبەرئەوھى گۆنزارەكانى باخەوانىكى نەبوو و بايەخى بى نەدراو، ئەمە بووتە هۆى ئەو كە گەلى لە شوينەوارەكانى ويزەبيمان بەهۆى تىپەرىنى زەمانەو لەناو بچى، ئەوھش كە مابيتەو بەهۆى هەندى لە پياوھ ئاينىەكانەو پاريزراون.

ئەوا لێرەدا ناوى هەندى تر لەو هۆنەرانە كە بەزمانى كوردى هۆنراويان هۆنيوتەو بەپيى خول و دەوربان دينين و خوا حەزكات لە بەرگەكانى تردا سەبارەت بەچۆنيەتیی ژيانى ئەم هۆنەرانەش دەدوين و هۆنراوەكانيان دەخەينه بەر باس و ليكۆلینەو. ئەمەش ناو و ميژووى لەدايكبوون و مردنى ئەو هۆنەرانیە كە بەپيى ميژووى كۆچى مانگى نووسيو مانە:

ئاقەى كورى مەليك قاسمى كەلھور ۱۱۴۳ - ۱۲۱۰، ئەحمەد بەگى زەوقى ۱۳۰۵ - ۱۳۴۲، ئەحمەد بەگى نازەبى ۱۲۰۵ - ۱۲۸۸، ئەحمەد فائزى گلەزەردەبى ۱۲۶۲ - ۱۳۳۸، ئەحمەدى كۆرى موكرىيانى ۱۱۹۳ - ۱۲۷۸، ئەحمەدى موخلس ۱۳۰۵ - ۱۳۸۴، ئەحمەد مەلاباتى ۱۱۰۰ - ۱۱۶۸، ئەللامرادى هەرسىنى ۱۲۲۸ - ۱۲۹۶، ئەلماس خانى كوردستانى ۱۱۶۵ - ۱۲۲۷، ئەلماس خانى كەندولەبى ۱۱۱۸ - ۱۱۹۱، ئەمىن ئاغای ئەختەر ۱۲۵۹ - ۱۳۰۷، ئەمىن بەگى نازەبى ۱۲۰۵ - ۱۲۸۸، ئەمىن فەيزى بەگ ۱۲۸۳ - ۱۳۴۷، ئەمىن يومنى ۱۲۶۱ - ۱۳۳۹، ئەنور مایى ۱۳۳۲ - ۱۳۸۳، ئەورەحمانى سالم ۱۲۲۰ - ۱۲۸۶، ئىسماعيل كرمانج ۱۳۴۸ - ۱۳۹۹، ئىسماعيلى بايەزىدى ۱۰۷۰ - ۱۱۲۵، ئىنجەى گەلالى ۱۲۵۲ - ۱۳۱۲، بابەجانی بۆرەكەبى ۱۲۵۶ - ۱۳۳۷، بابە رەسوولى عەبابەيلەبى ۱۲۹۸ - ۱۳۵۳، بابە على بيدار خانەقى ۱۳۱۲ - ۱۳۶۹، بەكر بەگى ئەرزى ۱۰۴۷ - ۱۰۸۳، پير عەباسى كاكەبى ۱۳۰۲ - ۱۳۸۶، پيرۆزى كچى حەسەن كەنۆش ۱۲۸۶ - ۱۳۳۱، تامازى گاوارەبى ۱۲۱۸ - ۱۲۶۹، تايەر بەگى جاف ۱۲۹۵ -

۱۳۳۷، تورکەمير ... - ۱۲۳۶، جەلالەدینی دەوانی ۸۳۰ - ۹۰۸، جەوادخانی گەرۆوسی ۱۲۵۲ - ۱۳۱۵، جیهان ئاراخانم ۱۲۷۵ - ۱۳۲۹، جیهانبەخشی دانیالی ۱۲۸۳ - ۱۳۶۸، حاجی توفیقی پیرەمیزد ۱۲۸۷ - ۱۳۷۰، حاجی قادری کۆبی ۱۲۴۰ - ۱۳۱۴، حاجی مەلا ئەحمەدی نۆدشی ۱۲۲۸ - ۱۳۰۲، حاجی مەلا رەسوولی دێلێژەیی ۱۲۵۹ - ۱۳۴۹، حاجی مەلا عەبدوڵلای کۆبی ۱۲۵۹ - ۱۳۲۸، حاجی نورعەلی ئیلاهی ۱۳۱۳ - ۱۳۹۲، حاجی نیعمەتوڵلای جەیحوون ئاواپی ۱۲۸۸ - ۱۳۳۸، حوسەین باباجان ۱۲۶۸ - ۱۳۲۷، حوسەین قولى خانى دیوانبەگی ۱۲۵۰ - ۱۳۰۷، حەسەن کەنۆشى جنووبی ۱۲۶۰ - ۱۳۱۴، حەمەتاغای دەر بەن فەقرە ۱۲۸۵ - ۱۳۱۸، حەیدەر بەگی بەرازی ۱۳۰۸ - ۱۳۶۸، حەیرانەلی شای مایدەشتی ۱۲۵۲ - ۱۳۲۳، حیکمەت سەرگەلۆری ۱۳۱۰ - ۱۳۵۵، خاتوو خورشیدی کەولووس ۱۳۰۱ - ۱۳۵۱، خالد ئاغا زێباری ۹۰۵ - ۹۷۴، خان ئەلماسی لورستانی ۱۰۷۲ - ۱۱۲۸، خورشید خانمی داووشی ۱۳۲۰ - ۱۳۸۶، خورشید خانمی مەریوانی ۱۲۶۰ - ۱۳۱۴، خەسرەوخانی ناکام ۱۲۲۱ - ۱۲۵۰، خەلیفە ئەلماسی گەزەردەرەیی ۱۲۲۰ - ۱۳۰۵، دوکتۆر حەمە سدیقى موفتى زاده ۱۳۳۹ - ۱۴۰۲، دوکتۆر سەعیدخانی کوردستانی ۱۲۷۹ - ۱۳۵۸، دەرویش ئەیازی کەرنی ۱۲۸۶ - ۱۳۹۱، دەرویش عەباسی کەرنی ۱۲۲۱ - ...، دلدەر ۱۳۳۷ - ۱۳۶۸، دەرویش قولى کەرنی ۱۲۳۶ - ۱۳۱۶، دەرویش نەورۆزی سۆرانی ۱۲۶۰ - ...، رۆستەمی بابەجانی ۱۲۱۸ - ۱۲۷۶، رەئوف سائب ۱۲۷۹ - ۱۳۴۱، رەفیق حیلمی ۱۳۱۸ - ۱۳۸۰، زاهر دێلێژەیی ۱۲۶۲ - ۱۳۲۰، زولفەقاری گۆران ۱۱۷۲ - ...، زەینەلەبەدینی پالنگانی ۱۱۰۰ - ۱۲۰۰، سالمی سنە ۱۲۶۵ - ۱۳۲۹، سری خانمی دیار بەکری ۱۲۳۴ - ۱۲۸۵، سوارەیی ئیلخانی زاده ۱۳۵۷ - ۱۳۹۵، سولتان خانمی ئەردەلان ۱۲۰۳ - ۱۲۵۶، سەعدوڵلای کەلھور ۱۲۲۱ - ۱۲۷۲، سەلیم خانمی موکری ۱۲۵۷ - ۱۳۲۰، سەی ئەحمەدی خانەقا ۱۲۹۰ - ۱۳۷۲، سەی ئەحمەدی نەقیب ۱۲۸۰ - ۱۳۲۸، سەی براکە ۱۲۱۰ - ۱۲۹۰، سەی بەها ۱۲۹۳ - ۱۳۶۵، سەی حەبیبی روانسەری ۱۳۰۲ - ۱۳۸۵، سەی حەمە سەعیدی کوچک چەرمگی ۱۲۳۴ - ۱۲۸۰، سەی حوسەینی حوزنی ۱۲۹۶ - ۱۳۶۷، سەی رەشیدی شەهید ۱۲۷۱ - ۱۳۵۳، سەی شوکروڵلای قووچاخى ۱۳۱۸ - ۱۳۹۳، سەی عەبدوڵخالقی ۱۳۱۰ - ۱۳۸۲، سەیفوڵلای ئەللایار خانى ۱۳۰۹ - ۱۳۹۳، سەی قیداری هاشمی ۱۳۰۰ - ۱۳۶۳، سەی محەمەدی خانەگایی ۱۳۴۶ - ۱۳۲۸، سەی وەجیەدینی هاشمی ۱۳۲۲ - ۱۳۹۹، سەی یاقوی مایدەشتی ۱۲۲۹ - ۱۲۹۲، شا پەرتەوی هەکاری ۱۱۹۴ - ۱۲۵۷، شا تەیمووری بانیارانی ۱۲۴۶ - ۱۲۷۳، شارقی هەرسینی ۱۲۲۸ - ۱۳۰۵، شاکەیی گەللی ۱۱۹۹ - ۱۲۵۸، شامیی هەرسینی ۱۳۲۷ - ۱۴۰۲، شوکری فەزلی ۱۲۹۹ - ۱۳۴۴، شەریف خانى

جۆلەمیرگی ۱۱۰۸ - ۱۱۶۷، شەریف خانى هەکاری ۱۱۰۹ - ۱۱۶۸، شیخ ئەحمەدی بەرزنجی ۱۲۶۳ - ۱۳۴۰، شیخ ئەحمەدی خانى ۱۰۶۱ - ۱۱۱۹، شیخ ئەحمەدی سریلووه ۱۳۲۴ - ۱۳۵۳، شیخ ئەحمەدی شیخ ئەمین ۱۳۱۰ - ۱۳۷۵، شیخ ئەمینى زۆلەبی ... - ۱۱۲۵، شیخ ئەورەحمانی مەولاناوا ۱۲۷۸ - ۱۳۱۳، شیخ ئەیمامەدینی مەردووخى ۱۲۰۳ - ۱۲۶۰، شیخ بابا رەسوولی بێدەنى ۱۳۰۳ - ۱۳۶۳، شیخ بابای غەوسابادی ۱۲۶۸ - ۱۳۳۶، شیخ تاهر فوئاد ۱۳۱۰ - ۱۳۴۵، شیخ جەلالەدینی دەهشەت ۱۲۶۵ - ۱۳۷۳، شیخ جەمالەدینی مەردووخى ۱۱۰۸ - ۱۱۶۹، شیخ حوسەین قازى ۱۲۱۹ - ۱۳۷۰، شیخ حوسەینی کانی مشکانی ۱۲۴۴ - ۱۳۰۵، شیخ حەسەنى سازانى ۱۲۳۹ - ۱۳۰۶، شیخ حەمەومینی کاردوخی ۱۳۳۶ - ۱۴۰۲، شیخ رەزای تالەبانی ۱۲۵۳ - ۱۳۳۸، شیخ سەعیدی دۆلاش ۱۲۶۶ - ۱۳۲۱، شیخ سەعیدی کورپی شیخ مەحمودی کلدەر ۱۲۸۸ - ۱۳۴۵، شیخ سەلام عازەبانی ۱۳۱۰ - ۱۳۷۹، شیخ سەمیعی بانەبی ۱۲۶۴ - ۱۳۰۸، شیخ سەمیعی بەرزنجی ۱۲۶۳ - ۱۳۴۰، شیخ عسامی عەودالانی ۱۲۸۵ - ۱۳۵۸، شیخ عوبەیدوڵلای نەهری ۱۲۴۰ - ۱۳۰۸، شیخ عوسمانی سیراجەدینی ۱۱۹۵ - ۱۲۸۳، شیخ عومەری بیارە ۱۲۵۵ - ۱۳۱۸، شیخ عومەری فەوزی ۱۲۵۵ - ۱۳۱۸، شیخ عەبدوڕەحمان مەولان ئاواپی ۱۲۵۰ - ۱۳۰۶، شیخ عەبدوڕەحمانی جانەوهرەیی ۱۲۵۷ - ۱۳۱۹، شیخ عەبدوڵلەحەد ناکام ۱۳۲۷ - ۱۳۲۳، شیخ عەبدوڵکەریم خانەگاہی ۱۲۰۷ - ۱۲۷۶، شیخ عەبدوڵکەریم خانەشوری ۱۳۰۳ - ۱۳۶۱، شیخ عەبدوڵوئمنی موردوخی ۱۱۵۲ - ۱۲۱۱، شیخ مەرفی نۆدی ۱۱۶۶ - ۱۲۵۴، شیخ مستەفای بەرزنجی ۱۲۳۸ - ۱۳۰۵، شیخ محەمەد بەهادینی بیارە ۱۱۳۹ - ۱۱۹۳، شیخ محەمەدی خاس ۱۲۹۰ - ۱۳۴۱، شیخ محەمەدی مەردووخ ۱۲۹۷ - ۱۳۹۵، شیخ مەمدووحی بریفکانی ۱۳۳۱ - ۱۳۹۵، شیخ نورەدینی بریفکانی ۱۲۰۵ - ۱۲۶۸، شیخ نەجمەدینی سابری ۱۳۰۰ - ۱۳۶۳، شیخ نەجمەبی بیارە ۱۲۸۲ - ۱۳۳۸، شیخ نەزەرەلی جەناب ۱۲۵۱ - ۱۳۲۴، عوسمان پاشای جاف ۱۱۵۲ - ۱۲۱۴، عەبدوڵسەمەدی بابەک ۳۶۲ - ۴۱۰، عەبدوڵلا بەگی هەورامانی ۱۲۹۹ - ۱۳۶۴، عەبدوڵلا حەسەنی میکاییلی ۱۲۵۷ - ۱۳۱۶، عەبدوڵلا فاتەکەیی شیخانی ۱۲۳۸ - ۱۳۰۵، عەبدوڵلای ئەقەدەسی ۱۳۴۱ - ۱۴۰۶، عەبدوڕەحمانی قەرەحەسەنی ۱۳۱۰ - ۱۳۶۵، عەبدوڵلا بەگی ئەدەب ۱۲۸۲ - ۱۳۳۲، عەبدوڵلای ئارەنانی ۱۲۱۵ - ۱۲۷۰، عەلی بەردەشانی ۱۱۸۵ - ۱۲۲۸، عەلی تەرمووکى ۱۰۰۰ - ۱۰۶۵، عەلی کەمال باپیر ۱۳۰۵ - ۱۳۹۵، عەلی لاچین ۱۲۱۵ - ۱۲۶۰، عەلی نەقیی دەبیر ۱۲۹۹ - ۱۳۶۹، عینایەتی هیدایەتی ۱۳۰۱ - ۱۳۷۶، فایەق بێ کەس ۱۳۲۵ - ۱۳۶۸، فەریق حاجی مستەفا پاشا ۱۲۸۸ - ۱۳۵۶، فەقی عومەری جوانرۆبی ۱۲۳۴ - ۱۲۹۶، فەقی عەبدوڕەحمانی جوانرۆبی





نازانين. ئەلبەت گەلىك لەم ھۆنەرەنە ديوانەكەشيان بەيادگار ماوتەو، بەلام لەبەرئەوھى بەسەرھاتيان لە ھېچ نامىلكە و پەراوتىكدا نەنووسراو، ئەوھى كە مېژووى ژيانيان بۆ ئىمە ناديارە، ئەمەش ناوھكانيان.

ئوھيس بەگى ھەورامى ۱۱۱۸-۱۲۰۷، ئەحمەد ھەلوا، ئەلياس بەگى گۆران ۱۱۱۱-۱۱۹۹، ئەمىن بەگى دزەبى، بابەجان ھەلى، بابە شىخ ئەحمەد، بايندور، بەشىر بەگى تورجانى پشيو زەنگەنە، جانگىز بەگى وەرمزىار، حاجى ھەلى مەمەد بەگى تىلەكو ۱۰۵۶-۱۱۲۴، ھەسەن سووتاو، ھەسەن كۆر، ھەمە بەنگىنە، ھەمەومىن بەگى ھەورامى ۱۰۷۹-۱۱۶۱، ھەمەقولى سلېمانى سەولواويى ۱۱۰۲-۱۱۶۵ خانە گيايى، خرنال، ھەستە، پەزەبەگى ھەورامى، زەنوورى، سوڧى ھەلىي كەوانى ۹۷۵-۱۰۶۴، شىخ ئەحمەدى جىزىرى، شىخ ئەحمەدى موويى، شىخ ھوسەينى مەولاناوا، شىخ ھەسەنى دەرەھەردى ۱۱۳۱-۱۲۱۵، شىخ شەمسەدىنى دەرەھەردى ۱۰۴۸-۱۱۱۷، شىخ ھەبىدوللاى فەيزى، شىخ لوتفوللا، شىخ مستەفا تەختەيى، شىخ مەمەدى ئابى، شىخە، شىخ يەعقوب خانى جاف ۱۱۰۵-۱۱۹۱، ھومەر نزارەبى ۱۱۰۱-۱۱۷۹، ھەبىدى كەلاتەرزانى ۱۰۴۳-۱۱۱۸، ھەبىدوللا فەيزى مووشى، ھەلى بەگى تورجانى، ھەلى تەركەمووى، ھەلى ھەرىرى، ھەلى عاشق، غولام پەزاخانى ئەركەوازى، غەمبار، فەقى تەيران، قادر لەھوى، قاسمى ھەوشارى، قەمەر ھەلى، لالۇ ھەسەرەوى دووھيسى ۱۱۰۱-۱۱۸۹، لەشكرى، مستەفا بەگى باوھجانى، مەمەد بەگى تىلەكو، مەمەد بەگى دەرەبەندى، مەمەد ھەزىن خالدى، مەمەد فىكرى، مەلا مستەفاى مەرزوونى ۱۰۱۲-۱۰۹۶، مەلا ئىسماعىلى كىتونانى، مەلا تاھرى ھەورامى ۱۰۶۳-۱۱۳۹، مەلا ھافىز فەرھاد ھەشەمىزى ۱۰۱۰-۱۰۹۶، مەلا پەسول فەرىق، مەلا ھەبىدولخالىق پاوھبى، مەلا فەتھوللاى سەرد، مەلا فەزلوللاى ھەورامى ۱۰۷۱-۱۲۳۳، مەلا قادرى شىخ ھەسانى، مەلا مەمەدى بانەبى، مەلا مەنسورى بۆتانى، مەلا يوسفى ھەلكاتىنى، مەلا يوسفى دووھيسە ۱۱۸۵-۱۱۴۷ مەلكەى جوانرۆبى، مەلكەى مراوھيس، مەولانا مستەفا، مەولانا ھەبىدوللاى ھەورامى، مەولانا فەروخى پالنگانى ۱۰۶۸-۱۱۵۰، مەولانا قاسم، مەولانا يوسف گلانى ۱۱۱۱-۱۱۷۴، مىرزا ئىبراھىمى ھەورامى ۱۰۵۸-۱۱۱۸، مىرزا مورتەزاي قەفلانتوويى، مىرزا مووسا، مىرزا ياقووى جاف، مىرزا ياقووى مايدەشتى، نازىبى بستى ۱۰۹۹-۱۱۴۳ ھەستا مىكالى زەنانى ۱۱۴۵-۱۲۰۴، ھەلكەتى، يوسف بەگى ئىمامى.

كورد

من كوردم ئەبى بۆ كورد تى كۆشم  
 پىم خۆشە بۆ كورد بسووتى لەشم  
 تا بەسووتانم رپى كورد رۆشن بى  
 تا بە گر جەستەم دوژمەن پەرۆش بى

پىم خۆشە ژارى لەسەر بنۆشم  
 ھەر ئەو سووتانە ببىتە بەشم  
 با بەو ئاگرەش ئەھرىمەن ون بى  
 با بەتیشكەكەى زەردەشت دلخۆش بى

«بۆرەكەبى»

## پېرست

228	پير شاليارى سټېم	158	سان سه هاكى بهر زنجى
229	پير سادقى مارندهراني	163	پير بنيامينى شاهوځى
230	پير تهيموورى هورامانى	167	پير داوودى دهودانى
222	پير ئيسماعيلى كۆلانى	169	پير موساى شامى
233	پير حمزهى بېرى شايى	173	مستهفا دهودان
234	پير حوسپنى ئسته موولى	176	خاتون دابراكى ره زيار
236	پير فهيرؤزى هيندى	179	شا ئبراهيمى ئتوت
237	پير قانونى شامى	184	بابه يادگار
239	پير نازدار خاتونى شيرازى	184	سهى محمدهى بهر زنجى
240	پير بابا غهيبى هاوارى	190	سهى مير ئحمدهى ميرسور
241	پير روكن دينى هورامى	192	سهى شههابودينى شاره زورى
242	پير تايهري ئهسپه هانى	193	سهى ئهبولوهفانى شاره زورى
243	پير شهمسى عهلهمه دار	194	سهى مستهفانى شاره زورى
244	پير كه مالى ماملانى	195	حاجى سهى باوهيسى
245	پير راستگوى قهره داغى	197	ياى حهيبهى شاره زورى
246	پير تهقى شاهوځى	198	پير قوبادى ديوانه
247	پير نه ره بالامؤى	200	پير محمدهى شاره زورى
247	پير تاجدينى فارس	201	پير ئحمدهى لوپستانى
248	پير حوسپنى كاشانى	202	پير مالكى گۆران
249	پير عهبدولعه زيزى به سرايى	203	پير مهنسوورى شووشته رى
250	پير خالقى ئهردوئلى	205	پير ئبراهيمى جاف
251	پير سليمانى سيستانى	206	پير فهتالى سحنه يى
252	پير عيسا شقاقى	208	پير تامازى كرمانى
253	پير حهيدهرى كهل مهيدانى	209	پير حاتمهى همهدانى
254	پير جهعفرى كوردستانى	211	پير خهليل مووسلى
255	پير ئهلياسى مؤرياسى	212	پير حهيدهرى لوپستانى
256	پير هياسى مهغربى	213	پير ميكائىلى دهودانى
257	پير نيگادارتانى	215	پير مهنموودى بهغدادى
258	پير قهمر سهراوقوماشى	216	پير (نالى) مؤردينى
259	پير رحمتهى بهمببى	218	پير كارمى كهنگاوهرى
260	پير دانيالى دالاهوبى	220	پير سليمانى ئهردهلانى
261	پير سهفهرى قهلاجبى	222	پير موسا ميانه يى
262	پير سوورهدى هندله يى	223	پير عيسا بساكانى
263	پير نعيمتهى تهوهر دار	224	پير ئحمدهى بهرساهى
264	پير دلاوهرى دهره شيشى	225	پير قابيلى سهمه رهندي
265	پير حهياتى ماچينى	227	پير ماملى مايده شتى

58	بابه نجومى لوپستانى	5	پيشهكى
60	هؤنه رانى دهورى حسنه وييه	7	بنج و بناوانى كورد
61	بابه سه رههنگى دهودانى	9	ئاين و بړوا له ناو كوردا
64	بابه قهيسه رى هورامى	11	شوئنى كورد
67	بابه سرنجى كه لاتى	12	شوئنى كورد
70	بابه گه رچهكى هورامى	15	ميژووى فرههنگ و ويژهى كوردى
72	دايه تهوړيژى هورامى	16	سه رهتاي پهيدا بوونى زمان
75	هؤنه رانى دهورى عهبيارى	16	سه رهتاي پهيدا بوونى خهت له ئيراندا
76	شاخوه شينى لوپستانى	18	ئلف و بيتى پارسى
82	بابه تايه رى همهدانى	19	خهتى ئاقتىستايى
91	جه لاله خانمى لوپستانى	20	خهتى پهلهوى
94	ريحان خانمى لوپستانى	20	خهتى ماسى سوواتى
97	فاتمه لوپه ي گۆران	21	خهتى ئيزيدى
99	لزا خانمى جاف	21	بنج و بناوانى زمانه كانى كۆنى ئيرانى
102	خاتوو مهى زهره	22	زمانى پارسيى كۆن
106	پير شاليارى يه كه م	22	زمانى ئاقتىستايى
111	كاكه رداى لوپستانى	24	زمانى پهلهوى
114	سولتان چه له بى	25	هؤى پسانى زمانى پهلهوى
116	بابه بوزورگى لوپستانى	26	زاراوه كانى كوردى
118	بابه هندووى هورامى	27	سه رهتاي داهاتنى ويژهى كوردى
120	پير حهيدهرى لوپستانى	28	پهراوه كانى كوردى
122	بابه ناووسى جاف	32	ئهفسانهى كوردى
125	دايه خه زانى سه رگهتى	33	چيړكى كۆن و نوئى كوردى
126	قازى (نه بى) سهرگهتى	36	پهندي پيشينانى كوردى
128	ئحمدهى جاف	37	هؤنراوى كوردى
129	پير ئحمدهى كهركووكى	41	ويژه و فرههنگى كوردى له پاش ئيسلام
131	فهرمانه روايانى ئيزيدى	44	ناوه رۆكى هؤنراوى هؤنه رانى كورد
133	شيخ (نادى) ههكارى	47	هؤنه رانى دهورى بهنى دولهف
136	ئهبولبه ركهاتى ههكارى	47	بالوولى ماهى
143	شيخ حهسهنى ههكارى	52	بابه لوپه ي لوپستانى
152	هؤنه رانى دهورى ئهتابه گيهتى	54	بابه رهجه بى لوپستانى
154	شيخ عيساى بهر زنجى	56	بابه حاتمهى لوپستانى

461 مه‌لا وه‌له‌د خانی گۆزان  
 465 مه‌لا خدری رواری  
 474 شیخ‌همه‌ شه‌ریفی خاکی  
 479 وه‌لی دێوانه  
 491 میرزا شوکرووللای دیناوه‌ردی فه‌یلی  
 494 میرزا شه‌فیع‌ی مامیزکی  
 506 سه‌یدیی دووه‌هم  
 512 مه‌لا قاسمی پایگه‌لانی  
 513 سلیمان به‌گی زه‌نگه‌نه  
 516 میرزا مسته‌فا دل‌ دل‌ی  
 521 سه‌ی حه‌مه‌ سادقی سه‌فاخانه‌یی  
 526 مه‌لا ئەحمه‌دی عارف  
 529 ئەحمه‌د به‌گی کۆماسی  
 533 مه‌ستوره‌ی کوردستانی  
 541 مه‌وله‌وی  
 554 شیخ‌عهدووللای داخی  
 558 مه‌هجووری  
 563 ئەحمه‌د پرسی  
 568 غولام شا خانی والی  
 572 شیخ‌محمه‌دی فه‌خرولعوله‌ما  
 590 گولزاری هۆنه‌رانی کورد

389 کاکه‌ رحمانی ده‌رزینی  
 390 کاکه‌ پیره‌ی ده‌رزینی  
 391 عالی قه‌له‌نده‌ر  
 393 سه‌ی ئەکابری خامۆش  
 395 پوور فه‌ره‌یدوونی شیرازی  
 397 هۆنه‌رانی ده‌وره‌ی ئەرده‌لان  
 398 شیخ‌شه‌هاوی سووره‌به‌ردی  
 402 شیخ‌سه‌فیه‌دینی ئارده‌وئلی  
 404 سه‌یدی هه‌ورامی (به‌که‌م)  
 410 بابه‌ جه‌لیلی ده‌ودانی  
 412 ده‌ده‌ به‌گتری ده‌ودانی  
 412 میرزا قولبی ده‌ودانی  
 414 سه‌مه‌ن خانمی ده‌ودانی  
 414 عیله‌ به‌کی جاف  
 421 شیخ‌شه‌هاوی کاکۆ زه‌که‌ریایی  
 423 که‌لبالی خانی ئەرده‌لان  
 424 شیخ‌ئحمه‌دی ته‌خته‌یی  
 425 بیسارانی  
 432 شیخ‌حه‌سه‌نی مه‌ولاناوا  
 437 خانای قوبادی  
 457 شیخ‌شه‌هابی له‌وئنی

326 سه‌ییاد  
 327 لامی  
 328 پیشه‌نگ  
 330 ئەوپه‌نگ  
 331 خه‌زاوی  
 333 عه‌زازیله‌  
 334 ئیدراک  
 336 خوونجی  
 337 وردی  
 338 نیشان  
 339 چه‌رگا  
 340 سه‌قا  
 342 مه‌رزی  
 343 بیا  
 344 ته‌وار  
 346 سه‌راف  
 347 سه‌روور  
 348 سه‌ریر  
 349 تۆفیق  
 351 په‌زتاو  
 352 قه‌ندیل  
 354 شه‌میل  
 355 شمشال  
 368 سه‌یقال  
 357 مه‌ستی  
 361 مه‌لا ئەلیاسی شاره‌زووری  
 363 مه‌لا جامیی شاره‌زووری  
 365 مه‌لا سووره‌ی شاره‌زووری  
 367 مه‌لا غه‌فووری شاره‌زووری  
 370 مه‌لا قودووری شاره‌زووری  
 372 مه‌لا شوکرووللای شاره‌زووری  
 373 مه‌لا شه‌فیع‌ی شاره‌زووری  
 375 مه‌لا په‌ریشانی لور  
 386 شاه‌ویس قولی  
 387 خاتوون زه‌ربانوی ده‌رزینی  
 388 کاکه‌ عه‌ره‌بی هه‌ورامی

266 پیر ناربی هه‌ورامی  
 267 پیر نه‌ریمانی شاه‌ویی  
 270 پیر ته‌یاری خوراسانی  
 271 پیر عنوانی که‌عه‌بی  
 274 پیر ئەحمه‌دی گه‌نجه‌بی  
 275 پیر نادری قه‌ره‌یاباکی  
 276 پیر مه‌حموودی لورستانی  
 278 پیر نه‌جمه‌دینی پارسی  
 279 پیر نه‌قی تووکانی  
 280 پیر هاشمی روژی  
 281 پیره‌میردی هۆردینی  
 283 پیر شه‌مه‌دین  
 284 پیر عه‌زیز هۆدانه  
 285 پیر روسته‌می سو  
 286 خه‌لیفه‌ شاشا  
 288 خه‌لیفه‌ عه‌زیزی سلیمانی  
 290 خه‌لیفه‌ شه‌هابودین  
 292 خه‌لیفه‌ باپیر  
 294 خه‌لیفه‌ محمه‌د  
 296 خه‌لیفه‌ ئەمیر  
 297 خه‌لیفه‌ جه‌بار  
 299 نه‌رگز خانمی شاره‌زووری  
 301 عابدینی جاف  
 304 ده‌مام  
 305 شه‌مام  
 307 قاموس  
 309 ئەژده‌ر  
 310 ئەنوه‌ر  
 312 گه‌وه‌ر  
 314 نگین  
 315 مسکین  
 317 مۆمن  
 320 که‌بیر  
 321 ناری  
 323 سابق  
 325 قانون